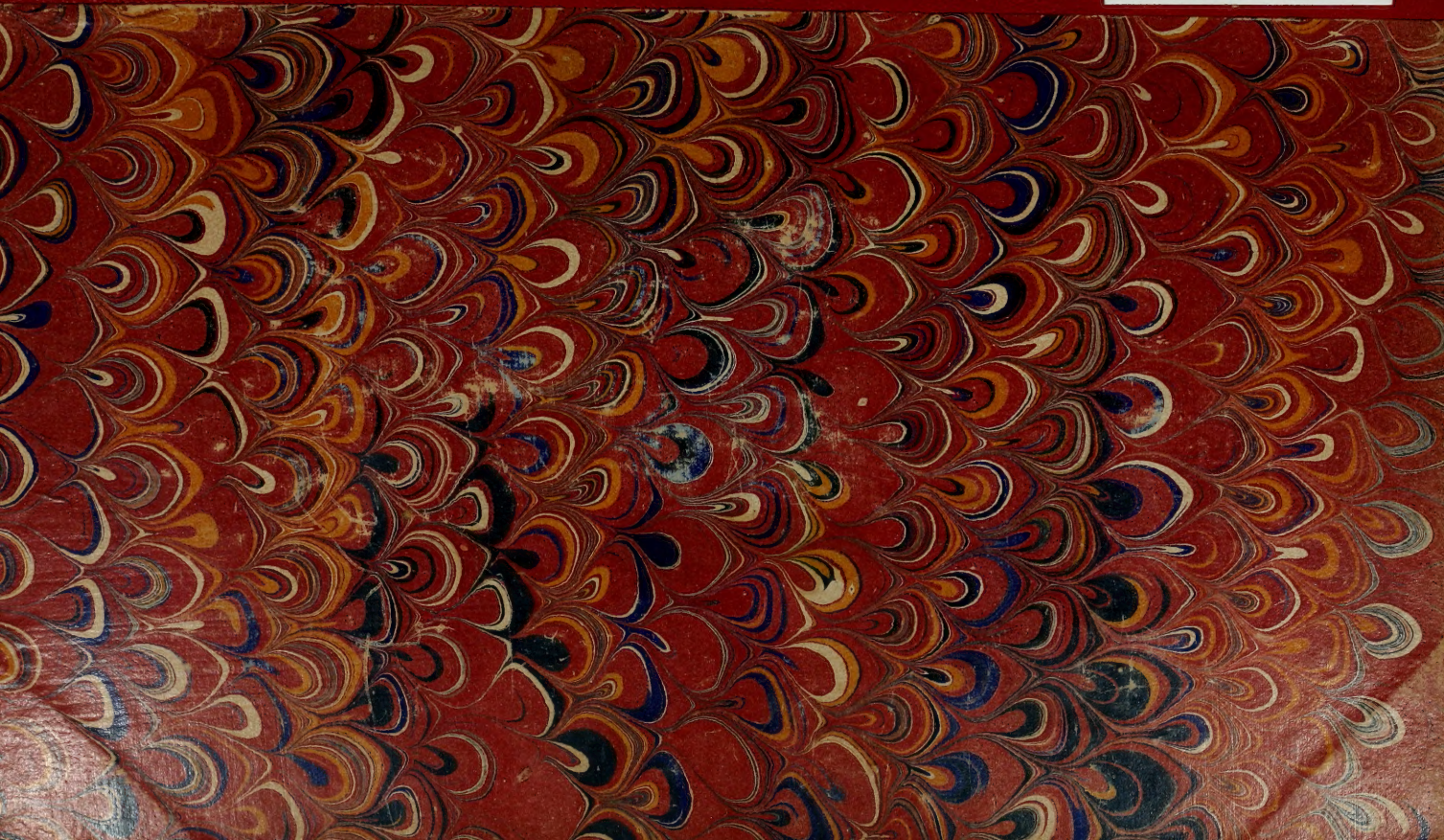
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918022 0



LE TOUR ET LA VOIT

Opéra-Bouffe

en 3 Actes

Paroles de MM.

A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

CHARLES LECOCQ

PARTITION CHANT & PIANO

Arrangée par LÉON ROQUES.

PARIS

BRANDUS & Cie, Éditeurs, 103, Rue Richelieu, 103.

Tous droits réservés pour la France et l'Étranger.

12.823

LE JOUR ET LA NUIT

Opéra bouffe en trois actes

PAROLES DE

MM. A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

CHARLES LECOCQ

LIBRARY
DEC 11 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

Représenté pour la première fois, à Paris, le 5 Novembre 1867

AU THÉATRE DES NOUVEAUTÉS

(Direction BRASSEUR)

M
1503
L464J7

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	ARTISTES
PRINCE PICRATES DE CALABAZAS.	MM. BRASSEUR.
DON BRASEIRO DE TRAS OS MONTES.	BERTHELIER.
MIGUEL.	E. MONTAUBRY.
DON DEGOMEZ.	SCIPION.
CRISTOVAL.	MATRAT.
UN SOLDAT.	DACHEUX.
GONZALEZ.	PROSPER.

PERSONNAGES	ARTISTES
MANOLA.	Mmes Marguerite UGALDE.
BÉATRIX.	Juliette DARCOURT.
SANCHETTE.	PICCOLO.
PEPITA. (Un Cornette. / Un Étudiant)	MAURIANNE.
CATANA. (Un Cornette. / Un Étudiant.)	FRÉDÉA.
ANITA. (Un Cornette. / Un Étudiant.)	LUCY-JANE.
INÈS. — Un Cornette.	PANOT.
PEDRO. — Un Cornette.	D'ALBE.
PABLO. — Un Cornette.	VARENNES.
JUAN. — Un Cornette.	G. D'ORIA.
DOLORÈS. — Un Cornette.	JEANNE.
MEDINA. — Un Cornette.	CHARBONNEL.

Hommes et Femmes du Château, Alguazils, Cornettes, Étudiants, Grisettes, etc.

TABLE DES MORCEAUX

			Pages.
	Ouverture		1

ACTE PREMIER

1.	Introduction — Chœur	Nous attendons le seigneur intendant.	1
	Introduction — Scène	Un intendant, la chose est sûre.	4
	Introduction — Couplets	Seigneur, je sais broder.	19
2.	Romance	Sous le regard de deux grands yeux.	31
3.	Couplets	Mon cher ami, sache bien qu'ici-bas.	36
4.	Couplets	Comme l'oiseau qui fuit effarouché.	40
5.	Couplets	Les femmes ! ne m'en parlez pas.	44
6.	Ensemble	A notre nouvelle maîtresse.	51
	Scène	A mon tour de me présenter.	57
	Air	Eh bien, oui ! je suis la baronne.	60
7.	Duetto	Tuons-nous !.	68
8.	Couplets	Certainement, c'est bien charmant.	76
9.	Final — Prière	O grand saint Michel !	80
	Final — Chœur et Scène	La nuit enchanteresse.	84
	Final — Ballade de la Lune	O mon épouse ! ô mon trésor.	90

ACTE II

	Entr'acte		101
10.	Romance	Laisse-moi rallumer, ma belle	105
11.	Sérénade bouffe	En toute circonstance.	109
11 *bis*.	Sortie	Tels sont les vœux que nous formons.	117
12.	Couplets	Voyez ! elle est charmante.	118
13.	*A*. Chanson du Romarin	Ma mèr' m'a dit : « Va-t-au jardin »	123
	B. Chanson du Fourniment	Y avait un' fois un militaire.	125
	C. Chanson-Duetto du Rossignol et de la Fauvette	Un rossignol rencontre une fauvette.	130
14.	Chœur	Puisqu'il paraît que le grand prince.	136
	Ensemble	O moment suprême !	138
	Couplets des Portugais	Les Portugais sont toujours gais.	145
15.	Ensemble du Parasol	Qu'on m'apporte mon parasol.	152
16.	Mélodie	J'ai vu le jour dans un pays.	164
	Scène	Vous savez charmer les serpents.	166
	Chanson indienne	Le serpent dort sur la mousse.	169
16 *bis*.	Sortie	Maï a maï a hio	174
17.	Couplets-Duetto	Adieu donc, prince charmant.	175
17 *bis*.	Musique de scène		185
18.	Final	On appelle !.	186

ACTE III

	Entr'acte		212
19.	Introduction — Chœur	Ohé, l'hôtelière !	214
	Introduction — Bolero	En Portugal, les Portugaises.	218
20.	Couplets de l'Hôtelière	Mon cabaret, entre nous je m'en vante	232
20 *bis*.	Sortie	Alza, alla !..	237
21.	Couplets	Je passais un jour dans la rue	239
22.	Duetto	Nous sommes deux amoureux.	242
23.	Air du Muletier	Si je mène par le chemin.	252
24.	Quatuor	C'était la demoiselle de compagnie.	262
	Couplets	Il est deux choses ici-bas.	264
24.	Chœur	C'est un courrier !	274
	Couplet final	Messieurs, on attend votre arrêt.	277

Vu les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cet ouvrage se réservent les droits de représentation, de réimpression, d'arrangement et de traduction à l'étranger.

PARIS. — IMPRIMERIE CHAIX, 20, RUE BERGÈRE, PRÈS DU BOULEVARD MONTMARTRE. — 796-2.

LE JOUR ET LA NUIT

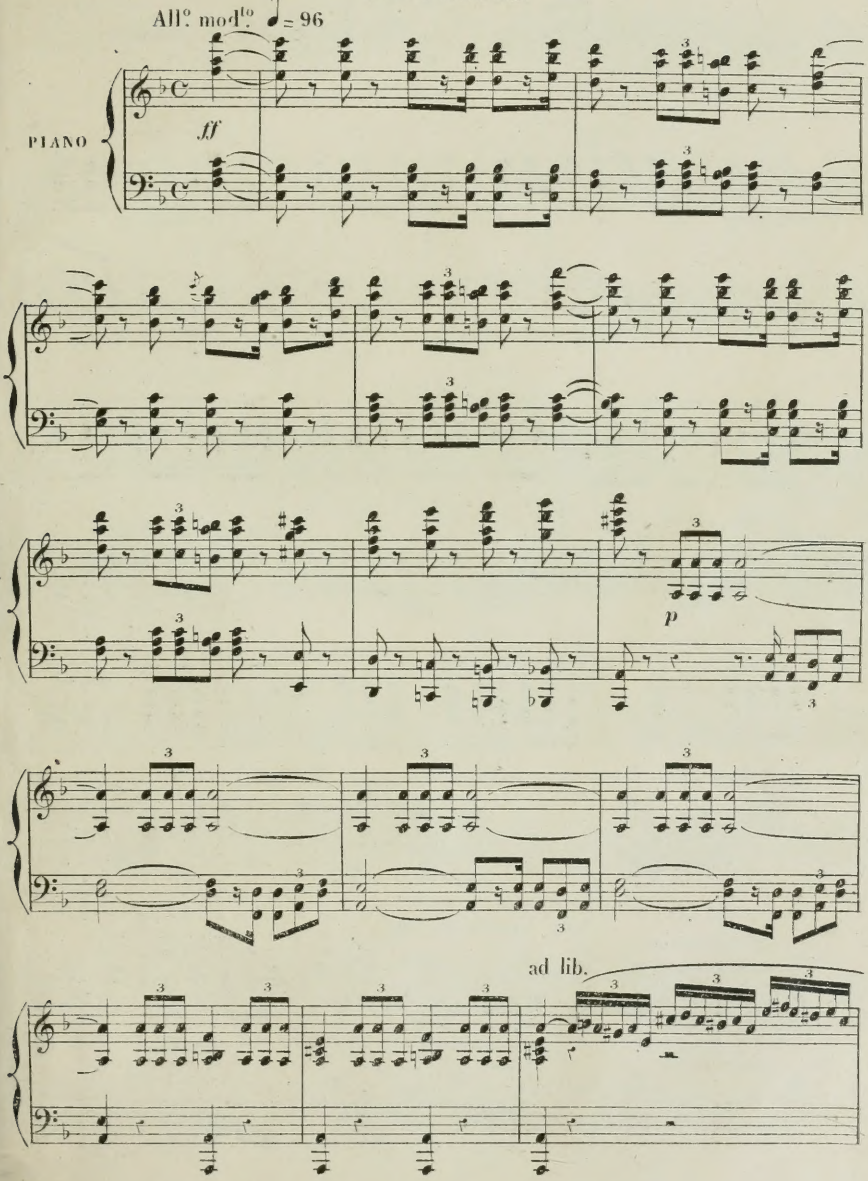
OPÉRA - BOUFFE

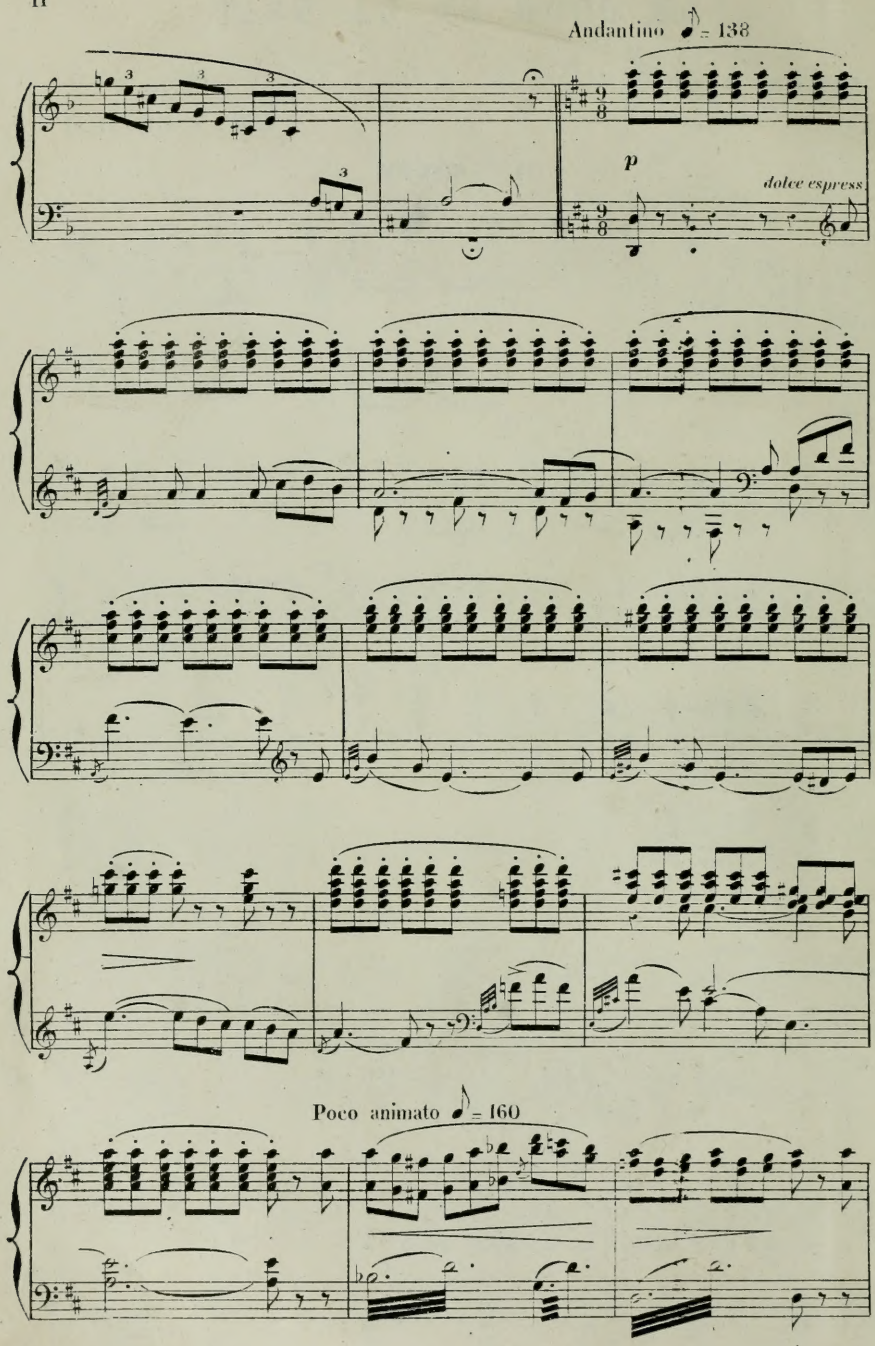
EN 3 ACTES

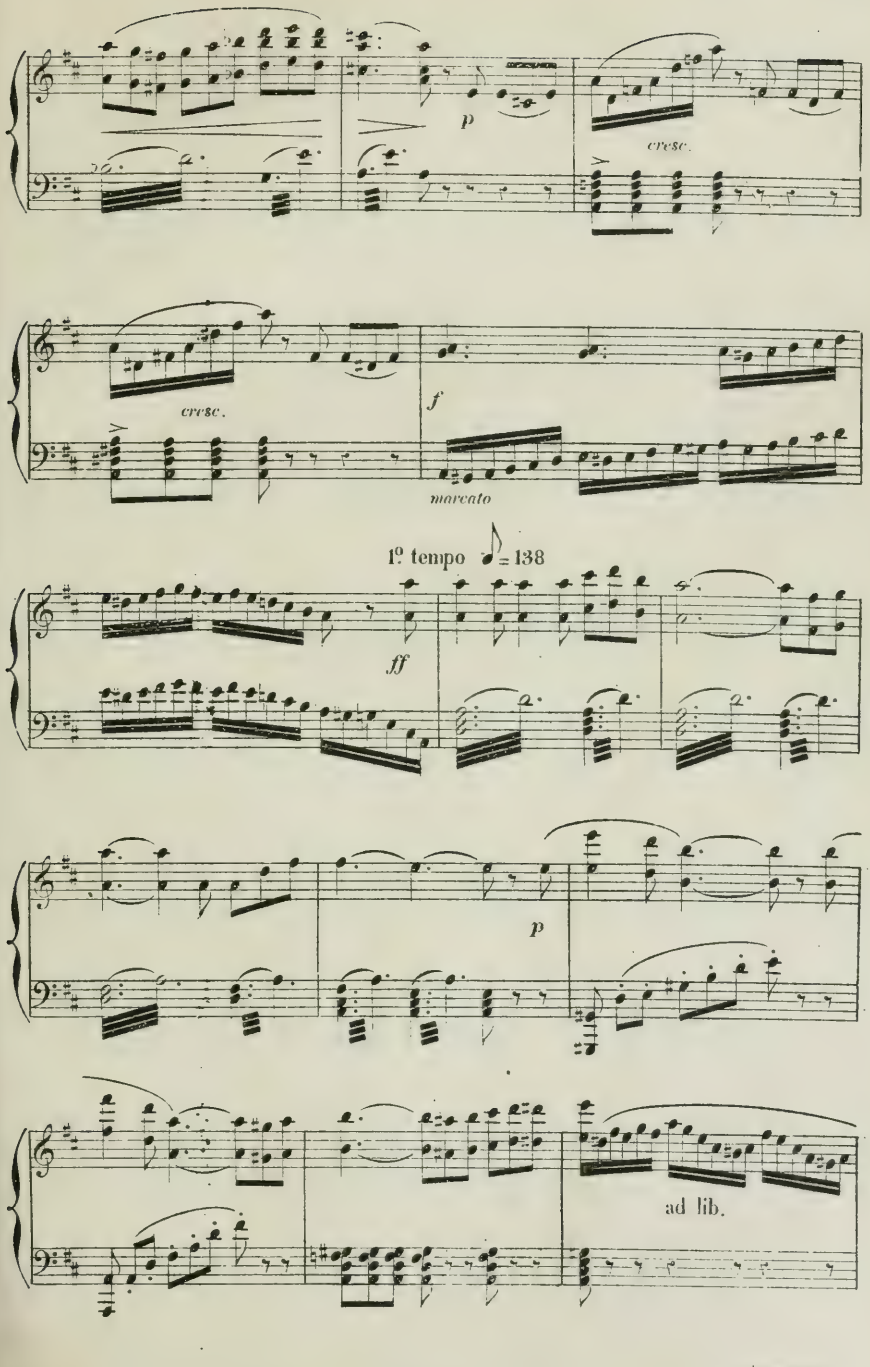
Musique de

CH. LECOCQ

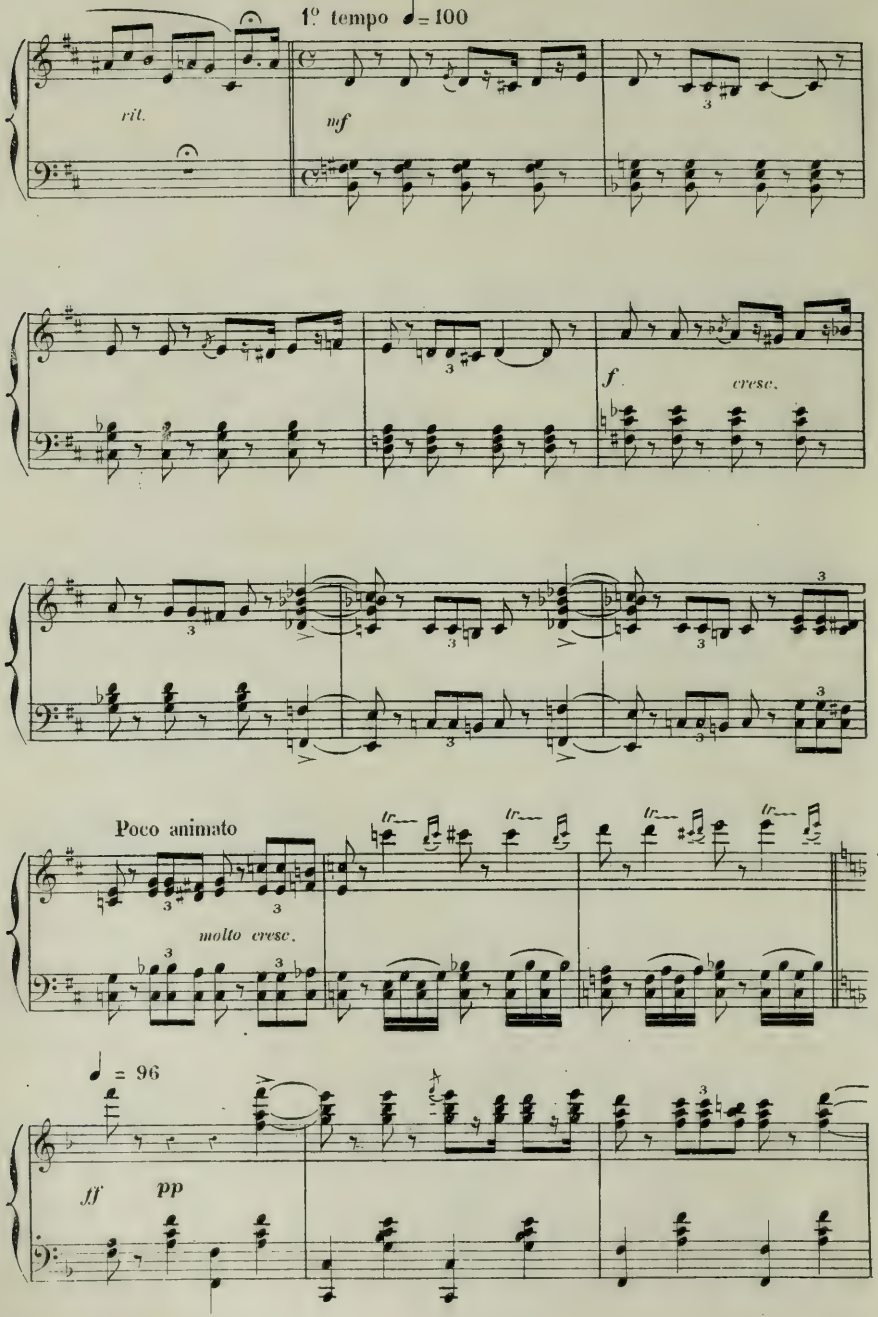
OUVERTURE

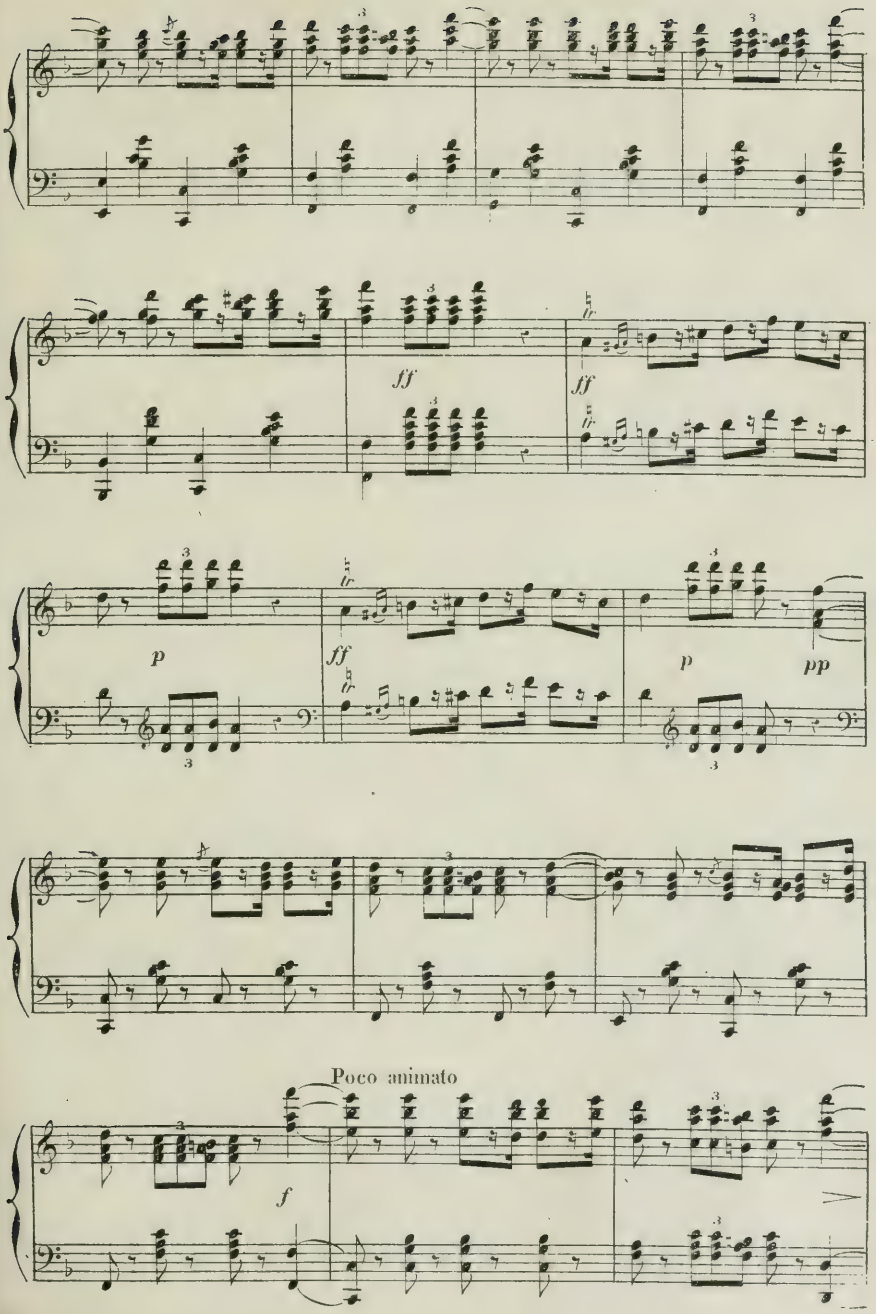



Andantino ♪ = 138
p
dolce espress
Poco animato ♪ = 160

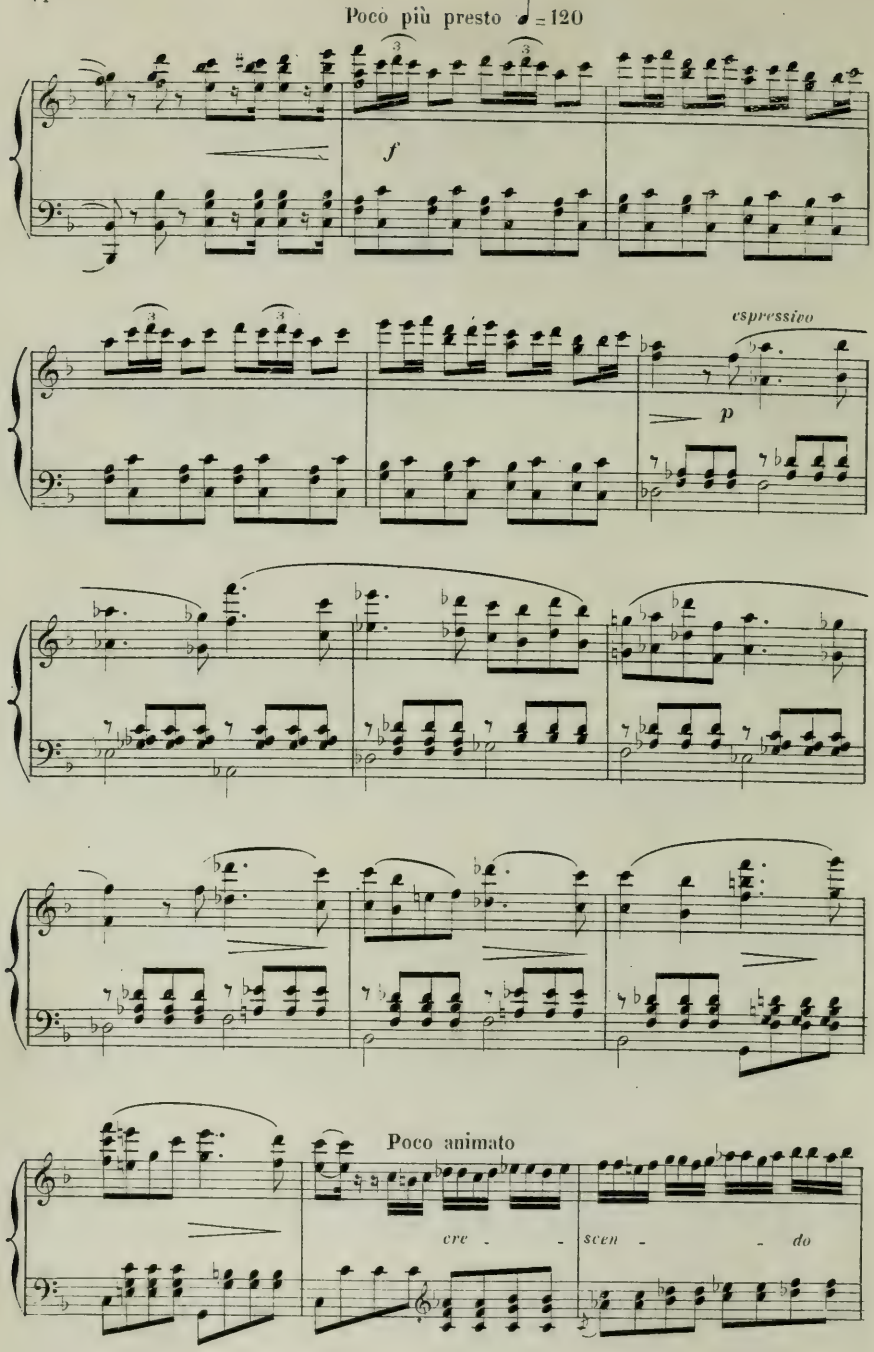


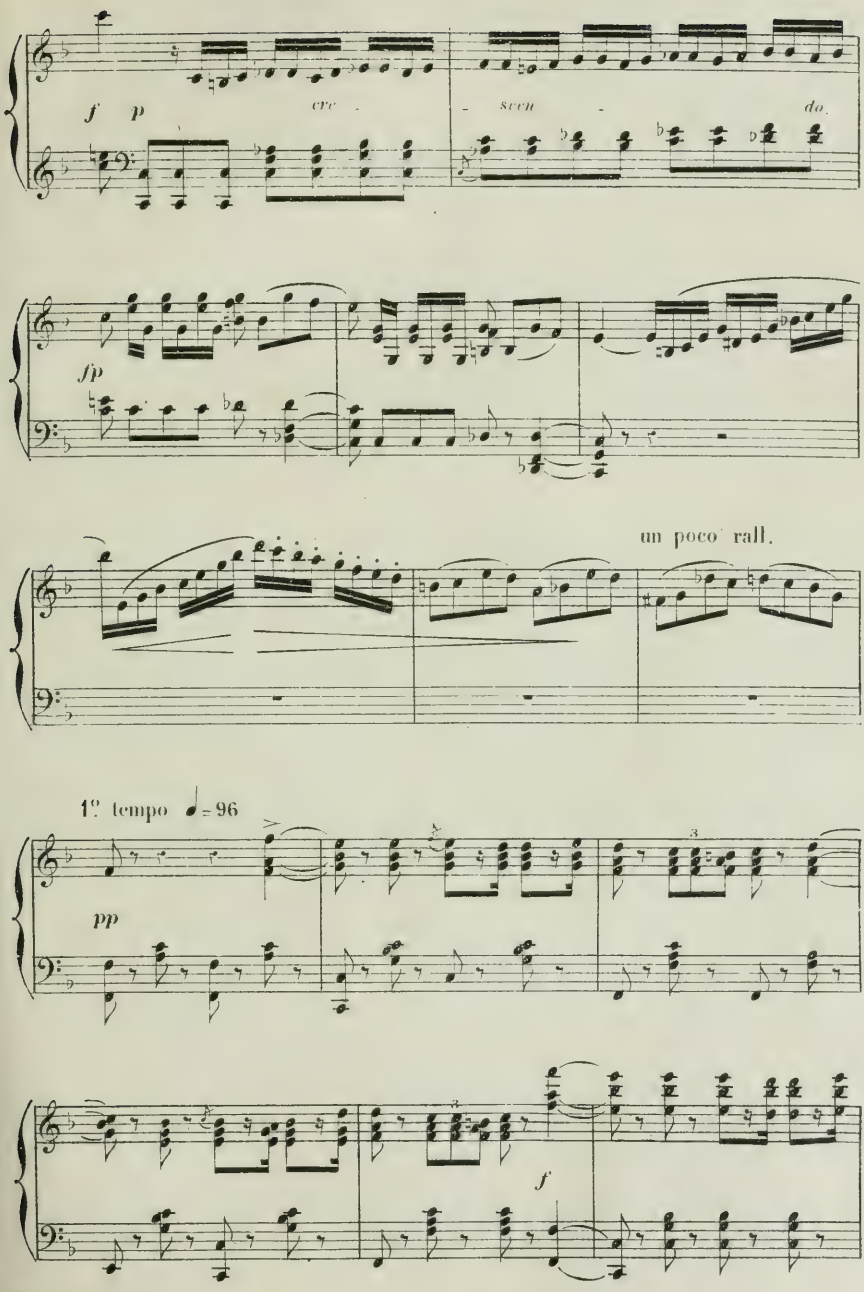
Cie Cie 12,765

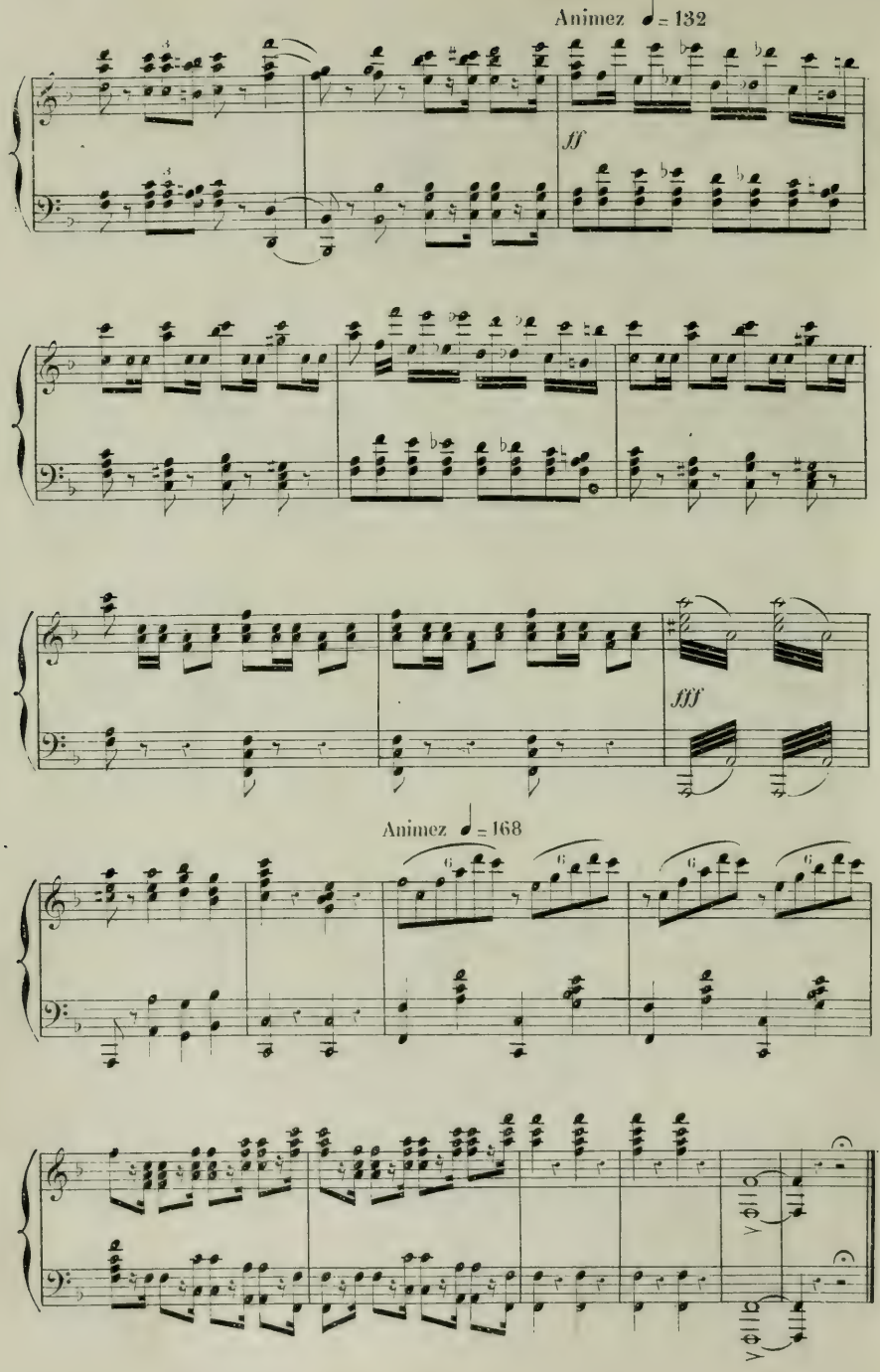

1º tempo ♩= 100
rit.
mf
f
cresc.
Poco animato
molto cresc.
♩ = 96
ff
pp



12,765


Poco più presto ♩ = 120
f
espressivo
p
Poco animato
cre - - -
scen - - - do


f p
cre - scen - do.
fp
un poco rall.
1º tempo ♩= 96
pp
f

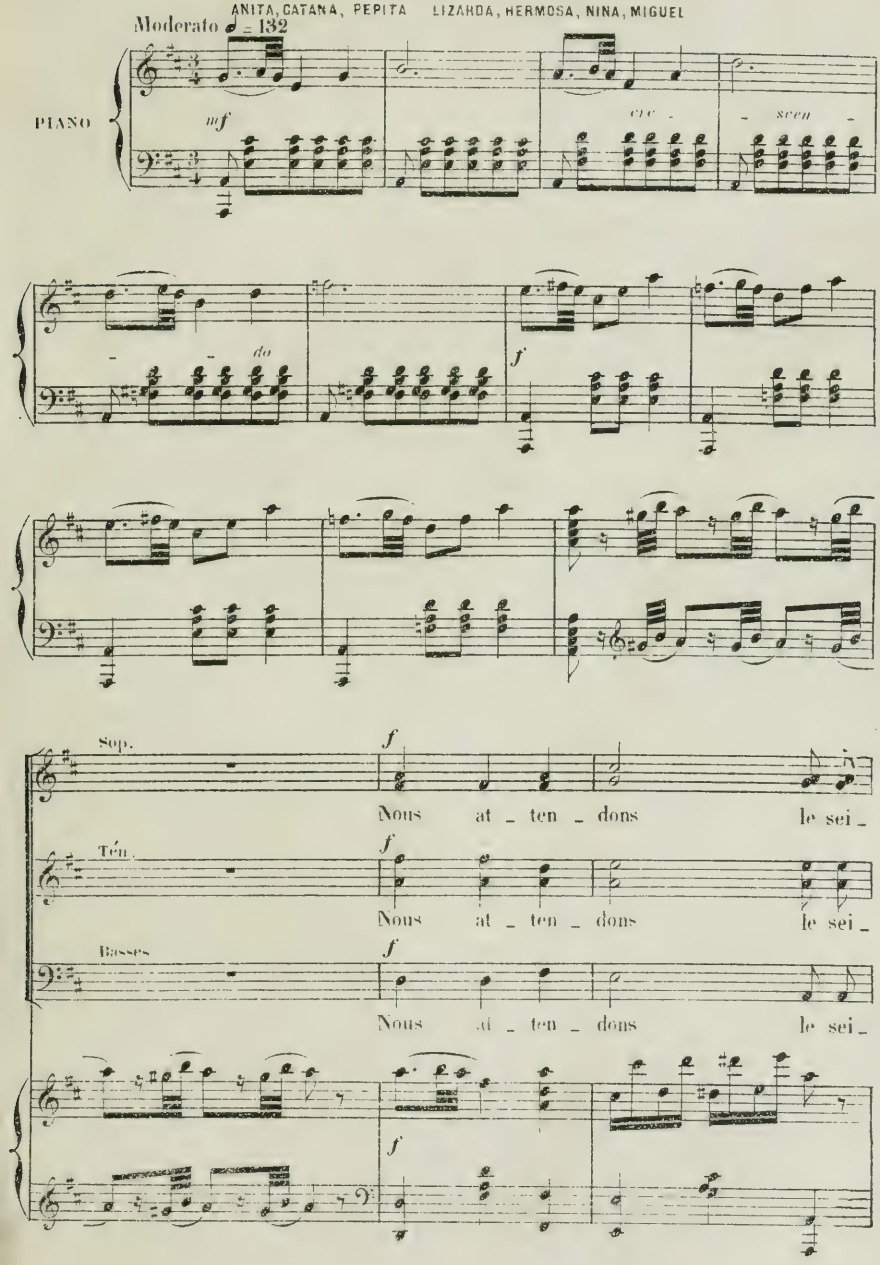

Animez ♩ = 132
ff
fff
Animez ♩ = 168

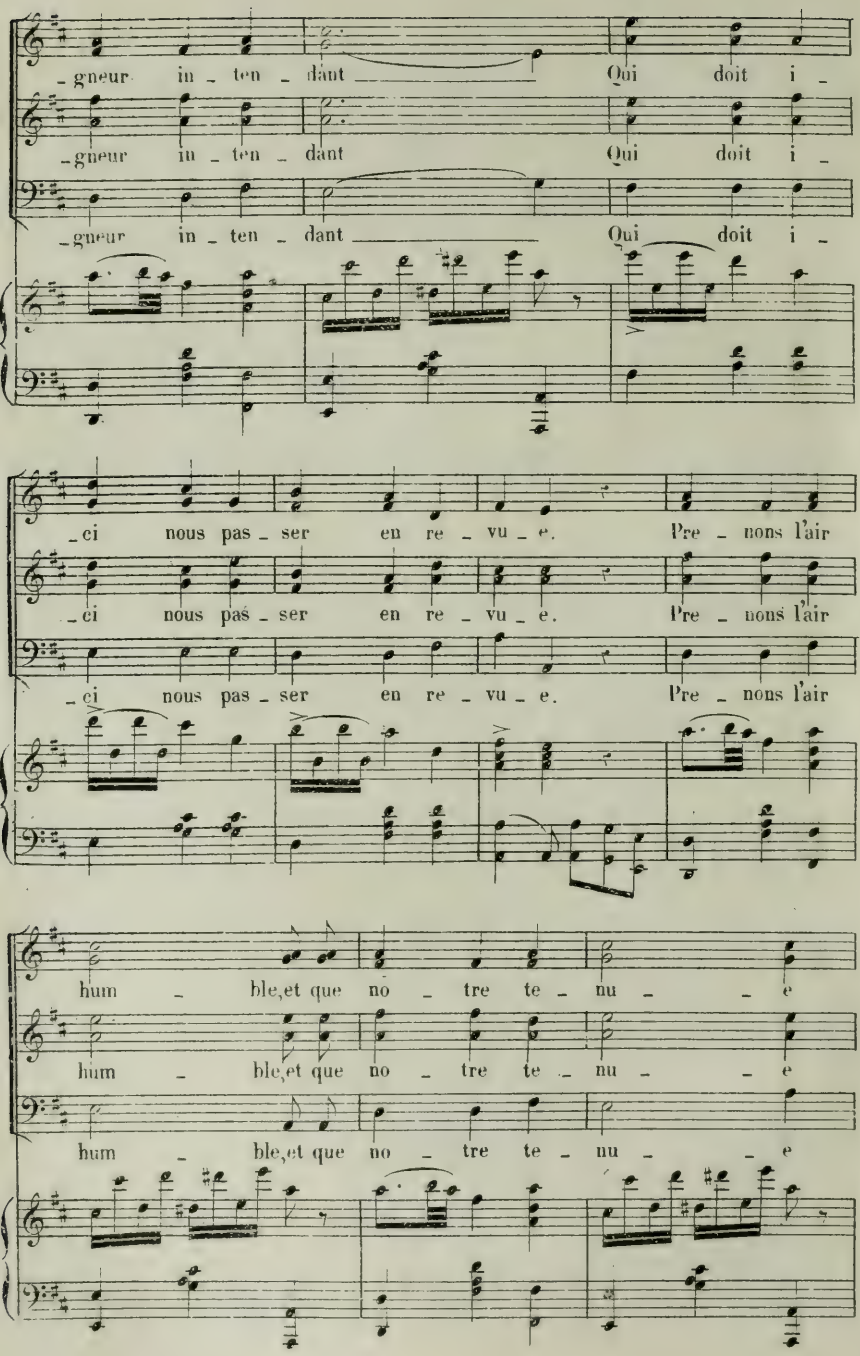
Nº 1

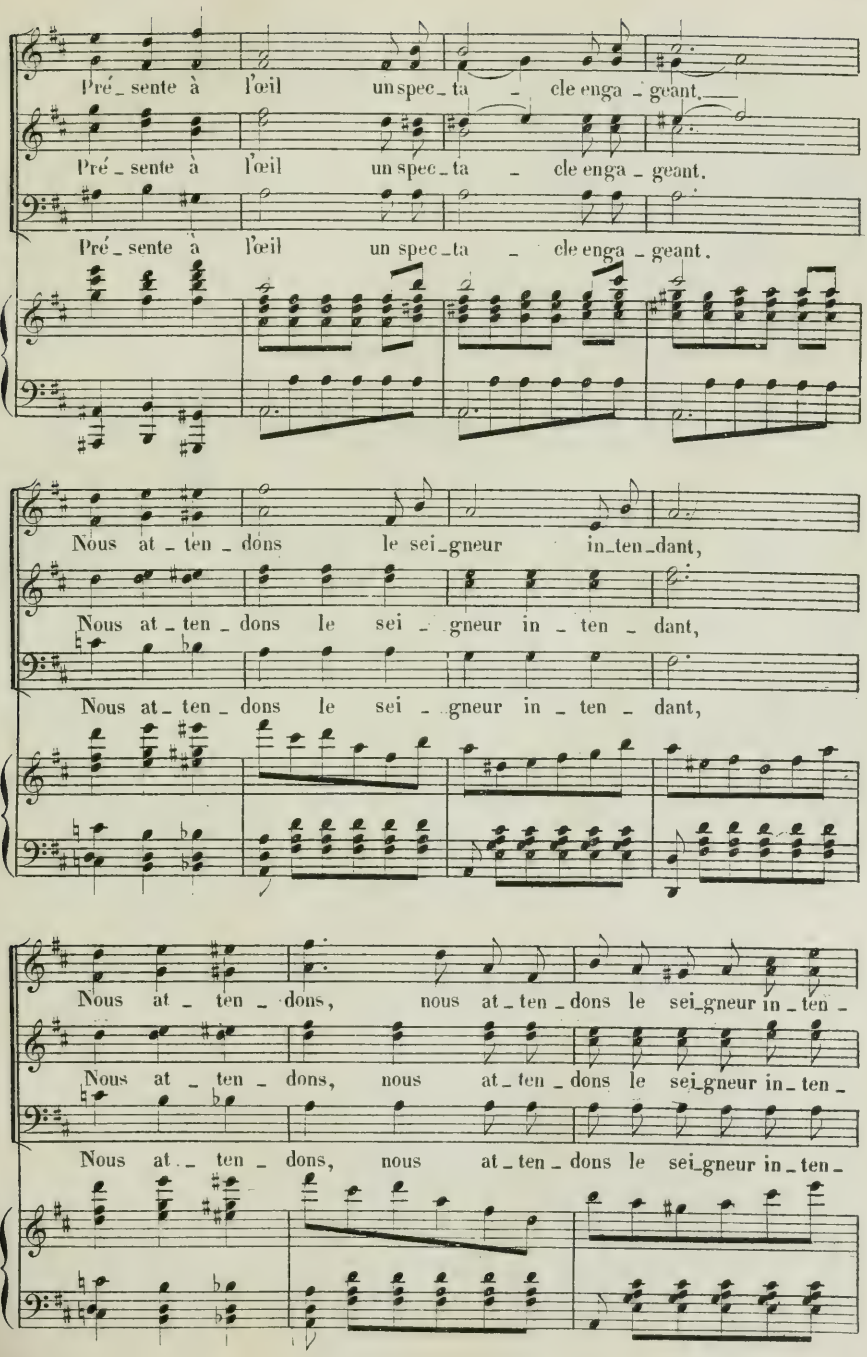
INTRODUCTION

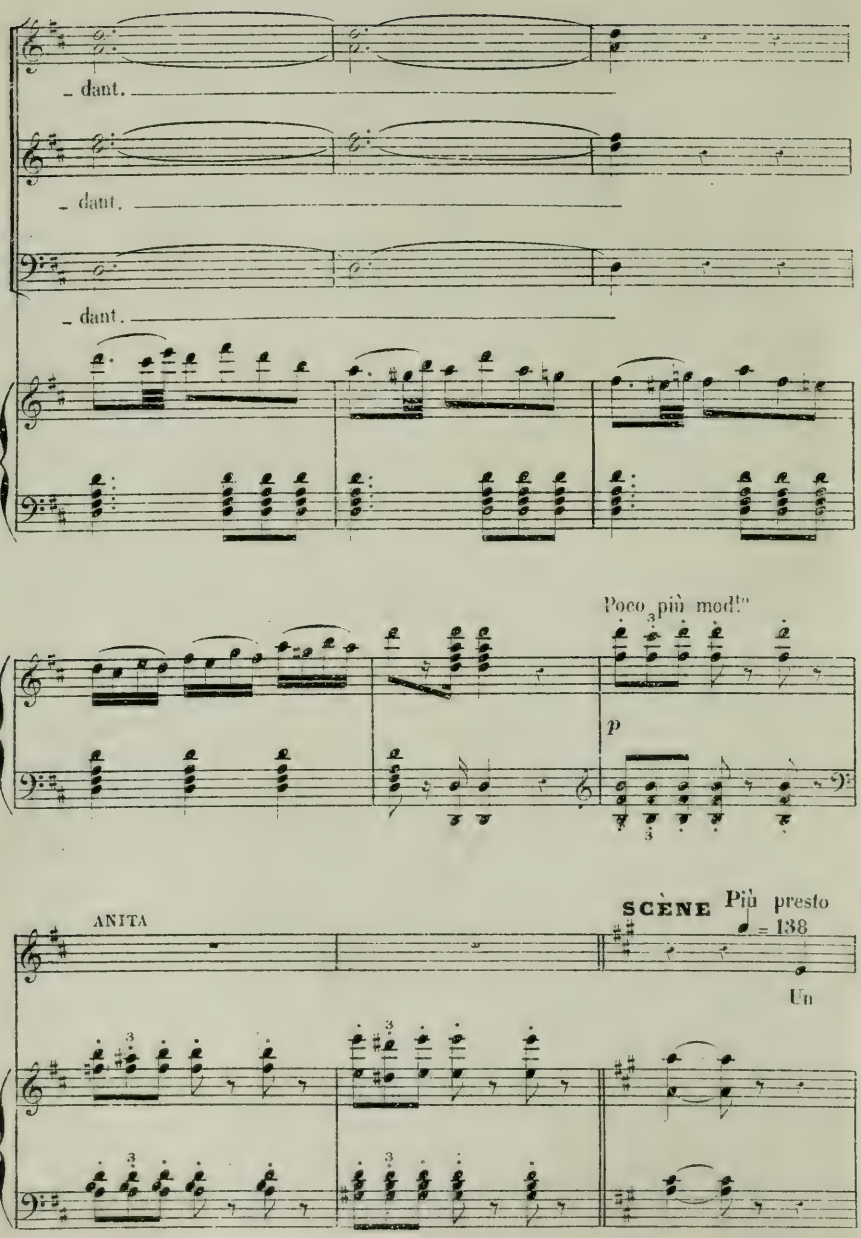
CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS

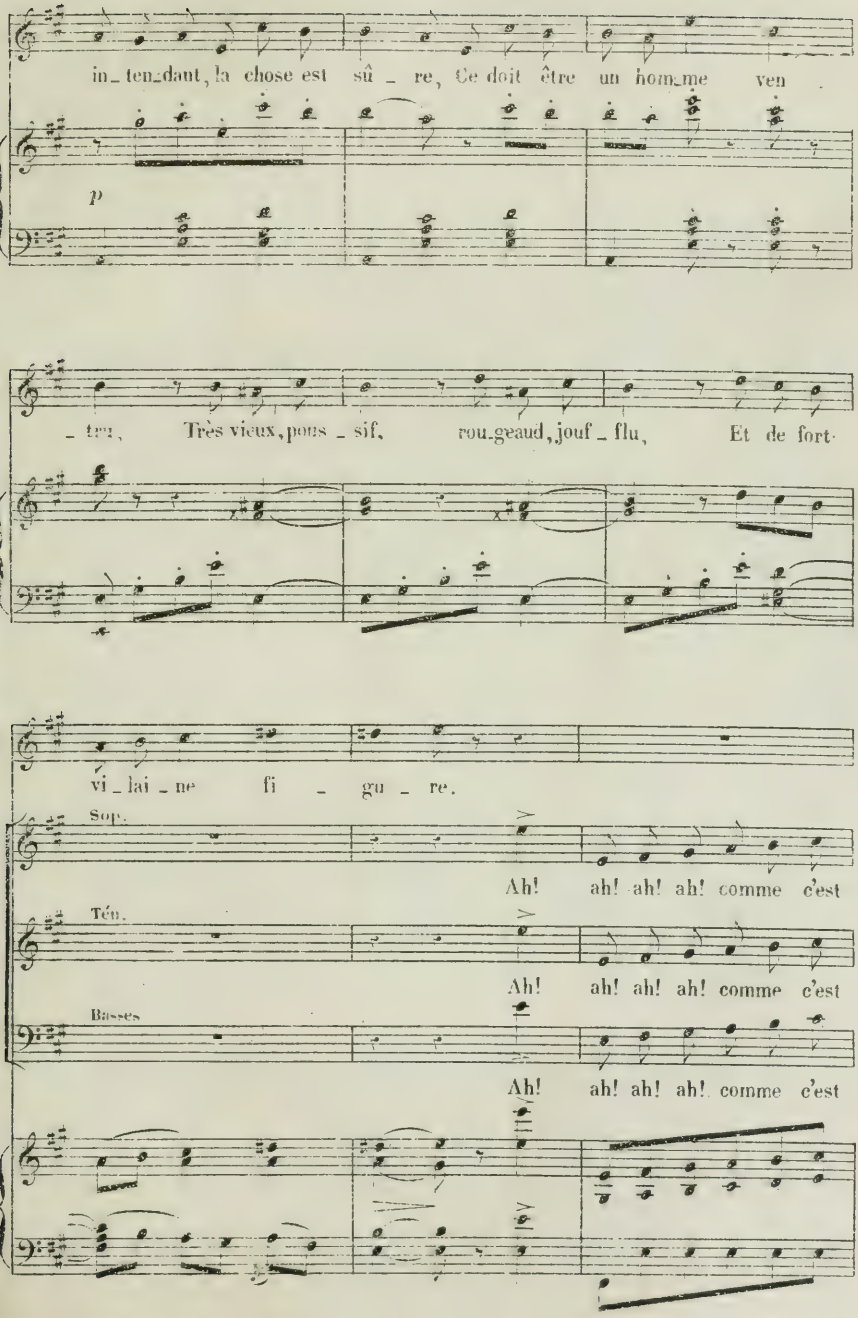
ANITA, CATANA, PEPITA LIZARDA, HERMOSA, NINA, MIGUEL

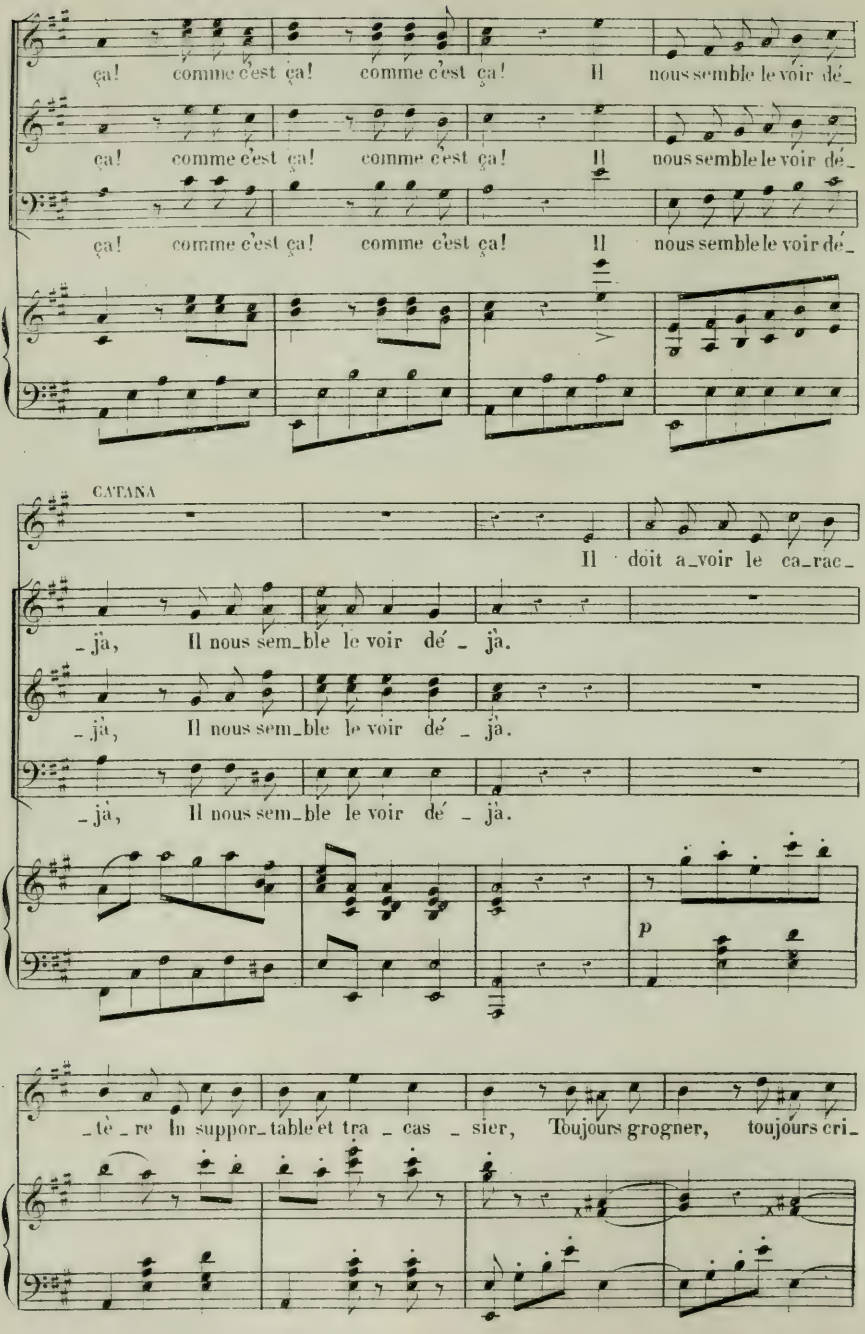


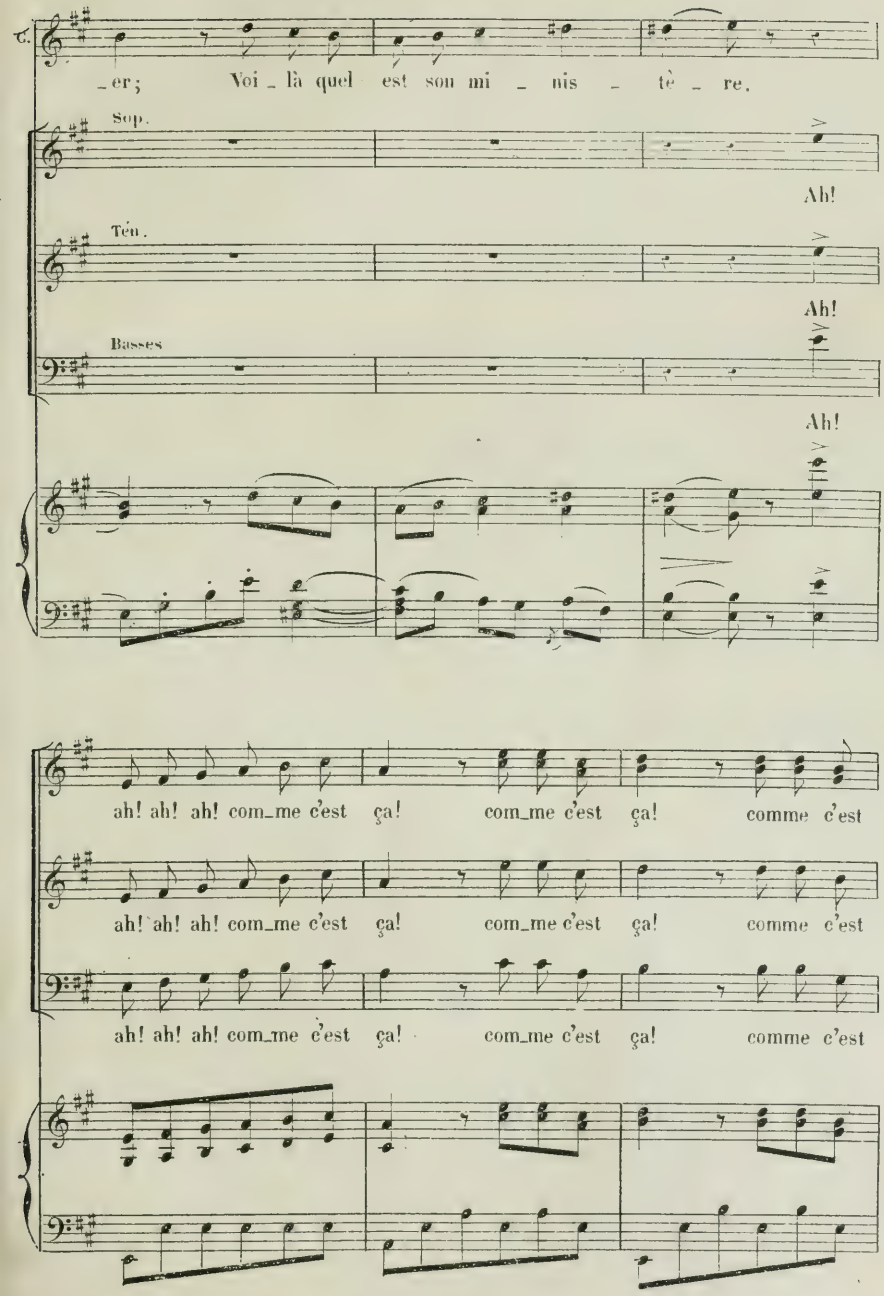

_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _
_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air
hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e
hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e
hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e

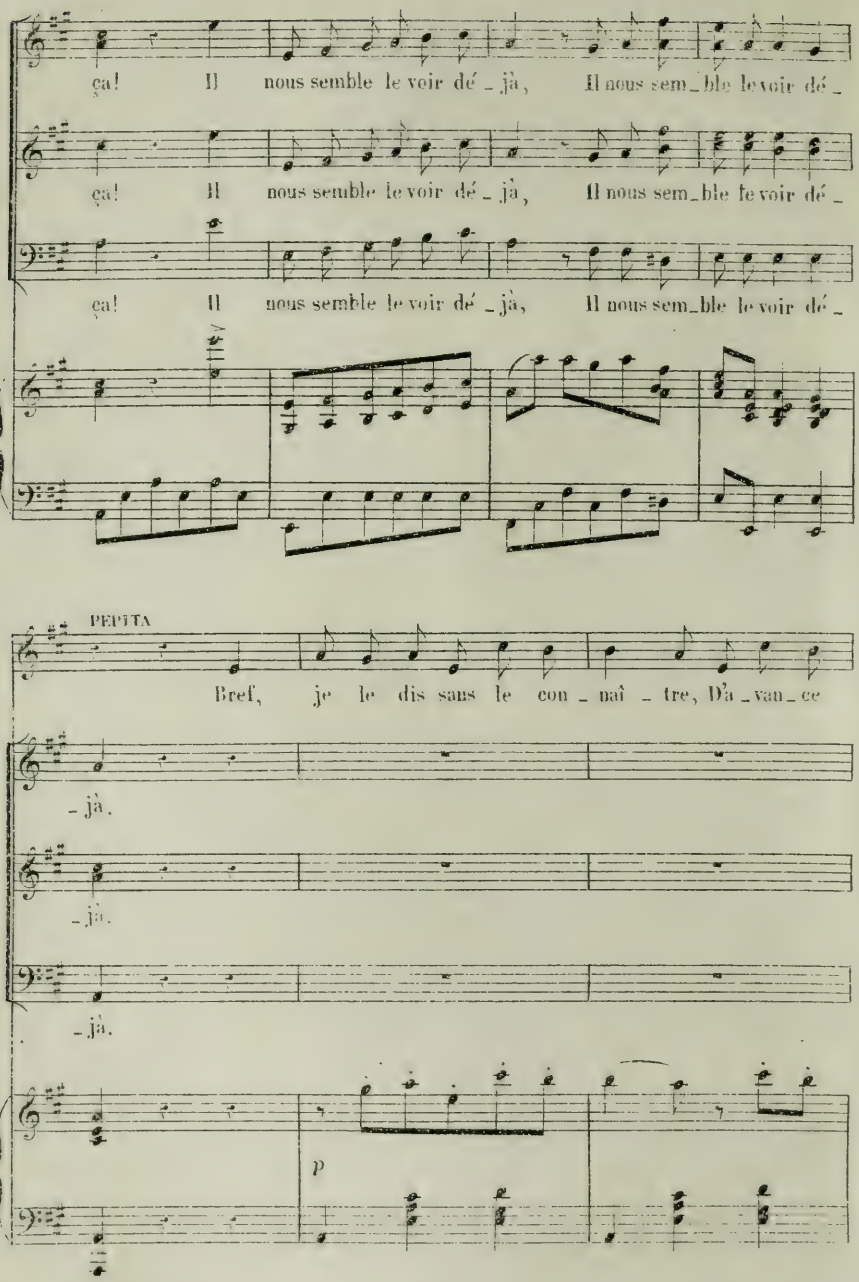

Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant,
Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant,
Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant,
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_

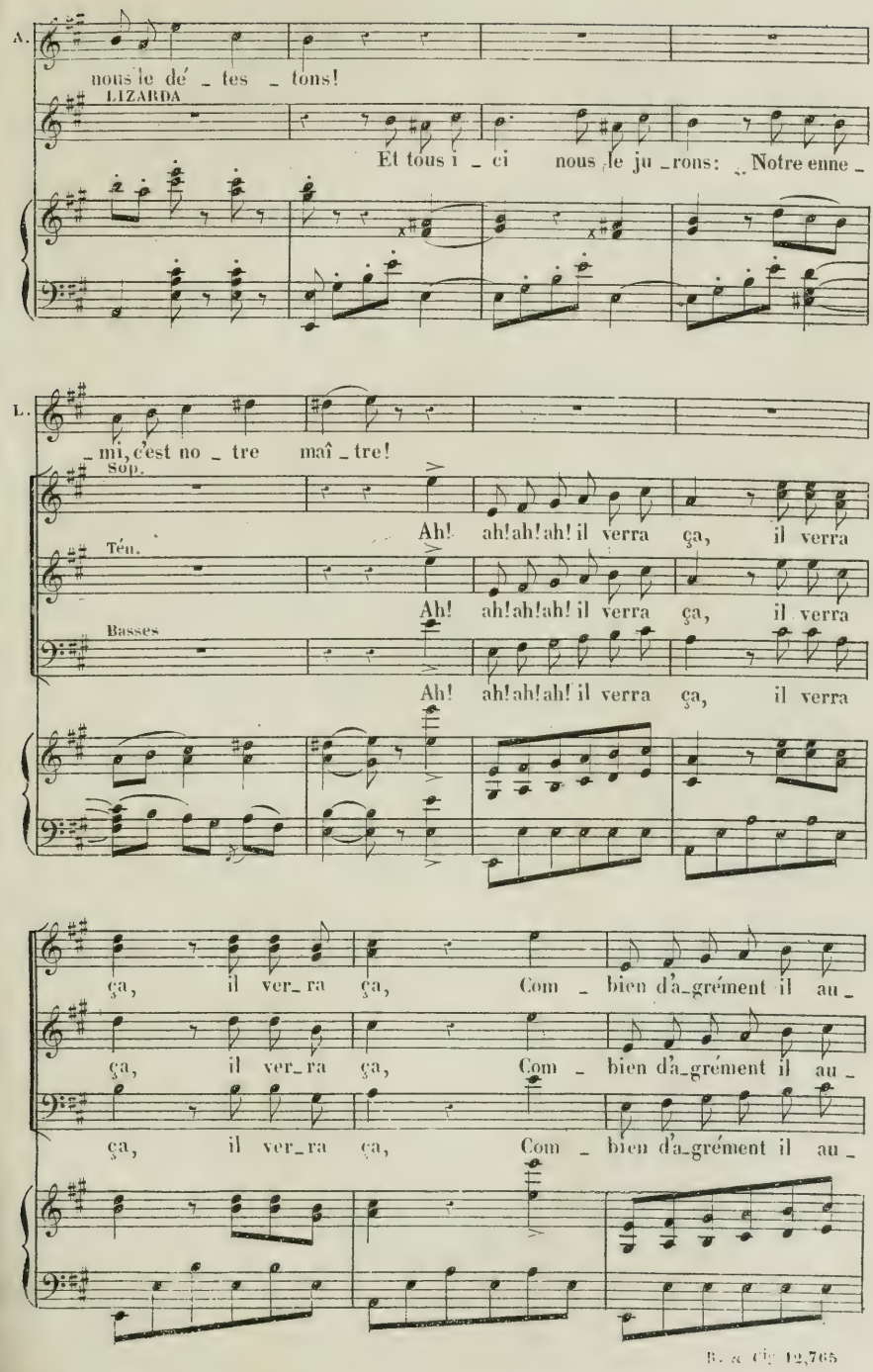

- dant.
- dant.
- dant.
Poco più mod.to
p
ANITA
SCÈNE
Più presto
♩ = 138
Un


in_ten_dant, la chose est sû _ re, Ce doit être un hom_me ven
p
_ teu, Très vieux, pons _ sif, rou_geaud, jouf _ flu, Et de fort
vi _ lai _ ne fi _ gu _ re.
Sop.
Ah! ah! ah! ah! comme c'est
Ten.
Ah! ah! ah! ah! comme c'est
Basses
Ah! ah! ah! ah! comme c'est

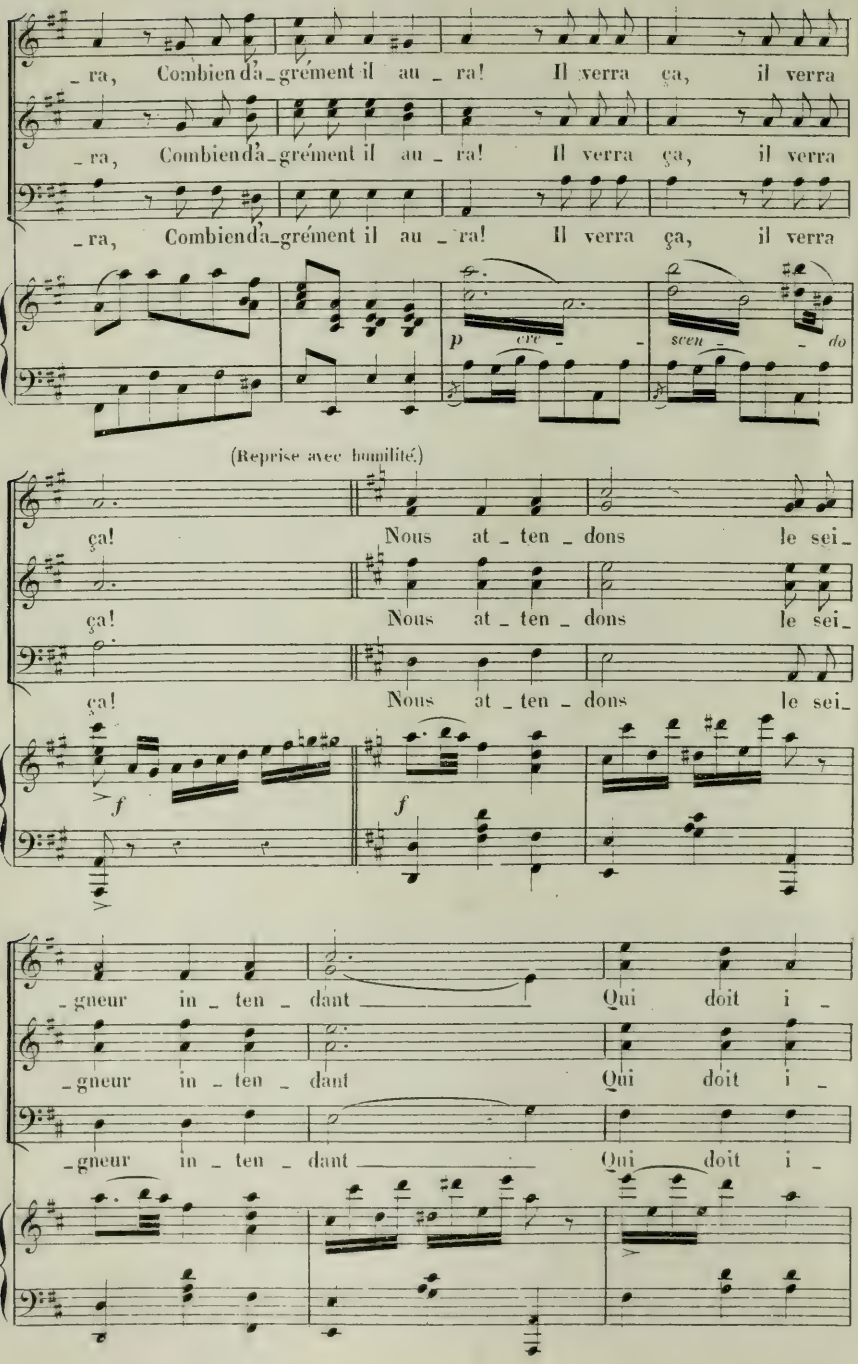

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
CATANA
Il doit a_voir le ca_rac_
_ja, Il nous sem_ble le voir dé _ ja.
_ja, Il nous sem_ble le voir dé _ ja.
_ja, Il nous sem_ble le voir dé _ ja.
p
_tè _ re In suppor_table et tra _ cas _ sier, Toujours grogner, toujours cri_

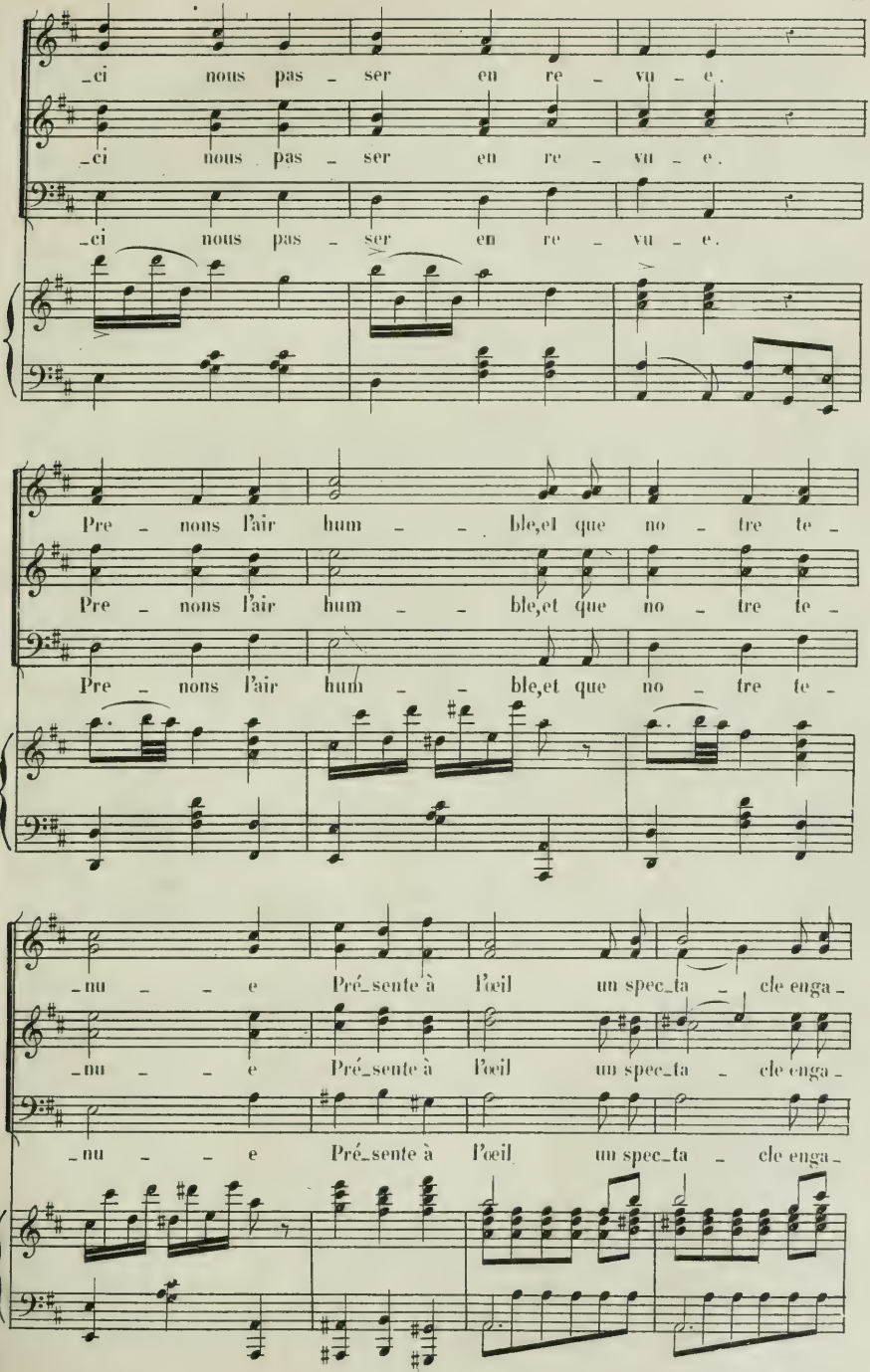

C.
_er; Voi _ là quel est son mi _ nis _ tè _ re.
Sop.
Ah!
Ténor.
Ah!
Basses
Ah!
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est

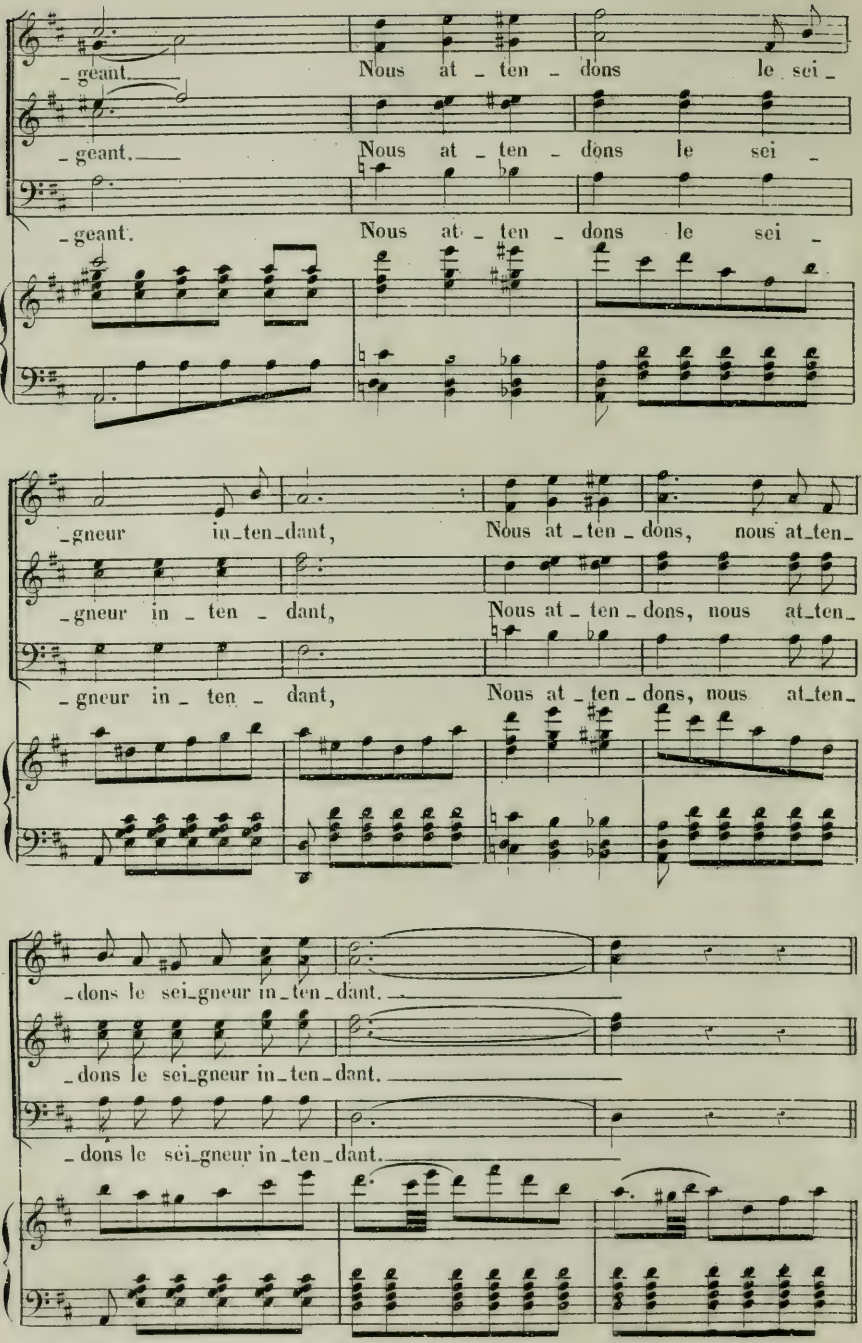

ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
PEPITA
Bref, je le dis sans le con _ naî _ tre, D'a _ van _ ce
_ jà.
_ jà.
_ jà.
p

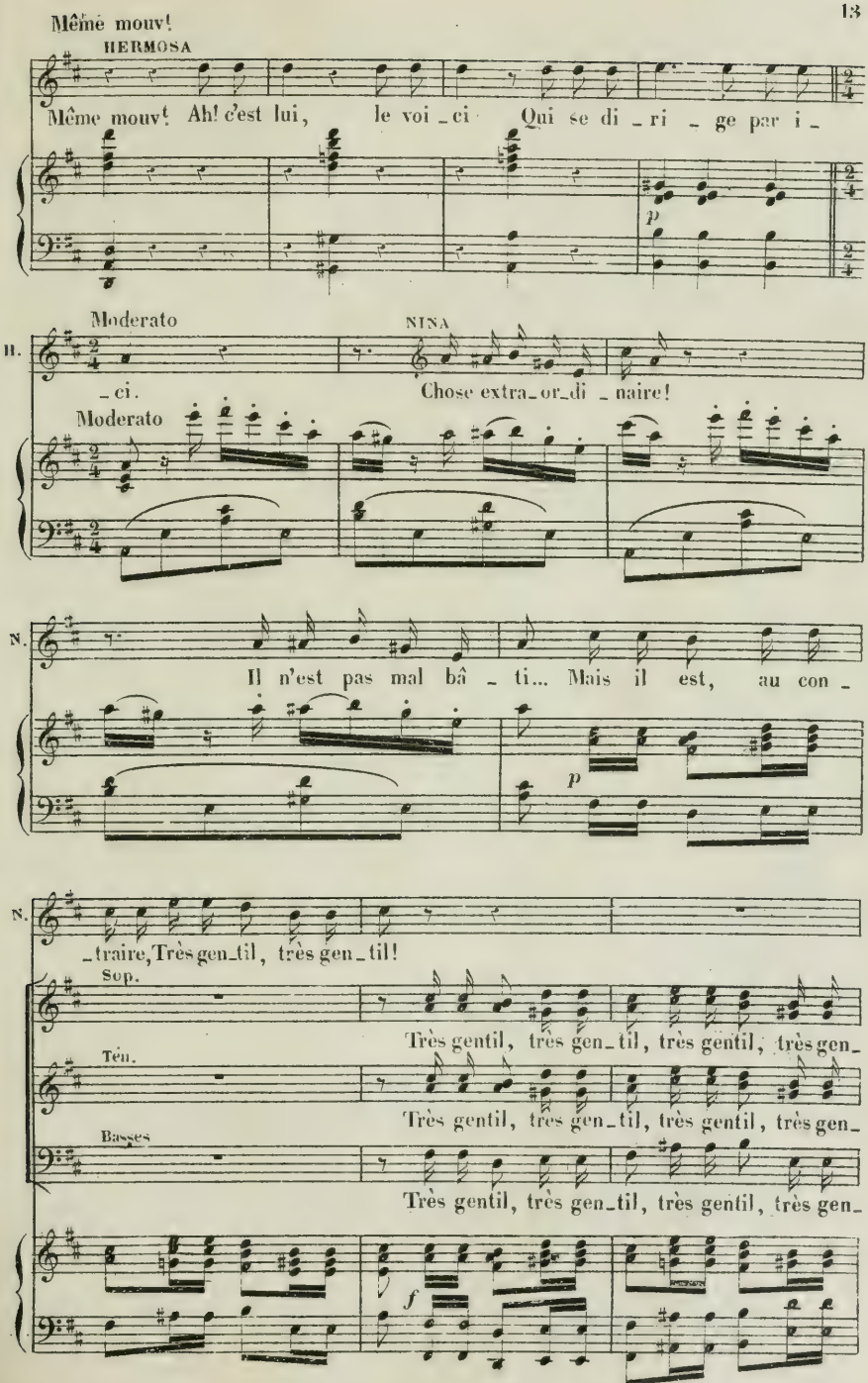

A.
nous le dé _ tes _ tons!
LIZARDA
Et tous i _ ci nous le ju _ rons: Notre enne _
L.
_ mi, c'est no _ tre maî _ tre!
Sop.
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
Ténn.
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
Basses
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
ça, il ver_ra ça, Com _ bien d'a_grément il au _
ça, il ver_ra ça, Com _ bien d'a_grément il au _
ça, il ver_ra ça, Com _ bien d'a_grément il au _

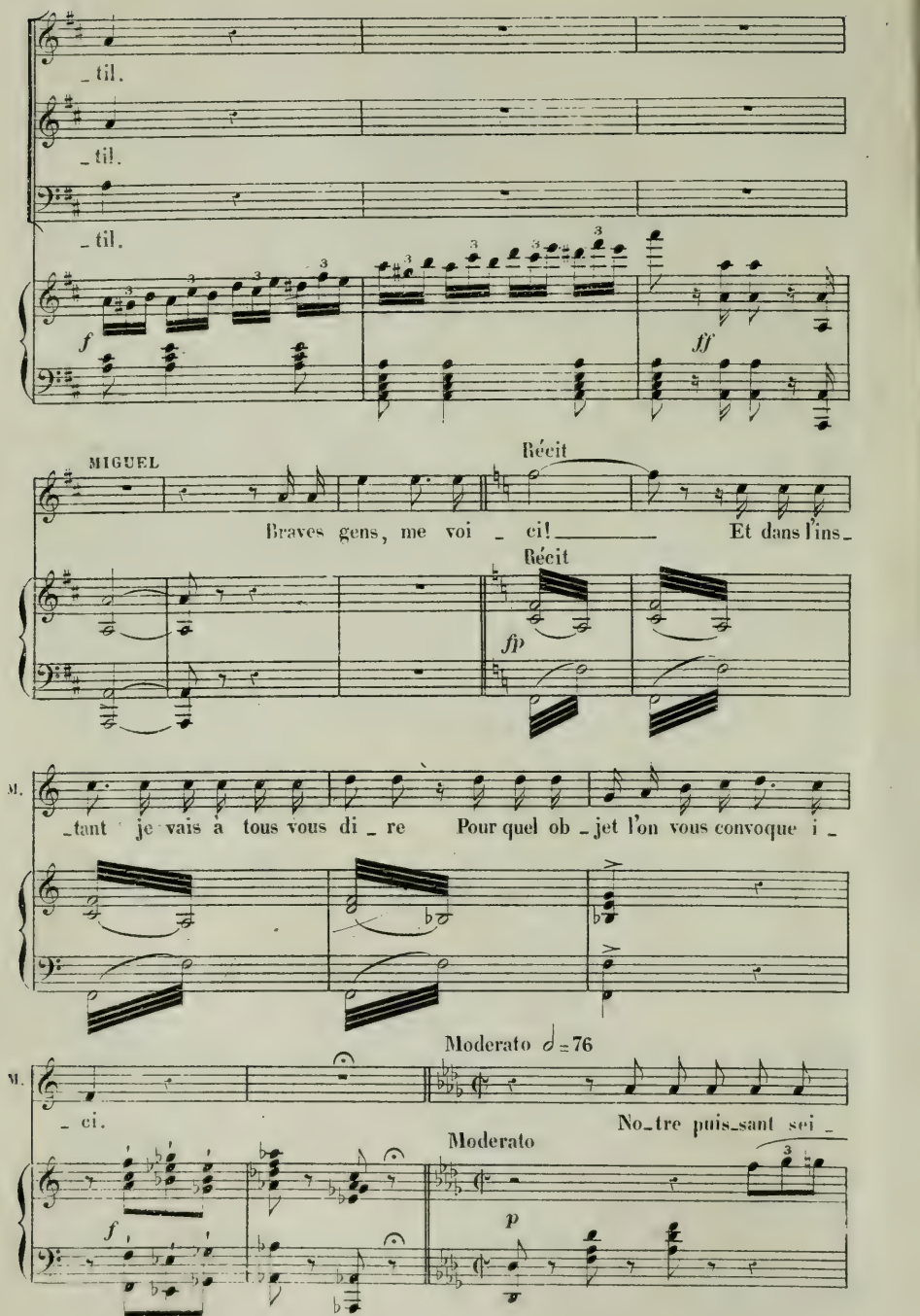
B. a Cie 12,765

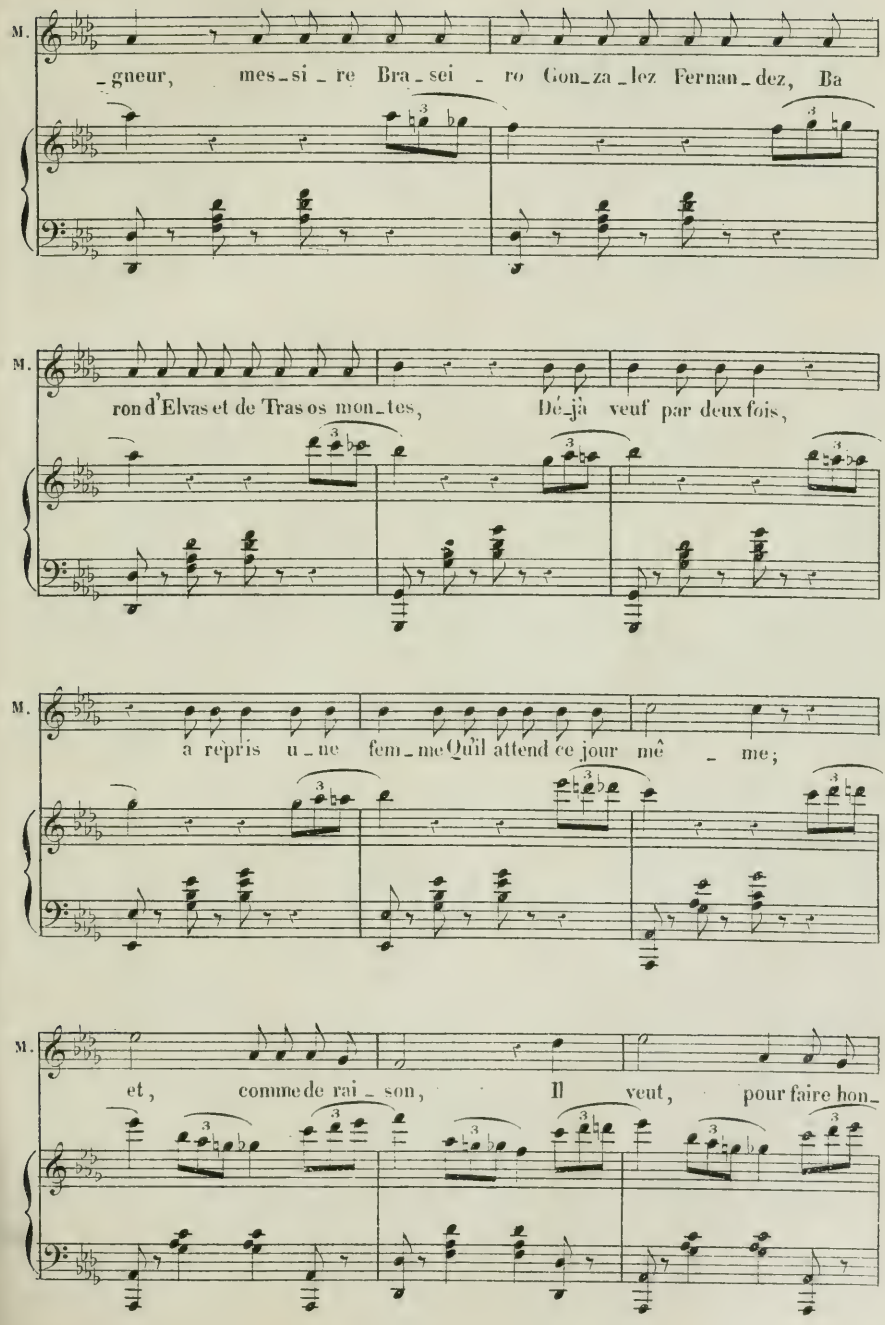

_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
p cre_ sven_ _do
(Reprise avec humilité.)
ça! Nous at_ten_dons le sei_
ça! Nous at_ten_dons le sei_
ça! Nous at_ten_dons le sei_
f
f
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_

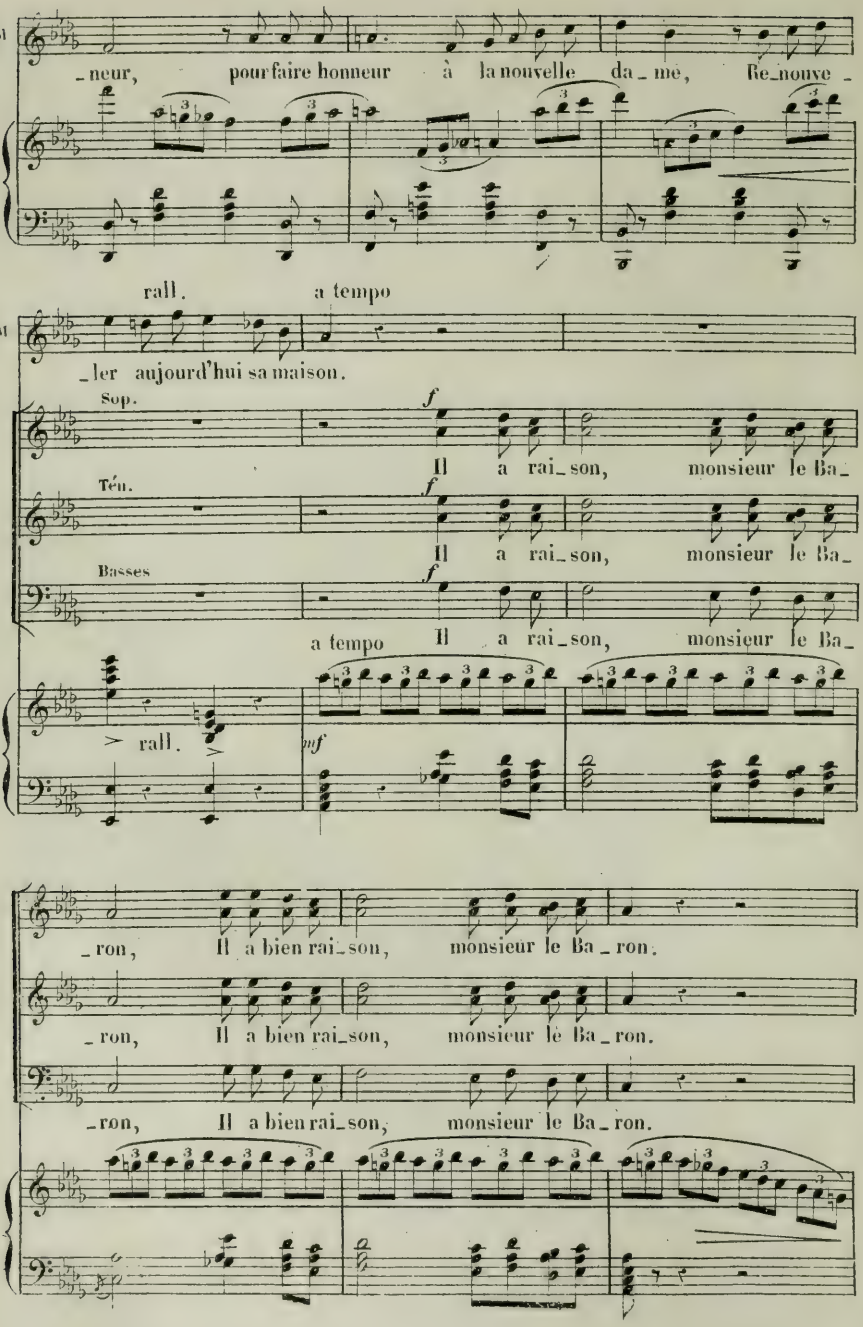

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.
_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.
_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.
Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _
Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _
Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _
_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _
_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _
_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _

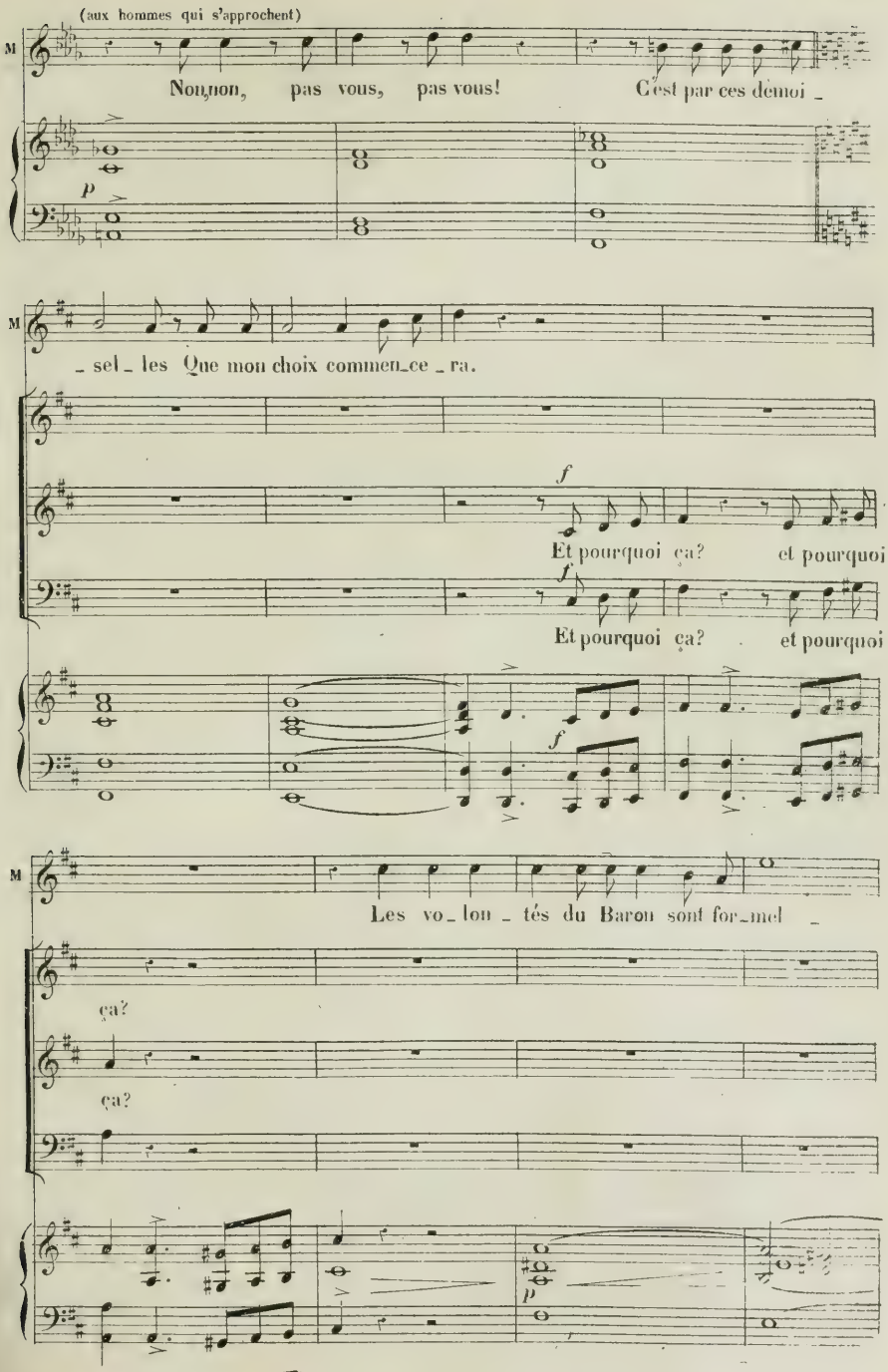

-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-dons le sei-gneur in-ten-dant.
-dons le sei-gneur in-ten-dant.
-dons le sei-gneur in-ten-dant.

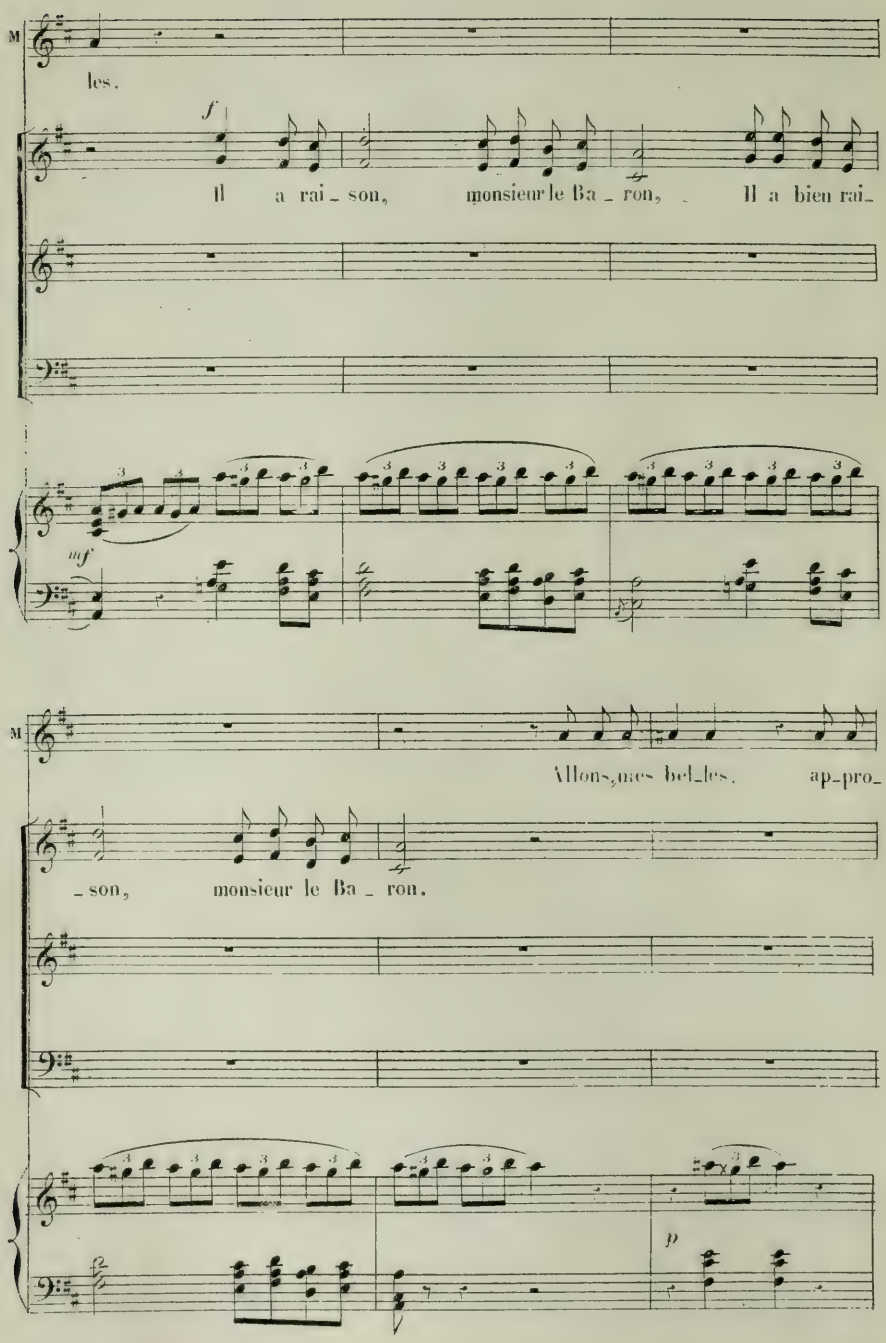

Même mouv!
HERMOSA
Même mouv! Ah! c'est lui, le voi_ci Qui se di_ri_ge par i_
p
Moderato
H.
NINA
_ci. Chose extra_or_di_naire!
Moderato
N.
Il n'est pas mal bâ_ti... Mais il est, au con_
p
N.
_traire, Très gen_til, très gen_til!
Sop.
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
Ten.
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
Basses
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
f

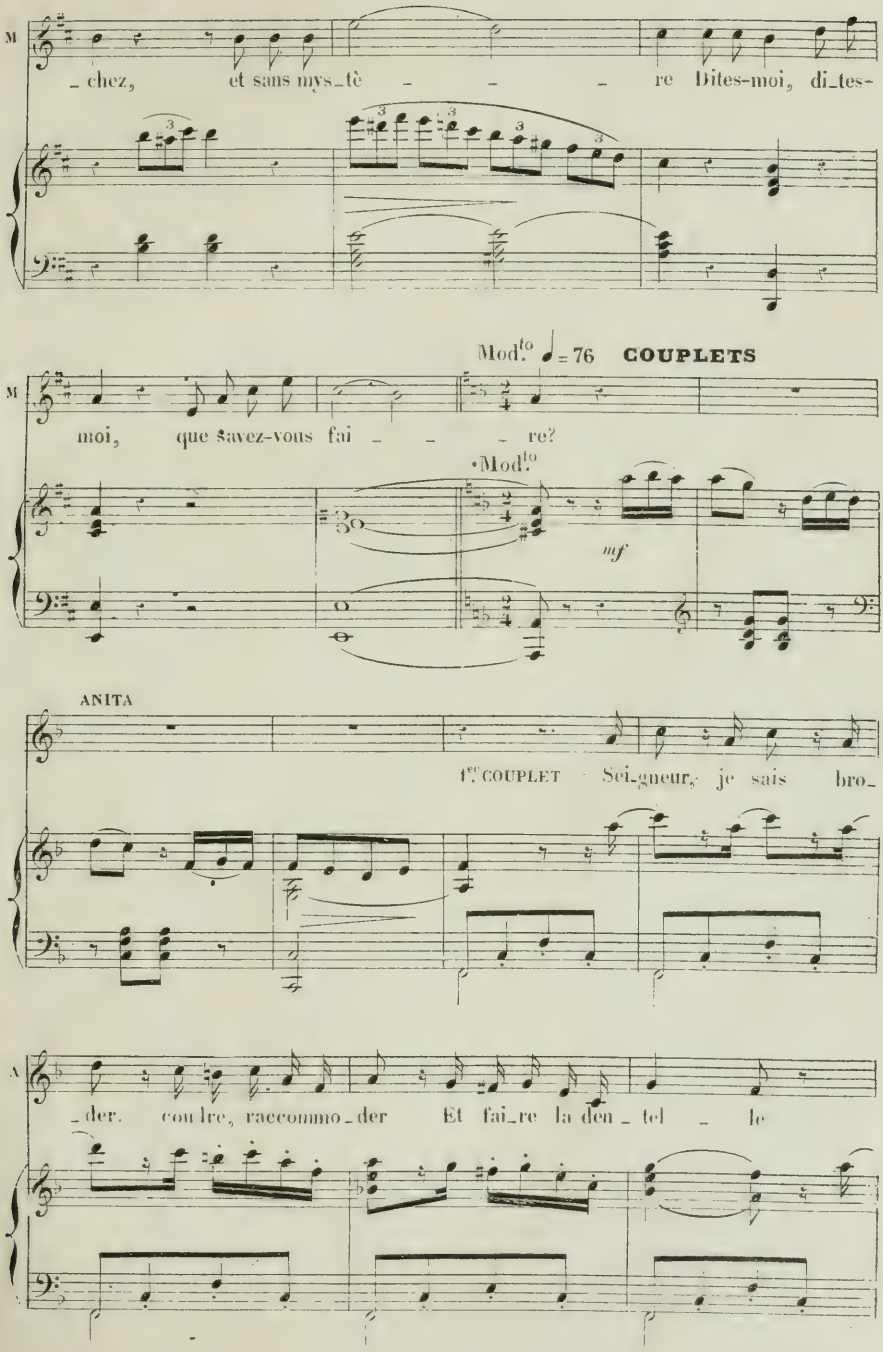

_til.
_til.
_til.
f
ff
MIGUEL
Récit
Braves gens, me voi _ ci! Et dans l'ins_
Récit
fp
M.
_tant je vais à tous vous di _ re Pour quel ob _ jet l'on vous convoque i _
Moderato ♩=76
M.
_ ci.
No_tre puis_sant sei _
Moderato
f
p

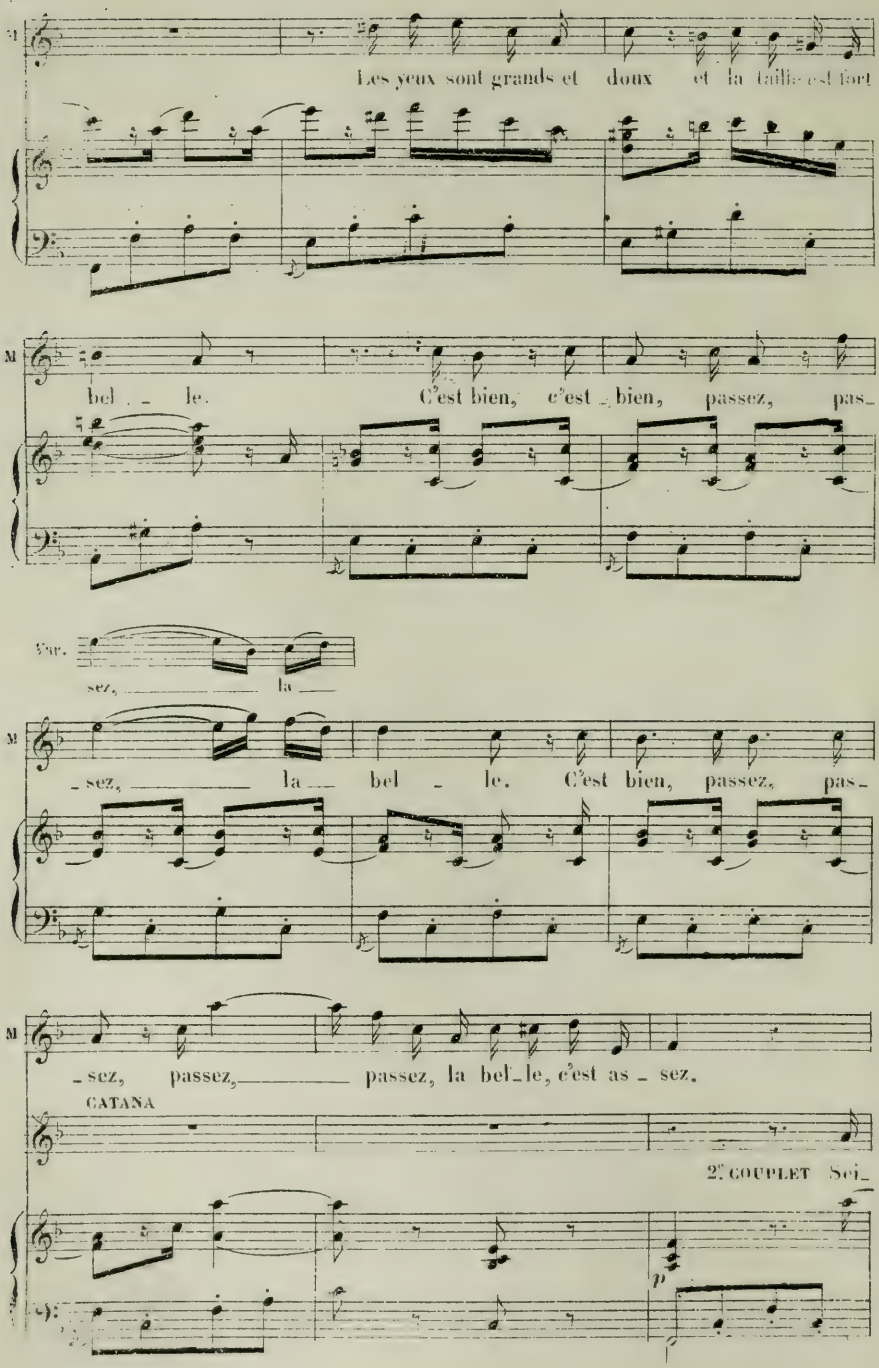

M.
-gneur, mes-si-re Bra-sei-ro Gon-za-lez Fernan-dez, Ba
M.
ron d'Elvas et de Tras os mon-tes, Dé-jà veuf par deux fois,
M.
a repris u-ne fem-me Qu'il attend ce jour mê-me;
M.
et, comme de rai-son, Il veut, pour faire hon-

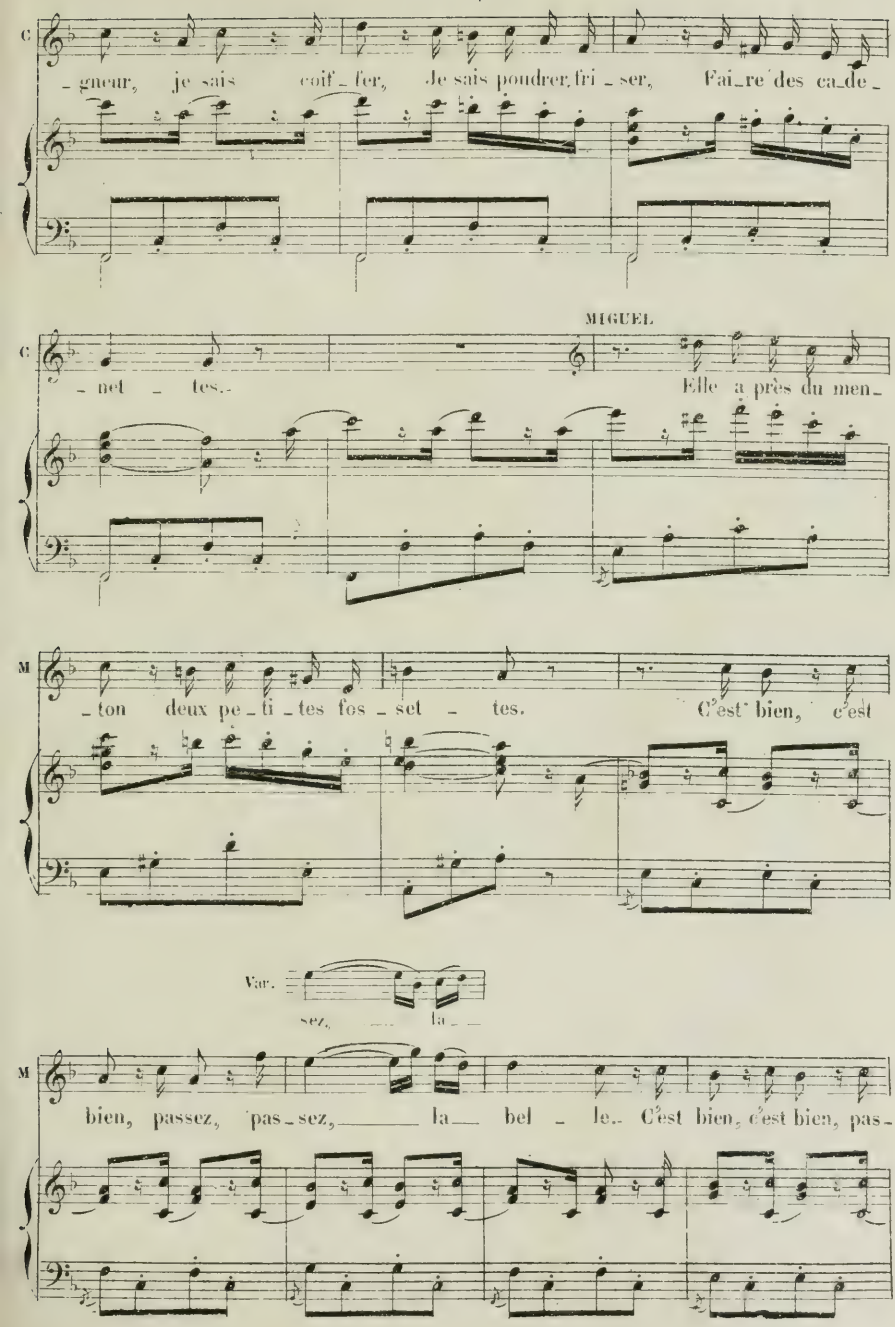

M
_neur, pour faire honneur à la nouvelle da_me, Re_nouve_
rall. a tempo
M
_ler aujourd'hui sa maison.
Sop.
f
Il a rai_son, monsieur le Ba_
Ten.
f
Il a rai_son, monsieur le Ba_
Basses
f
a tempo Il a rai_son, monsieur le Ba_
rall.
mf
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.

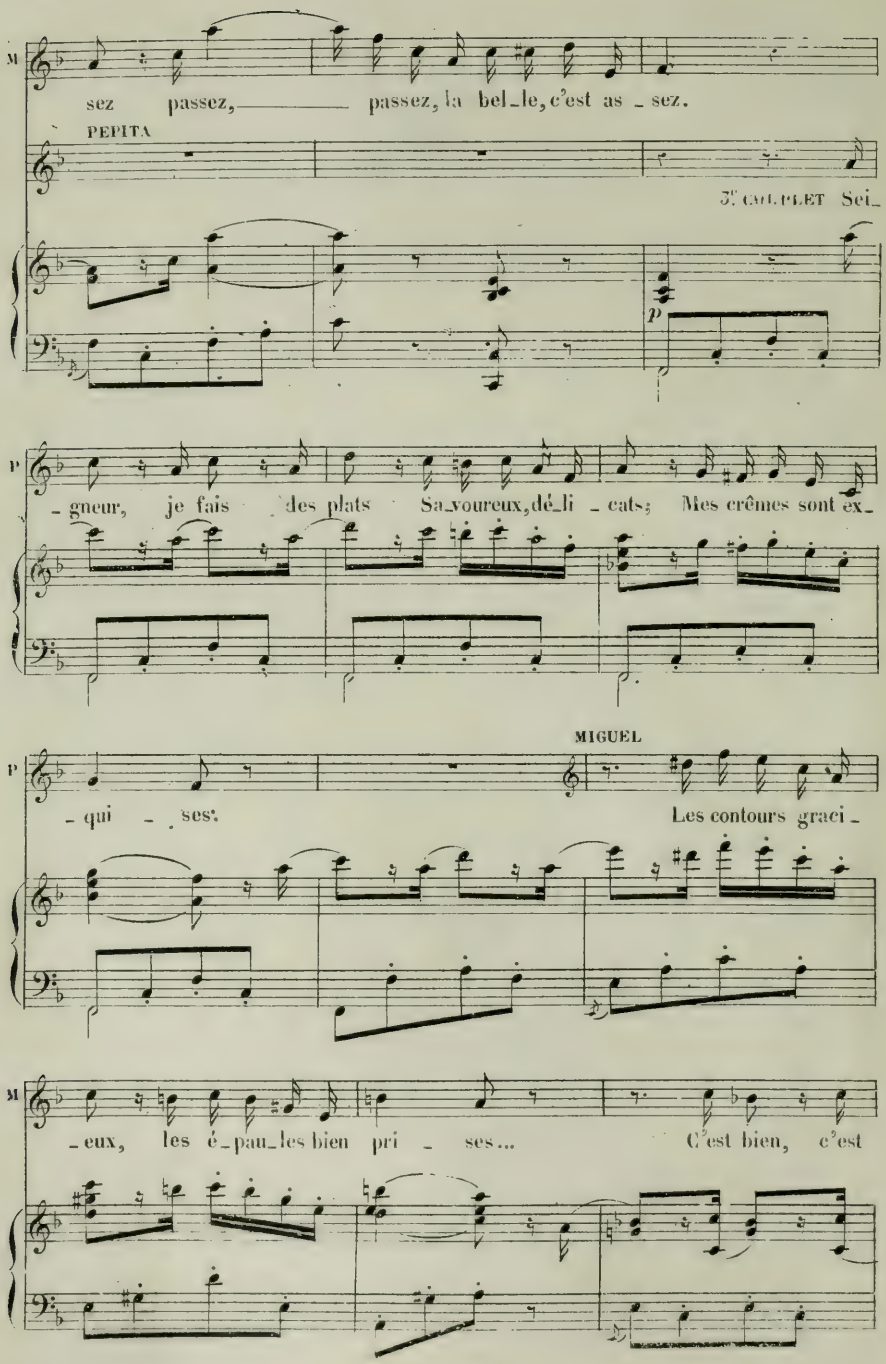

(aux hommes qui s'approchent)
M
Nonnon, pas vous, pas vous! C'est par ces demoi _
p
M
_ sel _ les Que mon choix commen_ce _ ra.
f
Et pourquoi ça? et pourquoi
f
Et pourquoi ça? et pourquoi
f
M
Les vo_lon _ tés du Baron sont for_mel _
ça?
ça?
p

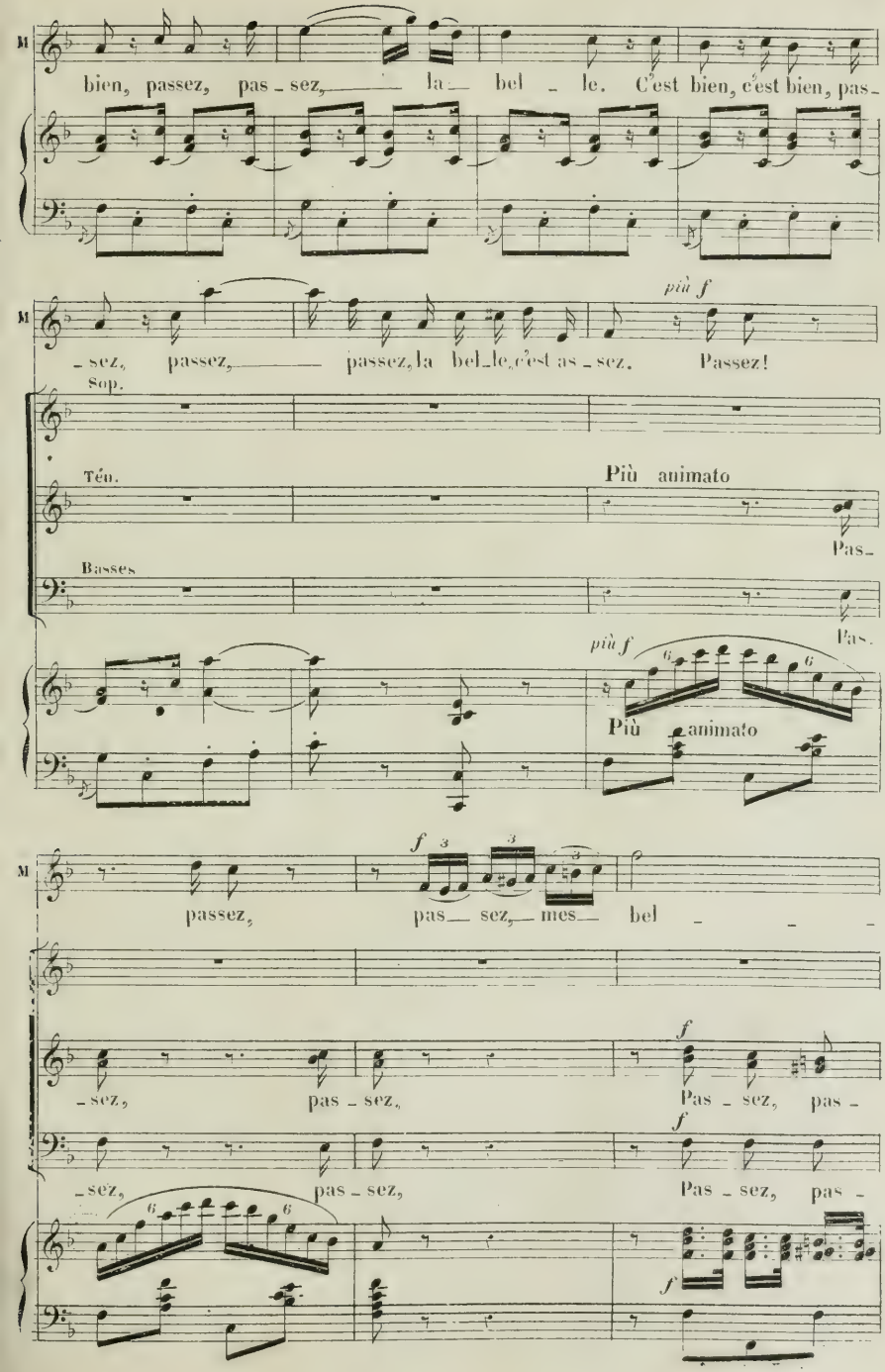

M
les.
f
Il a rai_son, monsieur le Ba_ron, Il a bien rai_
mf
M
Allons, mes bel_les, ap_pro_
_son, monsieur le Ba_ron.
p

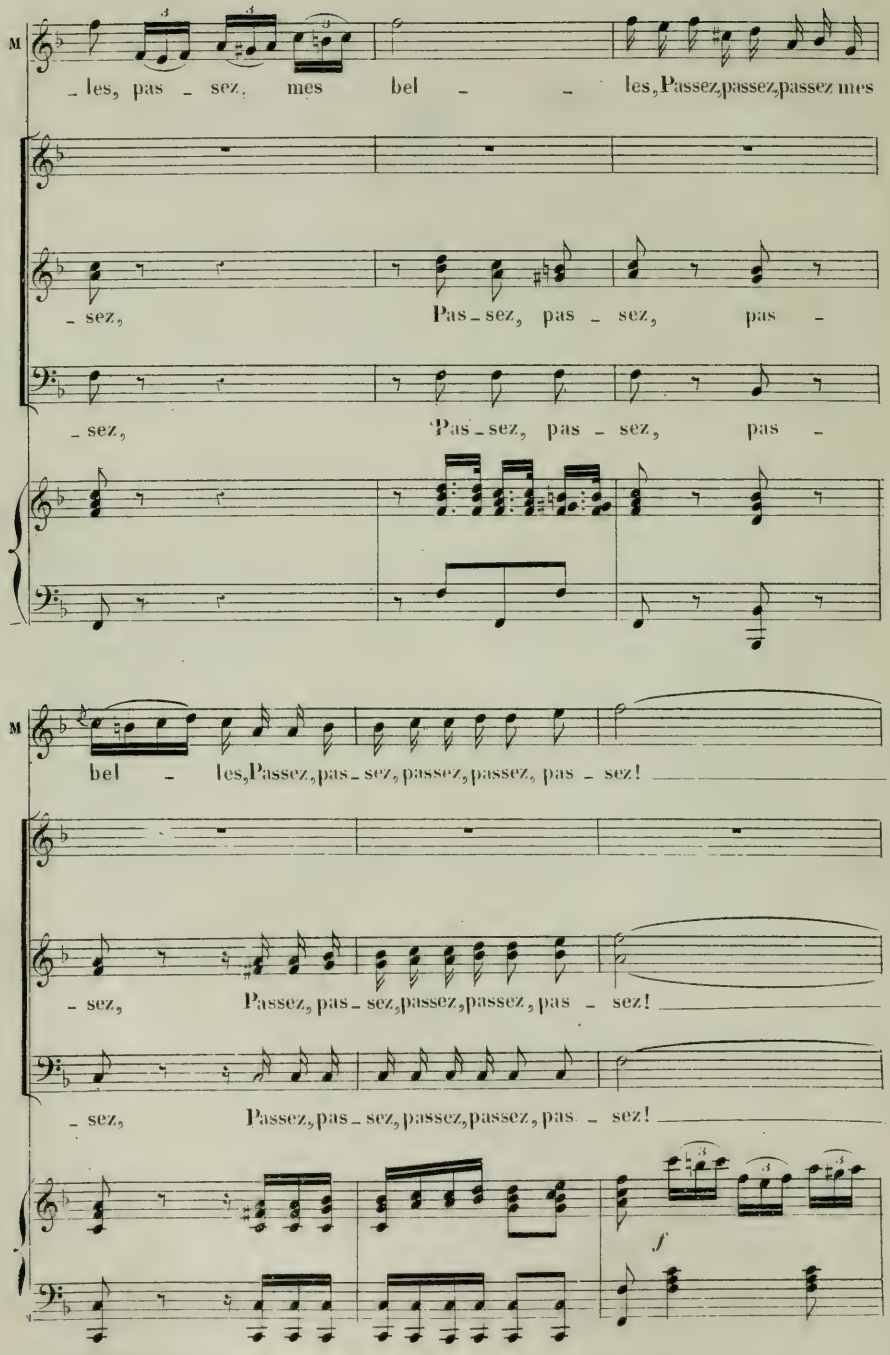

M
chez, et sans mys_tè re Dites-moi, di_tes-
Mod.to ♩= 76 COUPLETS
M
moi, que savez-vous fai re?
Mod.to
mf
ANITA
1er COUPLET Sei_gneur, je sais bro_
A
der. coudre, raccommo_der Et fai_re la den_tel le

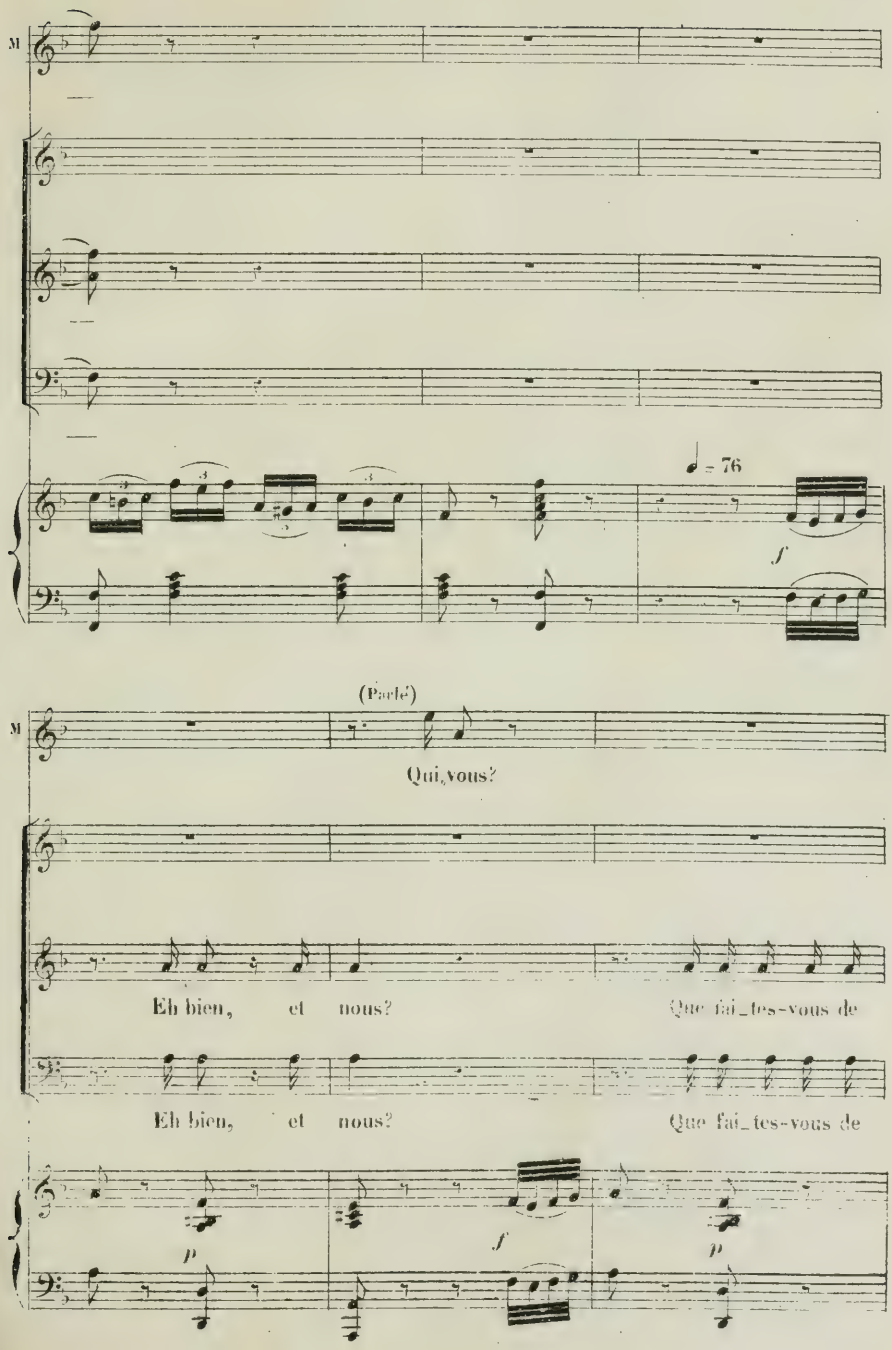

Les yeux sont grands et doux et la taille est fort
bel le. C'est bien, c'est bien, passez, pas-
Var.
sez, la
sez, la bel le. C'est bien, passez, pas-
sez, passez, passez, la bel le, c'est as sez.
CATANA
2e COUPLET Sei-
p

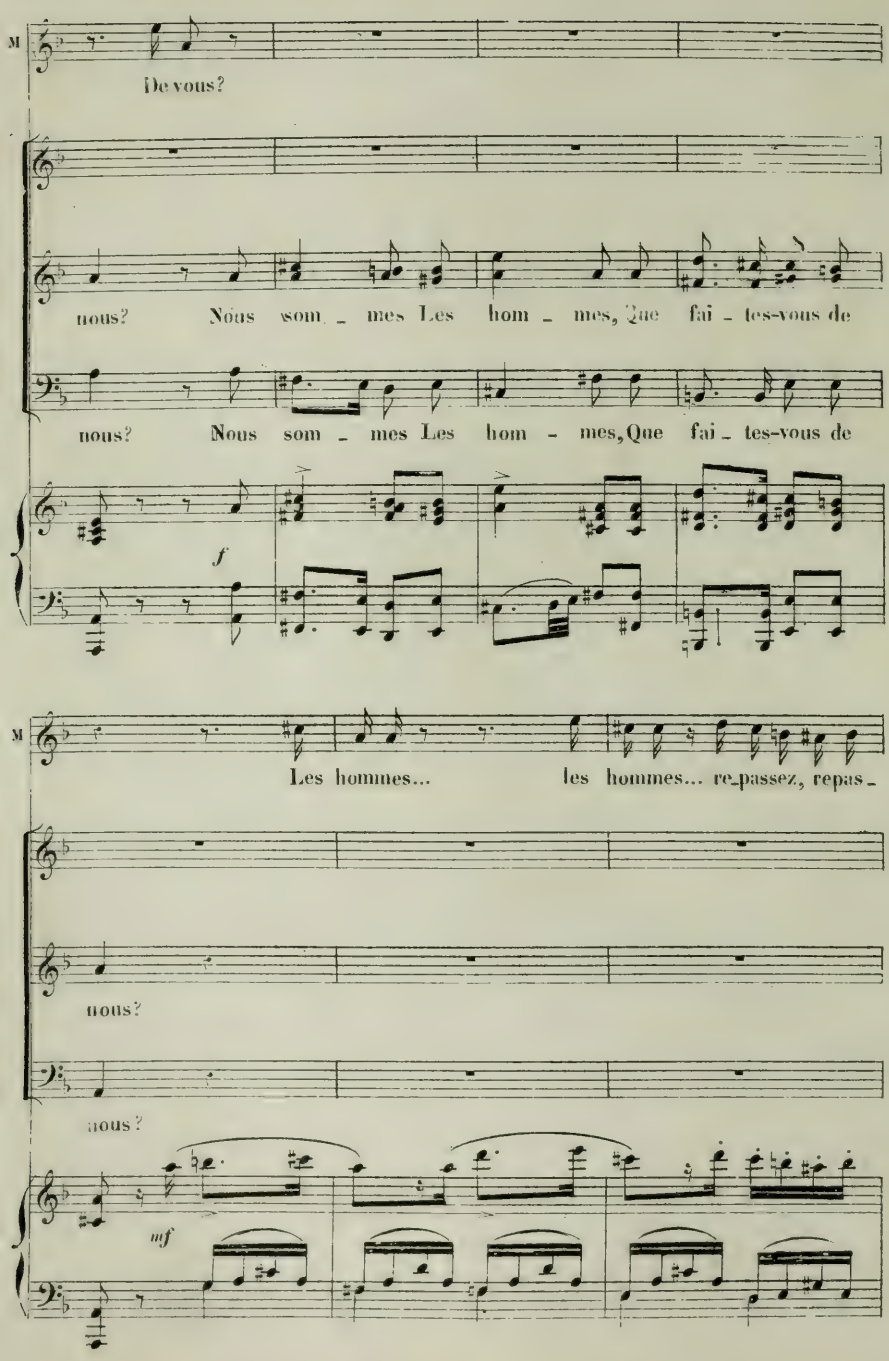

C
gneur, je sais coif_fer, Je sais poudrer, fri_ser, Fai_re des ca_de_
MIGUEL
C
_net _ tes. Elle a près du men_
M
_ton deux pe_ti_tes fos_set _ tes. C'est bien, c'est
Var.
sez, la_
M
bien, passez, pas_sez, la bel _ le. C'est bien, c'est bien, pas-

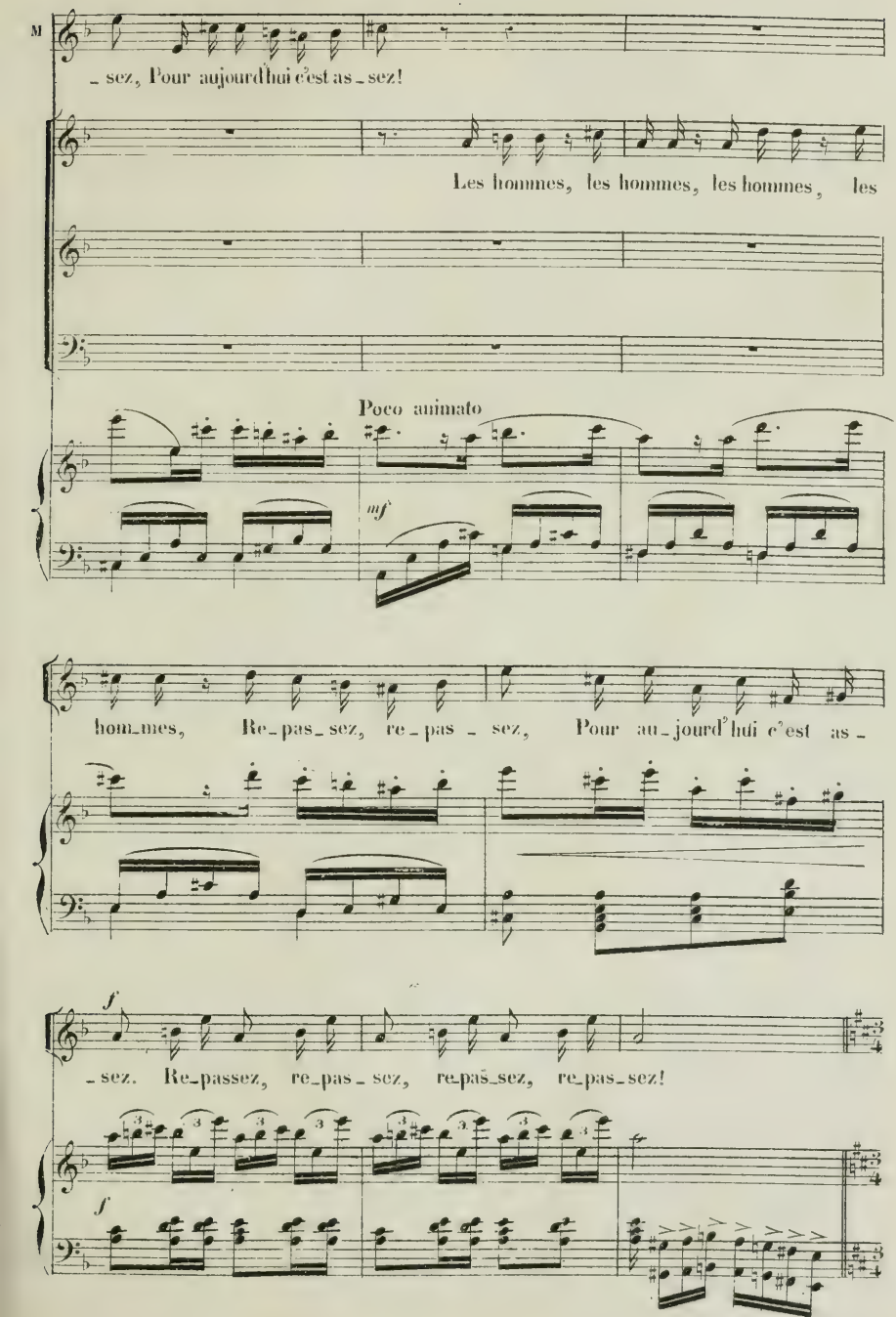

M
sez passez, passez, la bel_le, c'est as _ sez.
PEPITA
3e COUPLET Sei_
p
P
_ gneur, je fais des plats Sa_voureux, dé_li _ cats; Mes crêmes sont ex_
P
MIGUEL
_ qui _ ses. Les contours graci _
M
_ eux, les é_pau_les bien pri _ ses... C'est bien, c'est

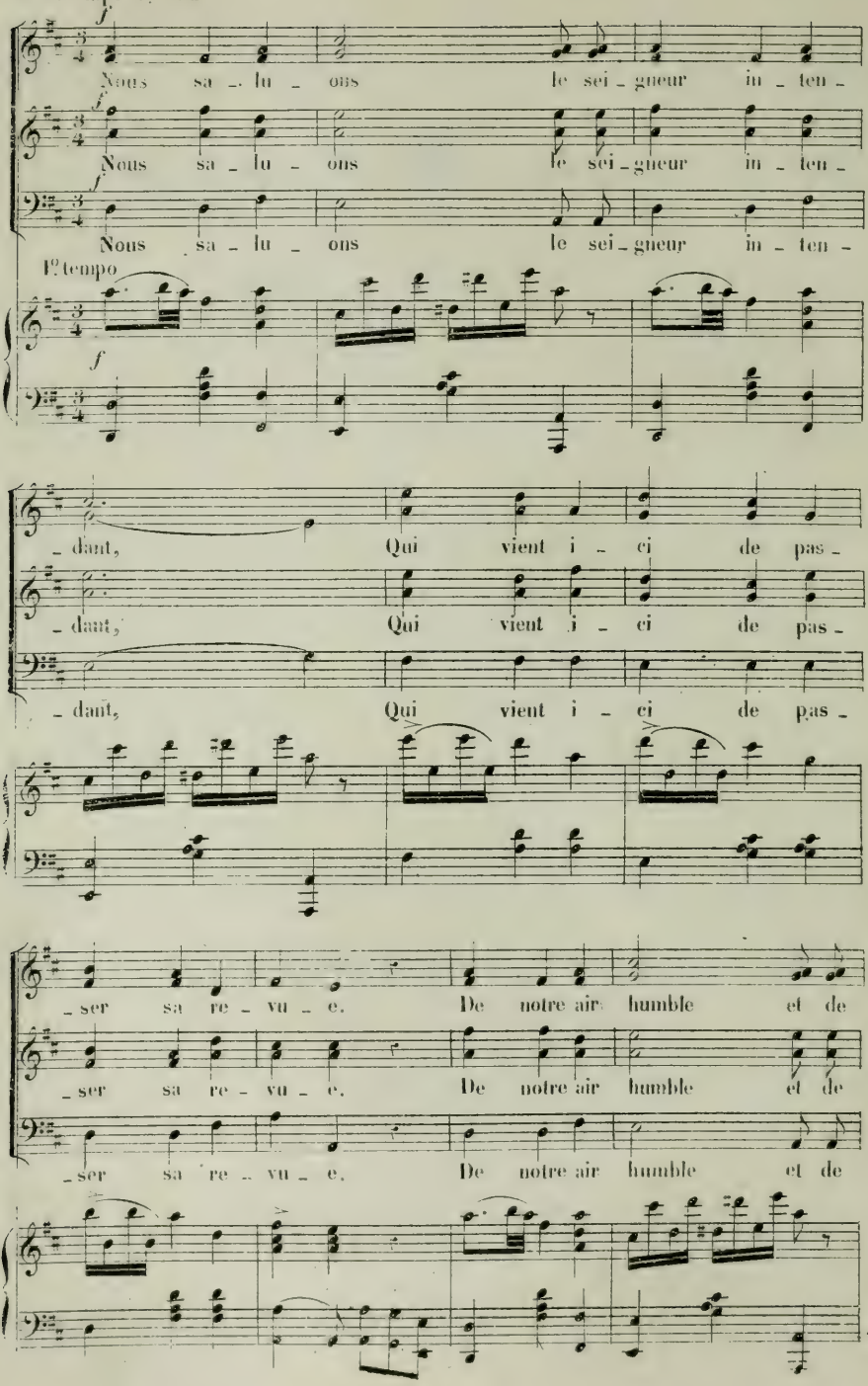

M
bien, passez, pas - sez, la bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -
più f
- sez, passez, passez, la bel - le, c'est as - sez. Passez!
Sop.
Ten.
Più animato
Pas -
Basses
Pas.
più f
Più animato
f
passez, pas - sez, mes bel
f
- sez, pas - sez, Pas - sez, pas -
- sez, pas - sez, Pas - sez, pas -

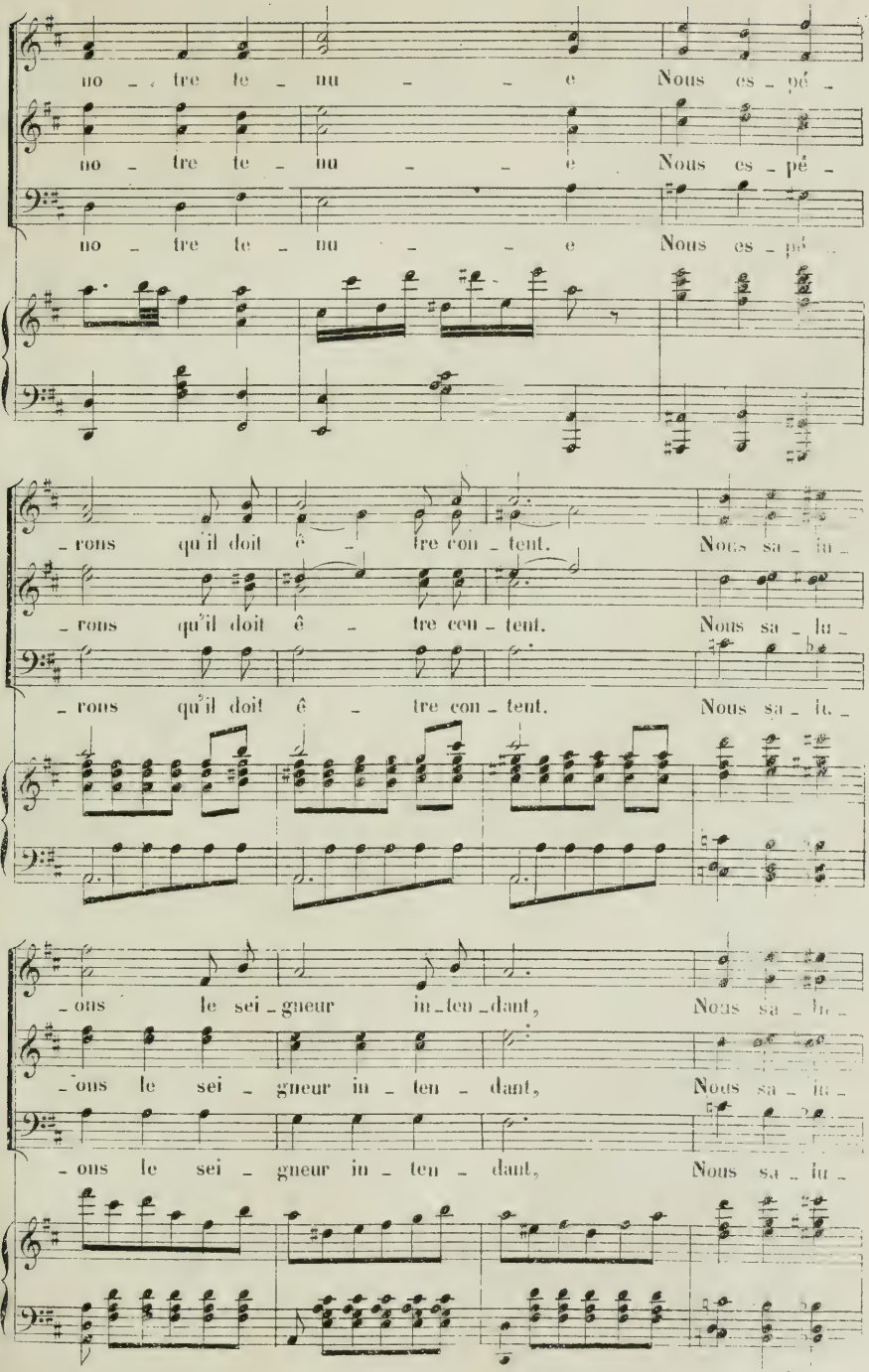

M
les, pas - sez, mes bel - les, Passez, passez, passez mes
sez, Pas - sez, pas - sez, pas -
sez, Pas - sez, pas - sez, pas -
M
bel - les, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
sez, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
sez, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
f

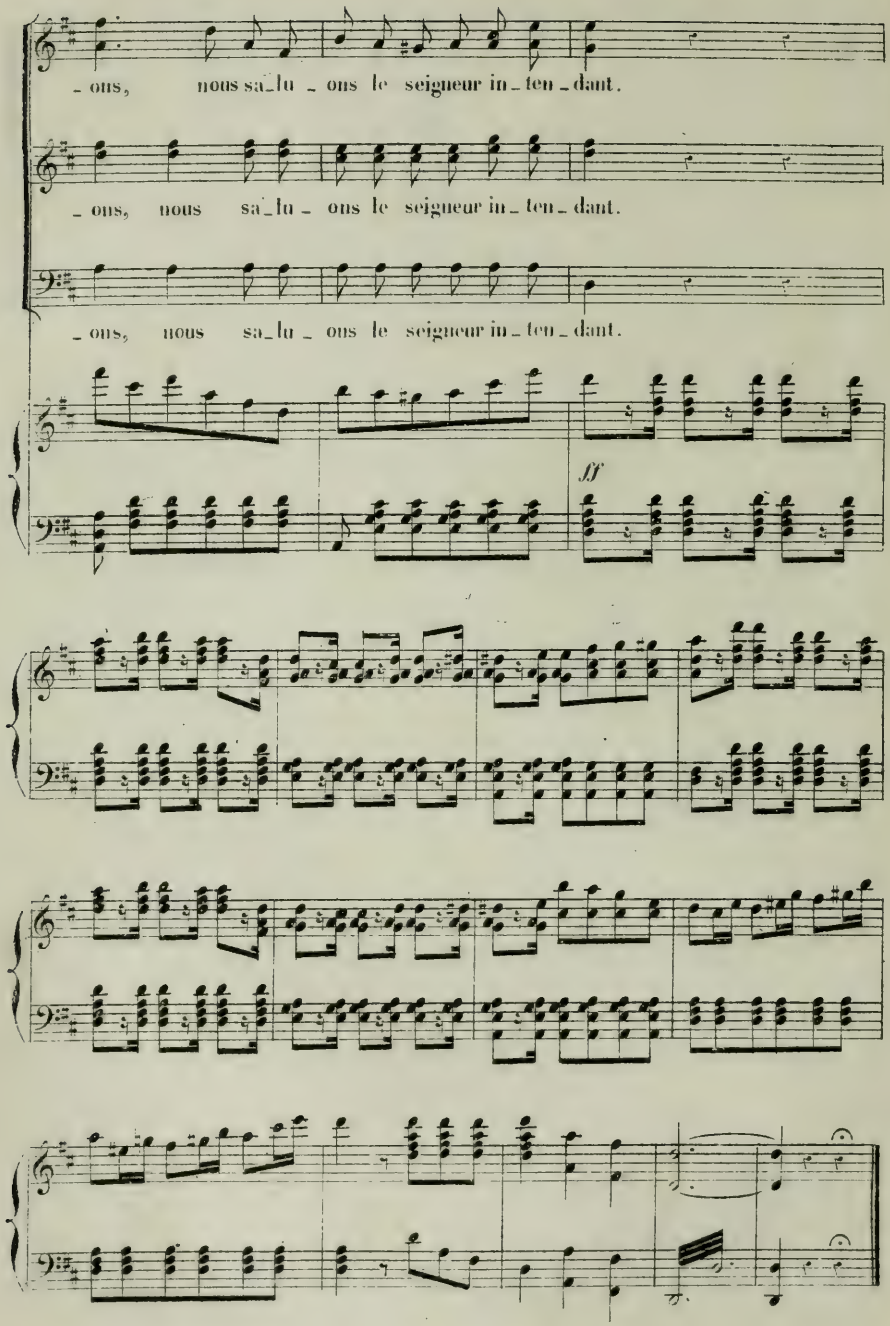

M
♩ = 76
f
(Parlé)
M
Qui, vous?
Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de
Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de
p
f
p


M
De vous?
nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de
nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de
f
M
Les hommes... les hommes... re-passez, repas-
nous?
nous?
mf


M
- sez, Pour aujourd'hui c'est as - sez!
Les hommes, les hommes, les hommes, les
Poco animato
mf
hom-mes, Re-pas-sez, re-pas - sez, Pour au-jourd'hui c'est as -
f
- sez. Re-passez, re-pas - sez, re-pas-sez, re-pas-sez!
f


1° tempo ♩= 132
f
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
1° tempo
f
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de

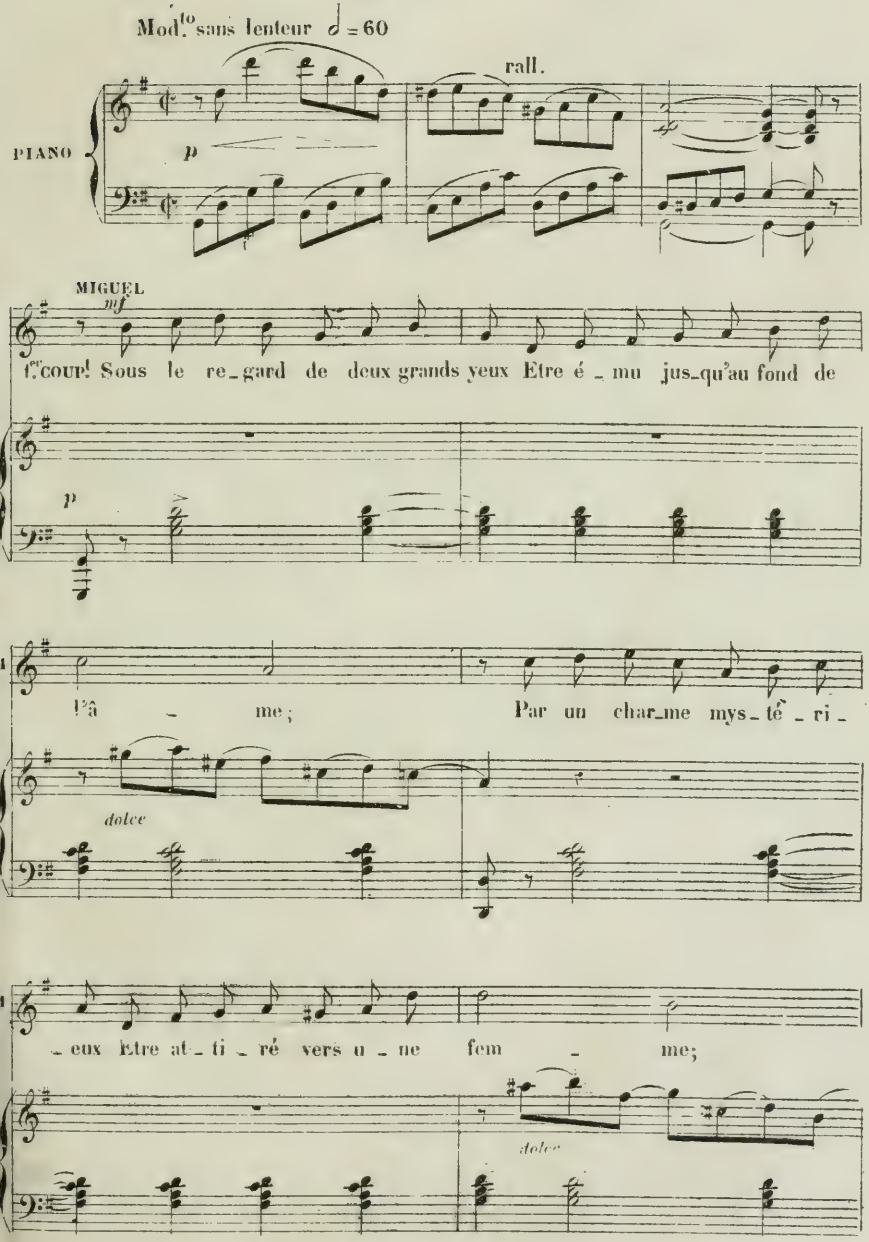

no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -

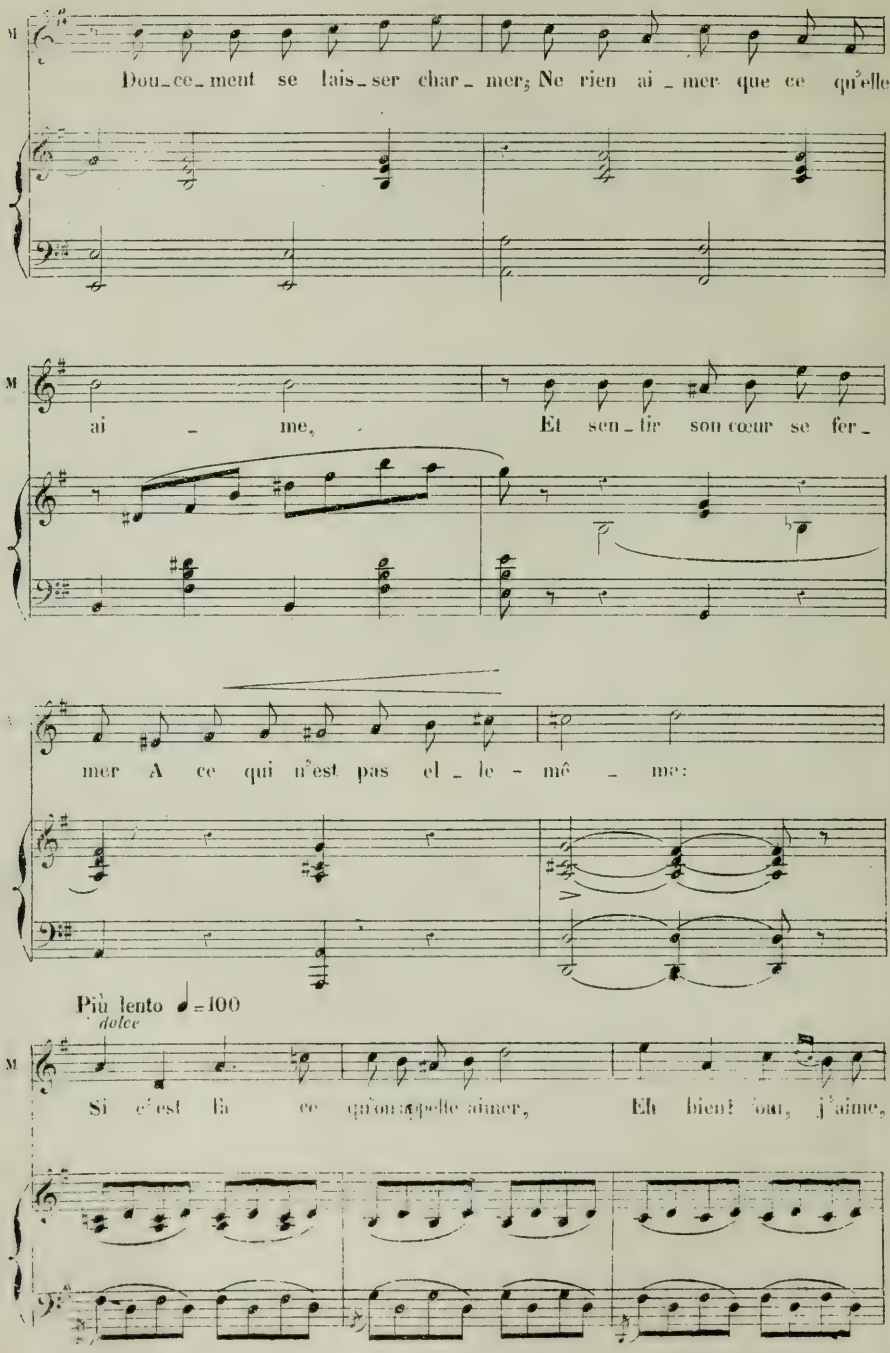

ons, nous sa_lu_ons le seigneur in_ten_dant.
ons, nous sa_lu_ons le seigneur in_ten_dant.
ons, nous sa_lu_ons le seigneur in_ten_dant.
fff

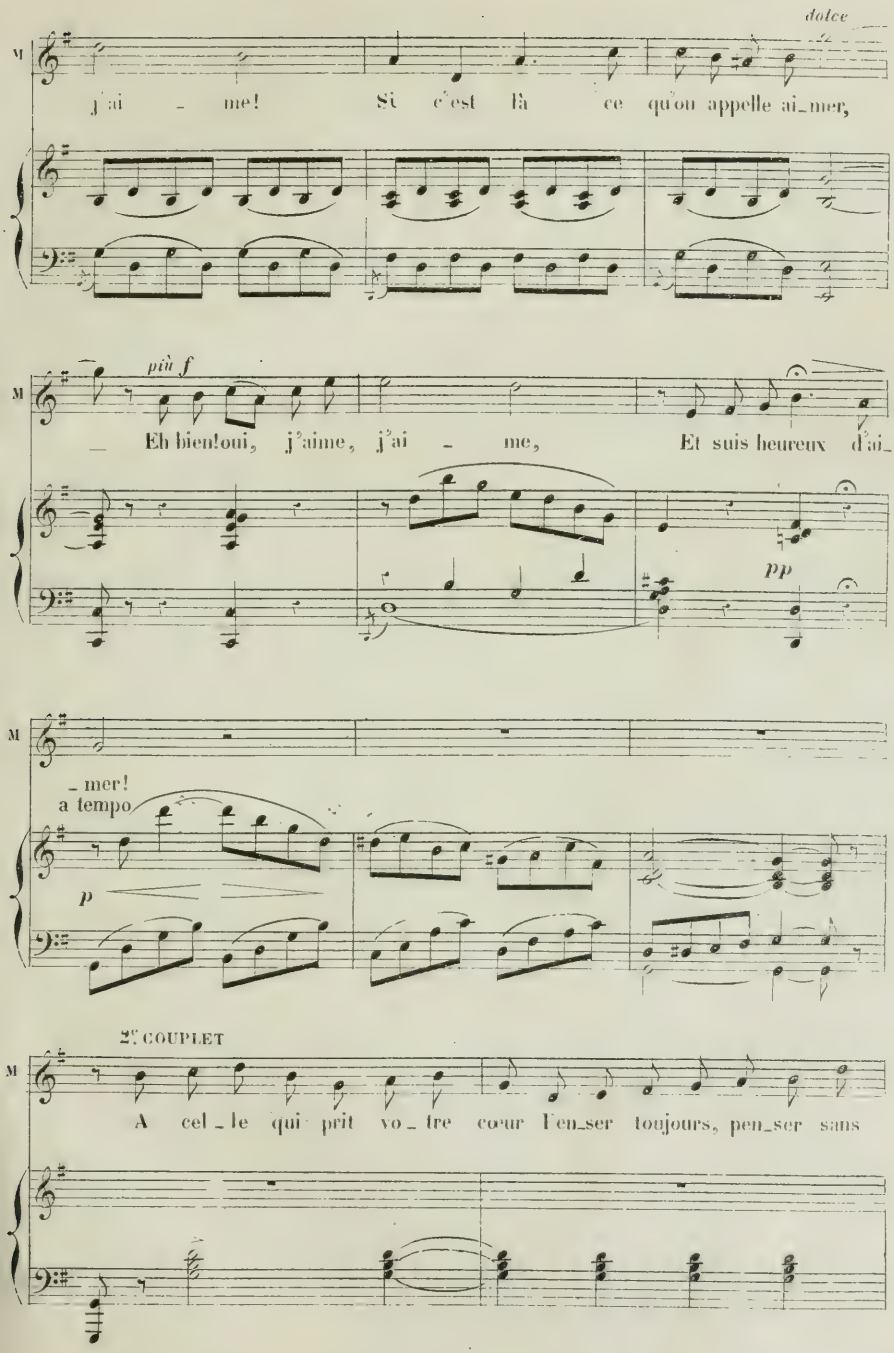
N°2

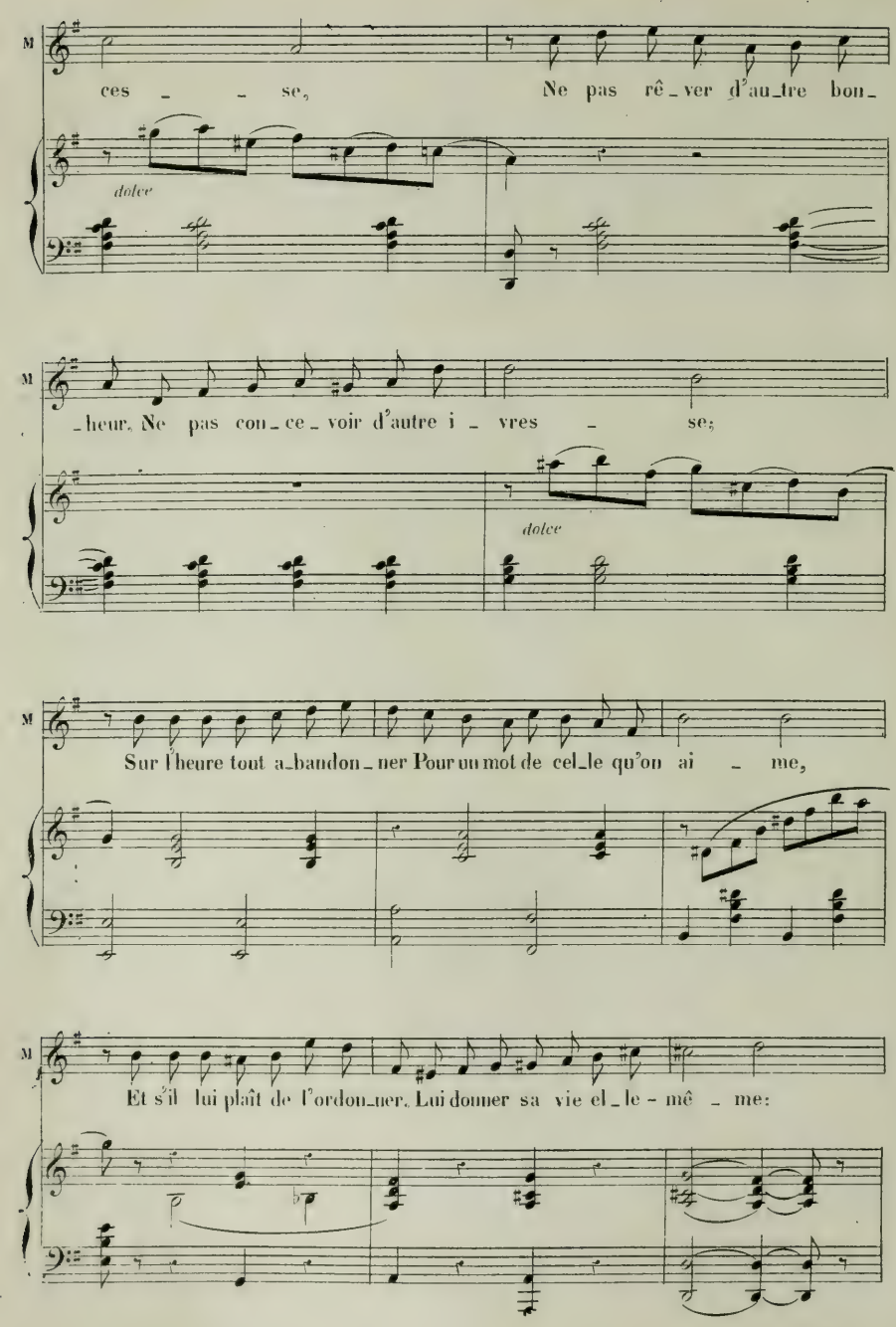
ROMANCE (1)

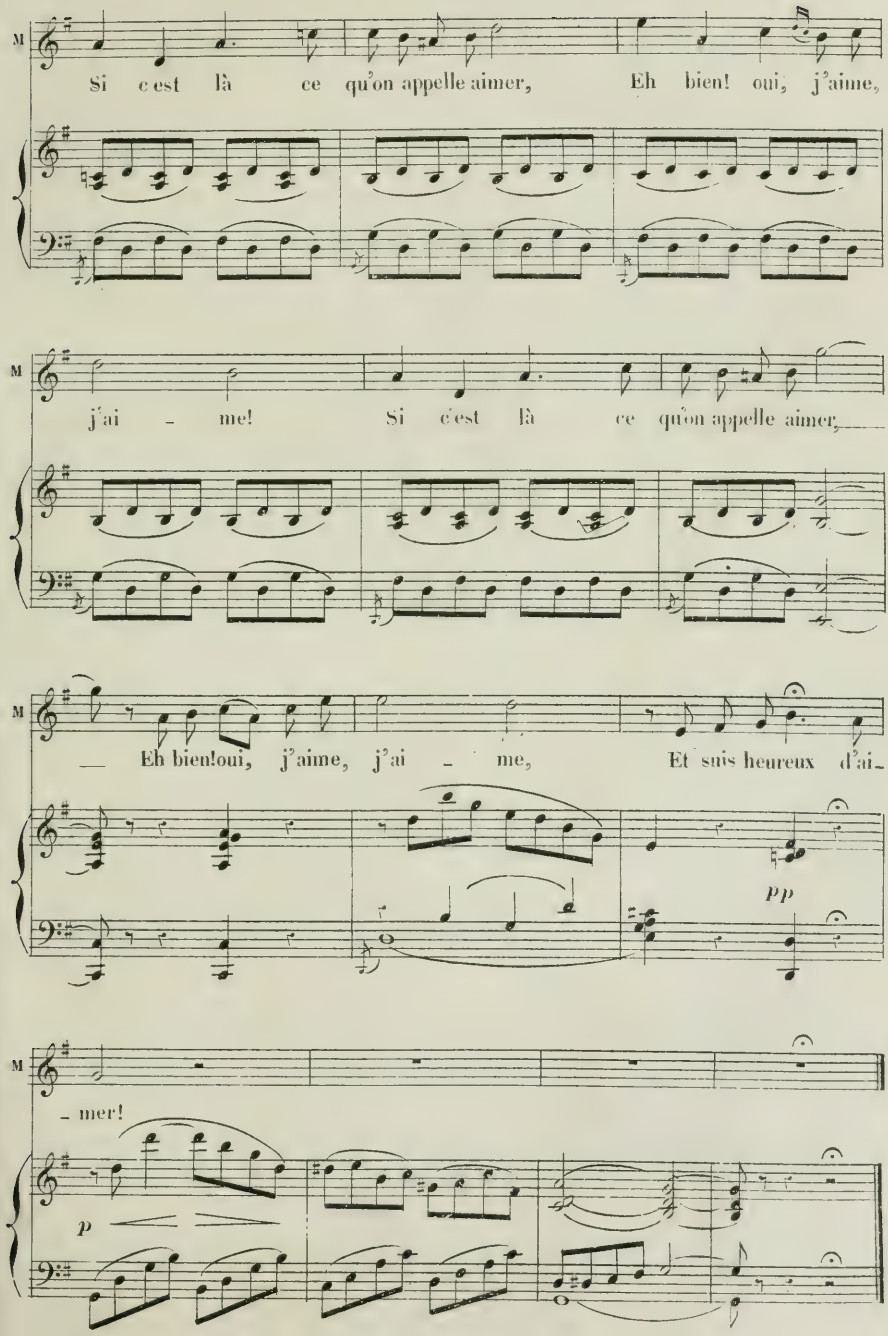
MIGUEL




M
Dou_ce_ment se lais_ser char_mer; Ne rien ai_mer que ce qu'elle
M
ai_me, Et sen_tir son cœur se fer_
mer A ce qui n'est pas el_le-mê_me:
Più lento ♩=100
dolce
M
Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,


dolce
M
j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle ai-mer,
più f
M
Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-
pp
M
- mer!
a tempo
p
2e COUPLET
M
A cel - le qui prit vo - tre cœur l'en-ser toujours, pen-ser sans

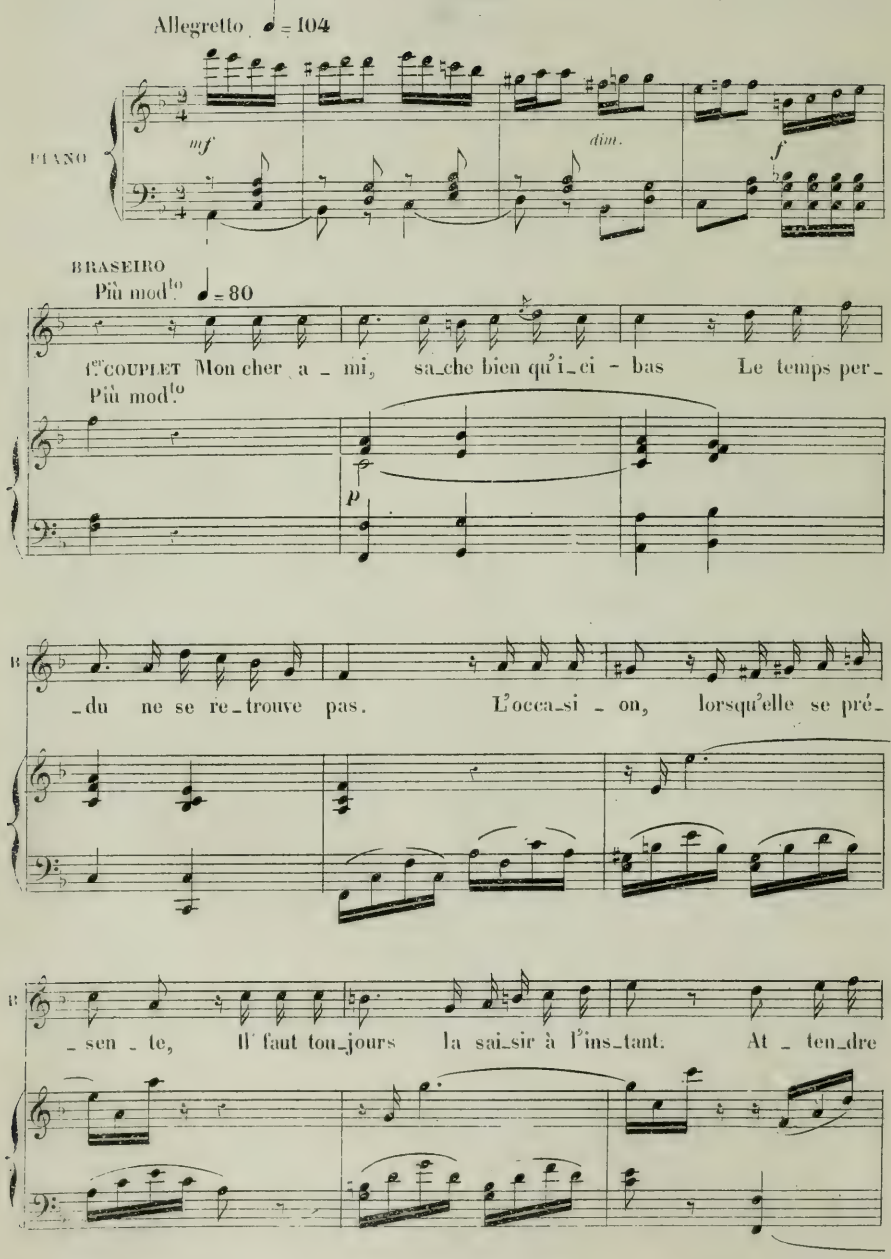

M
ces - - se, Ne pas rê - ver d'au - tre bon -
dolce
M
- heur, Ne pas con - ce - voir d'autre i - vres - se;
dolce
M
Sur l'heure tout a - bandon - ner Pour un mot de cel - le qu'on ai - me,
M
Et s'il lui plaît de l'ordon - ner, Lui donner sa vie el - le - mê - me:

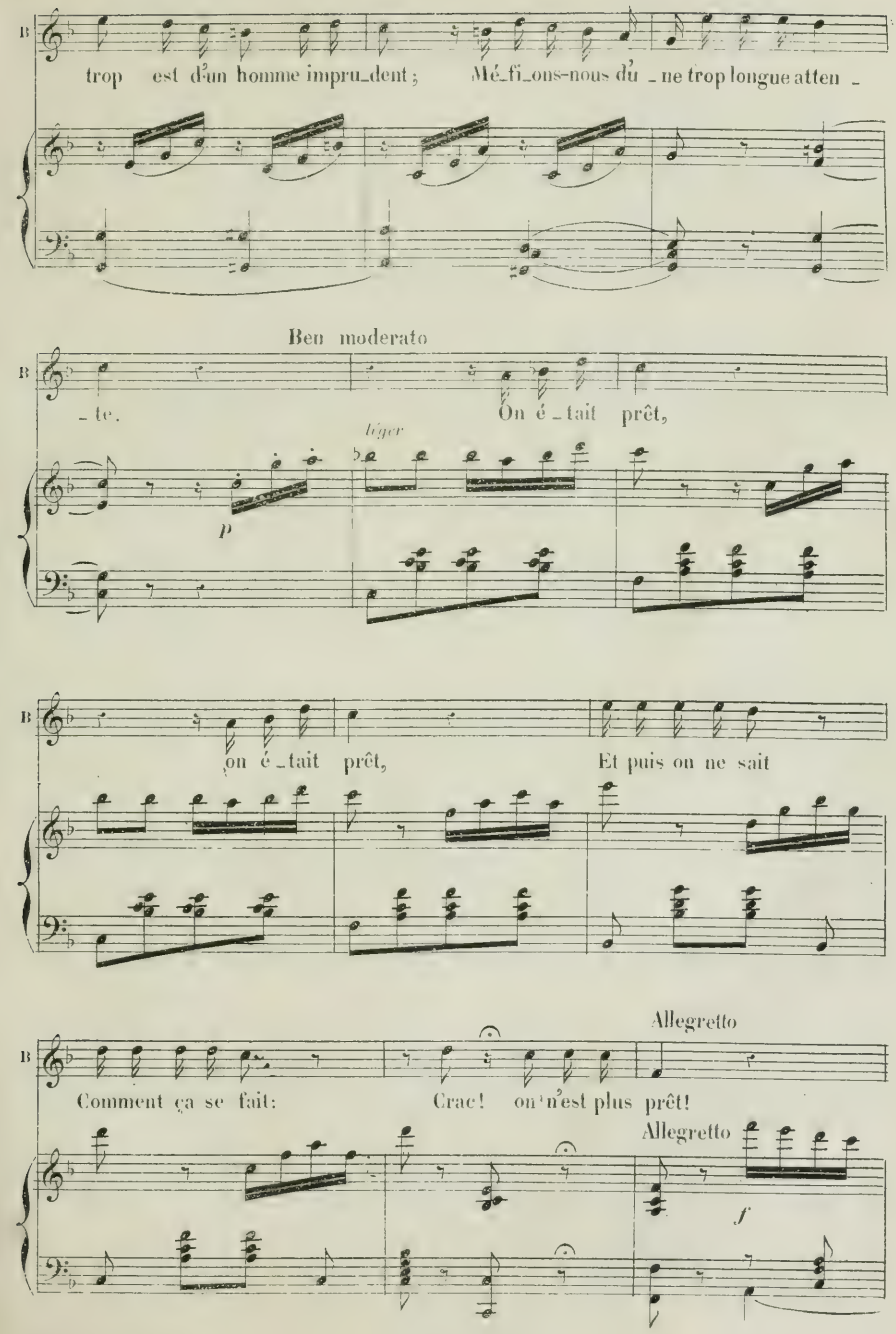

M
Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,
M
j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle aimer,
M
Eh bien!oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-
pp
M
- mer!
p

N°. 5

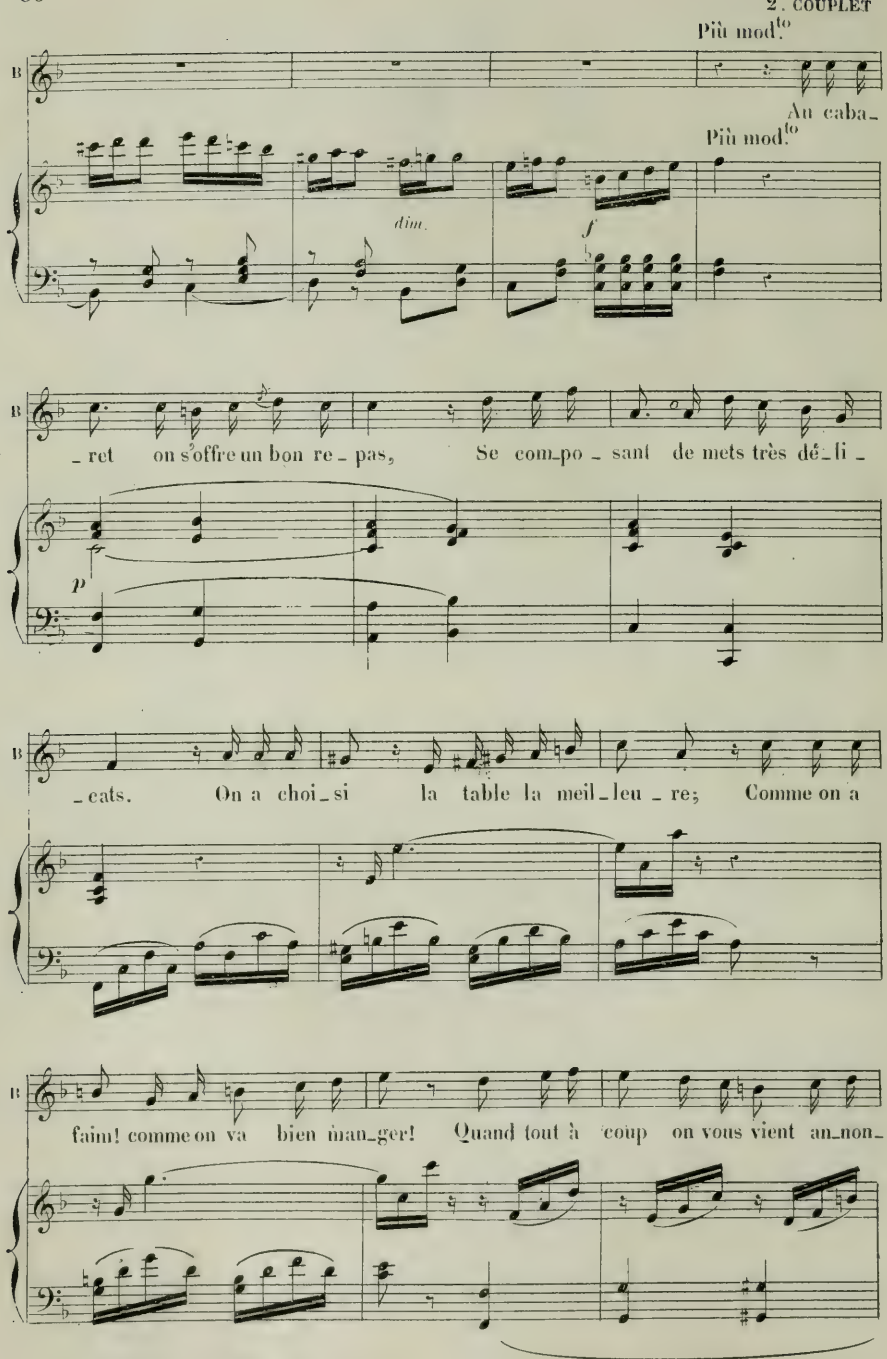
COUPLETS

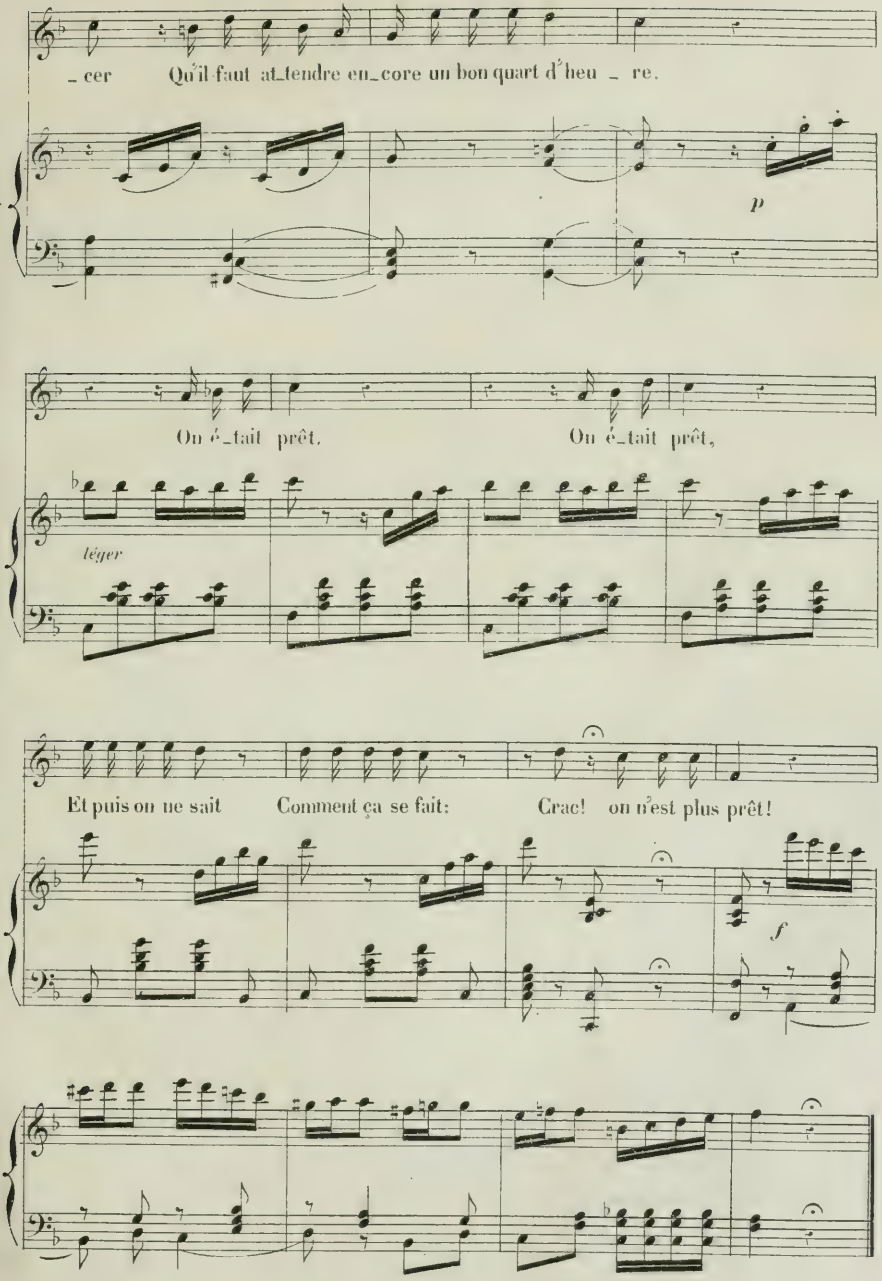
BRASEIRO




B
trop est d'un homme impru_dent; Mé_fi_ons-nous d'u_ne trop longue atten_
Ben moderato
_te. On é_tait prêt,
léger
p
on é_tait prêt, Et puis on ne sait
Allegretto
Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!
Allegretto
f

2e COUPLET

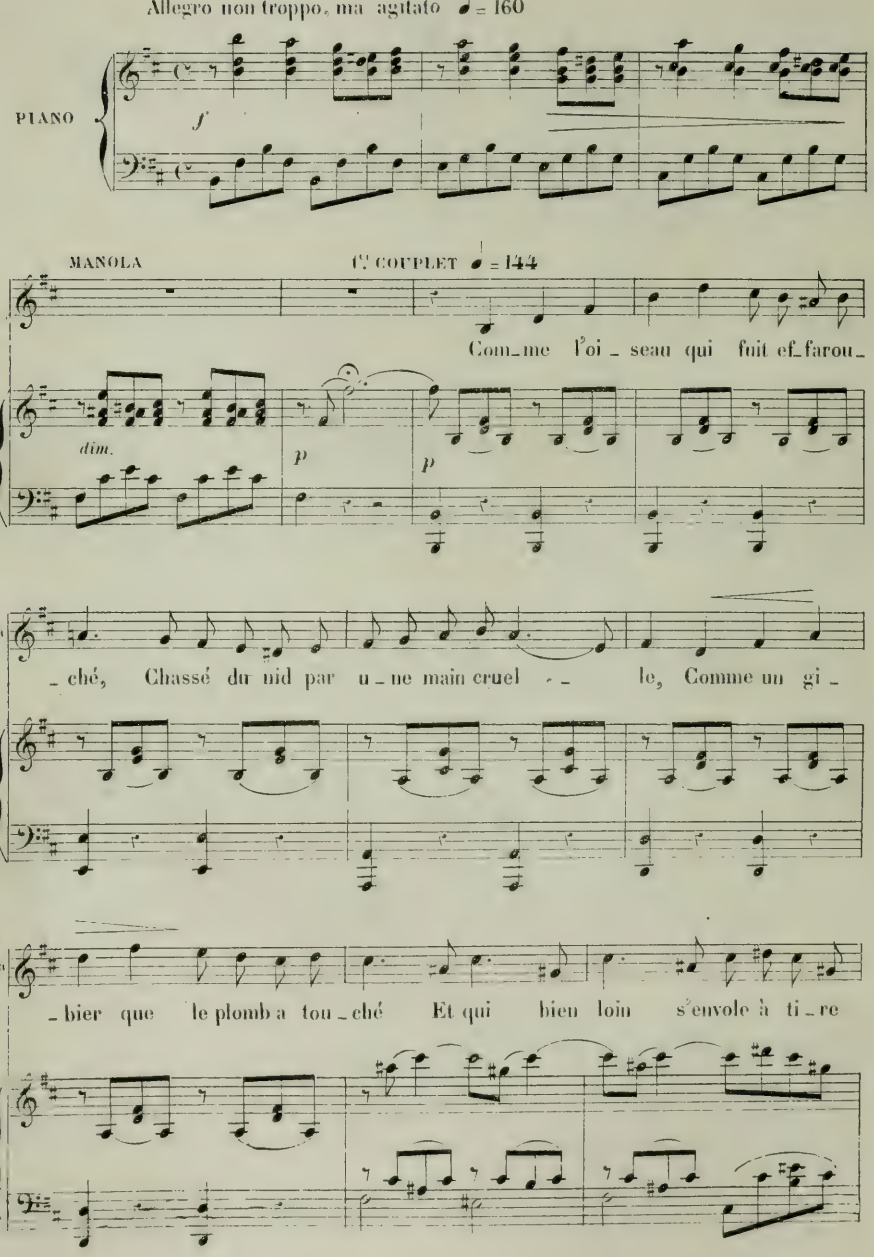

Più mod.to
Au caba_
Più mod.to
dim.
f
B
_ret on s'offre un bon re_pas, Se com_po_sant de mets très dé_li_
p
B
_cats. On a choi_si la table la meil_leu_re; Comme on a
B
faim! comme on va bien man_ger! Quand tout à coup on vous vient an_non_

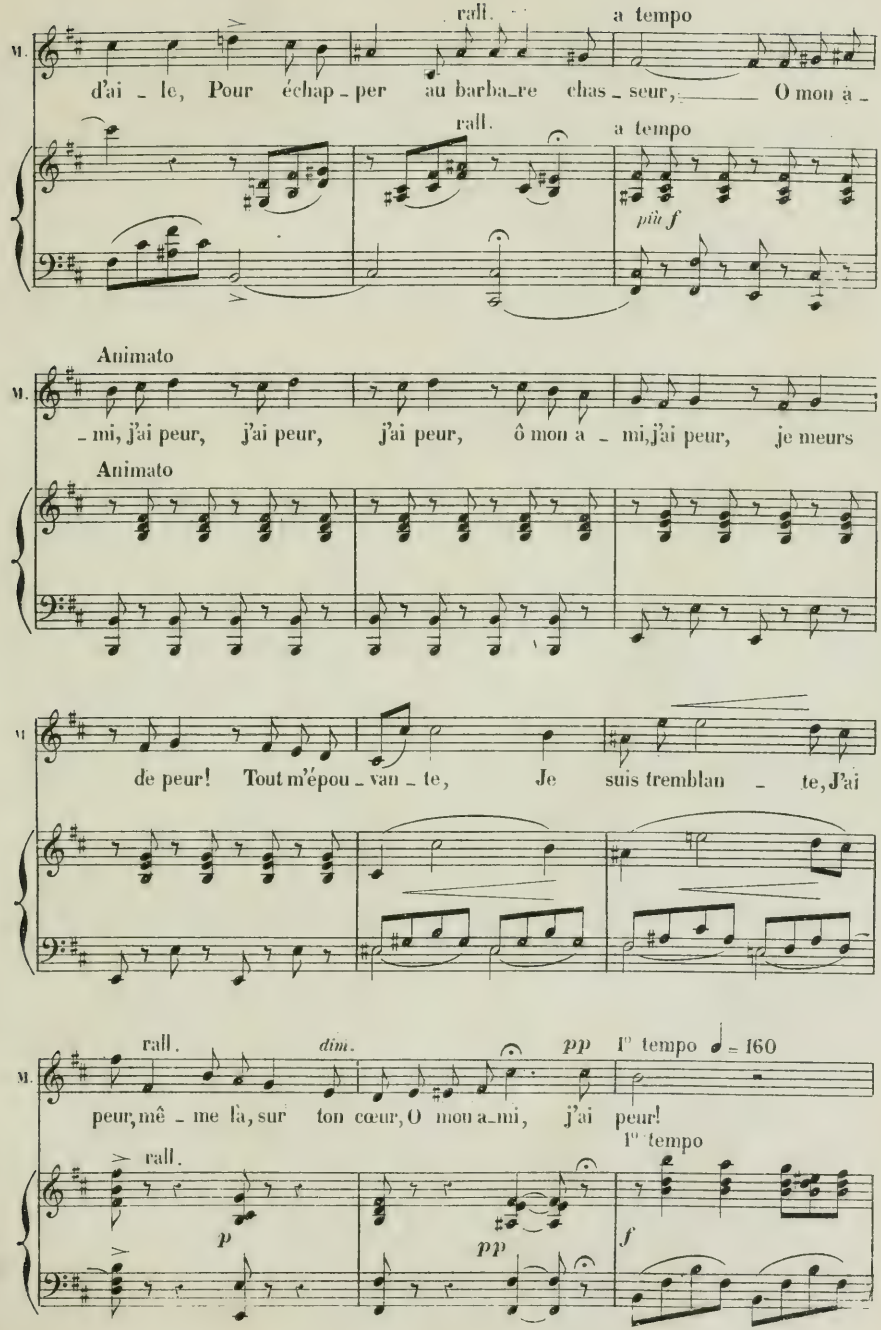

_ cer Qu'il faut at_tendre en_core un bon quart d'heu _ re.
p
On é_tait prêt, On é_tait prêt,
léger
Et puis on ne sait Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!
f

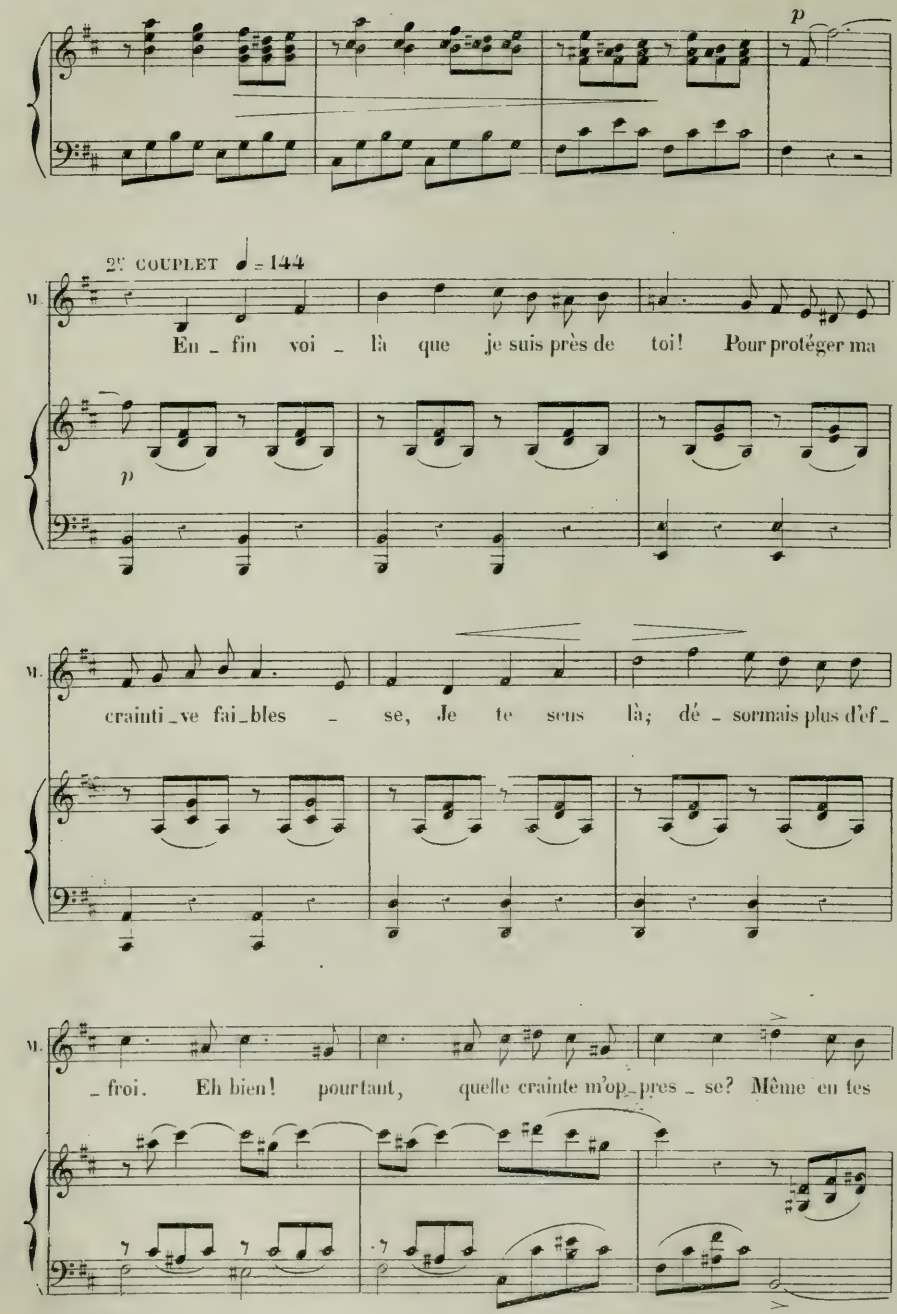
N° 4

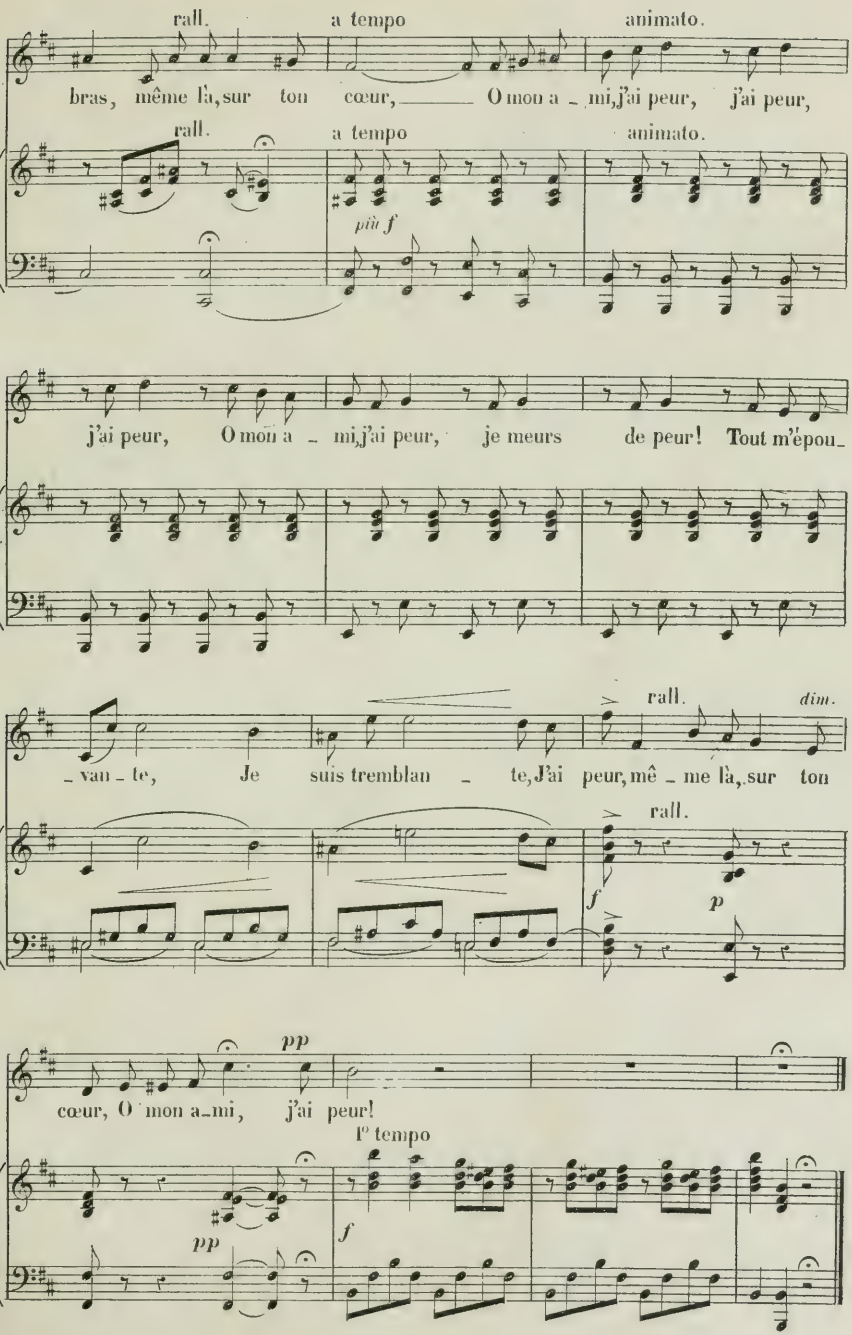
COUPLETS

MANOLA




rall.
a tempo
M.
d'ai - le, Pour échap - per au barba_re chas - seur, O mon à -
rall.
a tempo
più f
Animato
M.
- mi, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, ô mon a - mi, j'ai peur, je meurs
Animato
M.
de peur! Tout m'épou - van - te, Je suis tremblan - te, J'ai
rall.
dim.
pp
I° tempo ♩= 160
M.
peur, mê - me là, sur ton cœur, O mon a_mi, j'ai peur!
I° tempo
rall.
p
pp
f

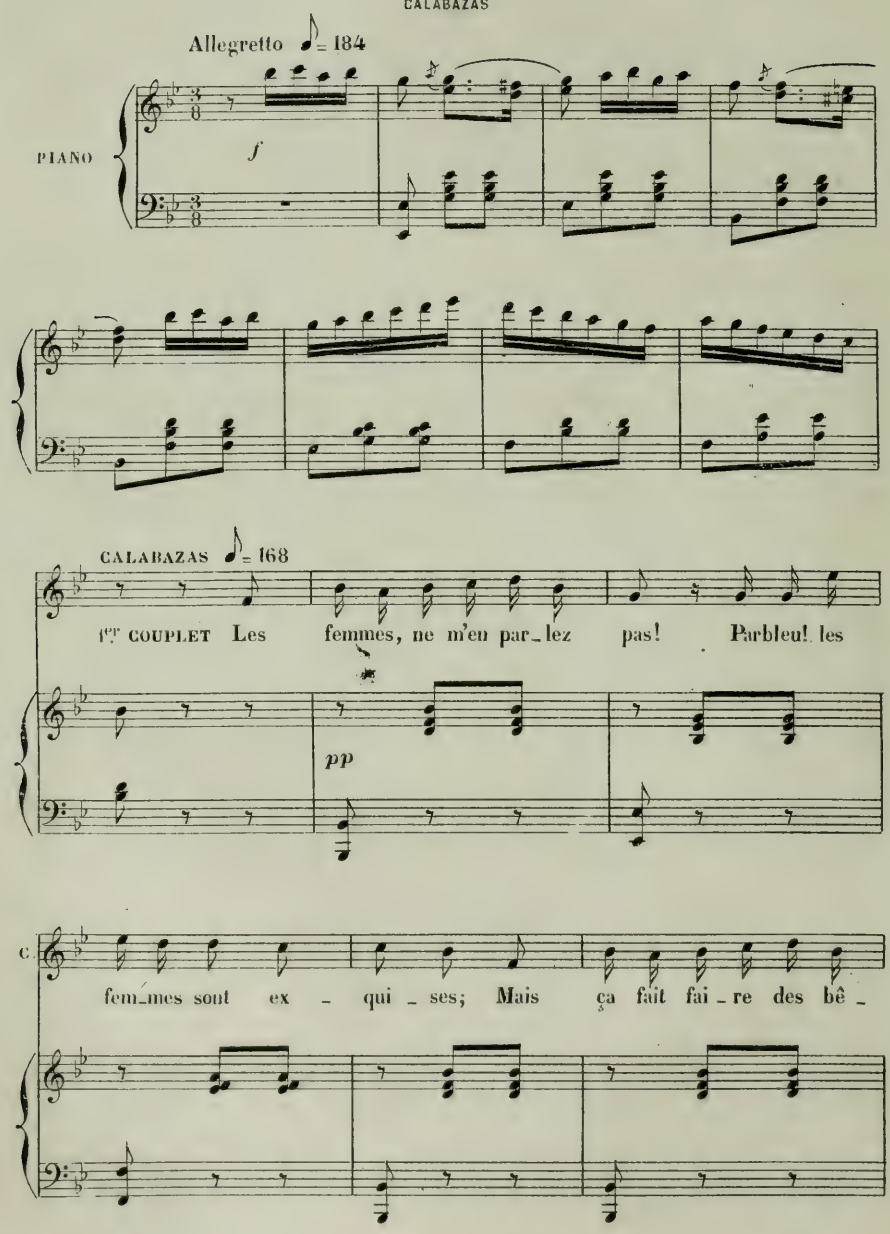

p
2e COUPLET ♩ = 144
M.
En - fin voi - là que je suis près de toi! Pour protéger ma
p
M.
crainti - ve fai - bles - se, Je te sens là; dé - sormais plus d'ef -
M.
- froi. Eh bien! pourtant, quelle crainte m'op - pres - se? Même en tes

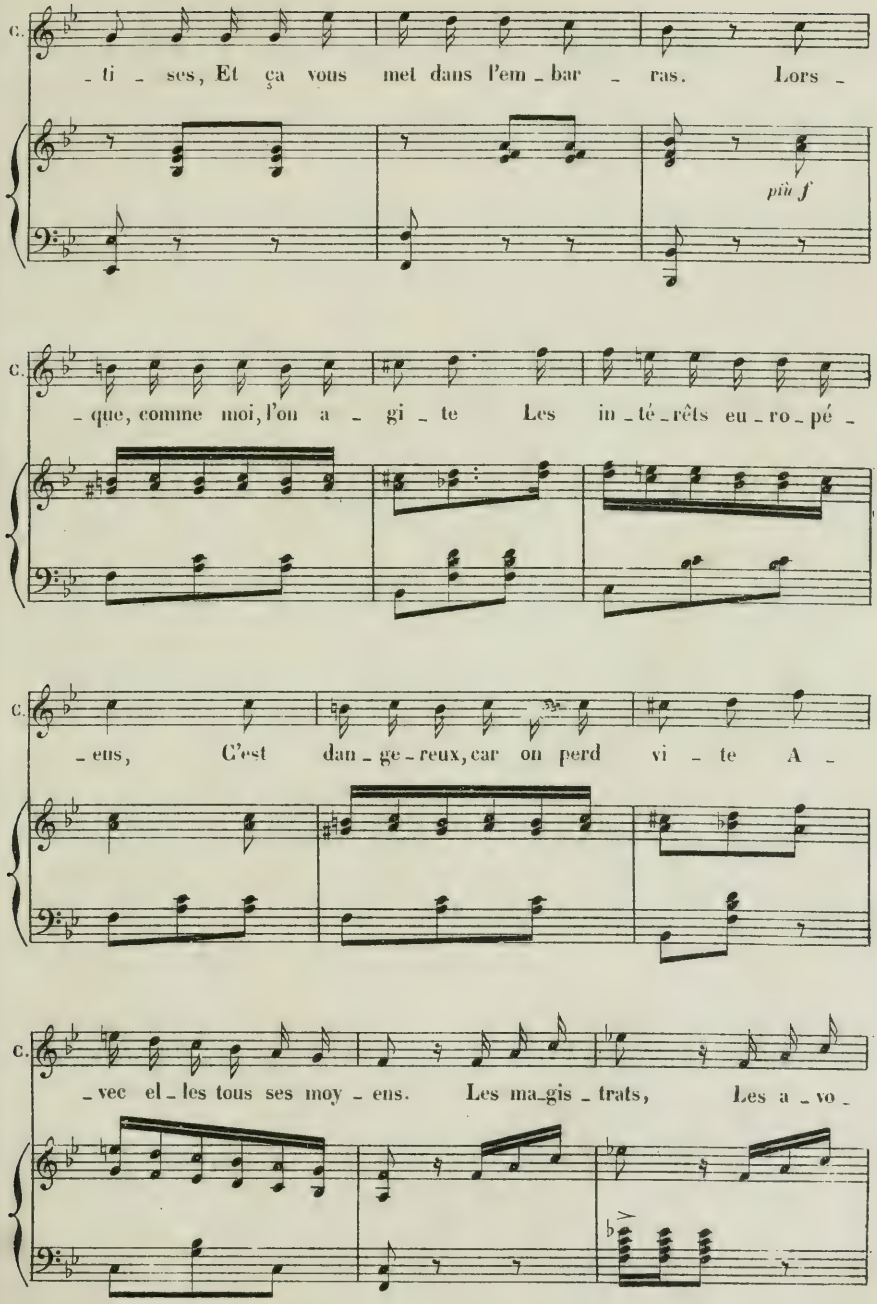

rall.
a tempo
animato.
bras, même là, sur ton cœur, O mon a - mi, j'ai peur, j'ai peur,
rall.
a tempo
animato.
più f
j'ai peur, O mon a - mi, j'ai peur, je meurs de peur! Tout m'épou-
- van - te, Je suis tremblan - te, J'ai peur, mê - me là, sur ton
rall.
dim.
rall.
f
p
pp
cœur, O mon a-mi, j'ai peur!
I° tempo
pp
f

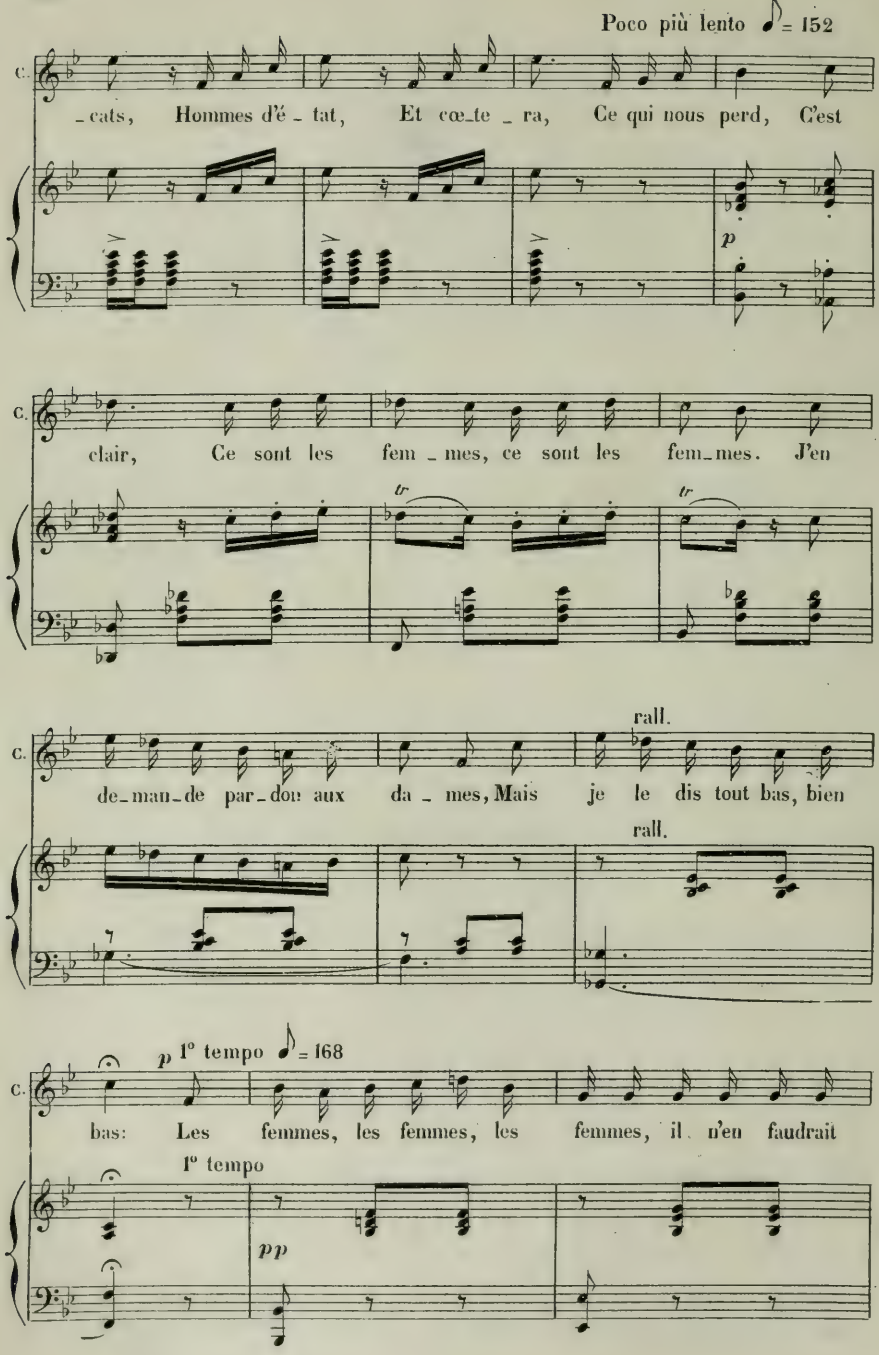
Nº 5

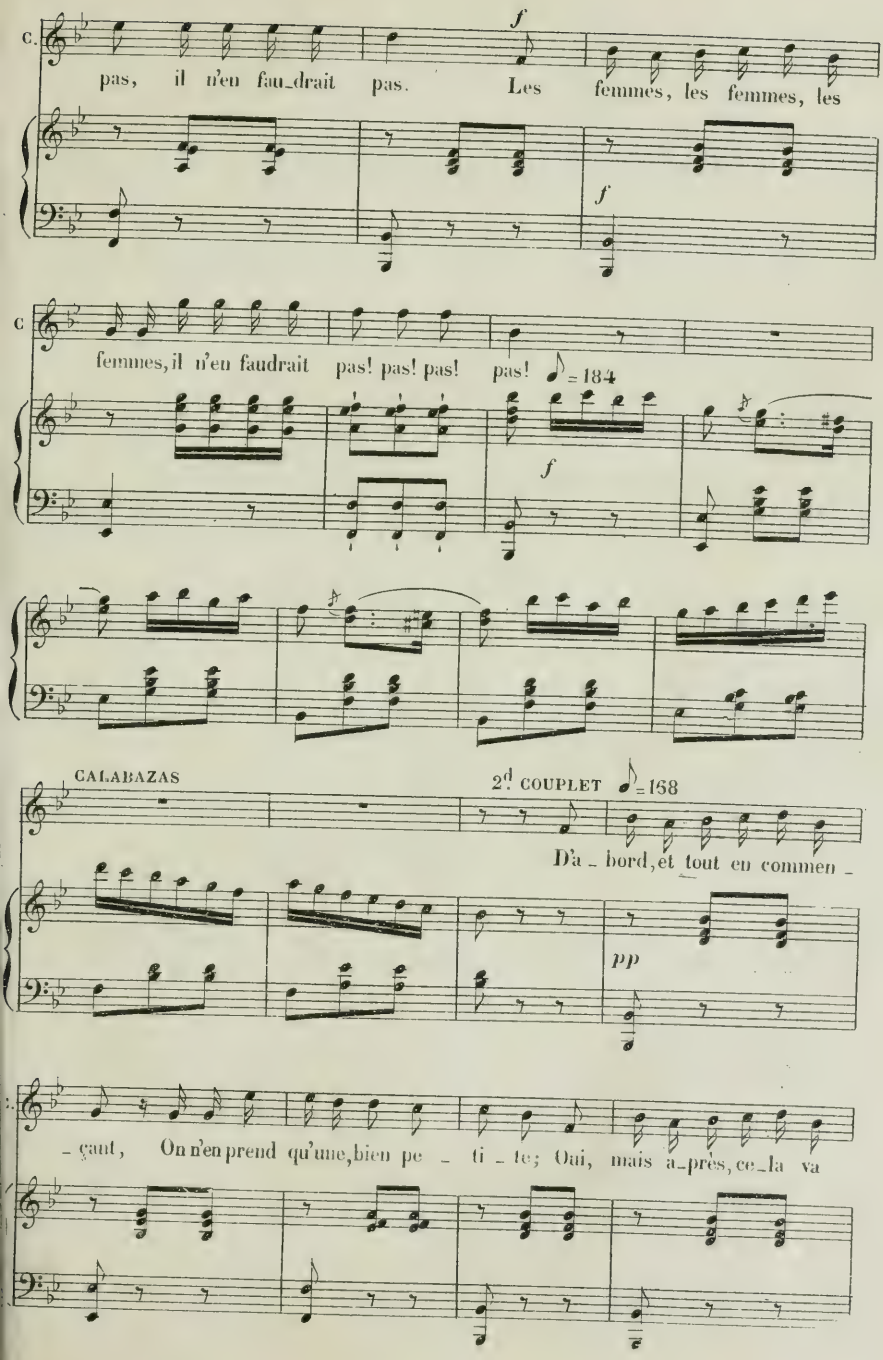
COUPLETS

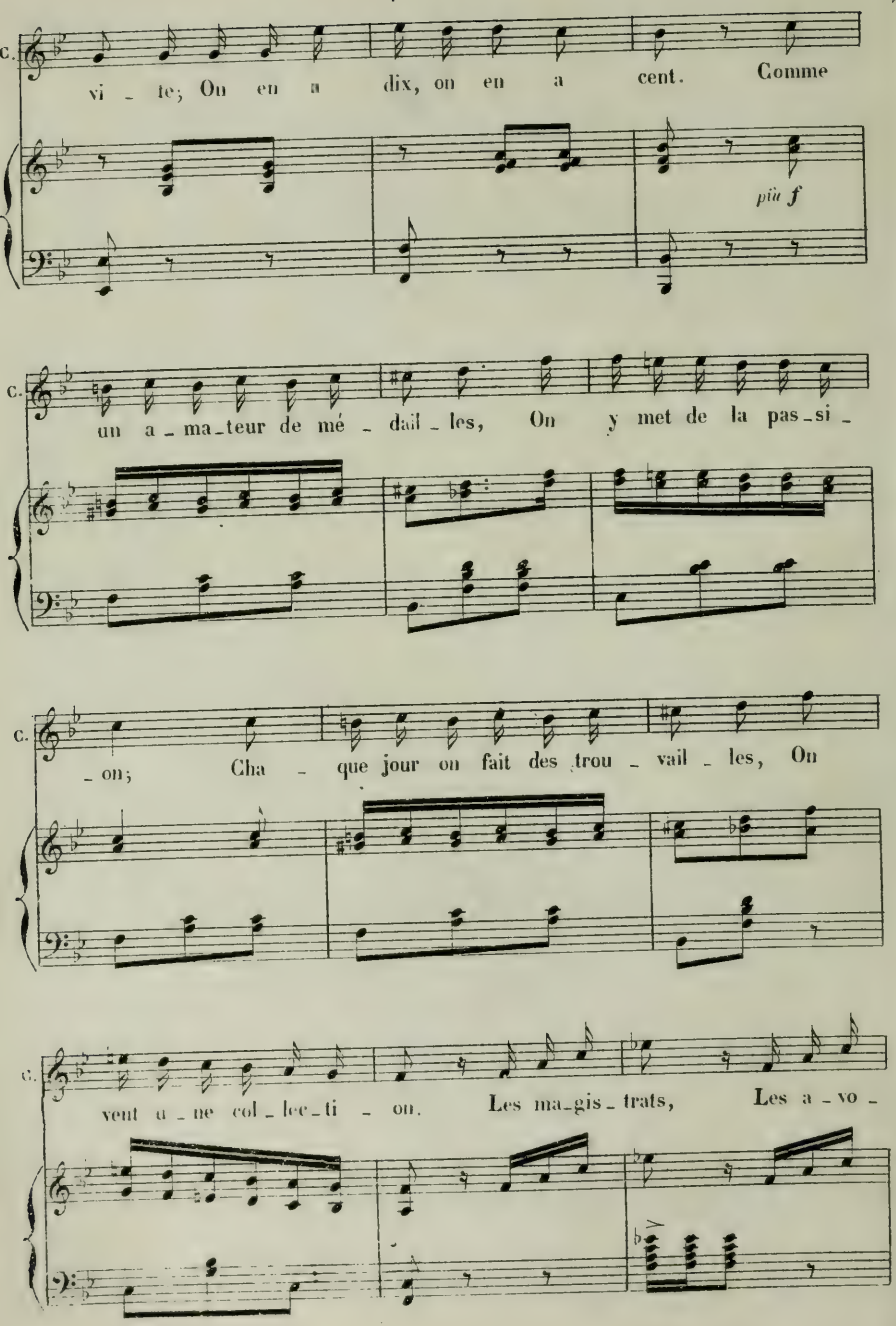
CALABAZAS

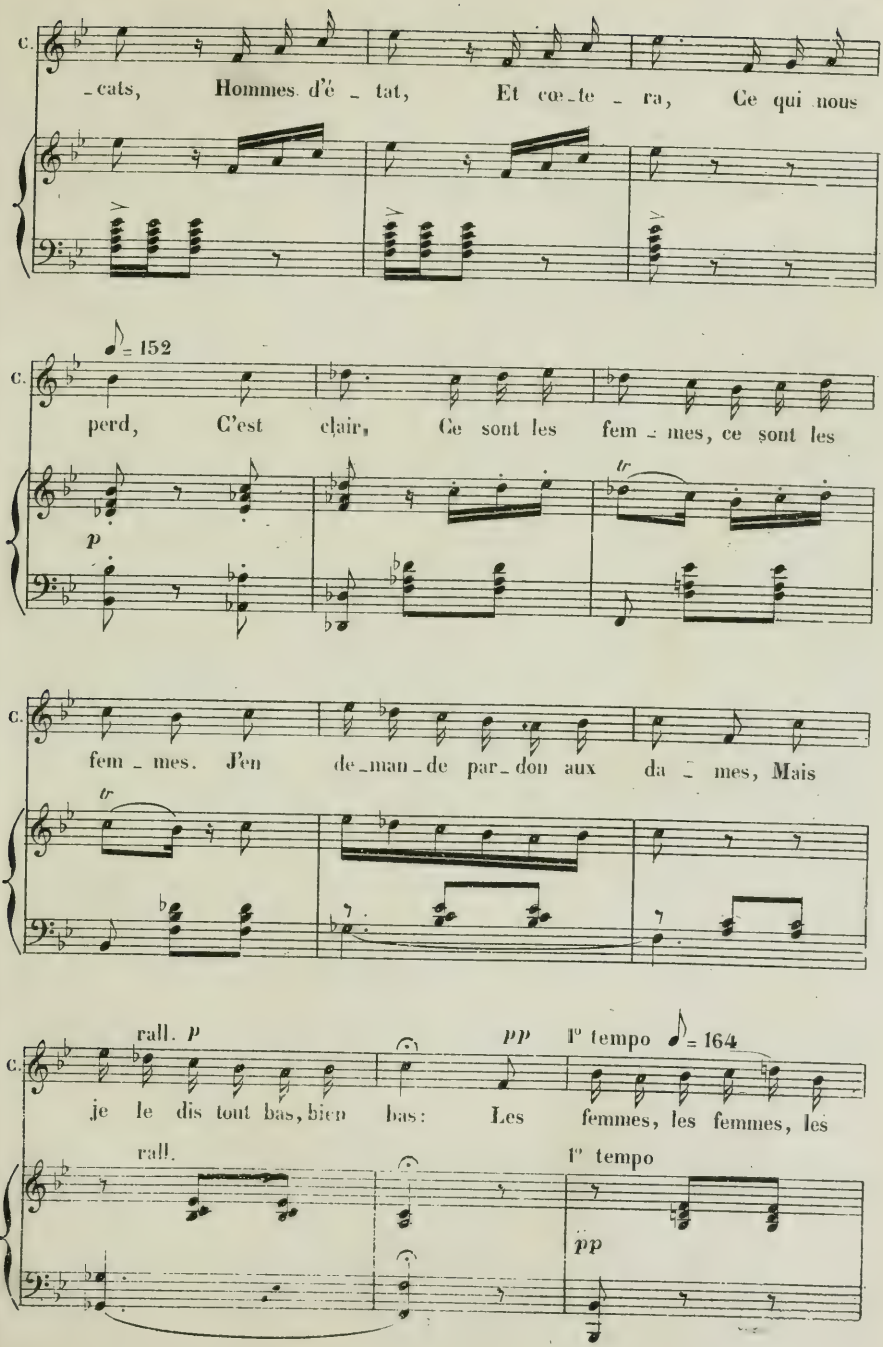


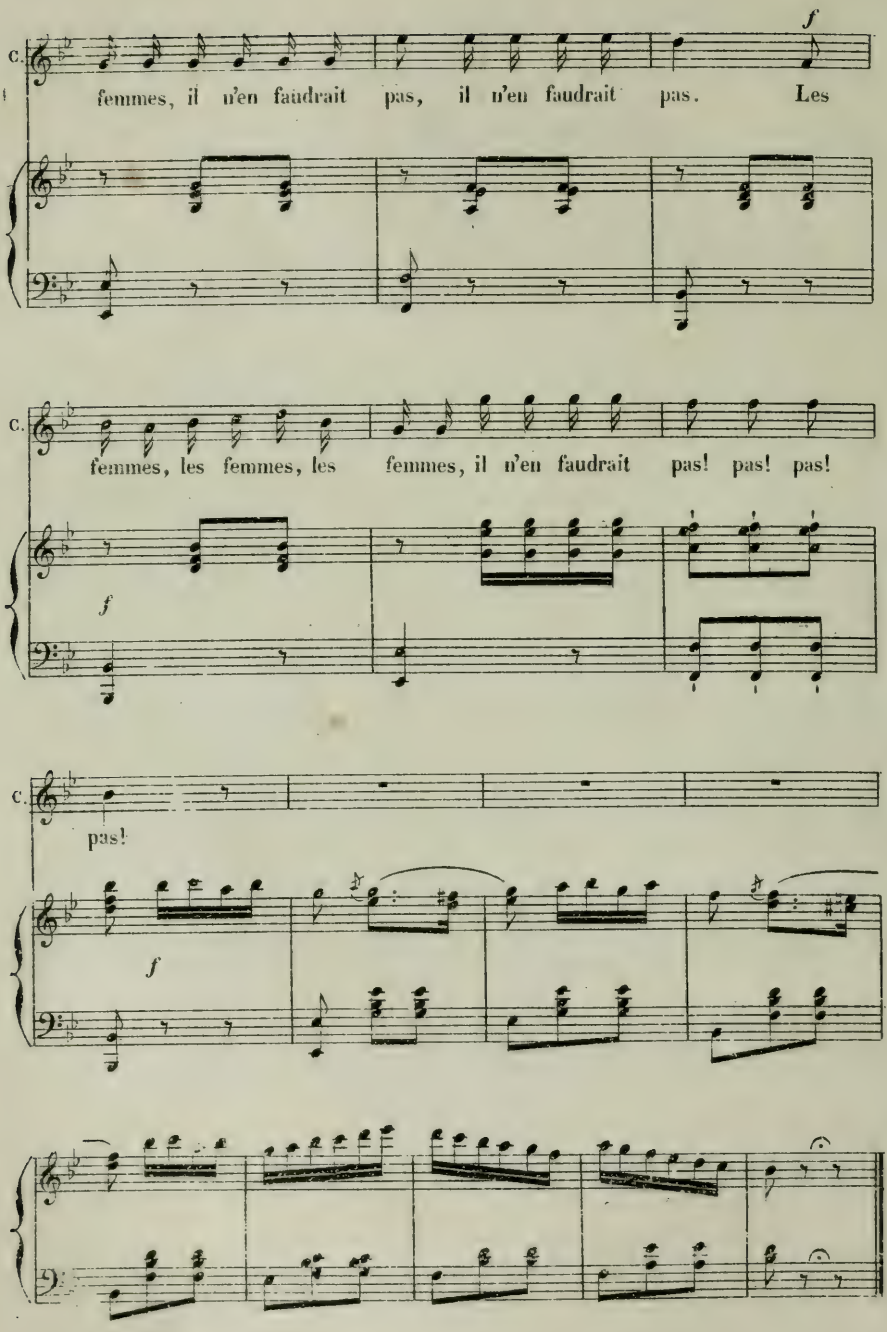

C.
- ti - ses, Et ça vous met dans l'em - bar - ras. Lors -
più f
C.
- que, comme moi, l'on a - gi - te Les in - té - rêts eu - ro - pé -
C.
- ens, C'est dan - ge - reux, car on perd vi - te A -
C.
- vec el - les tous ses moy - ens. Les ma - gis - trats, Les a - vo -


Poco più lento ♪ = 152
C.
_cats, Hommes d'é_tat, Et cœ_te _ ra, Ce qui nous perd, C'est
p
C.
clair, Ce sont les fem _ mes, ce sont les fem_mes. J'en
tr
tr
rall.
C.
de_man_de par_don aux da _ mes, Mais je le dis tout bas, bien
rall.
p 1° tempo ♪ = 168
C.
bas: Les femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait
1° tempo
pp


C.
f
pas, il n'en fau_drait pas. Les femmes, les femmes, les
f
C
femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas! pas!
♪ = 184
f
CALABAZAS
2d COUPLET ♪ = 168
Dà _ bord, et tout en commen _
pp
_ çant, On n'en prend qu'une, bien pe _ ti _ te; Oui, mais a_près, ce_la va


C.
vi - te; On en a dix, on en a cent. Comme
più f
C.
un a - ma-teur de mé - dail - les, On y met de la pas-si -
C.
- on; Cha - que jour on fait des trou - vail - les, On
C.
vent u - ne col - lec - ti - on. Les ma-gis - trats, Les a - vo -

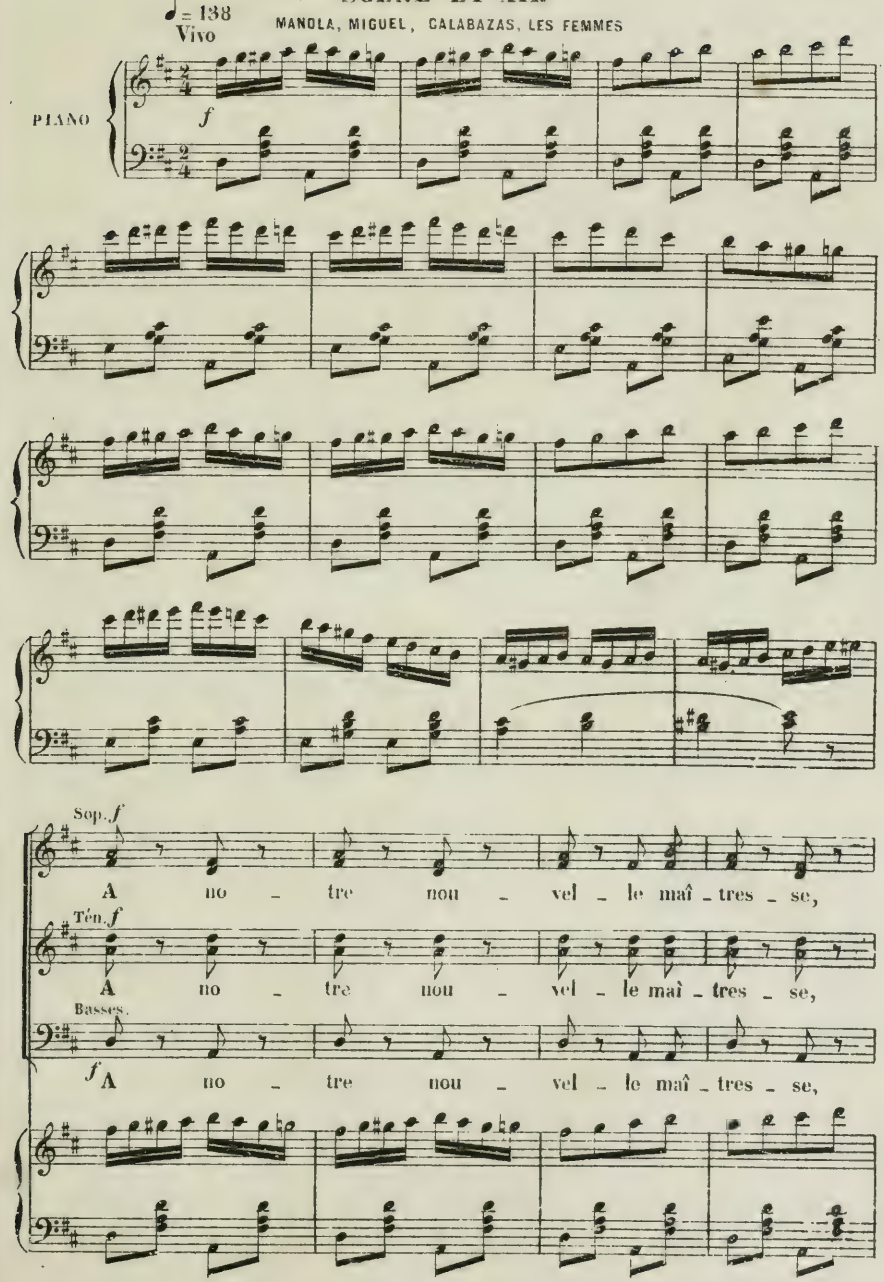

C.
-cats, Hommes d'é - tat, Et cœ-te - ra, Ce qui nous
♪ = 152
C.
perd, C'est clair, Ce sont les fem - mes, ce sont les
p
tr
C.
fem - mes. J'en de-man-de par-don aux da - mes, Mais
tr
rall. p
pp
1° tempo ♪ = 164
C.
je le dis tout bas, bien bas: Les femmes, les femmes, les
rall.
1° tempo
pp

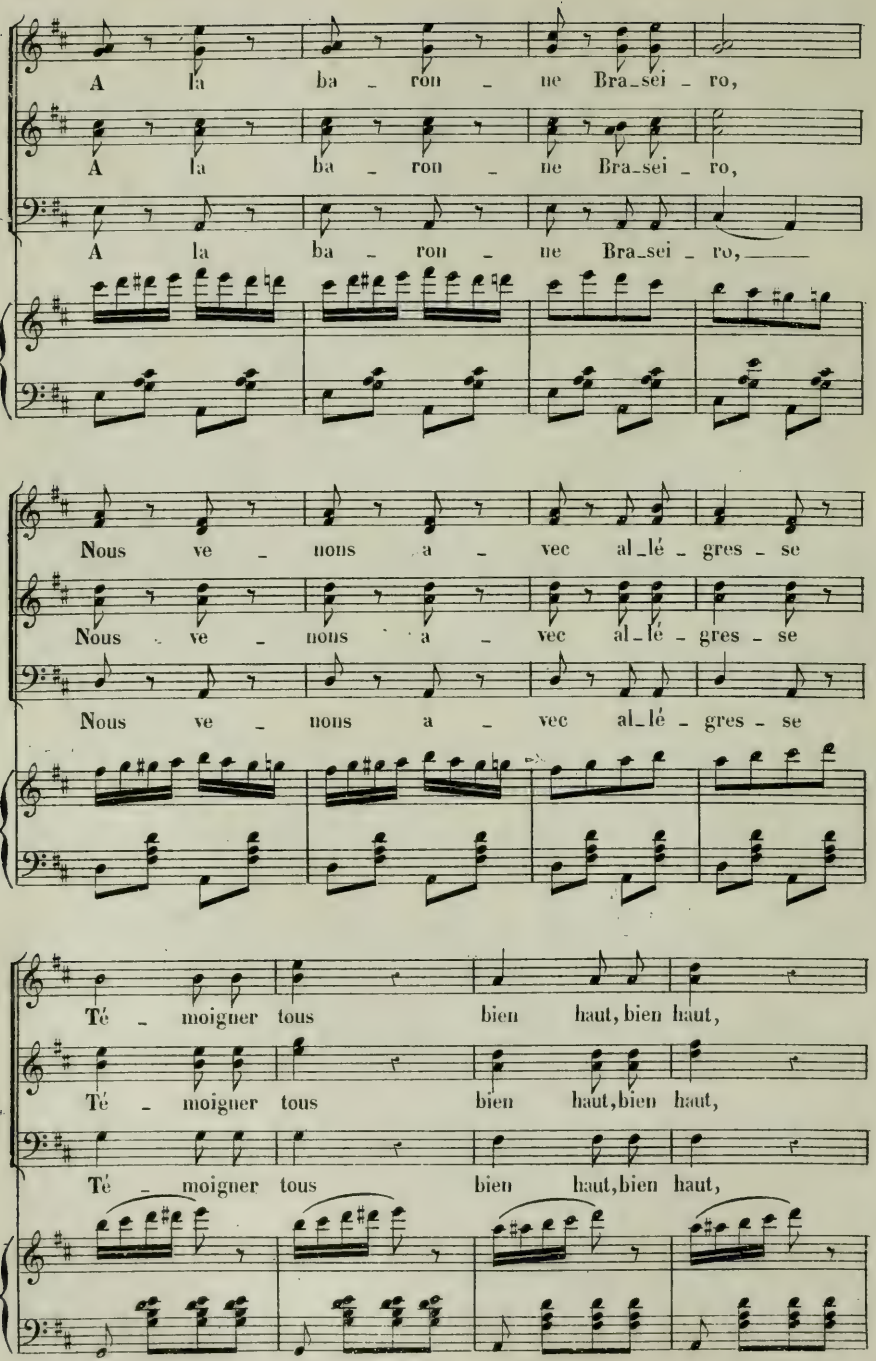

C.
f
femmes, il n'en faudrait pas, il n'en faudrait pas. Les
C.
femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas!
f
C.
pas!
f

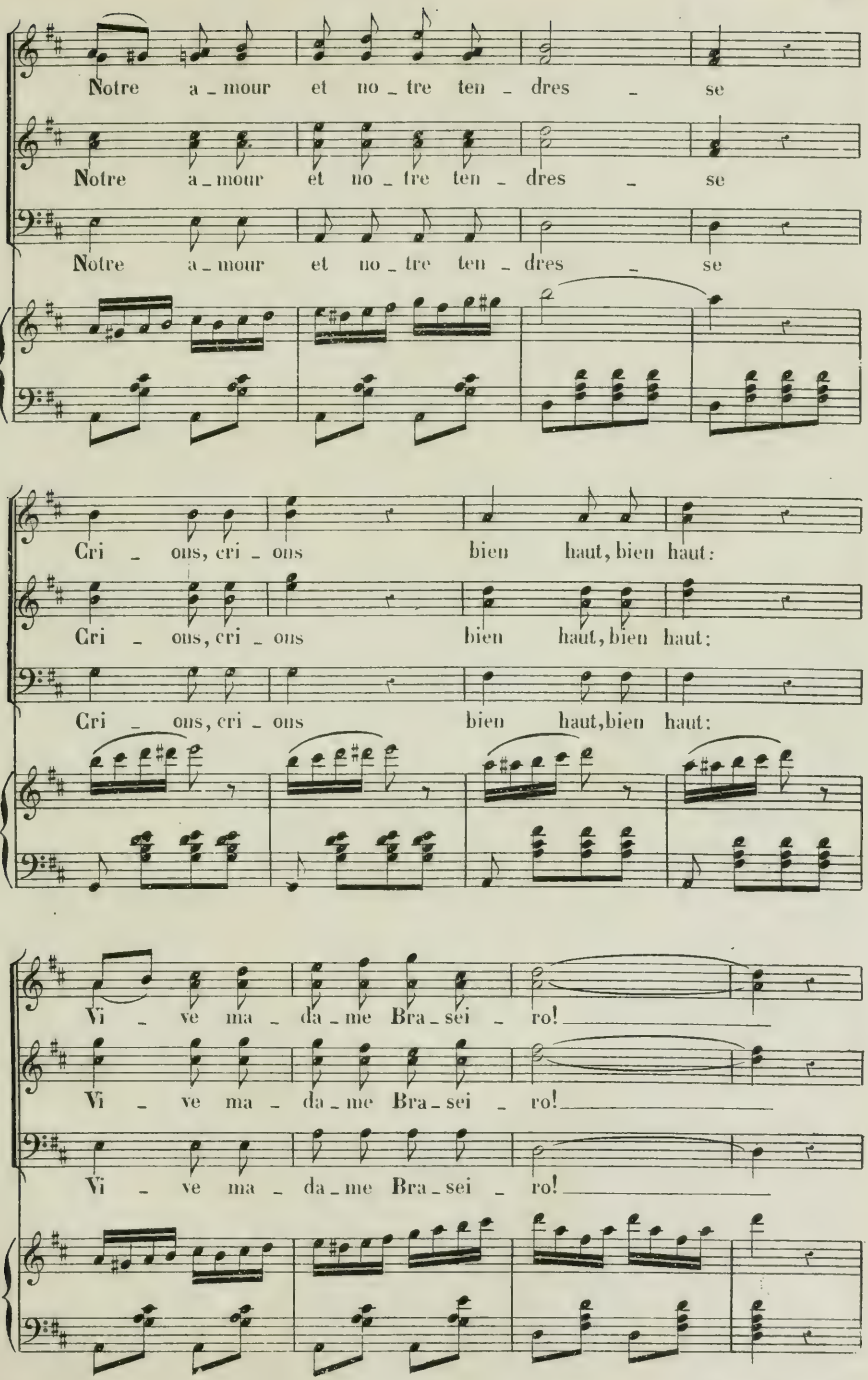
N° 6

ENSEMBLE

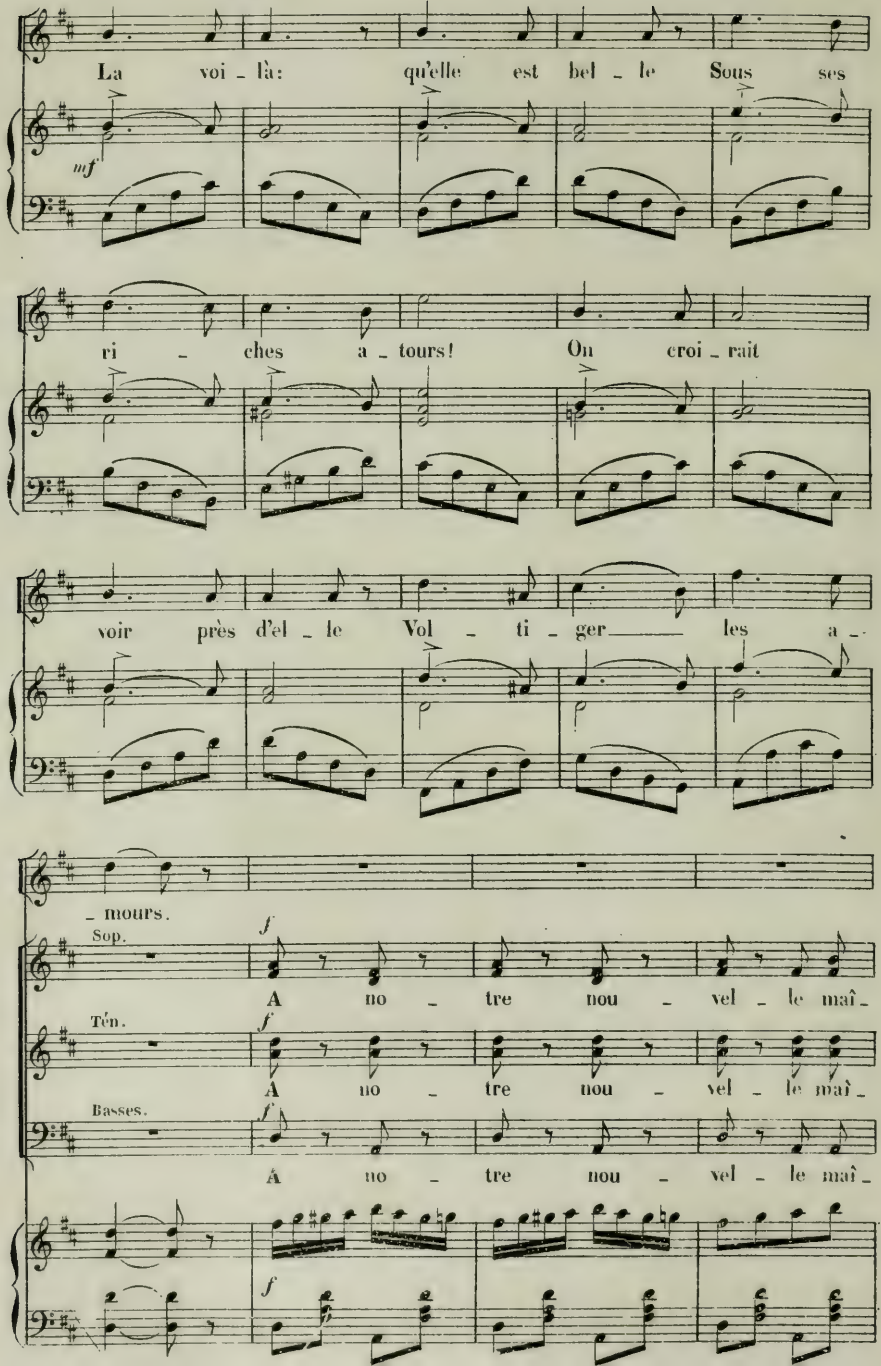
SCÈNE ET AIR

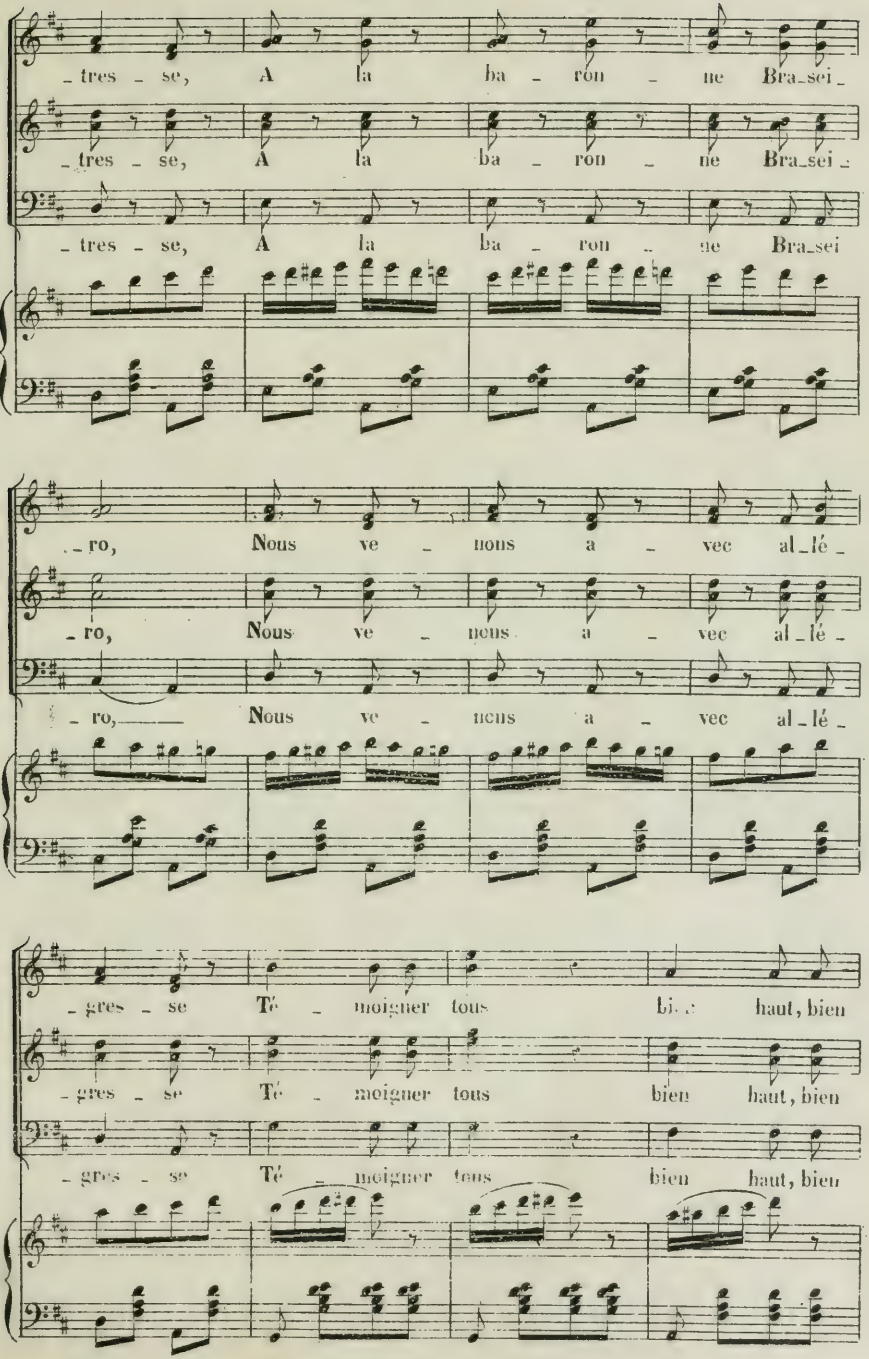


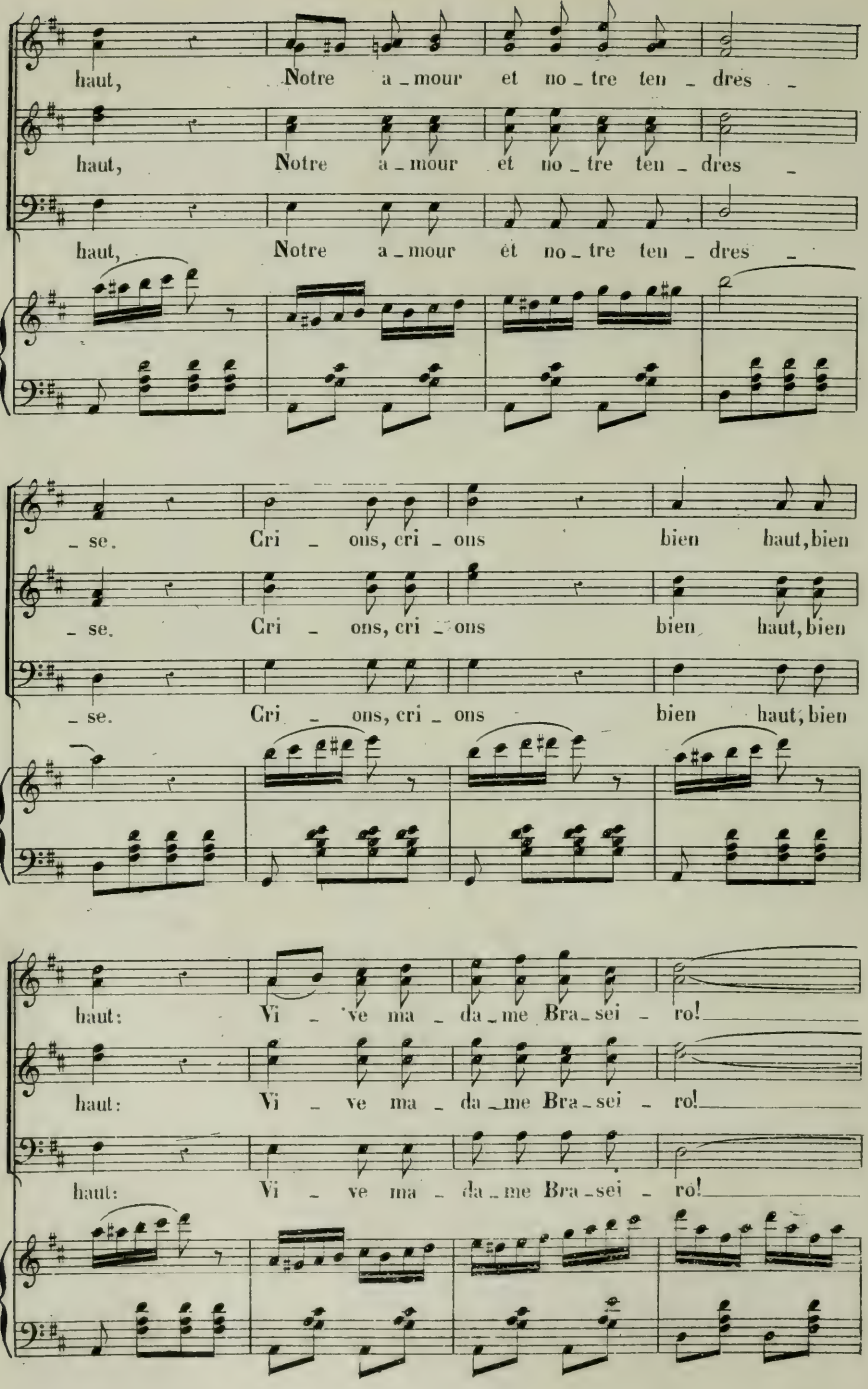

A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Té - moigner tous bien haut, bien haut,
Té - moigner tous bien haut, bien haut,
Té - moigner tous bien haut, bien haut,

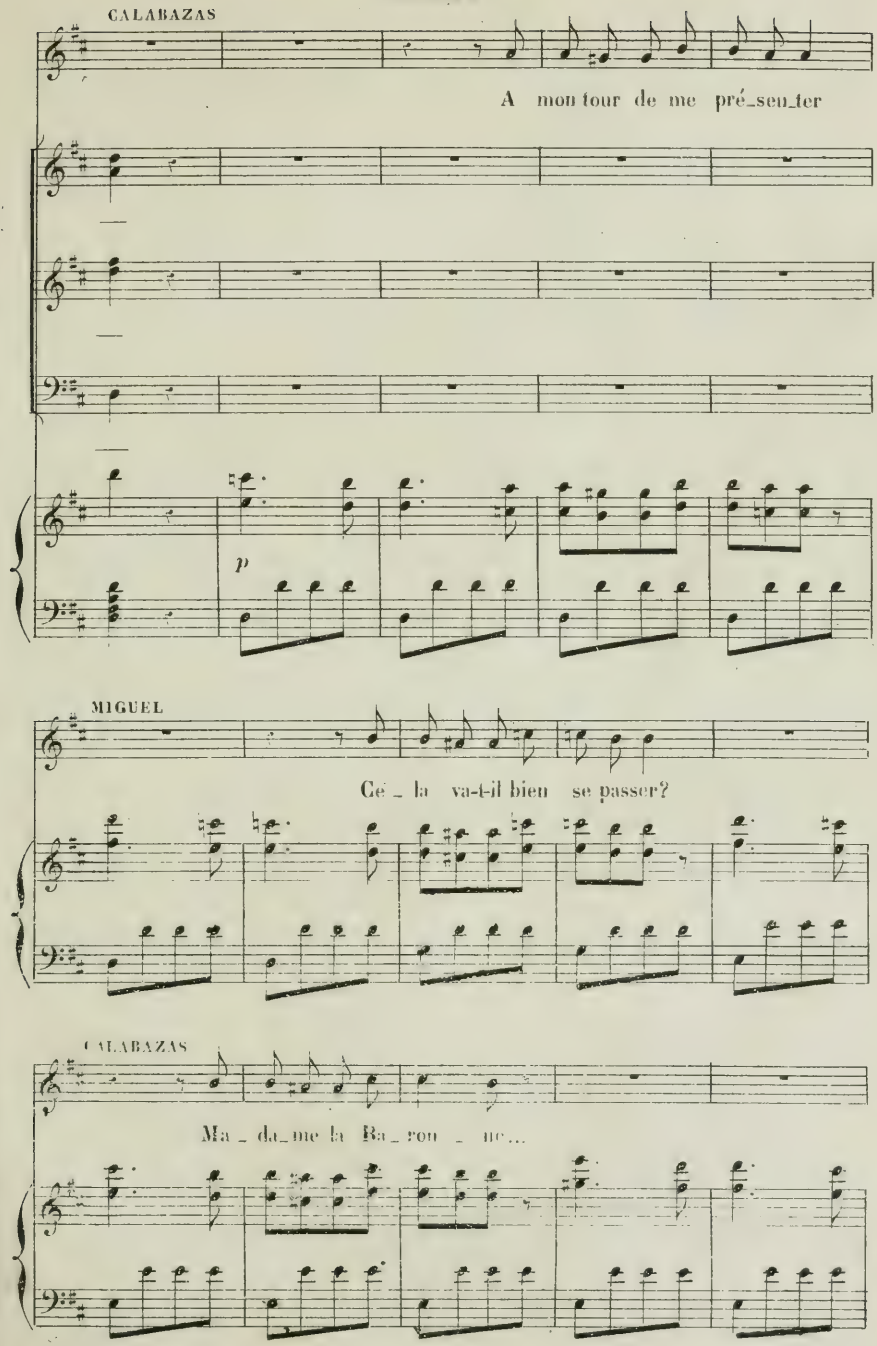

Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

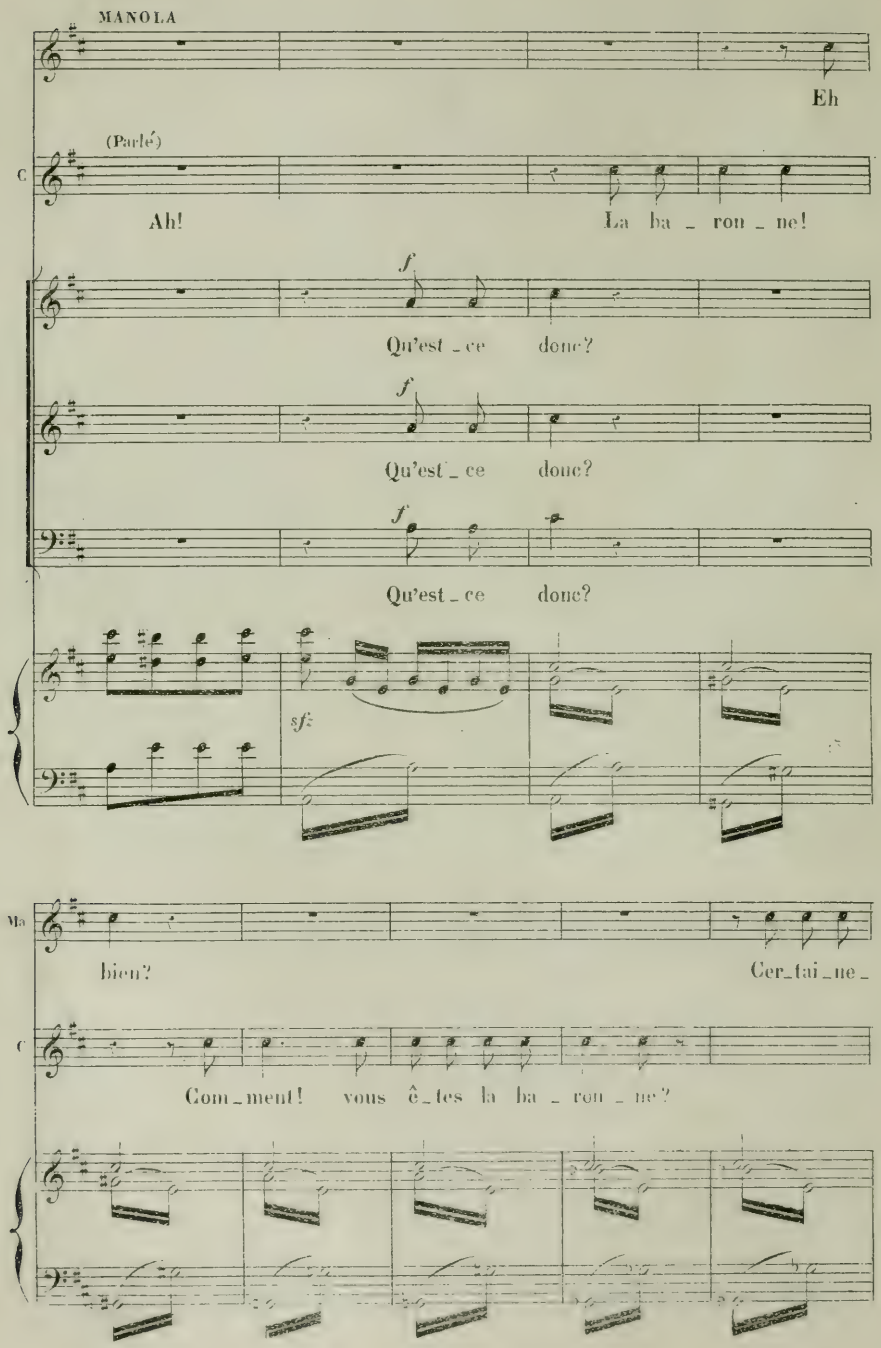
TOUTES LES FEMMES

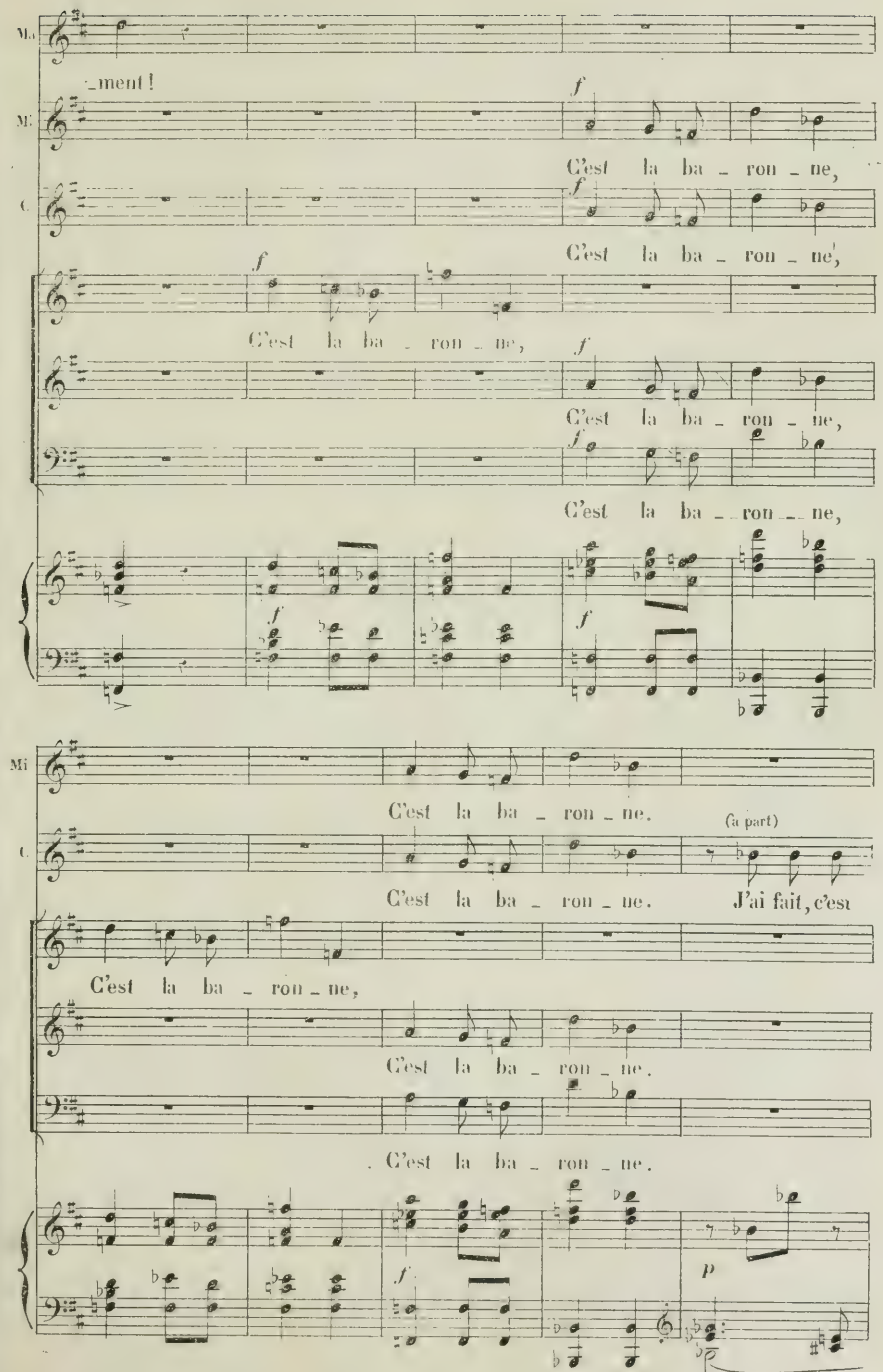


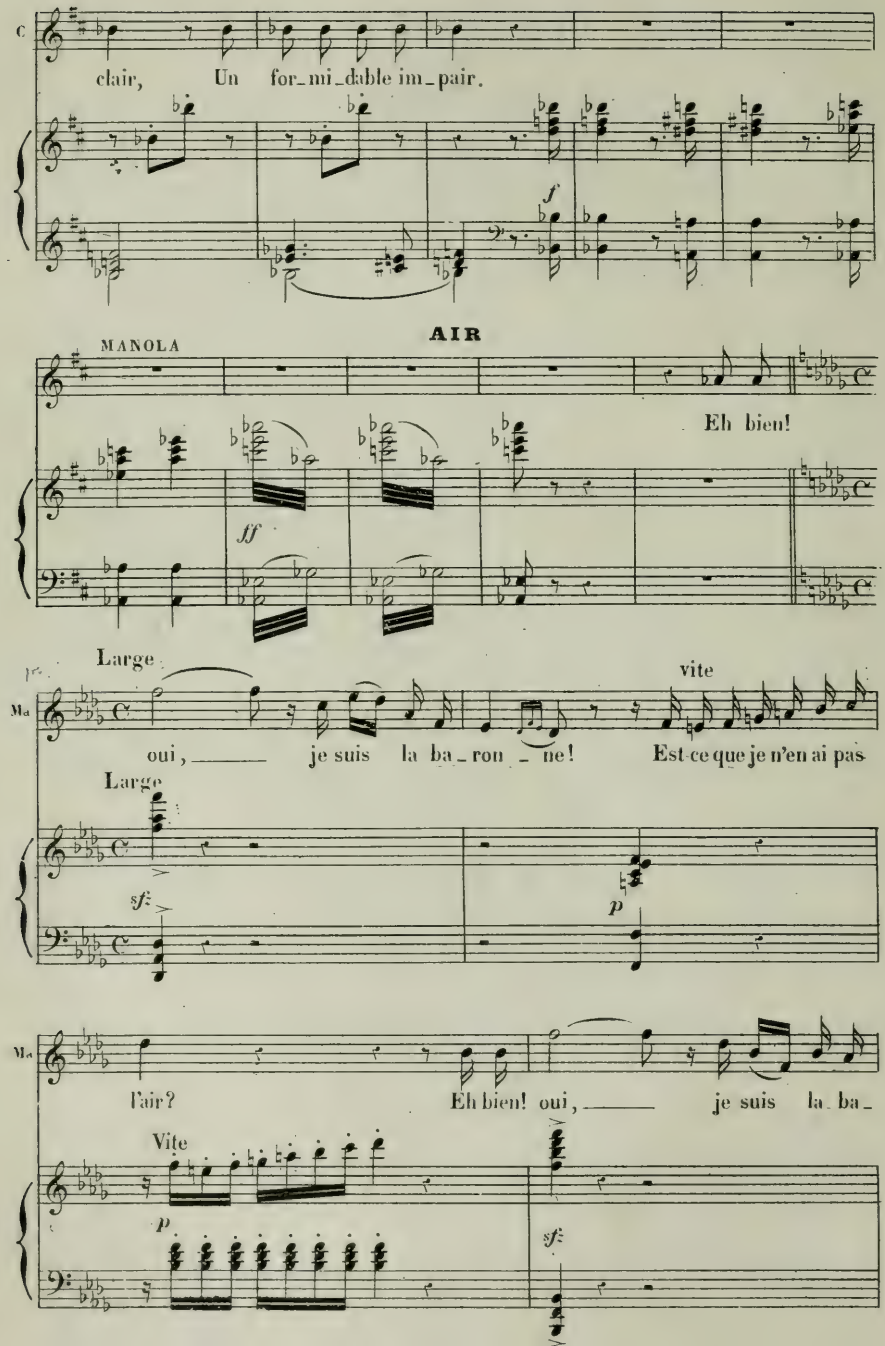

_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei _
_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei _
_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei
_ro, Nous ve _ nous a _ vec al_lé _
_ro, Nous ve _ nous a _ vec al_lé _
_ro, Nous ve _ nous a _ vec al_lé _
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien

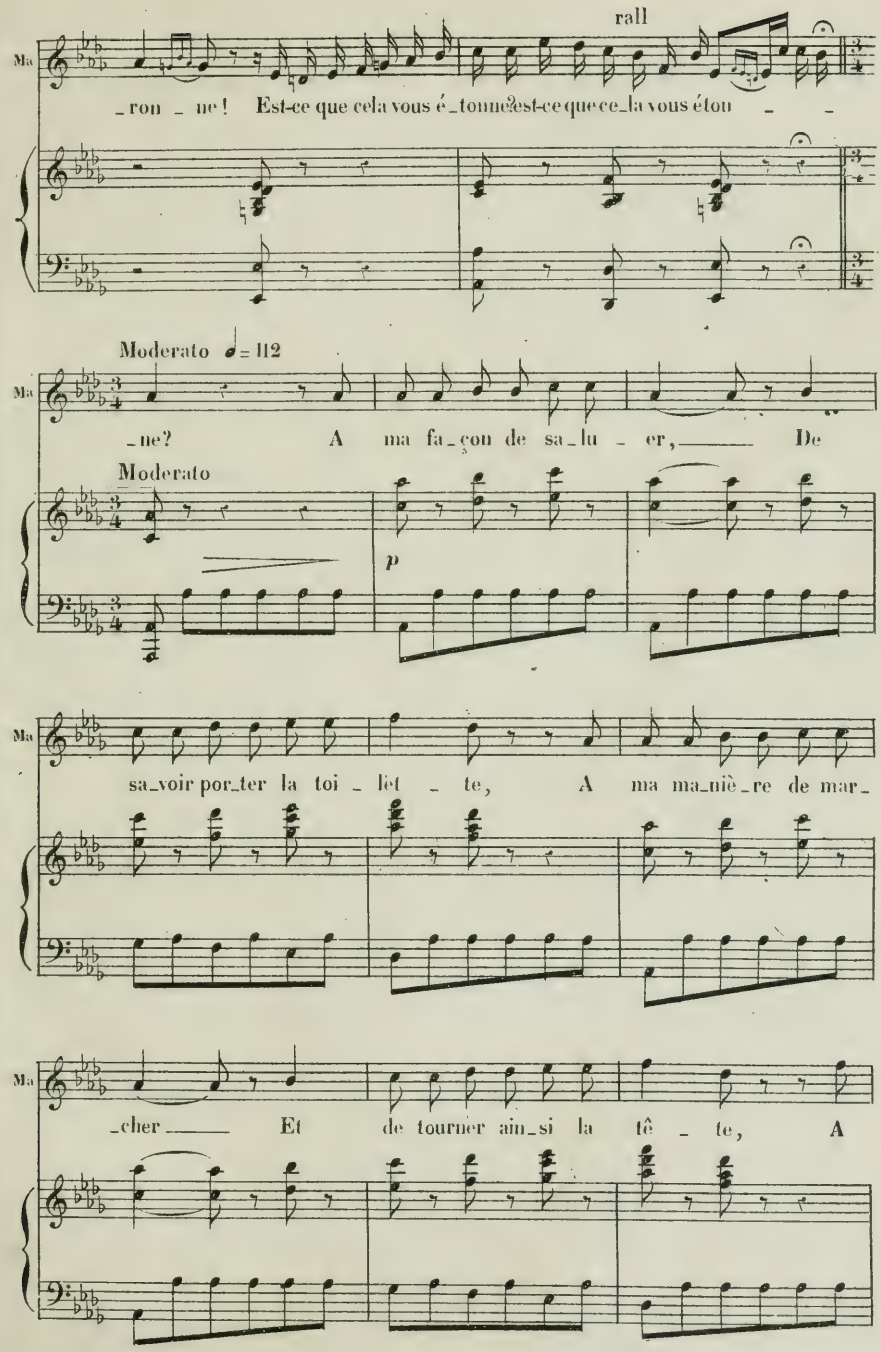

haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

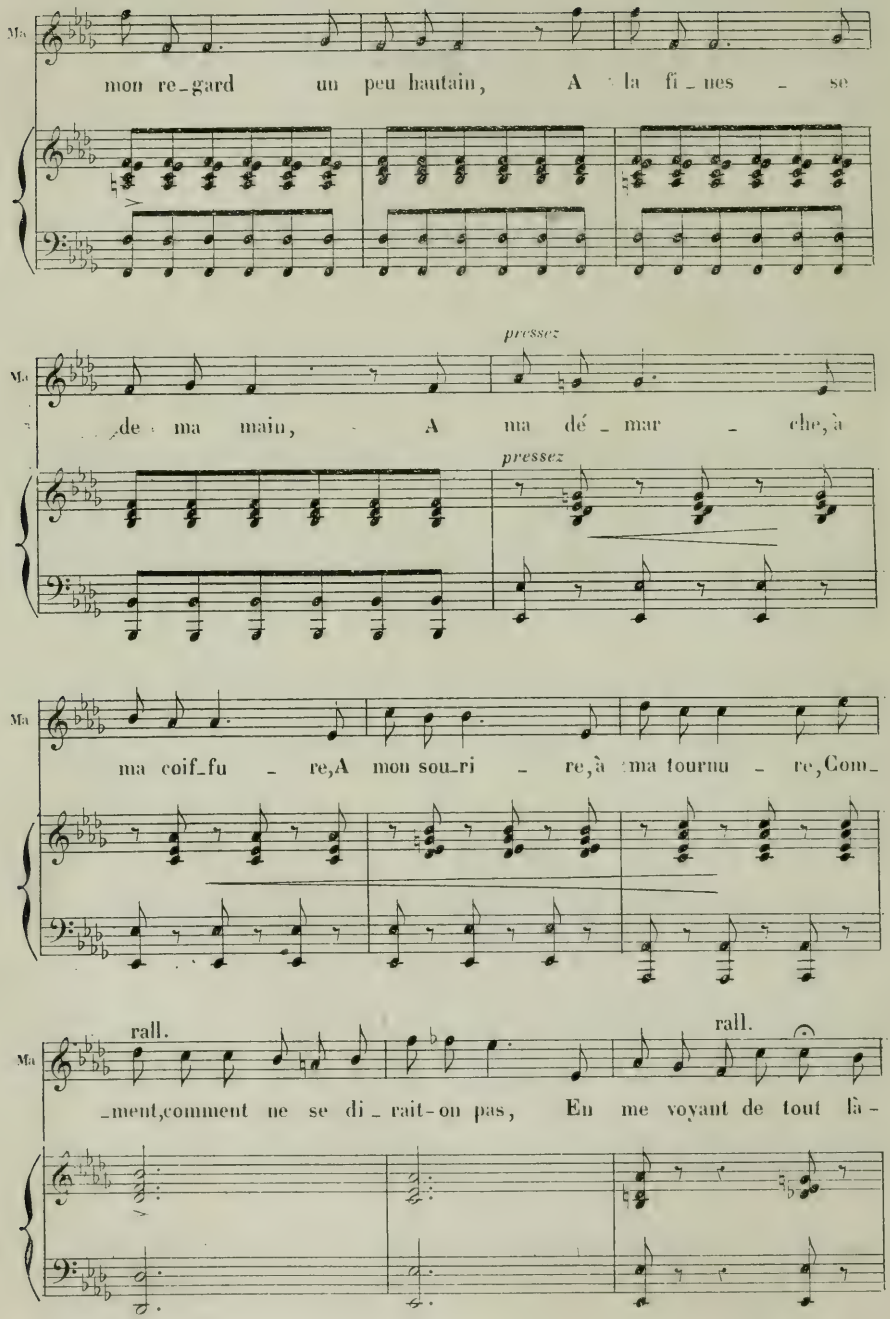

CALABAZAS
A mon tour de me pré_sen_ter
p
MIGUEL
Ce_la va-t-il bien se passer?
CALABAZAS
Ma_da_me la Ba_ron_ne...

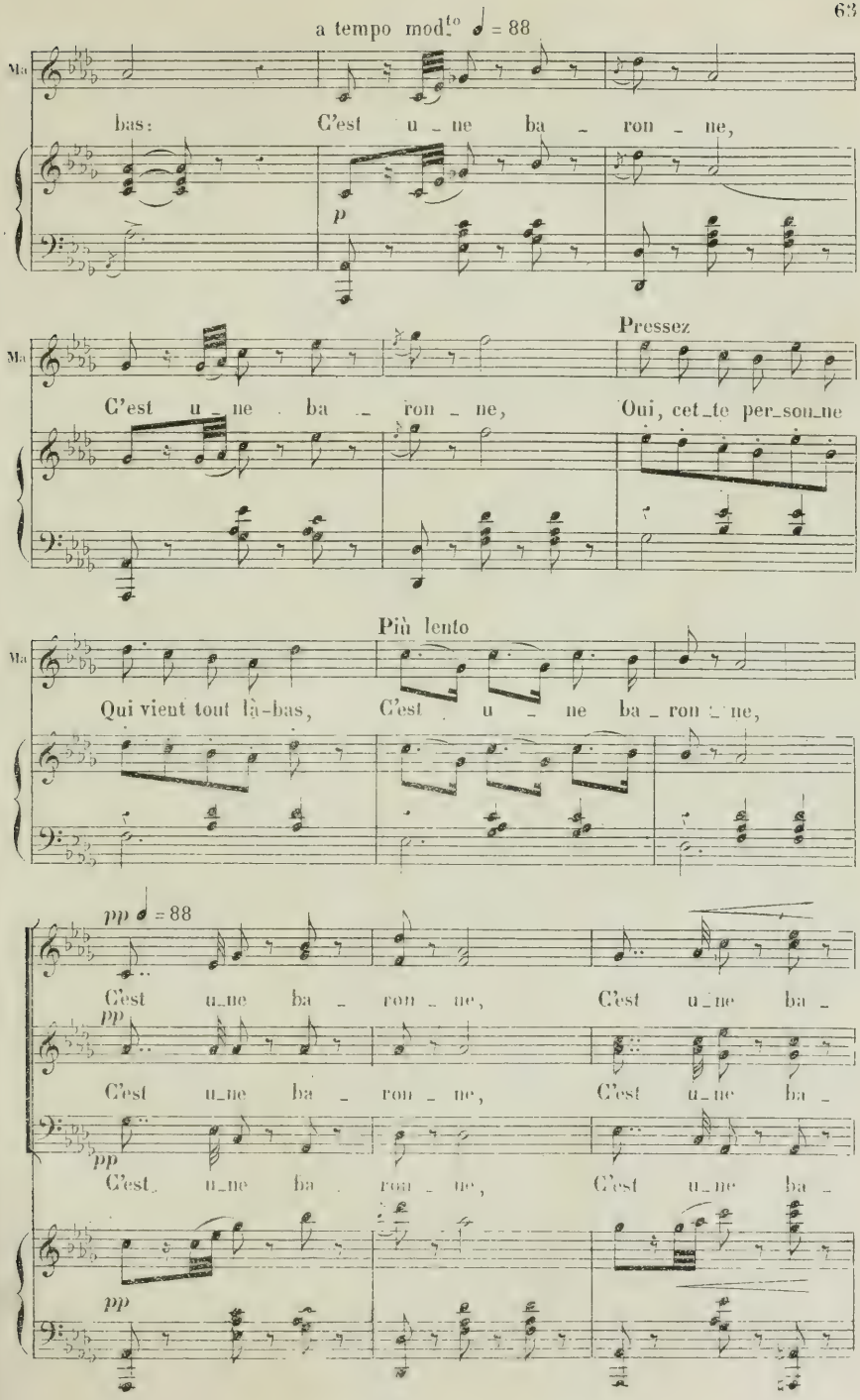

MANOLA
Eh
(Parlé)
Ah!
La ba _ ron _ ne!
f
Qu'est _ ce donc?
f
Qu'est _ ce donc?
f
Qu'est _ ce donc?
sf
bien?
Cer _ tai _ ne _
Com _ ment! vous ê _ tes la ba _ ron _ ne?

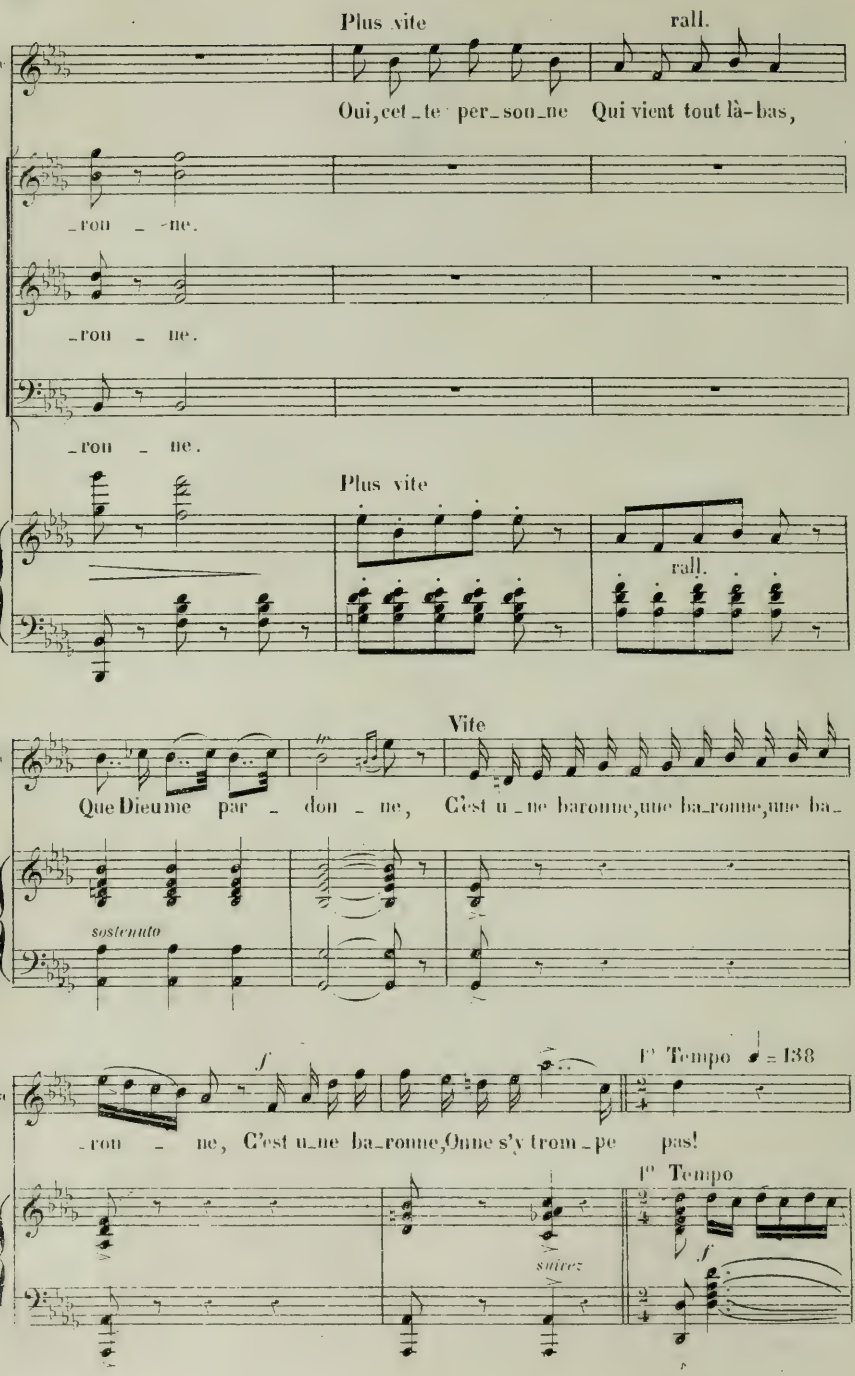

Ma
ment!
Mi
f
C'est la ba - ron - ne,
C
f
C'est la ba - ron - ne,
f
C'est la ba - ron - ne,
f
C'est la ba - ron - ne,
f
C'est la ba - ron - ne,
f
f
Mi
C'est la ba - ron - ne.
C
(a part)
C'est la ba - ron - ne.
J'ai fait, c'est
C'est la ba - ron - ne,
C'est la ba - ron - ne.
C'est la ba - ron - ne.
f
p


clair, Un for_mi_dable im_pair.
f
AIR
MANOLA
Eh bien!
ff
Large
vite
oui, je suis la ba_ron_ne! Est-ce que je n'en ai pas
Large
sf
p
l'air? Eh bien! oui, je suis la ba_
Vite
p
sf

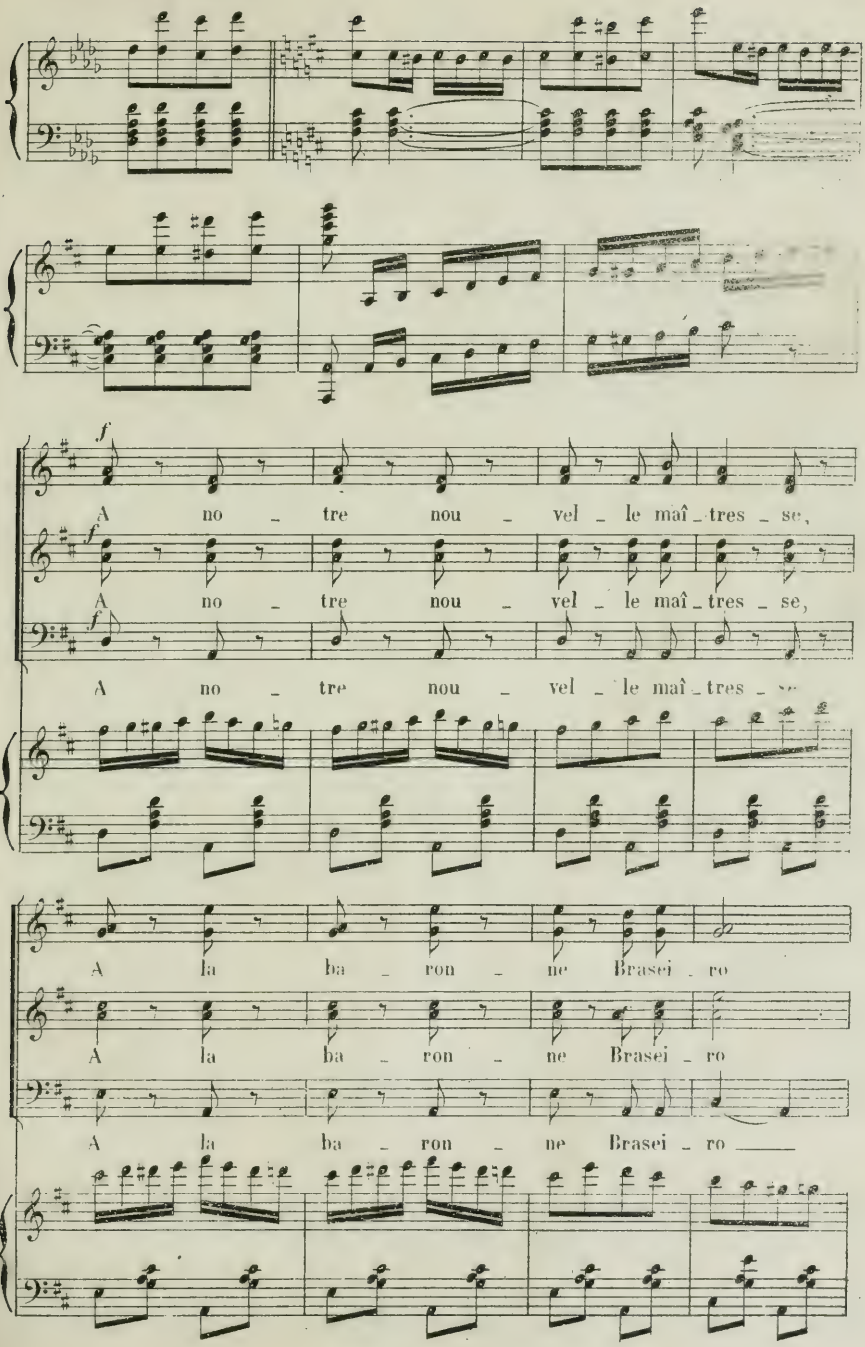

rall
Ma
_ron _ ne! Est-ce que cela vous é_tonne?est-ce que ce_la vous éton _ _
Moderato ♩= 112
Ma
_ne? A ma fa_çon de sa_lu _ er, De
Moderato
p
Ma
sa_voir por_ter la toi _ lèt _ te, A ma ma_niè_re de mar_
Ma
_cher Et de tourner ain_si la tê _ te, A

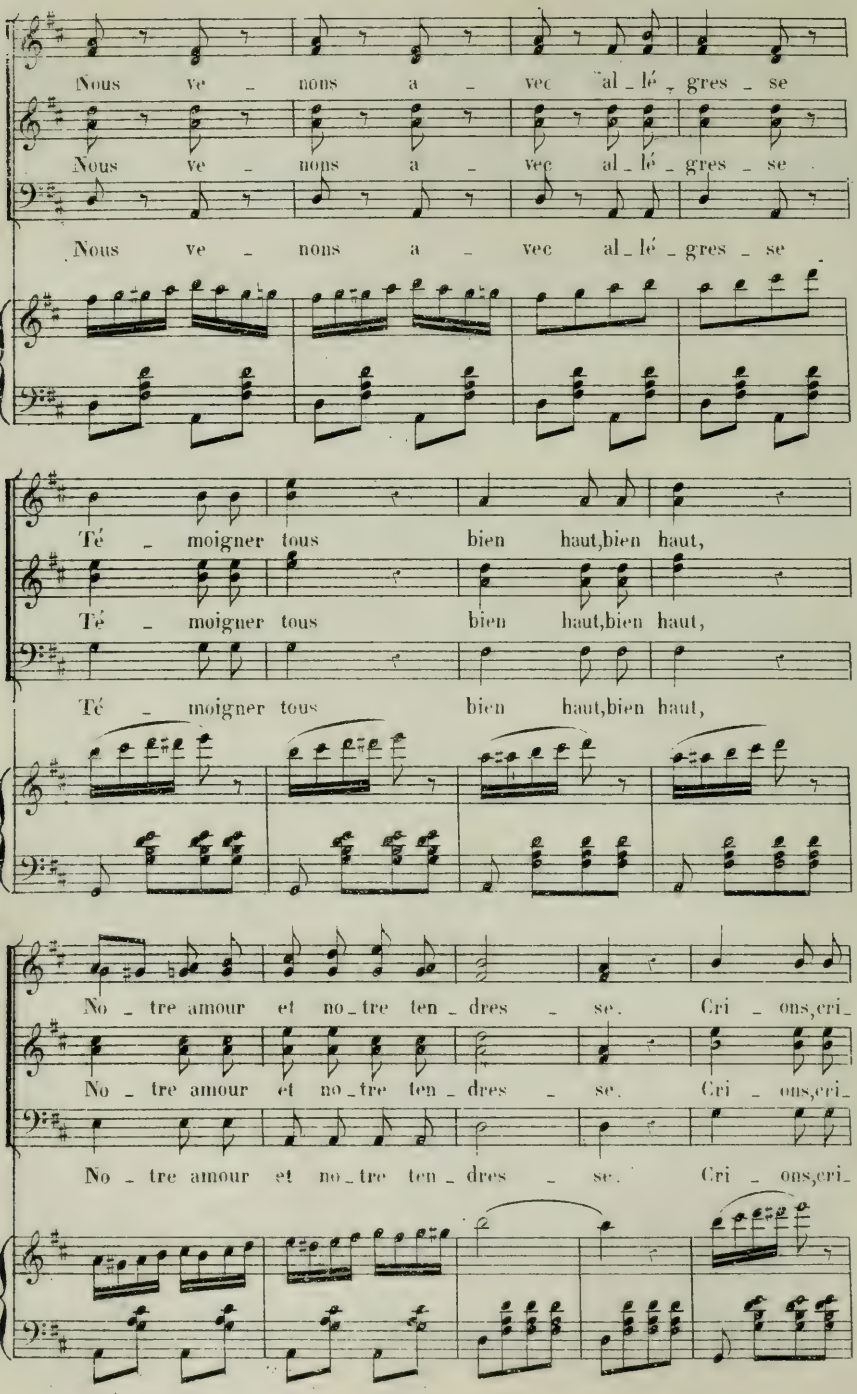

Ma
mon re_gard un peu hautain, A la fi_nes_se
pressez
Ma
de ma main, A ma dé_mar_che, à
pressez
Ma
ma coif_fu_re, A mon sou_ri_re, à ma tourau_re, Com_
rall.
rall.
Ma
_ment, comment ne se di_rait-on pas, En me voyant de tout là-

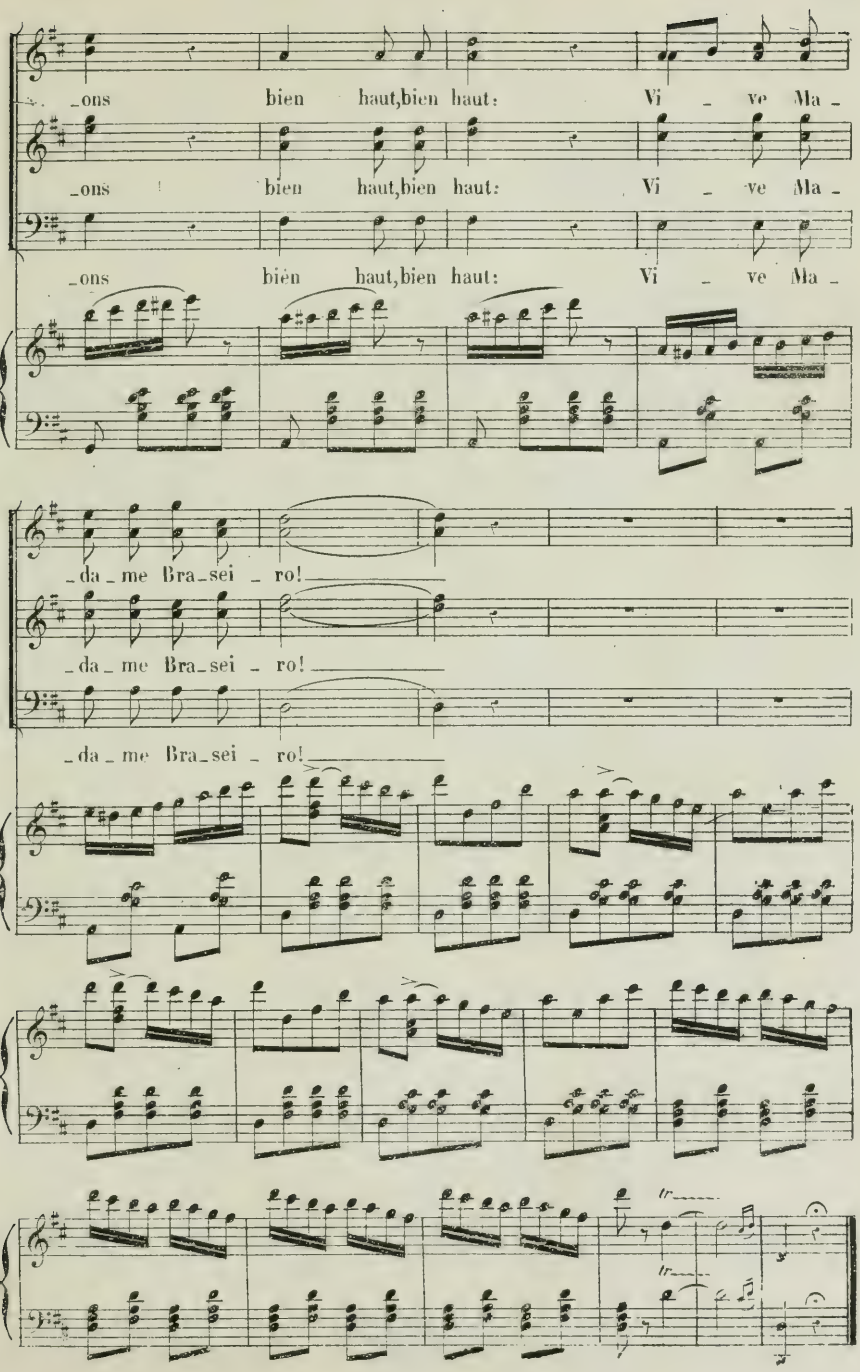

a tempo mod.to ♩ = 88
Ma
bas:
C'est u_ne ba_ron_ne,
p
Pressez
C'est u_ne ba_ron_ne,
Oui, cet_te per_son_ne
Più lento
Qui vient tout là-bas,
C'est u_ne ba_ron_ne,
pp ♩ = 88
C'est u_ne ba_ron_ne,
C'est u_ne ba_
pp
C'est u_ne ba_ron_ne,
C'est u_ne ba_
pp
C'est u_ne ba_ron_ne,
C'est u_ne ba_
pp


Plus vite
rall.
Oui, cet - te per - son - ne Qui vient tout là-bas,
- ron - ne.
- ron - ne.
- ron - ne.
Plus vite
rall.
Vite
Que Dieu me par - don - ne, C'est u - ne baronne, une ba-ronne, une ba-
sostenuto
f
- ron - ne, C'est u-ne ba-ronne, On ne s'y trom - pe pas!
1° Tempo ♩ = 138
1° Tempo
suivez
f

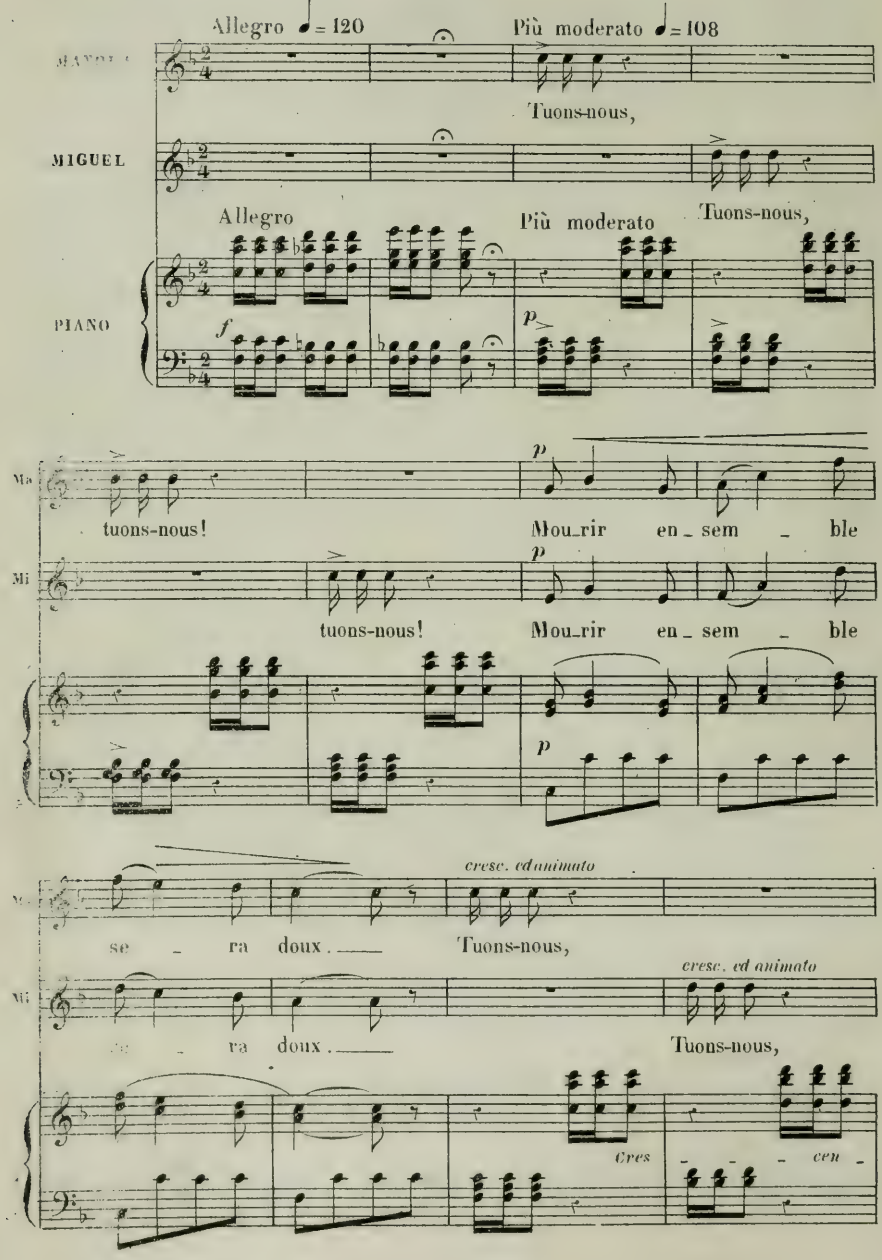
TOUS: Vive la baronne!

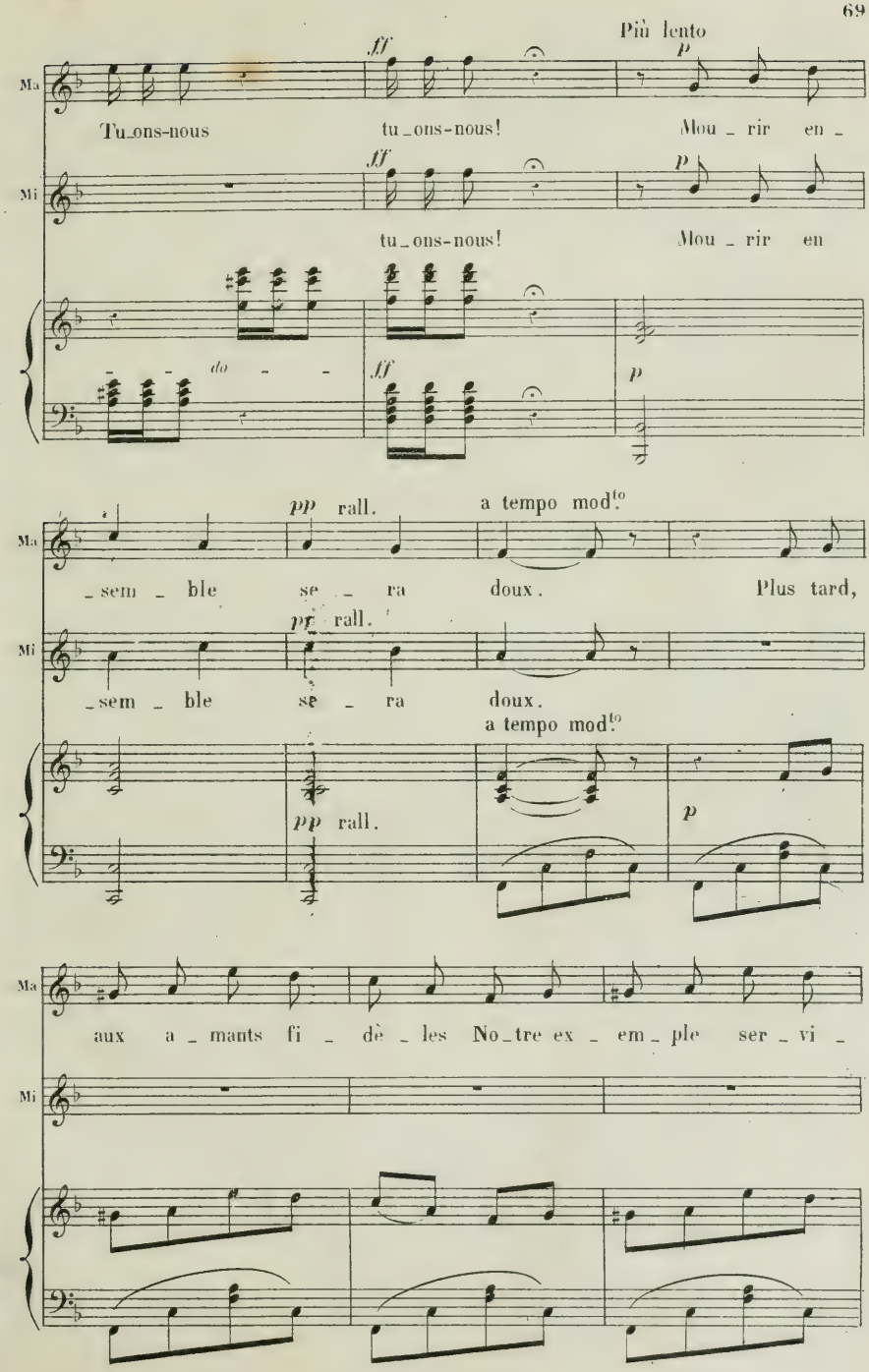


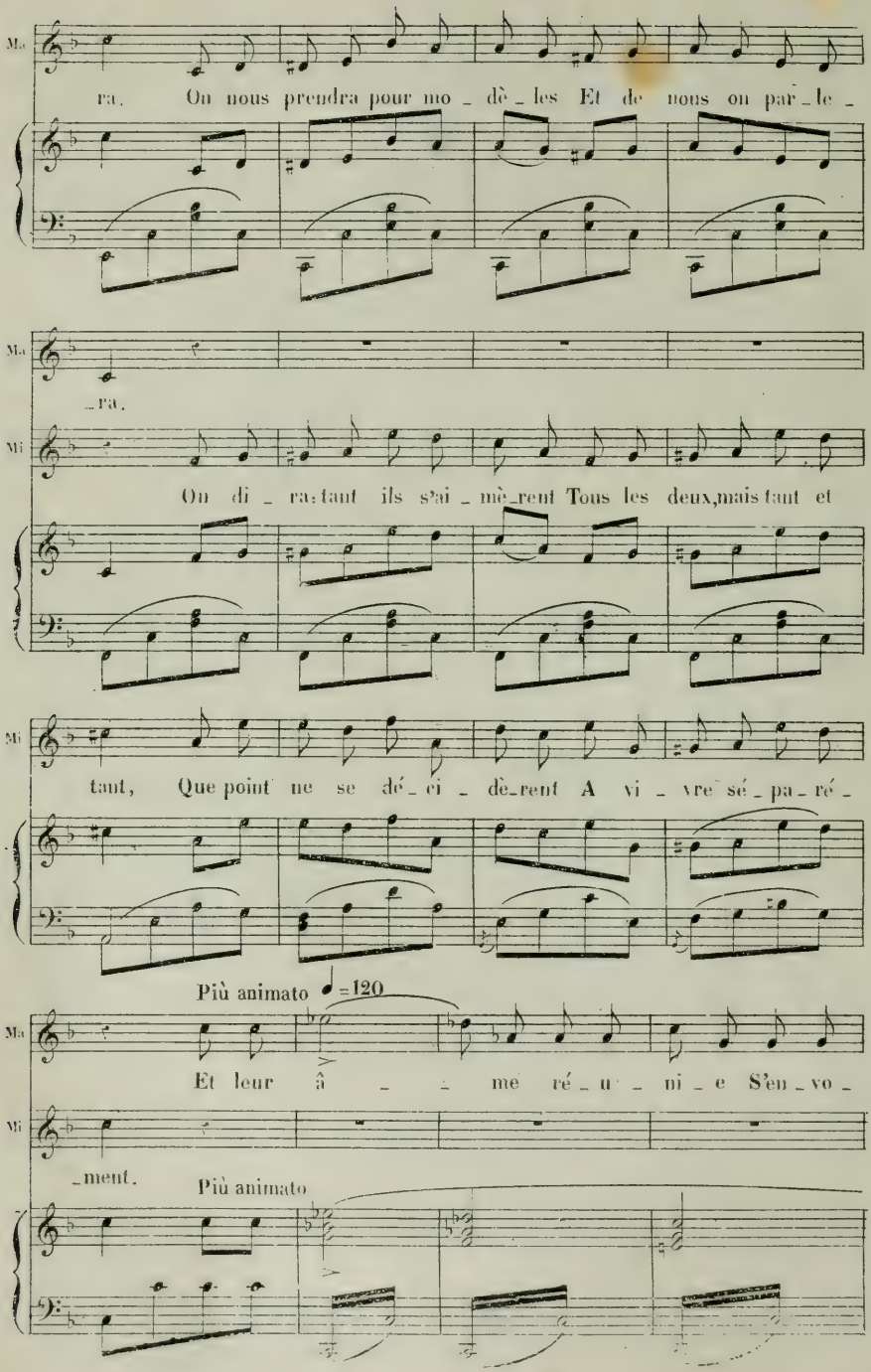

Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri-
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri-
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri-

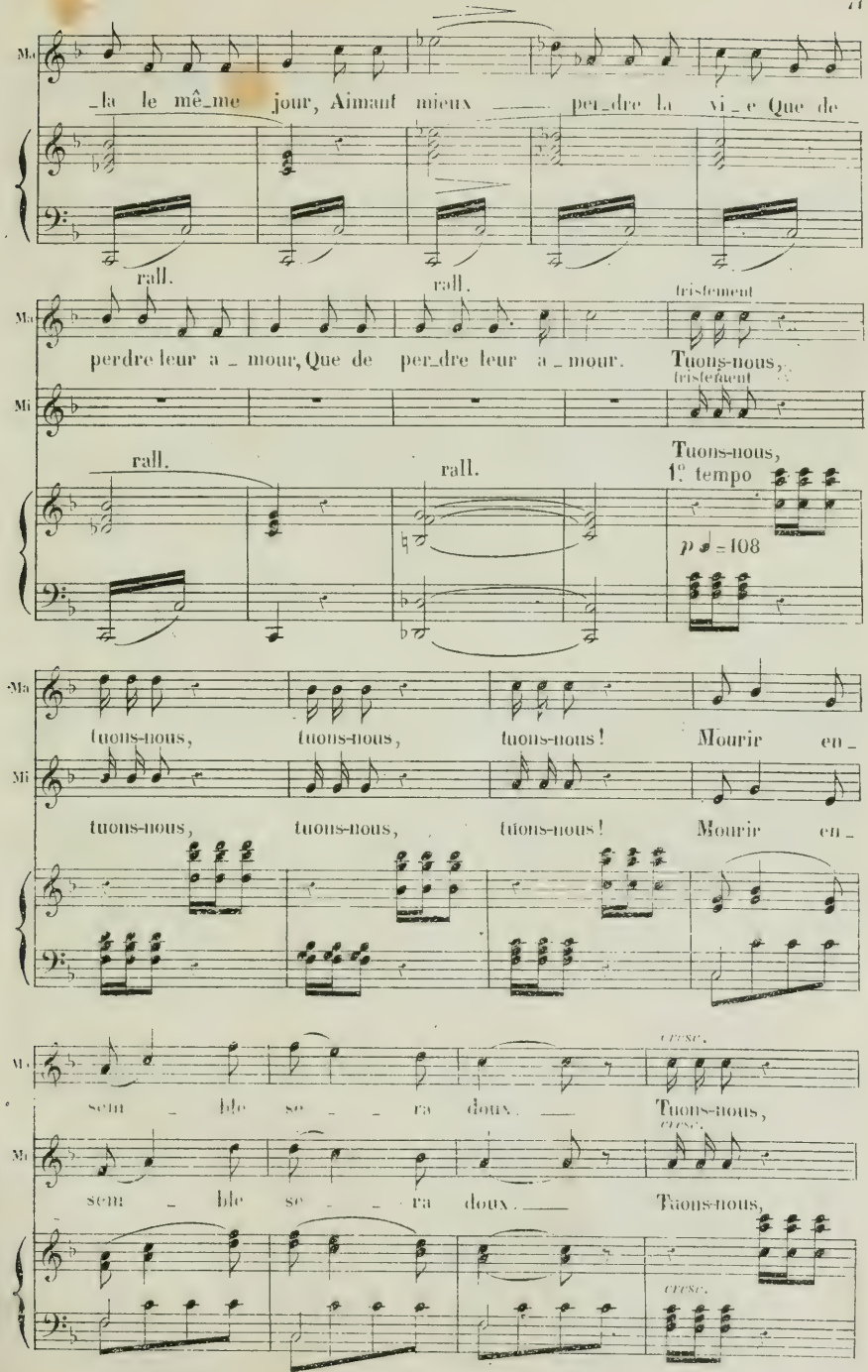

_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_da _ me Bra_sei _ ro!
_da _ me Bra_sei _ ro!
_da _ me Bra_sei _ ro!

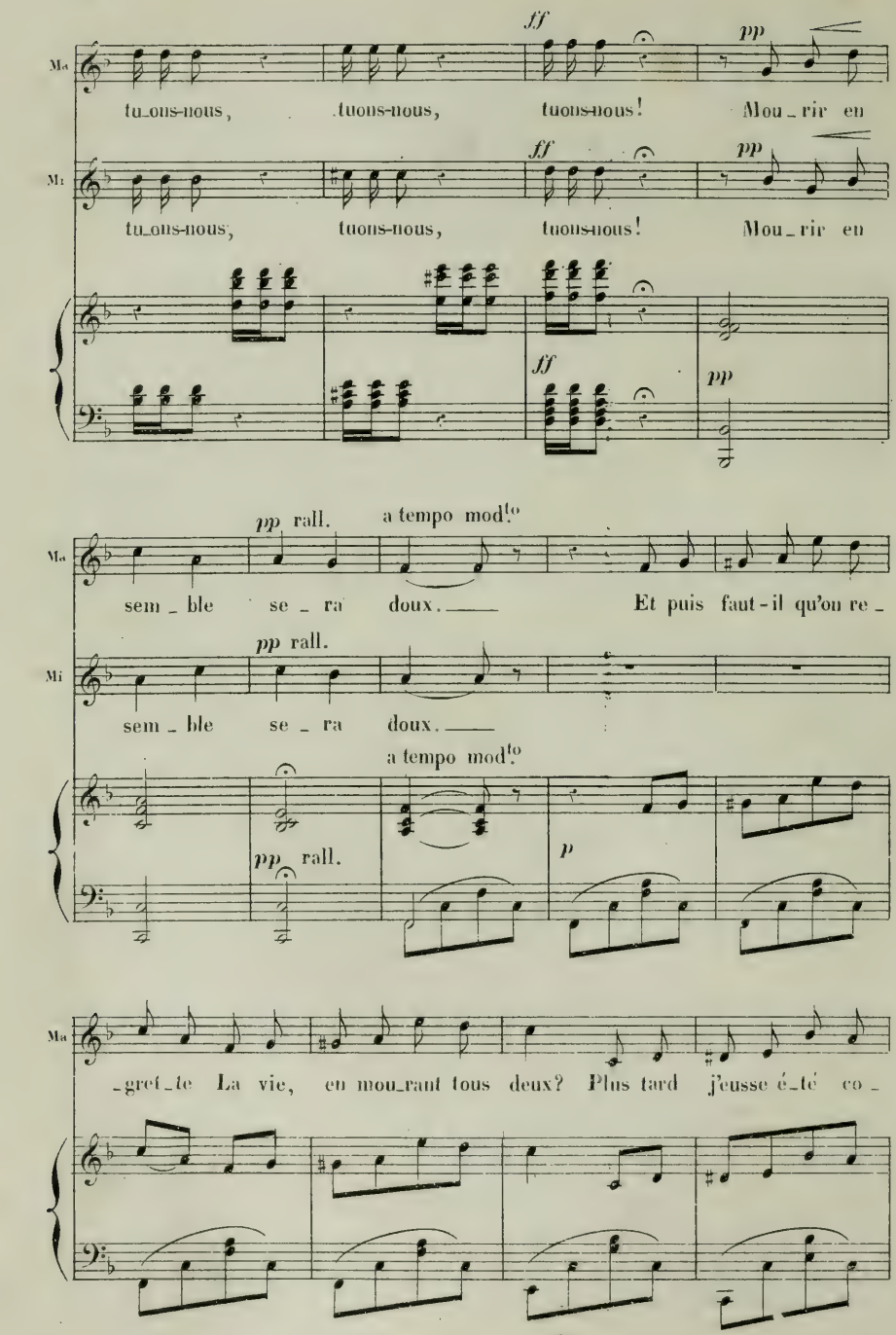
№ 7
DUETTO

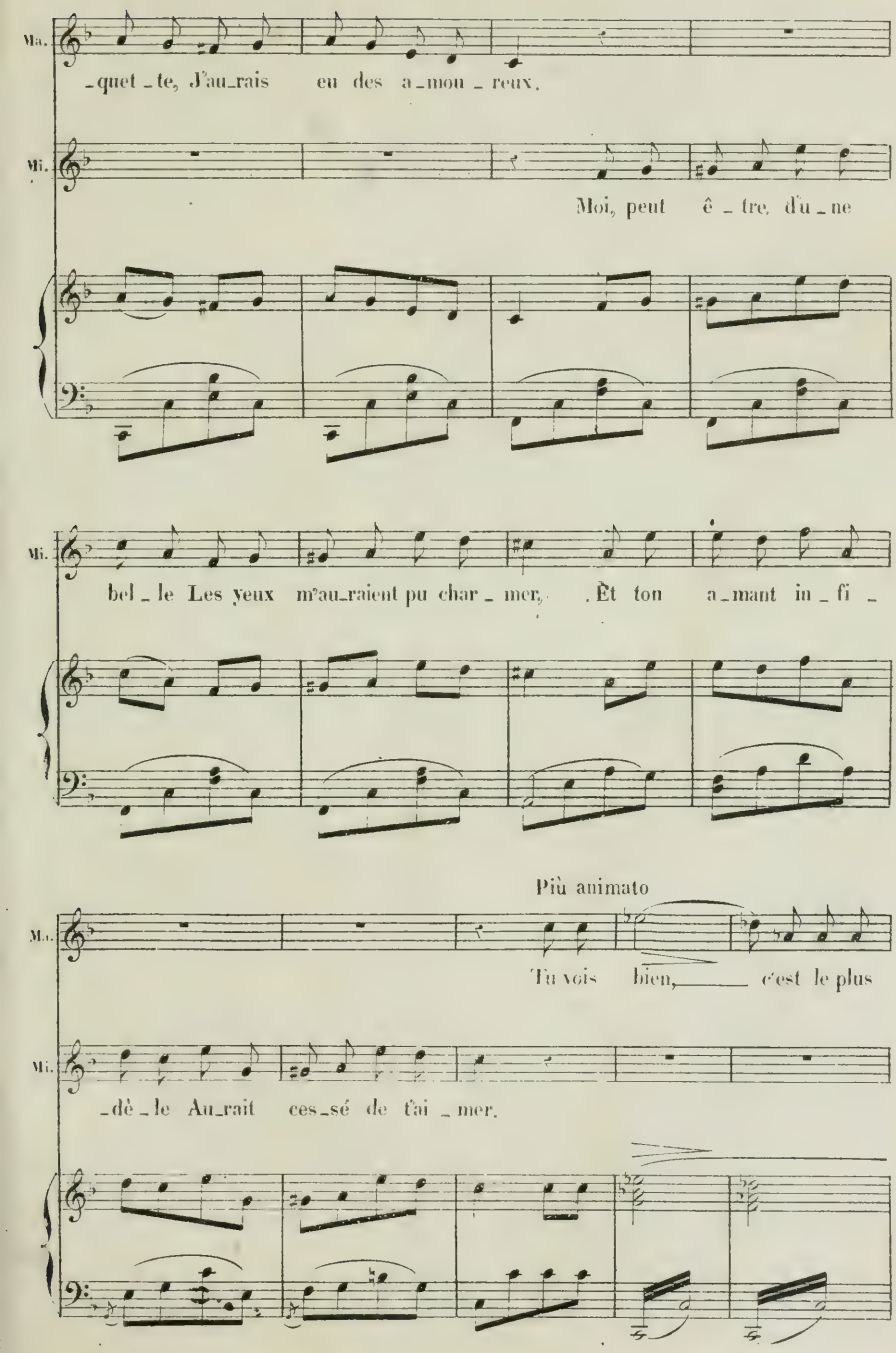

Allegro ♩= 120
Più moderato ♩= 108
MANOEL
MIGUEL
PIANO
Tuons-nous,
Allegro
Più moderato
Tuons-nous,
f
p
Ma
Mi
tuons-nous!
Mou_rir en_sem _ ble
tuons-nous!
Mou_rir en_sem _ ble
cresc. ed animato
se _ ra doux. Tuons-nous,
cresc. ed animato
ra doux. Tuons-nous,
Cres _ _ _ cen _

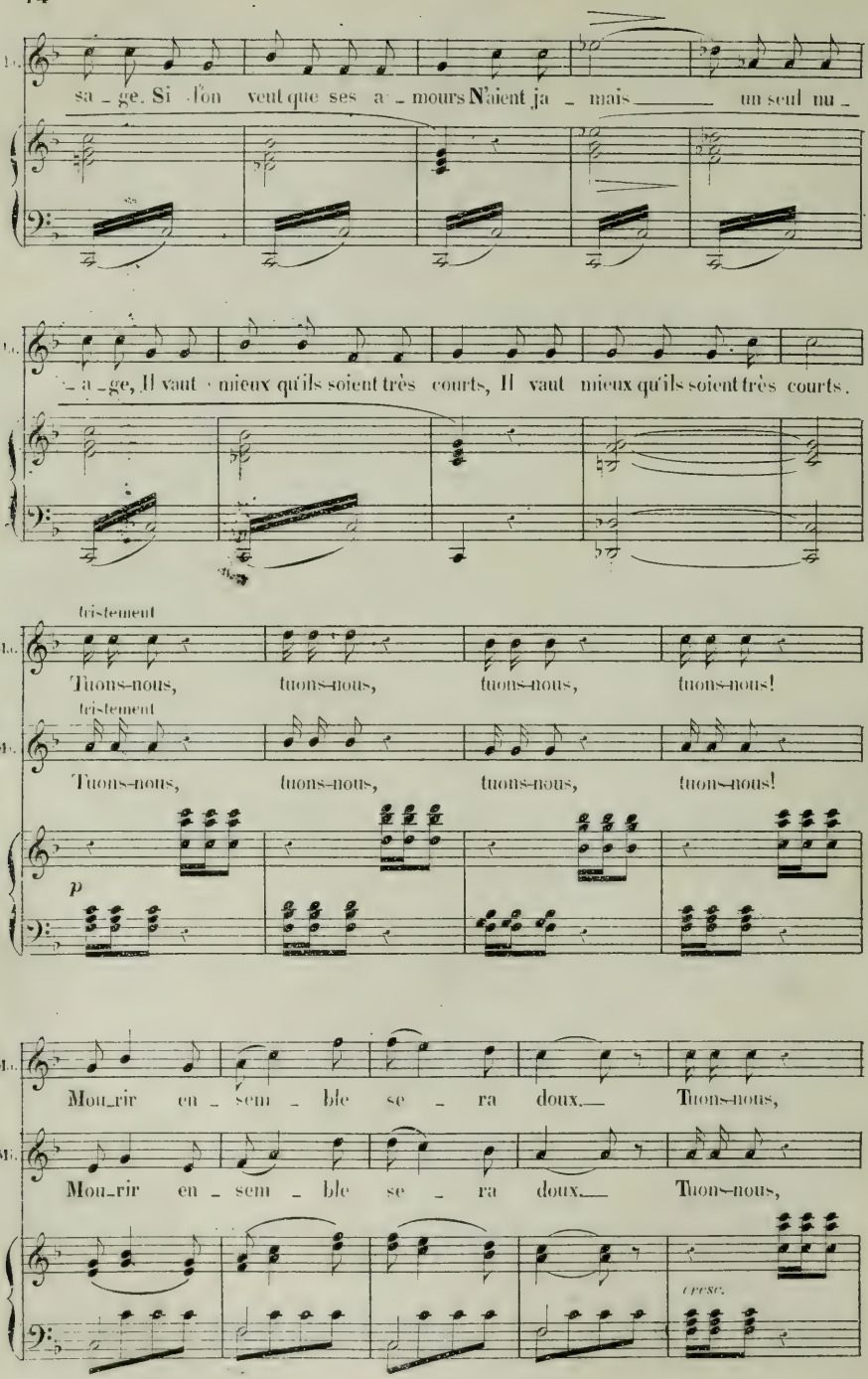

Più lento
Ma
Tu_ons-nous
tu_ons-nous!
Mou_rir en_
Mi
tu_ons-nous!
Mou_rir en
do
ff
p
pp rall.
a tempo mod.to
_sem_ble se_ra doux.
Plus tard,
aux a_mants fi_dè_les No_tre ex_em_ple ser_vi_

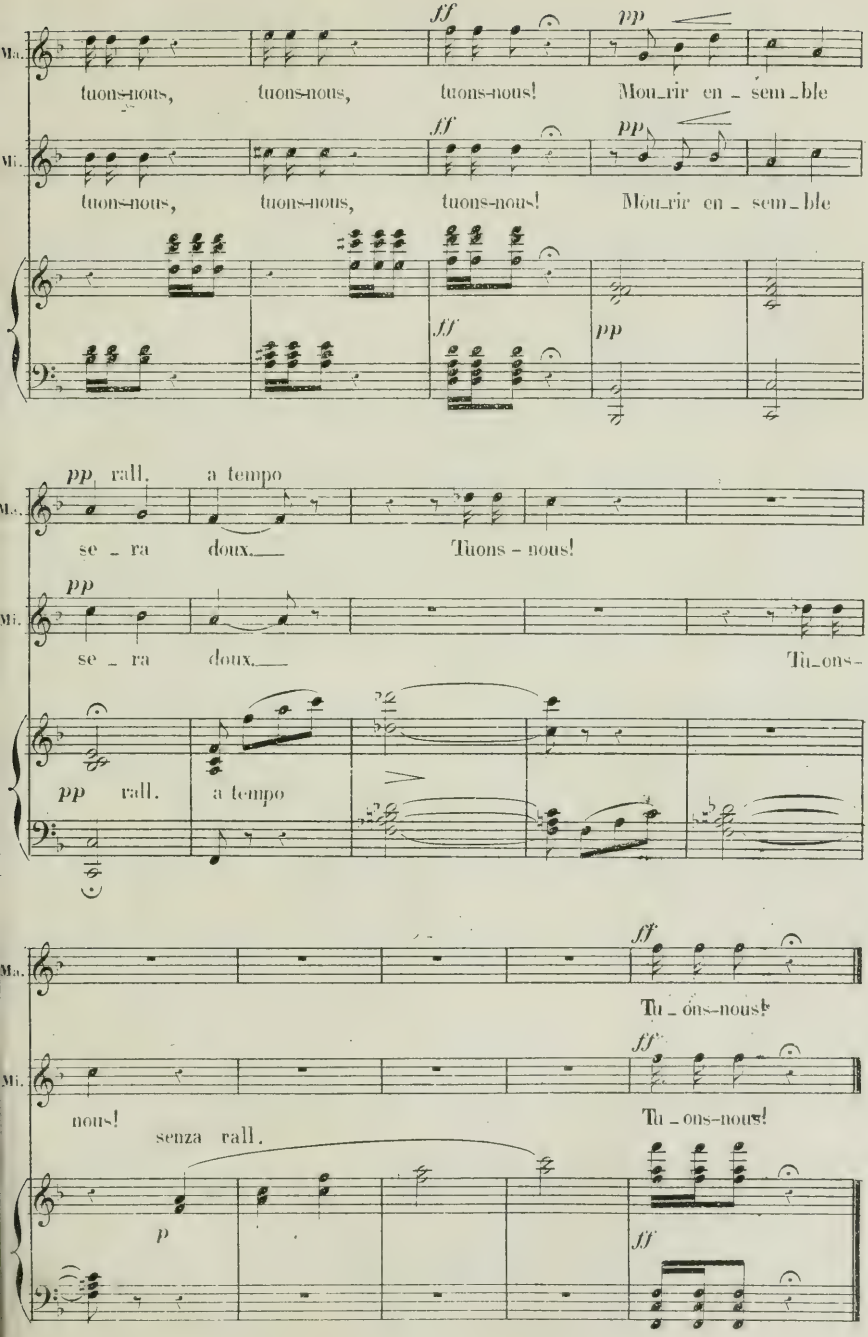

Ma
ra. On nous prendra pour mo _ dè _ les Et de nous on par _ le _
Ma
_ra.
Mi
On di _ ra: tant ils s'ai _ mè _ rent Tous les deux, mais tant et
Mi
tant, Que point ne se dé _ ci _ dè _ rent A vi _ vre sé _ pa _ ré _
Più animato ♩=120
Ma
Et leur â _ _ me ré _ u _ ni _ e S'en _ vo _
Mi
_ment.
Più animato


Ma
_la le mê_me jour, Aimant mieux ___ per_dre la vi_e Que de
rall.
rall.
Ma
perdre leur a_mour, Que de per_dre leur a_mour.
tristement
Tuons-nous,
Mi
tristement
rall.
rall.
Tuons-nous,
1° tempo
p ♩=108
Ma
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
Mi
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
Ma
sem_ble se_ra doux. ___
cresc.
Tuons-nous,
Mi
sem_ble se_ra doux. ___
cresc.
Tuons-nous,
cresc.


Ma
ff
pp
tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en
Mi
ff
pp
tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en
ff
pp
pp rall.
a tempo mod.to
sem_ble se_ra doux. Et puis faut-il qu'on re_
pp rall.
sem_ble se_ra doux.
a tempo mod.to
pp rall.
p
_gret_te La vie, en mou_rant tous deux? Plus tard j'eusse é_té co_


Ma.
-quet-te, j'au-rais eu des a-mou-reux.
Mi.
Moi, peut ê-tre, d'u-ne
Mi.
bel-le Les yeux m'au-raient pu char-mer, Et ton a-mant in-fi-
Più animato
Ma.
Tu vois bien, c'est le plus
Mi.
-dè-le Au-rait ces-sé de t'ai-mer.

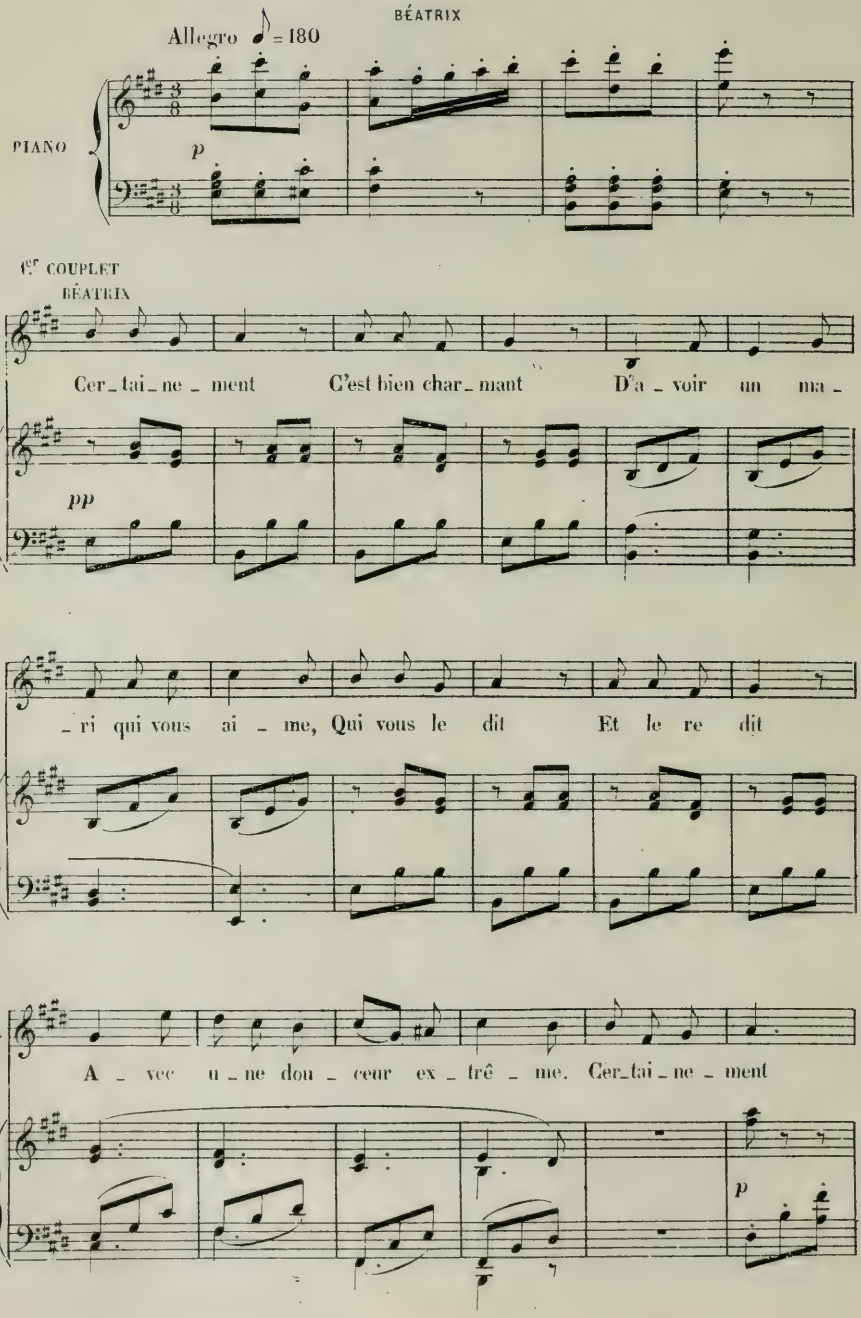

sa - ge. Si l'on veut que ses a - mours N'aient ja - mais un seul nu -
- a - ge, Il vaut mieux qu'ils soient très courts, Il vaut mieux qu'ils soient très courts.
tristement
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!
tristement
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!
p
Mou-rir en - sem - ble se - ra doux. Tuons-nous,
Mou-rir en - sem - ble se - ra doux. Tuons-nous,
cresc.

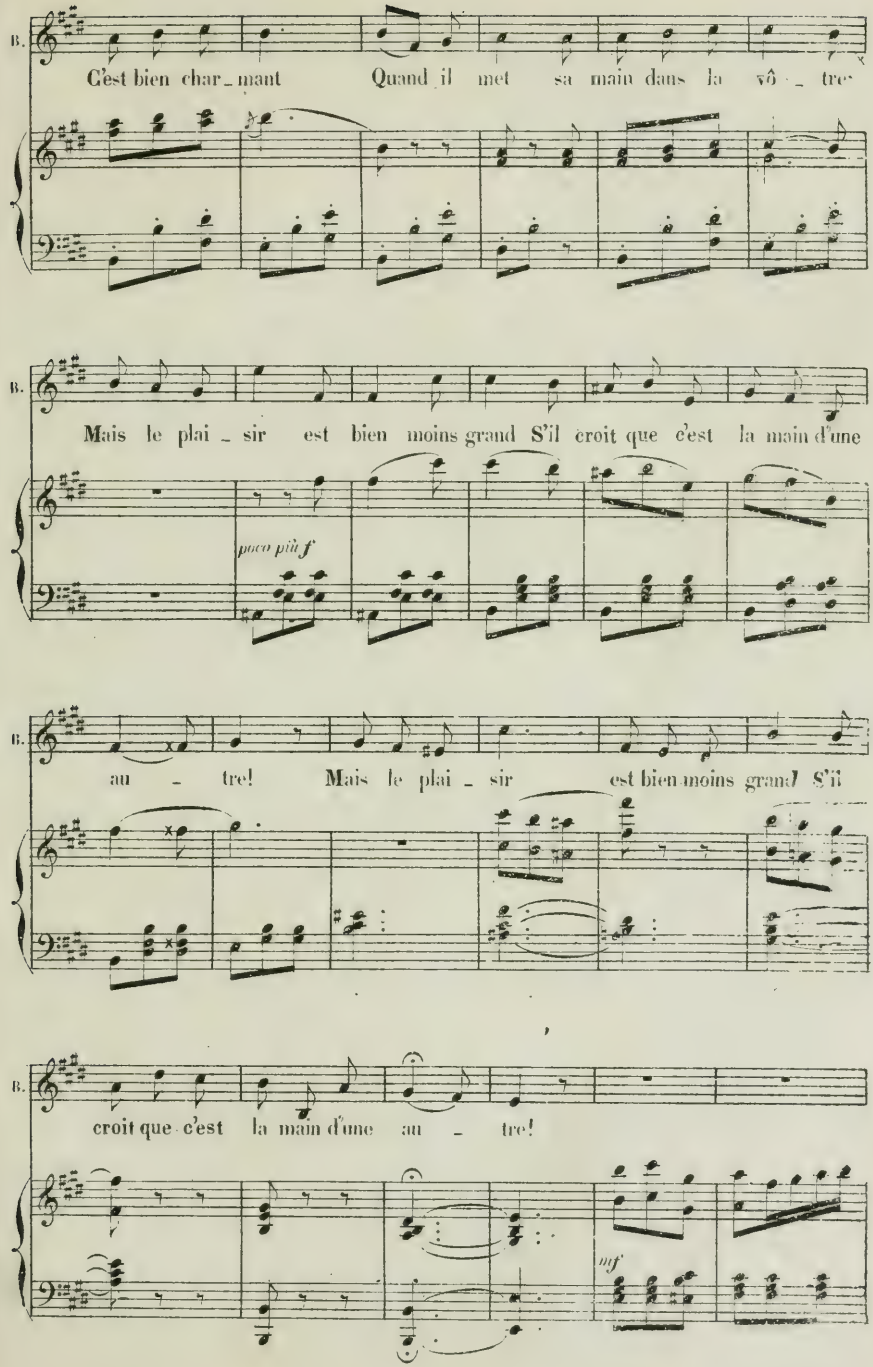

Ma.
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en _ sem_ble
Mi.
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en _ sem_ble
ff
pp
pp rall. a tempo
se _ ra doux. Tuons - nous!
se _ ra doux. Tu_ons-
Tu _ ons-nous!
nous! Tu _ ons-nous!
senza rall.
p

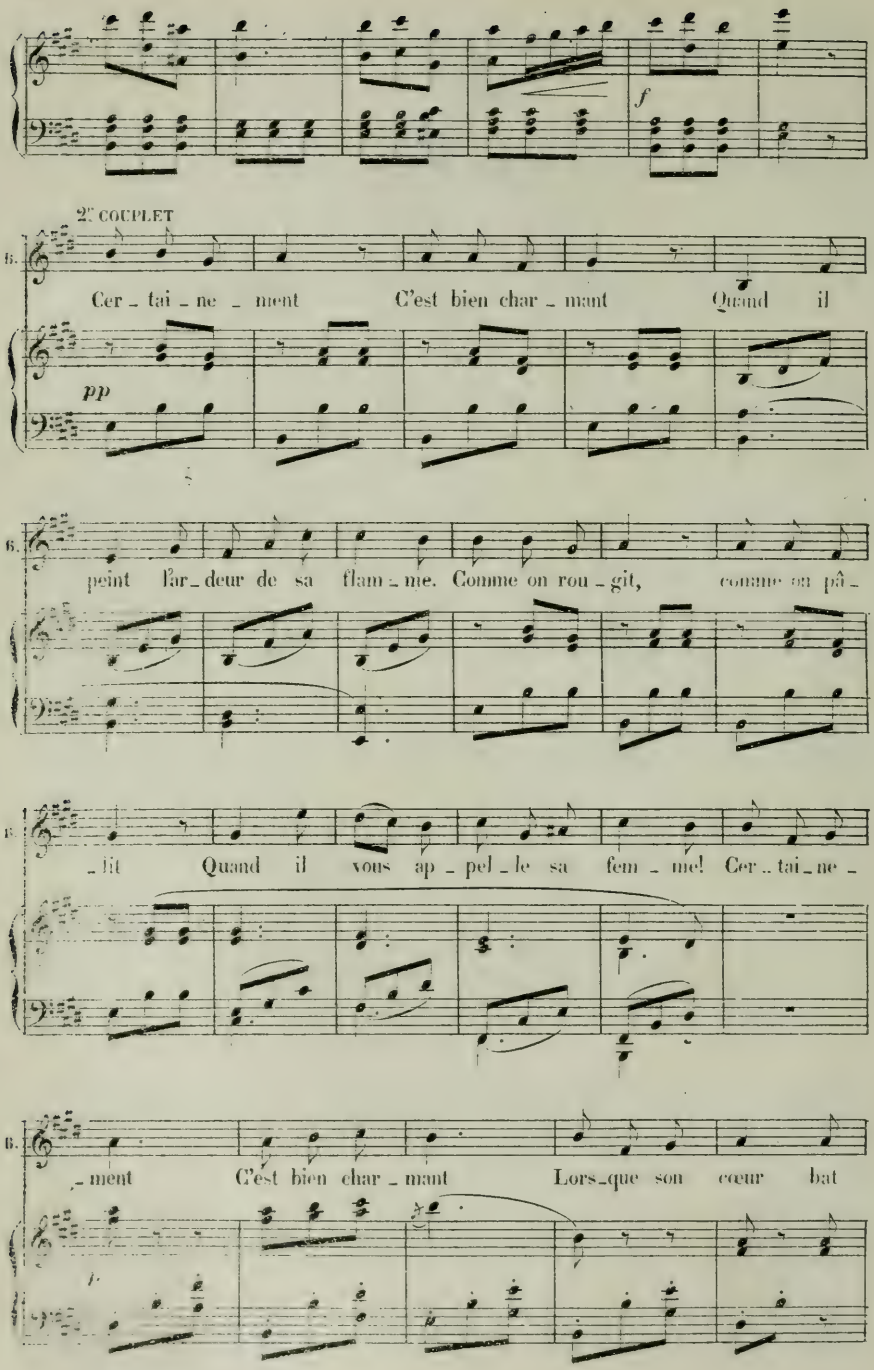
N° 8

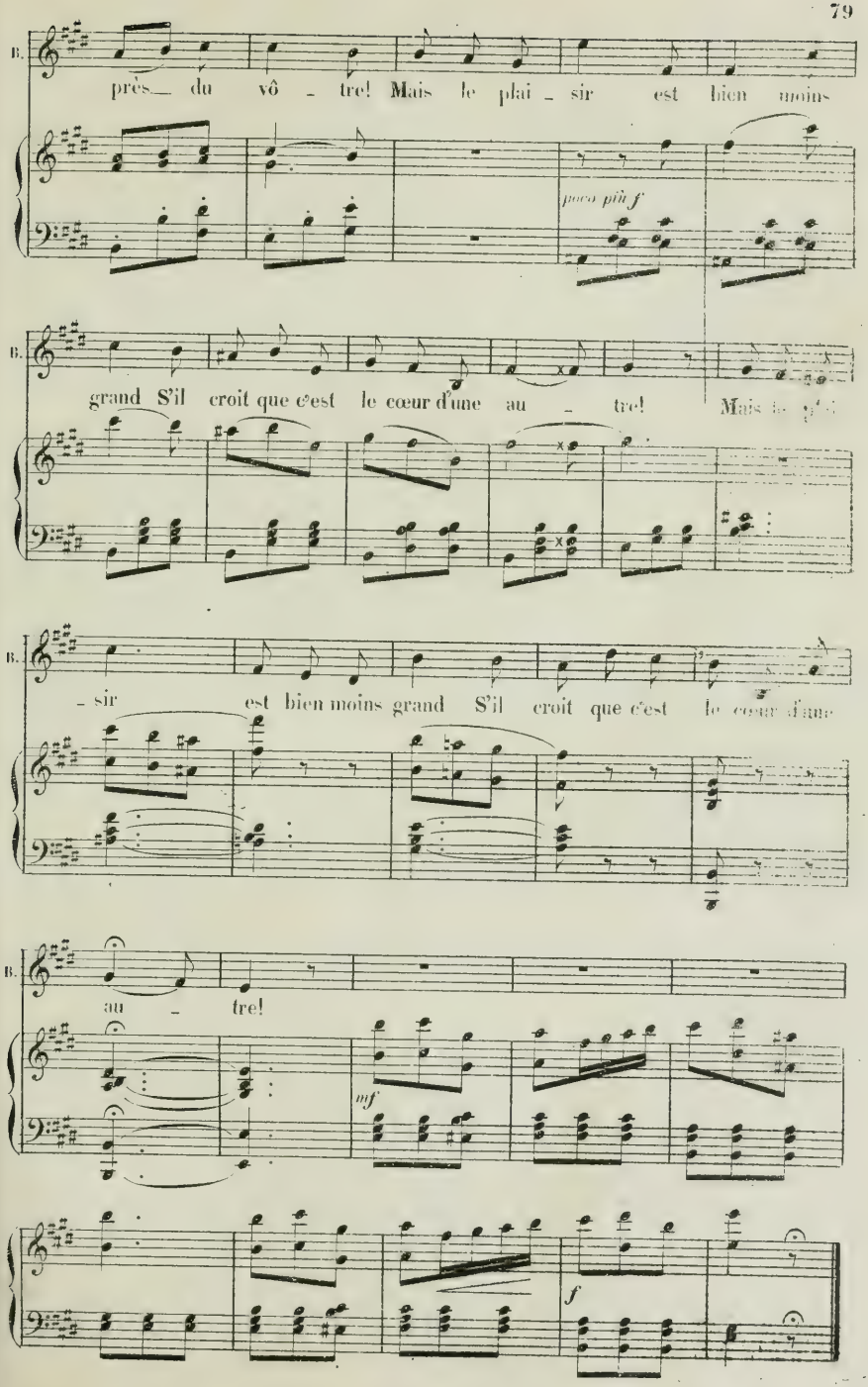
COUPLETS

BÉATRIX




B.
C'est bien char_mant Quand il met sa main dans la vô_tre
B.
Mais le plai_sir est bien moins grand S'il croit que c'est la main d'une
poco più f
B.
au_tre! Mais le plai_sir est bien moins grand S'il
B.
croit que c'est la main d'une au_tre!
mf

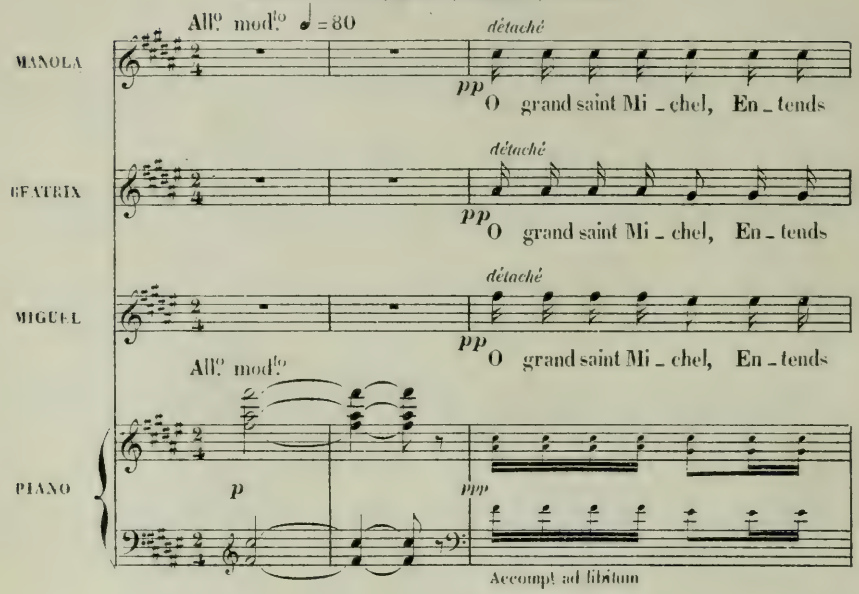

f
2e COUPLET
B.
Cer - tai - ne - ment C'est bien char - mant Quand il
pp
B.
peint l'ar - deur de sa flam - me. Comme on rou - git, comme on pâ -
B.
- lit Quand il vous ap - pel - le sa fem - me! Cer - tai - ne -
B.
- ment C'est bien char - mant Lors - que son cœur bat
p

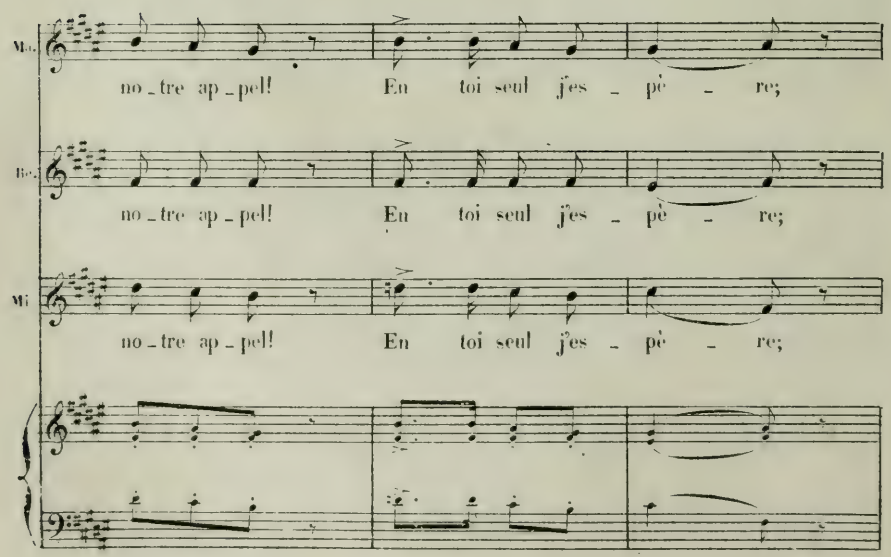

B.
près du vô - tre! Mais le plai - sir est bien moins
poco più f
B.
grand S'il croit que c'est le cœur d'une au - tre! Mais le
B.
- sir est bien moins grand S'il croit que c'est le cœur d'une
B.
au - tre!
mf
f

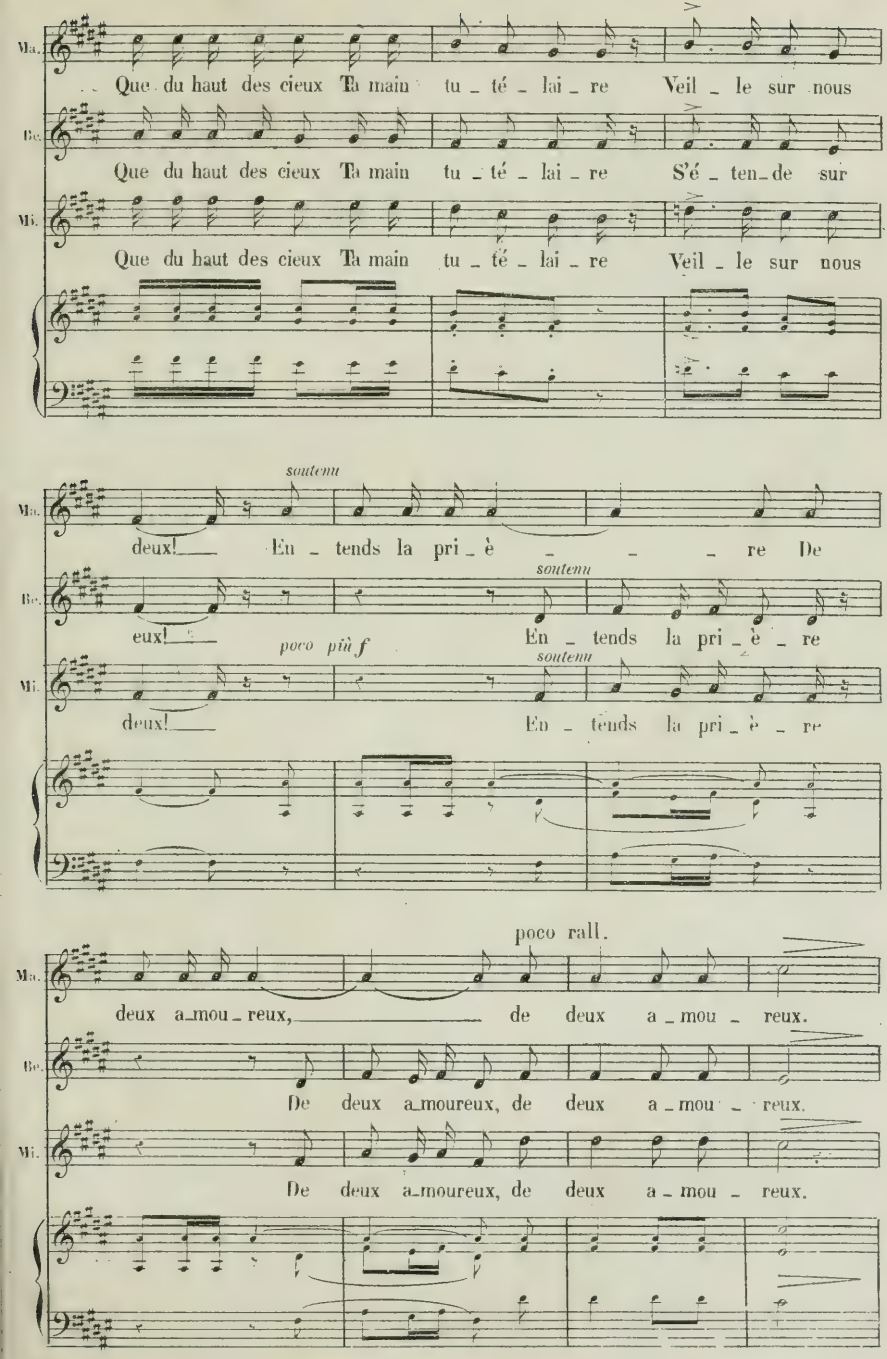
N° 9

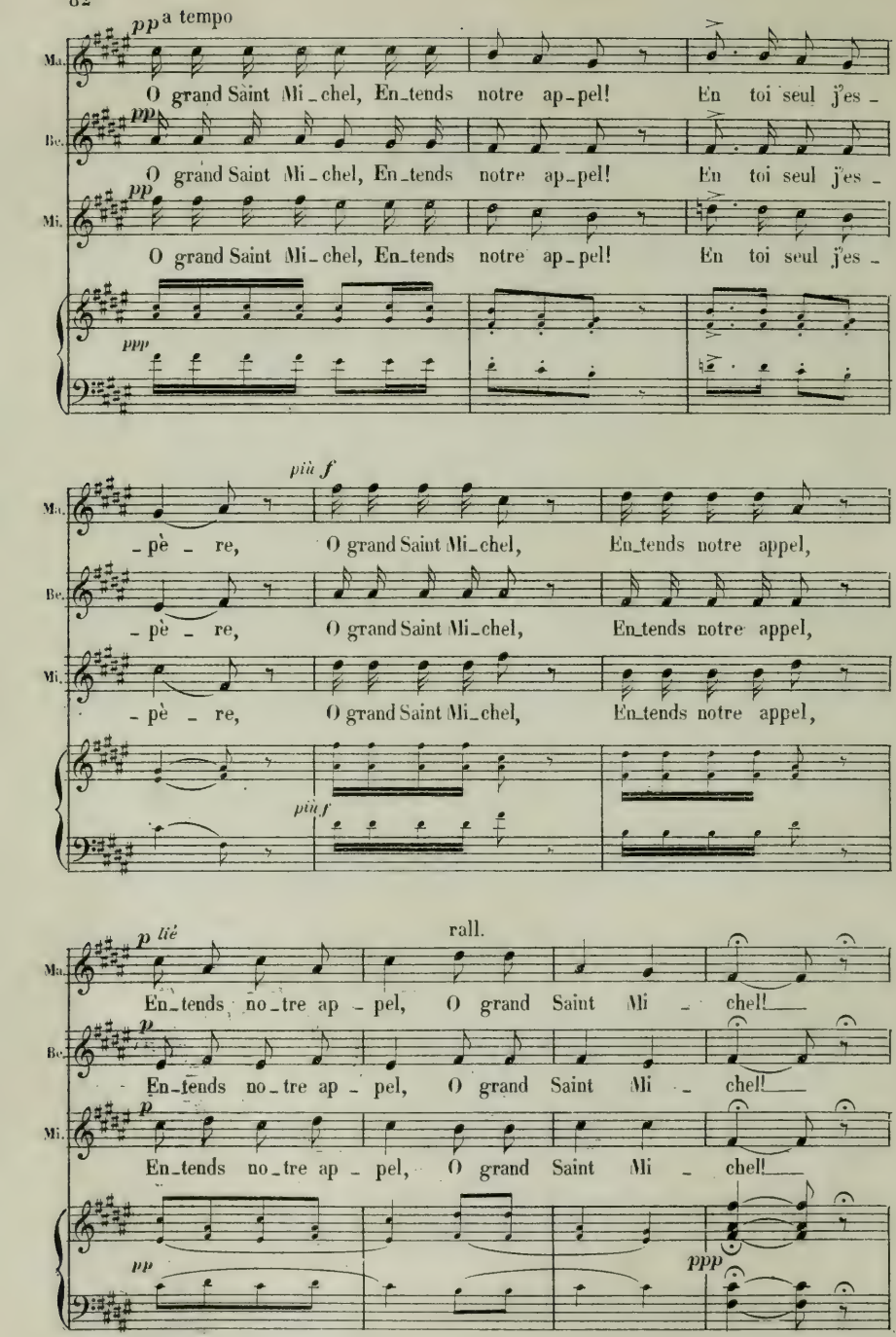
FINAL.-PRIÈRE, CHŒUR, SCÈNE
et
BALLADE DE LA LUNE

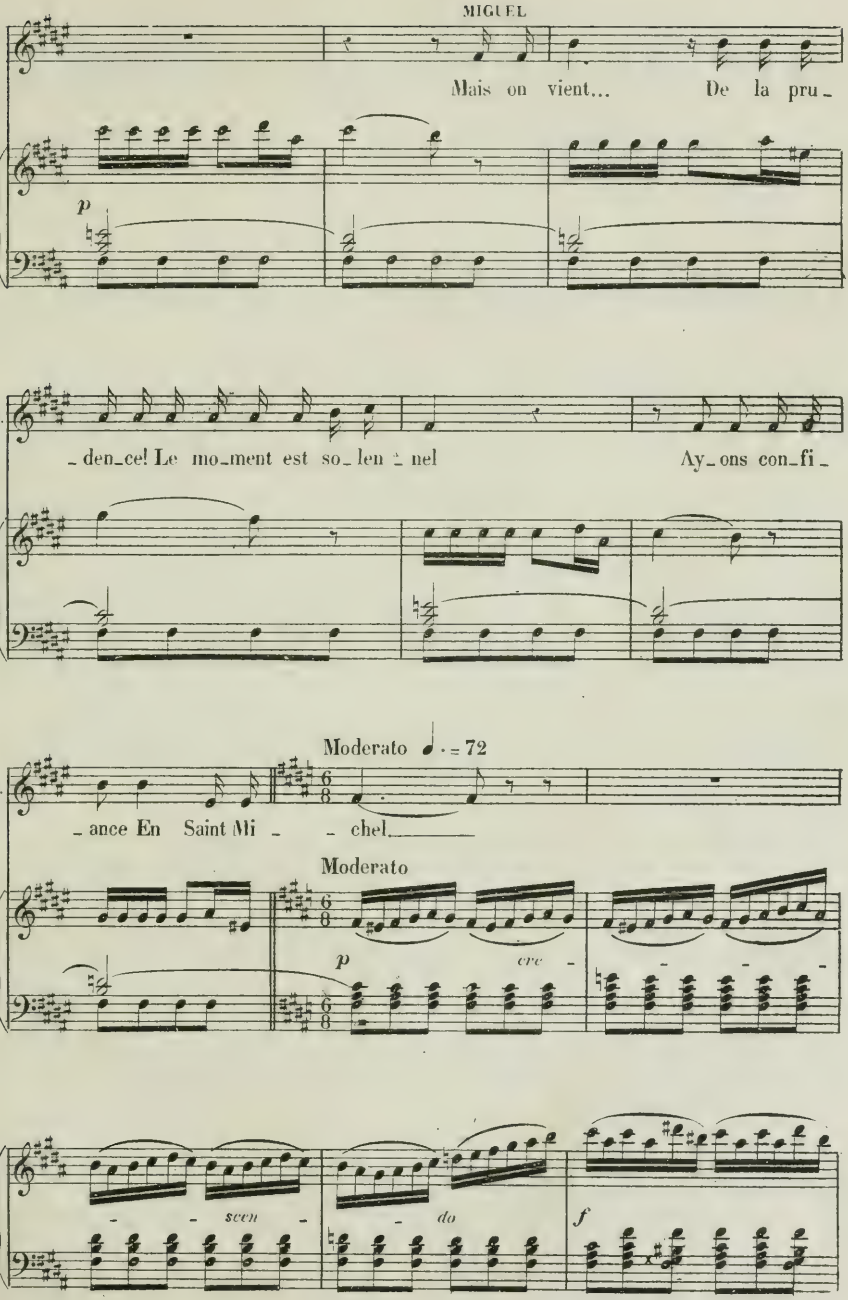
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS

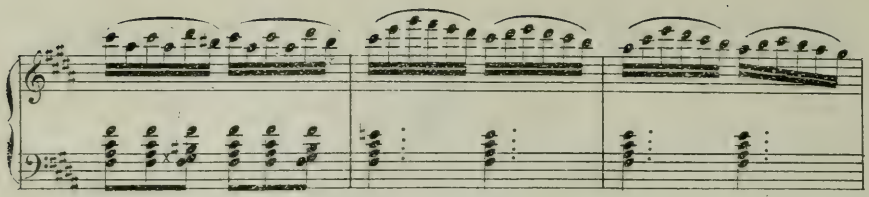




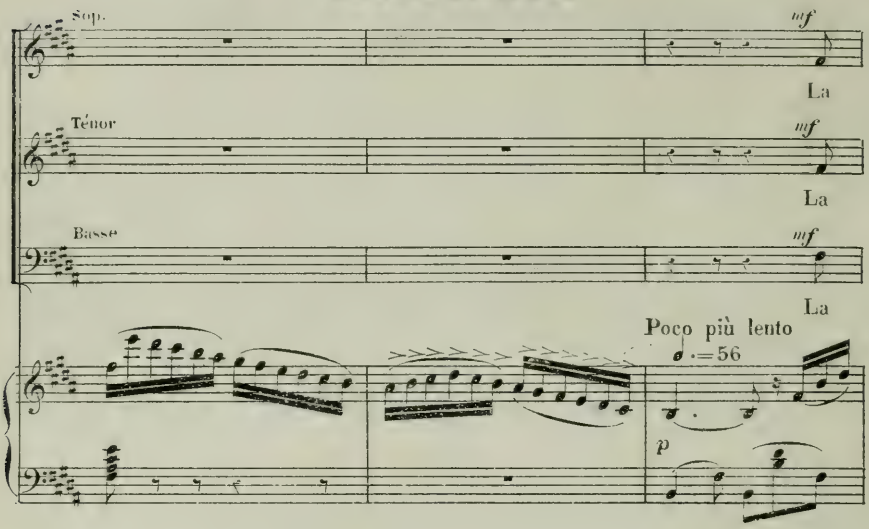

Ma.
Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re Veil - le sur nous
Be.
Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re S'é - ten - de sur
Mi.
Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re Veil - le sur nous
soutenu
deux! En - tends la pri - è - re De
soutenu
eux! poco più f En - tends la pri - è - re
soutenu
deux! En - tends la pri - è - re
poco rall.
deux a - mou - reux, de deux a - mou - reux.
De deux a - moureux, de deux a - mou - reux.
De deux a - moureux, de deux a - mou - reux.

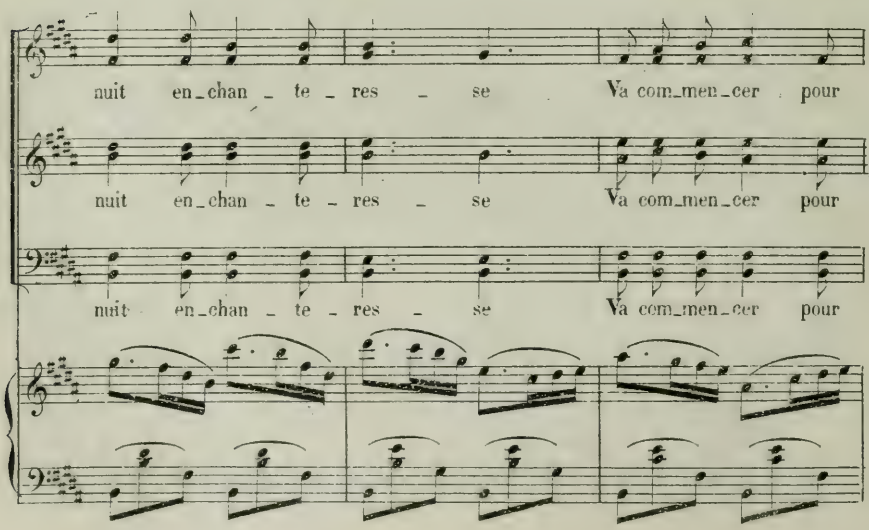

pp a tempo
Ma.
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
Bc.
pp
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
Mi.
pp
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
ppp
più f
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
più f
p lié
rall.
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
p
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
p
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
pp
ppp

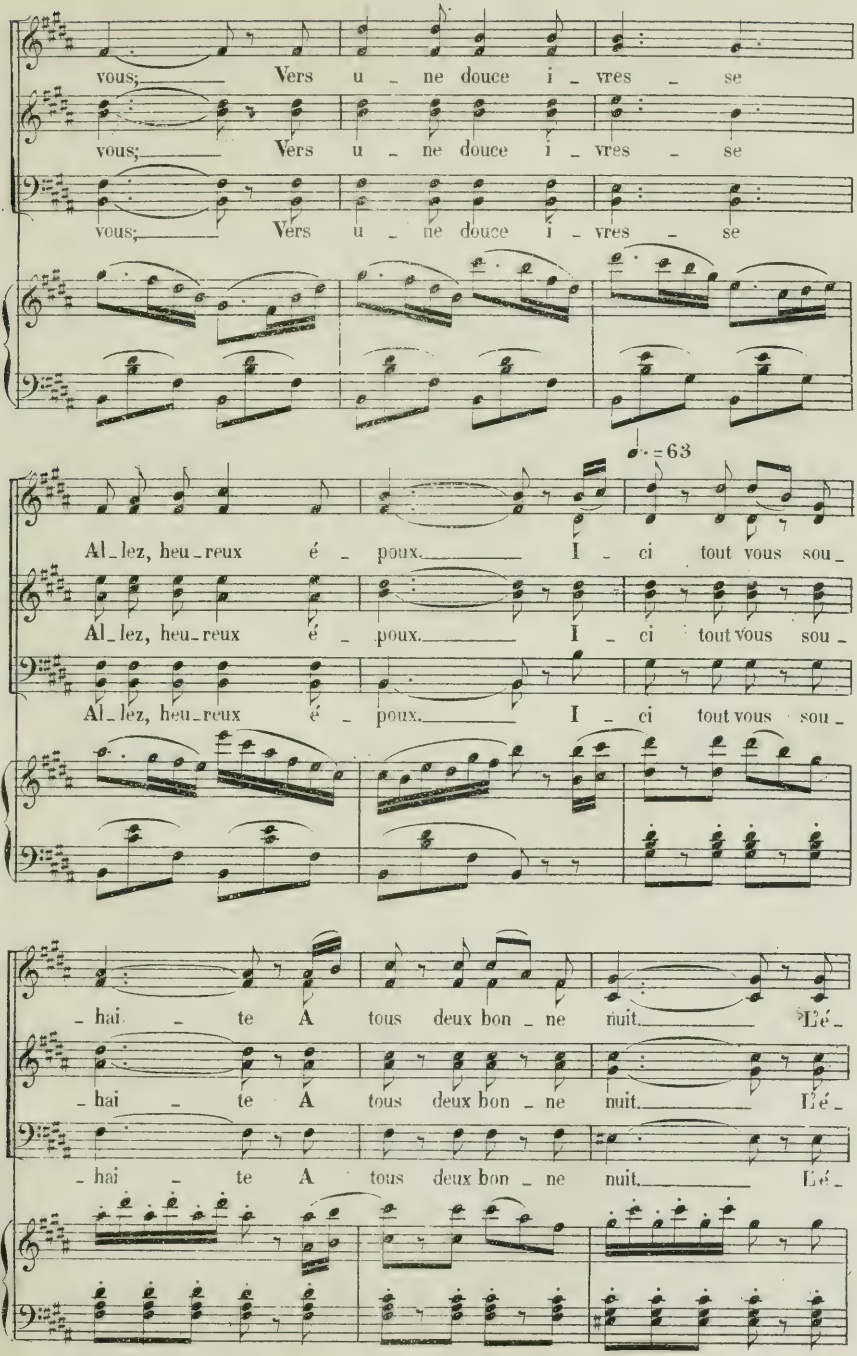

MIGUEL
Mais on vient... De la pru_
p
Mi.
_den_ce! Le mo_ment est so_len_nel
Ay_ons con_fi_
Moderato ♩. = 72
Mi.
_ance En Saint Mi _ _ chel
Moderato
p
cre
sven
do
f

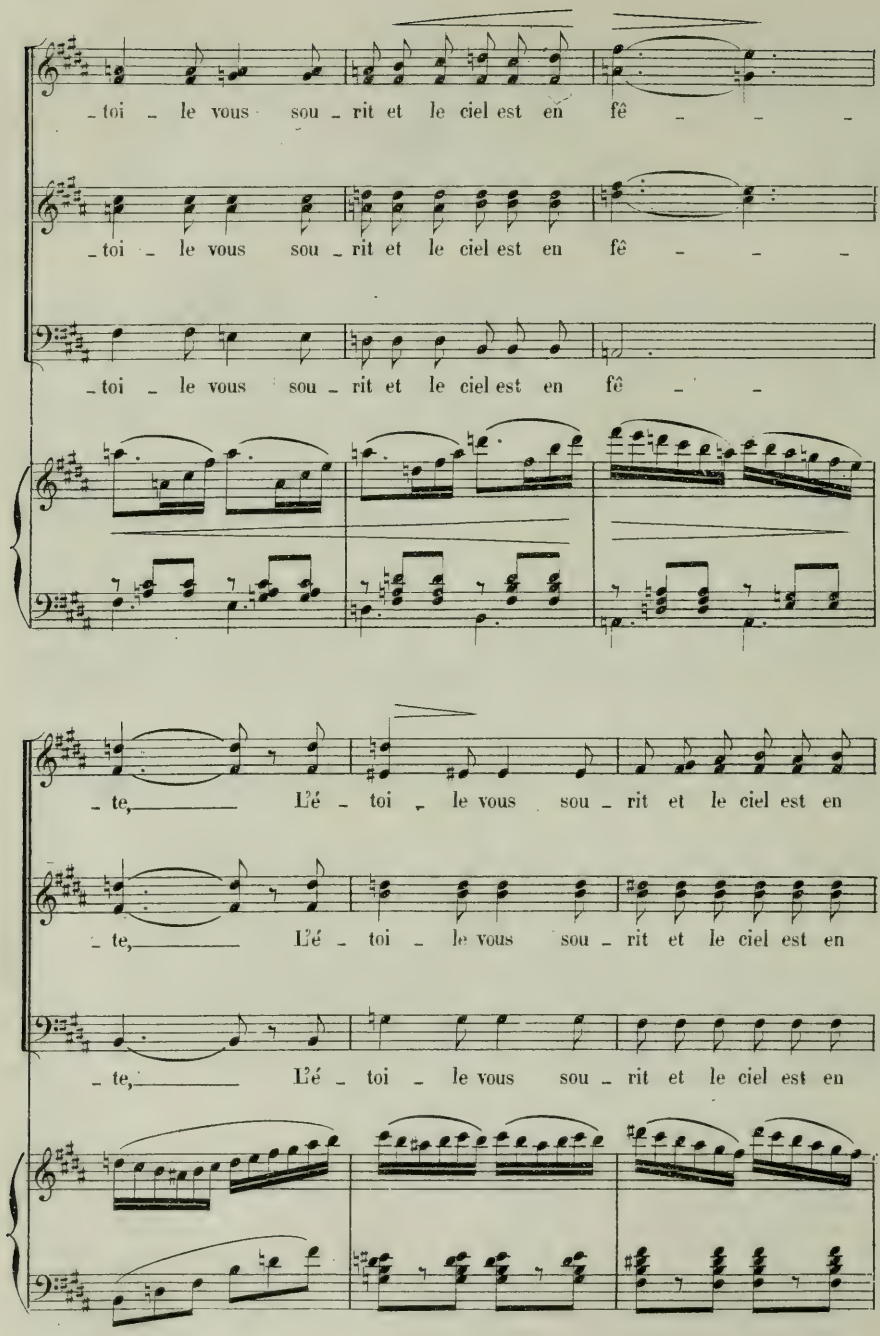


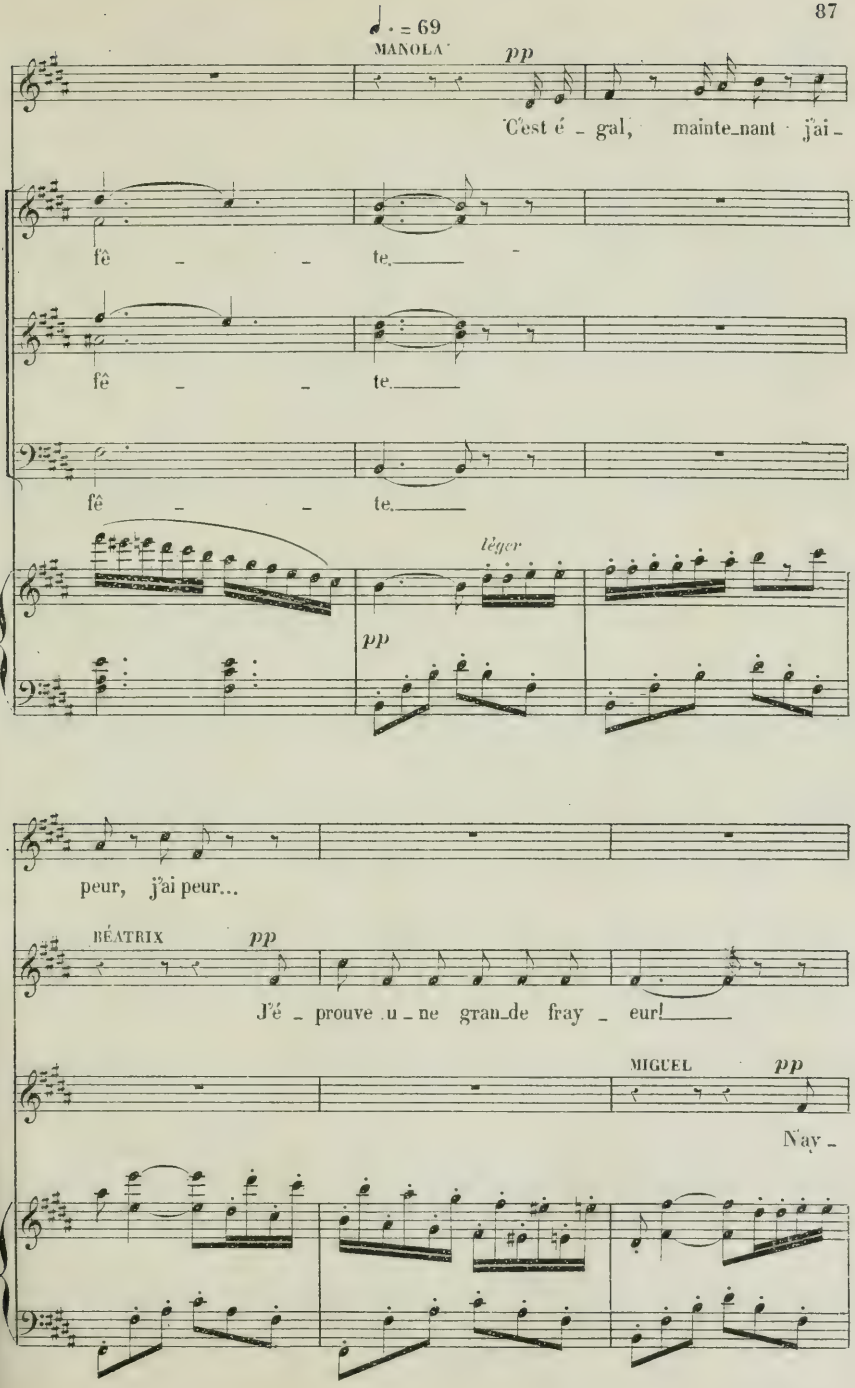
CHŒUR ET SCÈNE

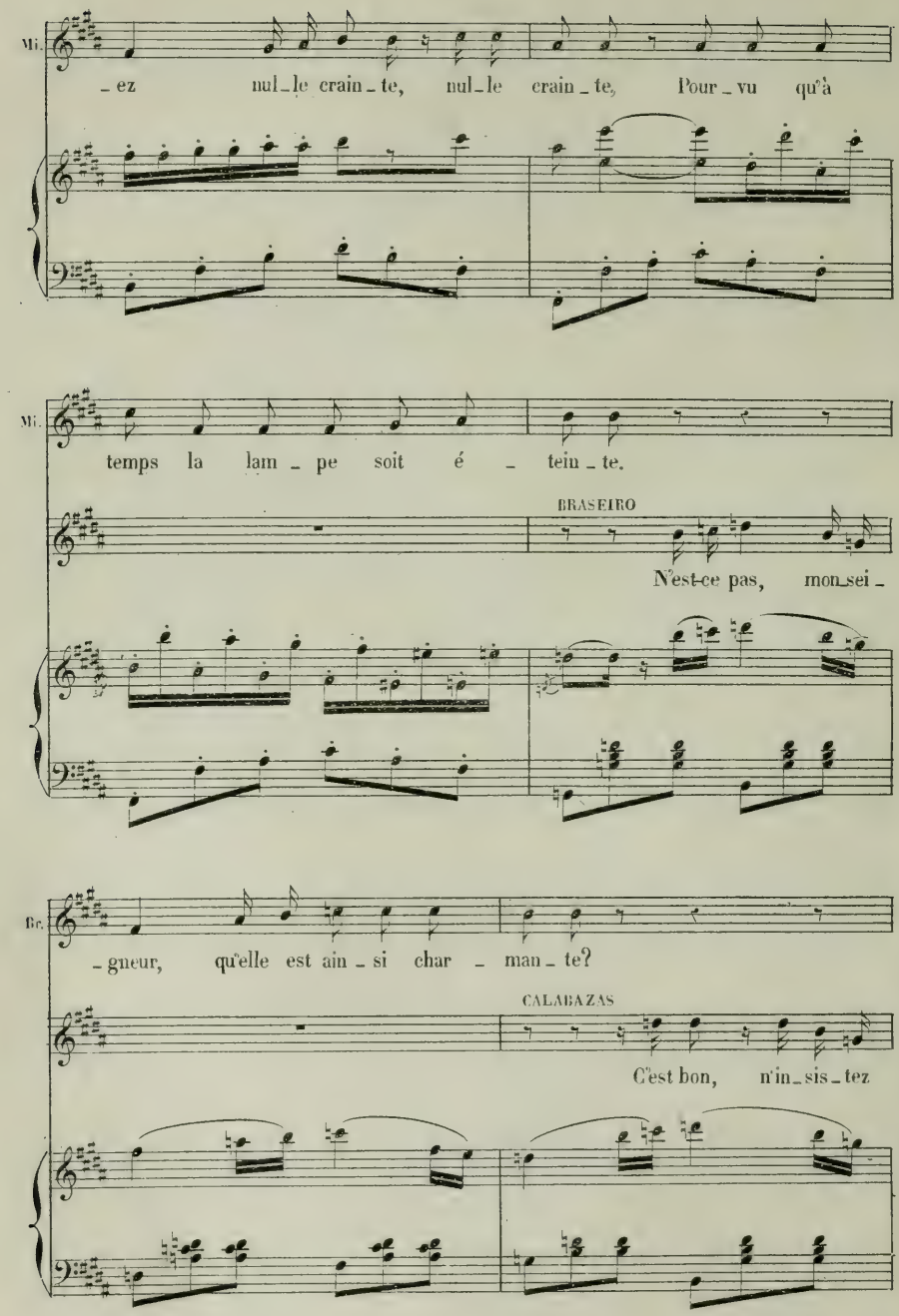


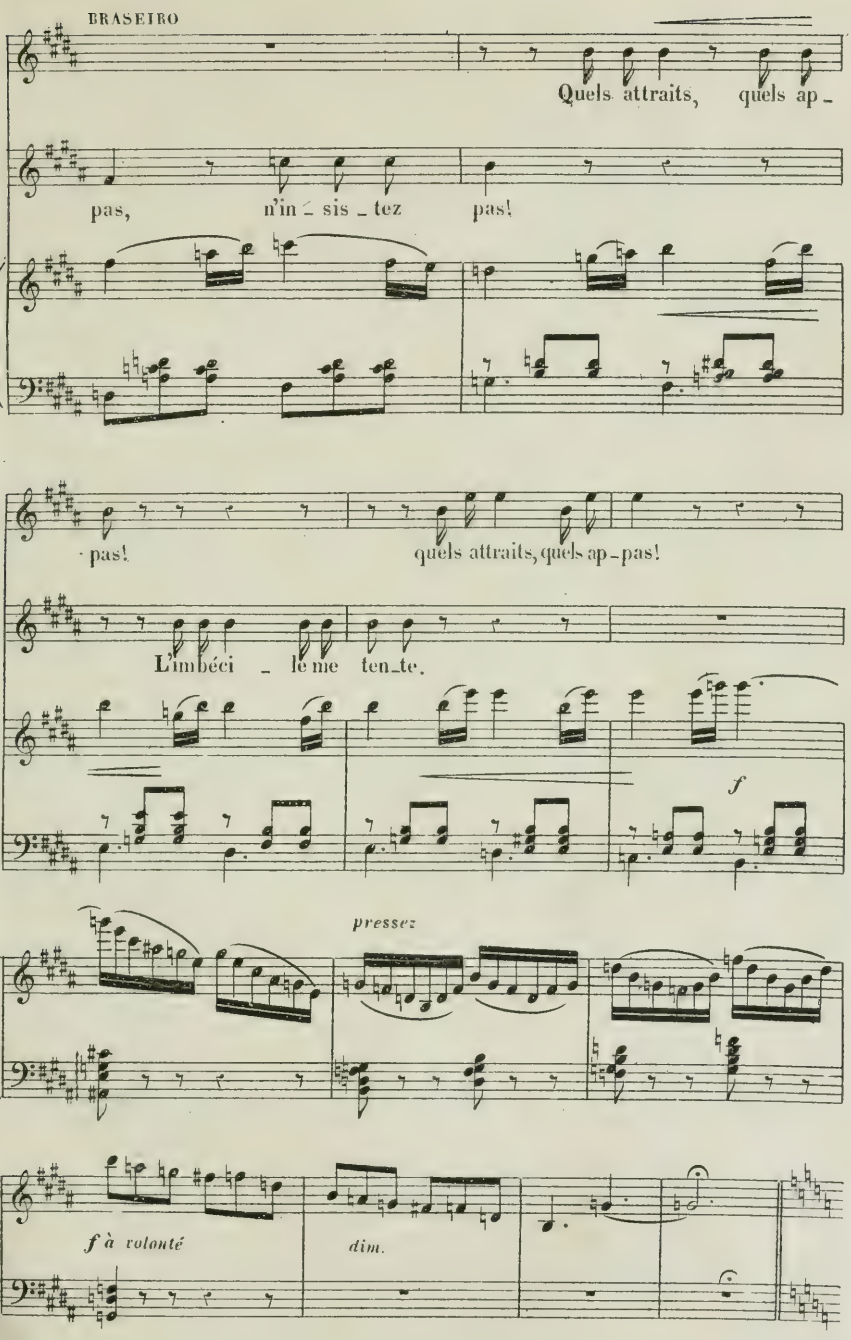



vous; Vers u ne douce i vres se
vous; Vers u ne douce i vres se
vous; Vers u ne douce i vres se
♩. = 63
Al lez, heu reux é poux. I ci tout vous sou
Al lez, heu reux é poux. I ci tout vous sou
Al lez, heu reux é poux. I ci tout vous sou
hai te A tous deux bon ne nuit. Lé
hai te A tous deux bon ne nuit. Lé
hai te A tous deux bon ne nuit. Lé


_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _ _
_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _ _
_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _
_te, L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en
_te, L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en
_te, L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en


♩. = 69
MANOLA
pp
C'est é - gal, mainte-nant j'ai -
fê - te.
fê - te.
fê - te.
léger
pp
peur, j'ai peur...
BÉATRIX
pp
J'é - prouve u - ne gran-de fray - eur!
MIGUEL
pp
Nay -


Mi.
ez nul le crain te, nul le crain te, Pour vu qu'à
Mi.
temps la lam pe soit é tein te.
BRASEIRO
N'est-ce pas, mon sei
Bc.
gneur, qu'elle est ain si char man te?
CALABAZAS
C'est bon, n'in sis tez


BRASEIRO
Quels attraits, quels ap_
pas, n'in_sis_tez pas!
pas! quels attraits, quels ap_pas!
L'imbéci_le me ten_te.
f
pressez
f à volonté
dim.

BALLADE DE LA LUNE

Poco più Mod^to ♪ = 168

BRASEIRO

1.er Coup. Ô mon épouse, ô mon tré_sor, ___ En_fin voi_ci l'heure su_

Poco più Mod^to

fp

B

_prê_me. C'est le moment où tout s'en_dort ___

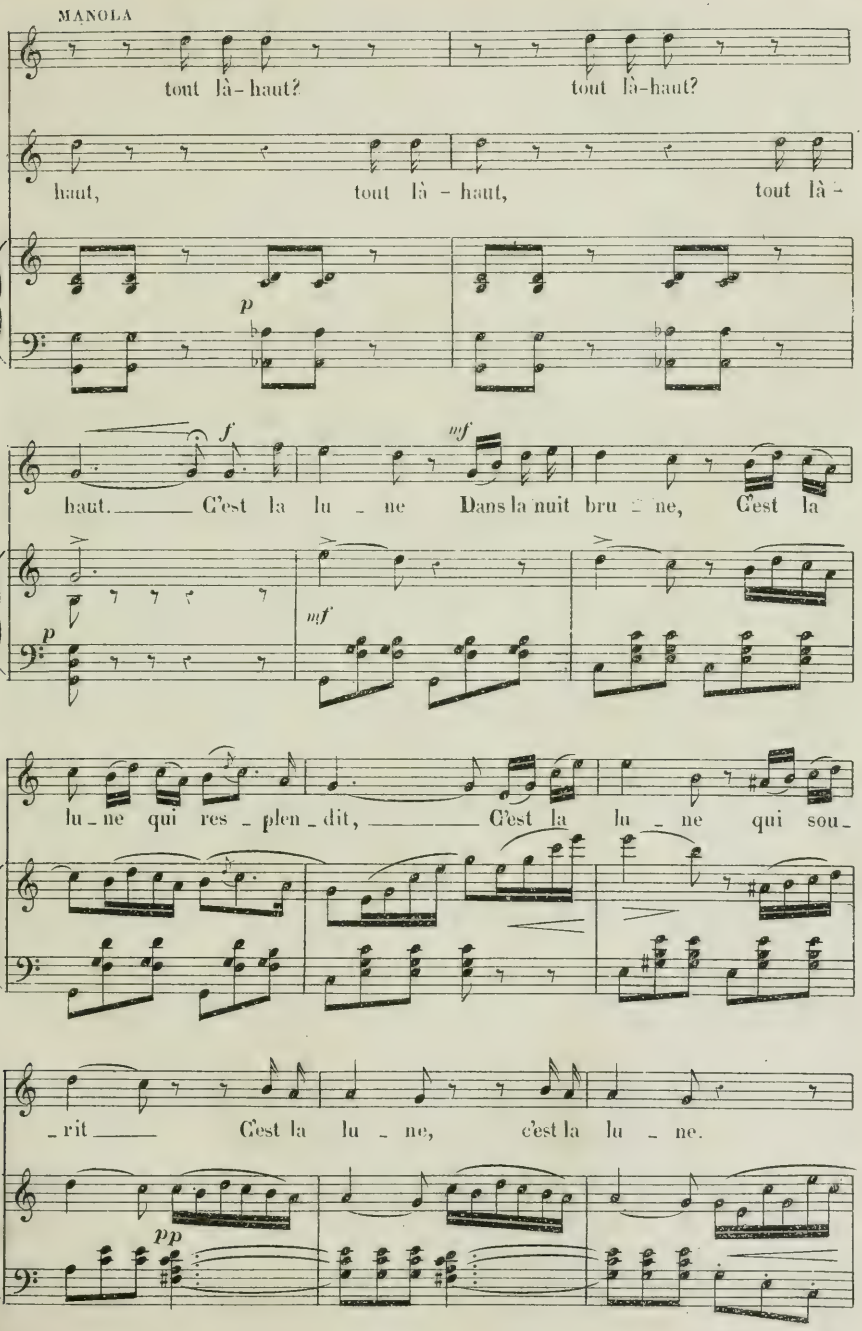
B

___ Sauf l'époux que l'on ai_me. Je ne vous dirai qu'un seul

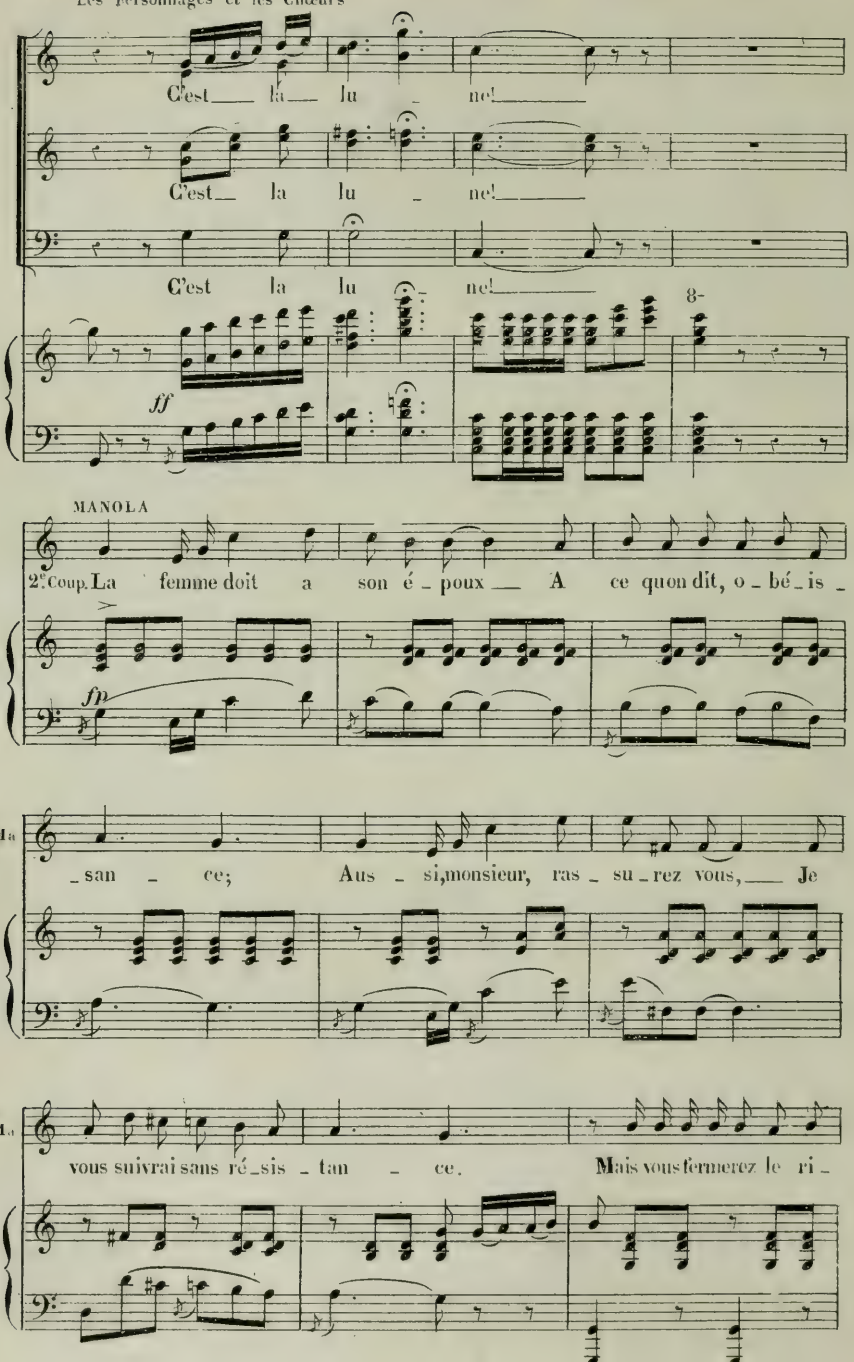
B

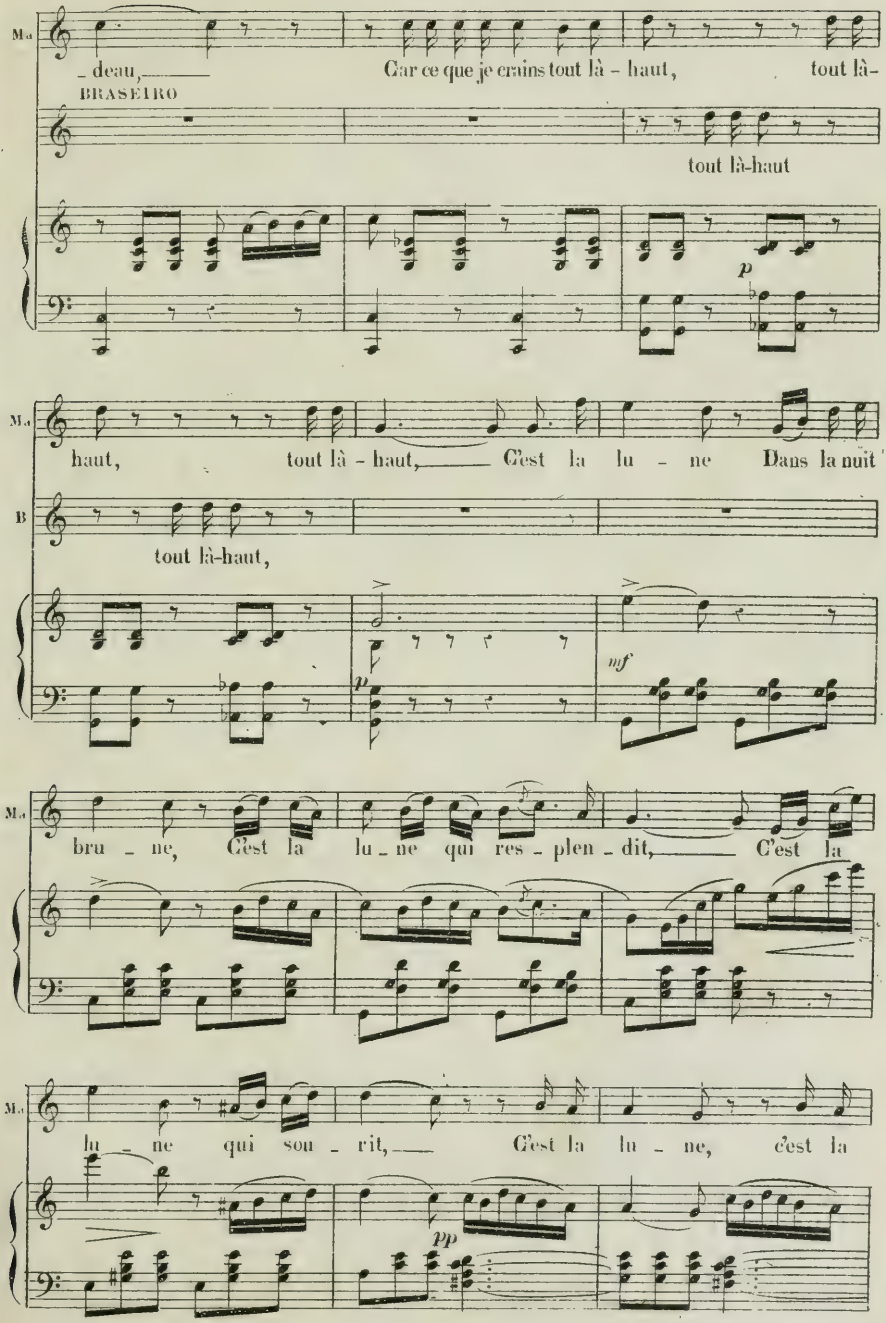
mot: ___ Re_gar_dez là-haut, tout là_

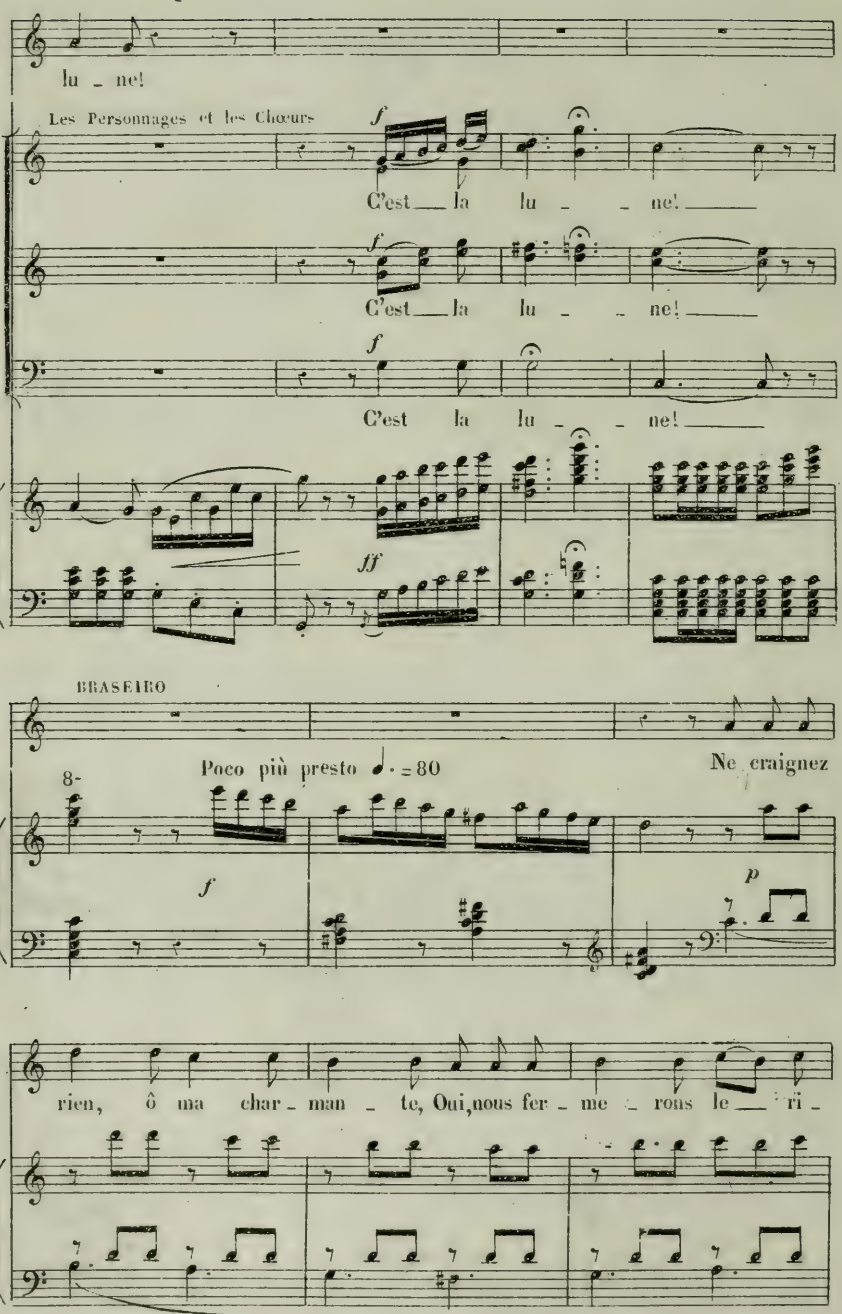
MANOLA

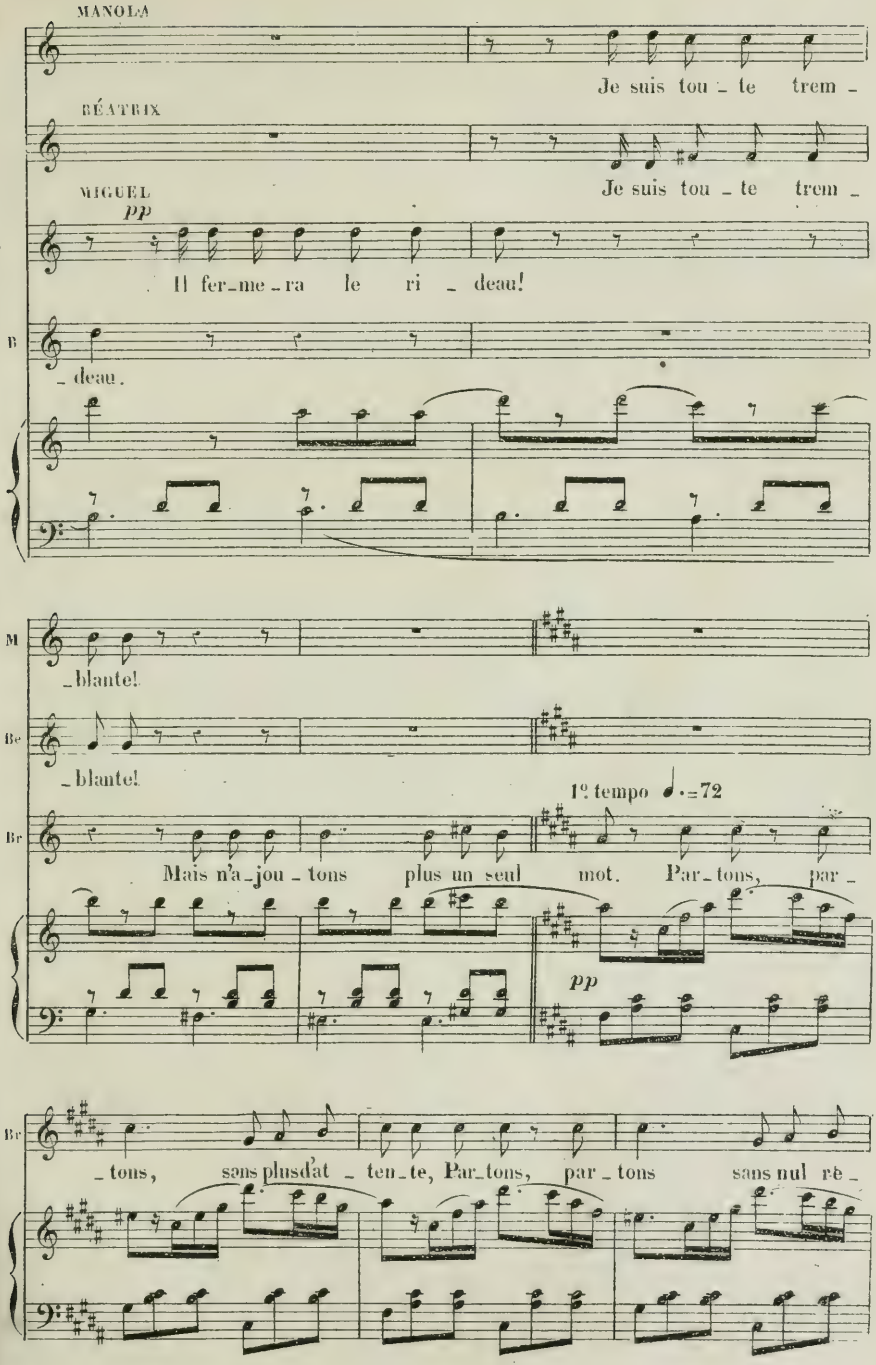

tout là-haut? tout là-haut?
haut, tout là - haut, tout là -
p
f mf
haut. C'est la lu - ne Dans la nuit bru - ne, C'est la
p mf
lu - ne qui res - plen - dit, C'est la lu - ne qui sou -
- rit C'est la lu - ne, c'est la lu - ne.
pp

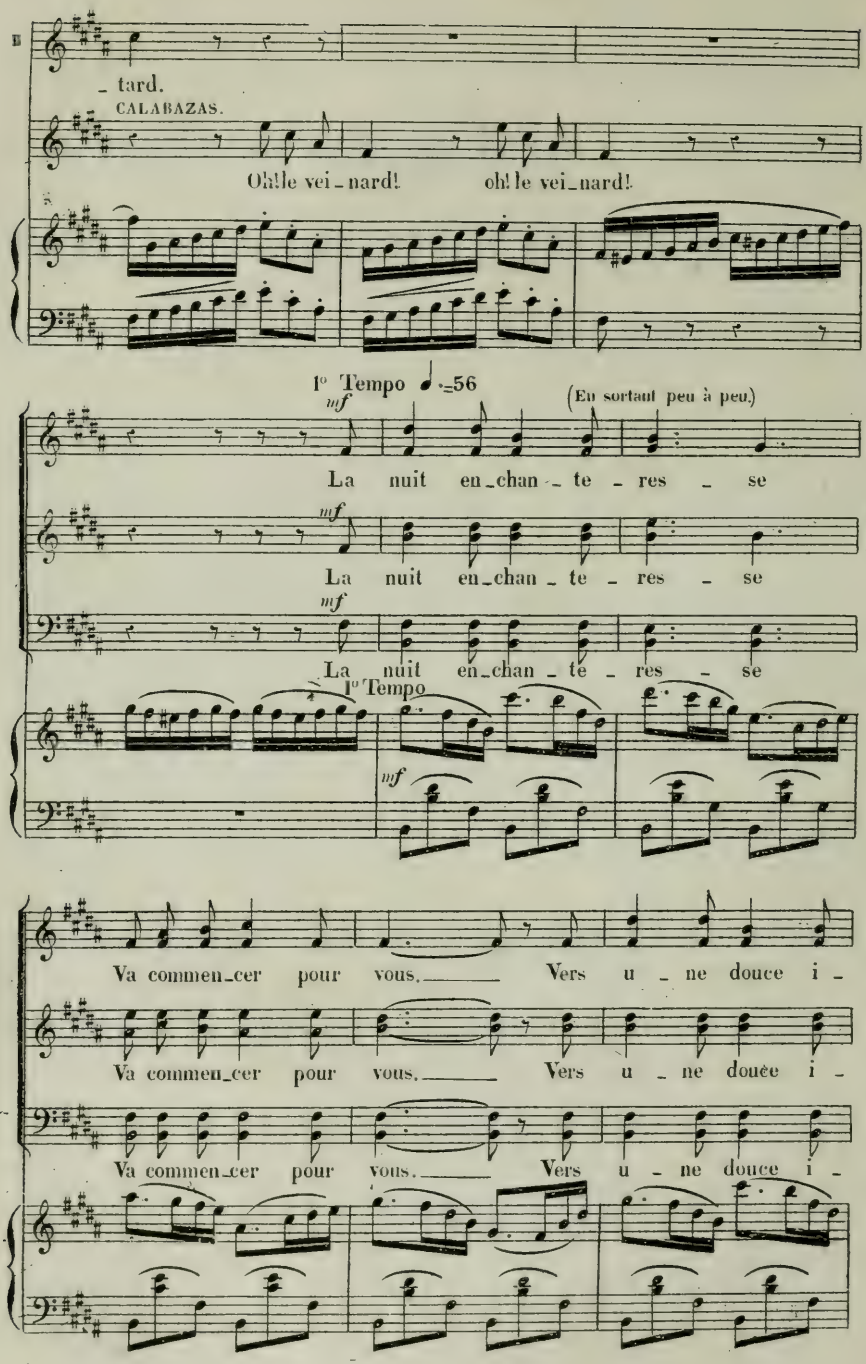
Les Personnages et les Chœurs

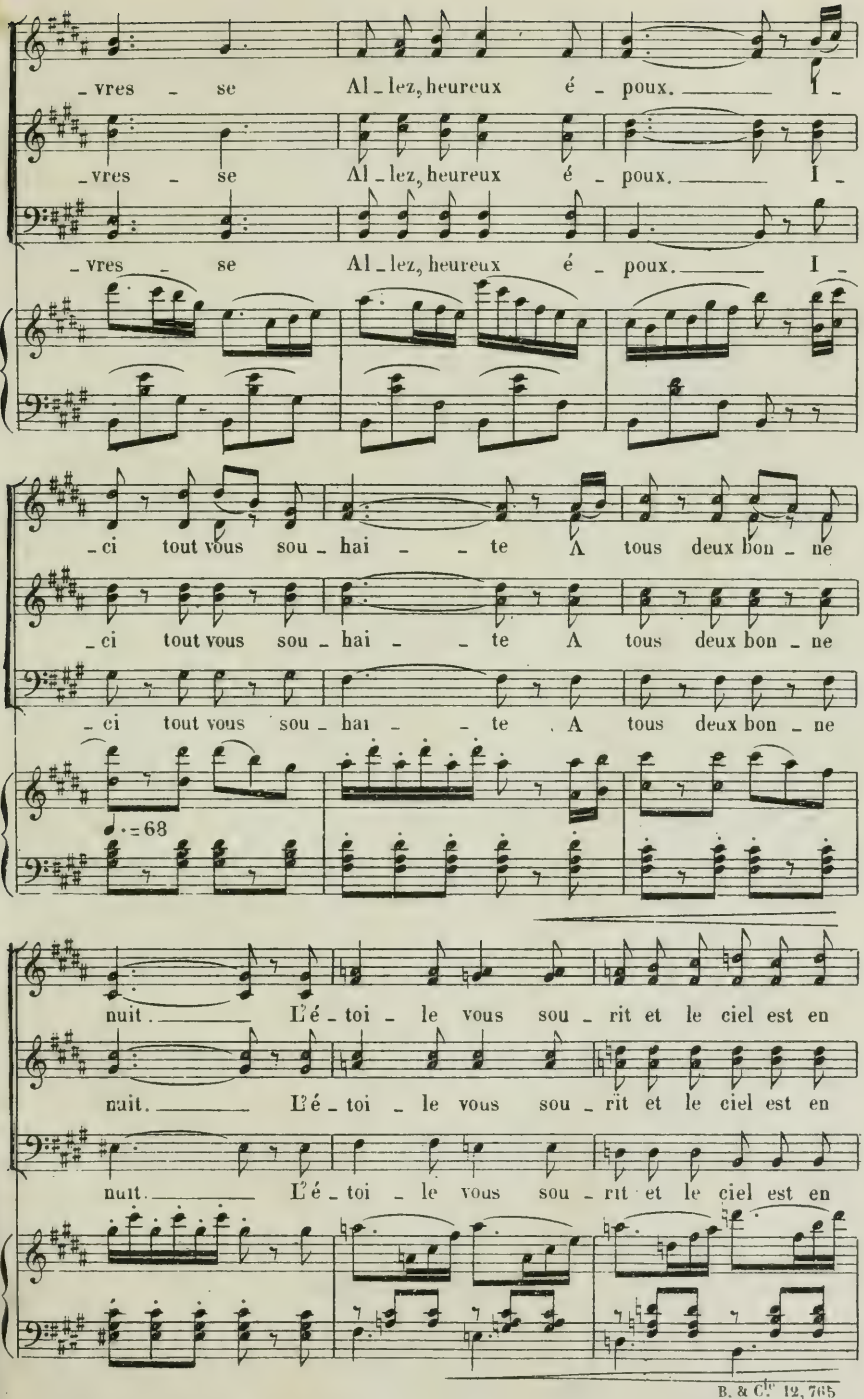


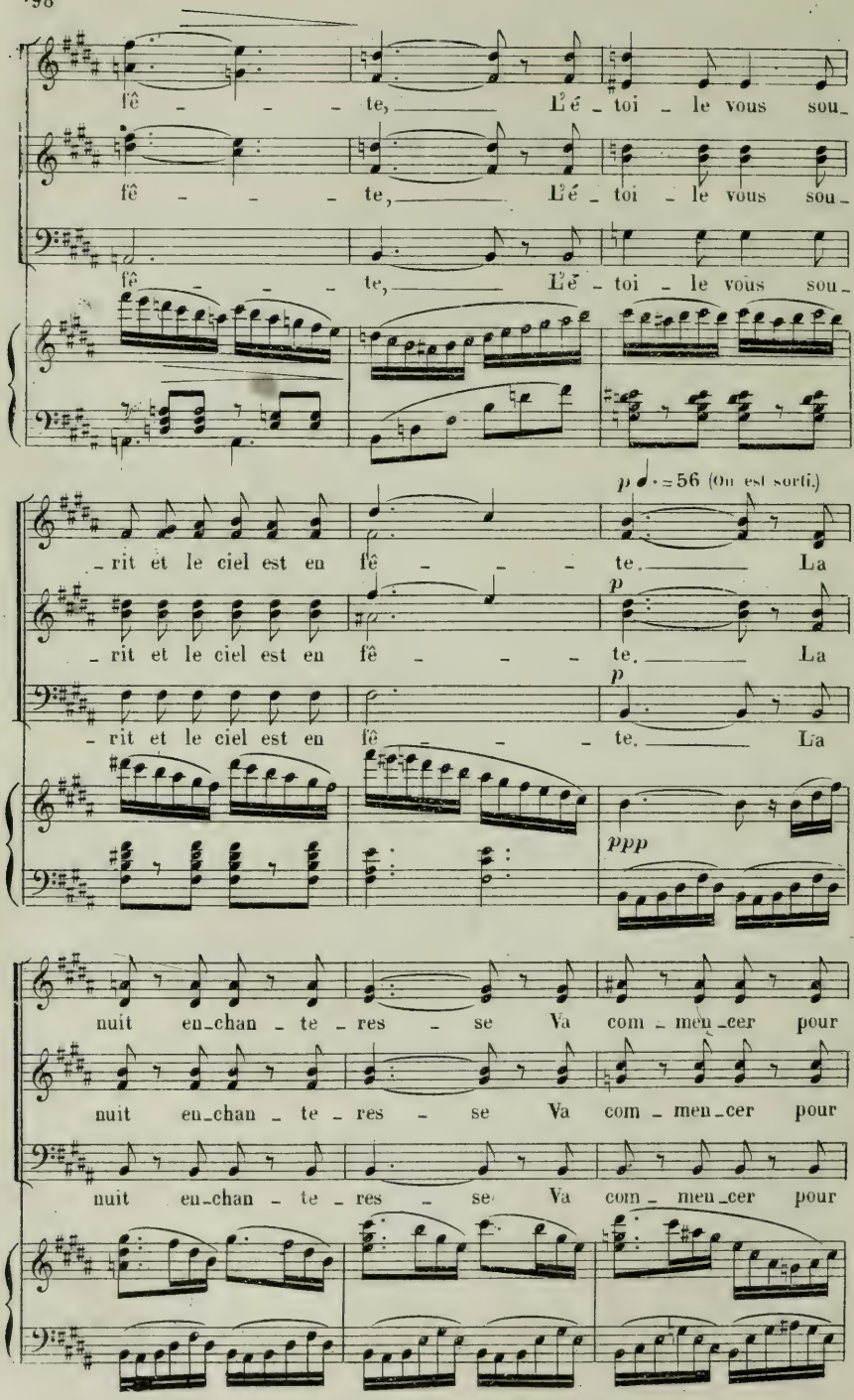

M.s
- deau,
Car ce que je crains tout là - haut, tout là-
BRASEIRO
tout là-haut
p
M.s
haut, tout là - haut, C'est la lu - ne Dans la nuit
B
tout là-haut,
p
mf
M.s
bru - ne, C'est la lu - ne qui res - plen - dit, C'est la
M.s
lu - ne qui sou - rit, C'est la lu - ne, c'est la
pp

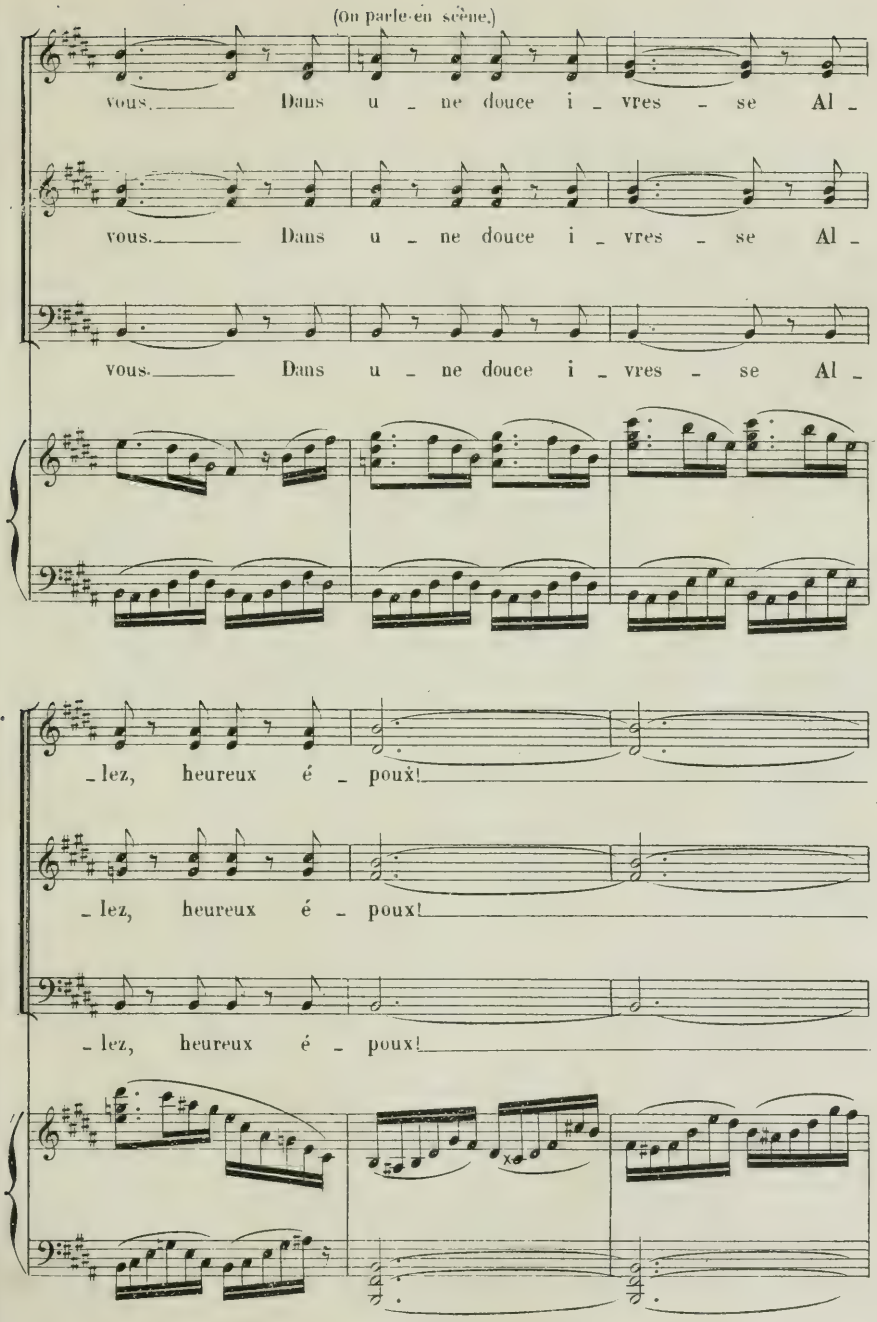

M
lu _ ne!
Les Personnages et les Chœurs
f
C'est la lu _ _ ne!
f
C'est la lu _ _ ne!
f
C'est la lu _ _ ne!
ff
BRASEIRO
8-
Poco più presto ♩. = 80
Ne craignez
f
p
B
rien, ô ma char _ man _ te, Oui, nous fer _ me _ rons le _ ri _

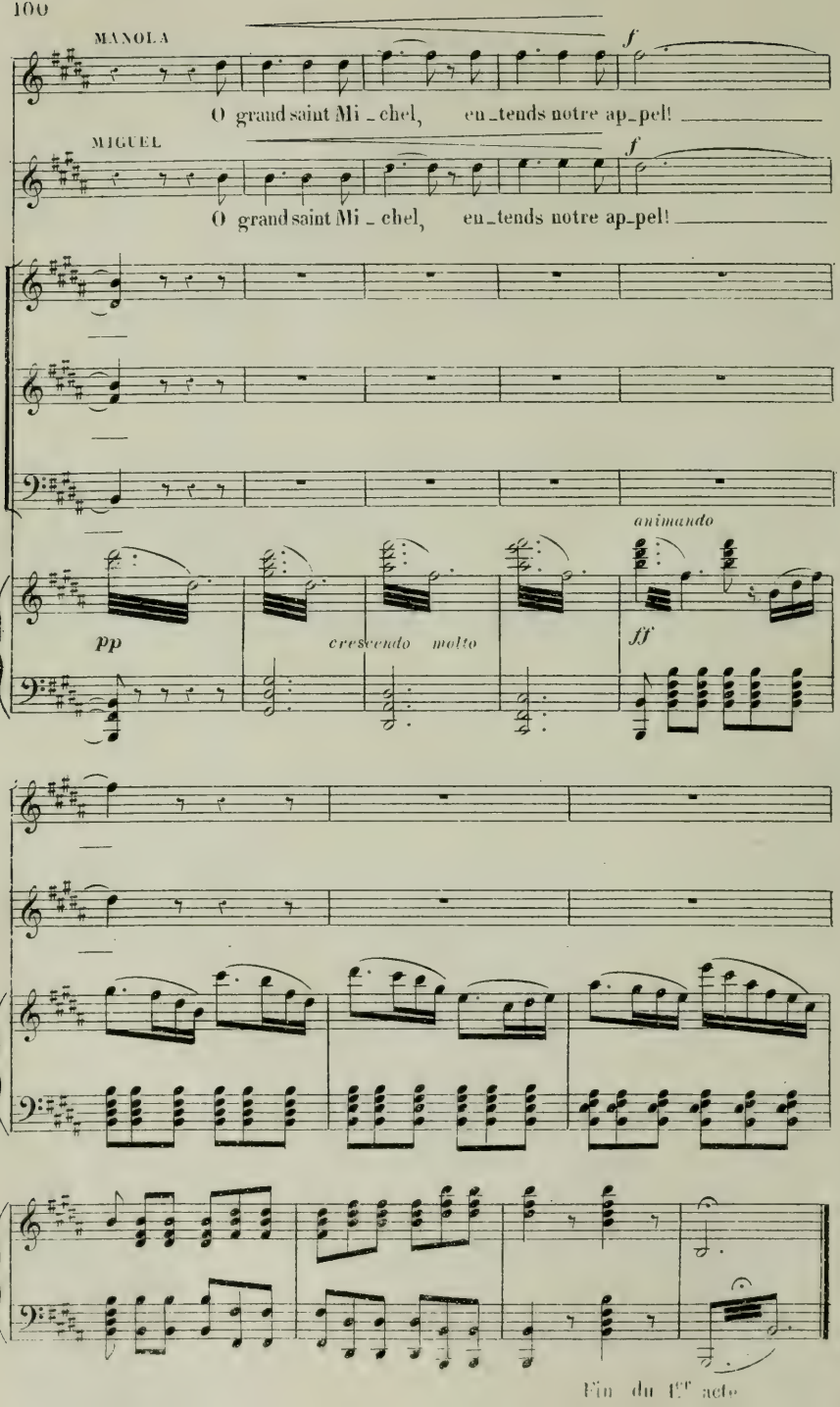

MANOLA
Je suis tou - te trem -
BÉATRIX
Je suis tou - te trem -
MIGUEL
pp
Il fer-me-ra le ri - deau!
B
- deau.
M
- blante!
Be
- blante!
1º tempo ♩.=72
Br
Mais n'a-jou-tons plus un seul mot. Par-tons, par -
pp
Br
- tons, sans plus d'at - ten-te, Par-tons, par - tons sans nul re -


B
_ tard.
CALABAZAS.
Oh! le vei_nard! oh! le vei_nard!
1° Tempo ♩=56
mf
(En sortant peu à peu.)
La nuit en_chan_te_res_se
La nuit en_chan_te_res_se
La nuit en_chan_te_res_se
1° Tempo
mf
Va commen_cer pour vous. Vers u_ne douce i_
Va commen_cer pour vous. Vers u_ne douce i_
Va commen_cer pour vous. Vers u_ne douce i_


_vres _ se Al_lez, heureux é_poux. I_
_vres _ se Al_lez, heureux é_poux. I_
_vres _ se Al_lez, heureux é_poux. I_
_ci tout vous sou_hai_te A tous deux bon_ne
_ci tout vous sou_hai_te A tous deux bon_ne
_ci tout vous sou_hai_te A tous deux bon_ne
♩.=68
nuit. L'é_toi_le vous sou_rit et le ciel est en
nuit. L'é_toi_le vous sou_rit et le ciel est en
nuit. L'é_toi_le vous sou_rit et le ciel est en

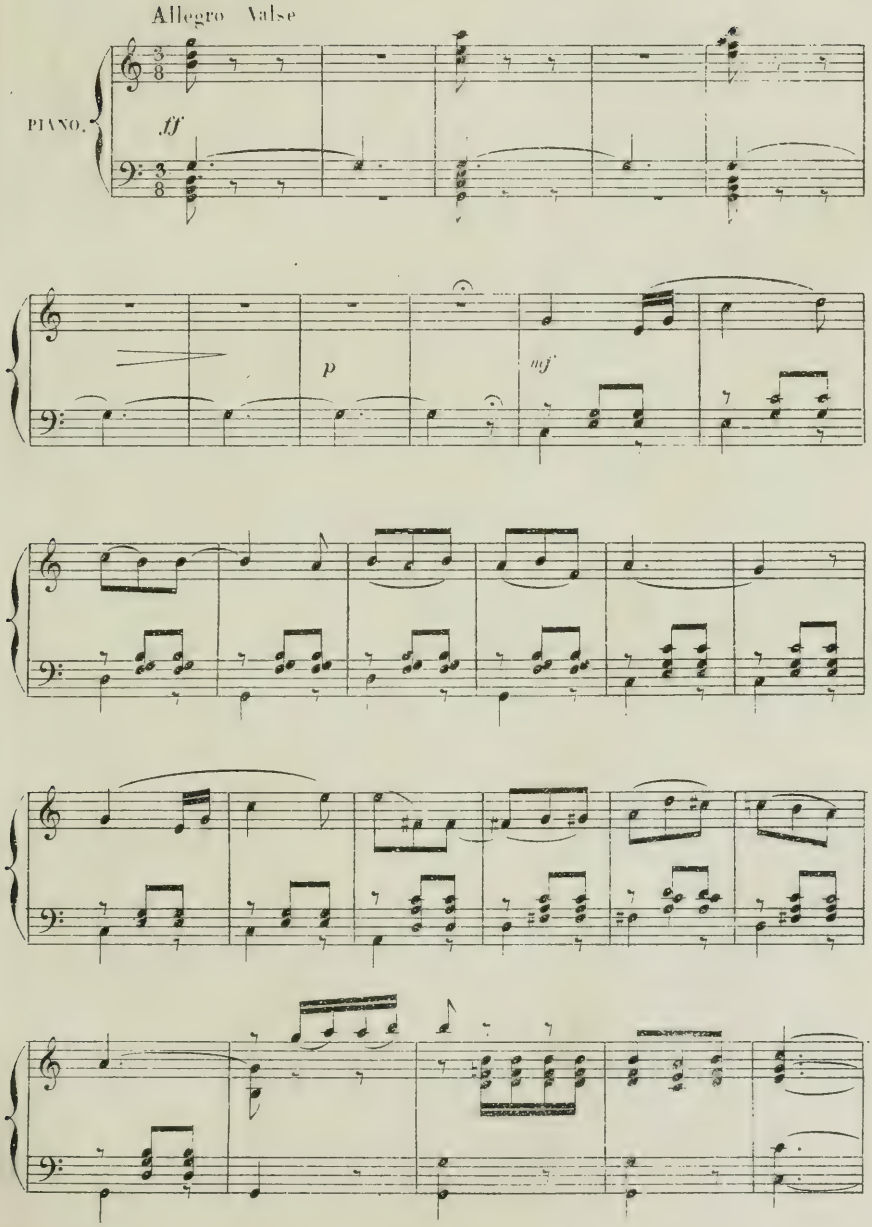

fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
p ♩.=56 (On est sorti.)
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
p
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
p
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
ppp
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour

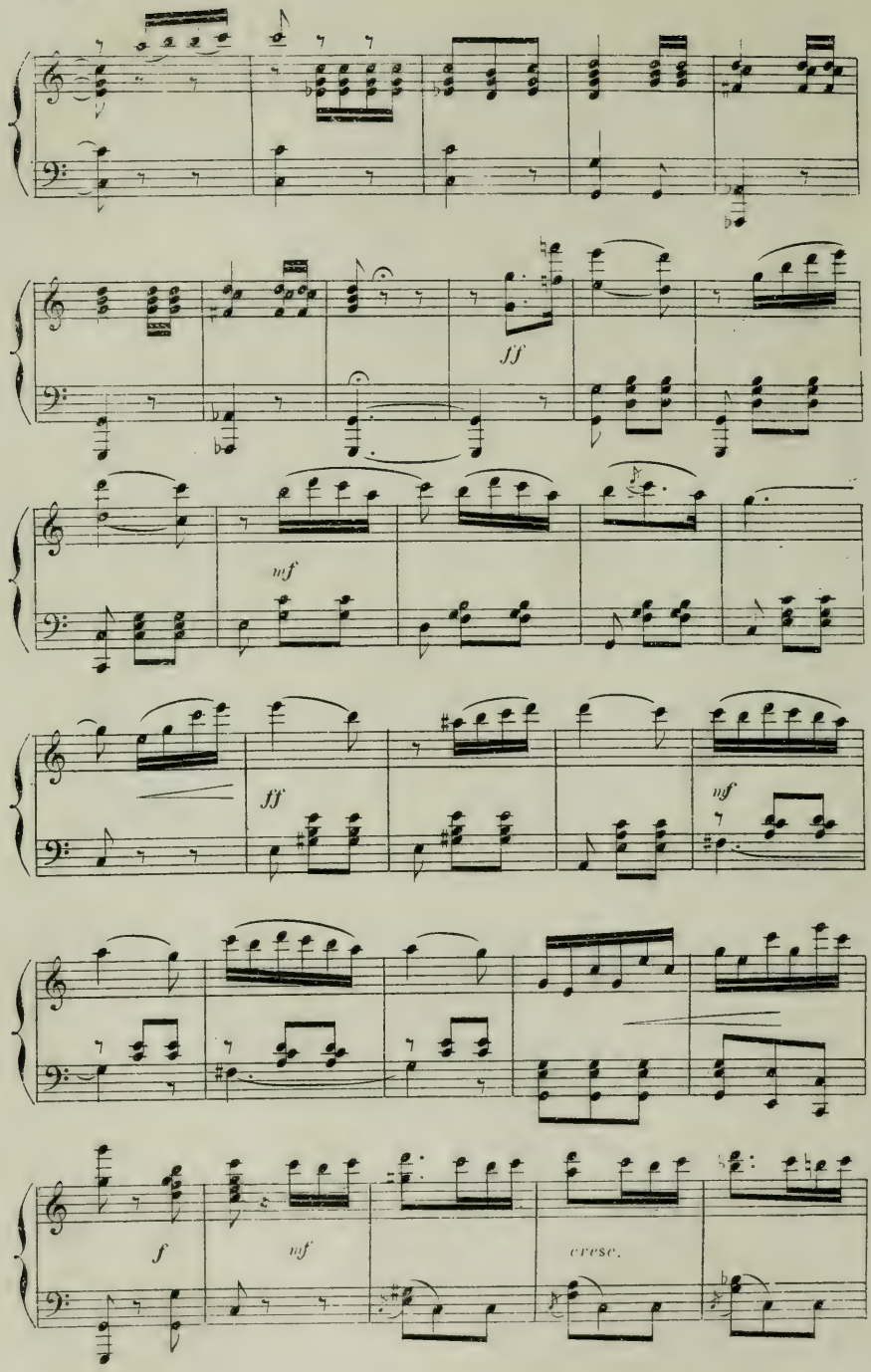

(On parle en scène.)
vous. Dans u ne douce i vres se Al
vous. Dans u ne douce i vres se Al
vous. Dans u ne douce i vres se Al
lez, heureux é poux!
lez, heureux é poux!
lez, heureux é poux!

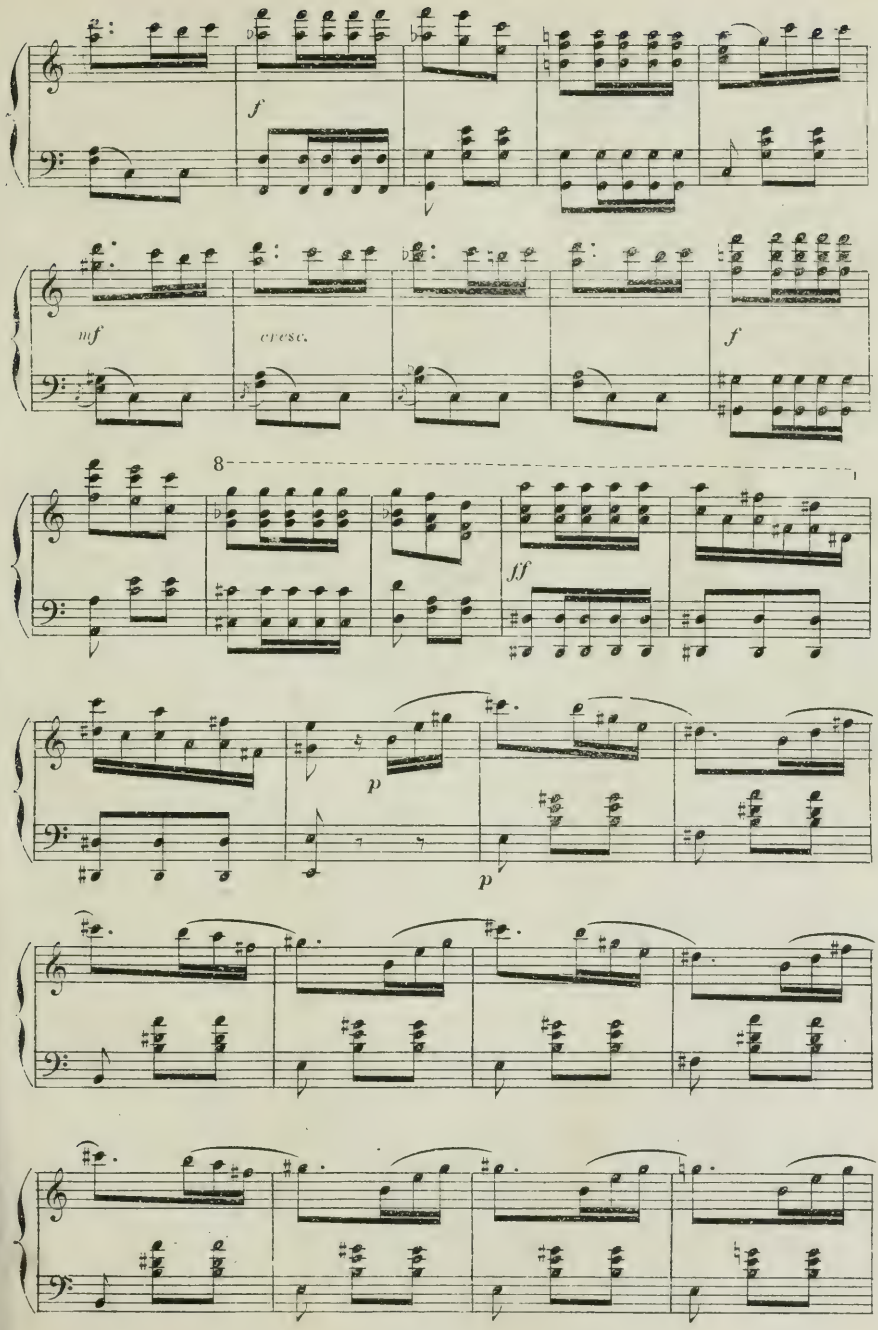

MANOLA
f
O grand saint Mi - chel, en-tends notre ap-pel!
MIGUEL
f
O grand saint Mi - chel, en-tends notre ap-pel!
animando
pp
crescendo molto
ff
Fin du 1er acte

ACTE II

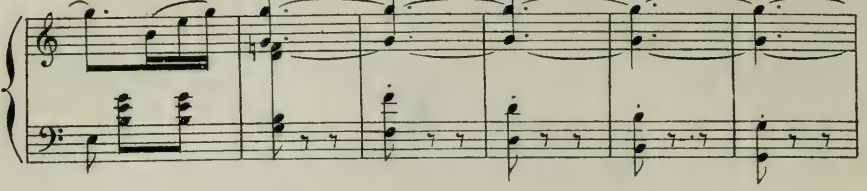
ENTR' ACTE

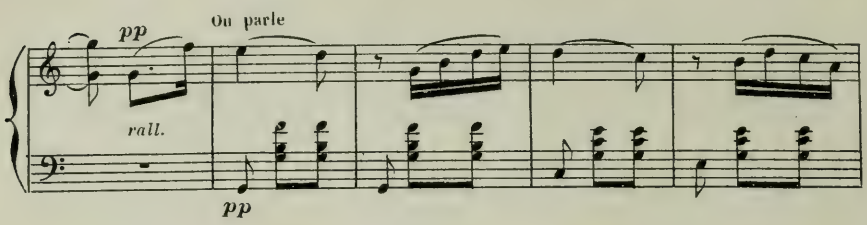


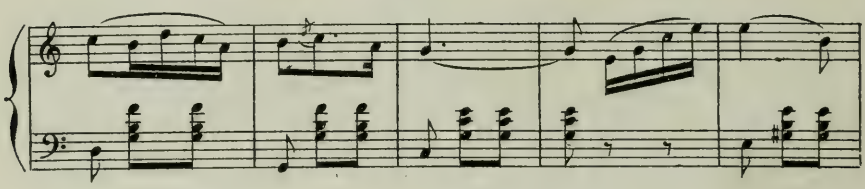

ff
mf
ff
mf
f
mf
cresc.

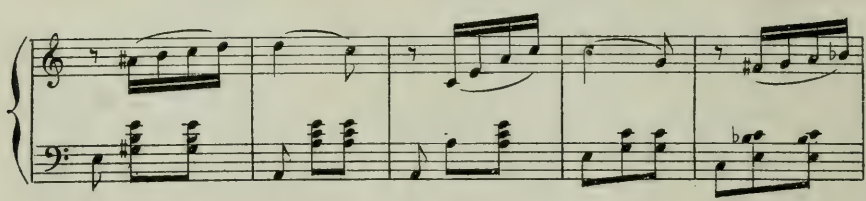

f
mf
cresc.
f
8
ff
p
p

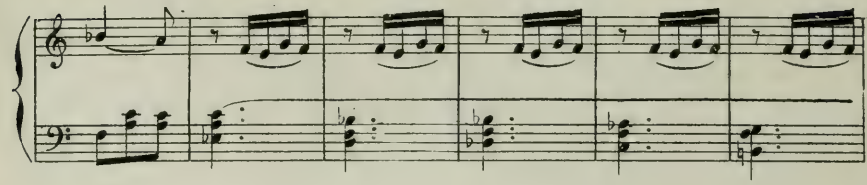
RIDEAU

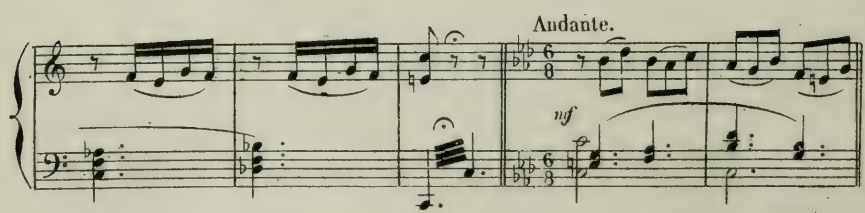












N° 10

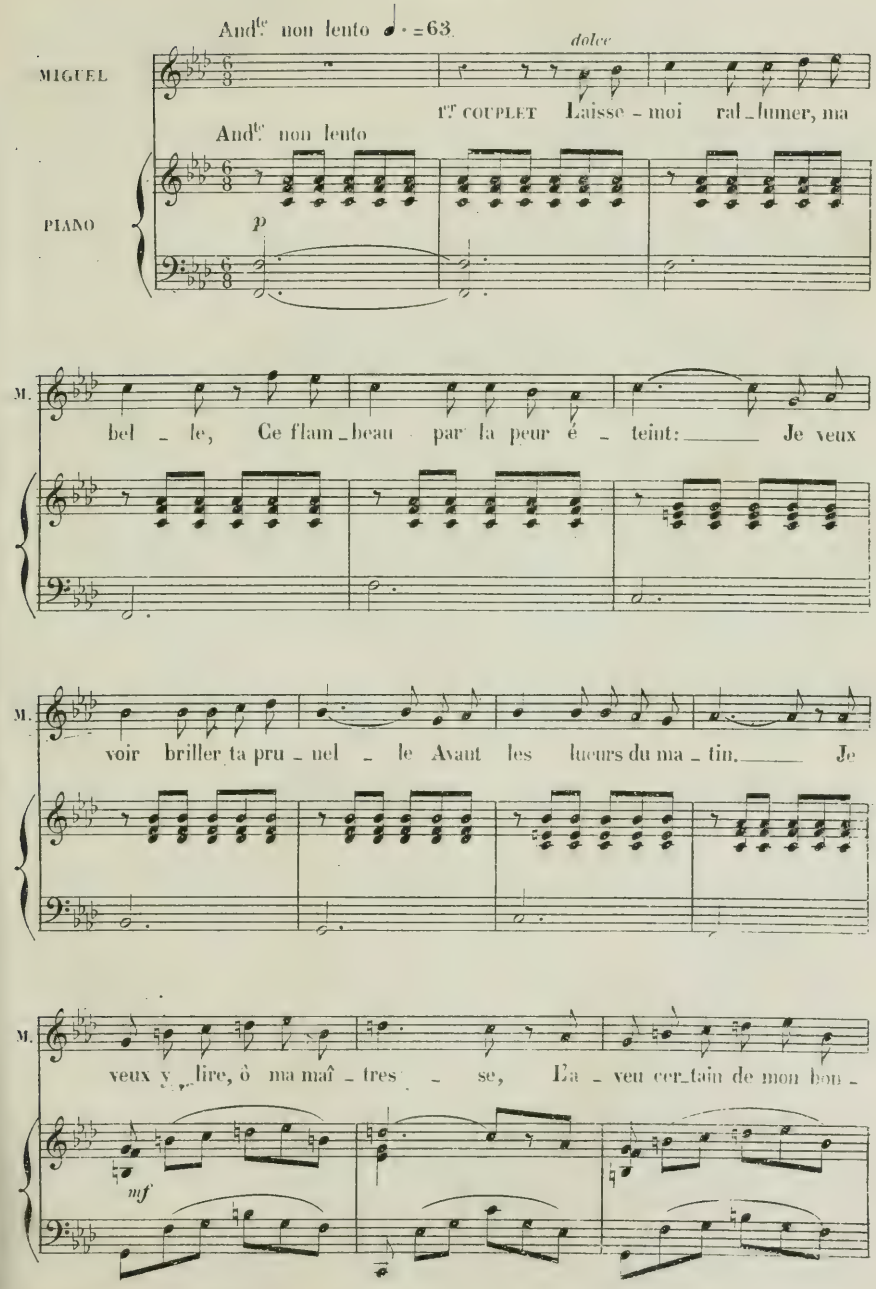
ROMANCE[1]

And^te non lento ♩. = 63

MIGUEL

dolce

1er COUPLET Laisse - moi ral_lumer, ma



And^te non lento

PIANO

p

M.

bel - le, Ce flam_beau par la peur é - teint: Je veux

M.

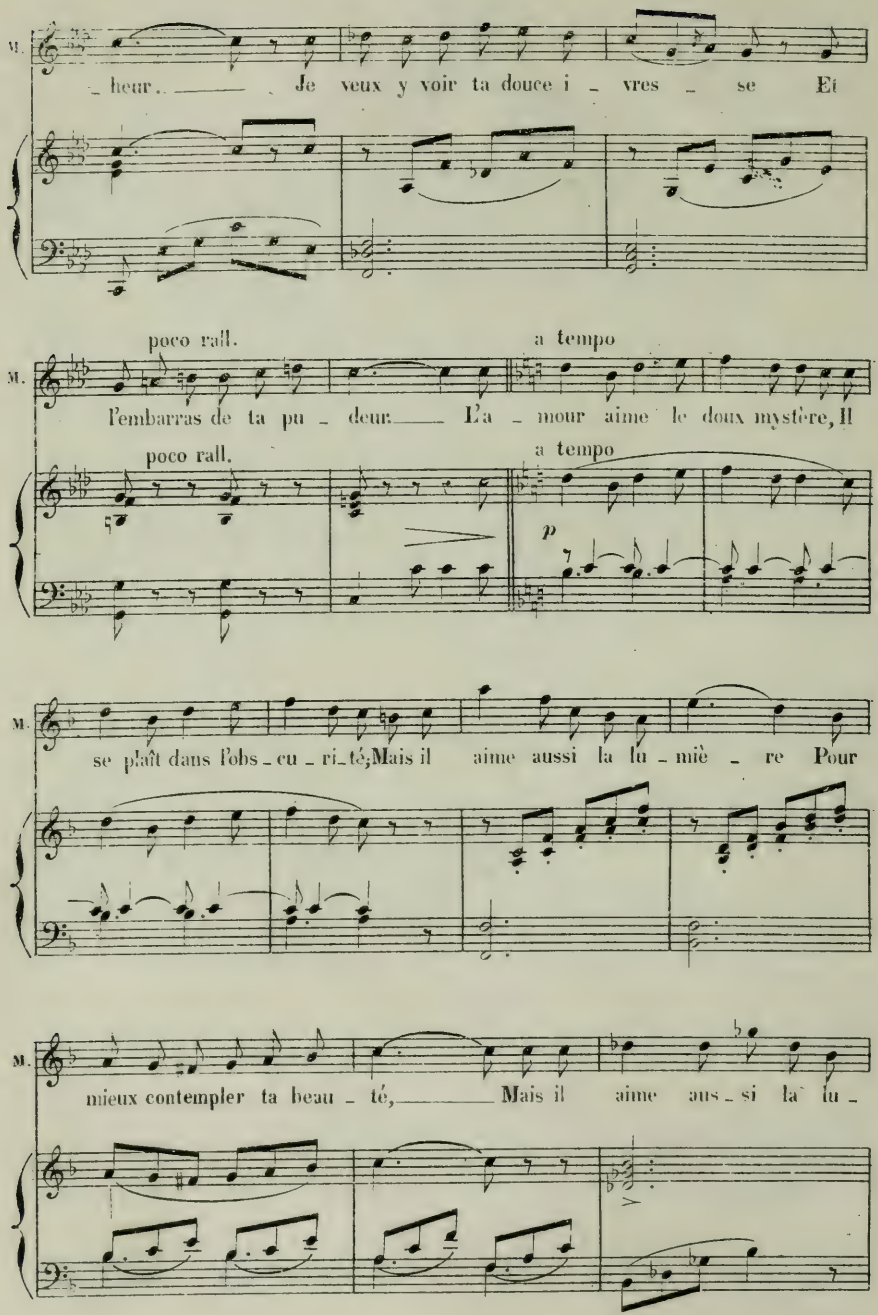
voir briller ta pru - nel - le Avant les lueurs du ma - tin. Je

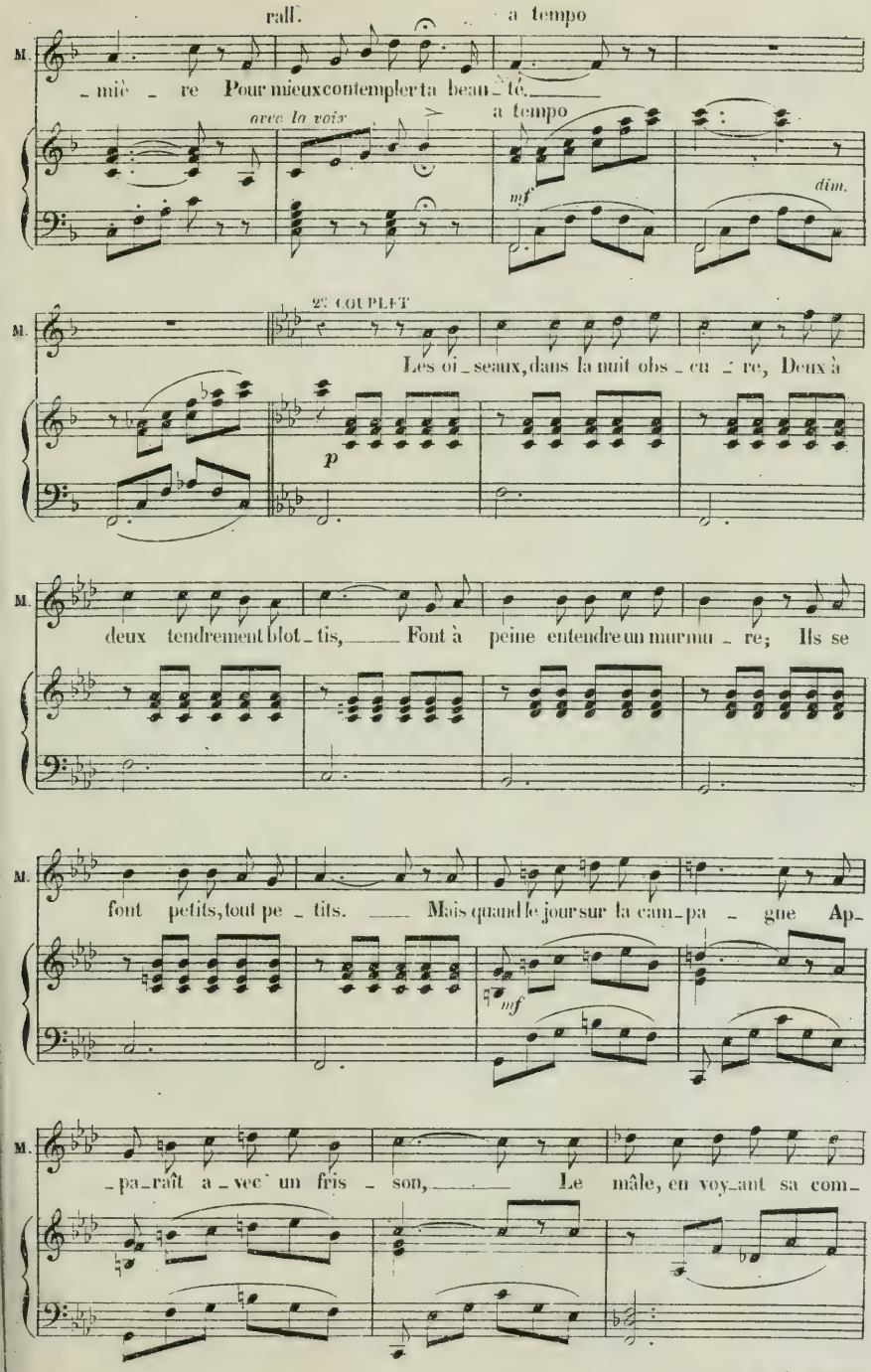
M.

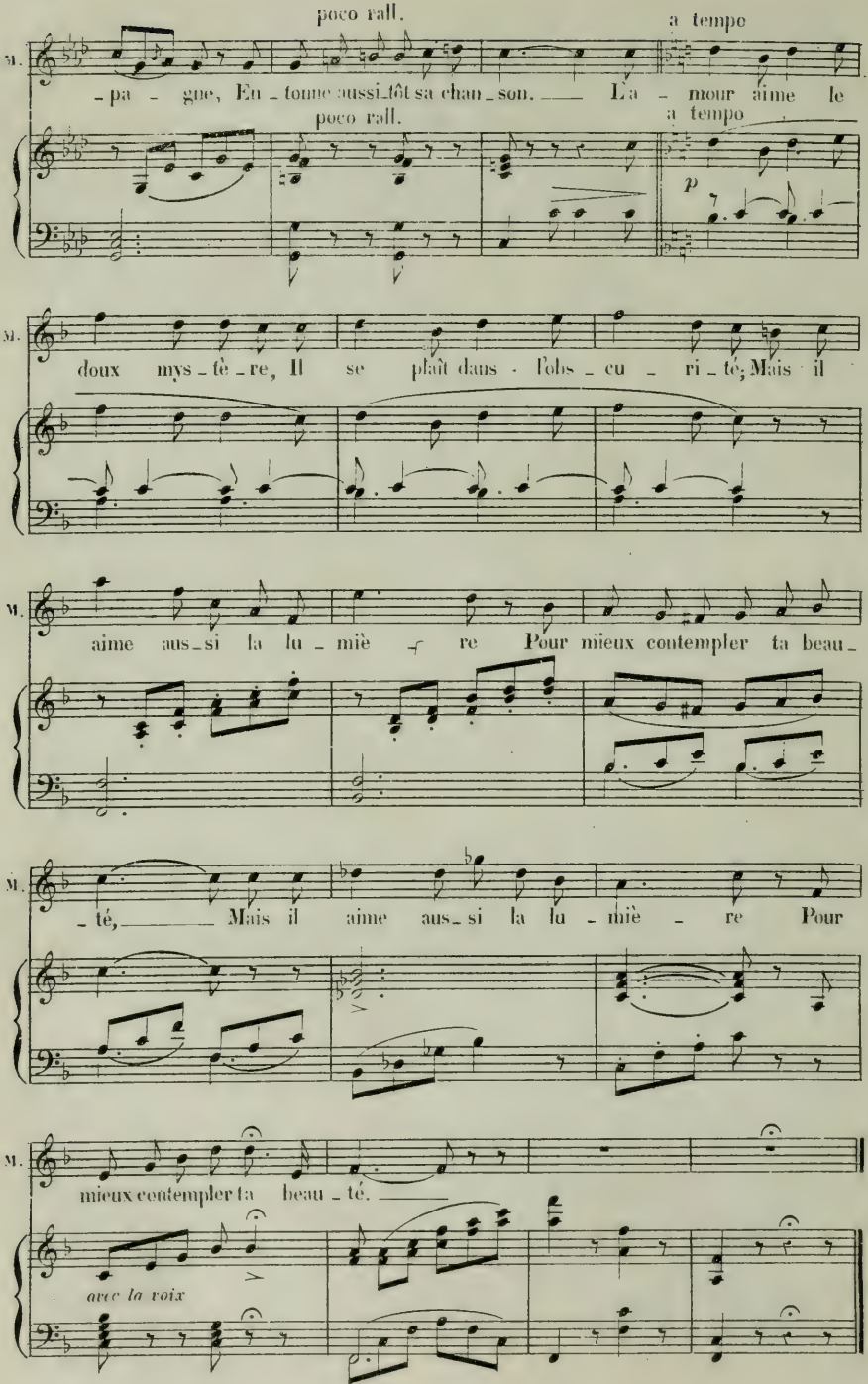
veux y lire, ô ma maî - tres - se, L'a - veu cer_tain de mon bon -

mf

(1) [illegible]


M.
heur. Je veux y voir ta douce i vres se Et
poco rall.
a tempo
M.
l'embarras de ta pu deur. L'a mour aime le doux mystère, Il
poco rall.
a tempo
p
M.
se plaît dans l'obs cu ri té, Mais il aime aussi la lu miè re Pour
M.
mieux contempler ta beau té, Mais il aime aus si la lu


rall.
a tempo
M.
-miè - re Pour mieux contempler ta beau-té,
avec la voix
a tempo
mf
dim.
2e COUPLET
M.
Les oi-seaux, dans la nuit obs-cu-re, Deux à
p
M.
deux tendrement blot-tis, Font à peine entendre un murmu-re; Ils se
M.
font petits, tout pe-tits. Mais quand le jour sur la cam-pa-gne Ap-
mf
M.
-pa-raît a-vec un fris-son, Le mâle, en voy-ant sa com-


poco rall.
a tempo
M.
-pa - gne, En - tonne aussi tôt sa chan - son. L'a - mour aime le
poco rall.
a tempo
p
M.
doux mys - tè - re, Il se plaît dans l'obs - cu - ri - té; Mais il
M.
aime aus - si la lu - miè re Pour mieux contempler ta beau -
M.
- té, Mais il aime aus - si la lu - miè - re Pour
M.
mieux contempler ta beau - té.
avec la voix

SÉRÉNADE BOUFFE

LES CORNETTES

All.o moderato ♩ = 116

PIANO

ff

(1.er COUPLET) 1.er CORNETTE

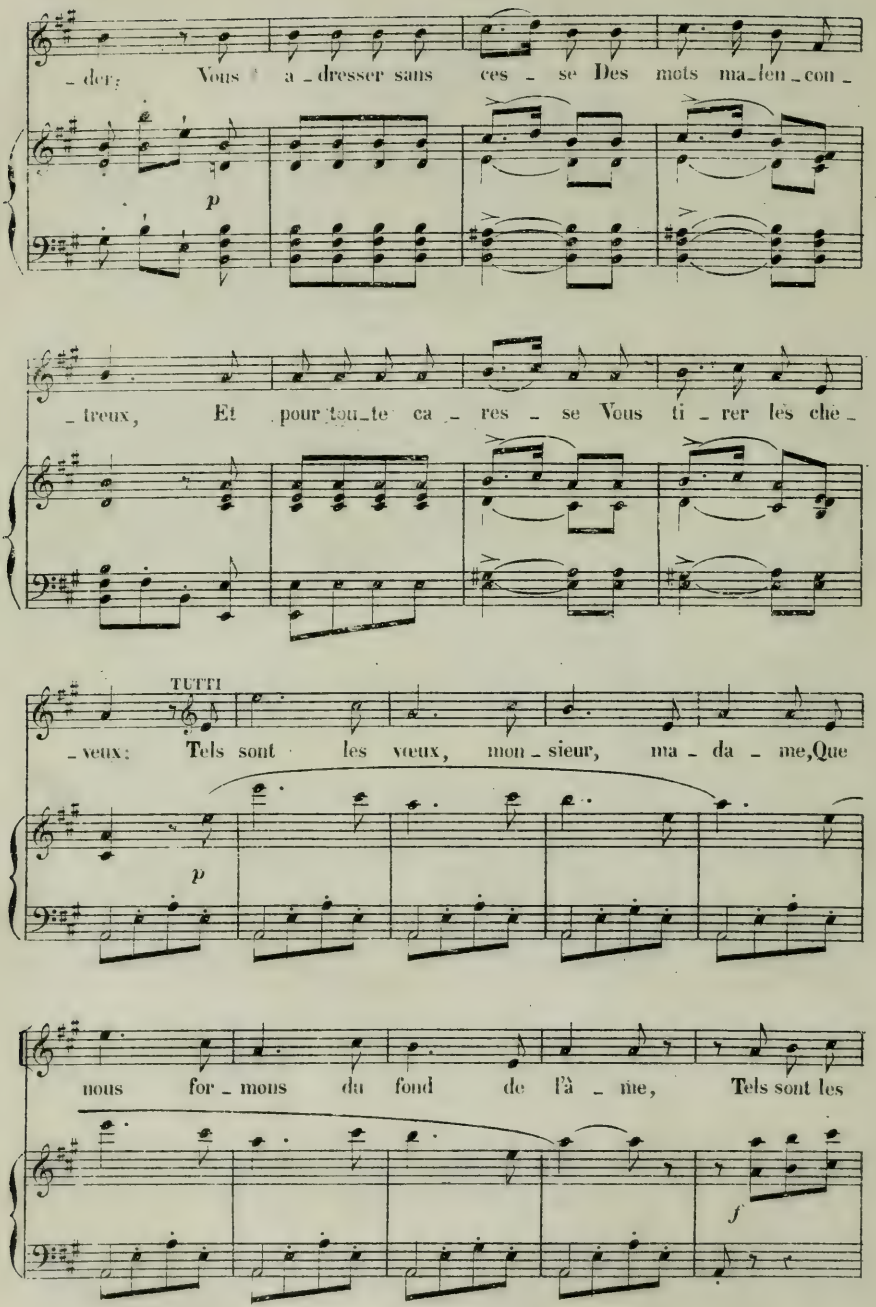
En tou_te circons_tan_ce Tou_jours vous dispu_

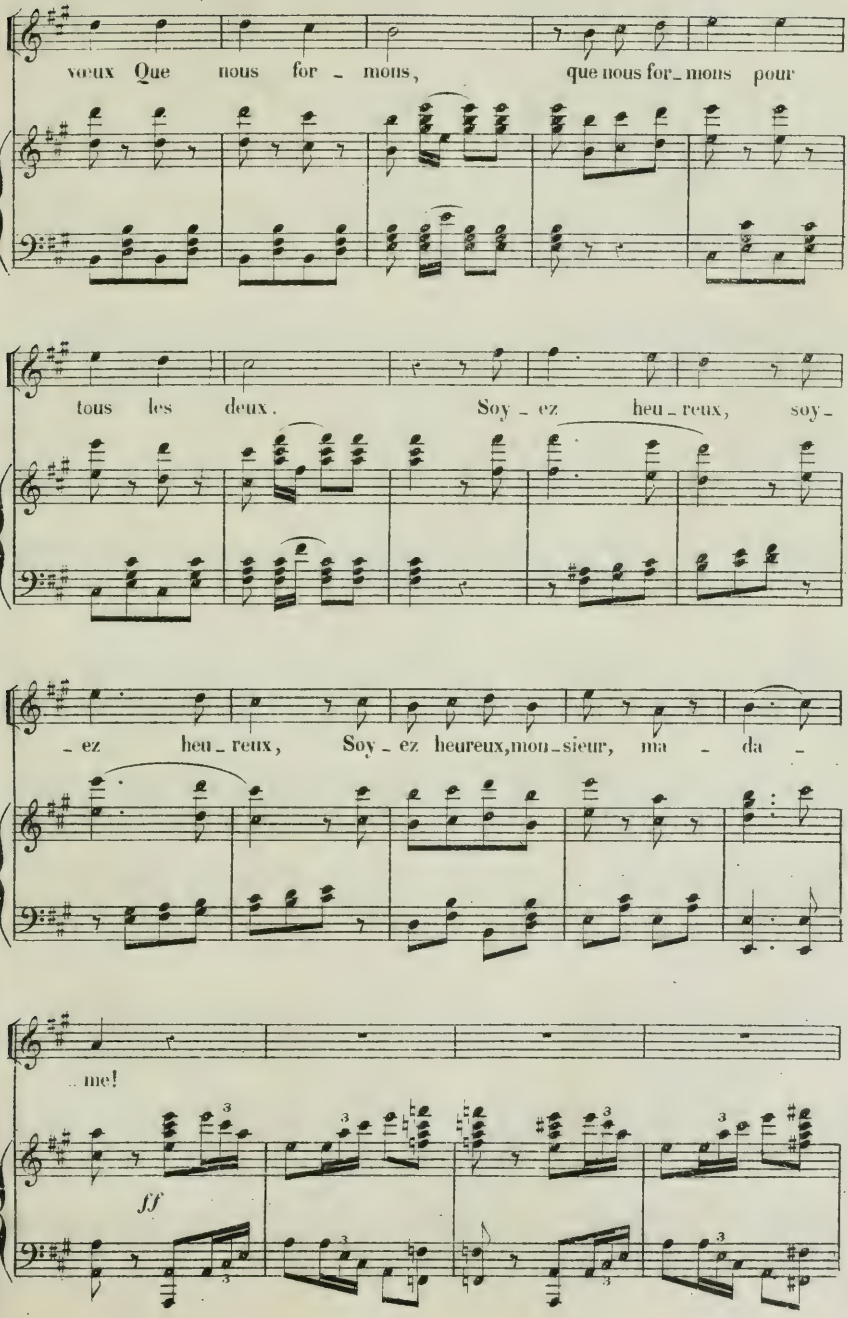
p

tr

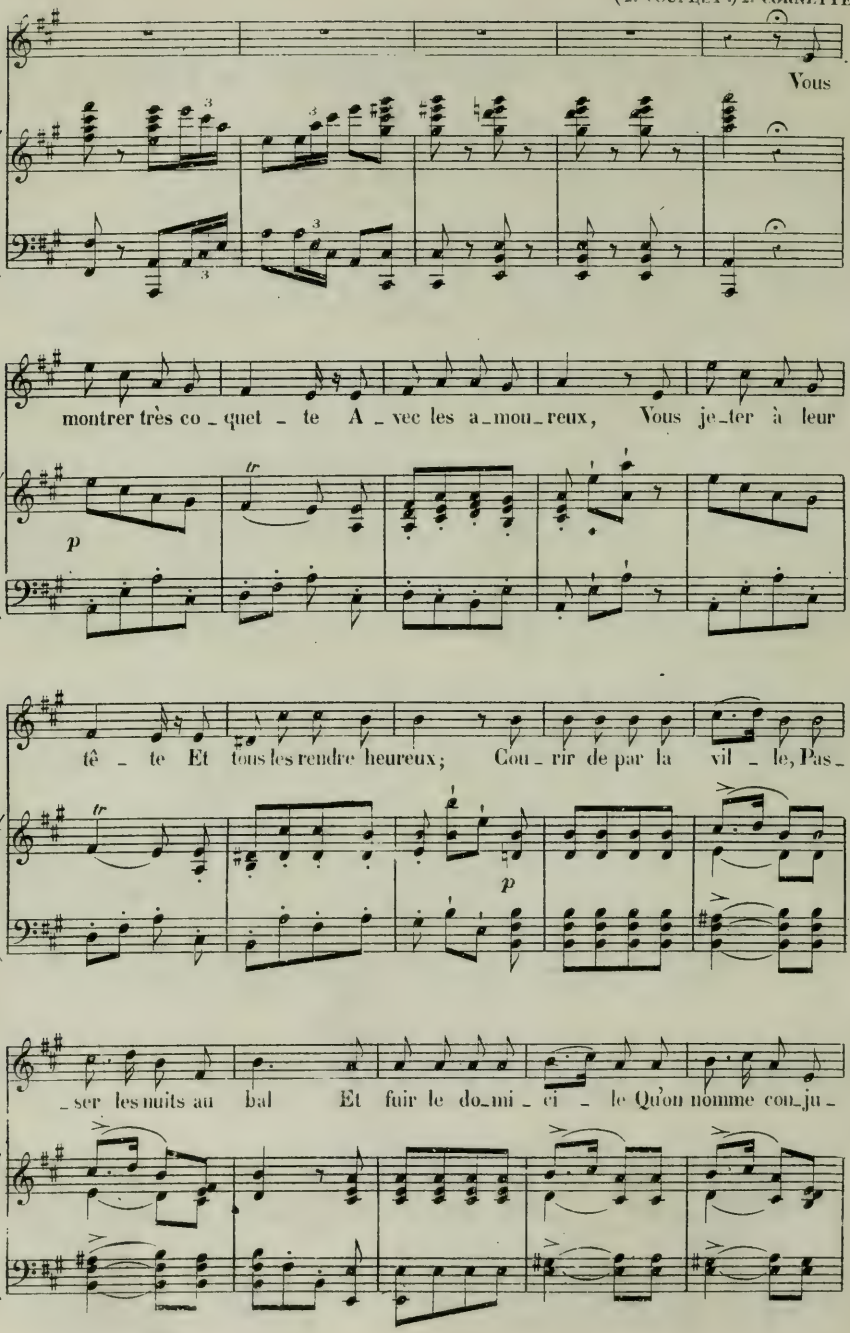
_ter, En vrais chiens de faï_en_ce Tou_jours vous re_gar_

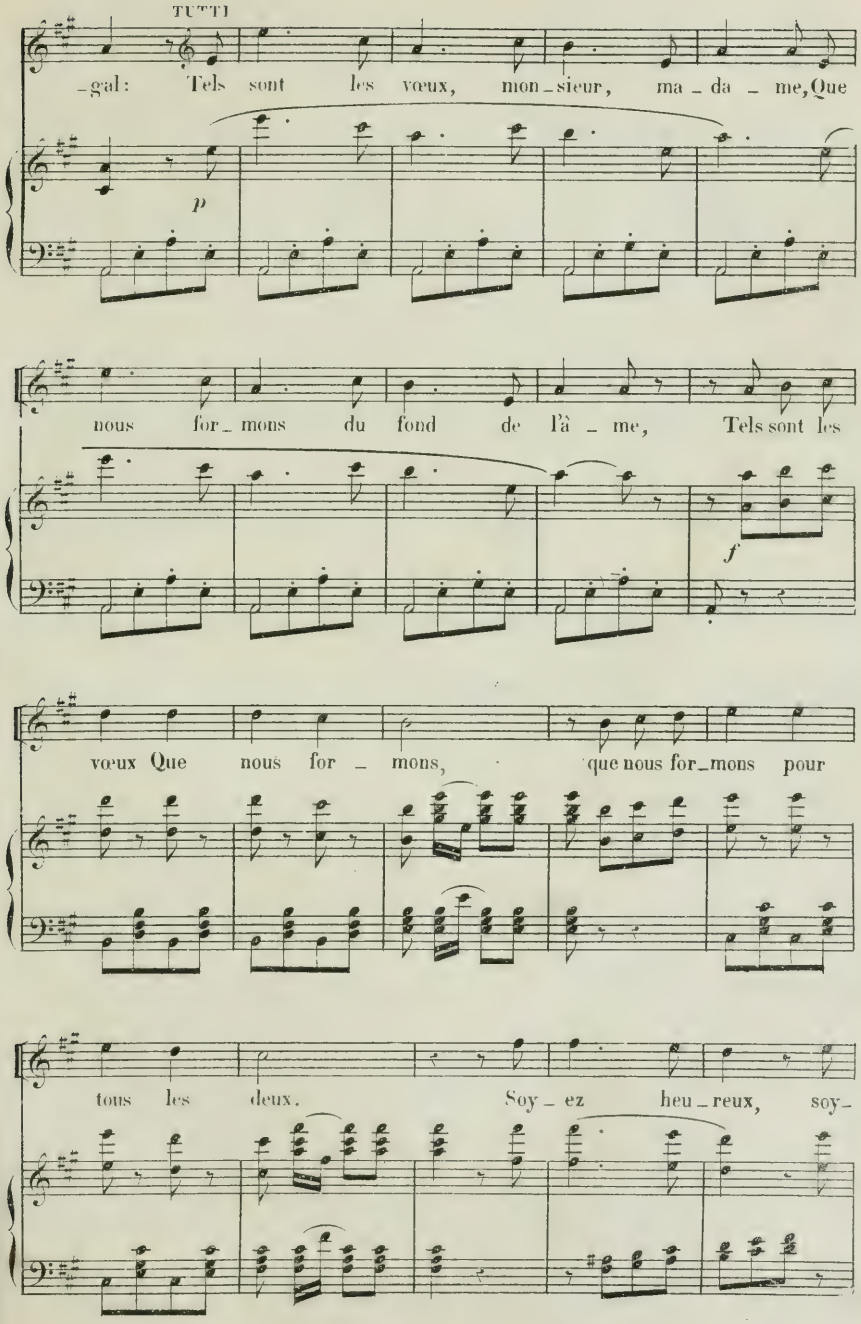
tr

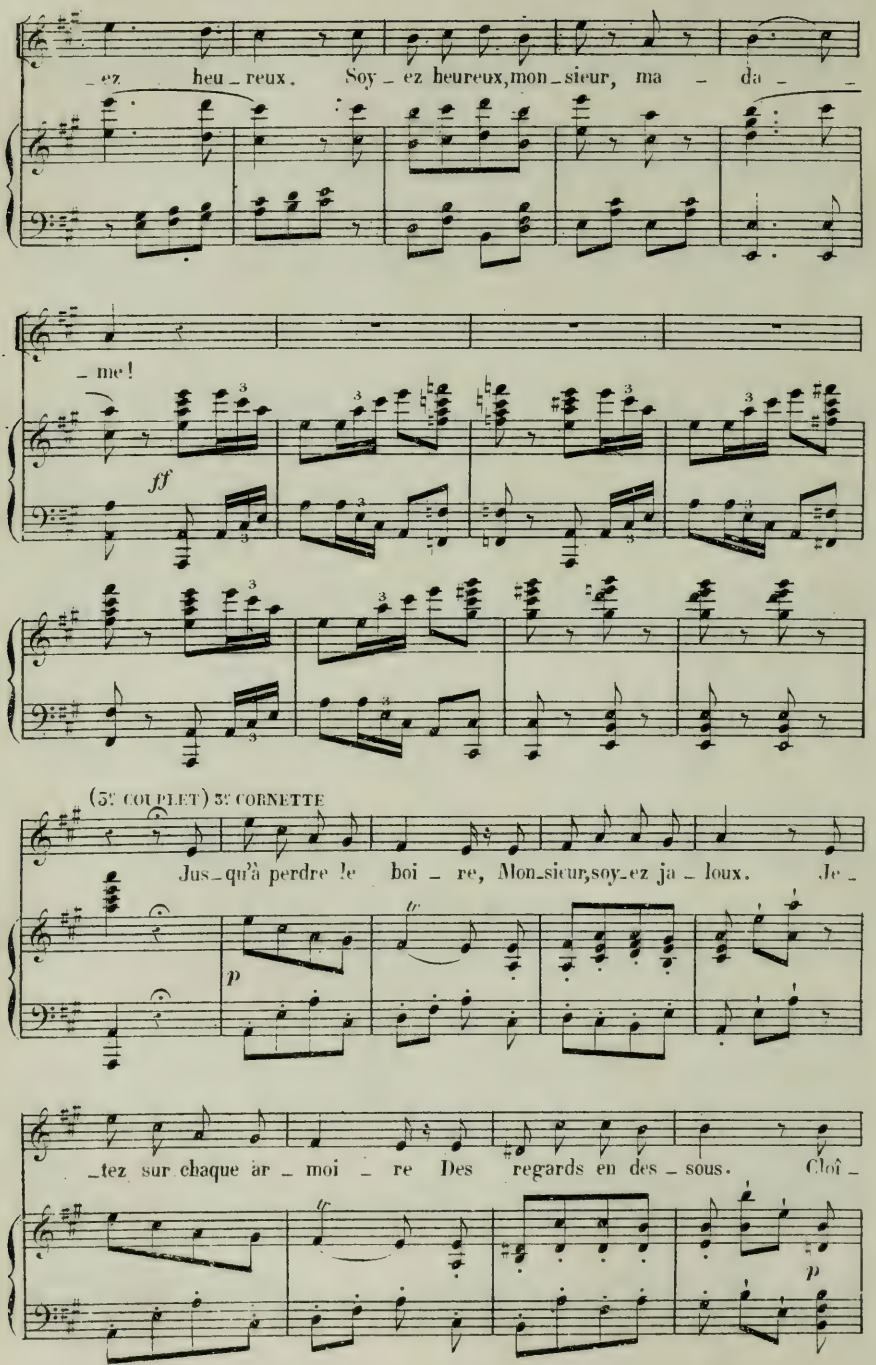

der: Vous a dresser sans ces se Des mots ma len con
p
treux, Et pour toute ca res se Vous ti rer les ché
TUTTI
veux: Tels sont les vœux, mon sieur, ma da me, Que
p
nous for mons du fond de l'â me, Tels sont les
f

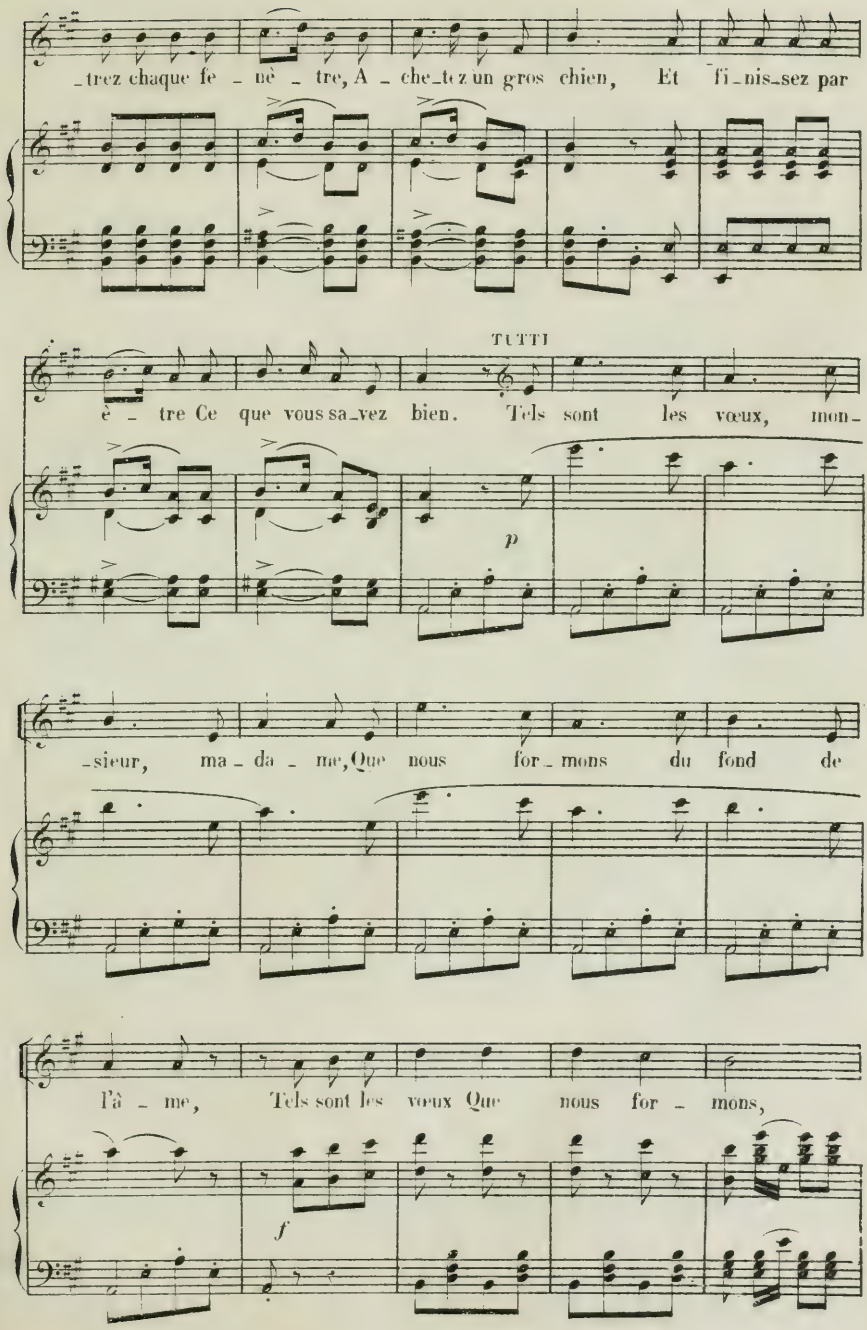

vœux Que nous for - mons, que nous for- mons pour
tous les deux. Soy - ez heu - reux, soy -
- ez heu - reux, Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da -
- me!
ff

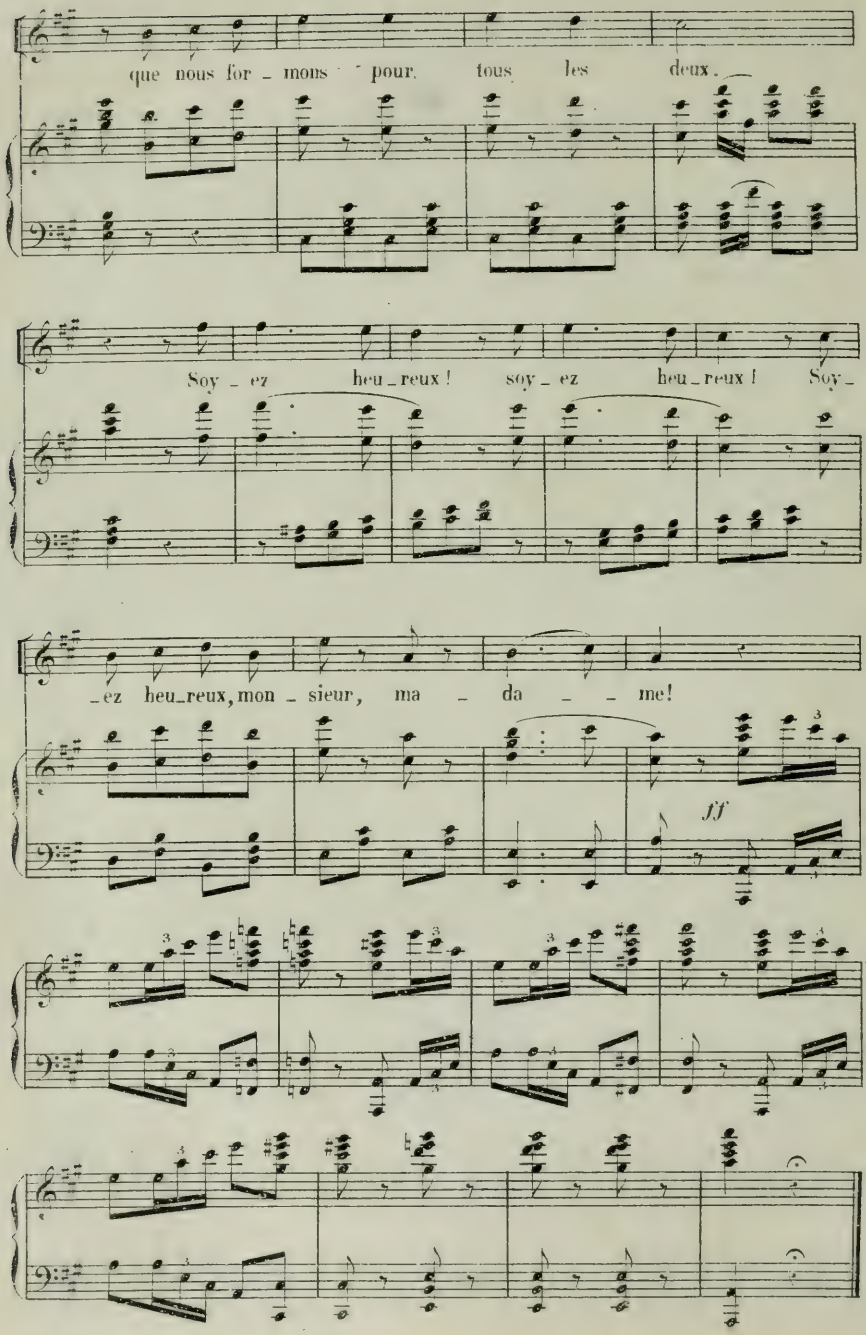
(2e COUPLET.) 2e CORNETTE



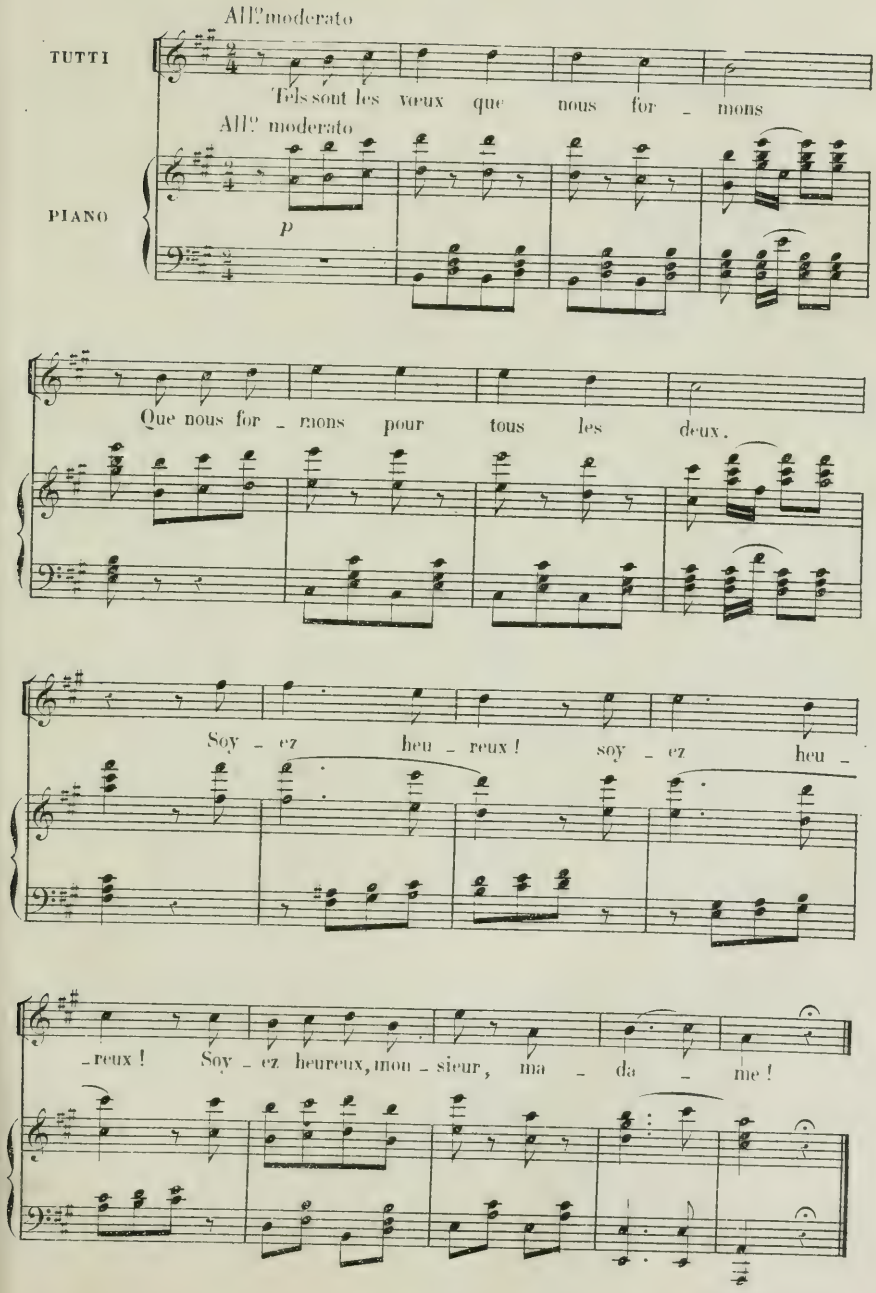

TUTTI
-gal: Tels sont les vœux, mon-sieur, ma-da-me, Que
p
nous for-mons du fond de l'â-me, Tels sont les
f
vœux Que nous for-mons, que nous for-mons pour
tous les deux. Soy-ez heu-reux, soy-


ez heu_reux. Soy_ez heureux, mon_sieur, ma_da_
me!
ff
(5e COUPLET) 3e CORNETTE
Jus_qu'à perdre le boi_re, Mon_sieur, soy_ez ja_loux. Je_
p
tr
_tez sur chaque ar_moi_re Des regards en des_sous. Cloî_
tr
p


_trez chaque fe _ nê _ tre, A _ che_tez un gros chien, Et fi_nis_sez par
TUTTI
è _ tre Ce que vous sa_vez bien. Tels sont les vœux, mon_
p
_sieur, ma _ da _ me, Que nous for_mons du fond de
l'â _ me, Tels sont les vœux Que nous for _ mons,
f

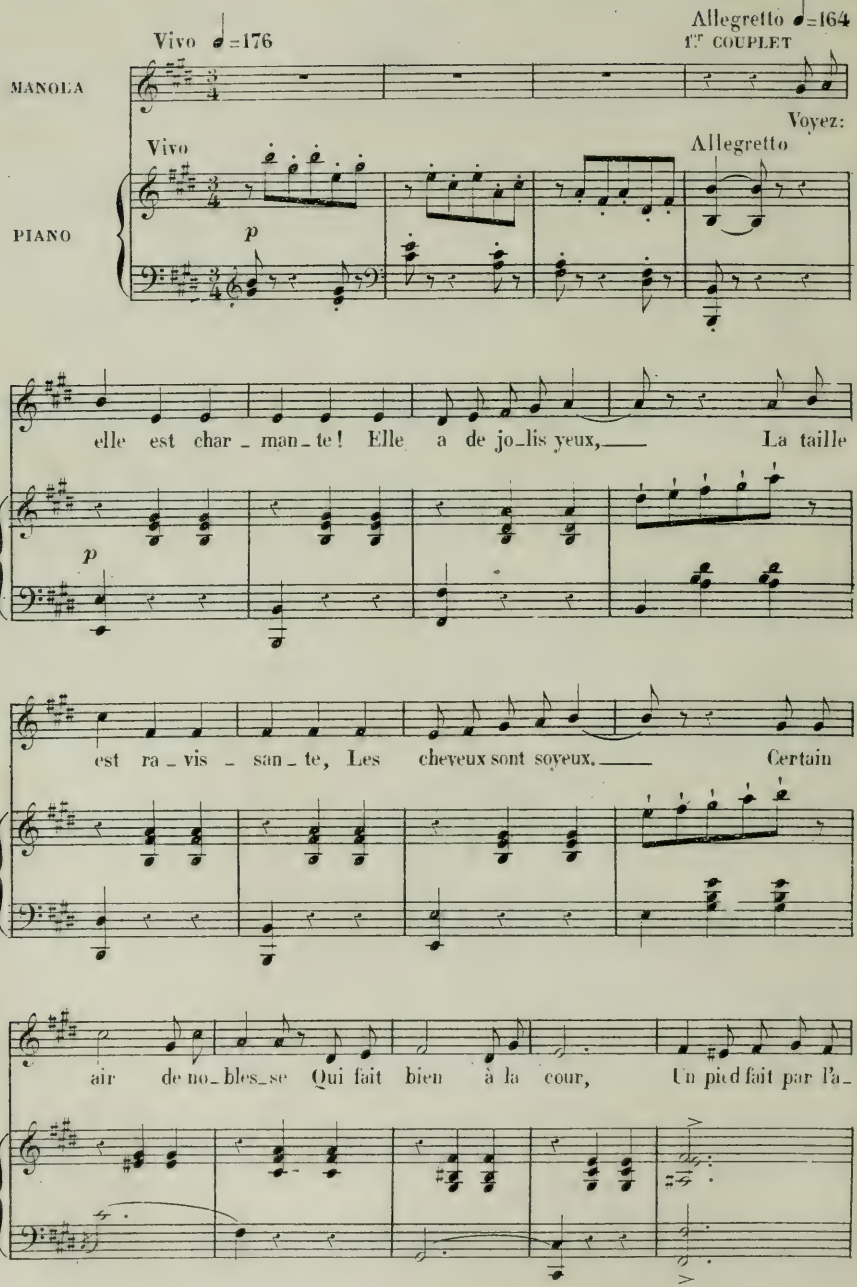

que nous for - mons pour tous les deux.
Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu - reux ! Soy -
- ez heu - reux, mon - sieur, ma - da - - me!
ff

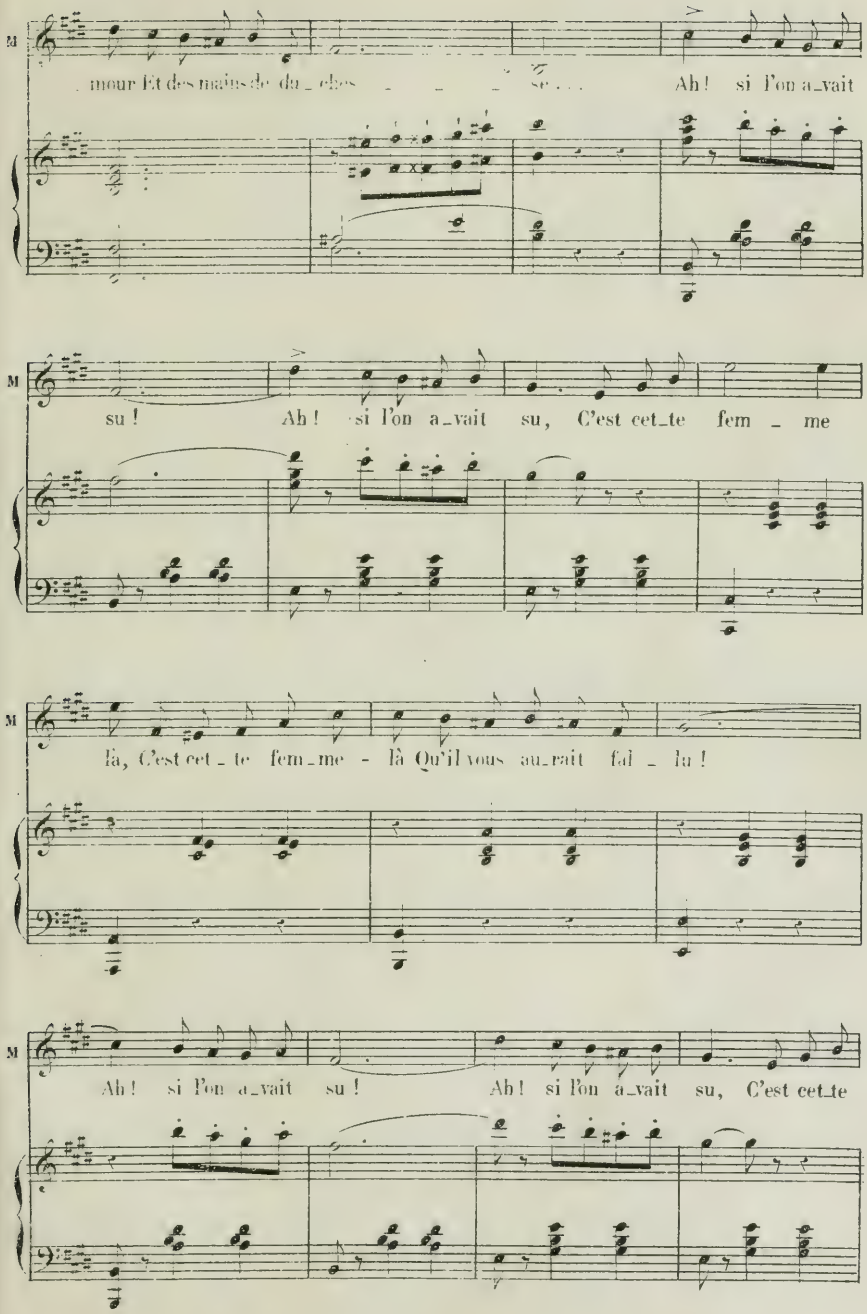
SORTIE

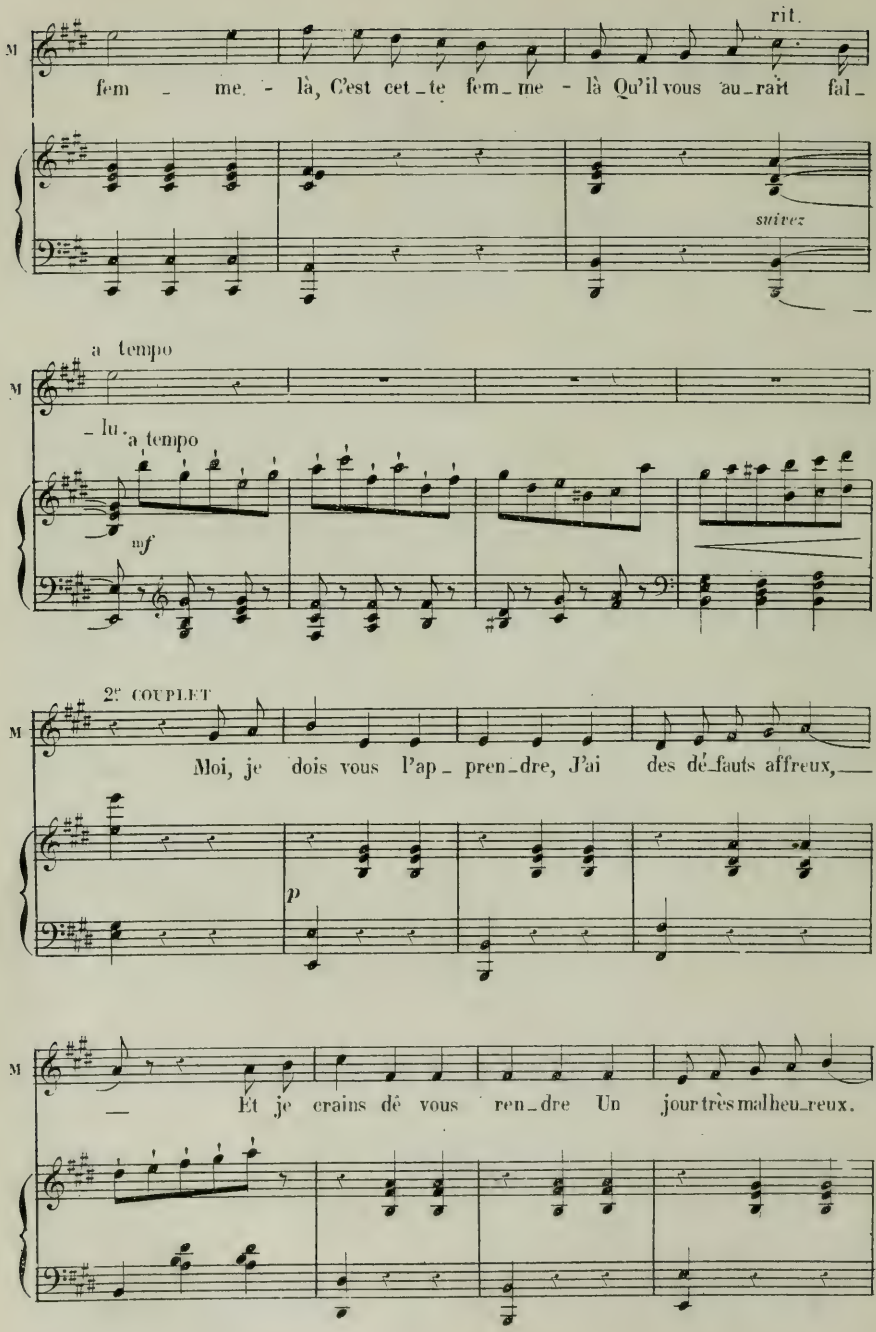

All.° moderato
TUTTI
Tels sont les vœux que nous for - mons
All.° moderato
PIANO
p
Que nous for - mons pour tous les deux.
Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu -
- reux ! Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da - me !

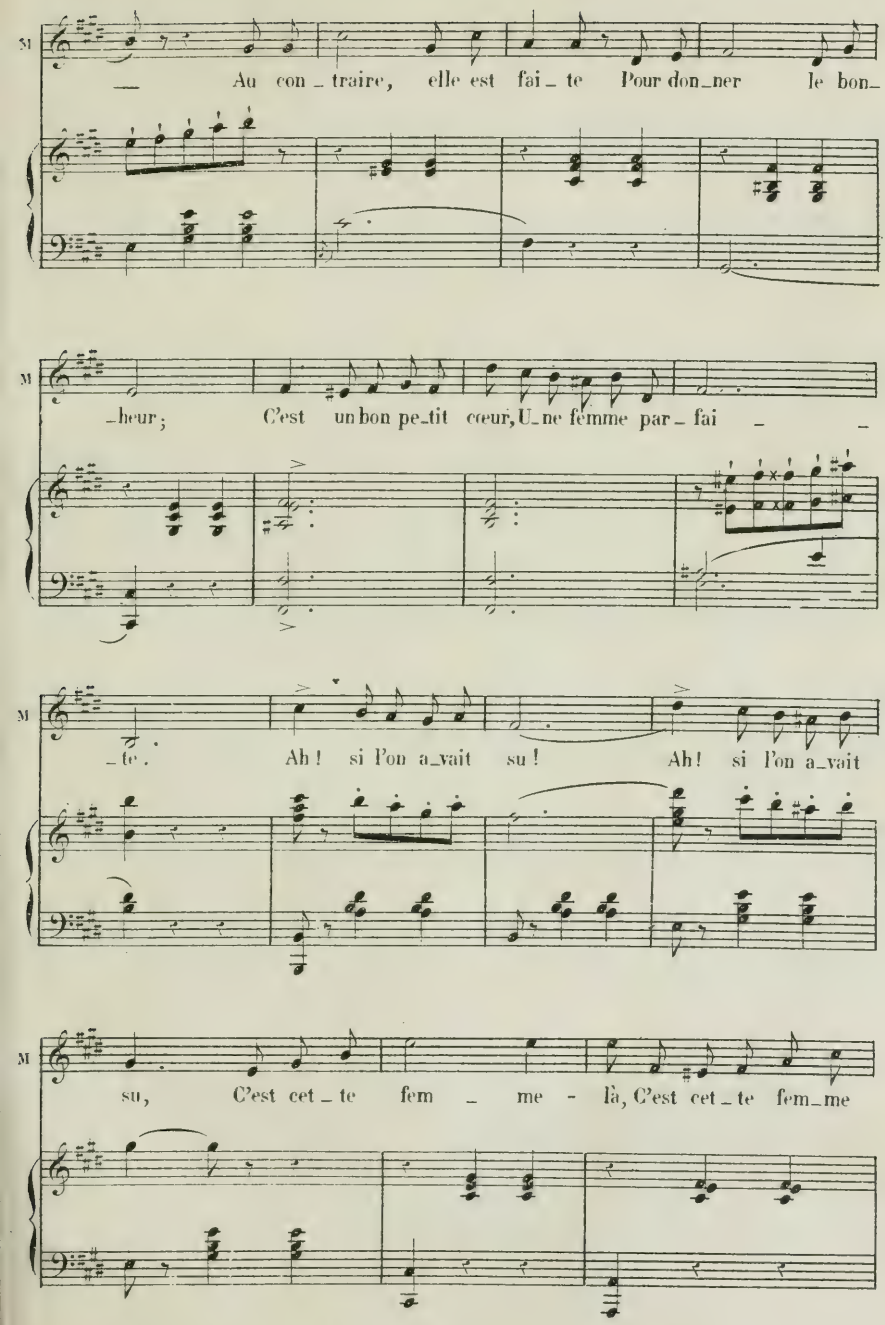
N° 12

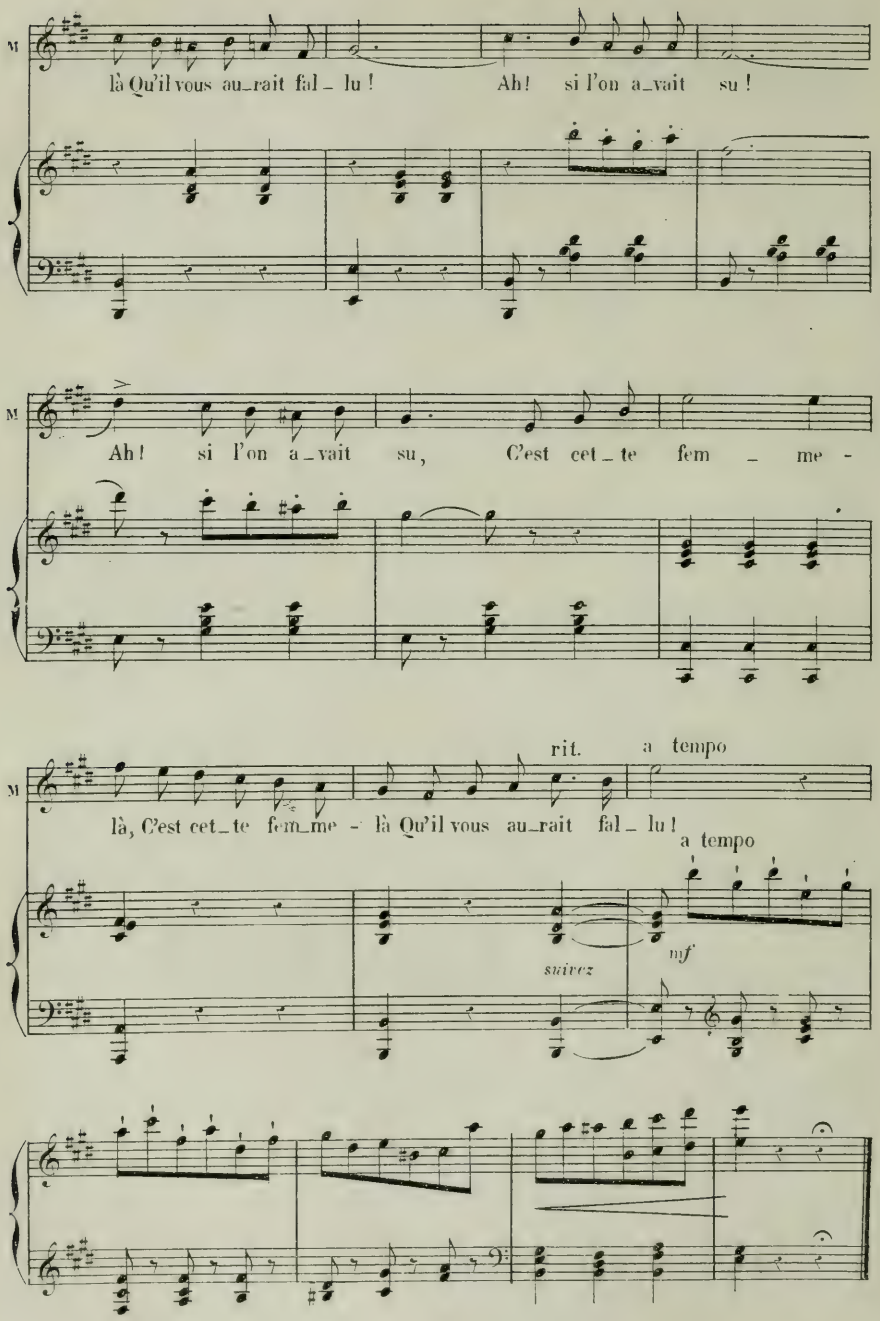
COUPLETS




M
mour Et des mains de da_ches _ _ _ se . . . Ah! si l'on a_vait
M
su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me
M
là, C'est cet _ te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal _ lu!
M
Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te

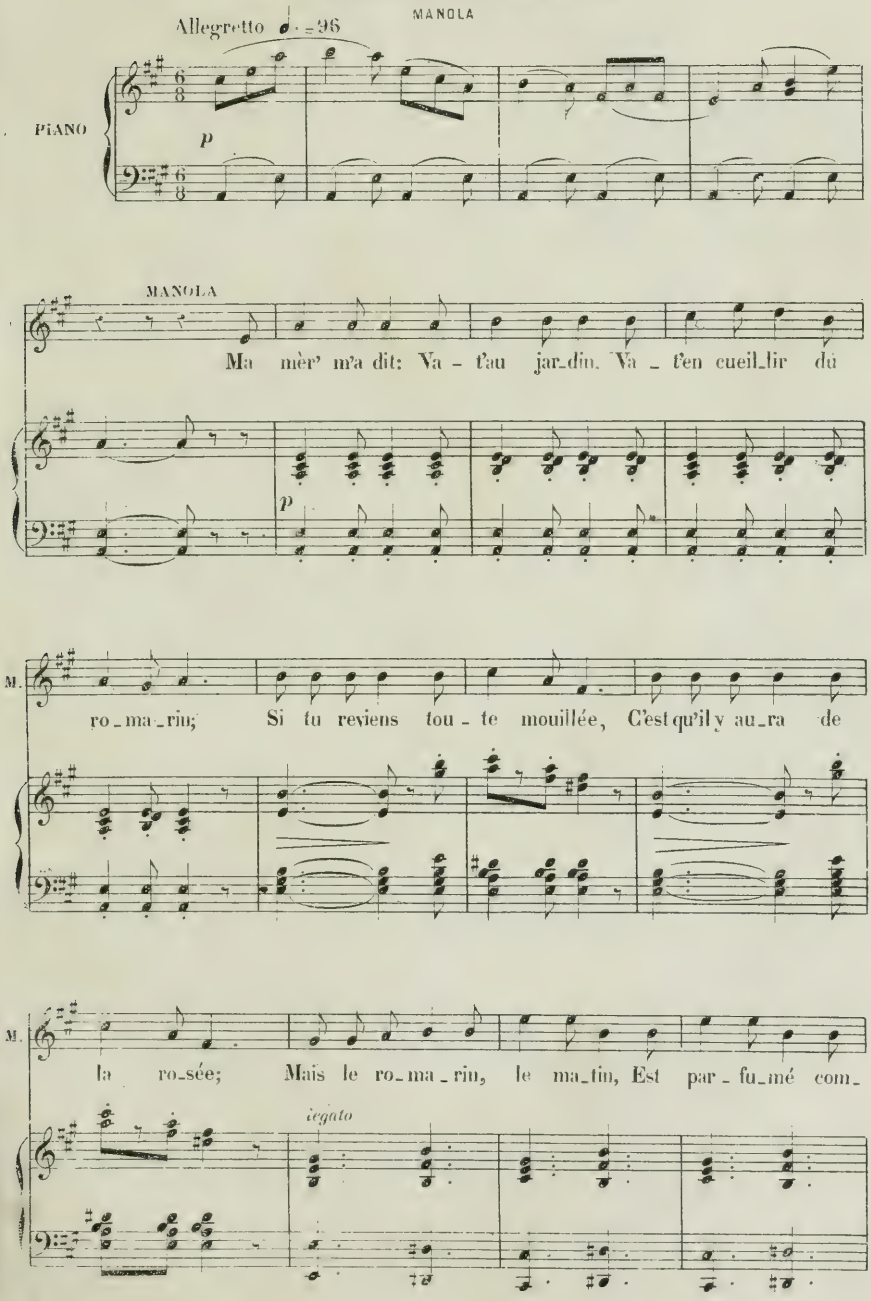

rit.
M
fem - me - là, C'est cet-te fem-me - là Qu'il vous au-rait fal-
suivez
a tempo
M
- lu. a tempo
mf
2e COUPLET
M
Moi, je dois vous l'ap-pren-dre, J'ai des dé-fauts affreux,
p
M
Et je crains de vous ren-dre Un jour très malheu-reux.

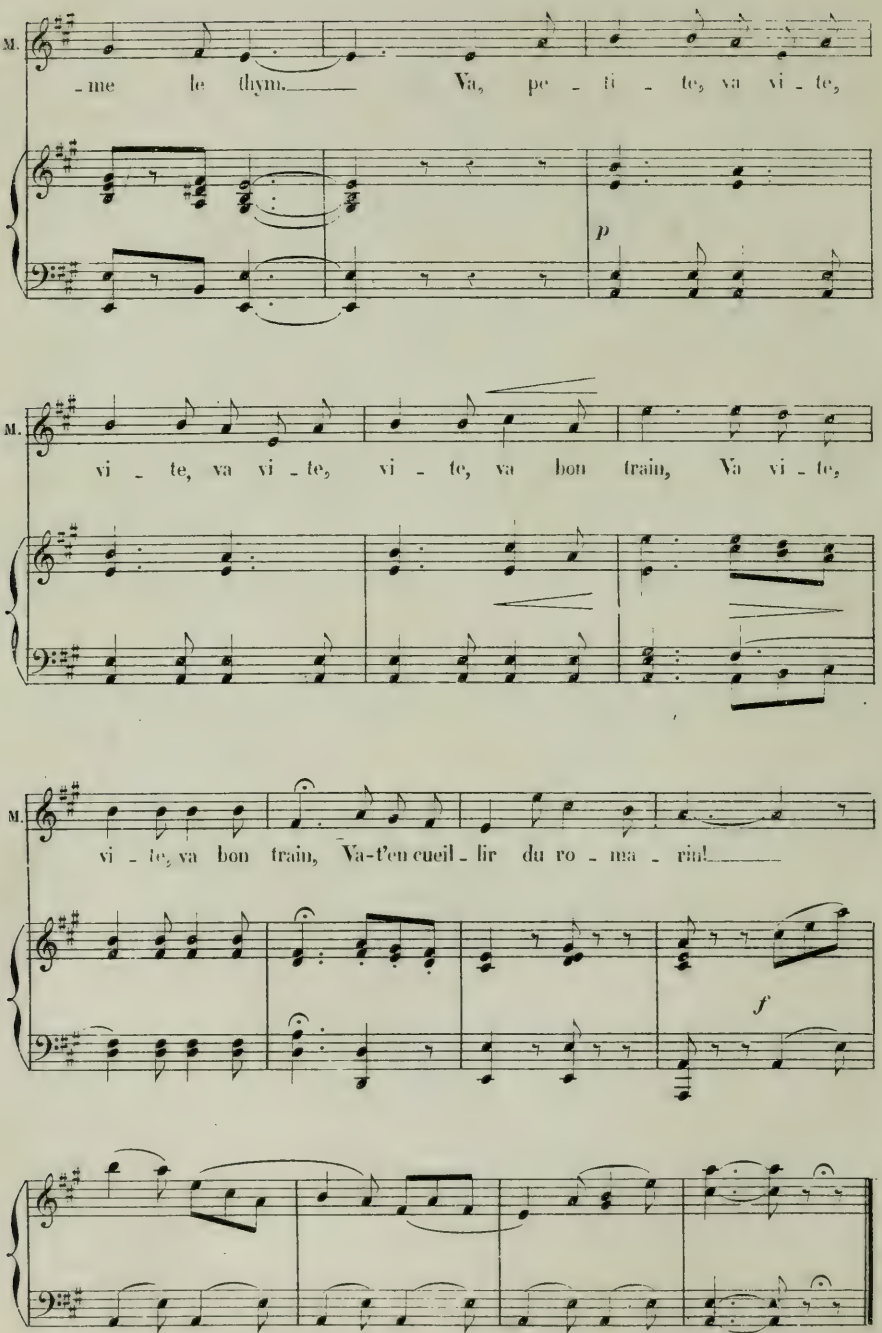

M
— Au con_traire, elle est fai_te Pour don_ner le bon_
M
_heur; C'est un bon pe_tit cœur, U_ne femme par_fai_te.
M
Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait
M
su, C'est cet_te fem_me_là, C'est cet_te fem_me


M
là Qu'il vous au_rait fal_ lu ! Ah! si l'on a_vait su !
M
Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me -
rit. a tempo
M
là, C'est cet_te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal_ lu !
a tempo
suivez
mf

N° 13

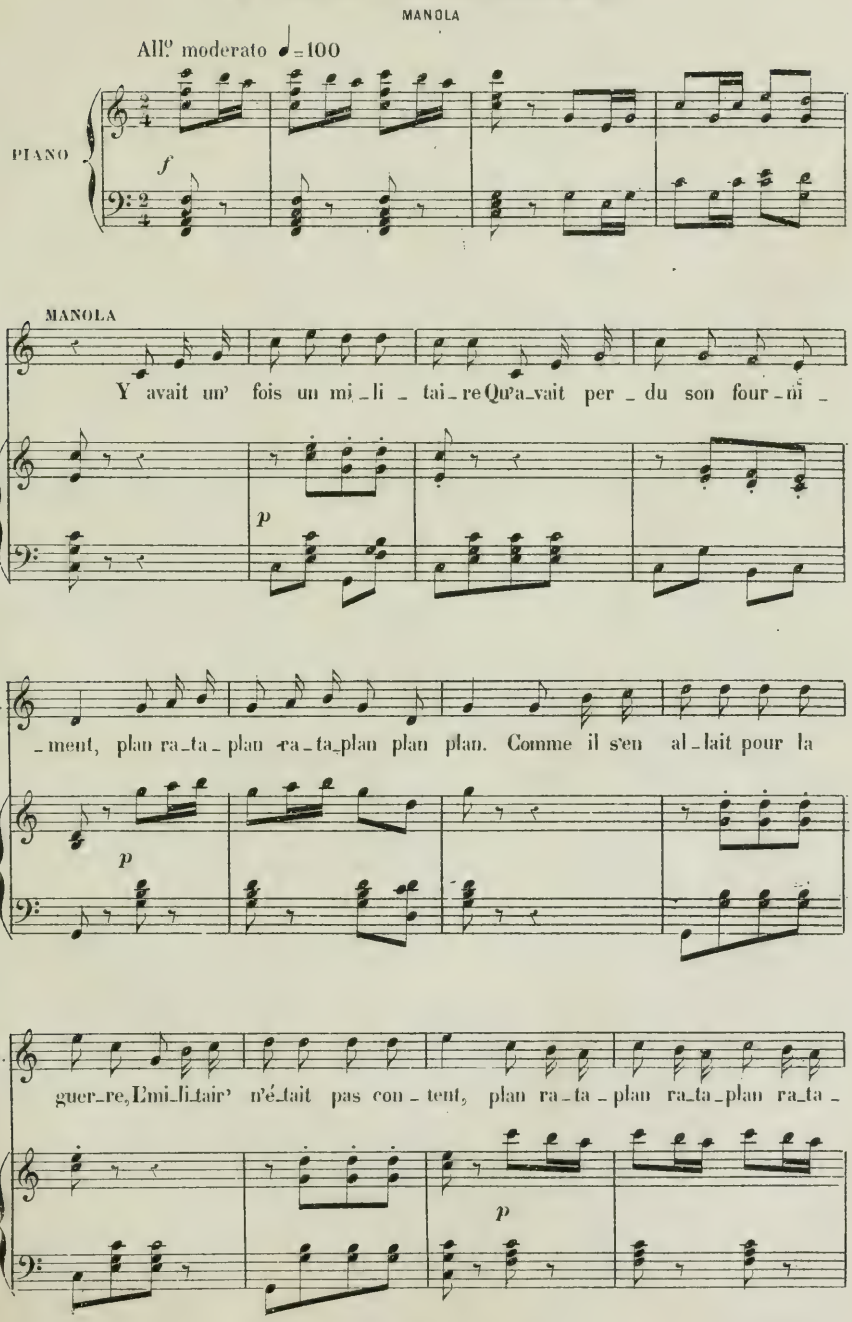
A. CHANSON DU ROMARIN

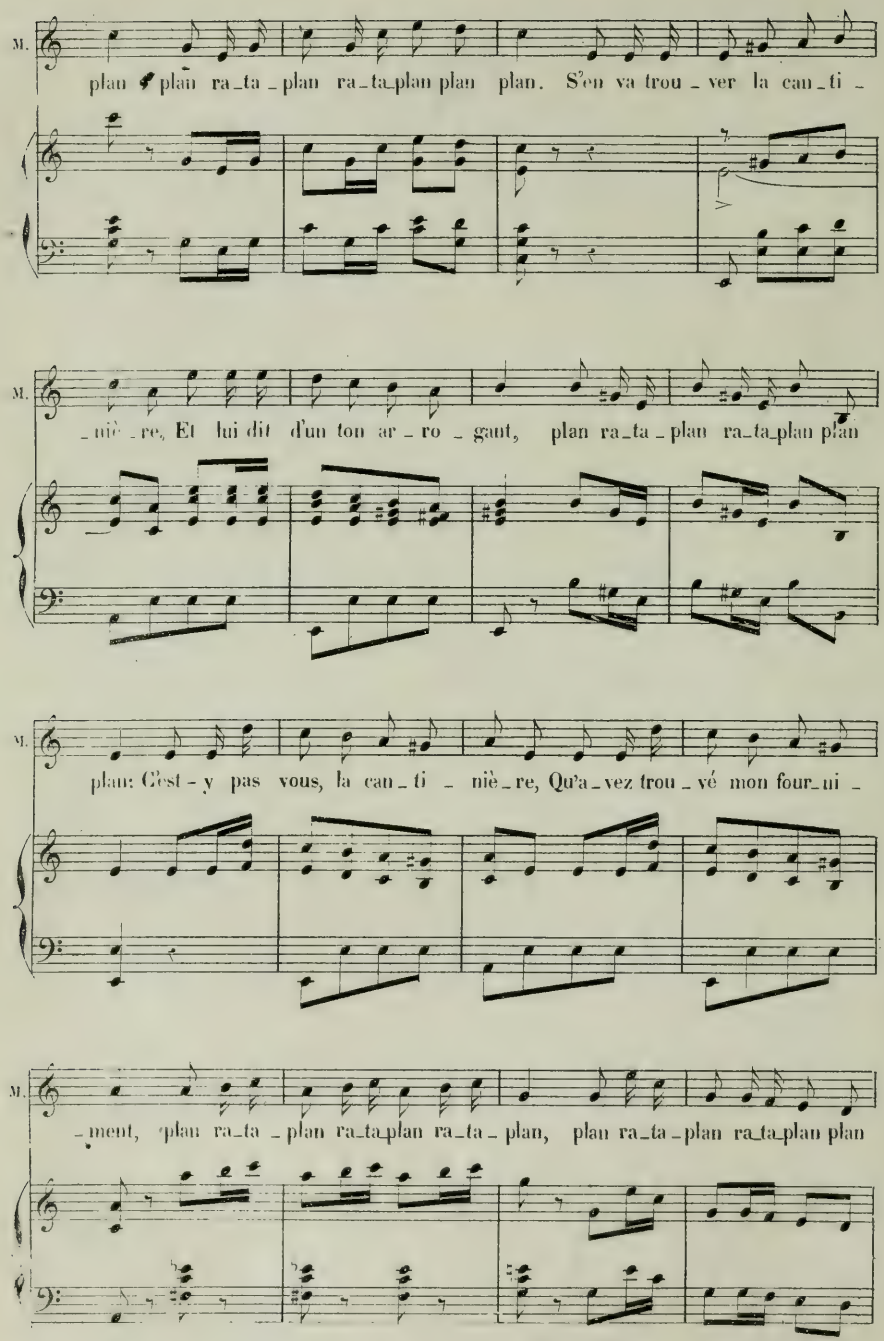


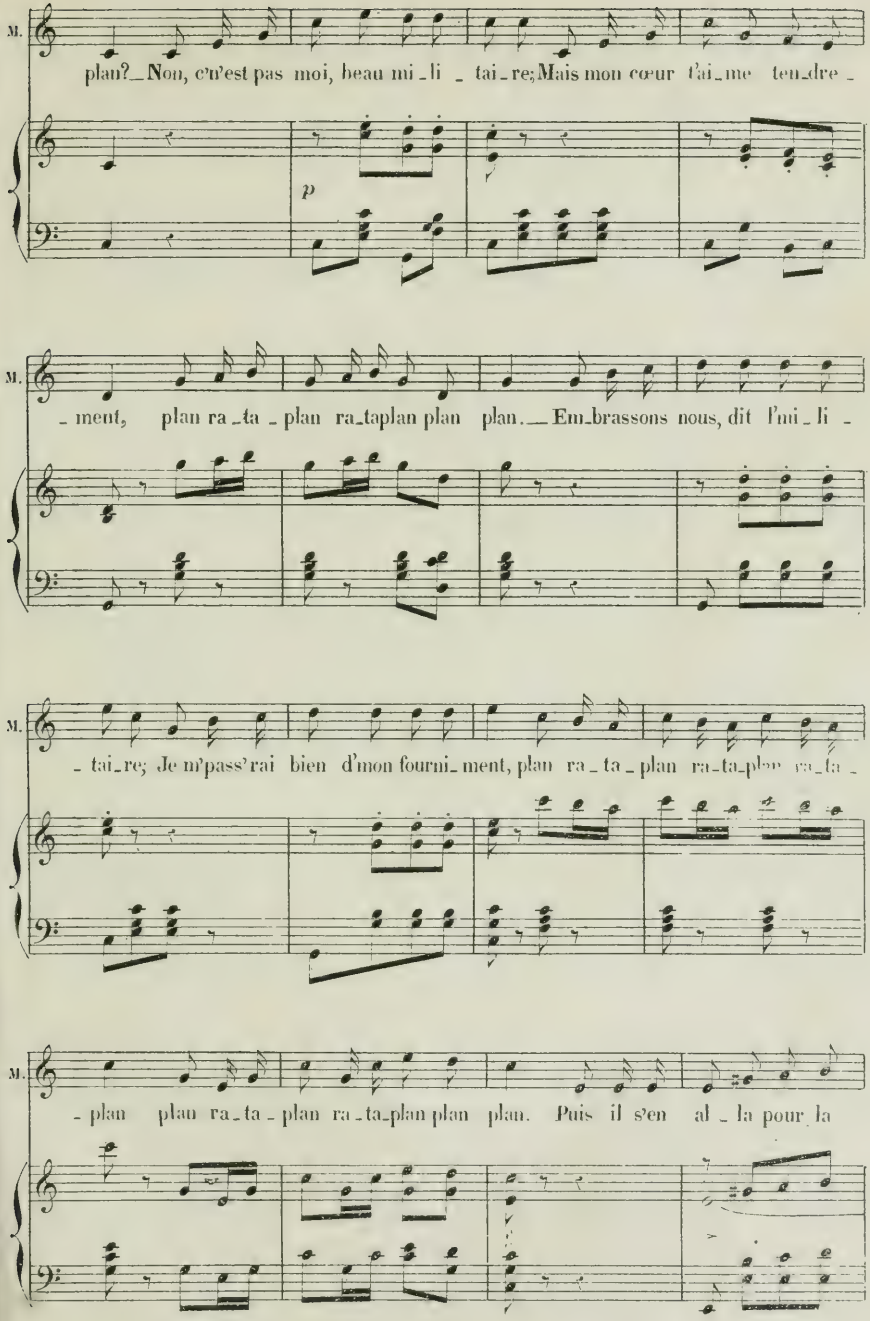

M.
-me le thym. Va, pe - ti - te, va vi - te,
p
M.
vi - te, va vi - te, vi - te, va bon train, Va vi - te,
M.
vi - te, va bon train, Va-t'en cueil - lir du ro - ma - rin!
f

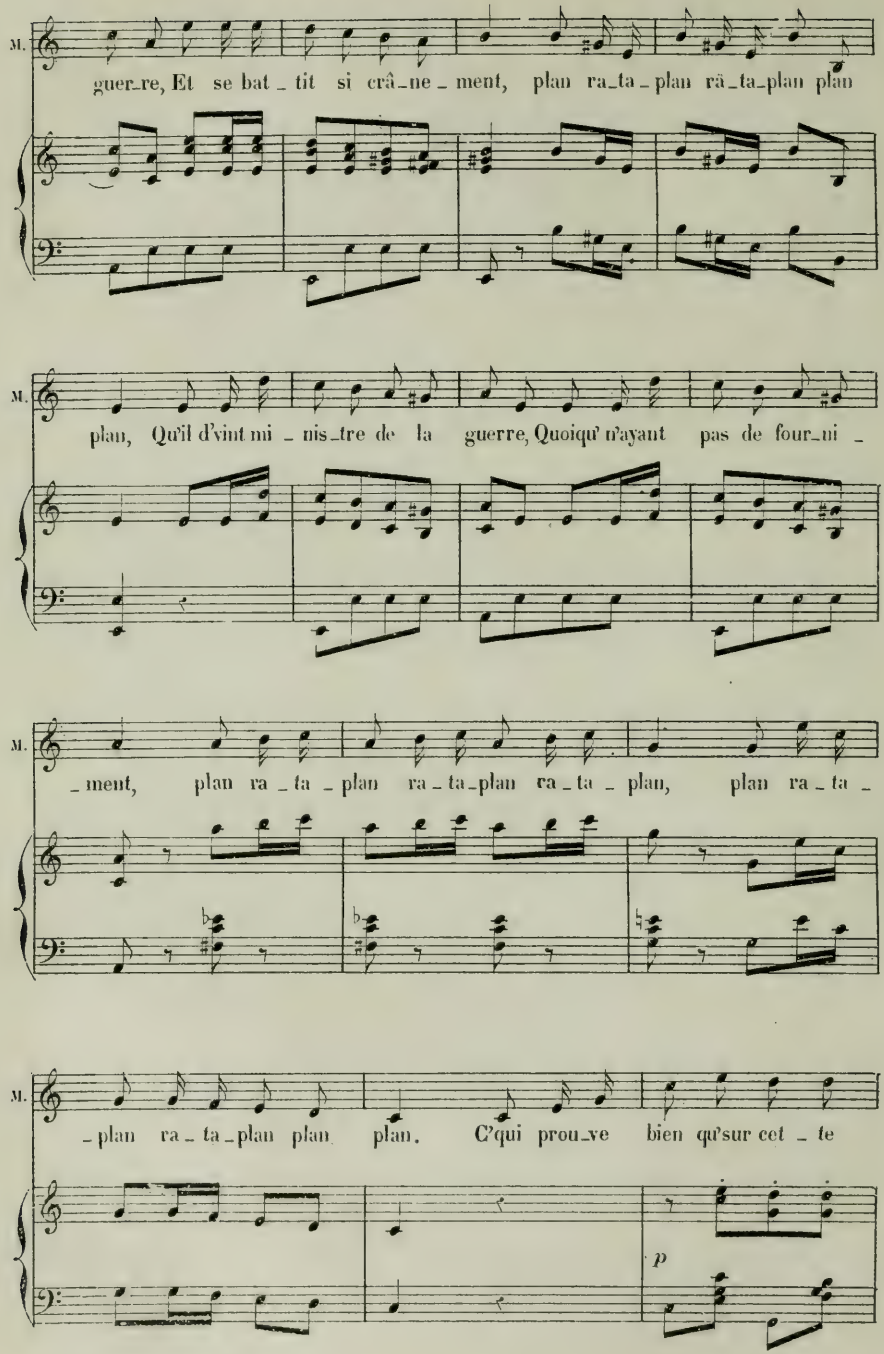
B. CHANSON DU FOURNIMENT

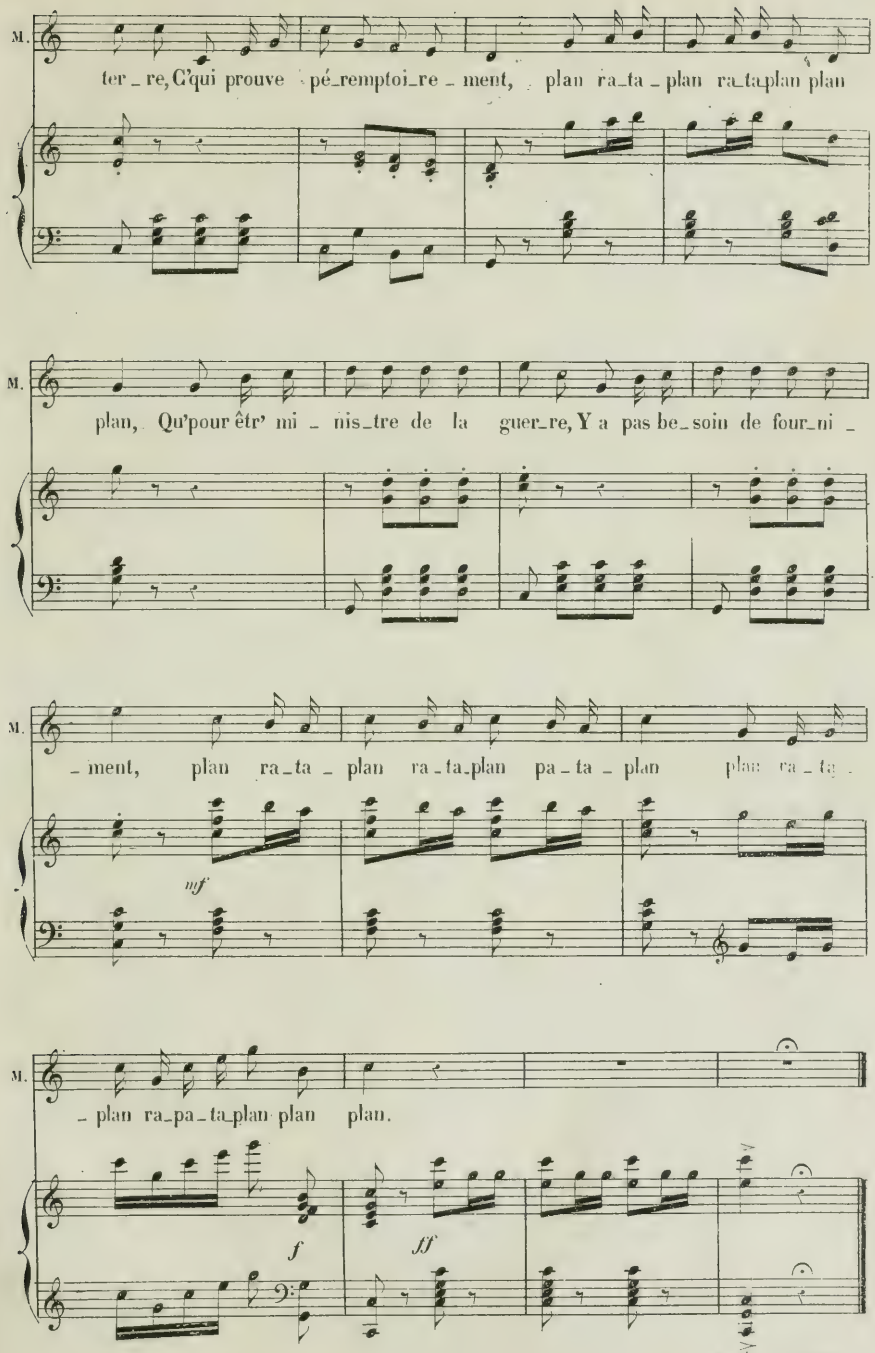
MANOLA




M.
plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan. S'en va trou_ver la can_ti_
M.
_niè_re, Et lui dit d'un ton ar_ro_gant, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
M.
plan: C'est_y pas vous, la can_ti_niè_re, Qu'a_vez trou_vé mon four_ni_
M.
_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan

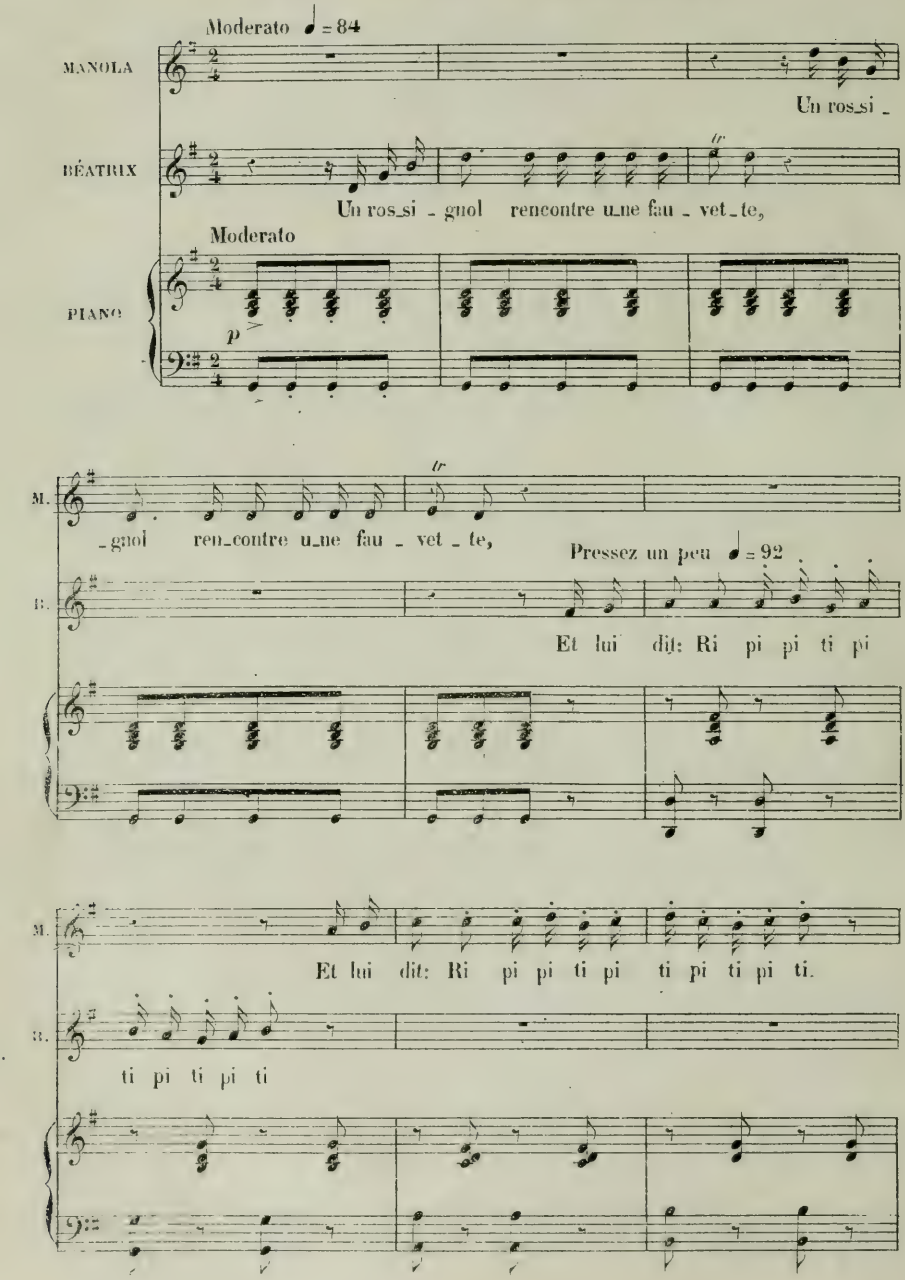

M.
plan? Non, c'n'est pas moi, beau mi_li _ tai_re; Mais mon cœur t'ai_me ten_dre _
p
M.
_ment, plan ra_ta _ plan ra_taplan plan plan. Em_brassons nous, dit l'mi_li _
M.
_ tai_re; Je m'pass'rai bien d'mon fourni_ment, plan ra _ ta _ plan ra_ta_plan ra_ta _
M.
_ plan plan ra_ta _ plan ra_ta_plan plan plan. Puis il s'en al _ la pour la

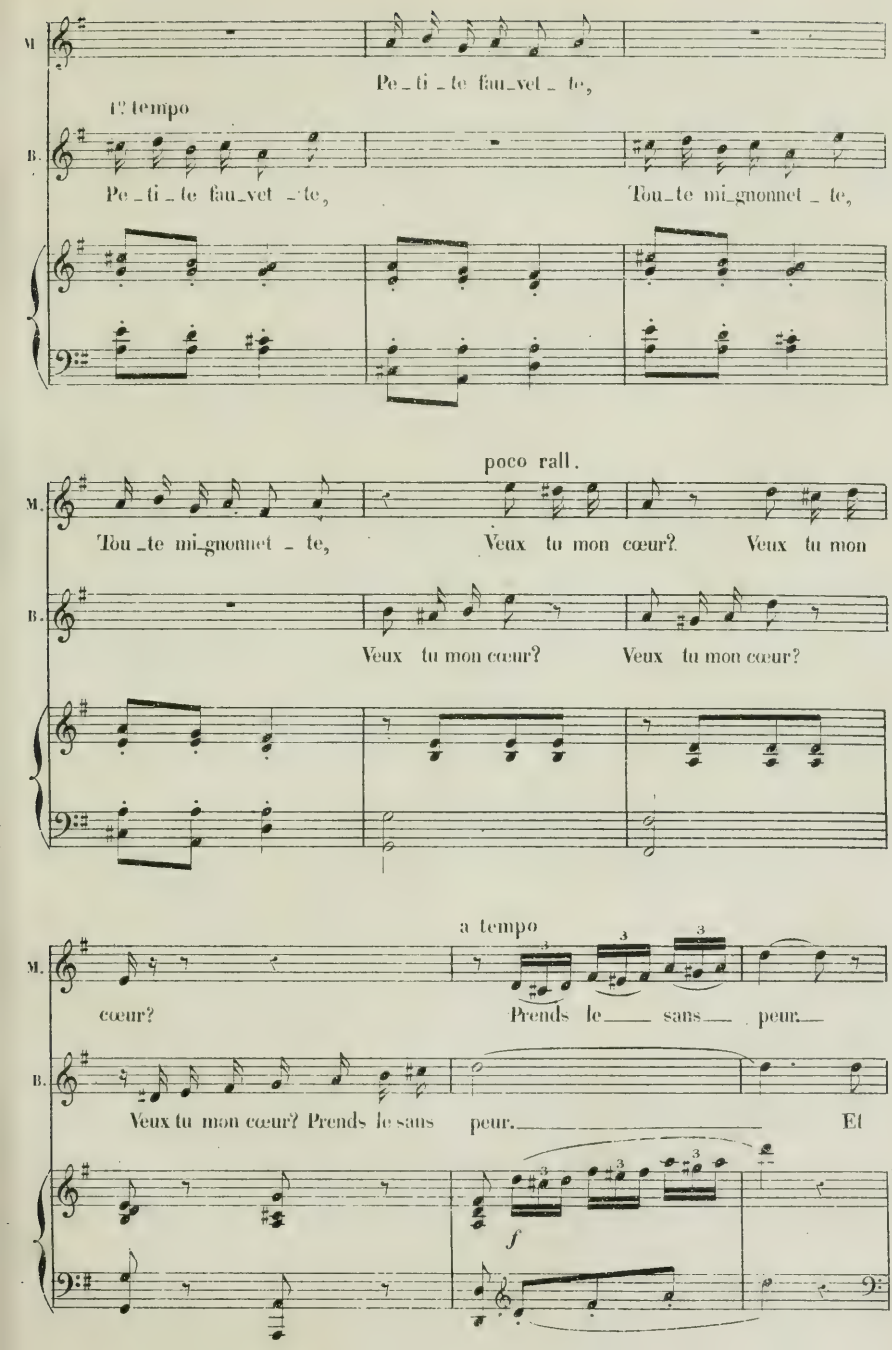

M.
guer_re, Et se bat _ tit si crâ_ne _ ment, plan ra_ta _ plan rä _ ta_plan plan
M.
plan, Qu'il d'vint mi _ nis_tre de la guerre, Quoiqu' n'ayant pas de four_ni _
M.
_ment, plan ra _ ta _ plan ra _ ta_plan ra _ ta _ plan, plan ra _ ta _
M.
_plan ra _ ta _ plan plan plan. C'qui prou_ve bien qu'sur cet _ te
p

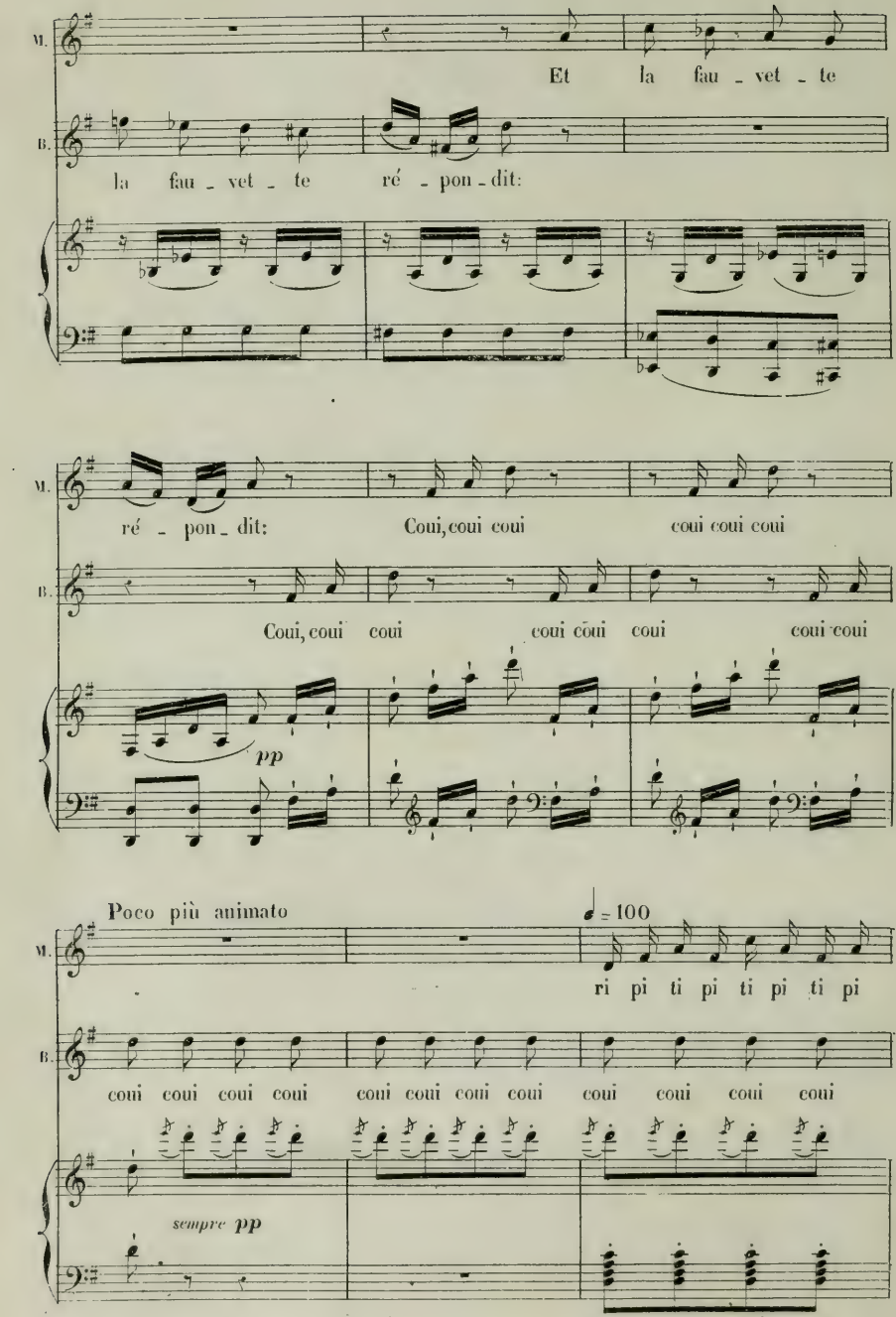

M.
ter_re, C'qui prouve pé_remptoi_re_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
M.
plan, Qu'pour êtr' mi_nis_tre de la guer_re, Y a pas be_soin de four_ni_
M.
_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan pa_ta_plan plan ra_ta_
mf
M.
_plan ra_pa_ta_plan plan plan.
f
ff

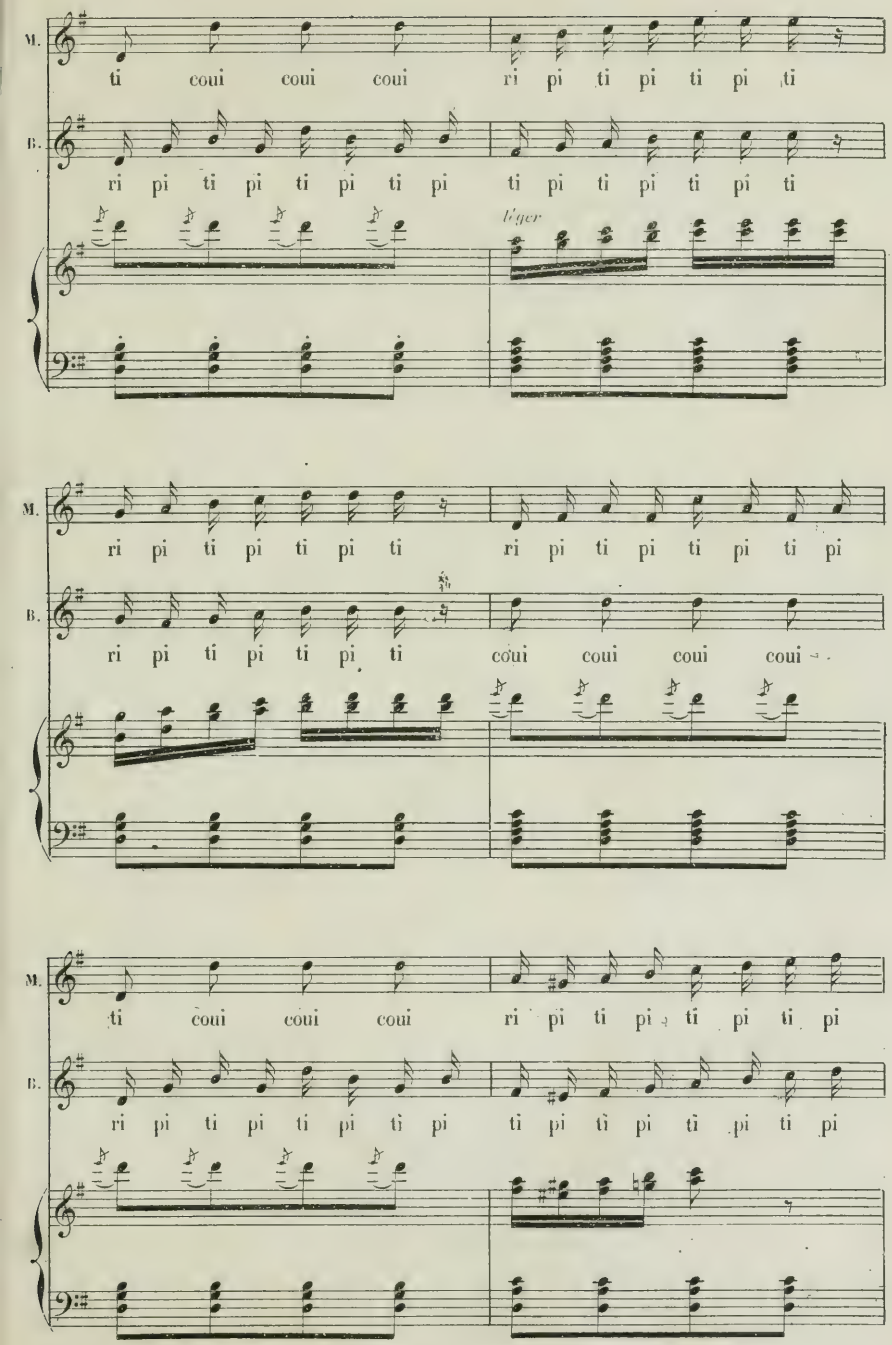
C. CHANSON – DUETTO

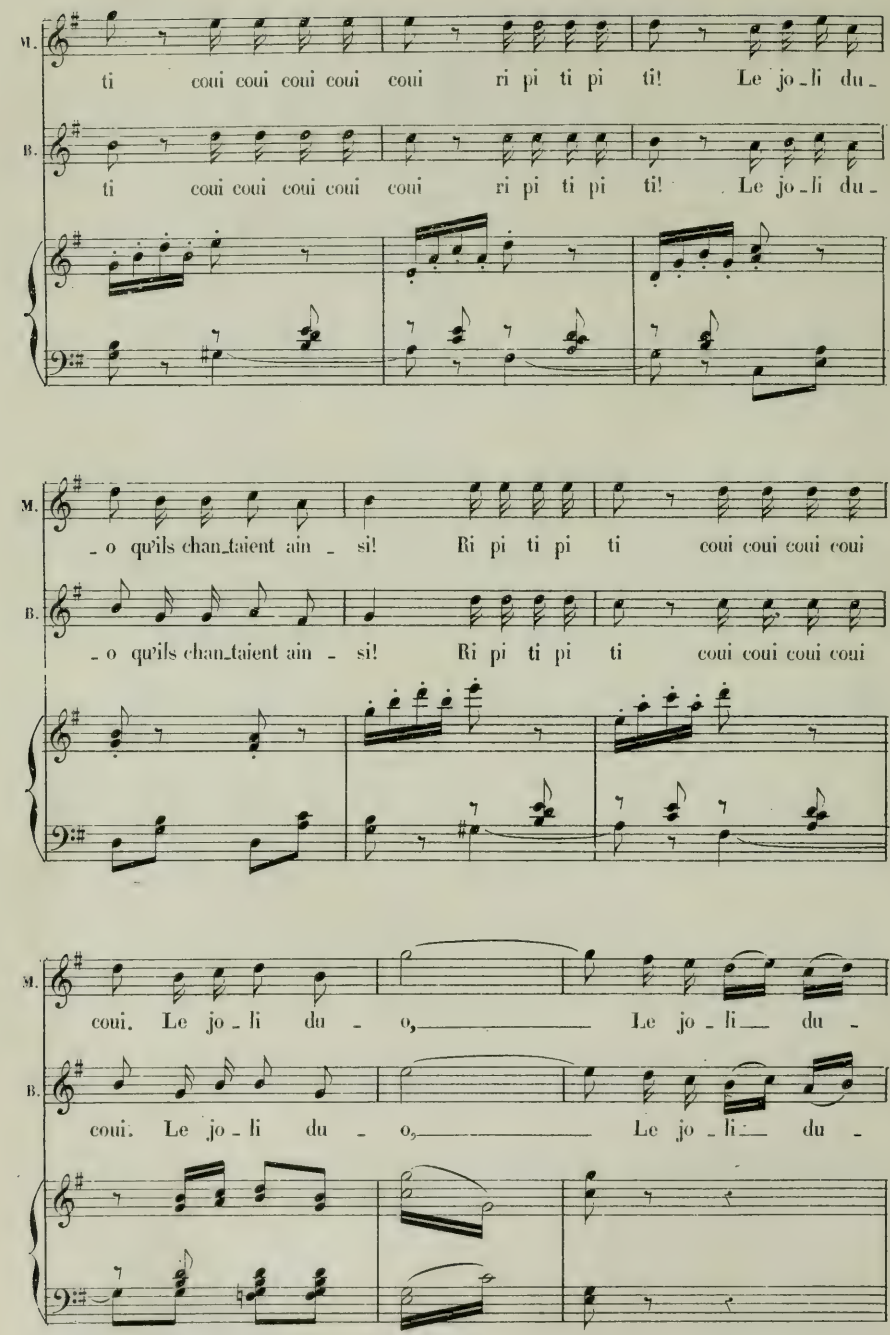
DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE

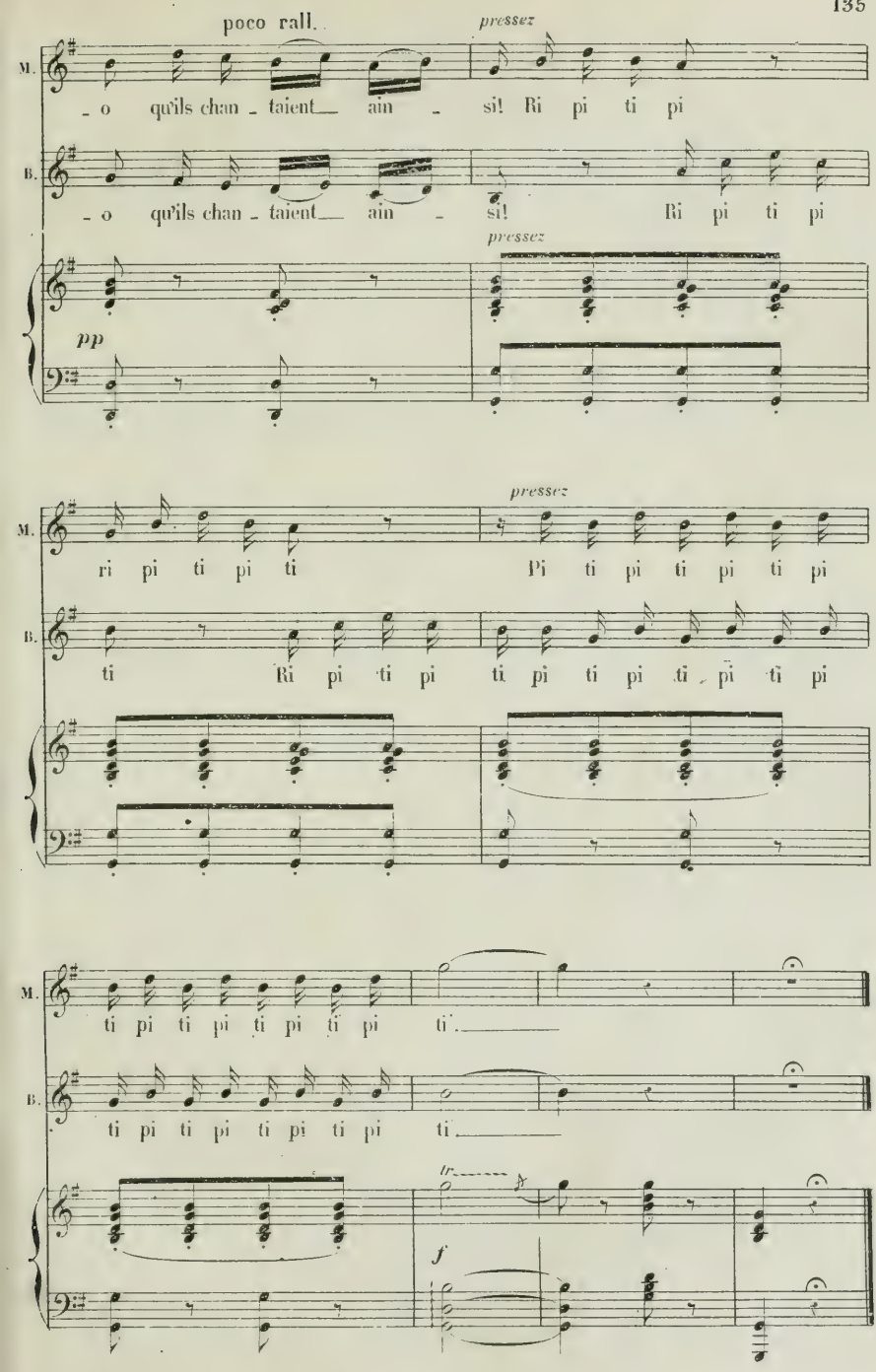



M.
Pe_ti_te fau_vet_te,
1er tempo
B.
Pe_ti_te fau_vet_te,
Tou_te mi_gnonnet_te,
poco rall.
M.
Tou_te mi_gnonnet_te,
Veux tu mon cœur?
Veux tu mon
B.
Veux tu mon cœur?
Veux tu mon cœur?
a tempo
M.
cœur?
Prends le sans peur.
B.
Veux tu mon cœur? Prends le sans peur.
Et
f


M.
Et la fau - vet - te
B.
la fau - vet - te ré - pon - dit:
M.
ré - pon - dit: Coui, coui coui coui coui coui
B.
Coui, coui coui coui coui coui coui coui
pp
Poco più animato
♩ = 100
M.
ri pi ti pi ti pi ti pi
B.
coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui
sempre pp


M.
ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti
B.
ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti
léger
M.
ri pi ti pi ti pi ti ri pi ti pi ti pi ti pi
B.
ri pi ti pi ti pi ti coui coui coui coui
M.
ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti pi
B.
ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi


M.
ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_
B.
ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_
M.
_o qu'ils chan_taient ain_si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui
B.
_o qu'ils chan_taient ain_si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui
M.
coui. Le jo_li du_o, Le jo_li du_
B.
coui. Le jo_li du_o, Le jo_li du_

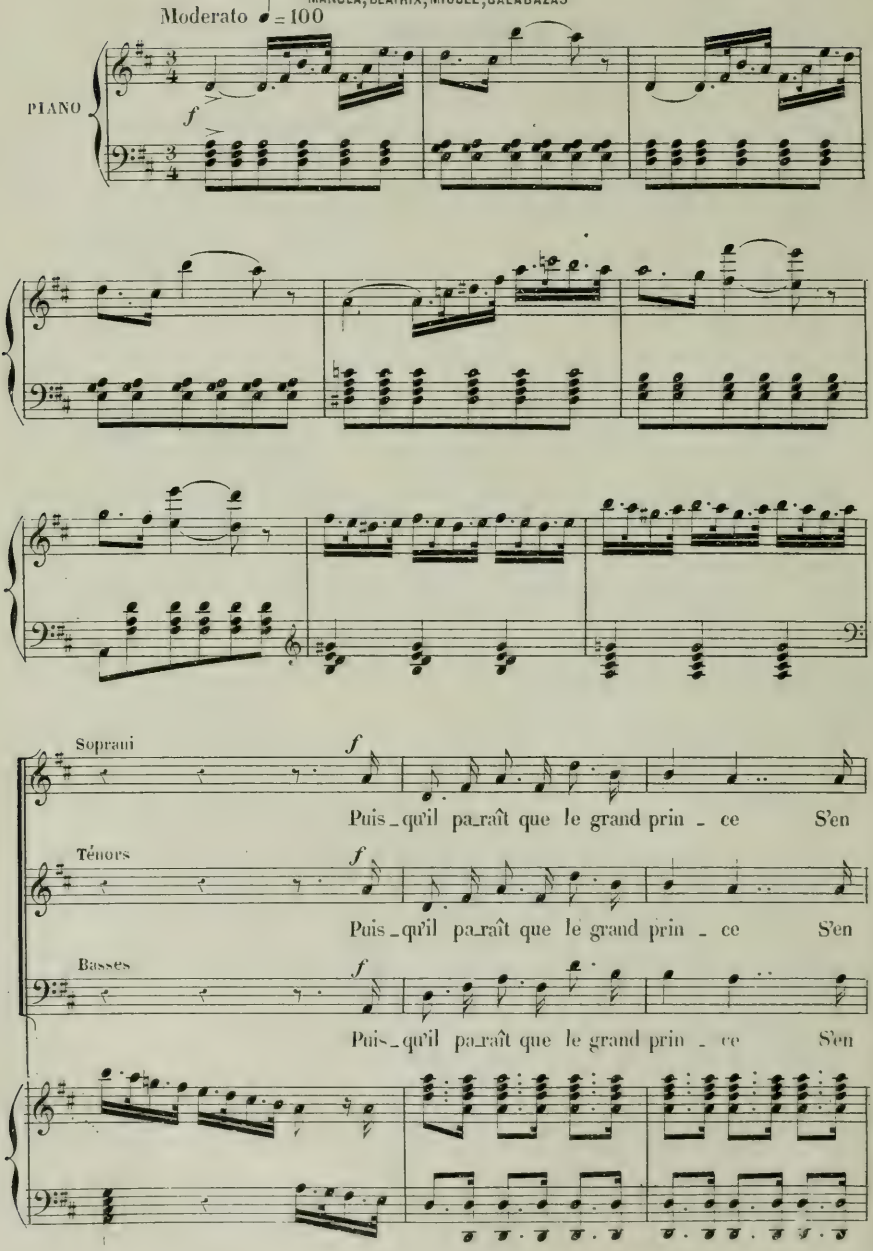

poco rall.
pressez
M.
_ o qu'ils chan _ taient ain _ si! Ri pi ti pi
B.
_ o qu'ils chan _ taient ain _ si! Ri pi ti pi
pressez
pp
pressez
M.
ri pi ti pi ti Pi ti pi ti pi ti pi
B.
ti Ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi
M.
ti pi ti pi ti pi ti pi ti
B.
ti pi ti pi ti pi ti pi ti
tr
f

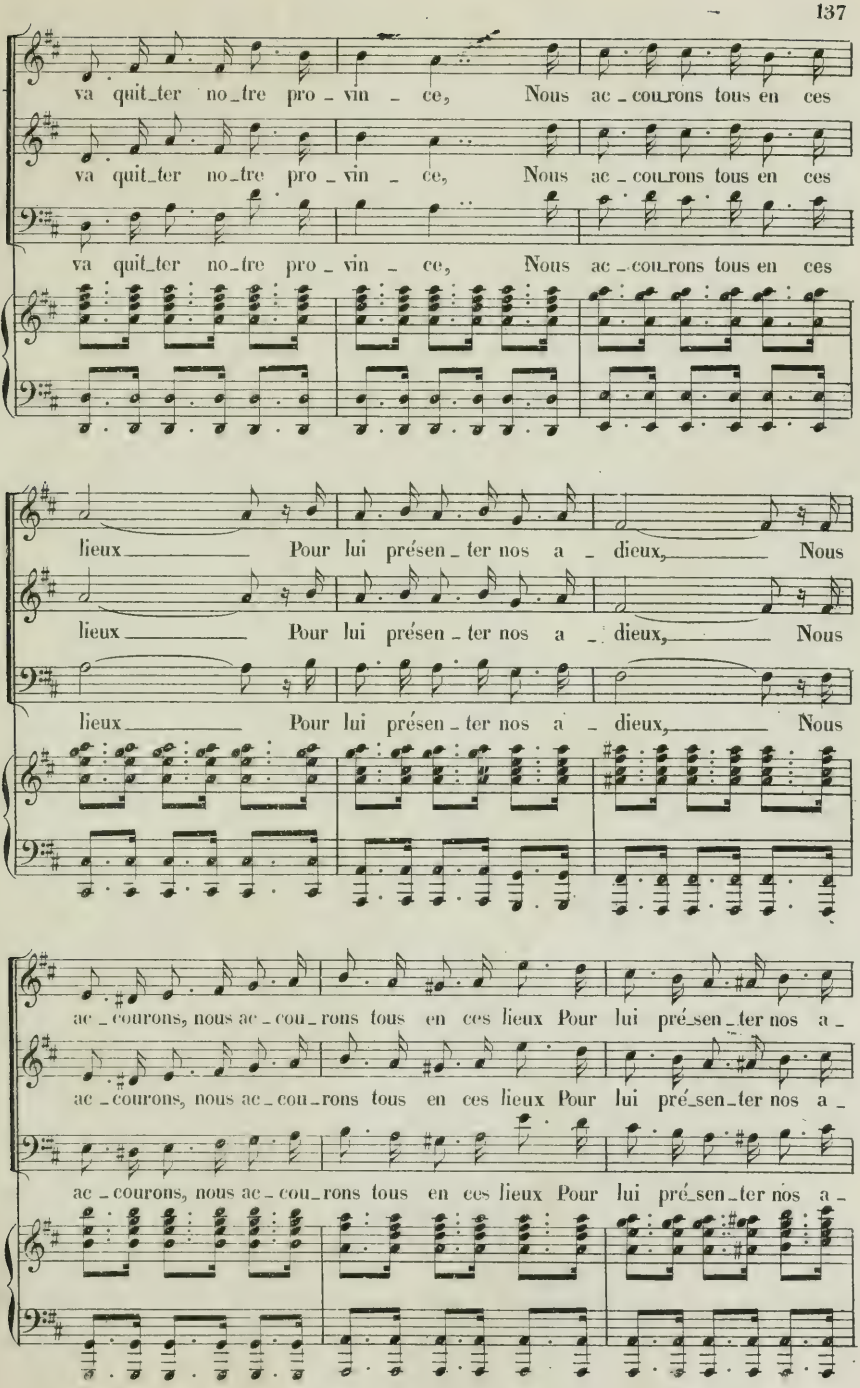
N° 14

CHŒUR, ENSEMBLE

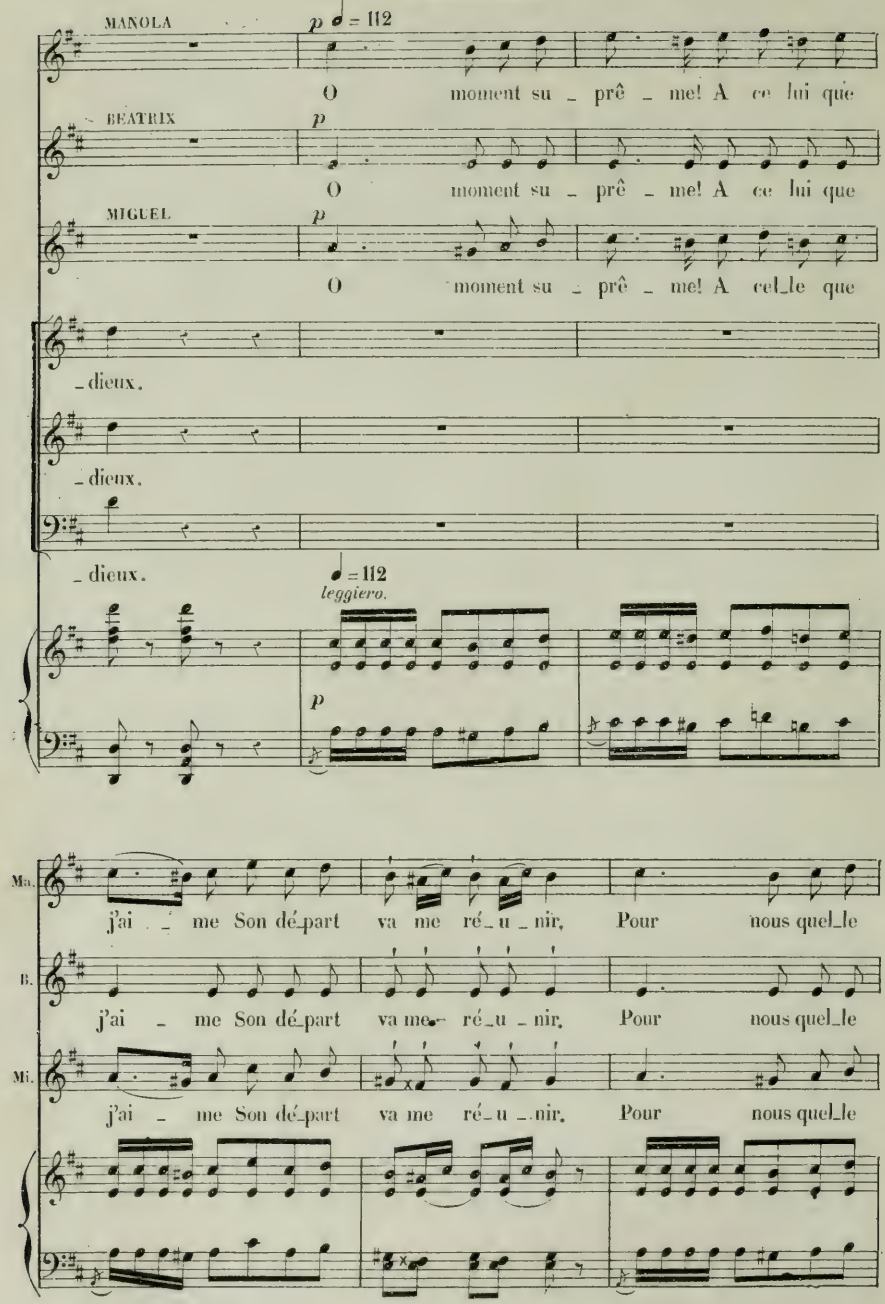
ET COUPLETS DES PORTUGAIS

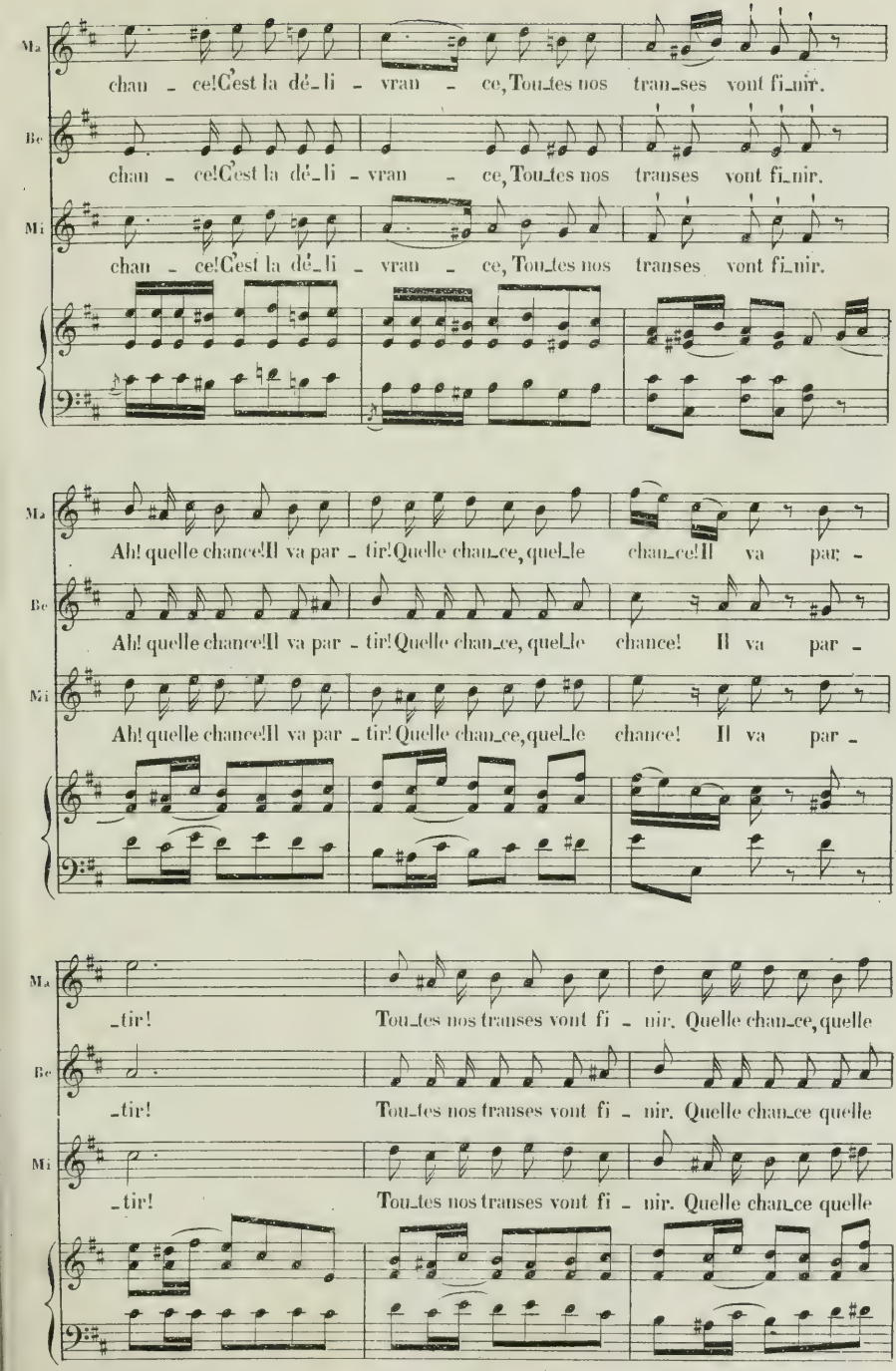
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, CALABAZAS

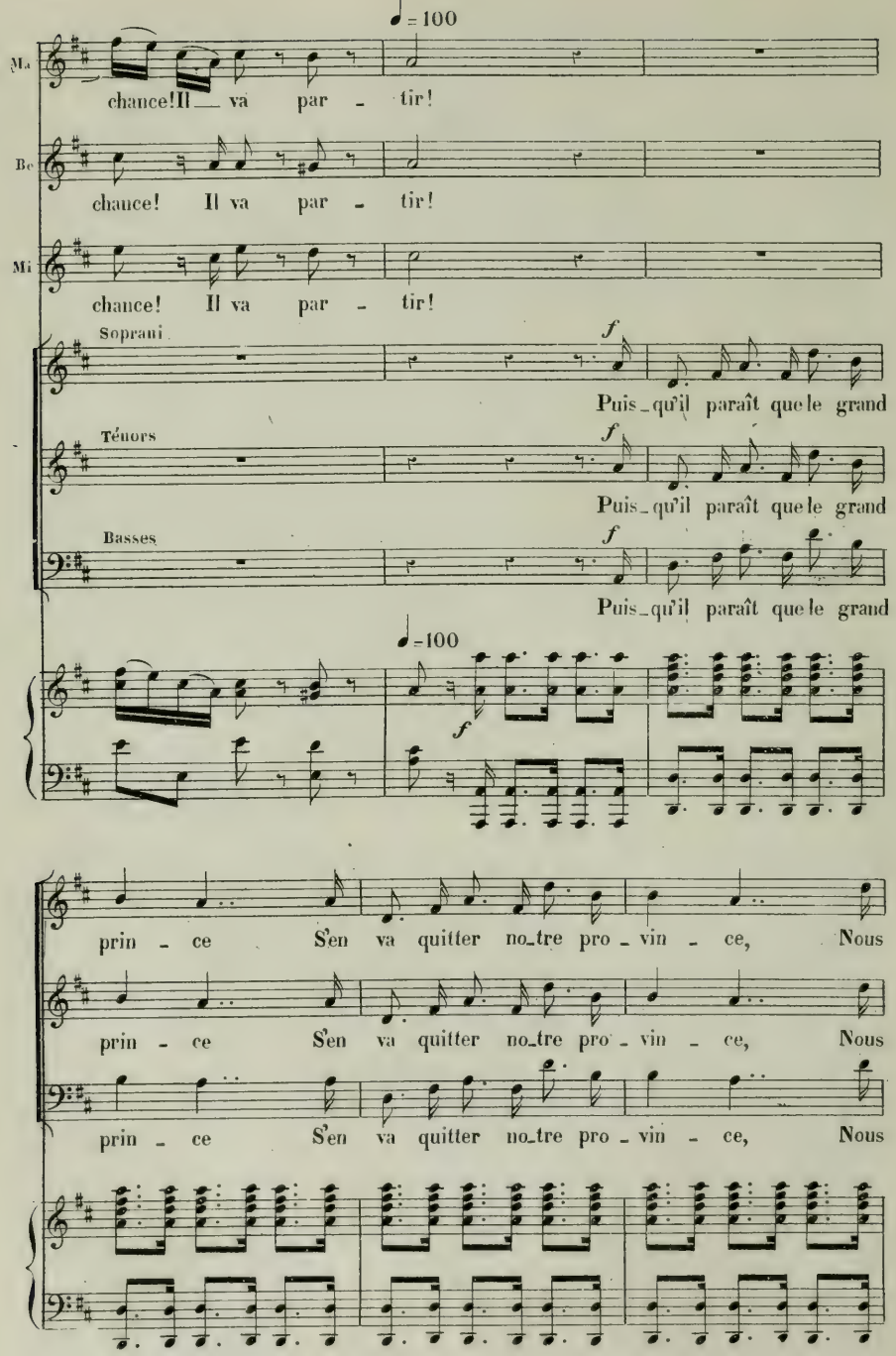


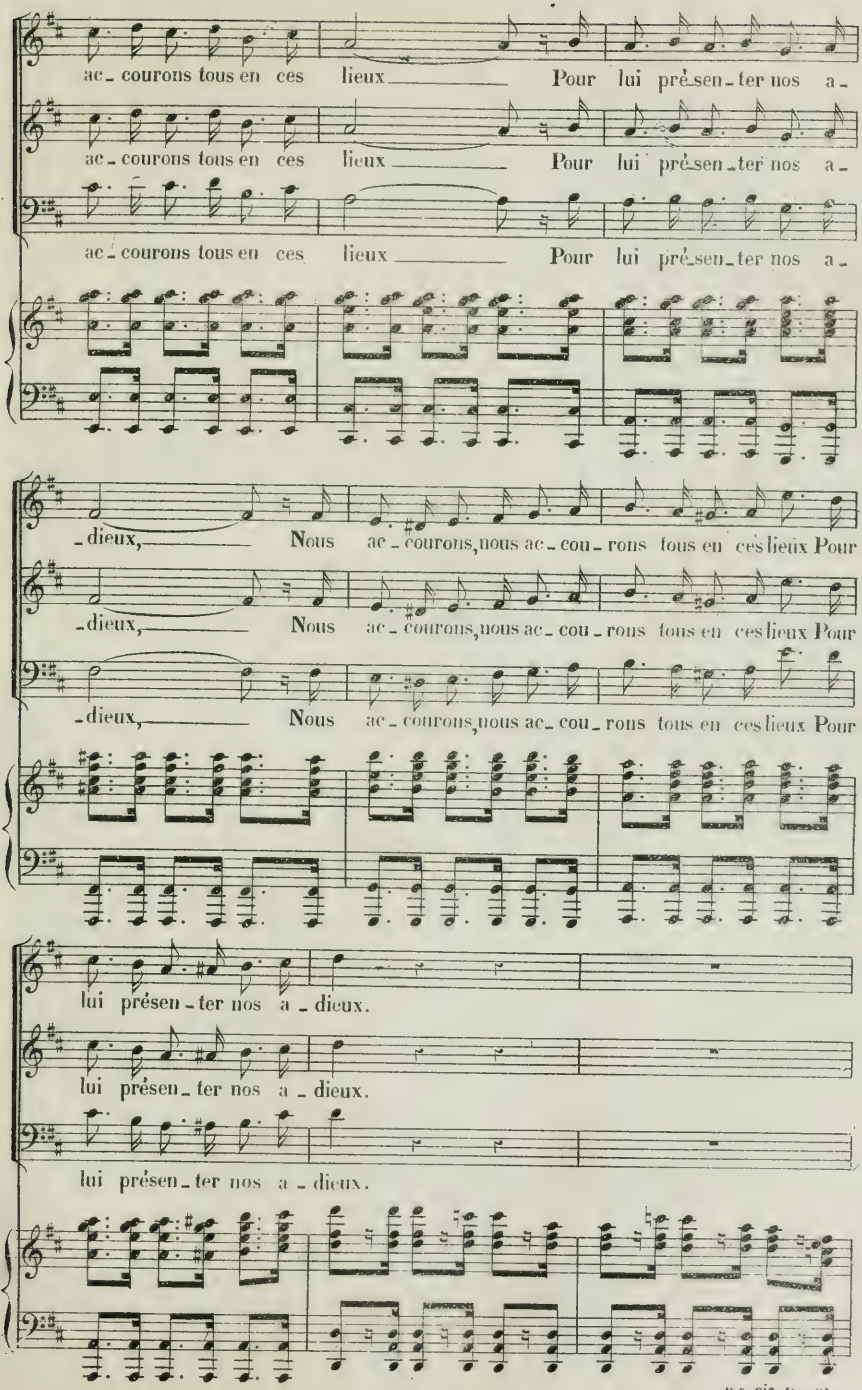

va quit_ter no_tre pro _ vin _ ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
va quit_ter no_tre pro _ vin _ ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
va quit_ter no_tre pro _ vin _ ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen_ter nos a _
ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen_ter nos a _
ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen_ter nos a _

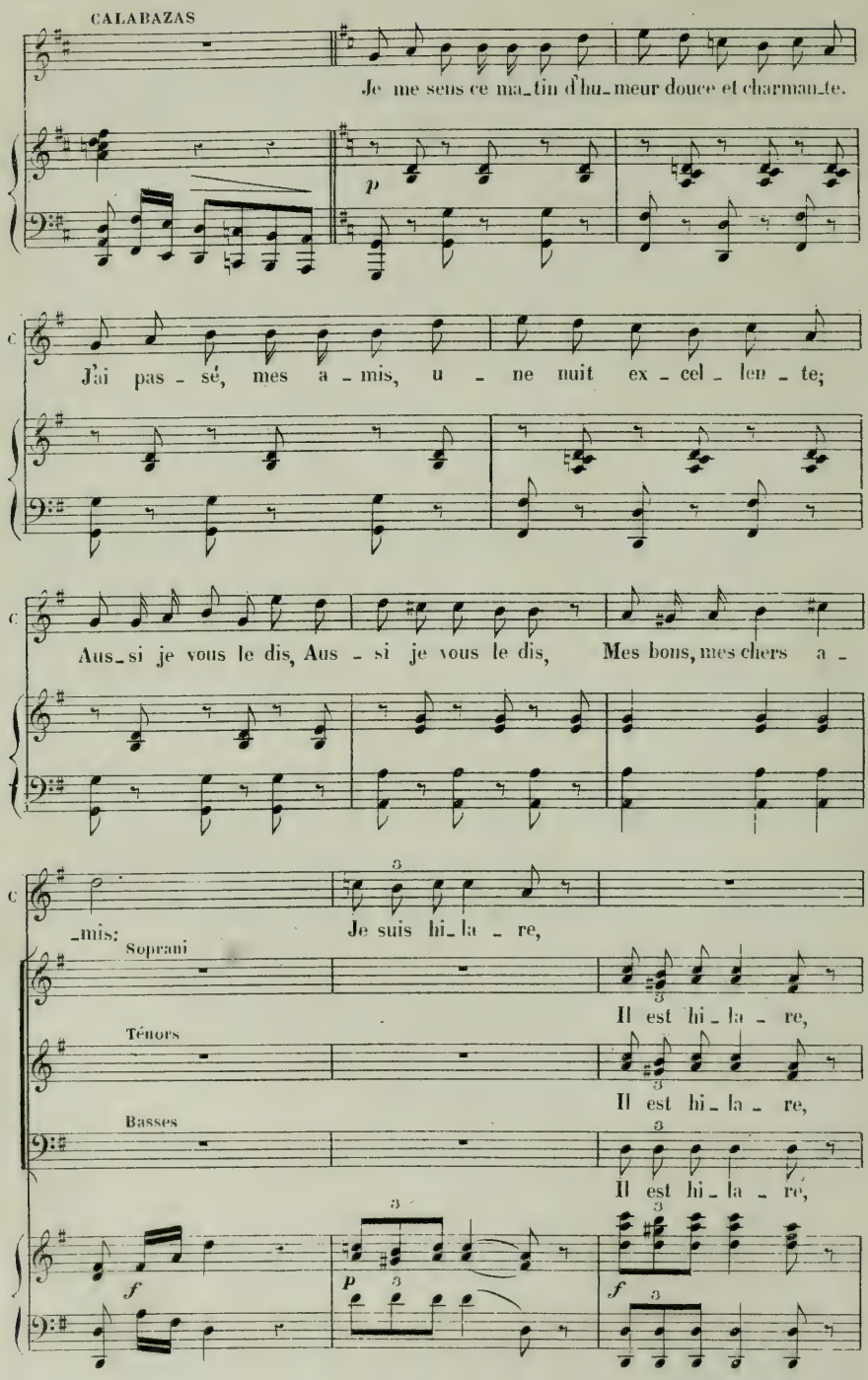
ENSEMBLE

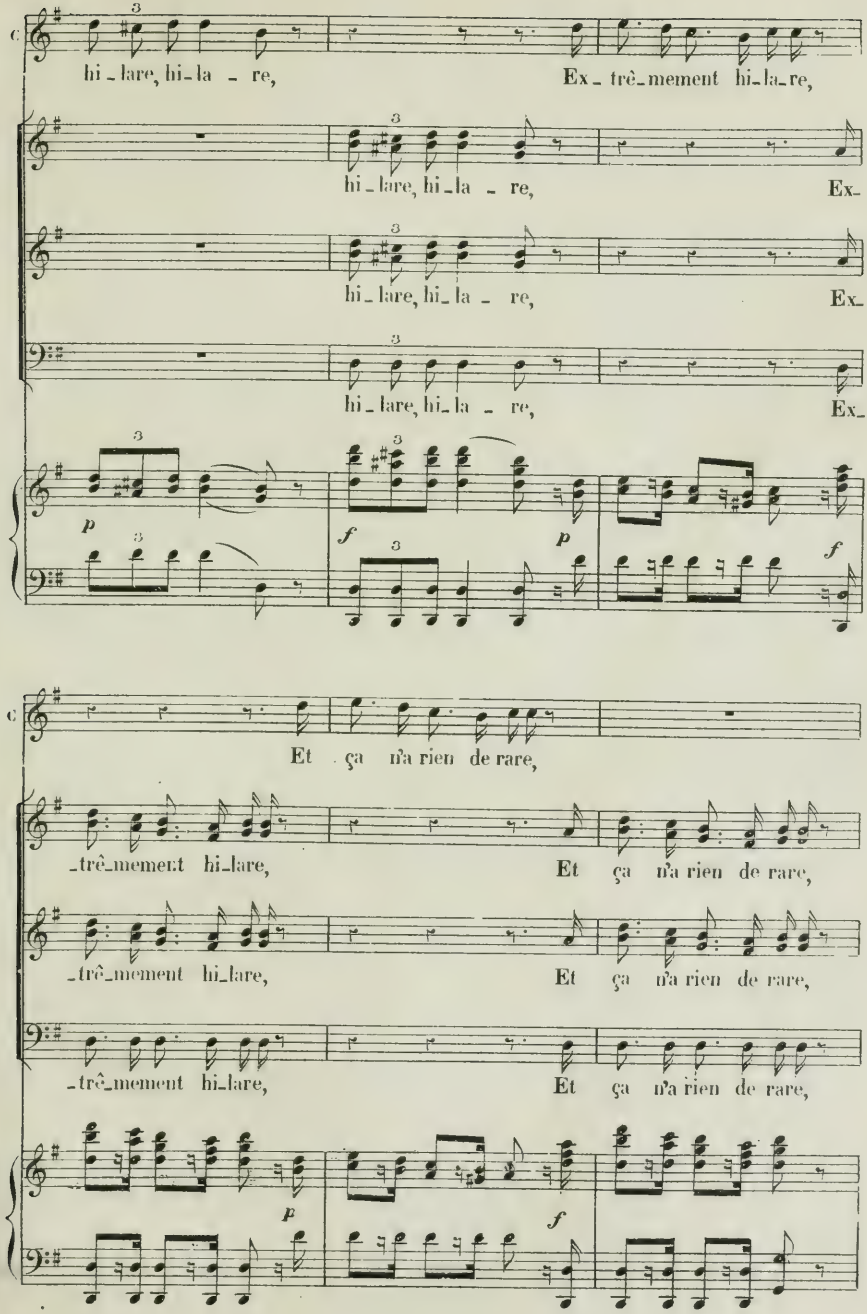

MANOLA
p ♩ = 112
O moment su _ prê _ me! A ce lui que
BEATRIX
p
O moment su _ prê _ me! A ce lui que
MIGUEL
p
O moment su _ prê _ me! A cel_le que
_dieux.
_dieux.
_dieux.
♩ = 112
leggiero.
p
Ma.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _nir, Pour nous quel_le
B.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _nir, Pour nous quel_le
Mi.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _nir, Pour nous quel_le

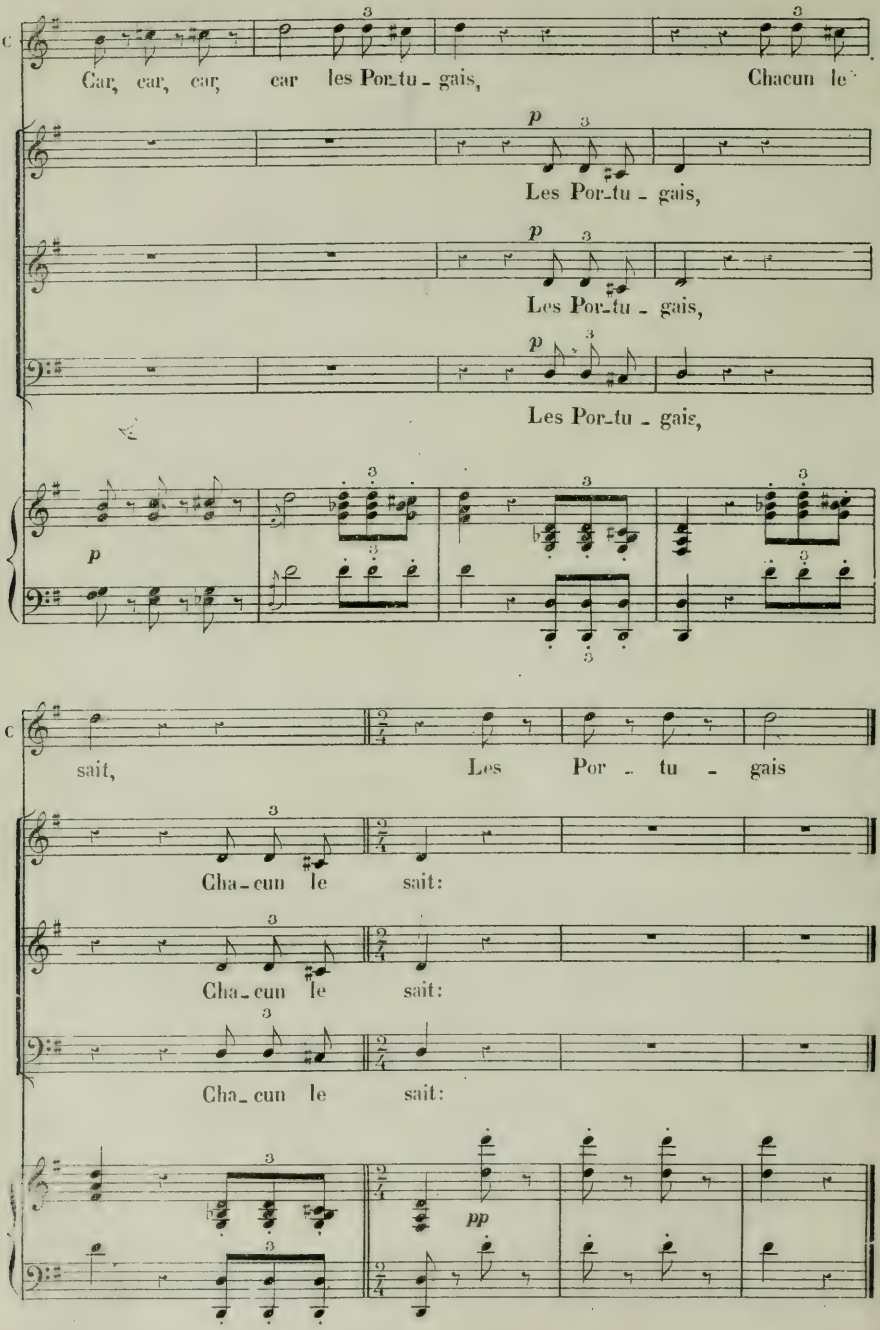

Ma
chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou-tes nos tran-ses vont fi-nir.
Be
chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou-tes nos transes vont fi-nir.
Mi
chan - ce! C'est la dé - li - vran - ce, Tou-tes nos transes vont fi-nir.
Ma
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chan-ce! Il va par -
Be
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chance! Il va par -
Mi
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chance! Il va par -
Ma
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce, quelle
Be
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce quelle
Mi
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce quelle


♩=100
Ma
chance! Il va par - tir!
Bc
chance! Il va par - tir!
Mi
chance! Il va par - tir!
Soprani
f
Puis_qu'il paraît que le grand
Ténors
f
Puis_qu'il paraît que le grand
Basses
f
Puis_qu'il paraît que le grand
♩=100
f
prin - ce S'en va quitter no_tre pro_vin - ce, Nous
prin - ce S'en va quitter no_tre pro_vin - ce, Nous
prin - ce S'en va quitter no_tre pro_vin - ce, Nous


ac_courons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a_
ac_courons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a_
ac_courons tous en ces lieux Pour lui présen_ter nos a_
_dieux, Nous ac_courons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour
_dieux, Nous ac_courons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour
_dieux, Nous ac_courons, nous ac_cou_rons tous en ces lieux Pour
lui présen_ter nos a_dieux.
lui présen_ter nos a_dieux.
lui présen_ter nos a_dieux.


CALABAZAS
Je me sens ce ma_tin d'hu_meur douce et charman_te.
p
J'ai pas_sé, mes a_mis, u_ne nuit ex_cel_len_te;
Aus_si je vous le dis, Aus_si je vous le dis, Mes bons, mes chers a_
_mis;
Je suis hi_la_re,
Soprani
Il est hi_la_re,
Ténors
Il est hi_la_re,
Basses
Il est hi_la_re,
f
p
f


hi_lare, hi_la_re,
Ex_trê_mement hi_la_re,
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
p
f
p
f
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
p
f


Car, car, car, car les Por_tu_gais, Chacun le
Les Por_tu_gais,
Les Por_tu_gais,
Les Por_tu_gais,
sait, Les Por_tu_gais
Cha_cun le sait:
Cha_cun le sait:
Cha_cun le sait:

COUPLETS DES PORTUGAIS

Allegretto ♩ = 84

CAL.

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Allegretto

p legero

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les

Por - tu - gais Sont tou - jours gais!

Soprani

Les Por - tu - gais Sont

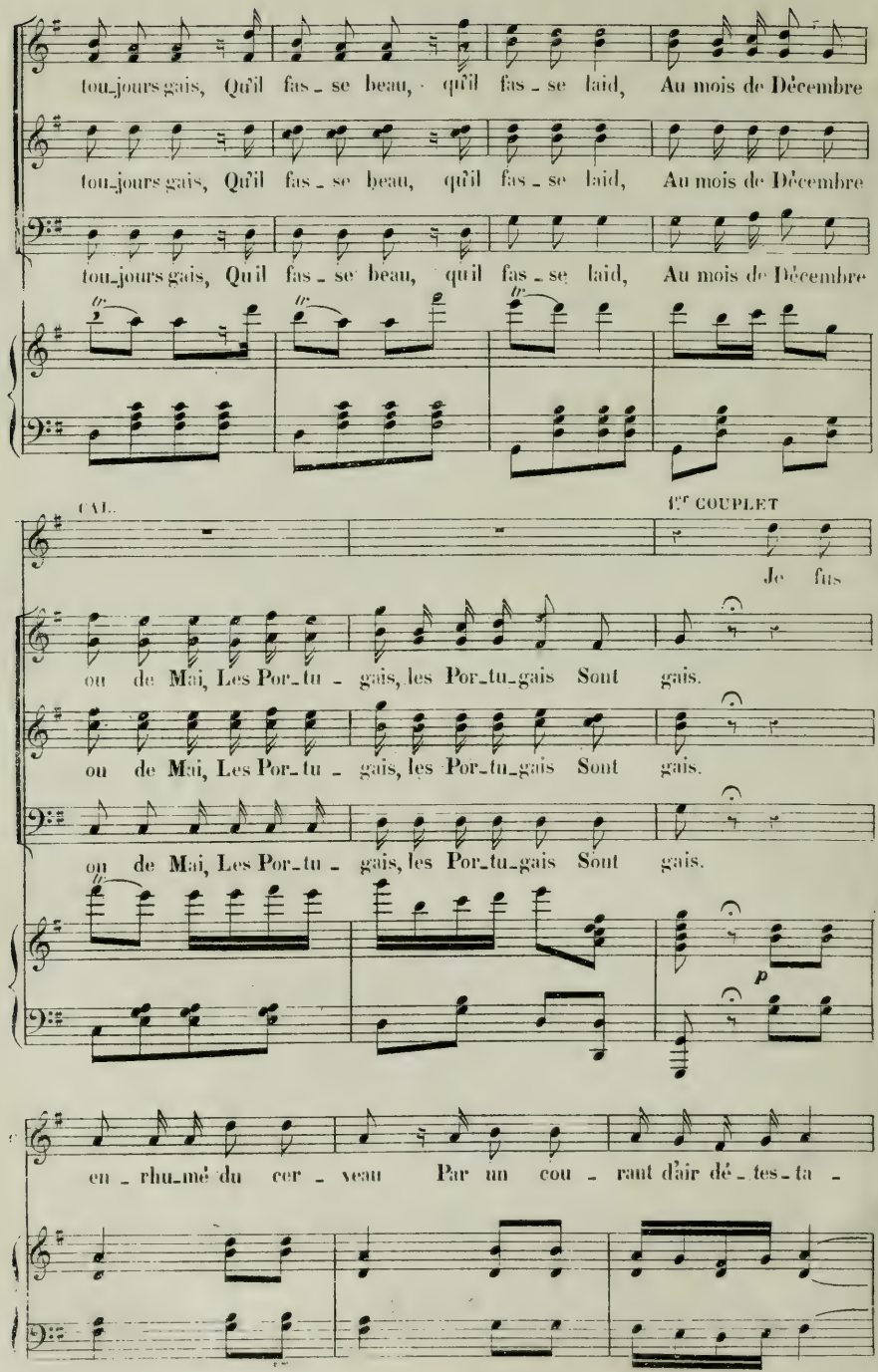
Ténors

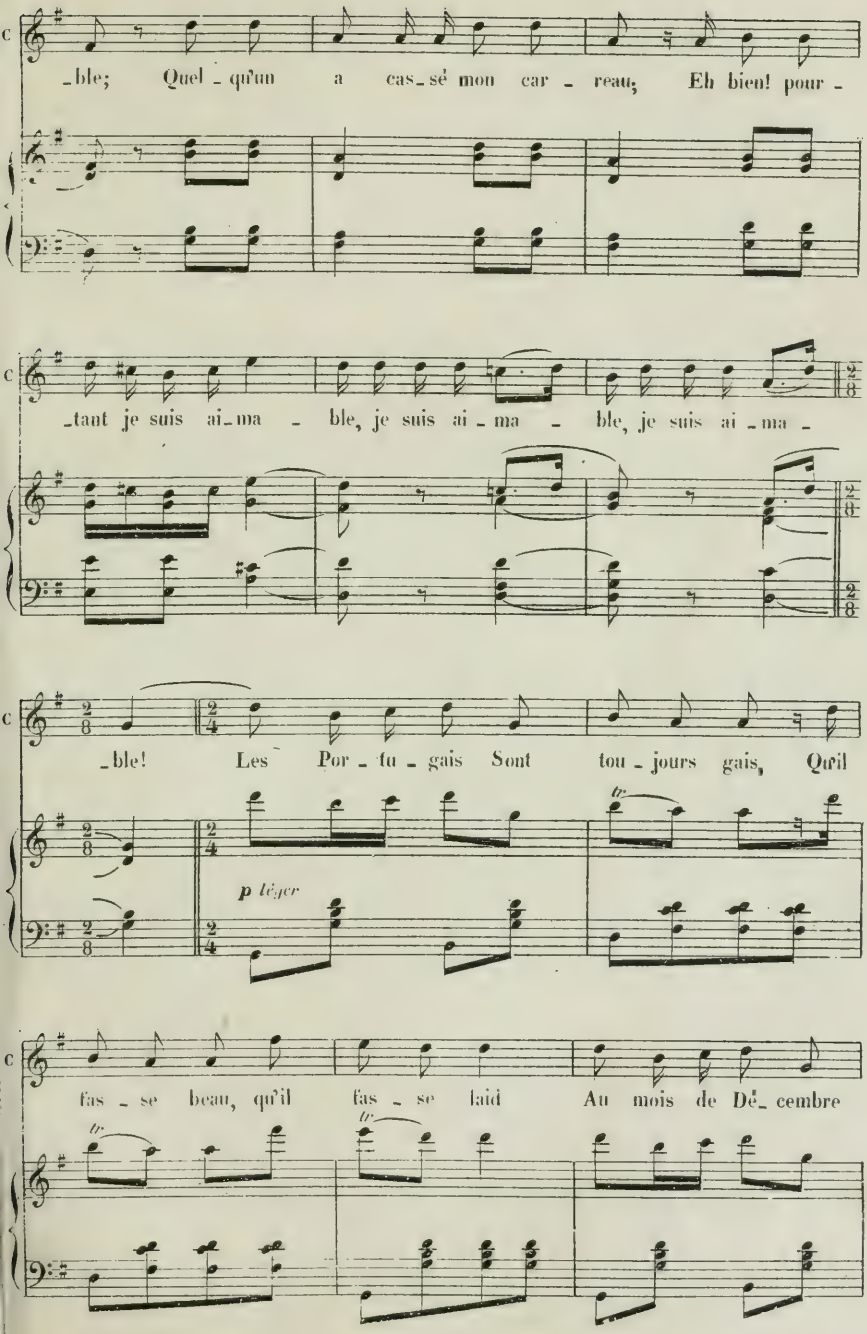
Les Por - tu - gais Sont

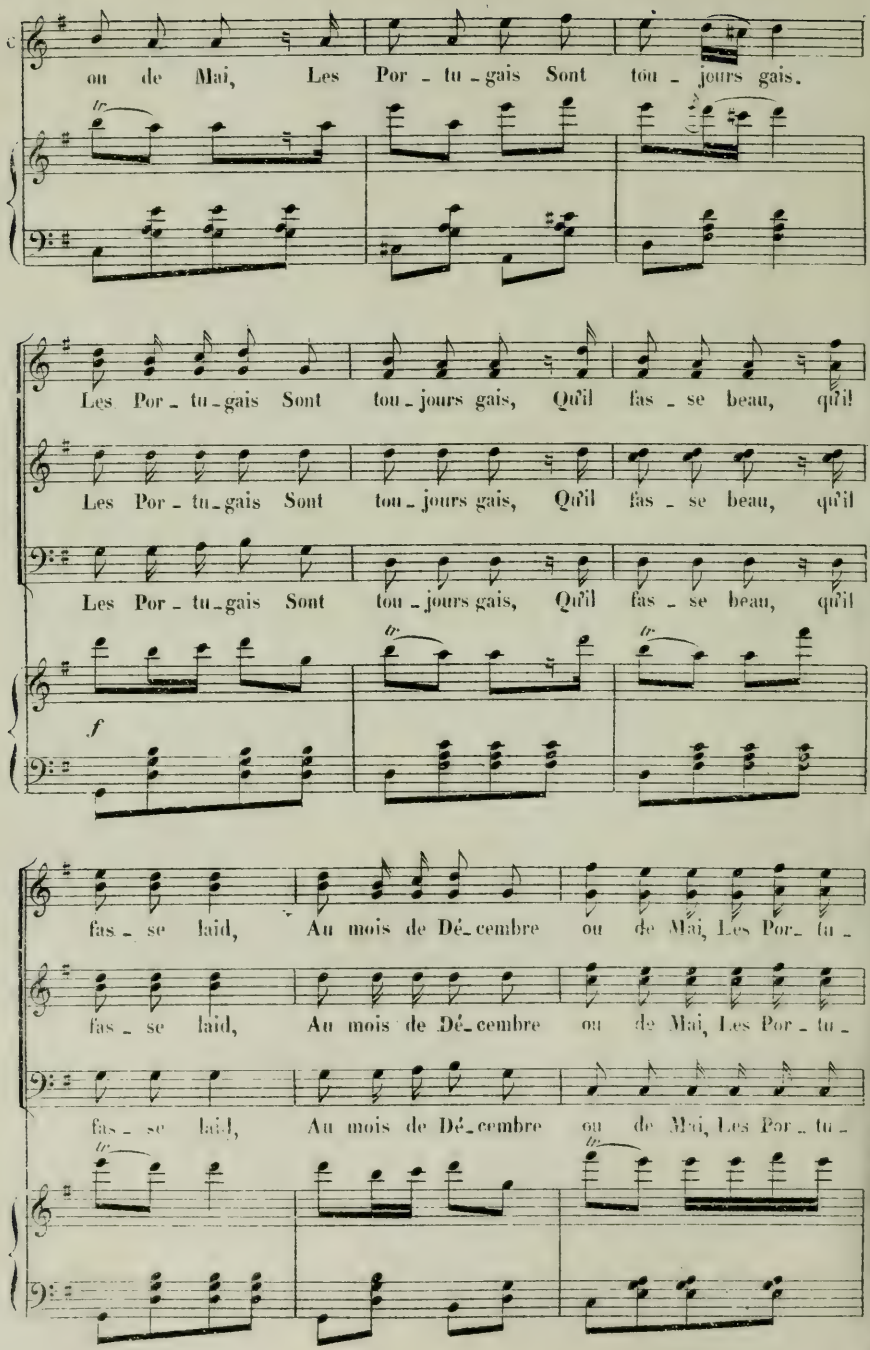
Basses

Les Por - tu - gais Sont

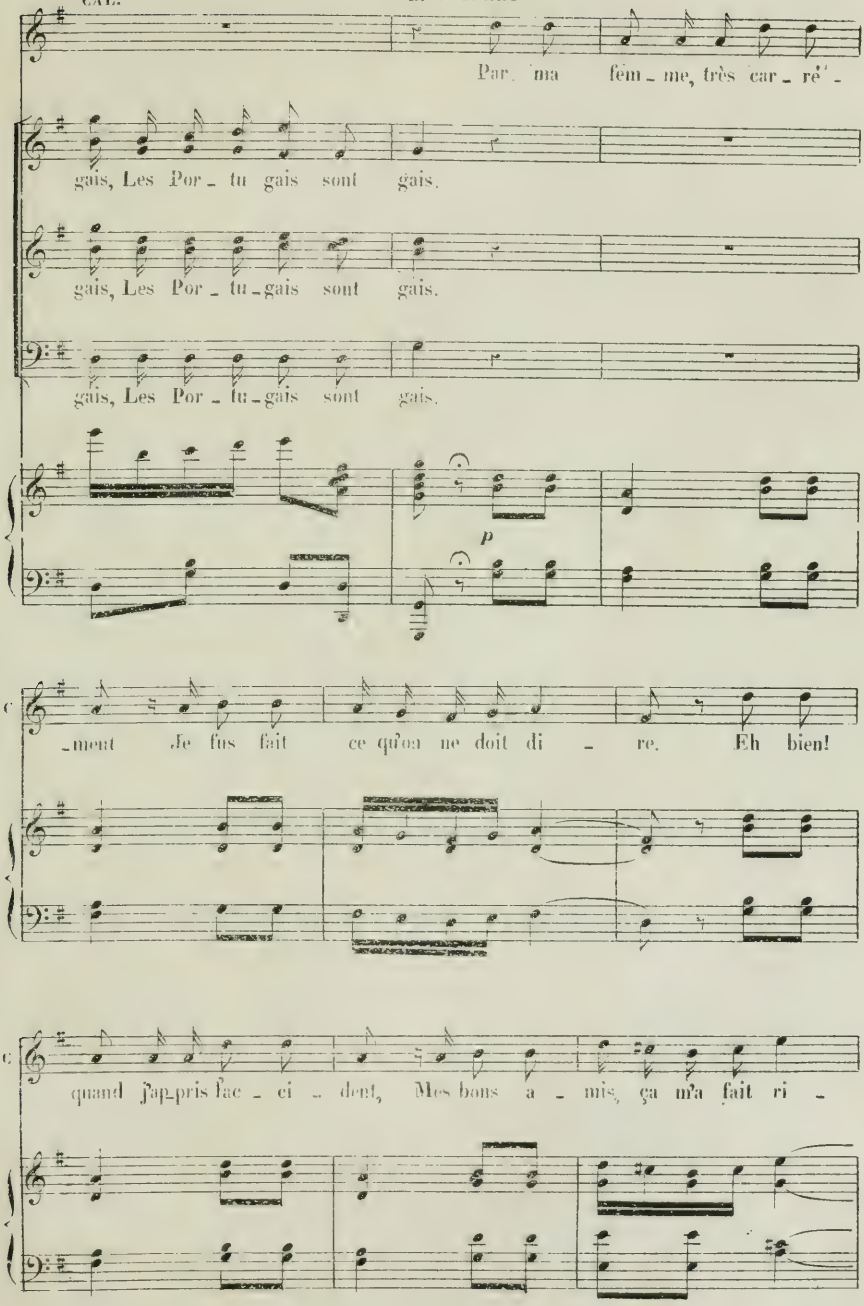
f

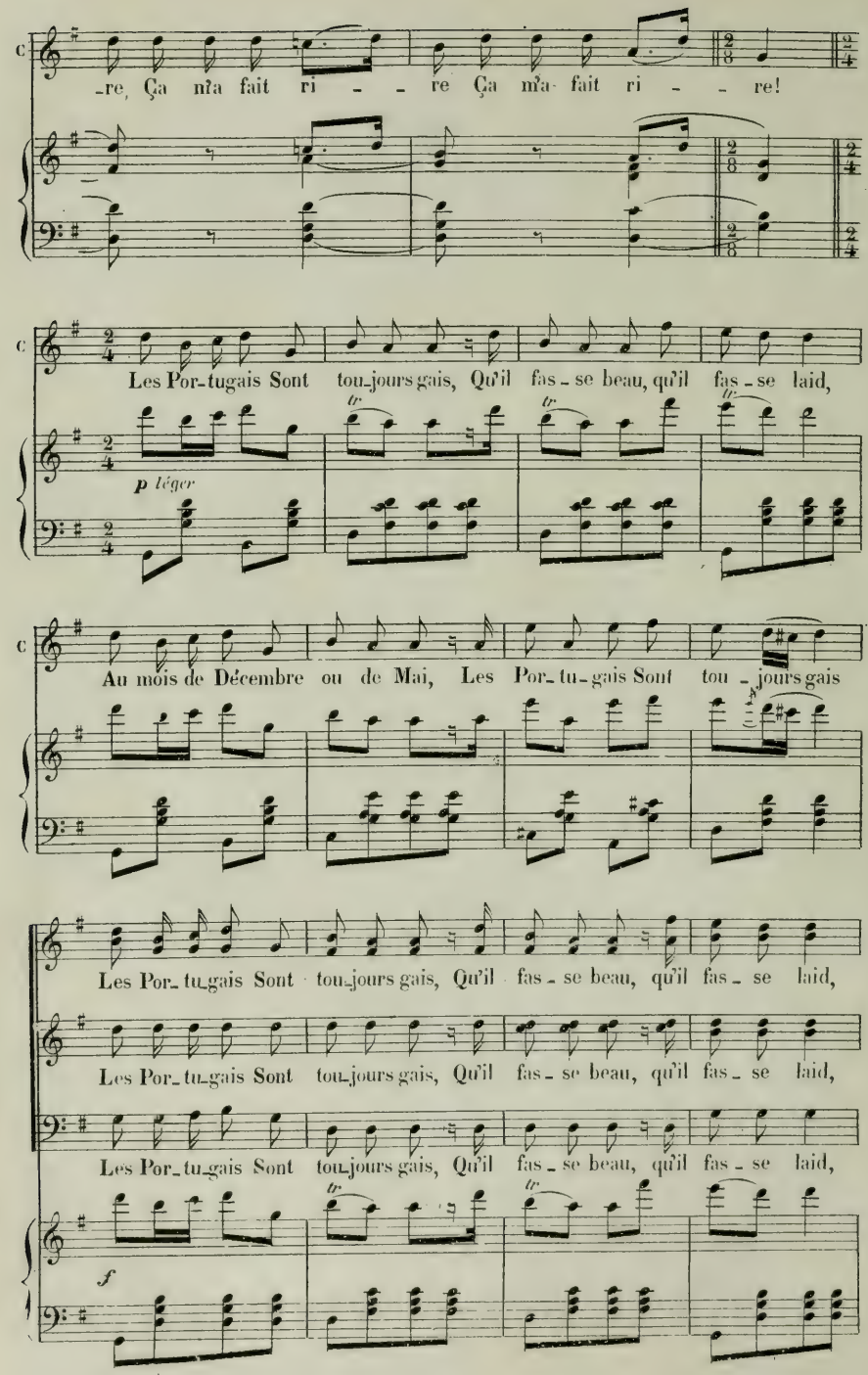

tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
CAL.
1er COUPLET
Je fus
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
p
en_rhu_mé du cer_veau Par un cou_rant d'air dé_tes_ta_

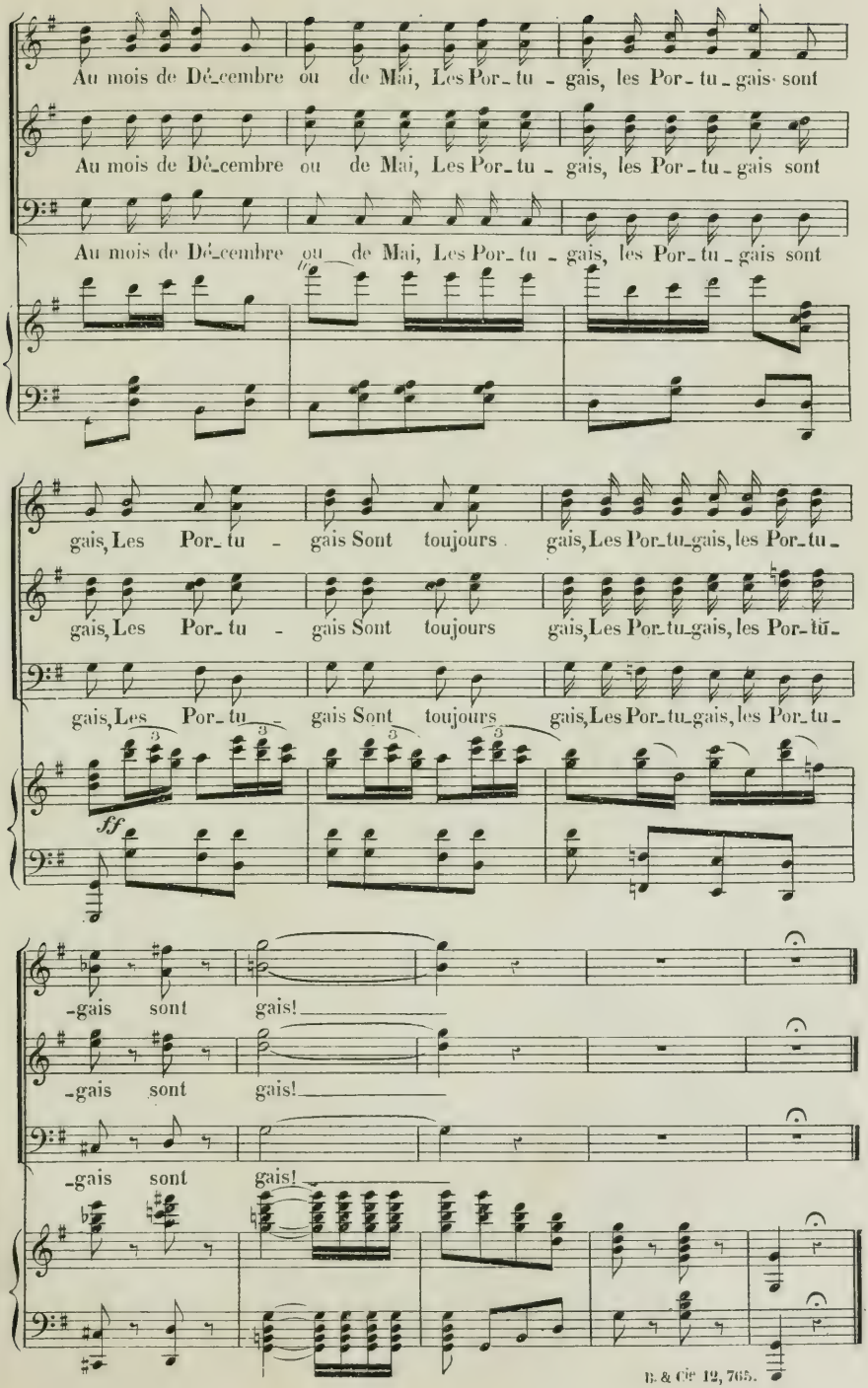

_ble; Quel _ qu'un a cas _ sé mon car _ reau; Eh bien! pour _
_tant je suis ai _ ma _ ble, je suis ai _ ma _ ble, je suis ai _ ma _
_ble! Les Por _ tu _ gais Sont tou _ jours gais, Qu'il
p légèr
fas _ se beau, qu'il fas _ se laid Au mois de Dé _ cembre


ou de Mai, Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais.
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
f
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

CAL. 2d COUPLET



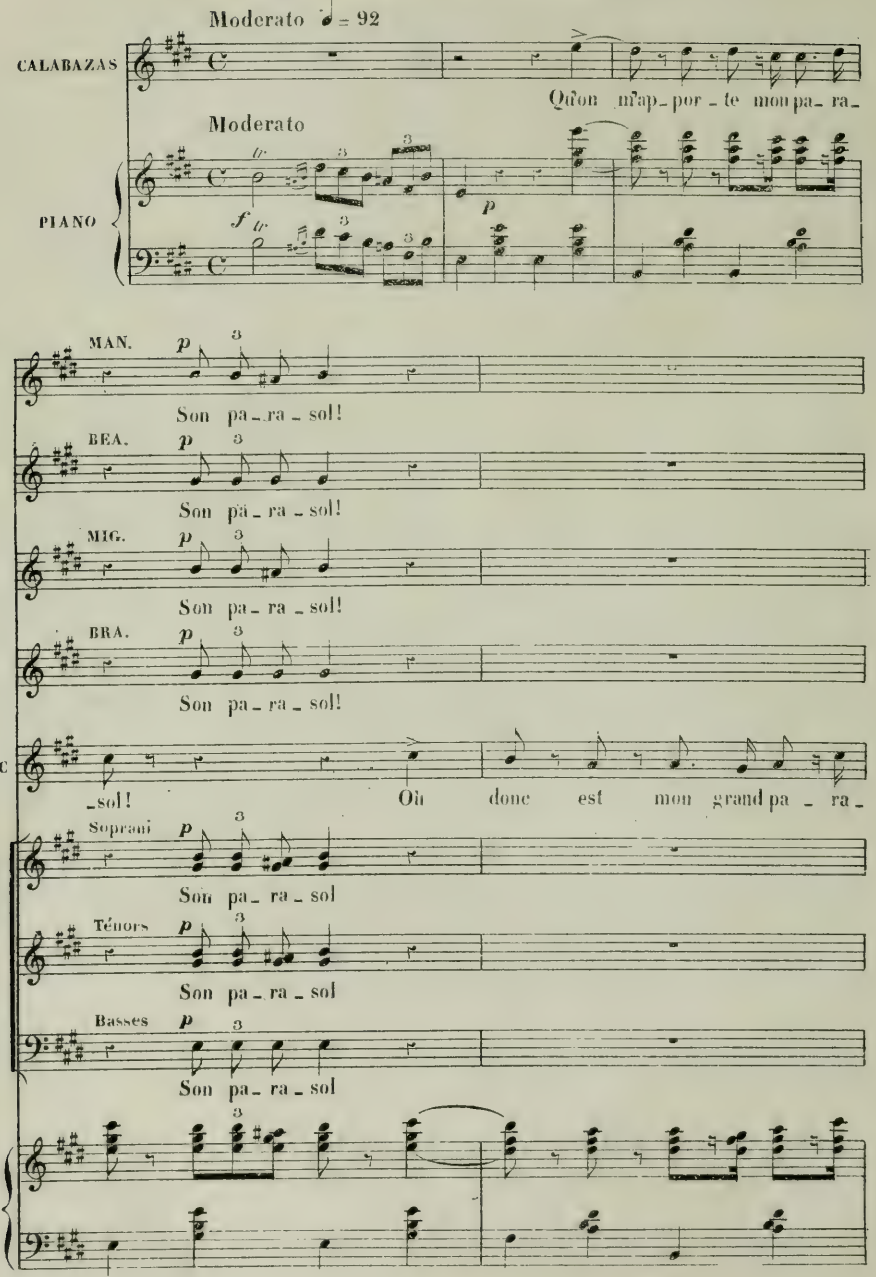

-re, Ça m'a fait ri - - re Ça m'a fait ri - - re!
Les Por-tugais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
p léger
Au mois de Décembre ou de Mai, Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
f

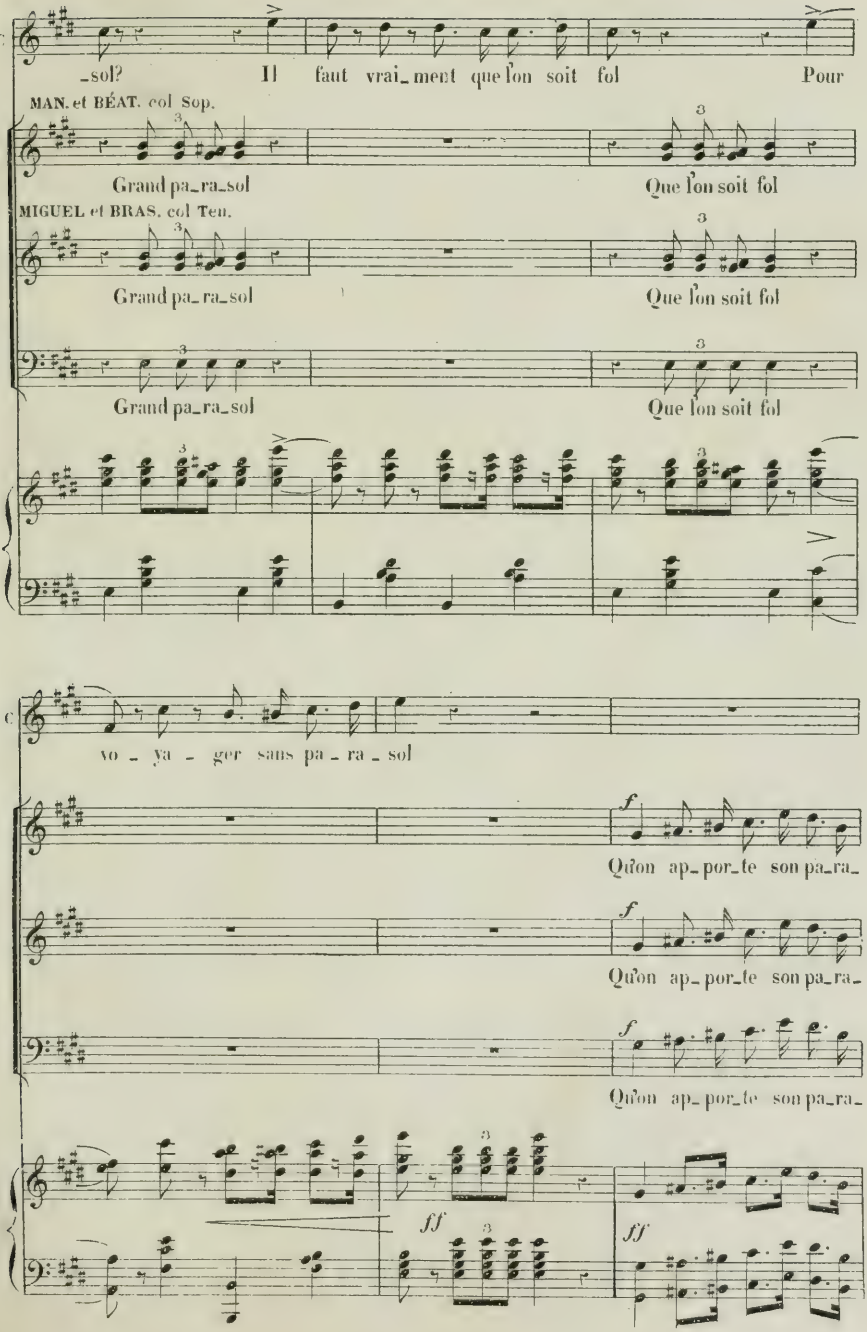

Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
ff
_gais sont gais!
_gais sont gais!
_gais sont gais!

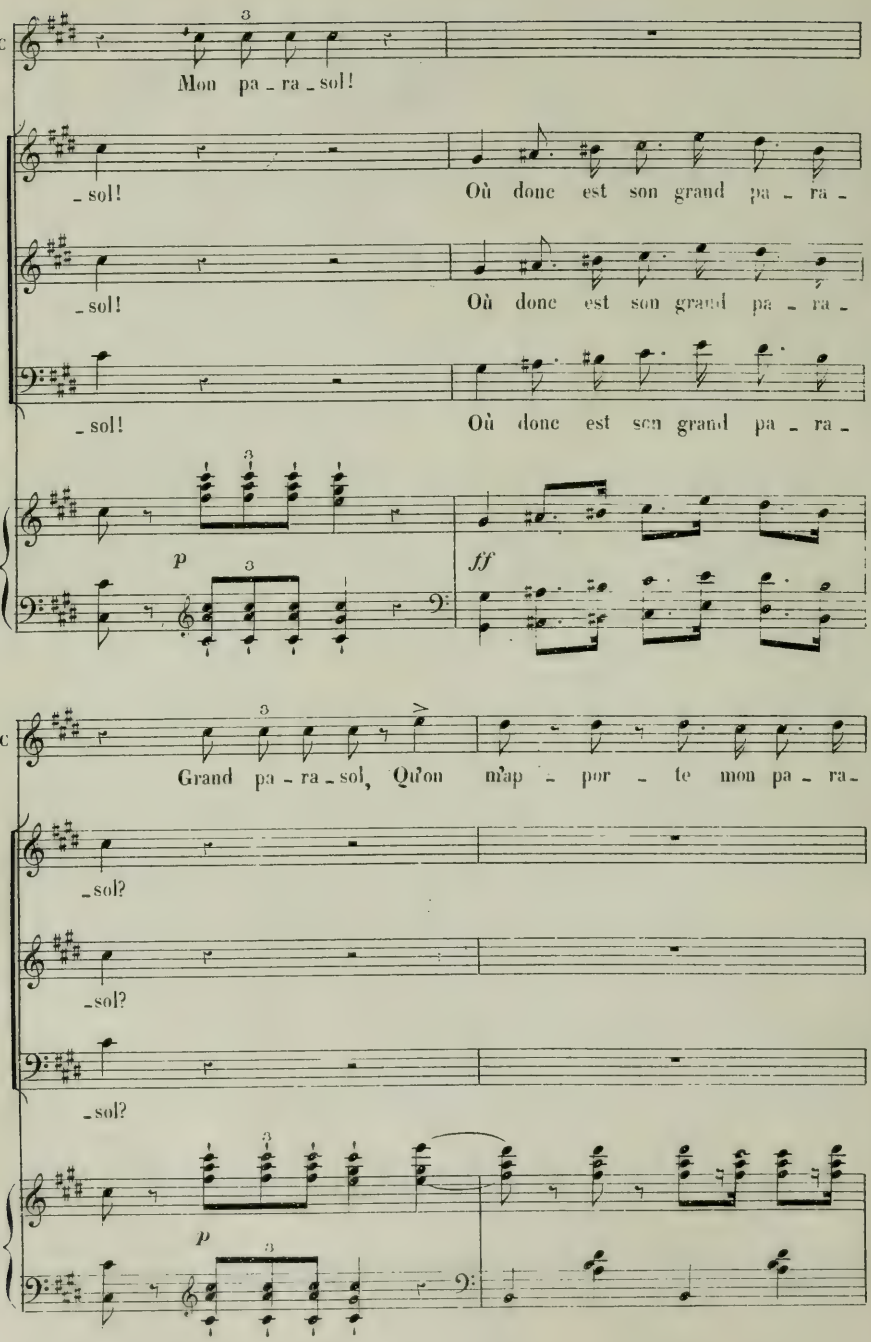
Nº 15.

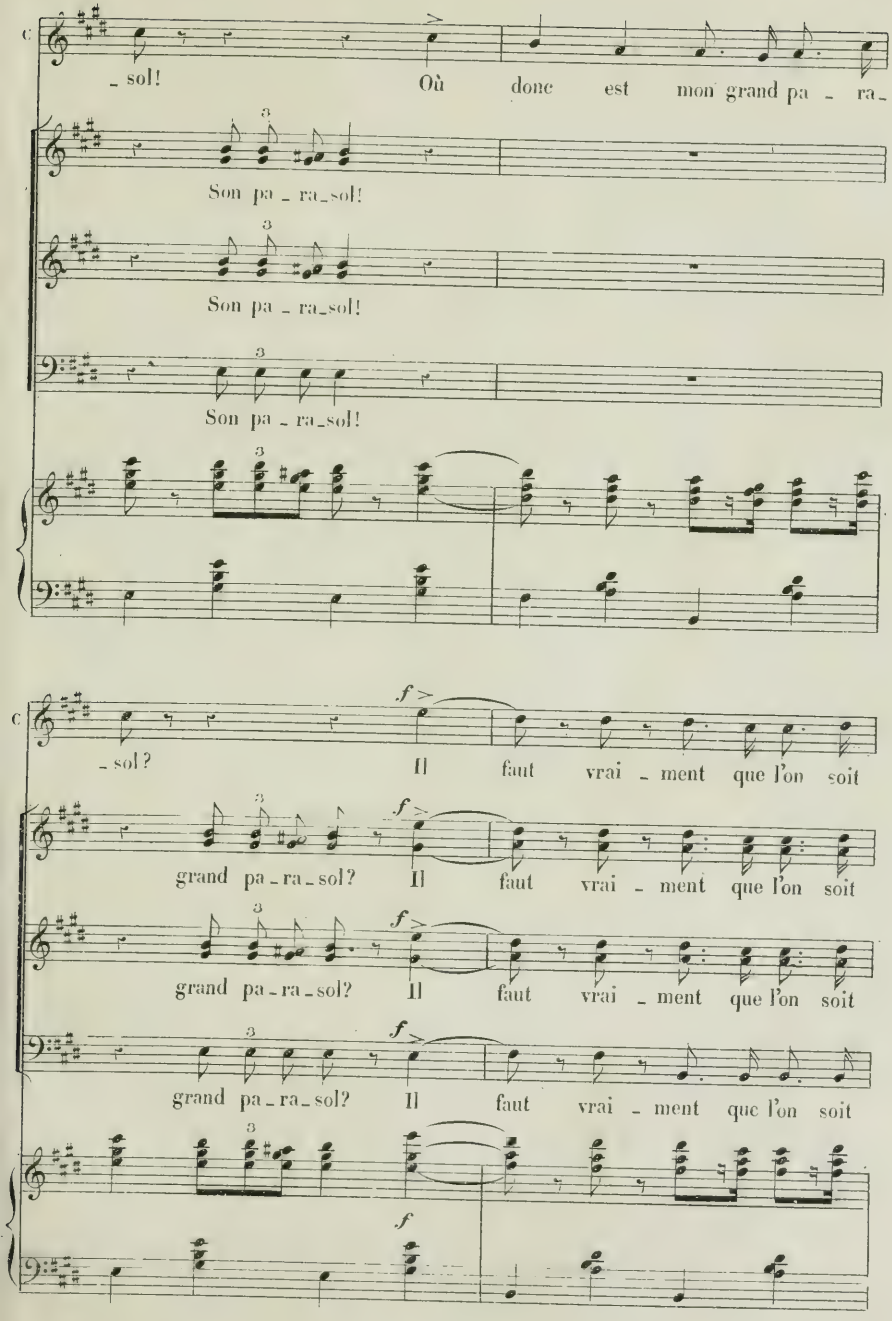
ENSEMBLE DU PARASOL

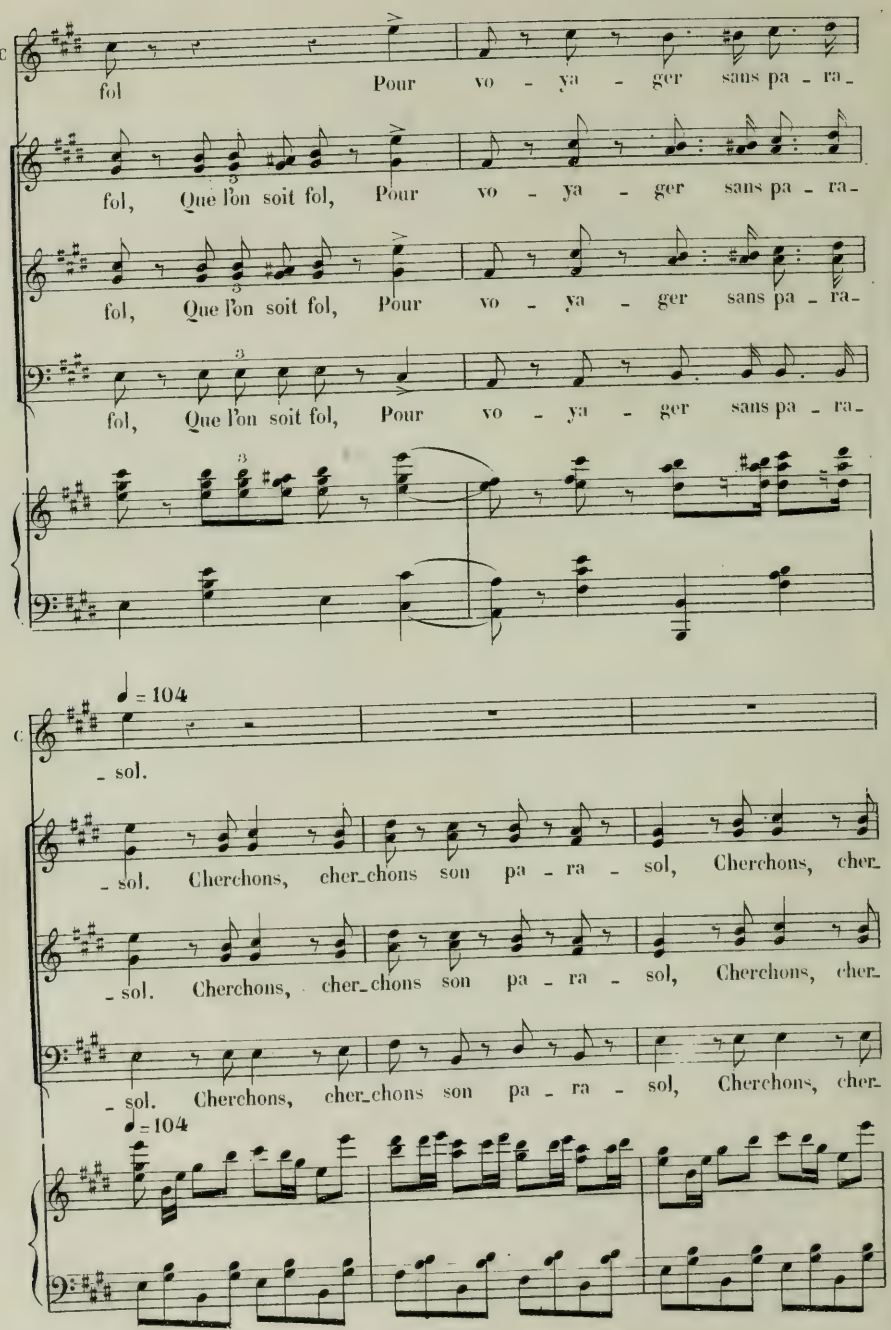
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS.

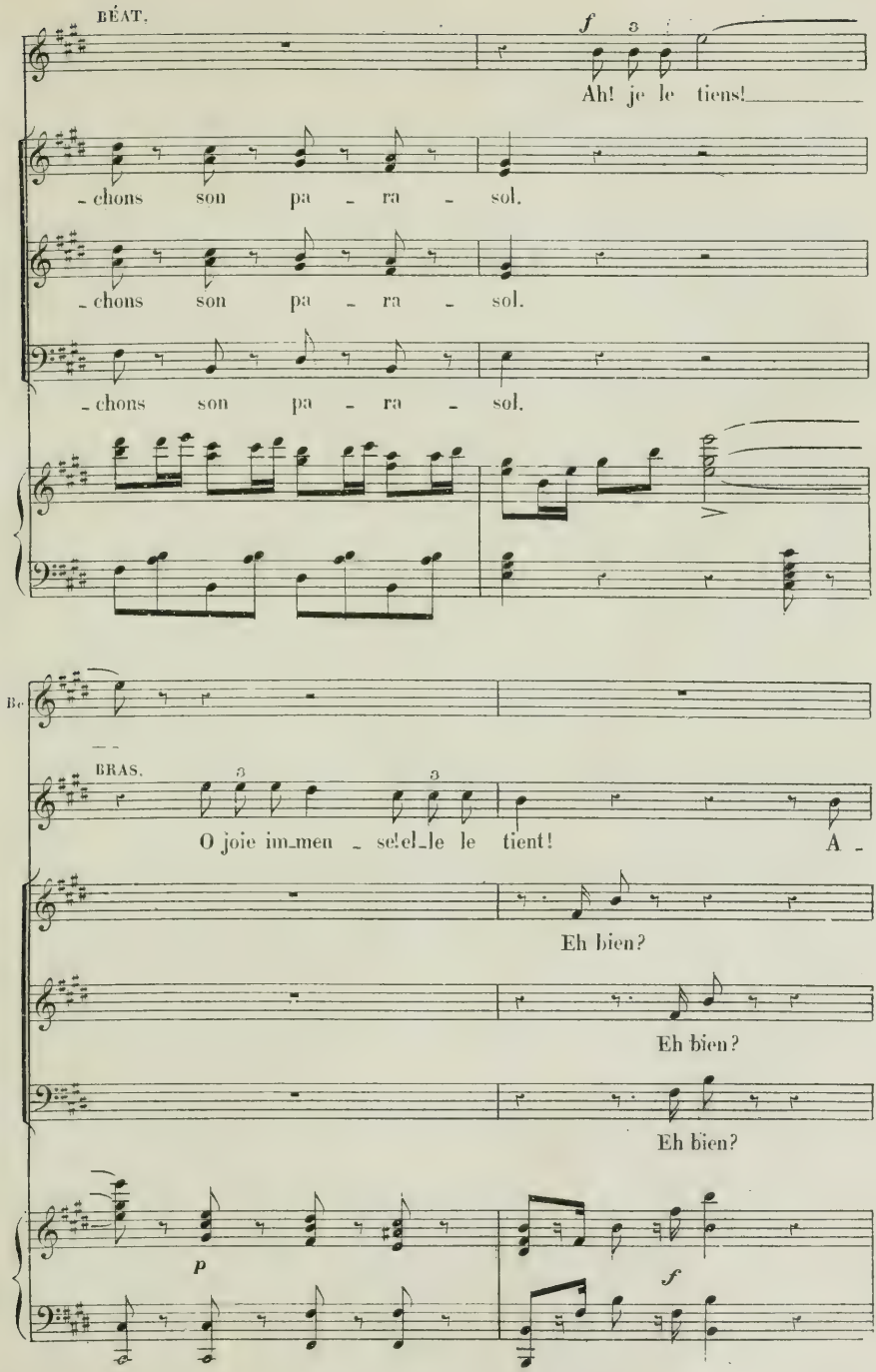


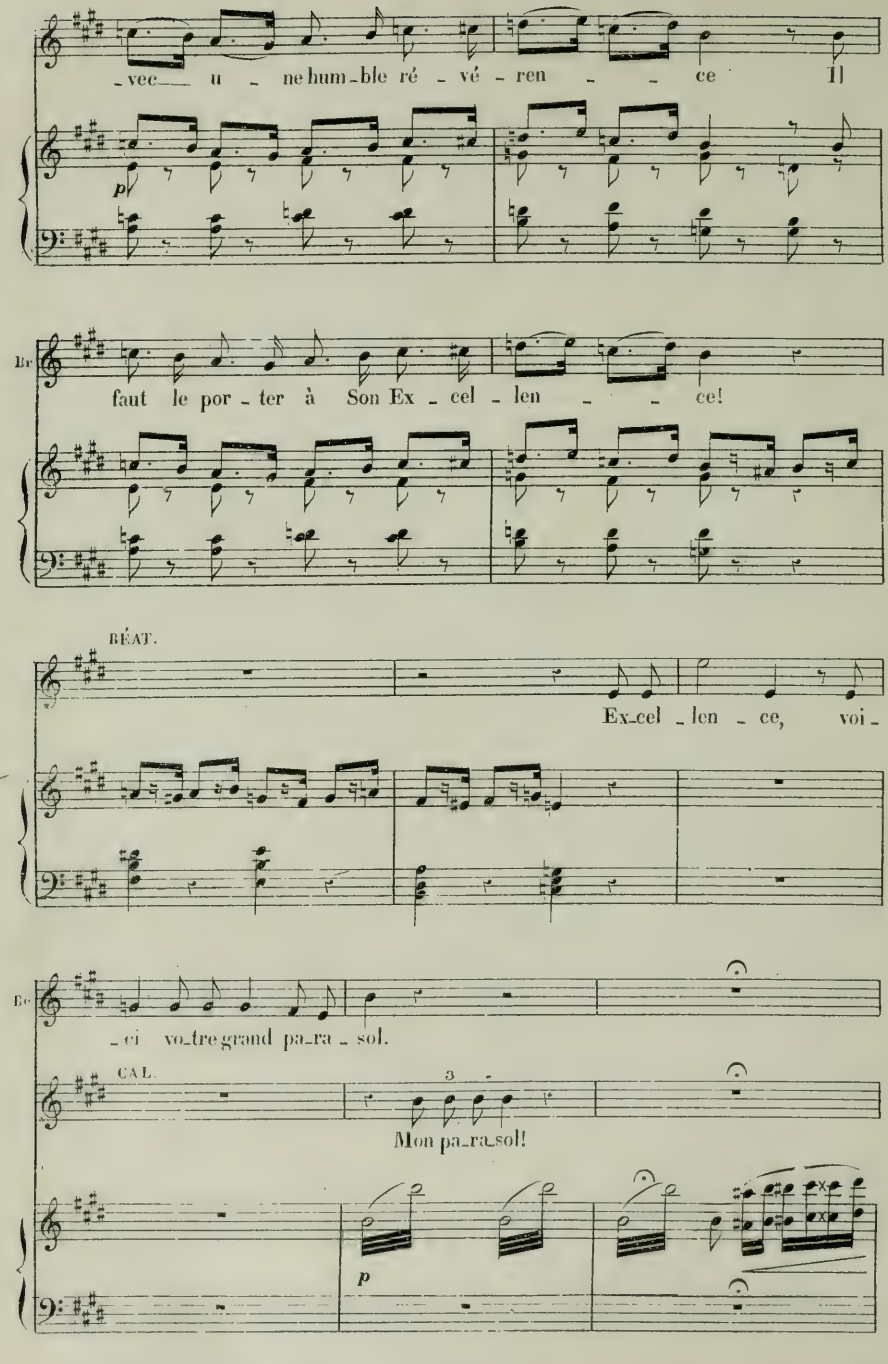

_sol? Il faut vrai_ment que l'on soit fol Pour
MAN. et BÉAT. col Sop.
Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol
MIGUEL et BRAS. col Ten.
Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol
Grand pa_ra_sol Que l'on soit fol
vo_ya_ger sans pa_ra_sol
Qu'on ap_por_te son pa_ra_
Qu'on ap_por_te son pa_ra_
Qu'on ap_por_te son pa_ra_

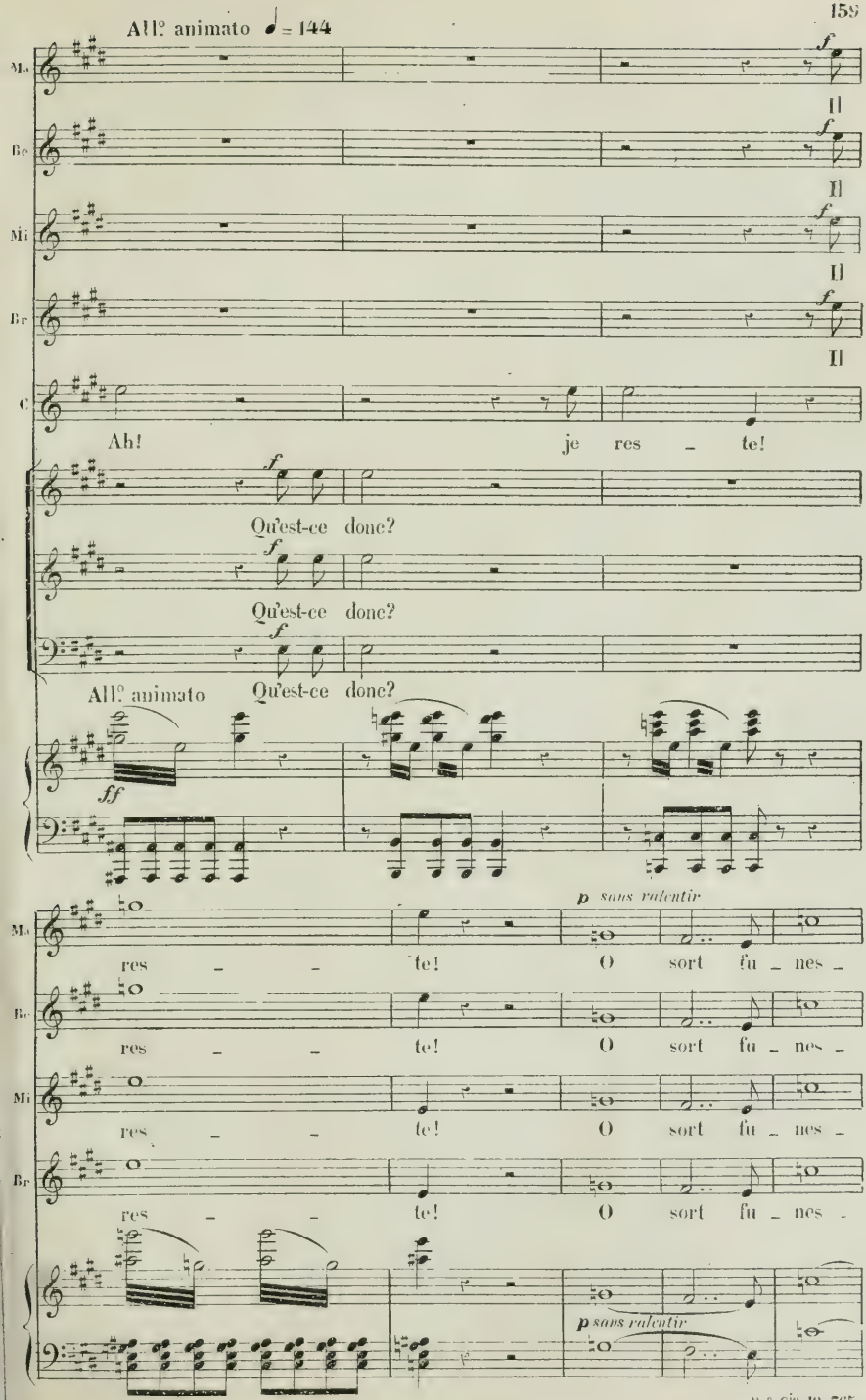

Mon pa - ra - sol!
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
p
ff
Grand pa - ra - sol, Qu'on m'ap - por - te mon pa - ra -
- sol?
- sol?
- sol?
p

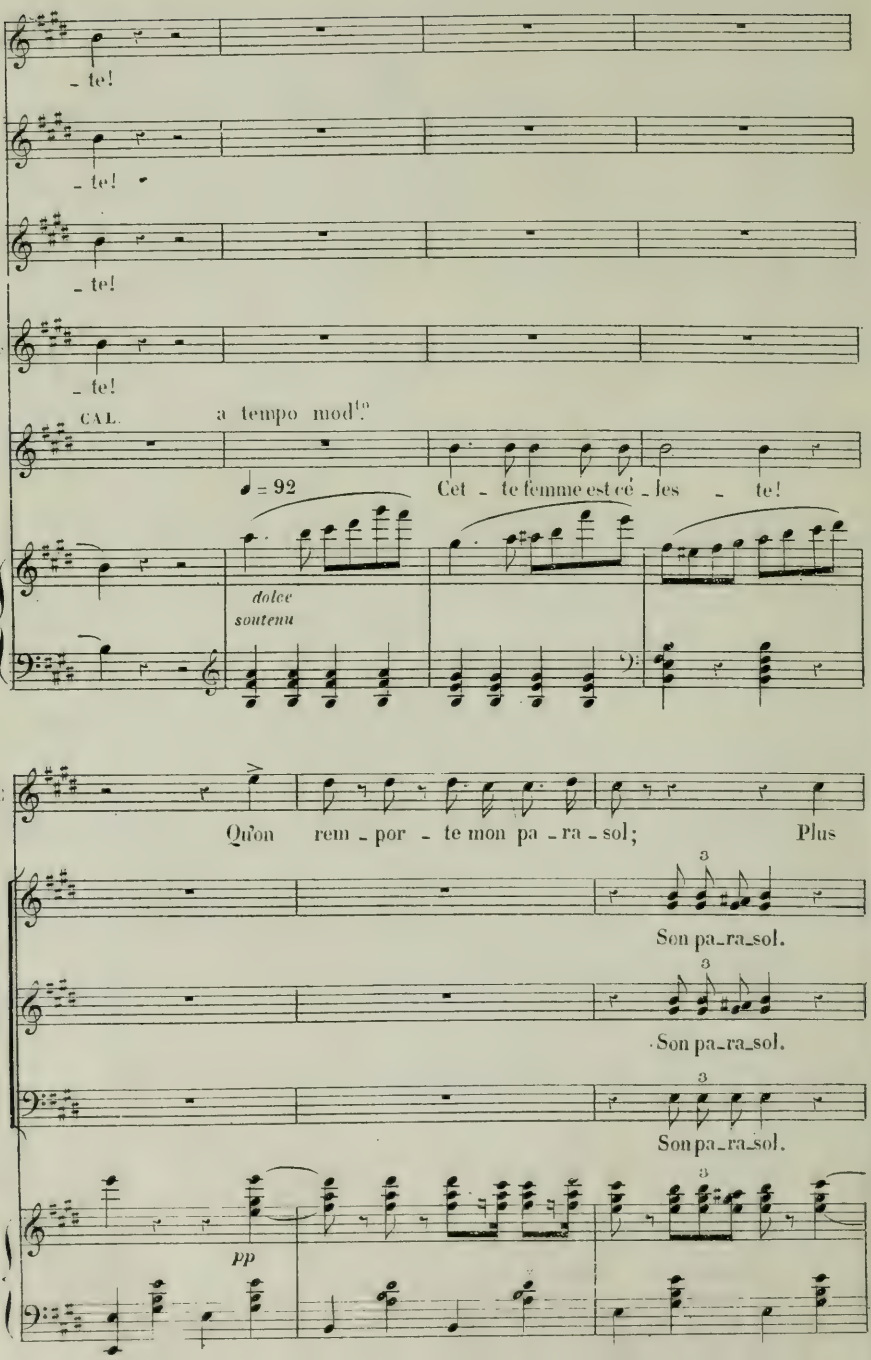

- sol! Où donc est mon grand pa - ra-
Son pa - ra-sol!
Son pa - ra-sol!
Son pa - ra-sol!
- sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa-ra-sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa-ra-sol? Il faut vrai - ment que l'on soit
grand pa-ra-sol? Il faut vrai - ment que l'on soit

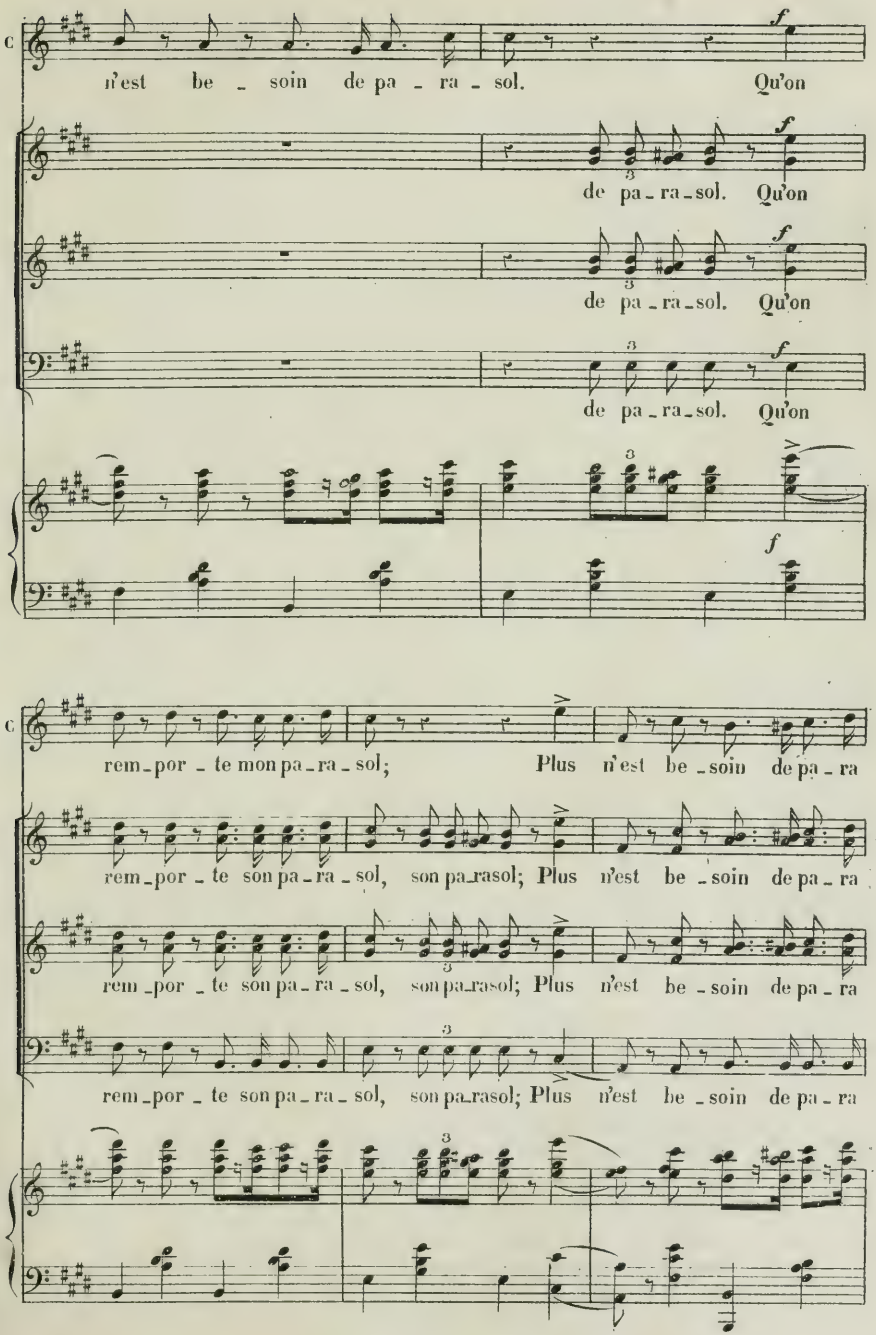

fol Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
♩ = 104
- sol.
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
♩ = 104

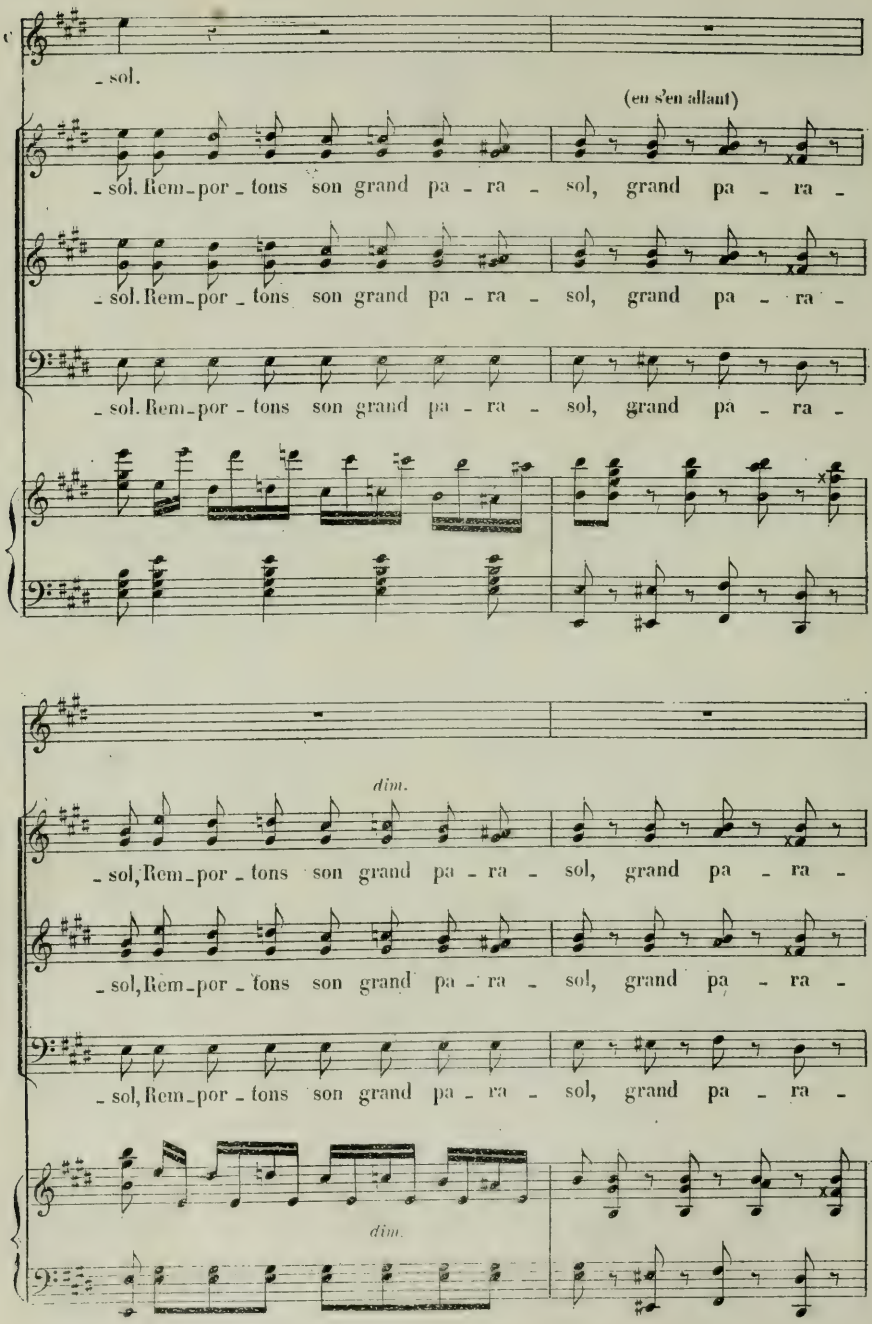

BÉAT.
f
Ah! je le tiens!
-chons son pa - ra - sol.
-chons son pa - ra - sol.
-chons son pa - ra - sol.
Bc
BRAS.
O joie im-men - sel-le le tient! A -
Eh bien?
Eh bien?
Eh bien?
p
f

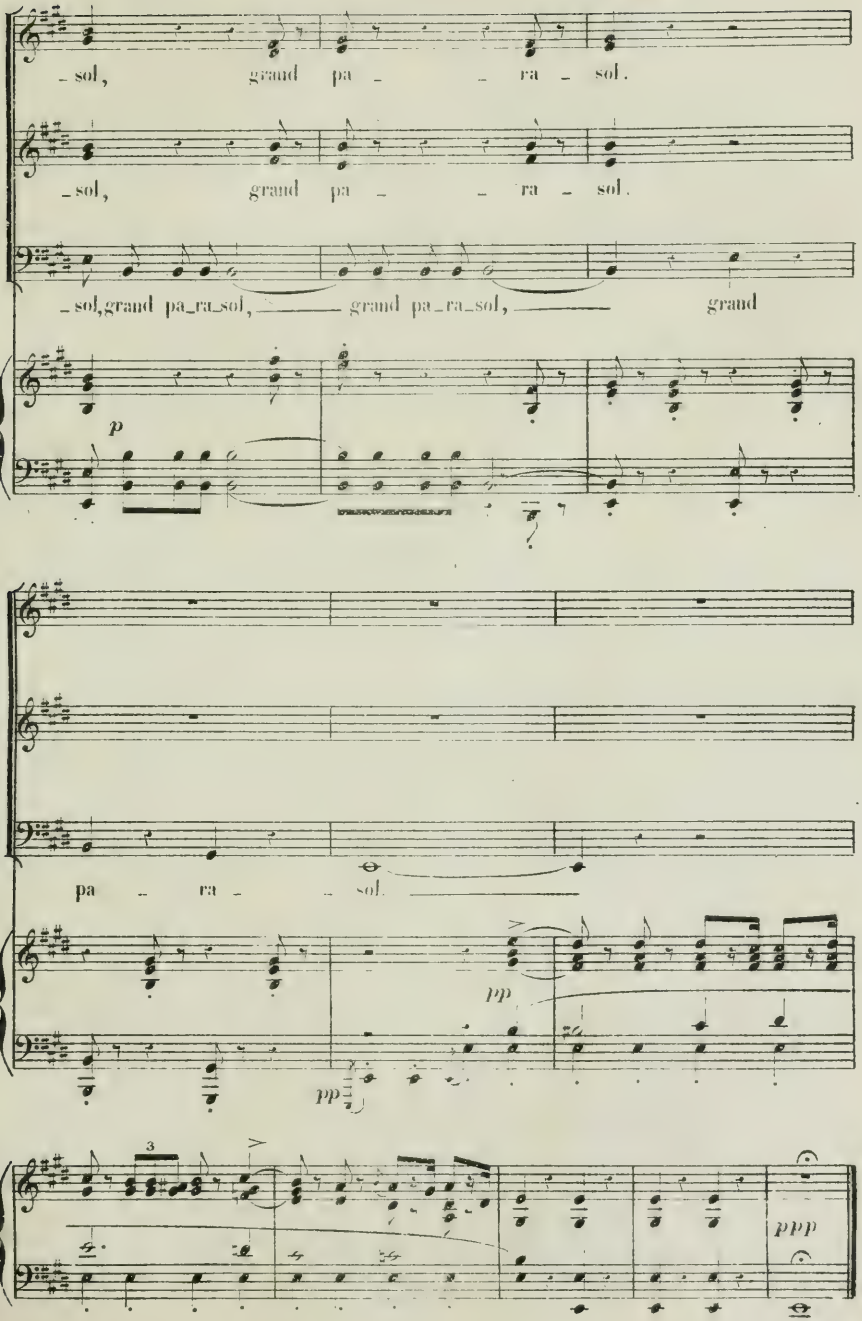

-vec un ne hum-ble ré-vé-ren-ce Il
p
Br
faut le por-ter à Son Ex-cel-len-ce!
BÉAT.
Ex-cel-len-ce, voi-
Br
-ci vo-tre grand pa-ra-sol.
CAL.
3
Mon pa-ra-sol!
p


All.º animato ♩ = 144
Ma
Be
Mi
Br
C
Il
f
Ah! je res – te!
Qu'est-ce donc?
All.º animato
ff
p sans ralentir
res – te! O sort fu – nes –
p sans ralentir


Ms.
- te!
Bc.
- te!
Ms.
- te!
Bc.
- te!
CAL.
a tempo mod.to
♩ = 92
Cet - te femme est cé - les - te!
dolce
soutenu
C.
Qu'on rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus
Son pa-ra-sol.
Son pa-ra-sol.
Son pa-ra-sol.
pp


n'est be _ soin de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
rem _ por _ te mon pa _ ra _ sol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol, son pa _ rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol, son pa _ rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol, son pa _ rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra

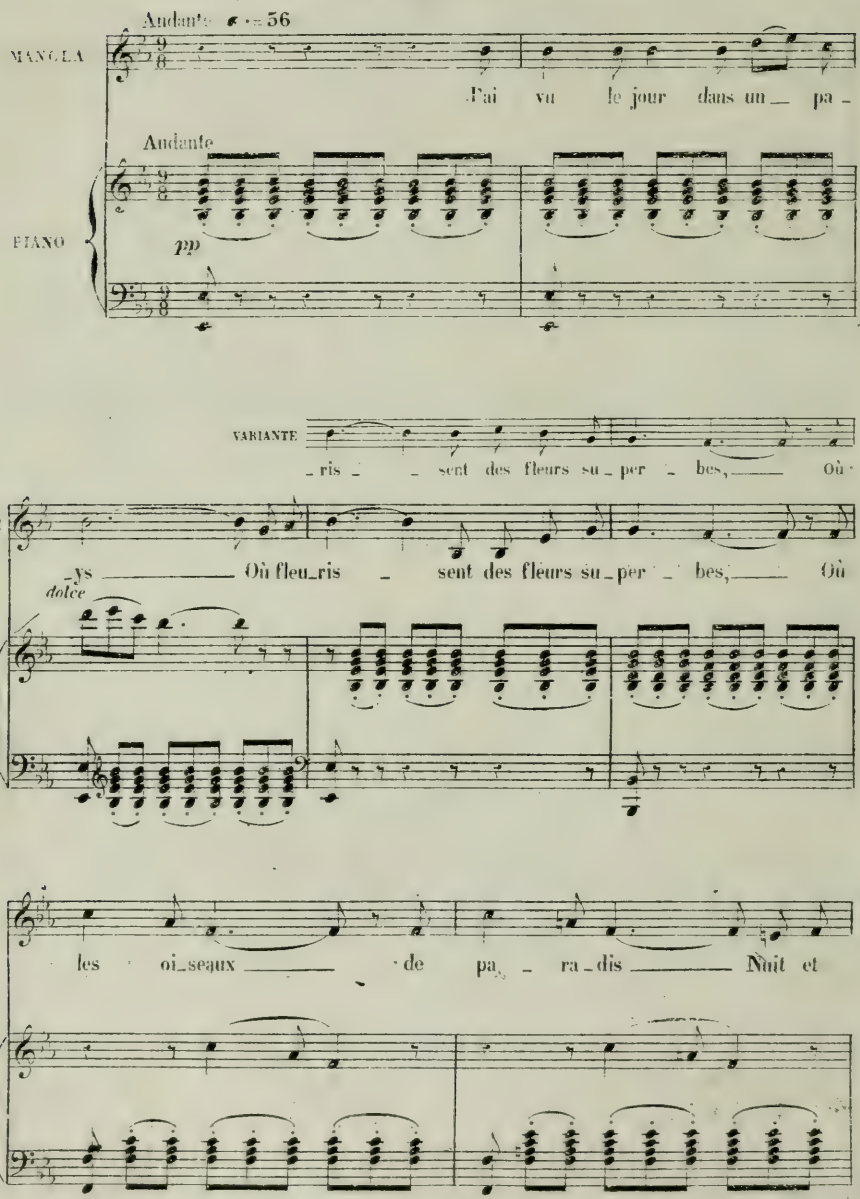

- sol.
(en s'en allant)
- sol. Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
- sol. Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
- sol. Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
dim.
- sol, Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
- sol, Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
- sol, Rem-por-tons son grand pa-ra-sol, grand pa-ra-
dim.

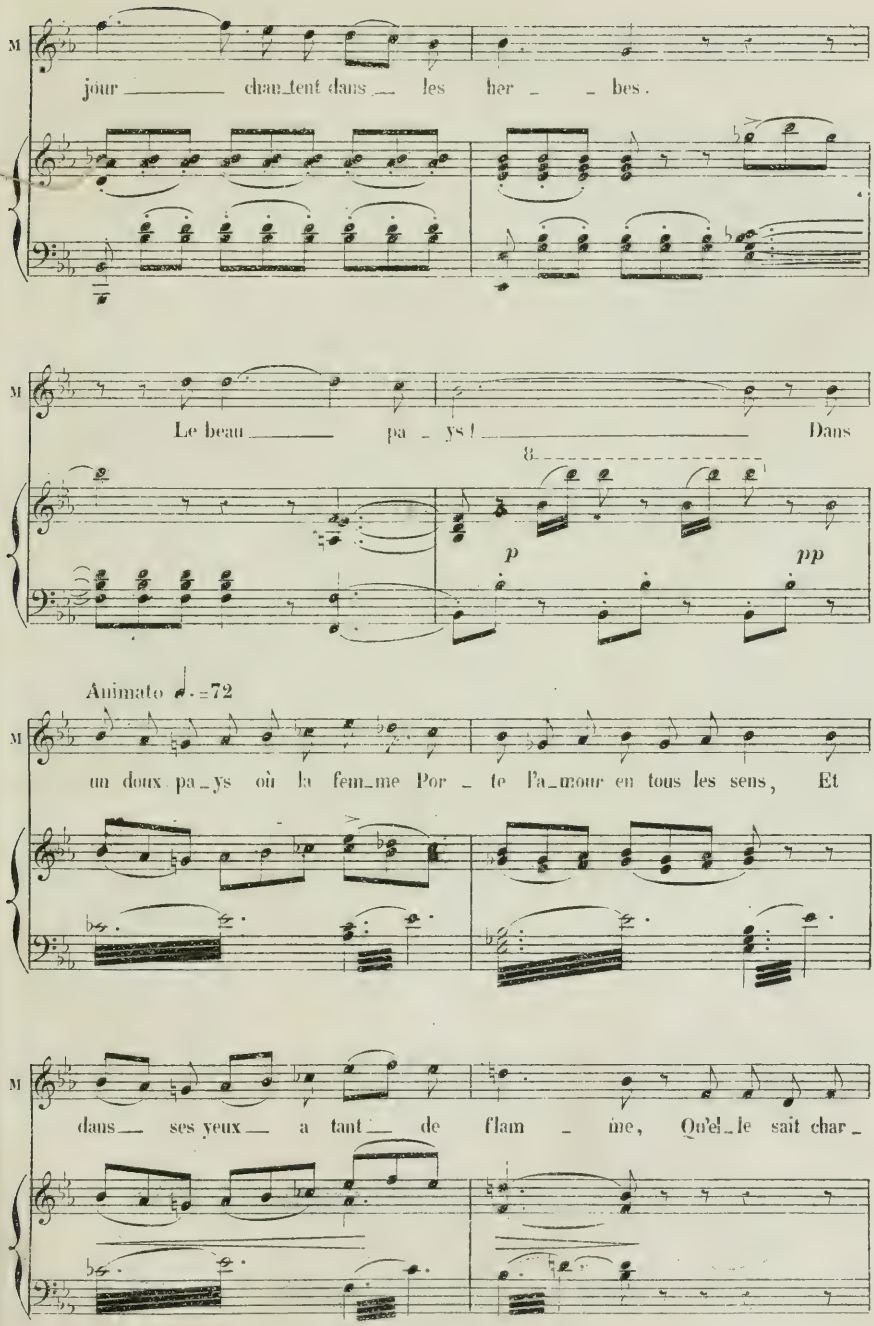

– sol, grand pa – – ra – sol.
– sol, grand pa – – ra – sol.
– sol, grand pa_ra_sol, grand pa_ra_sol, grand
p
pa – ra – – sol.
pp
pp
3
ppp

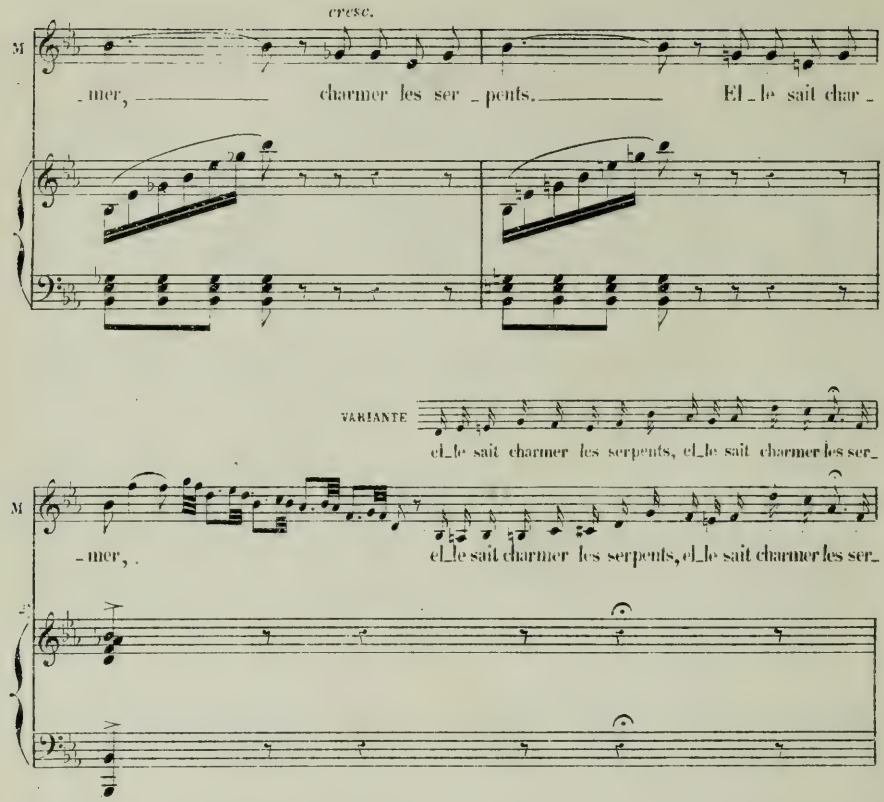
N° 16

MÉLODIE, RÉCIT ET CHANSON INDIENNE

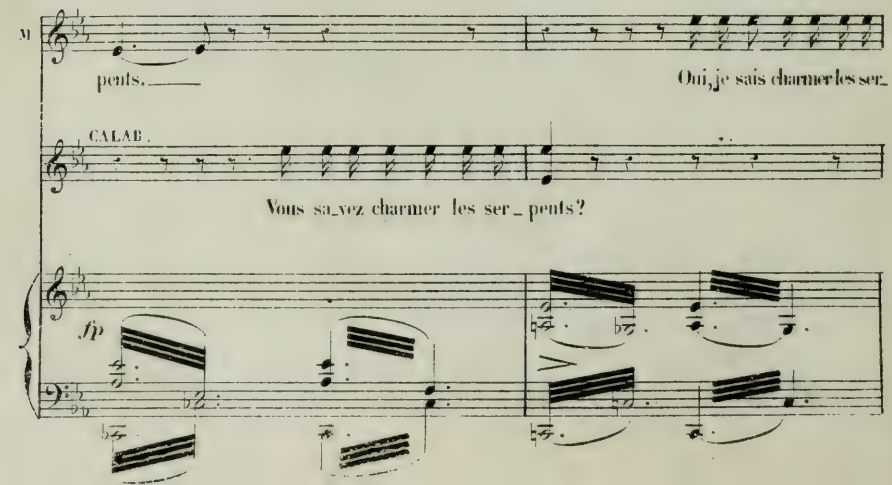
MANOLA, CALABAZAS

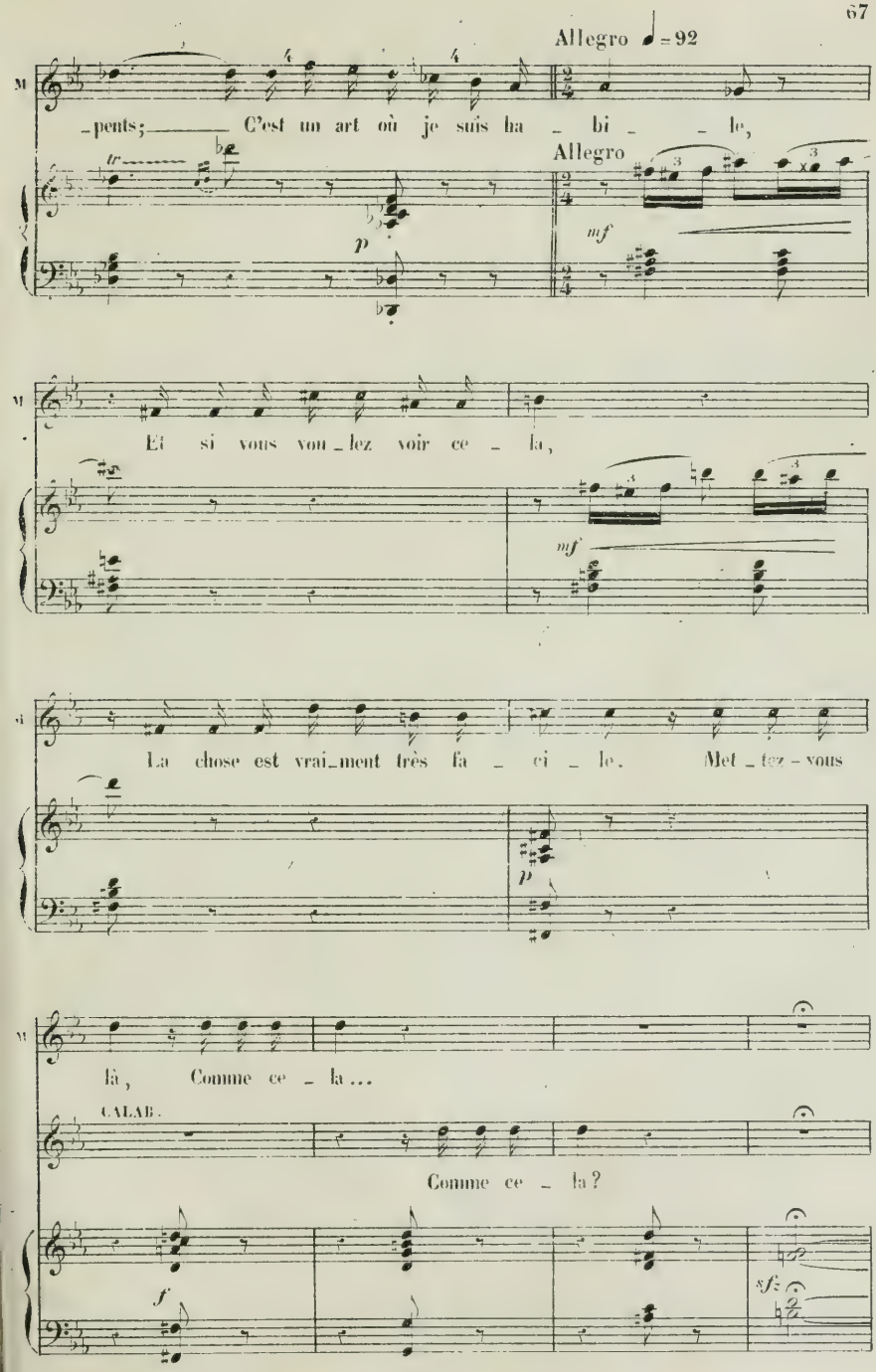


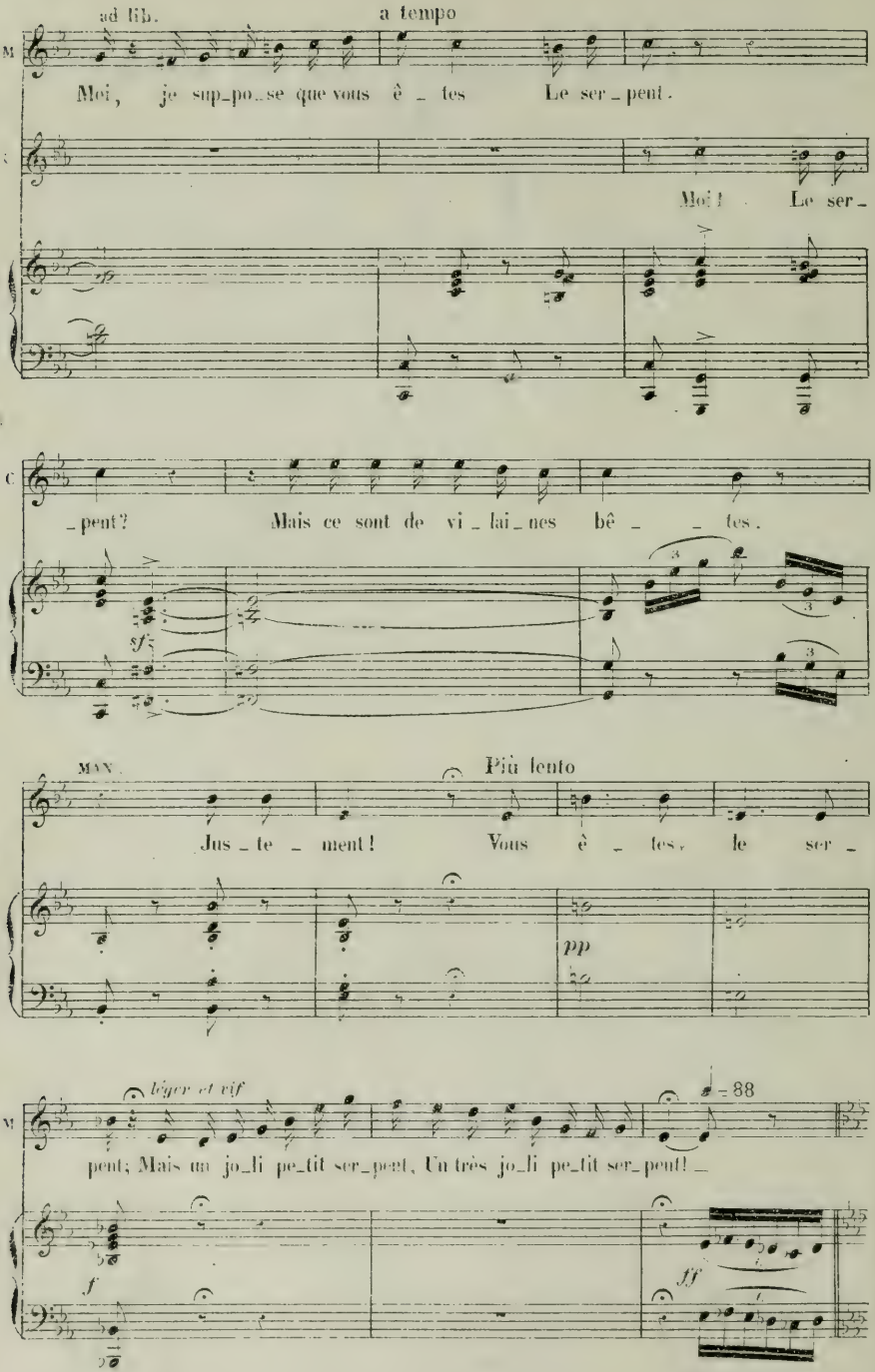

M
jour chan_tent dans les her _ bes.
M
Le beau pa _ ys ! Dans
8
p
pp
Animato ♩. =72
M
un doux pa_ys où la fem_me Por _ te l'a_mour en tous les sens, Et
M
dans ses yeux a tant de flam _ me, Qu'el_le sait char_


cresc.
M
- mer, charmer les ser - pents. El - le sait char -
VARIANTE
el - le sait charmer les serpents, el - le sait charmer les ser -
M
- mer, el - le sait charmer les serpents, el - le sait charmer les ser -

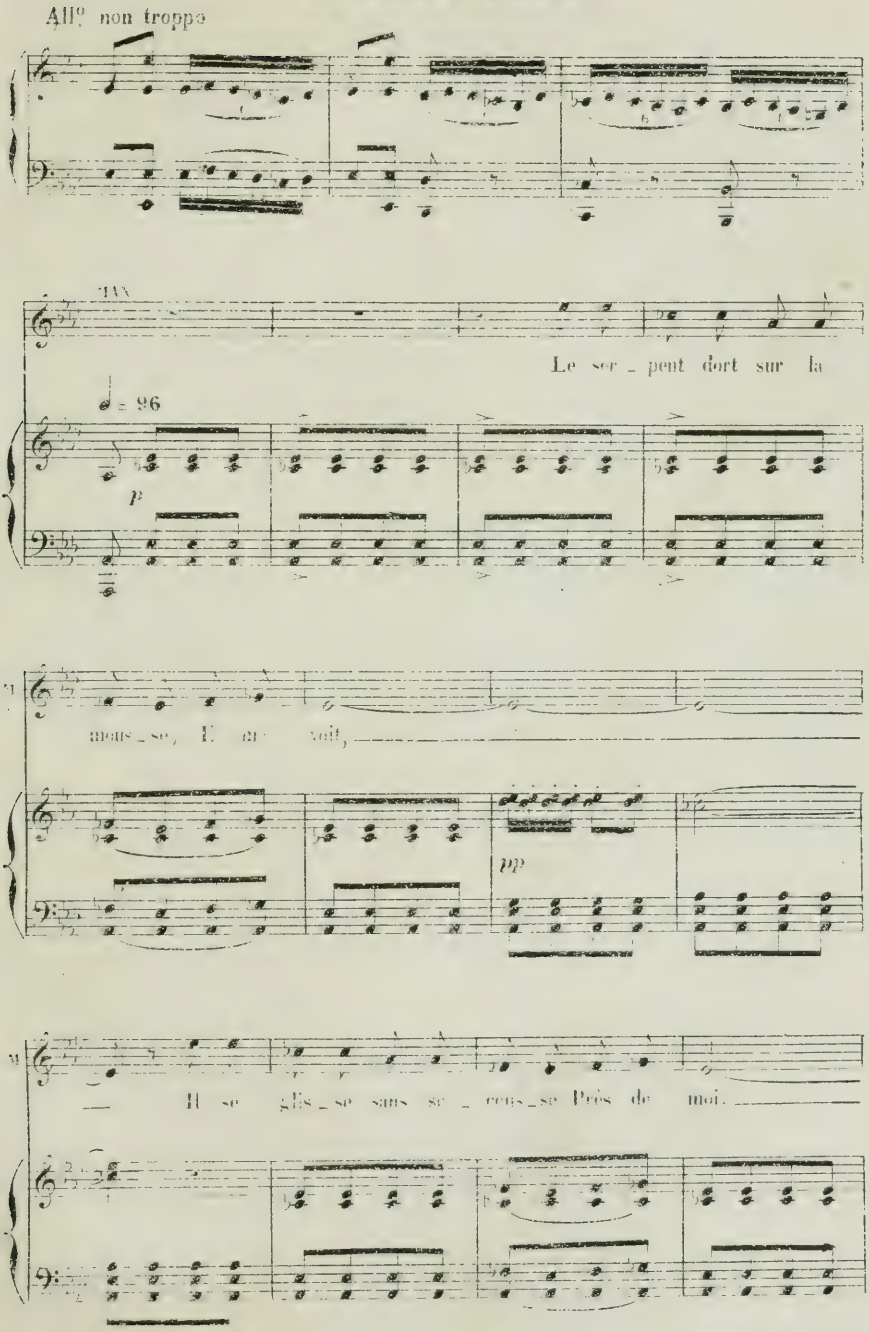
RÈCIT

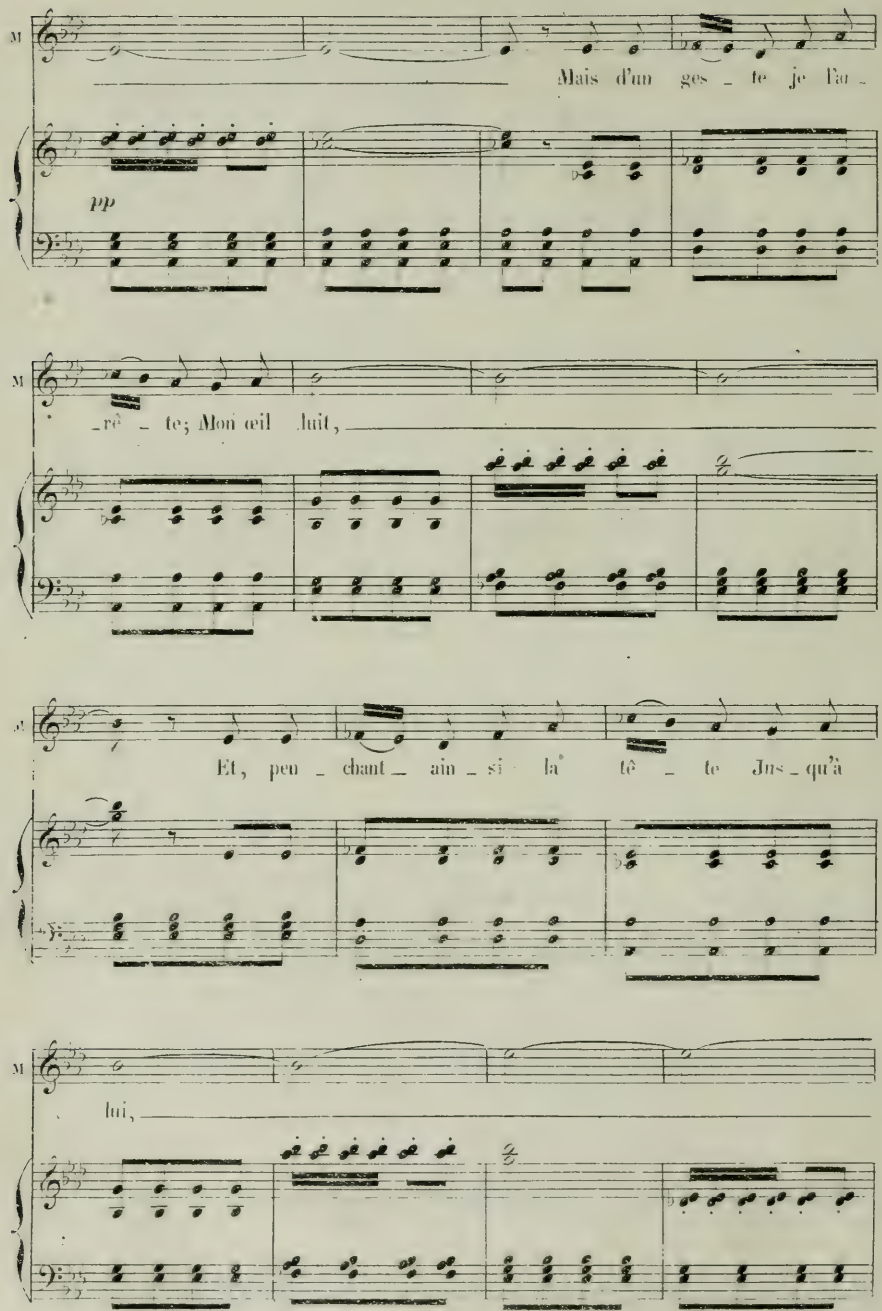

M
pents. Oui, je sais charmer les ser -
CALAB.
Vous sa - vez charmer les ser - pents?
fp

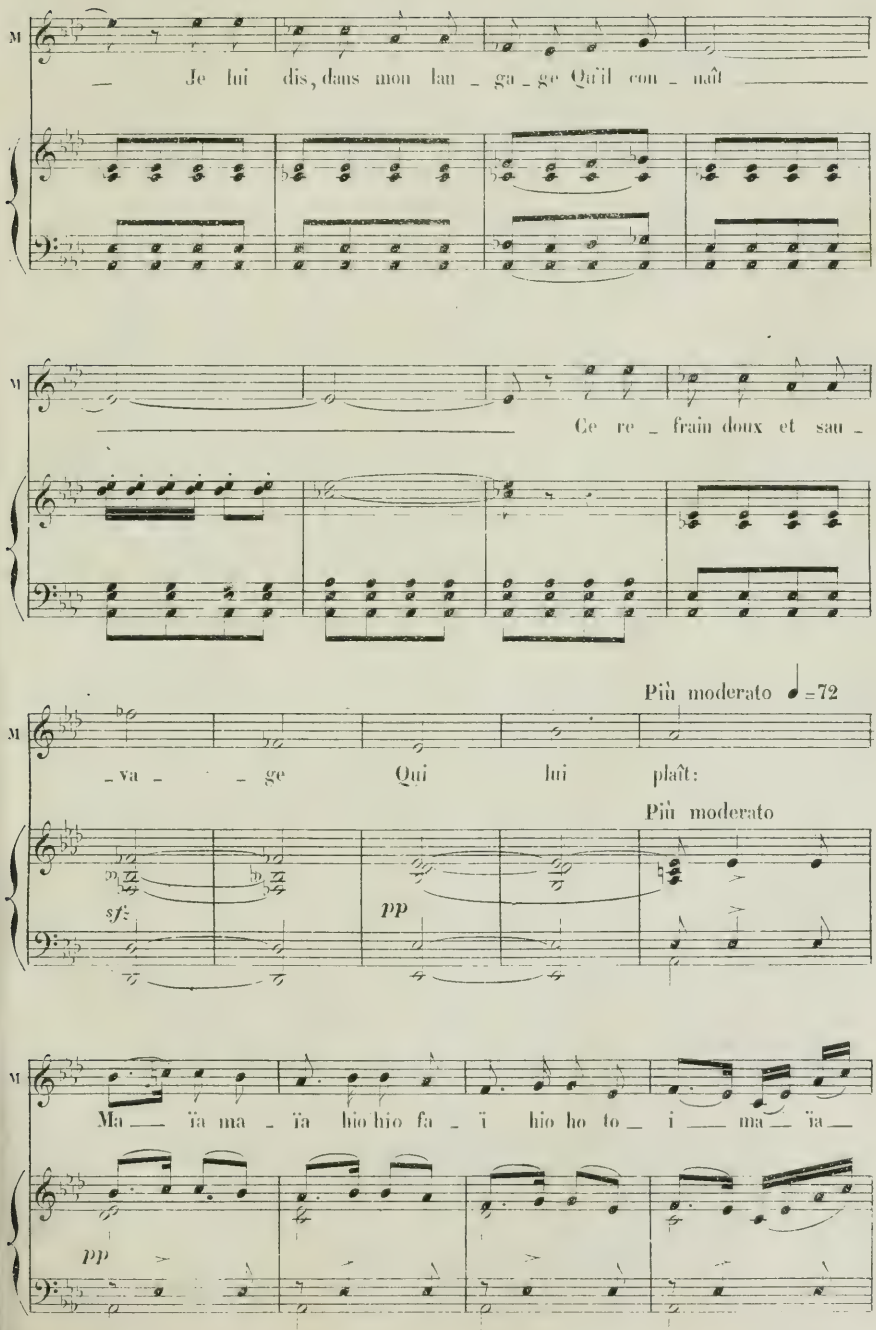

Allegro ♩ = 92
M
-pents; C'est un art où je suis ha - bi - le,
Allegro
tr
p
mf
M
Et si vous vou-lez voir ce - la,
mf
M
La chose est vrai-ment très fa - ci - le. Met-tez-vous
p
M
là, Comme ce - la...
CALAB.
Comme ce - la?
f
sfz

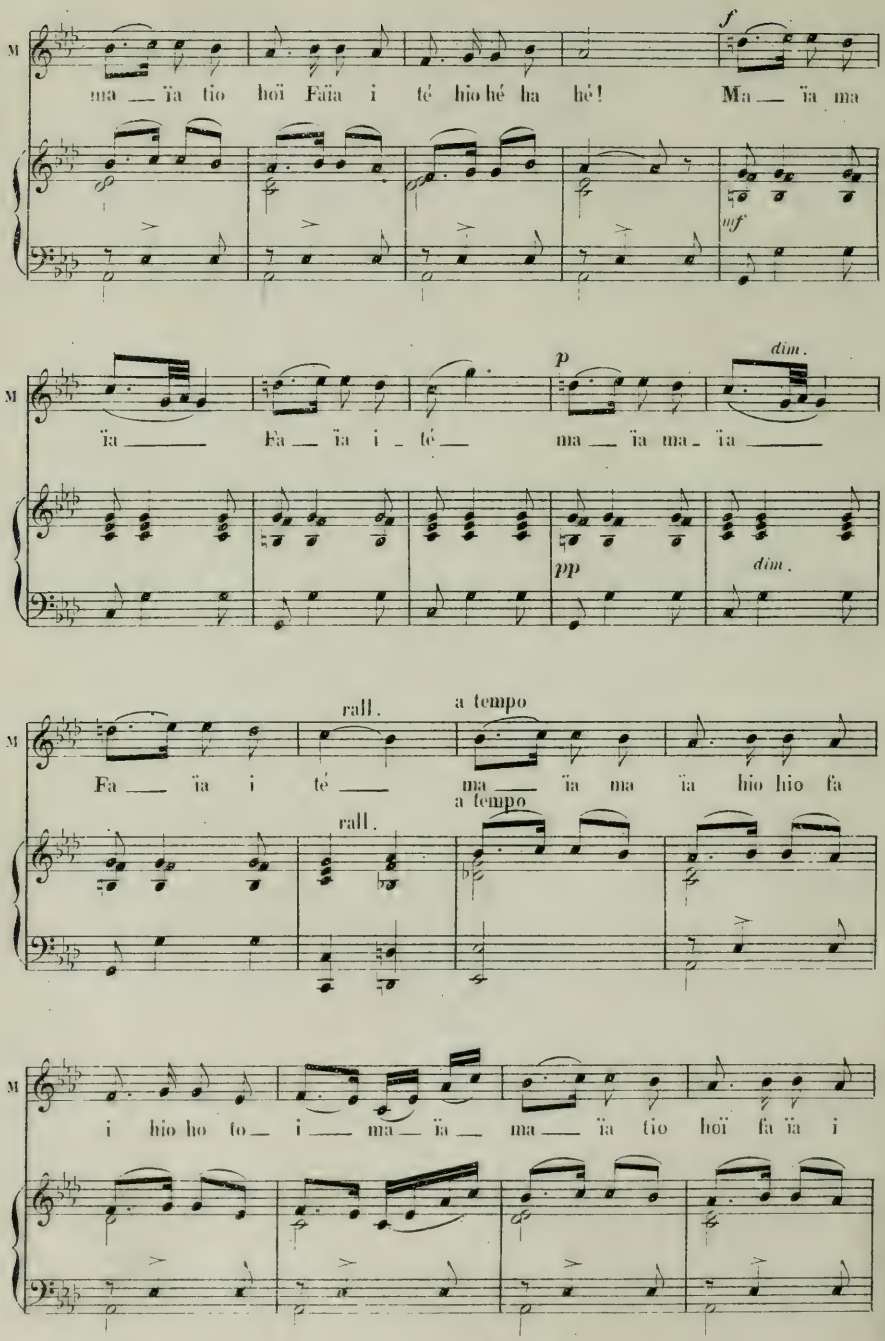

ad lib.
a tempo
M
Moi, je sup_po_se que vous ê _ tes Le ser_pent.
Moi! Le ser_
C
_pent? Mais ce sont de vi_lai_nes bê _ _ tes.
sf
MAN.
Più lento
Jus_te _ ment! Vous ê _ tes, le ser _
pp
léger et vif
♩ = 88
M
pent; Mais un jo_li pe_tit ser_pent, Un très jo_li pe_tit ser_pent! _
f
ff

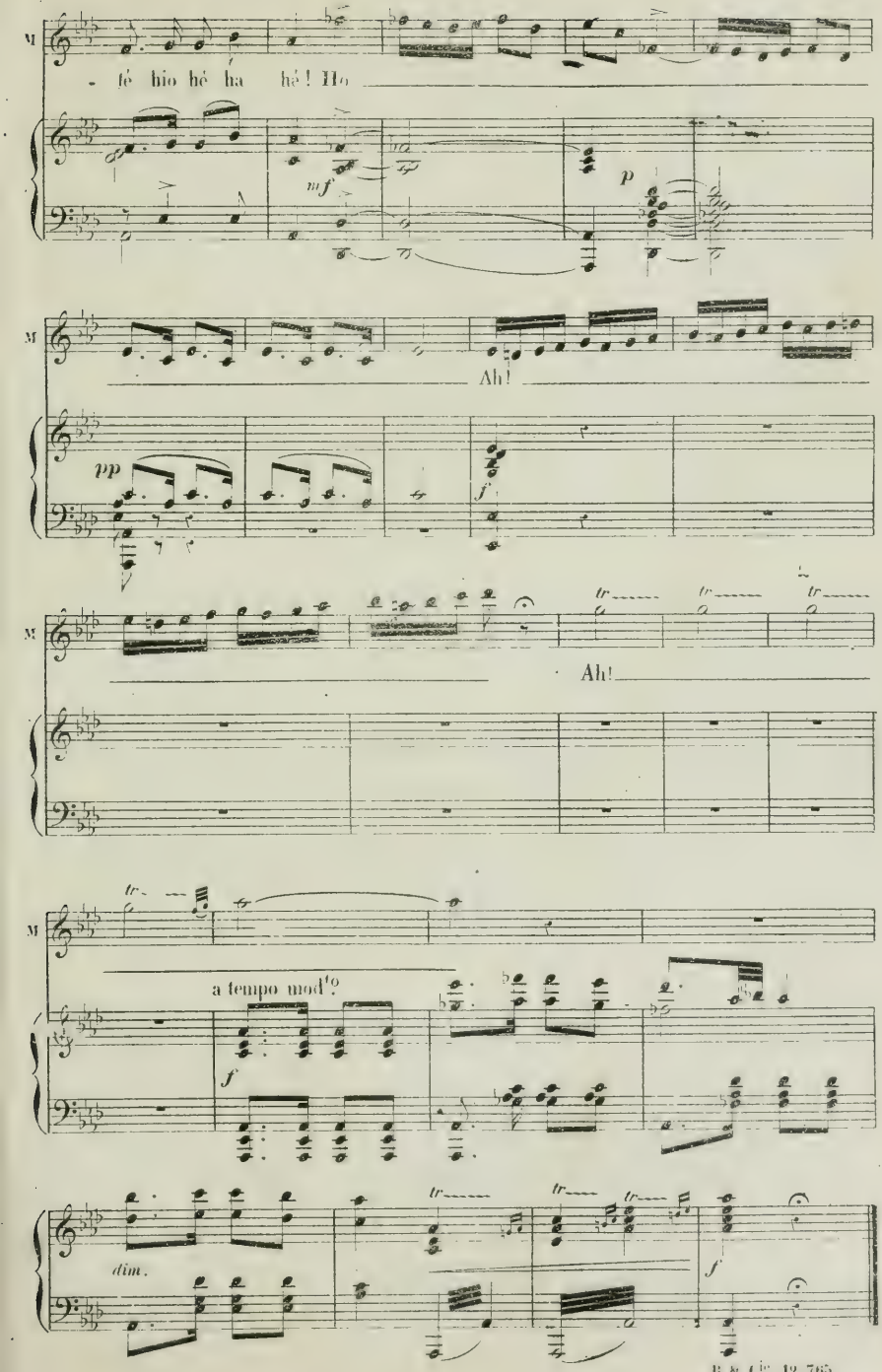
CHANSON INDIENNE




M
Mais d'un ges - te je l'ar -
pp
M
- rê - te; Mon œil suit,
M
Et, peu - chant - ain - si la tê - te Jus - qu'à
M
lui,

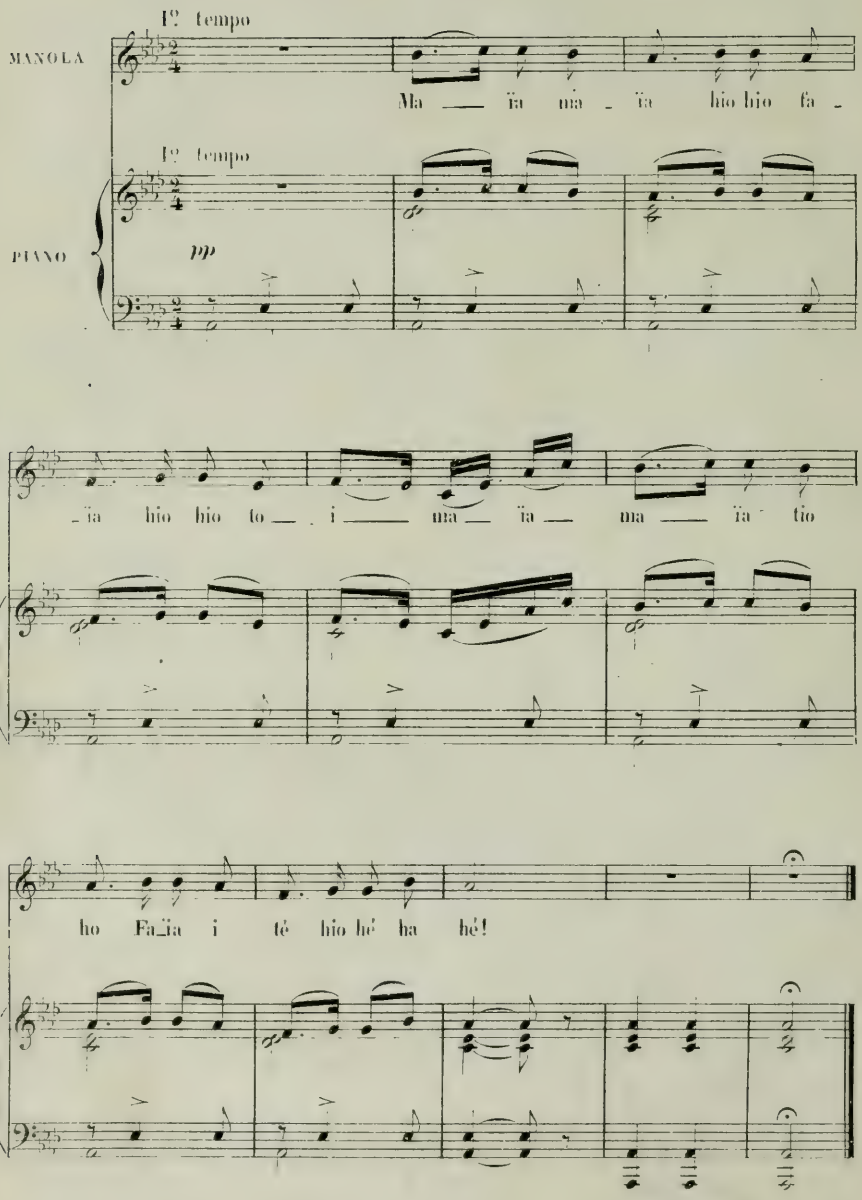

M
Je lui dis, dans mon lan - ga - ge Qu'il con - naît
M
Ce re - frain doux et sau -
Più moderato ♩=72
M
- va - - ge Qui lui plaît:
Più moderato
sf
pp
M
Ma - ïa ma - ïa hio hio fa - ï hio ho to - i ma - ïa
pp


M
ma ïa tio hoï Faïa i té hio hé ha hé! Ma ïa ma
f
mf
ïa Fa ïa i té ma ïa ma ïa
p
dim.
pp
dim.
rall.
a tempo
Fa ïa i té ma ïa ma ïa hio hio fa
rall.
a tempo
i hio ho to i ma ïa ma ïa tio hoï fa ïa i


M
- té hio hé ha hé! Ho
mf
p
M
Ah!
pp
f
M
Ah!
tr
tr
tr
tr
a tempo mod^to
f
dim.
tr
tr
tr
f

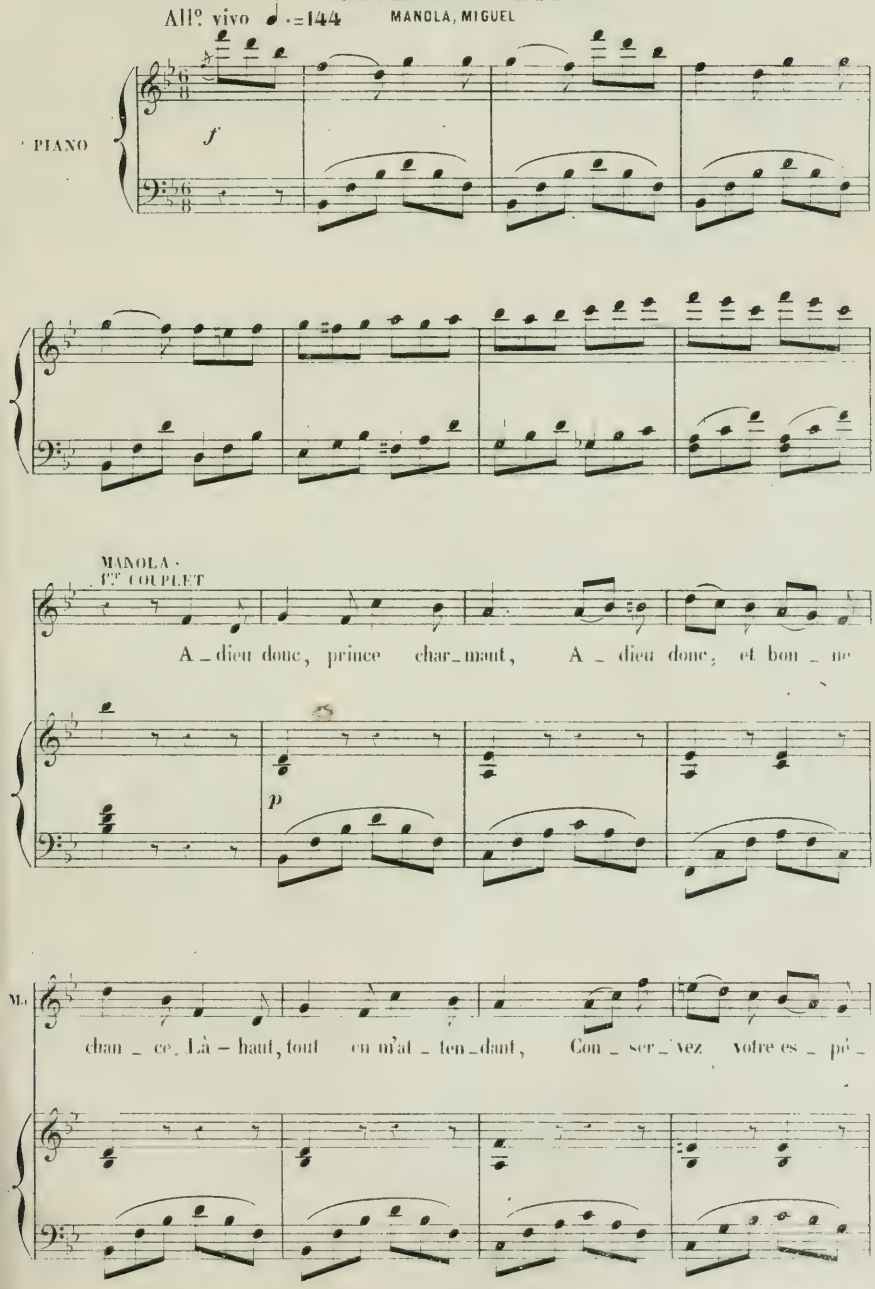
N.° 16 bis

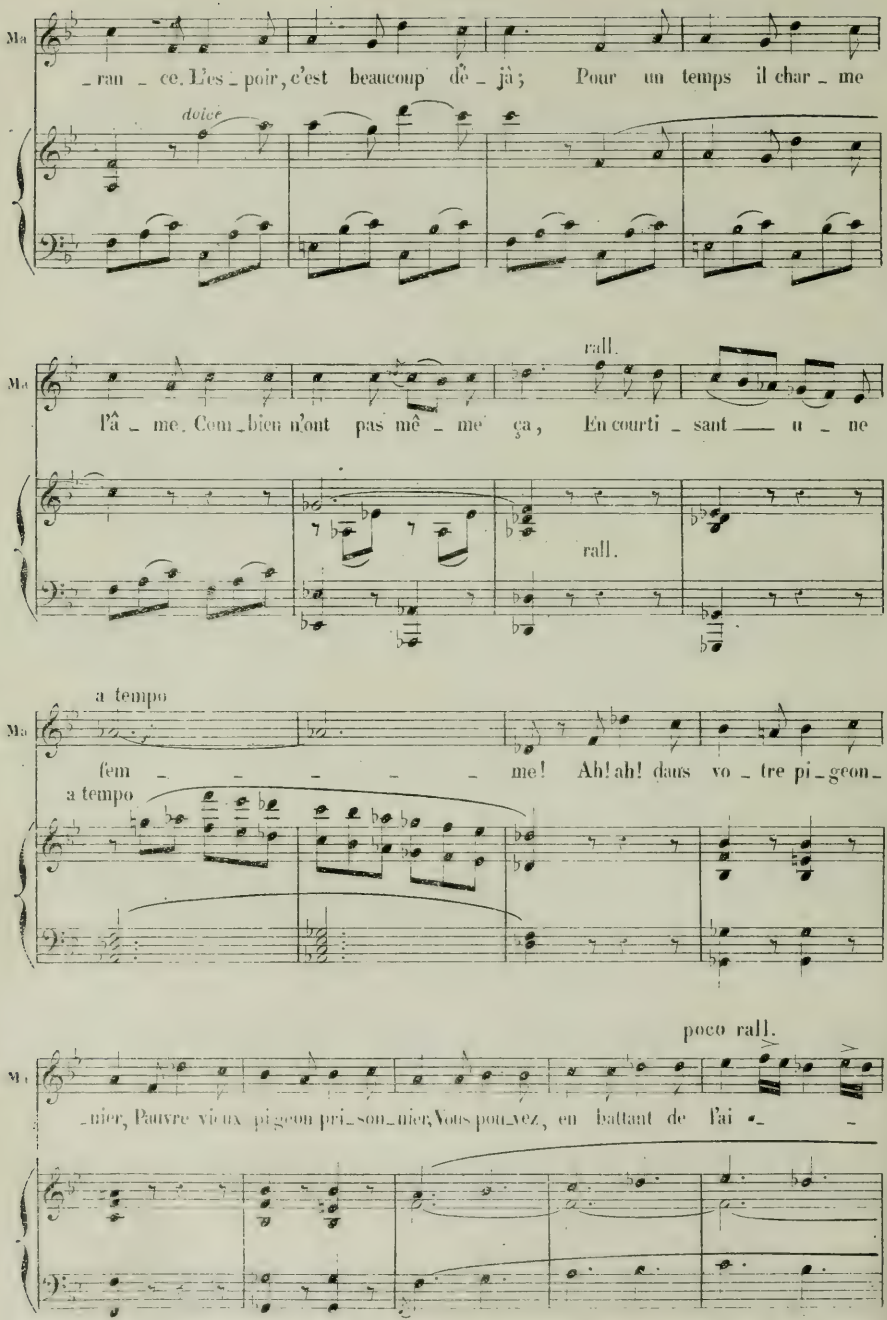
SORTIE

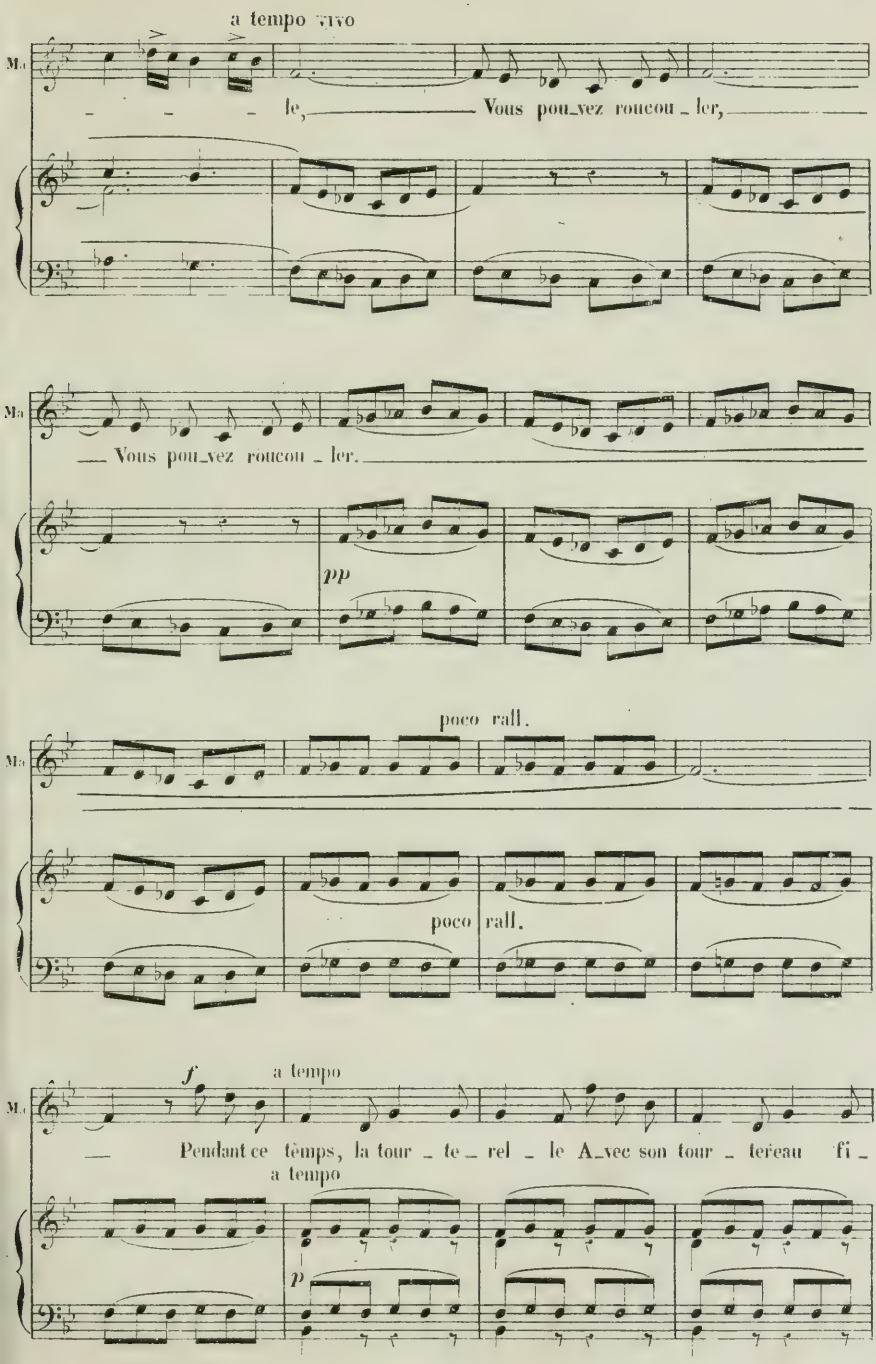


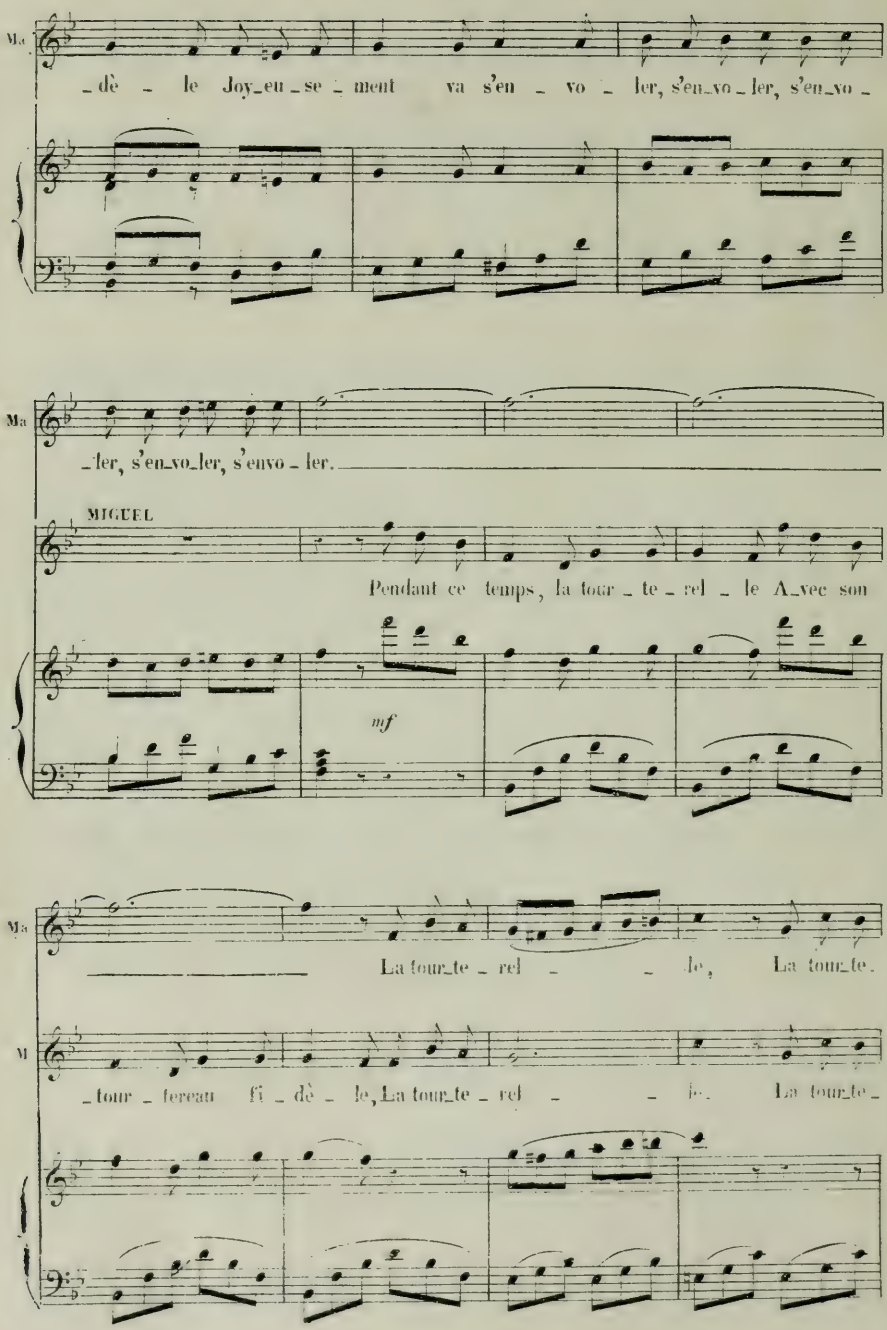
Nº 17

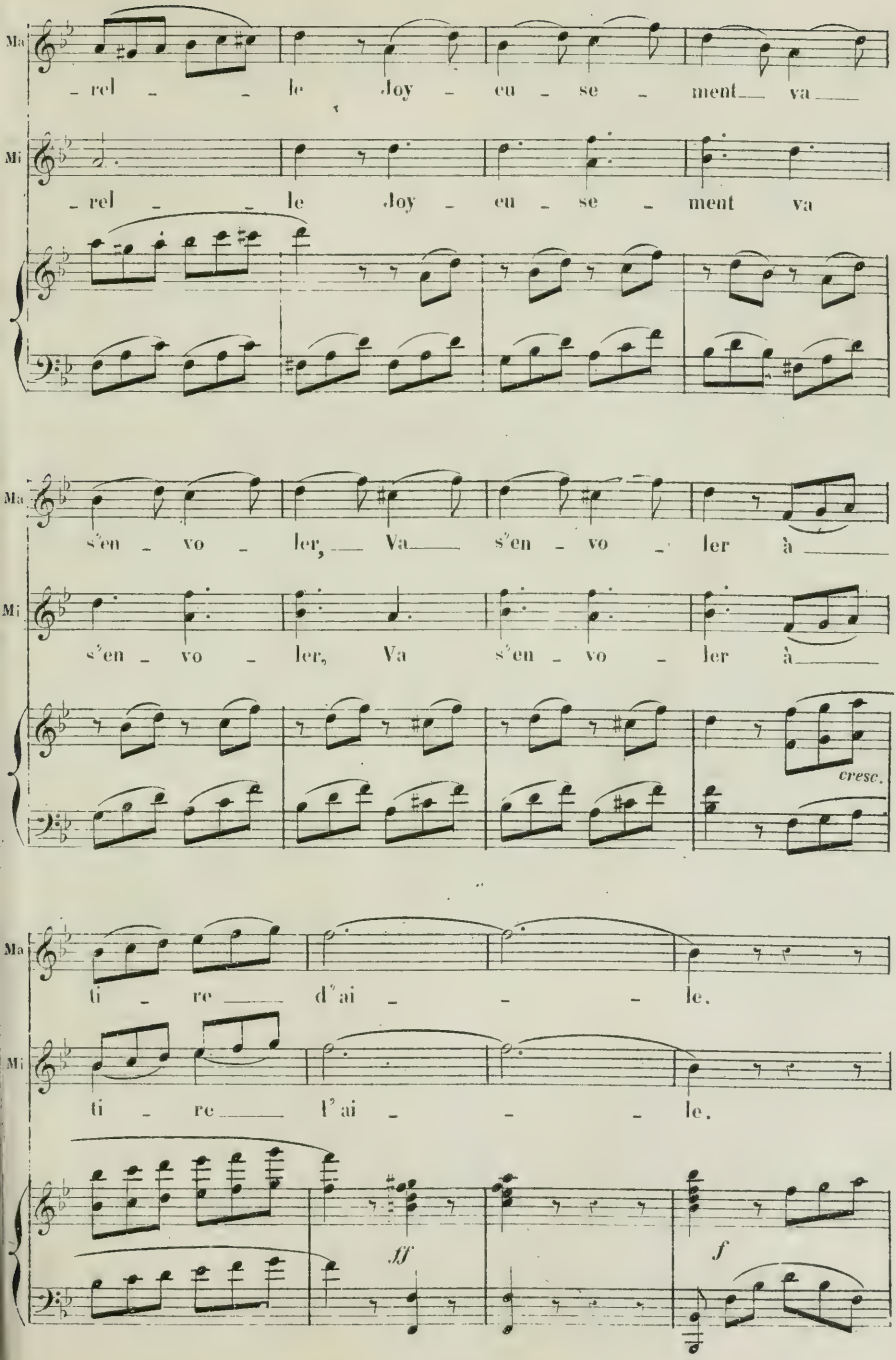
COUPLETS-DUETTO

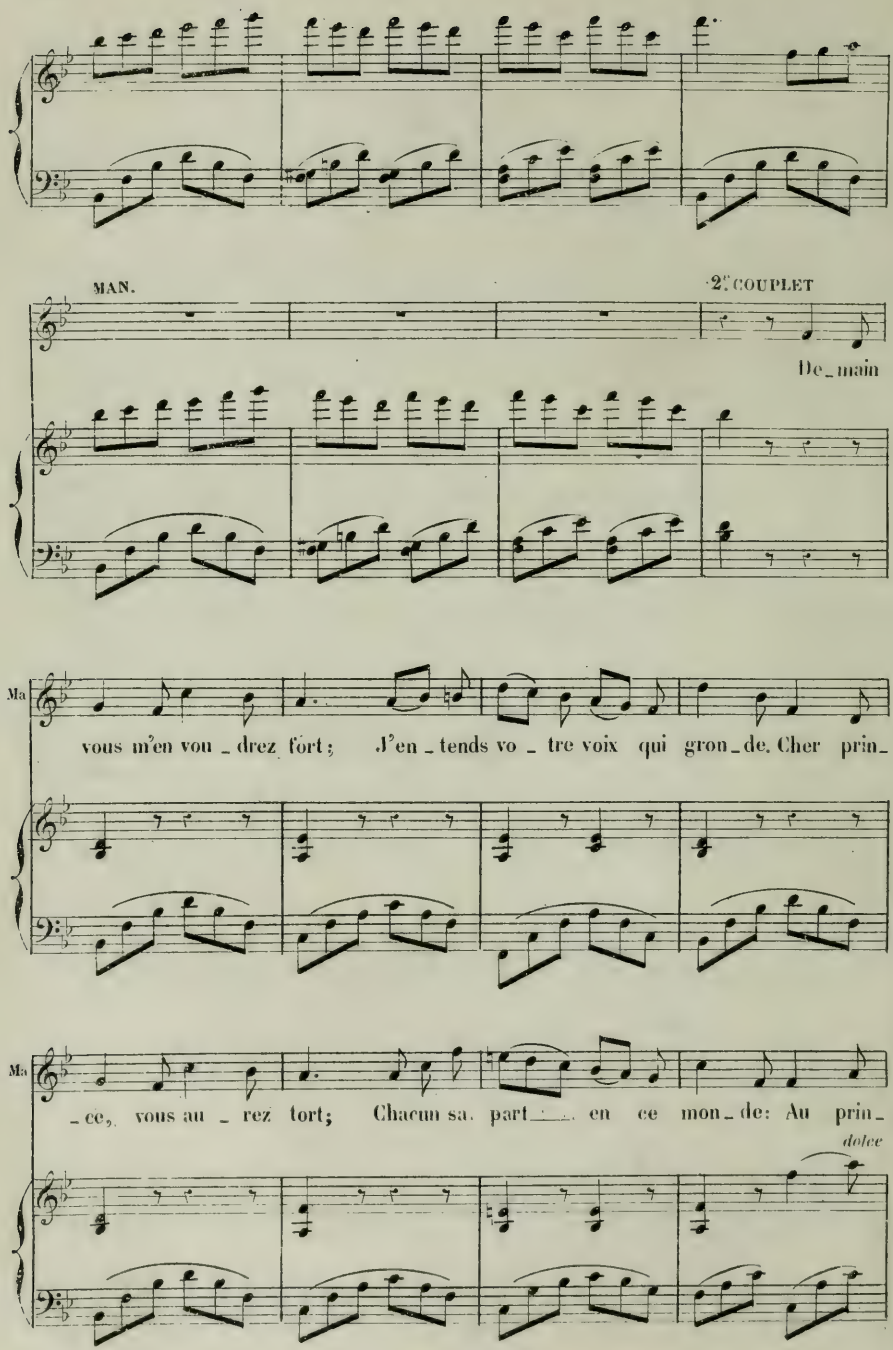


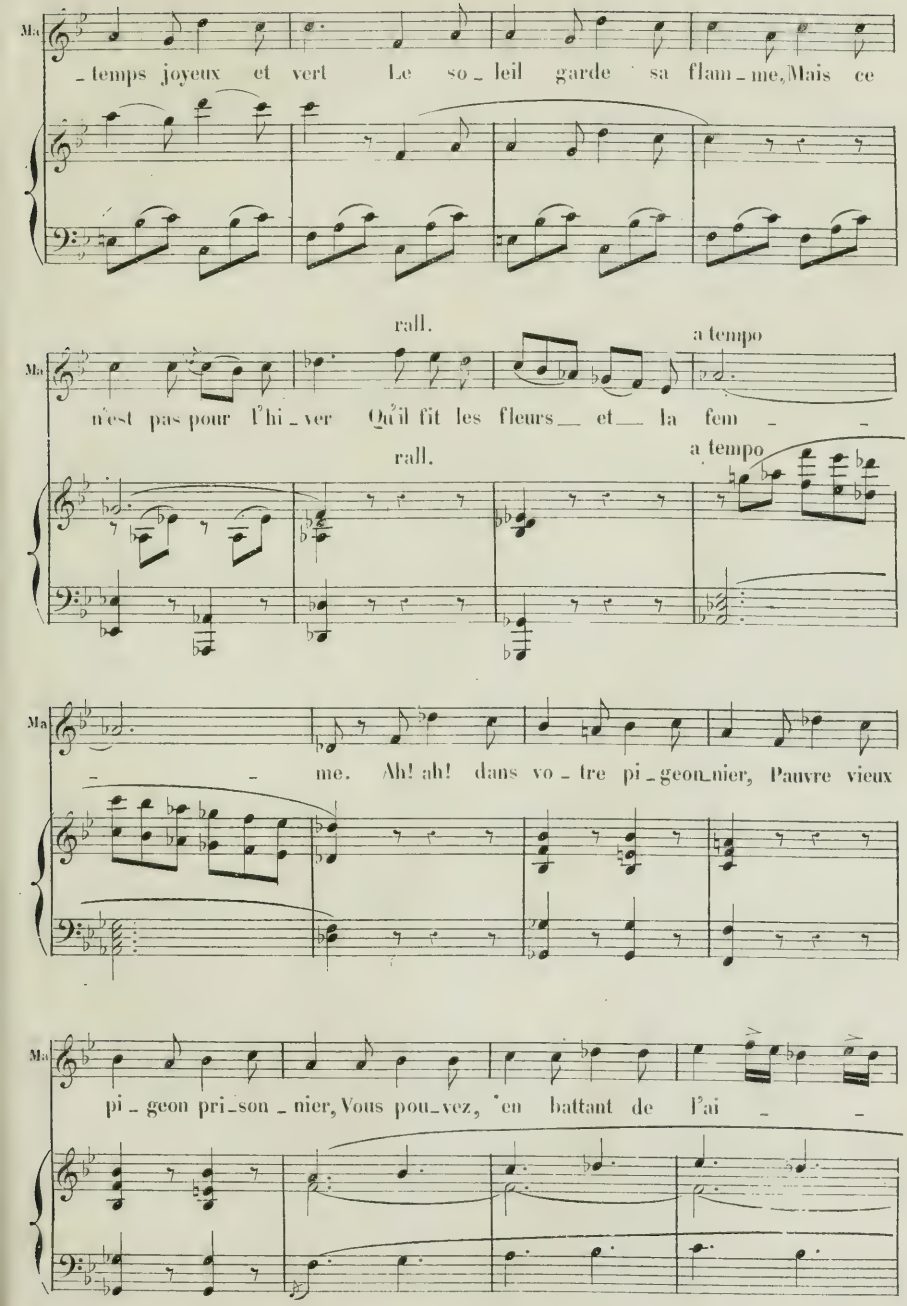

Ma
ran ce. L'es poir, c'est beaucoup dé jà; Pour un temps il char me
dolce
Ma
l'â me. Com bien n'ont pas mê me ça, En courti sant — u ne
rall.
rall.
Ma
a tempo
fem me! Ah! ah! dans vo tre pi geon
a tempo
poco rall.
Ma
nier, Pauvre vieux pi geon pri son nier, Vous pou vez, en battant de l'ai


a tempo vivo
Ma
le, Vous pou_vez roucou_ler,
Ma
Vous pou_vez roucou_ler.
pp
poco rall.
Ma
poco rall.
f
a tempo
Ma
Pendant ce têmps, la tour_te_rel_le A_vec son tour_tereau fi_
a tempo
p

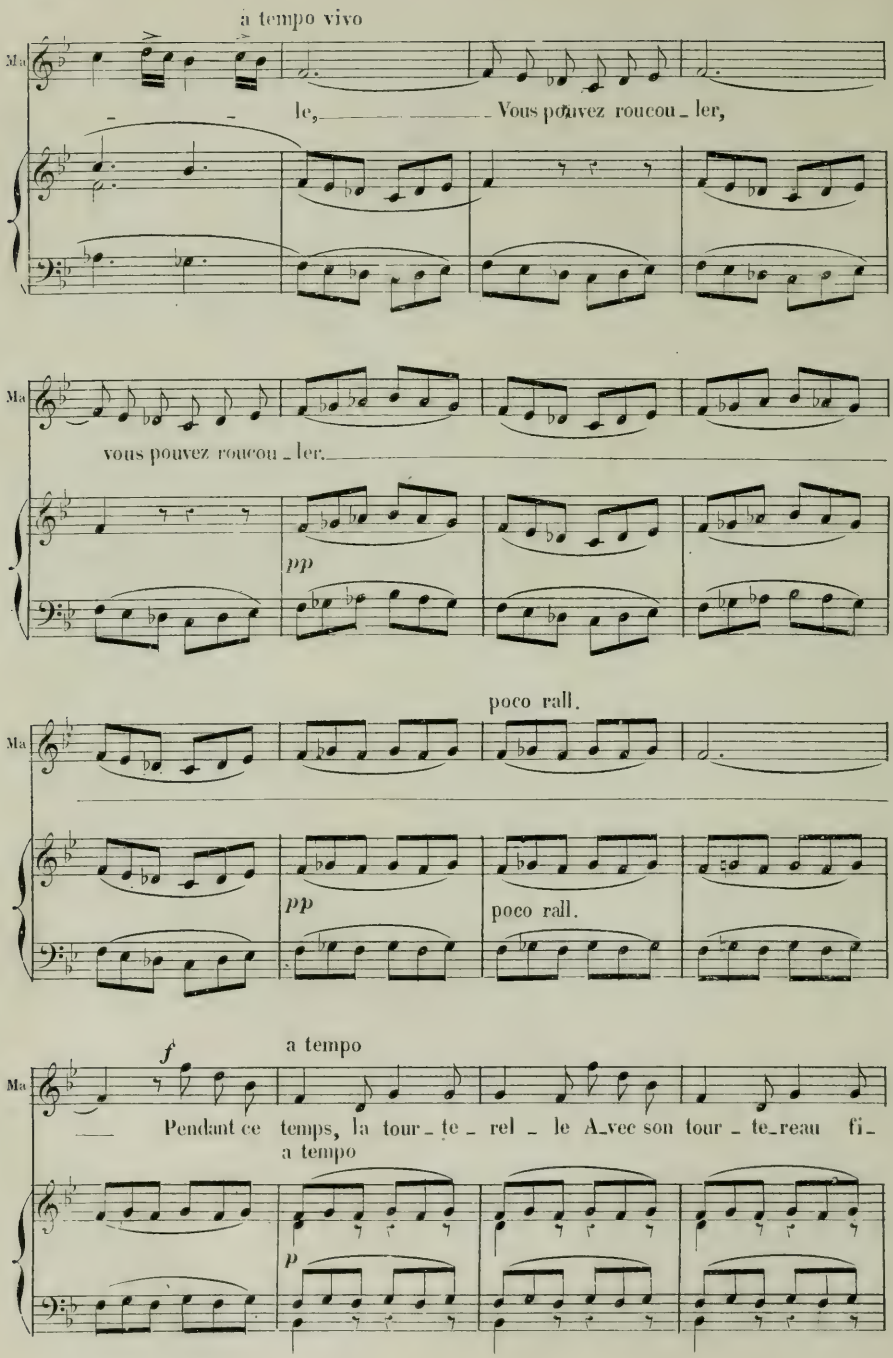

Ma
_dè _ le Joy_eu _se _ment va s'en _ vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _
Ma
_ler, s'en_vo_ler, s'envo _ ler.
MIGUEL
Pendant ce temps, la tour _ te _ rel _ le A_vec son
mf
Ma
La tour_te _ rel _ _ le, La tour_te.
M
_tour _ tereau fi _ dè _ le, La tour_te _ rel _ _ le. La tour_te _

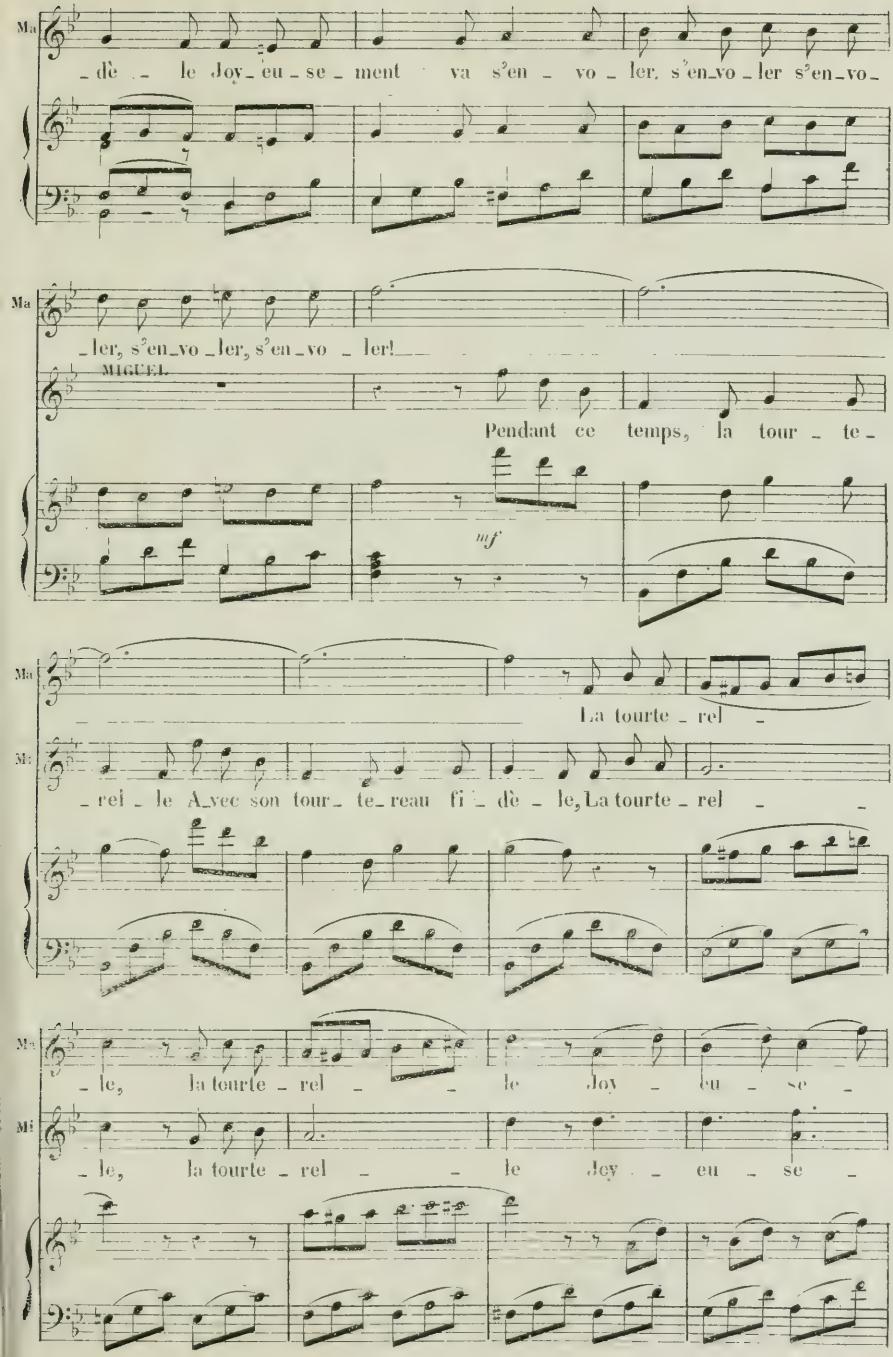

Ma
- rel - - le Joy - eu - se - ment va
Mi
- rel - - le Joy - eu - se - ment va
Ma
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à
Mi
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à
cresc.
Ma
ti - re d'ai - - - le.
Mi
ti - re l'ai - - - le.
ff
f

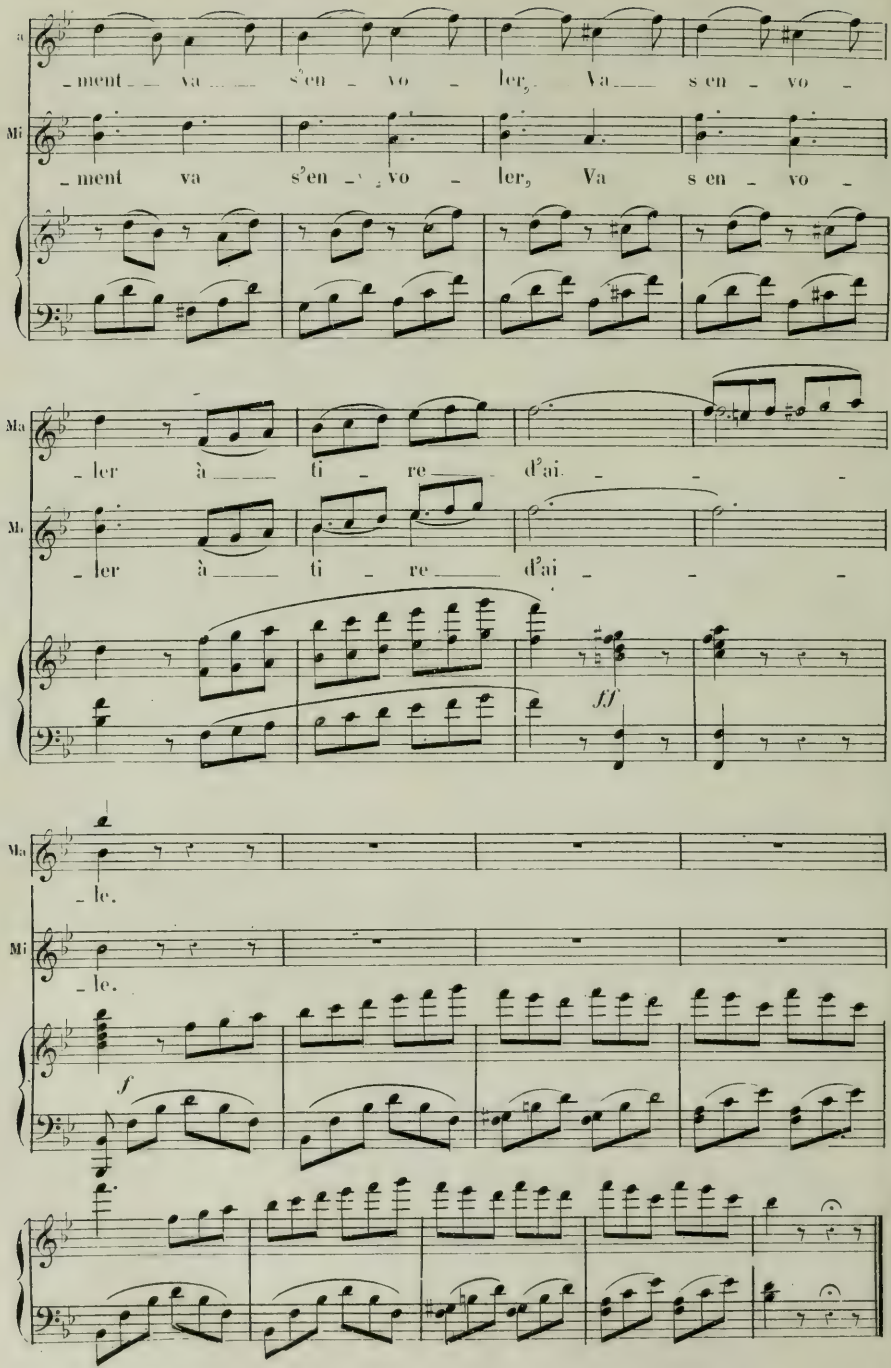

MAN.
2.e COUPLET
De_main
Ma
vous m'en vou_drez fort; J'en_tends vo_tre voix qui gron_de. Cher prin_
Ma
_ce, vous au_rez tort; Chacun sa part en ce mon_de: Au prin_
dolce


Ma
-temps joyeux et vert Le so-leil garde sa flam-me, Mais ce
rall.
a tempo
n'est pas pour l'hi-ver Qu'il fit les fleurs et la fem
rall.
a tempo
me. Ah! ah! dans vo-tre pi-geon-nier, Pauvre vieux
pi-geon pri-son-nier, Vous pou-vez, en battant de l'ai

B.N. C.in 12,765

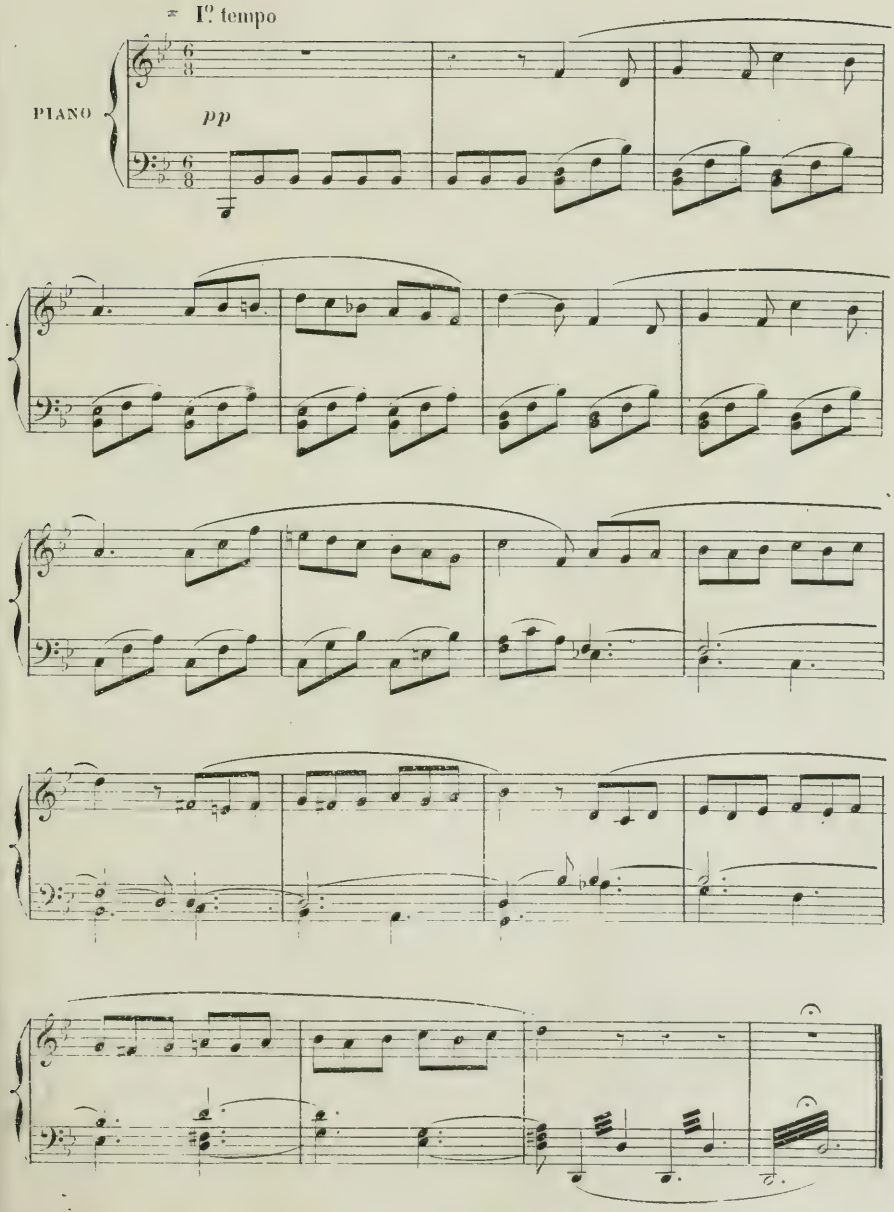

a tempo vivo
Ma
le, Vous pouvez roucou_ler,
vous pouvez roucou_ler.
pp
poco rall.
pp
poco rall.
f
a tempo
Pendant ce temps, la tour_te_rel_le A_vec son tour_te_reau fi_
a tempo
p


Ma
dè le Joy eu se ment va s'en vo ler, s'en vo ler s'en vo
ler, s'en vo ler, s'en vo ler!
MIGUEL.
Pendant ce temps, la tour te
mf
La tourte rel
Mi
rei le A vec son tour te reau fi dè le, La tourte rel
le, la tourte rel le Joy eu se
le, la tourte rel le Joy eu se


a
-ment va s'en - vo - ler, Va s en - vo -
Mi
-ment va s'en - vo - ler, Va s en - vo -
Ma
-ler à ti - re d'ai - -
Mi
-ler à ti - re d'ai - -
ff
Ma
-le.
Mi
-le.
f

N.° 17 bis

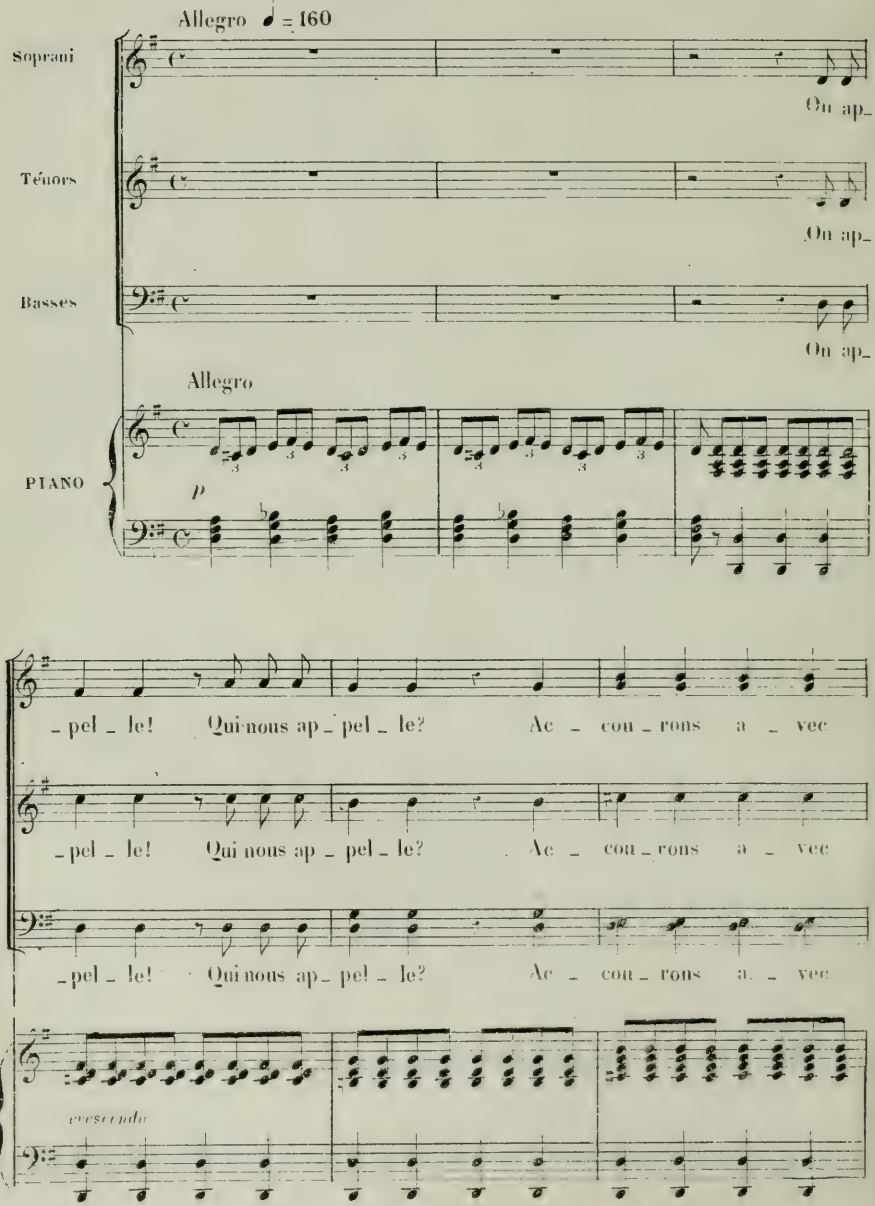
MUSIQUE DE SCÈNE

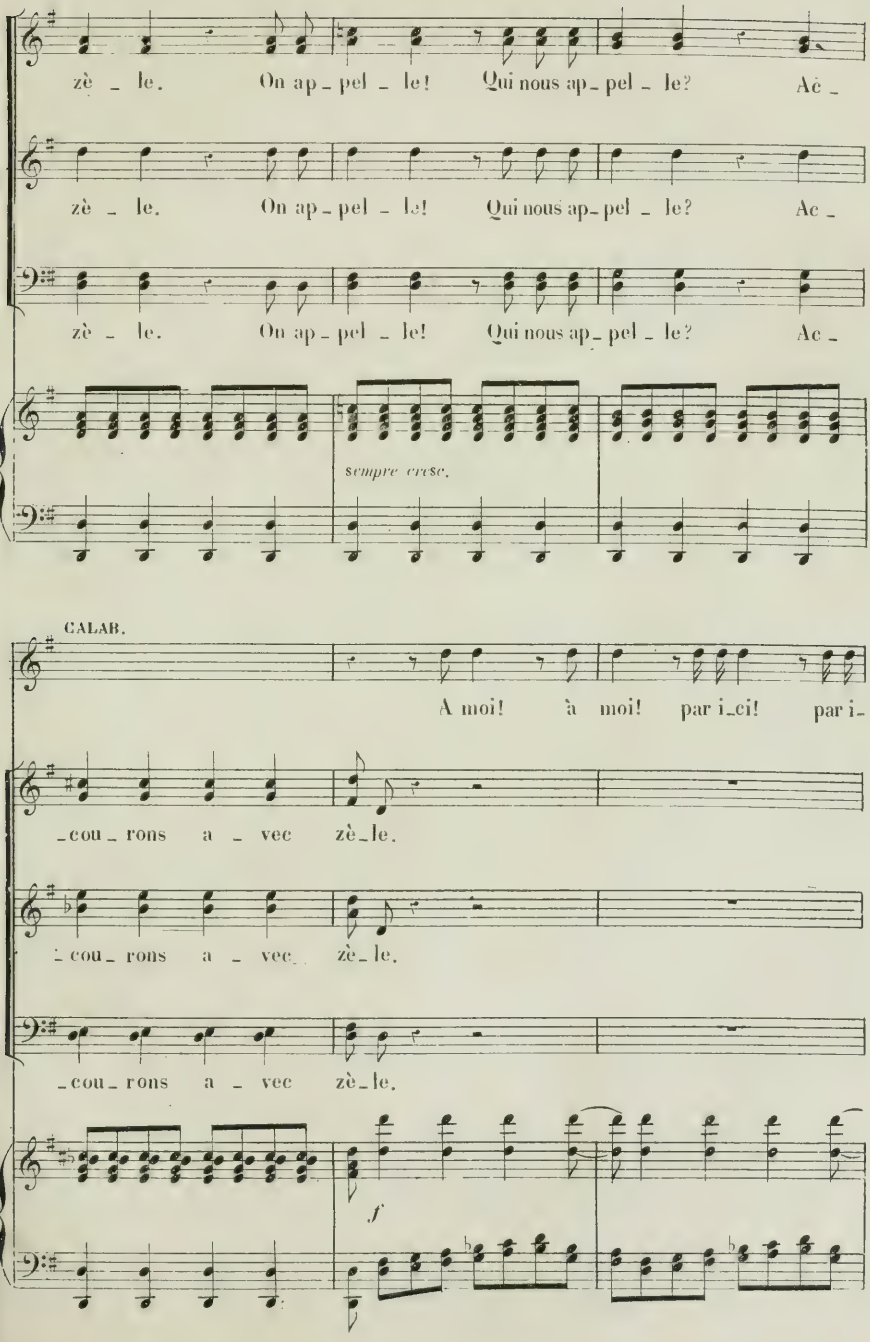


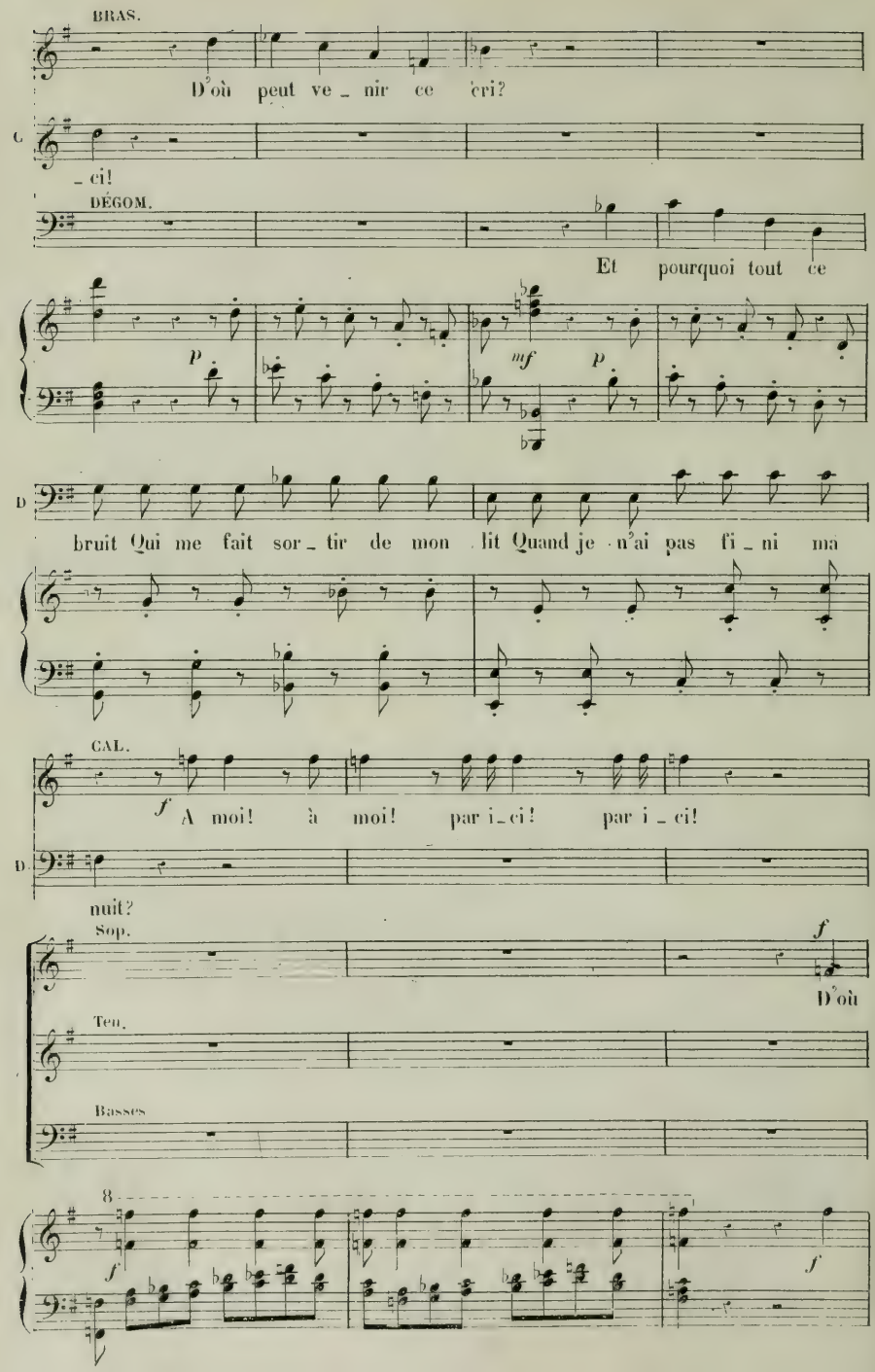
N.° 18

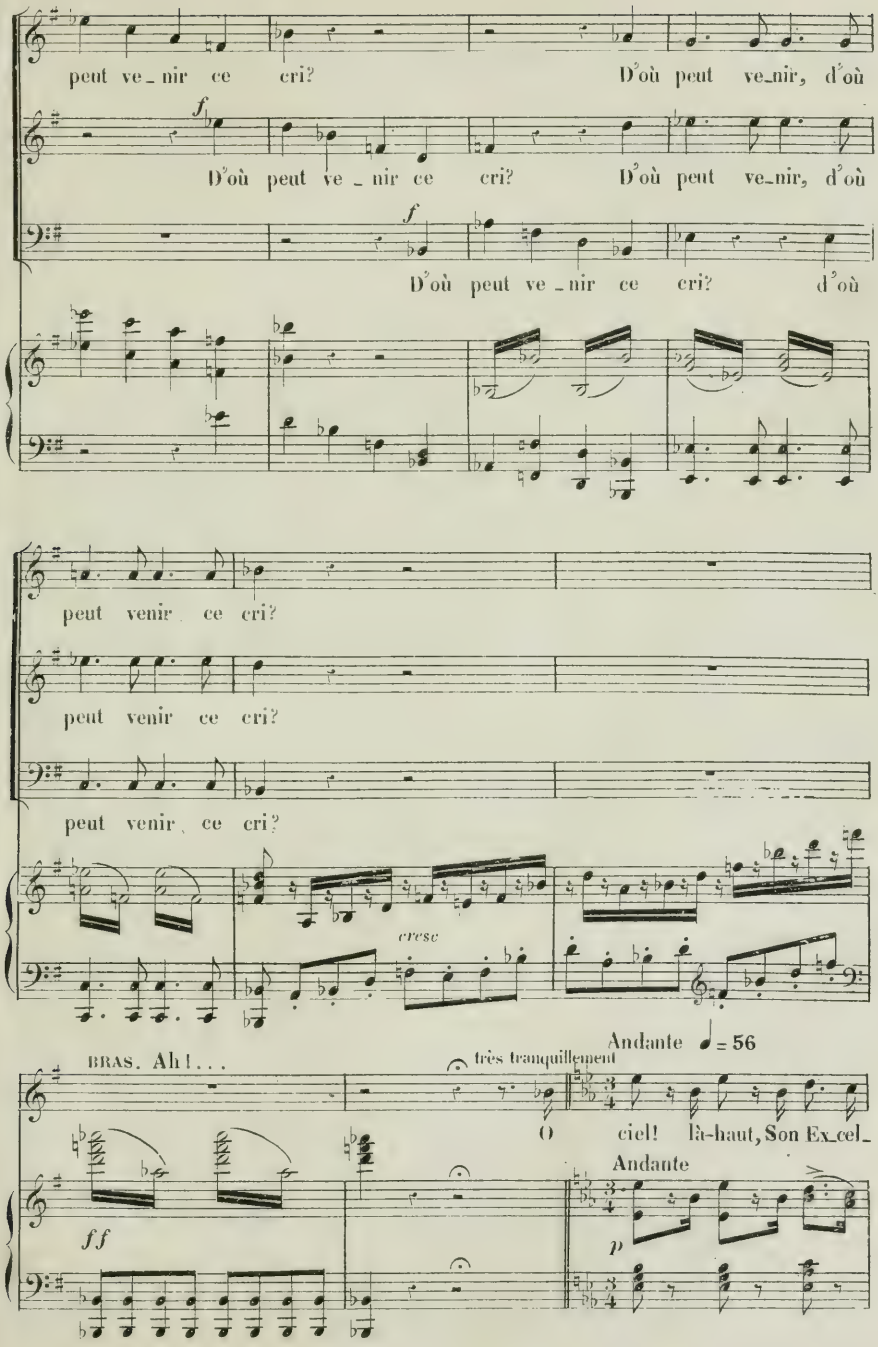
FINAL

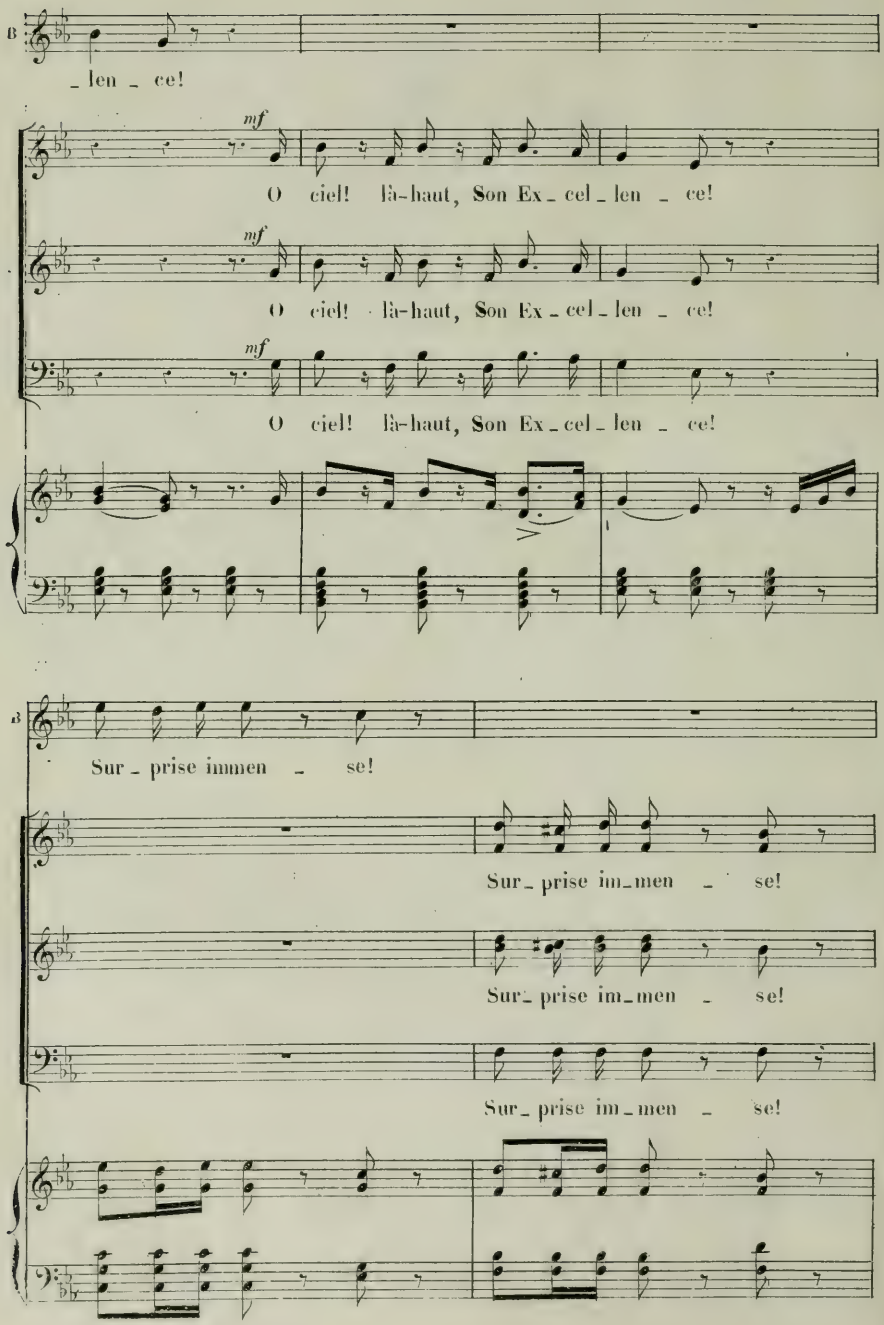
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS, DEGOMEZ

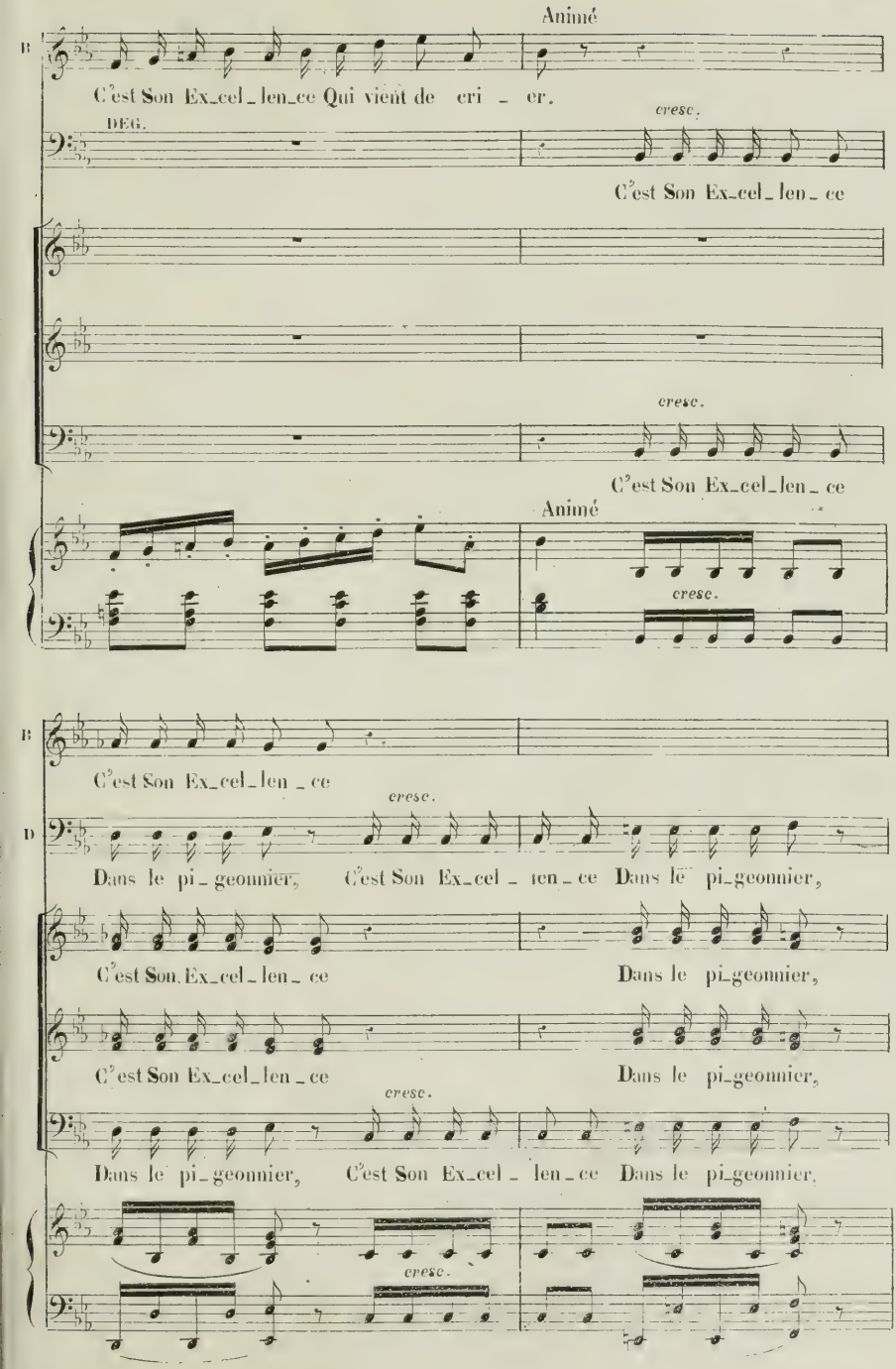


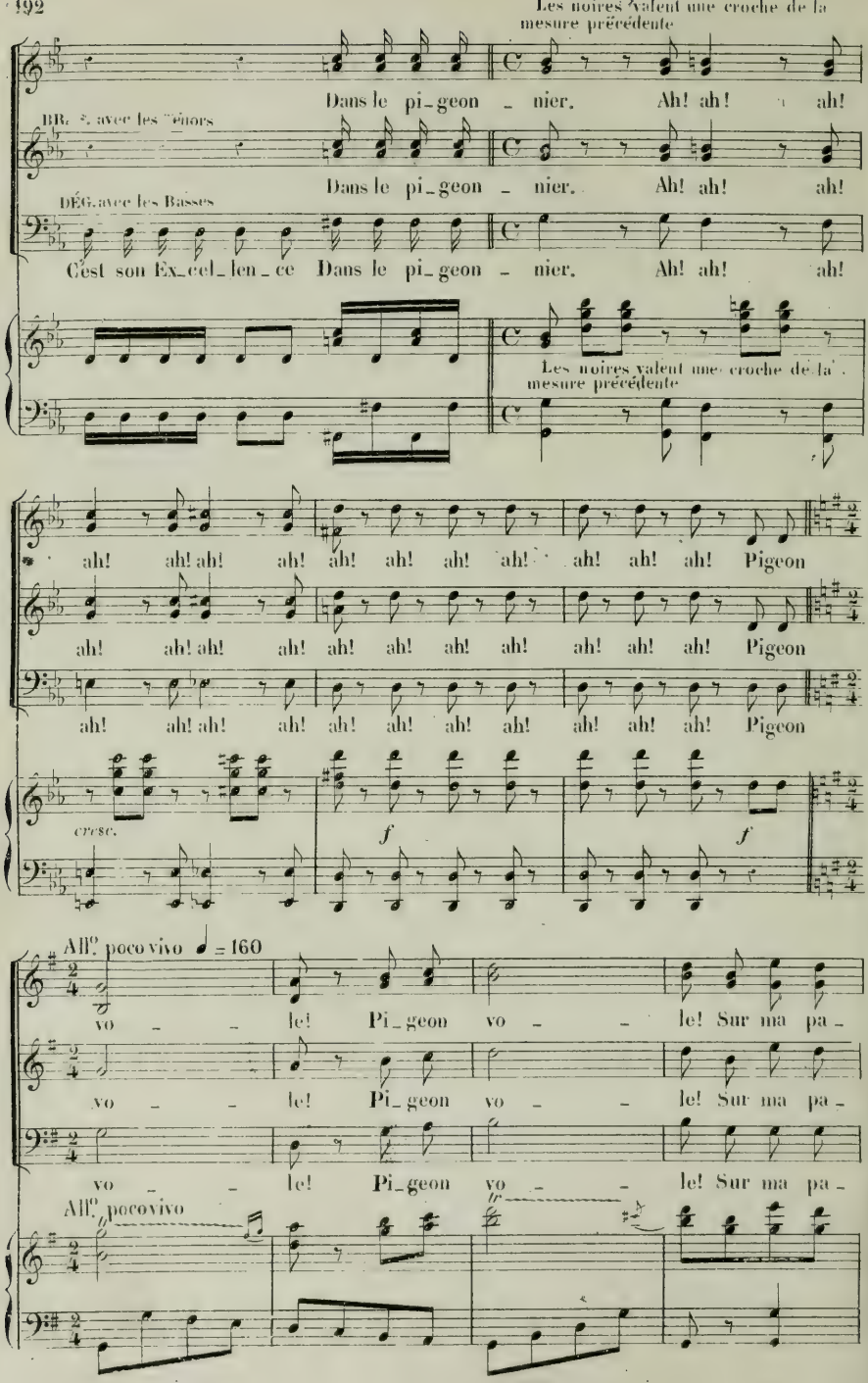

zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Aè _
zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _
zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _
sempre cresc.
CALAB.
A moi! à moi! par i _ ci! par i _
_ cou _ rons a _ vec zè _ le.
_ cou _ rons a _ vec zè _ le.
_ cou _ rons a _ vec zè _ le.
f

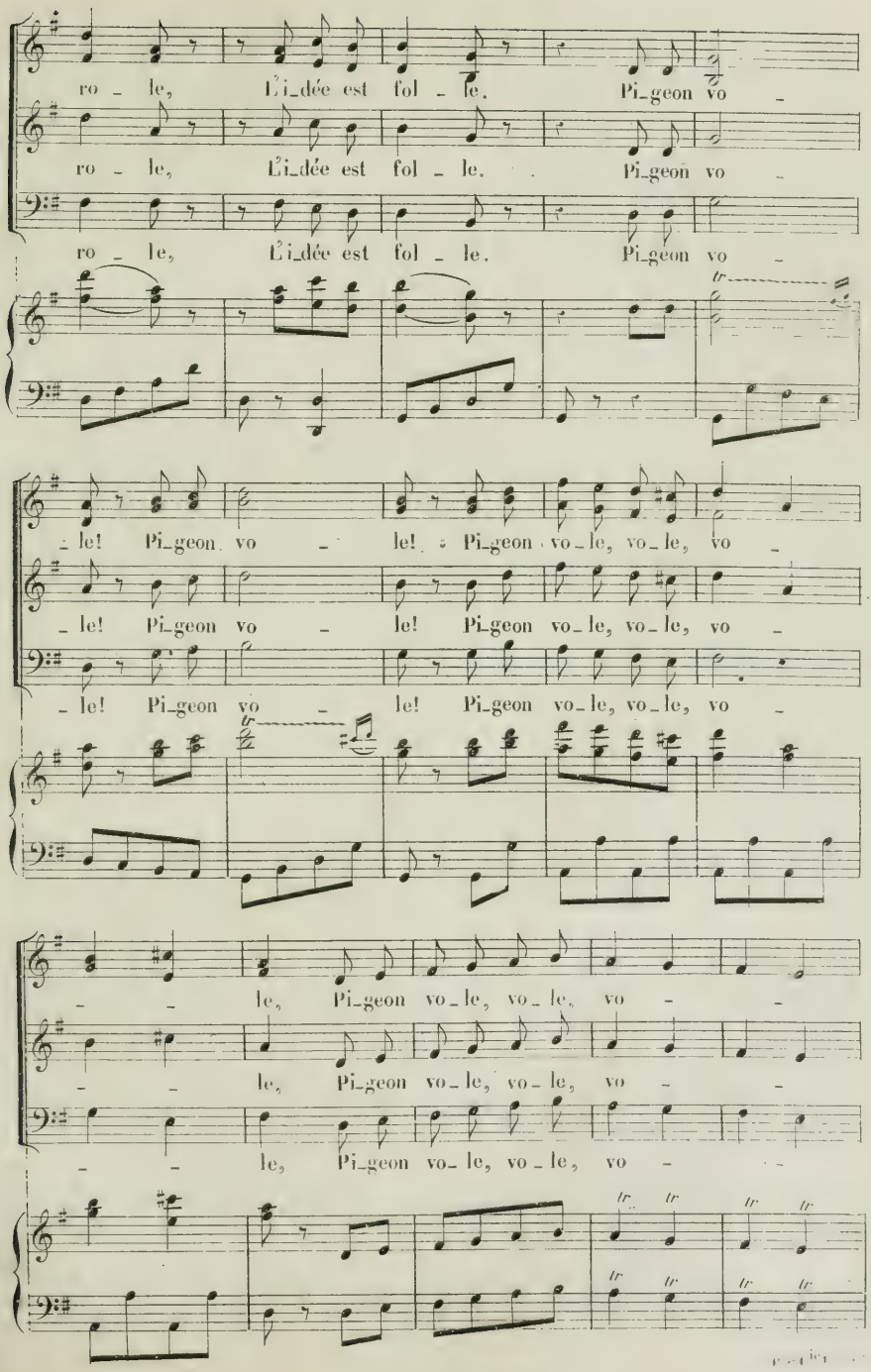

BRAS.
D'où peut ve_nir ce cri?
_ci!
DÉGOM.
Et pourquoi tout ce
p
mf
p
bruit Qui me fait sor_tir de mon lit Quand je n'ai pas fi_ni ma
CAL.
f
A moi! à moi! par i_ci! par i_ci!
nuit?
Sop.
f
D'où
Ten.
Basses
8
f
f

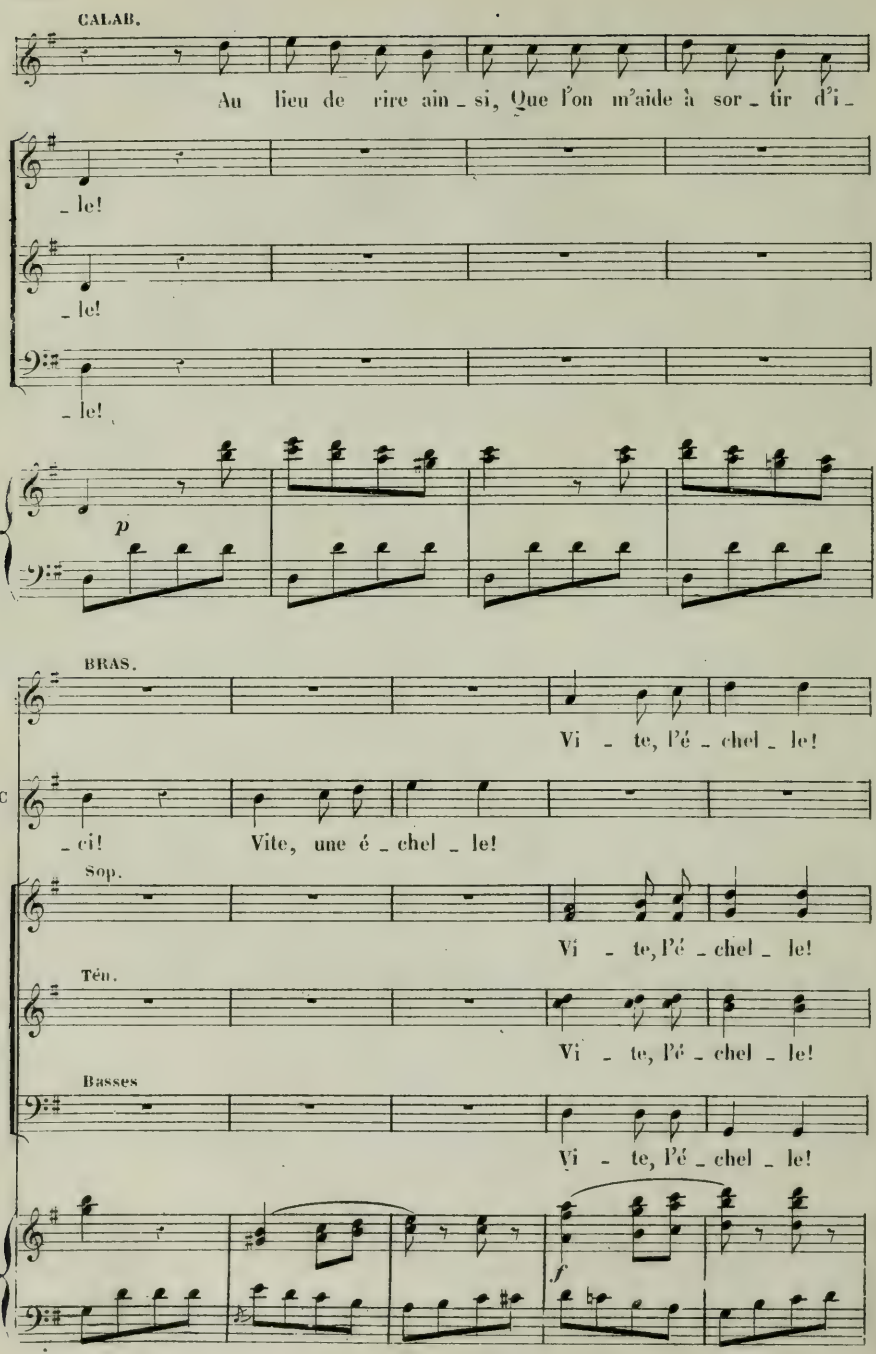

peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où
f
D'où peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où
f
D'où peut ve_nir ce cri? d'où
peut venir ce cri?
peut venir ce cri?
peut venir ce cri?
cresc
Andante ♩= 56
BRAS. Ah!...
très tranquillement
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_
Andante
ff
p

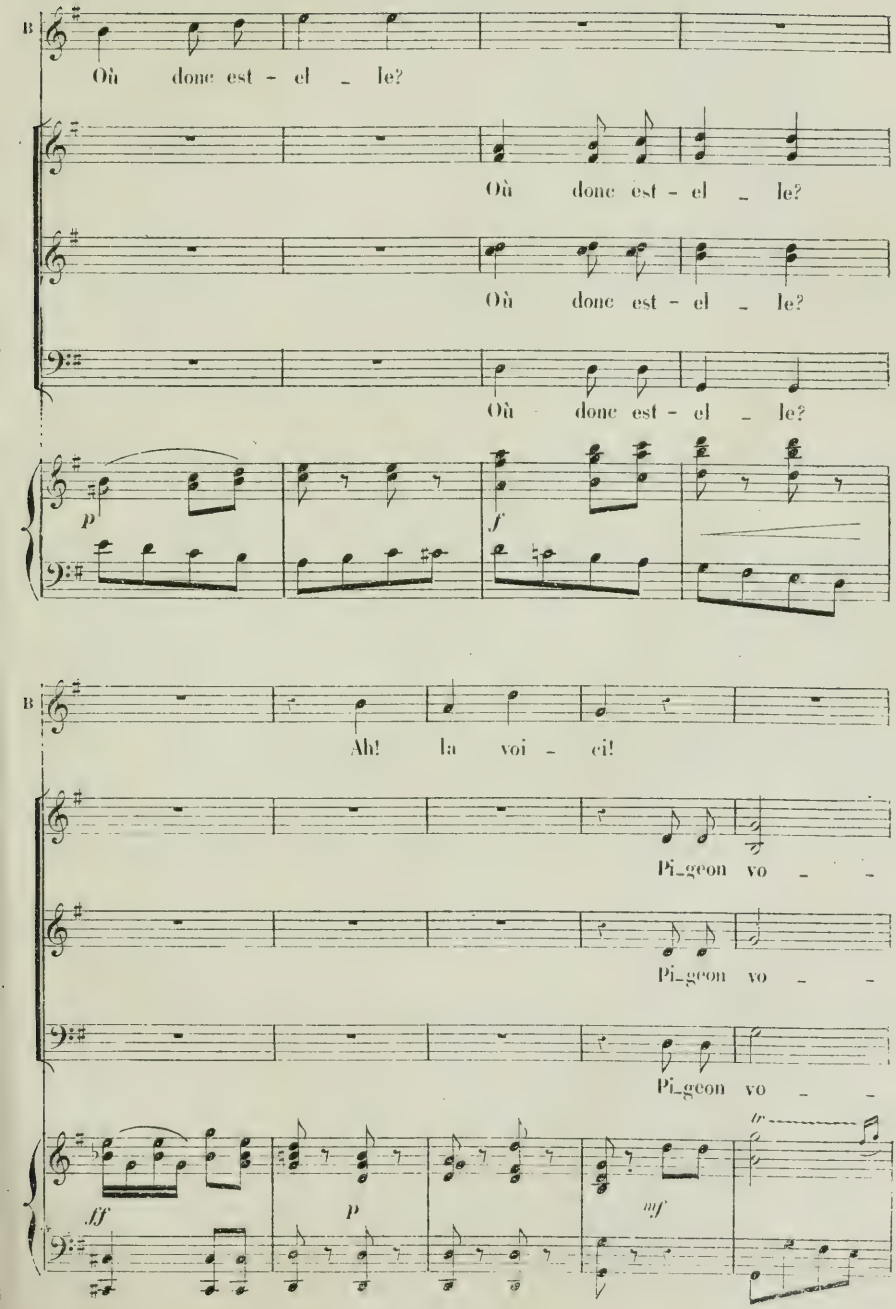

_ len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!
Sur_prise immen _ se!
Sur_prise im_men _ se!
Sur_prise im_men _ se!
Sur_prise im_men _ se!

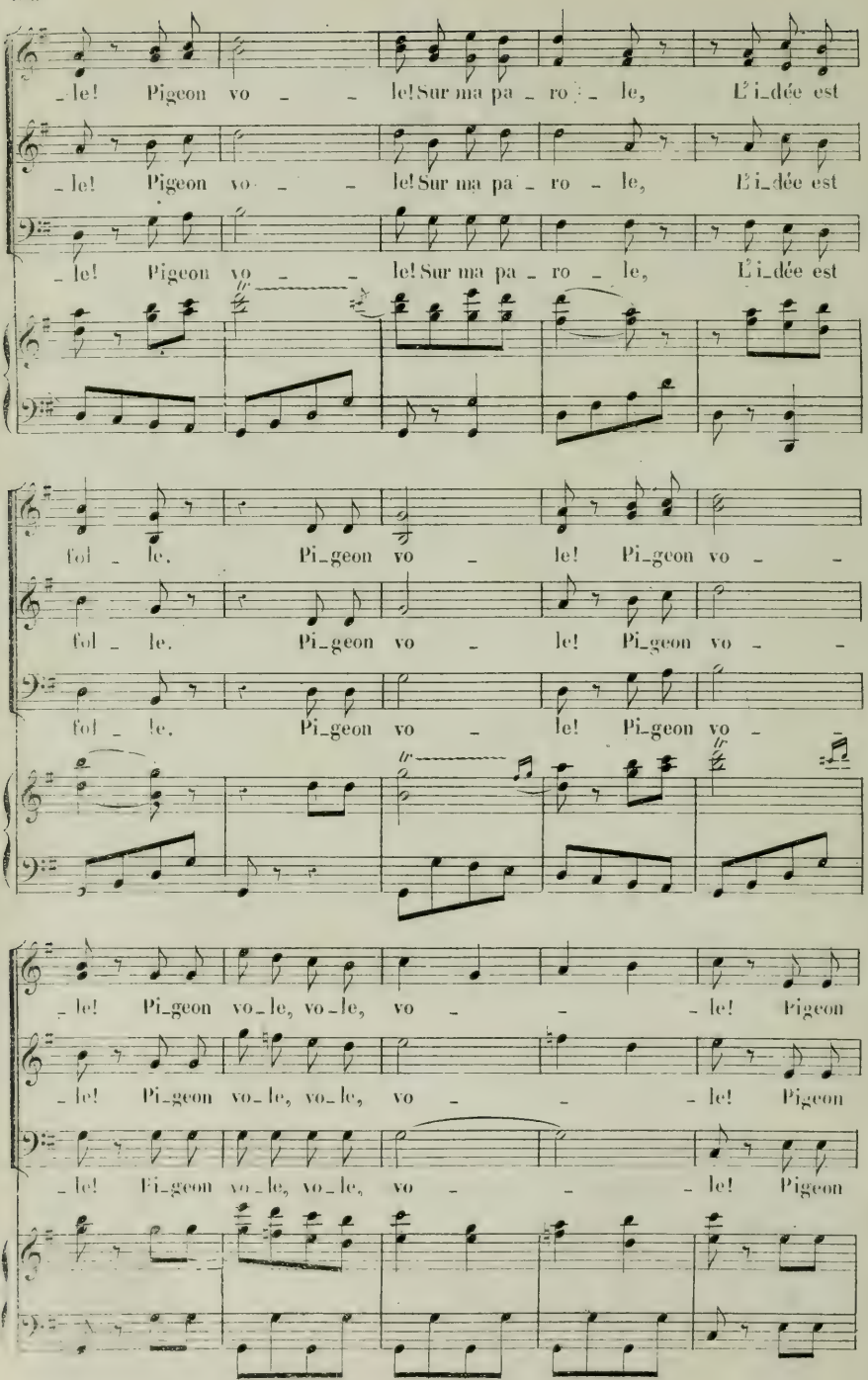

Animé
C'est Son Ex_cel_len_ce Qui vient de cri _ er.
DEG.
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
Animé
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
cresc.
Dans le pi_geonnier, C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,
C'est Son Ex_cel_len_ce
Dans le pi_geonnier,
C'est Son Ex_cel_len_ce
Dans le pi_geonnier,
cresc.
Dans le pi_geonnier, C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,
cresc.


Les noires valent une croche de la mesure précédente
Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!
BB. avec les Ténors
Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!
DÉG. avec les Basses
C'est son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!
Les noires valent une croche de la mesure précédente
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
cresc.
f
f
All° poco vivo ♩ = 160
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
All° poco vivo


ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -

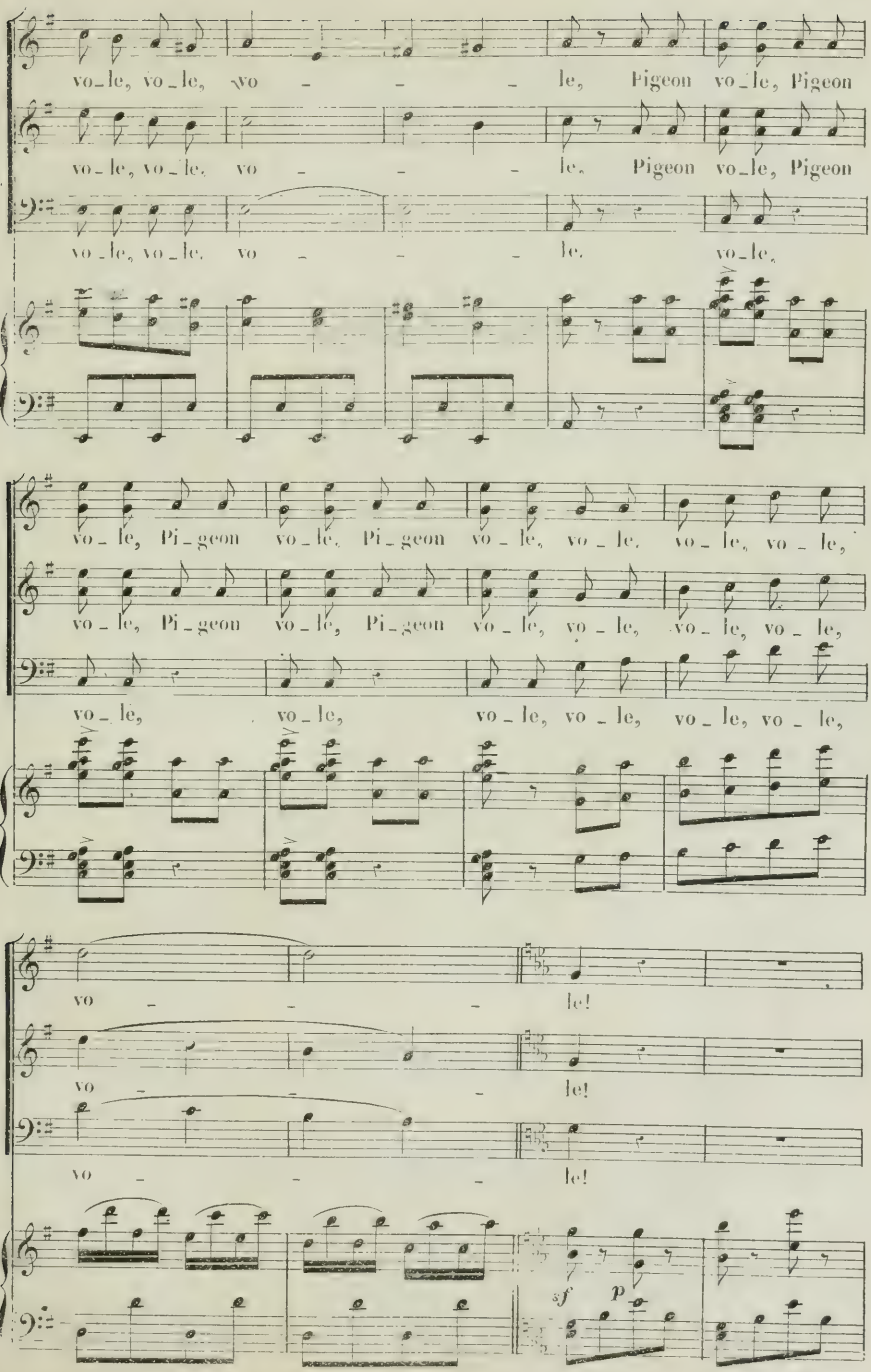

CALAB.
Au lieu de rire ain _ si, Que l'on m'aide à sor _ tir d'i _
_ le!
_ le!
_ le!
p
BRAS.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
_ ci! Vite, une é _ chel _ le!
Sop.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
Ten.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
Basses
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
f


B
Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
p
f
B
Ah! la voi _ ci!
Pi_geon vo _ _
Pi_geon vo _ _
Pi_geon vo _ _
tr
ff
p
mf


le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est
le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est
le! Pigeon vo - le! Sur ma pa - ro - le, L'i-dée est
fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -
fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -
fol - le. Pi-geon vo - le! Pi-geon vo -
le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon
le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon
le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo - le! Pigeon

vo_le, vo_le, vo - - - le, Pigeon vo_le, Pigeon

vo_le, vo_le, vo - - - le, Pigeon vo_le, Pigeon



vo_le, vo_le, vo - - - le, vo_le,

vo_le, Pi_geon vo_le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,

vo_le, Pi_geon vo_le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,

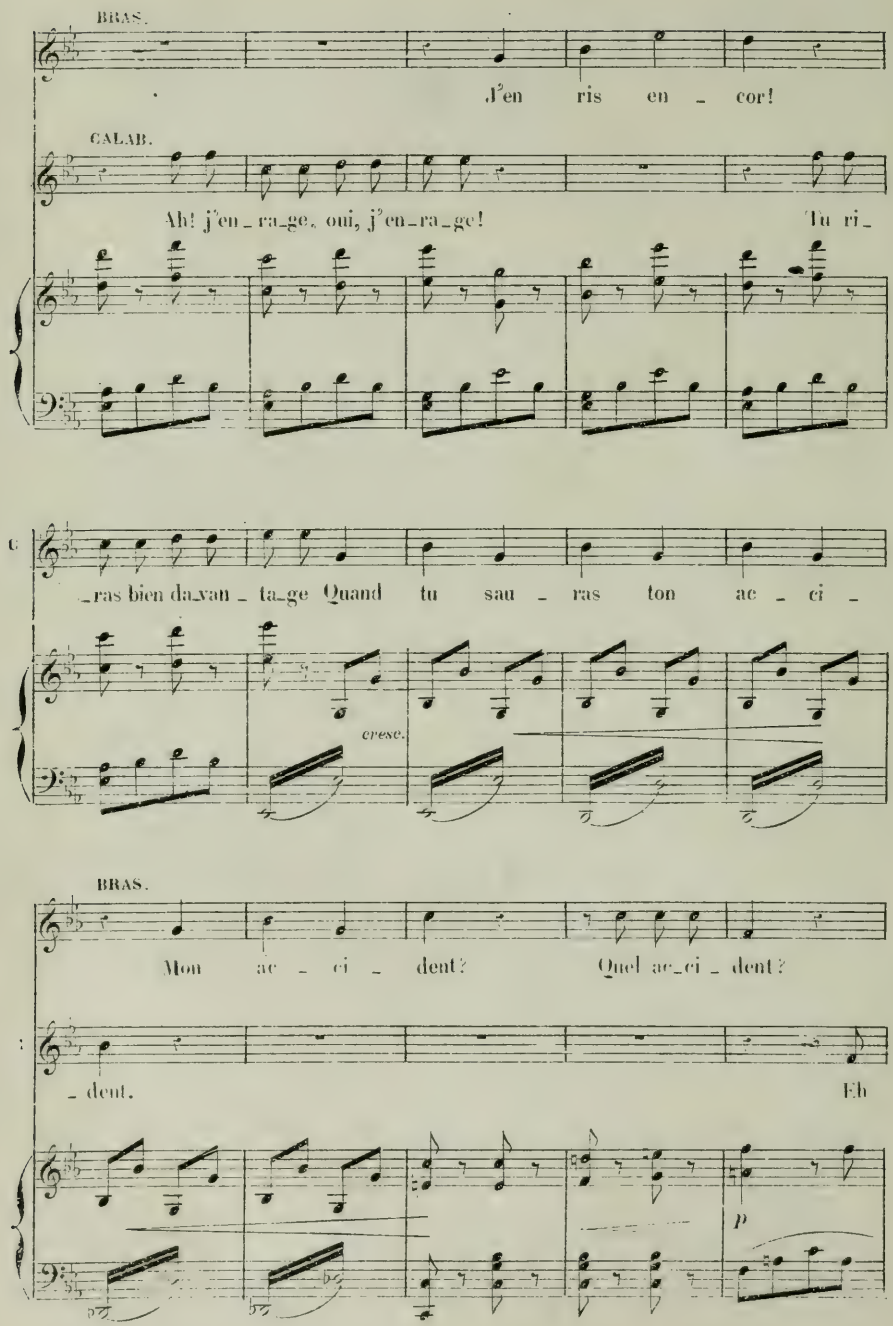
vo_le, vo_le, vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,

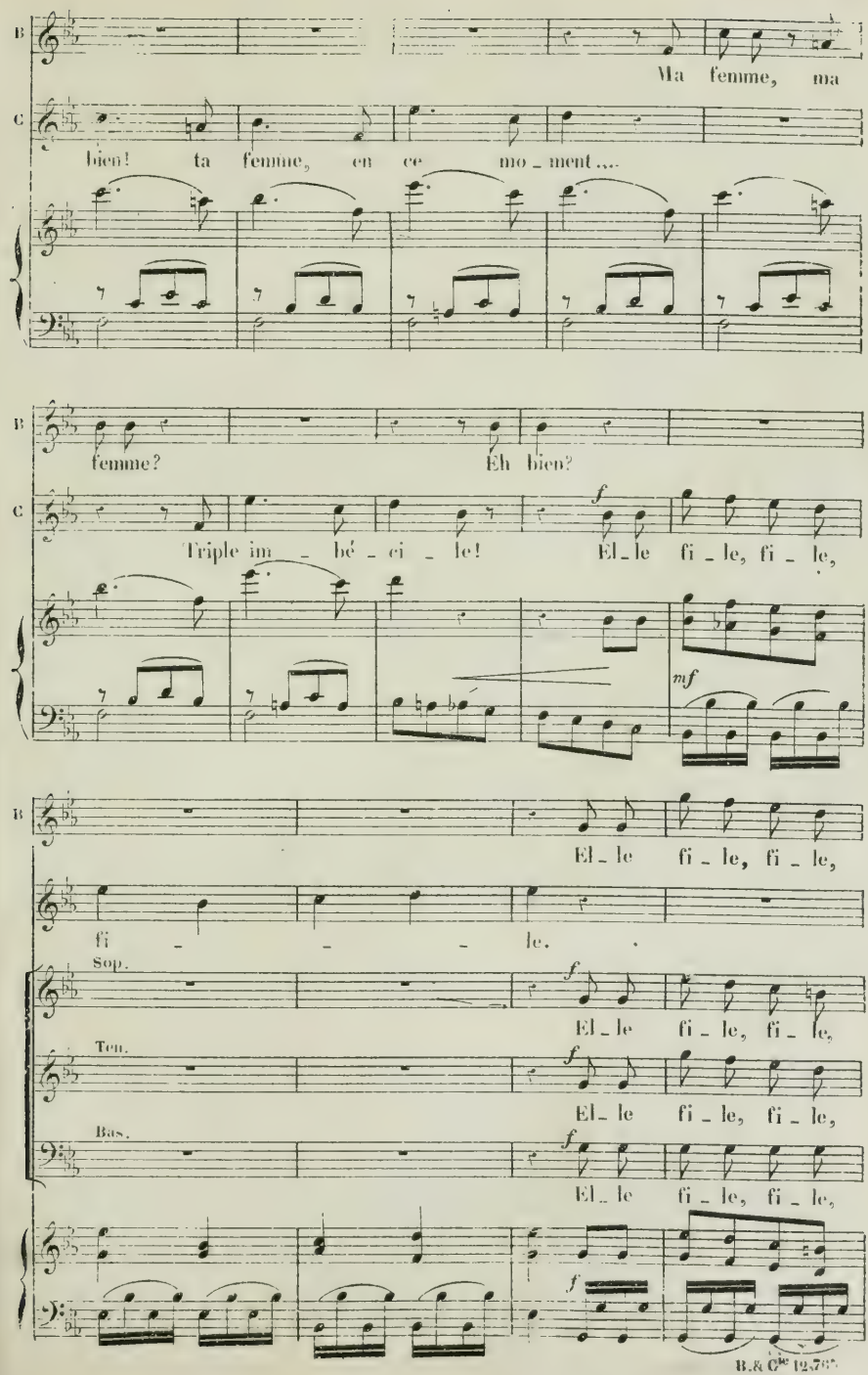
vo - - - le!

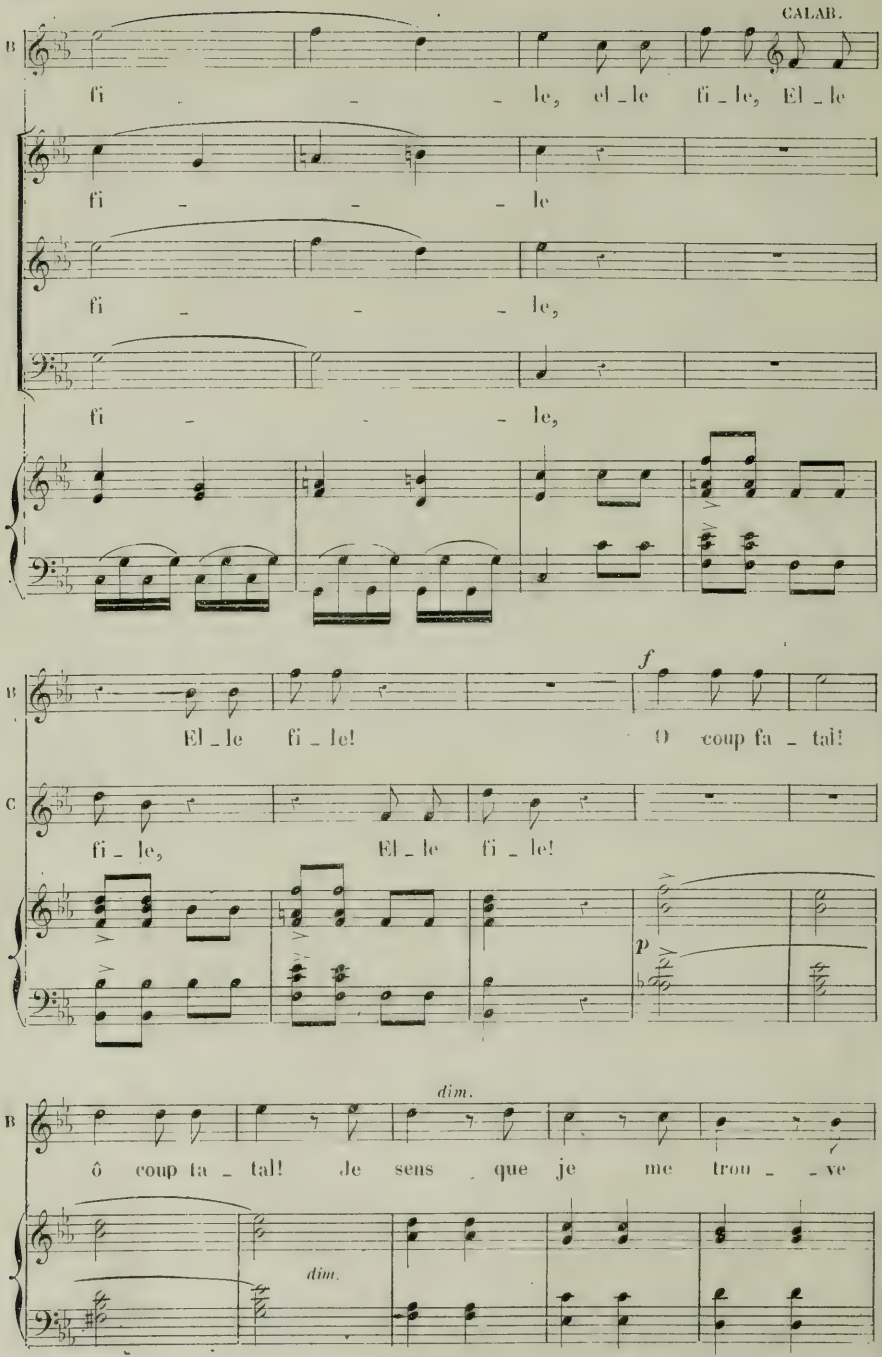
vo - - - le!

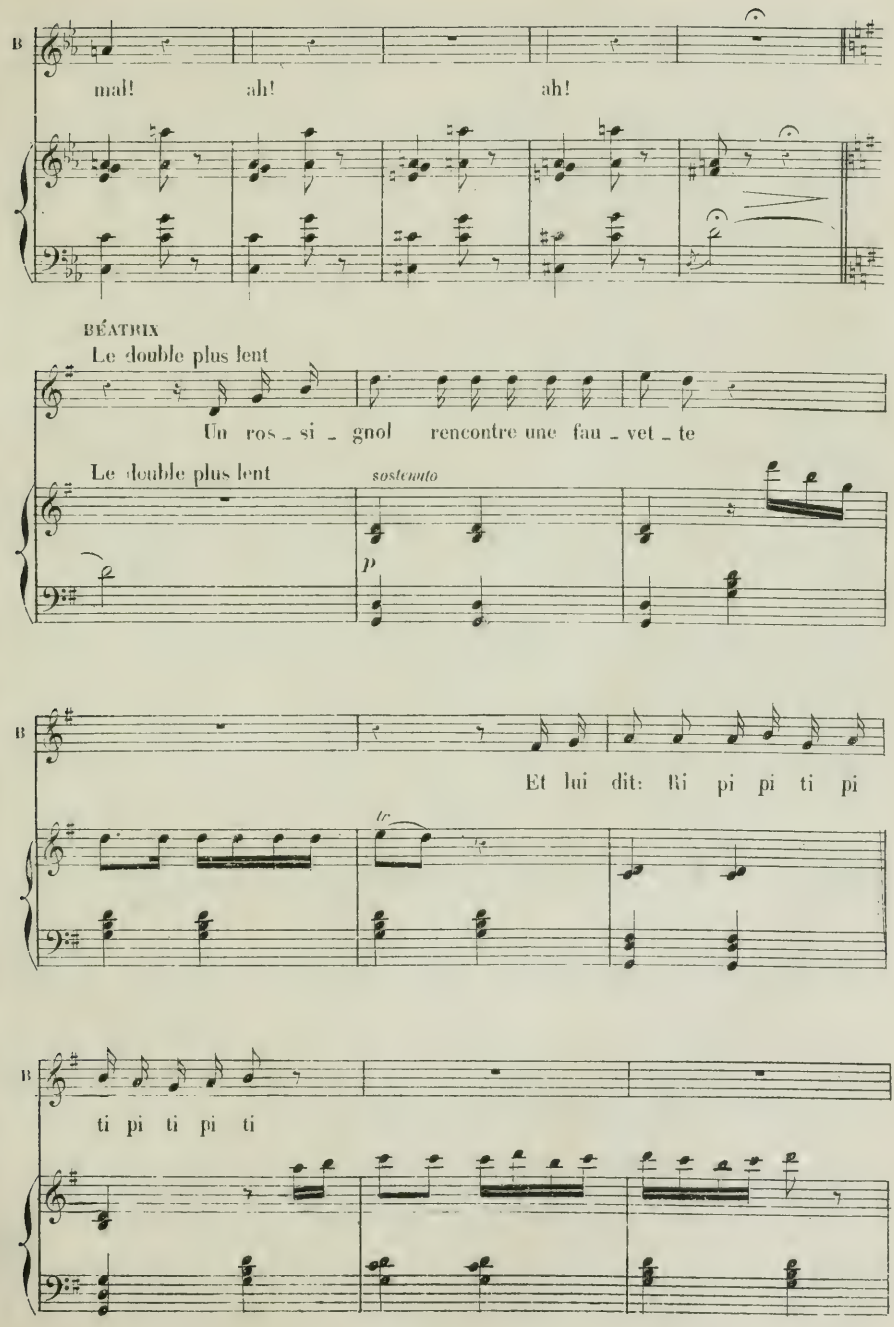
vo - - - le!

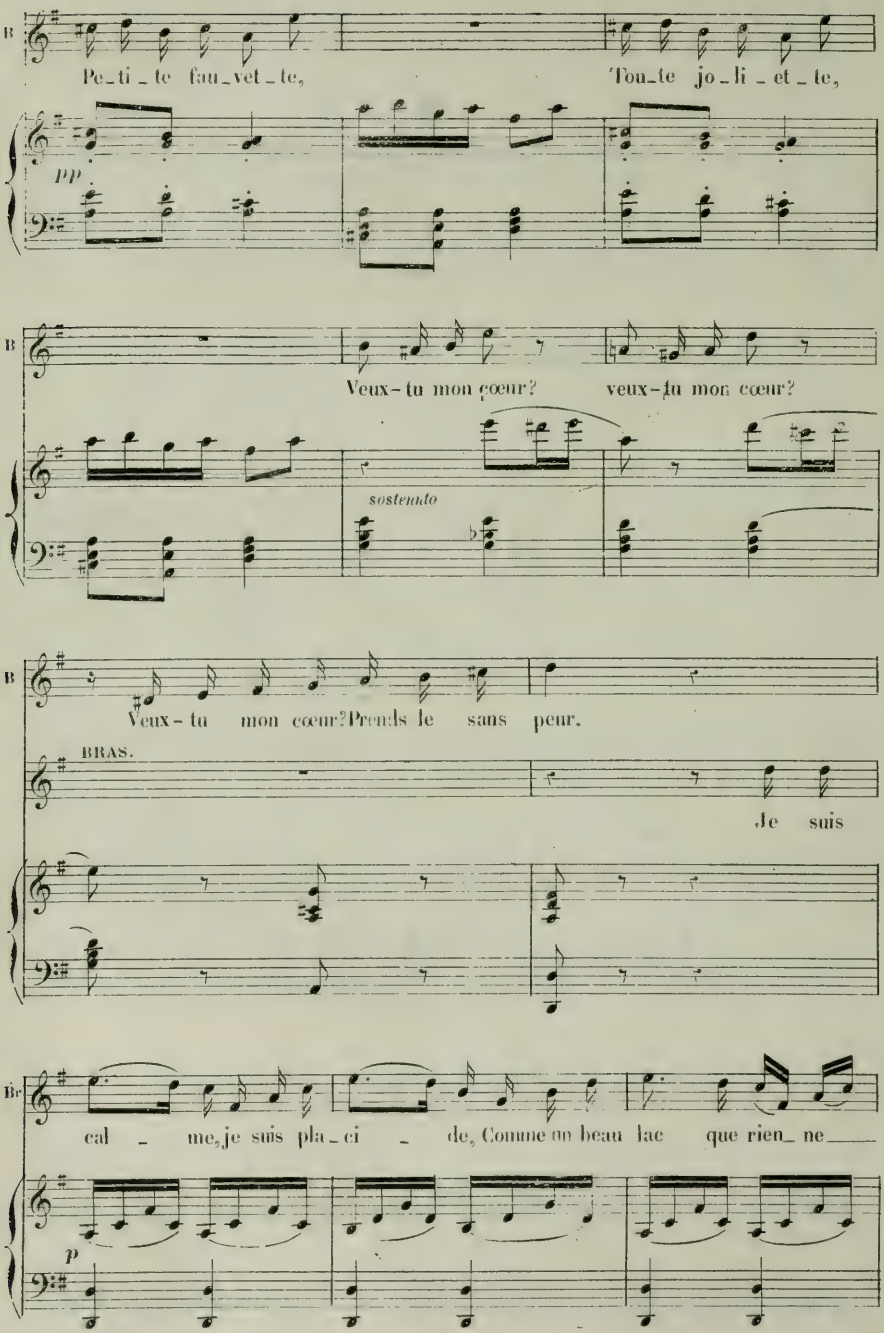
sf *p*

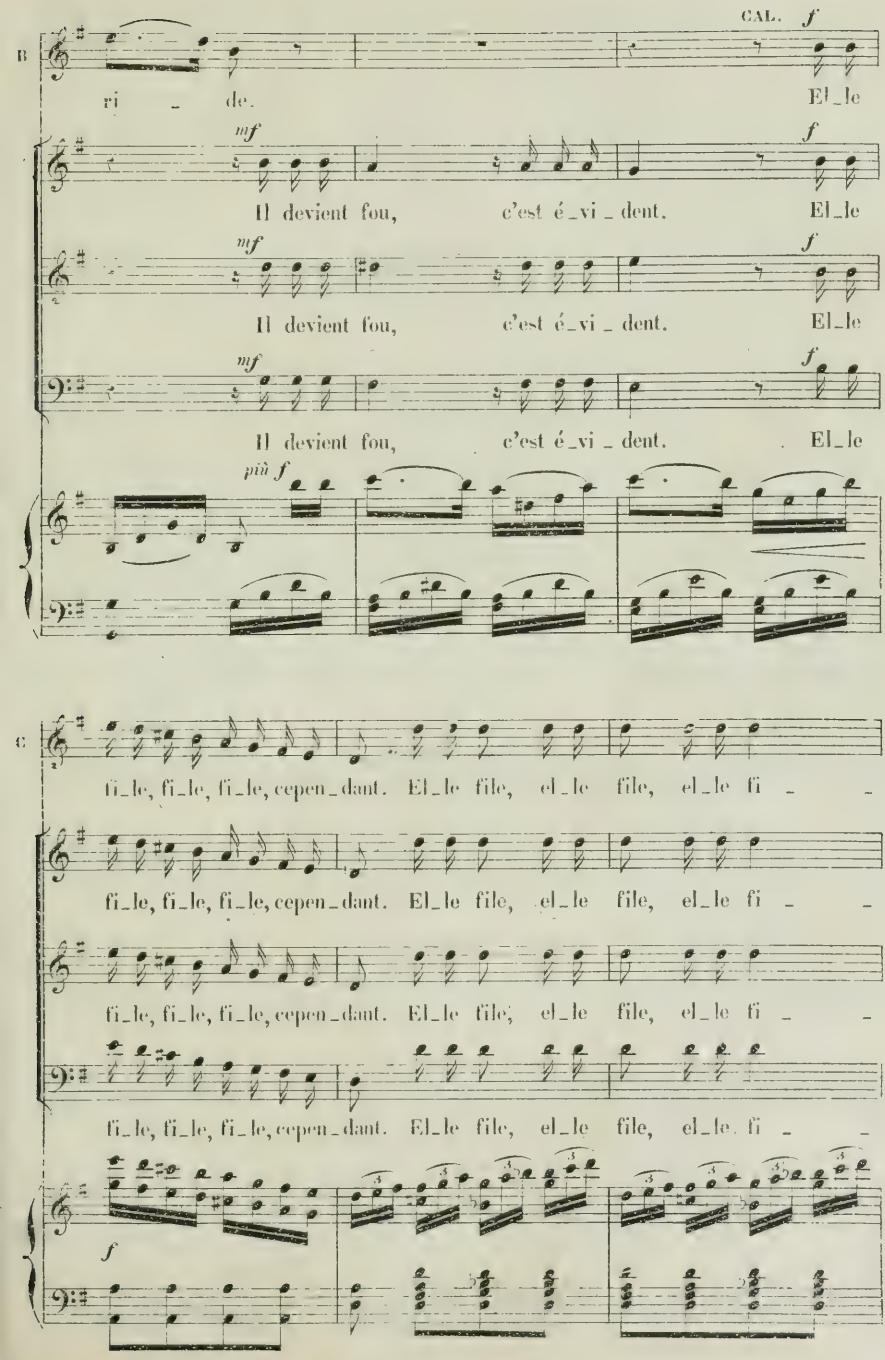

BRAS.
J'en ris en _ cor!
CALAB.
Ah! j'en _ ra_ge, oui, j'en_ra_ge! Tu ri_
_ras bien da_van _ ta_ge Quand tu sau _ ras ton ac _ ci _
cresc.
BRAS.
Mon ac _ ci _ dent? Quel ac_ci _ dent?
_ dent. Eh
p

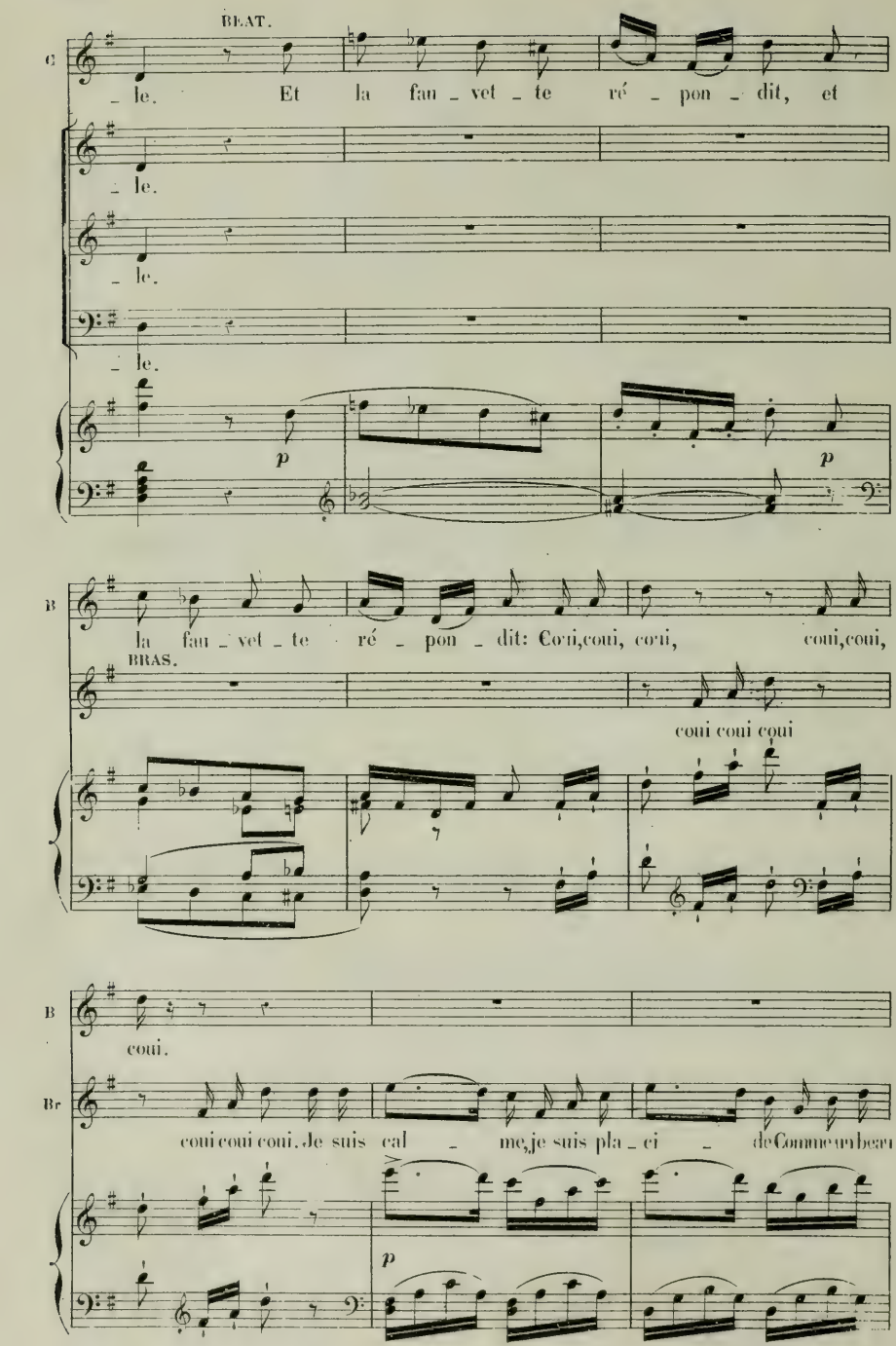

B
Ma femme, ma
C
bien! ta femme, en ce mo_ment....
B
femme? Eh bien?
C
Triple im_bé_ci_le! f El_le fi_le, fi_le,
mf
B
El_le fi_le, fi_le,
fi_le.
Sop.
f
El_le fi_le, fi_le,
Ten.
f
El_le fi_le, fi_le,
Bas.
f
El_le fi_le, fi_le,
f

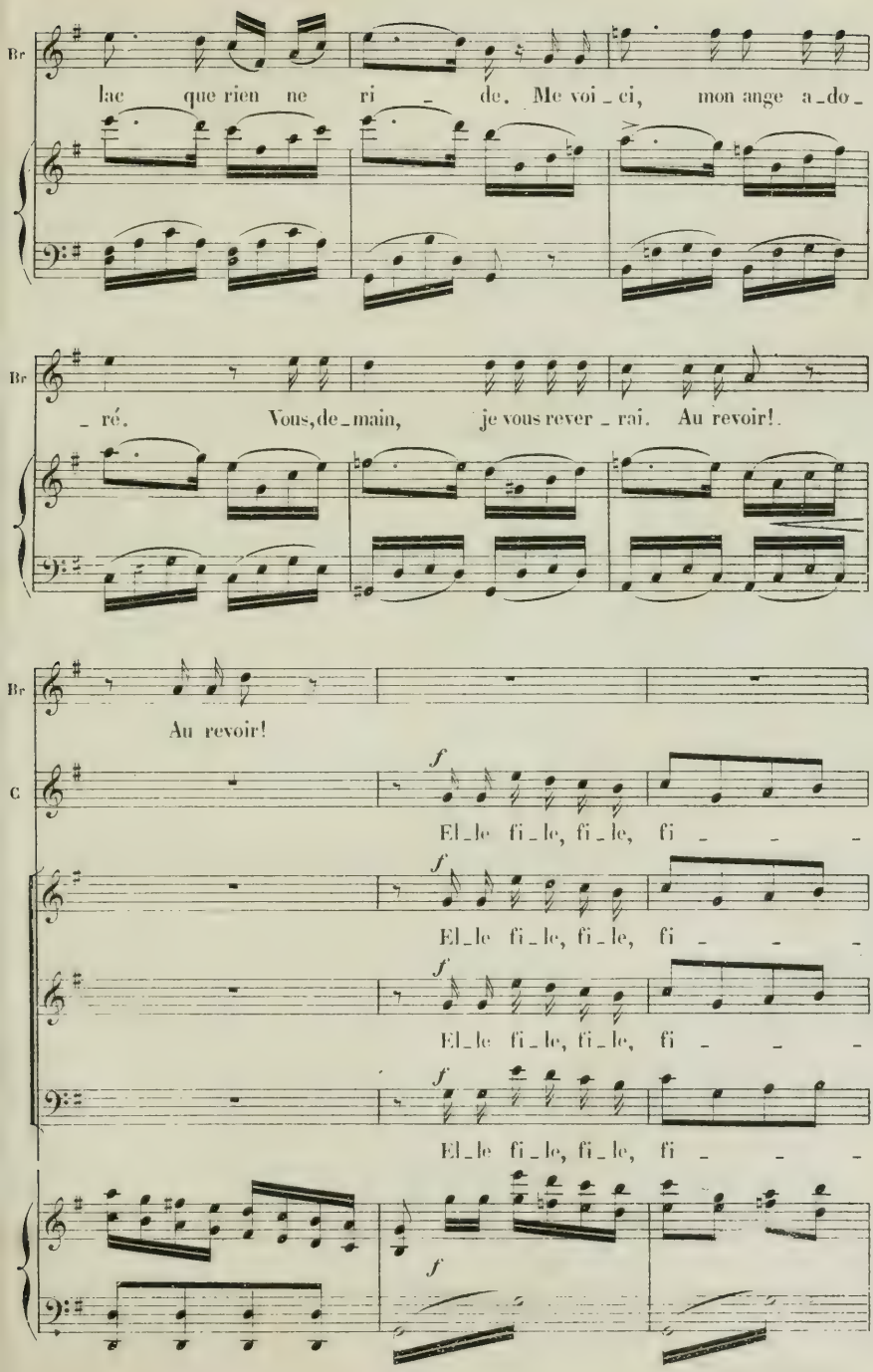

CALAB.
fi - - - le, el - le fi - le, El - le
fi - - - le
fi - - - le,
fi - - - le,
El - le fi - le!
O coup fa - tal!
fi - le, El - le fi - le!
ô coup fa - tal! Je sens que je me trou - - ve

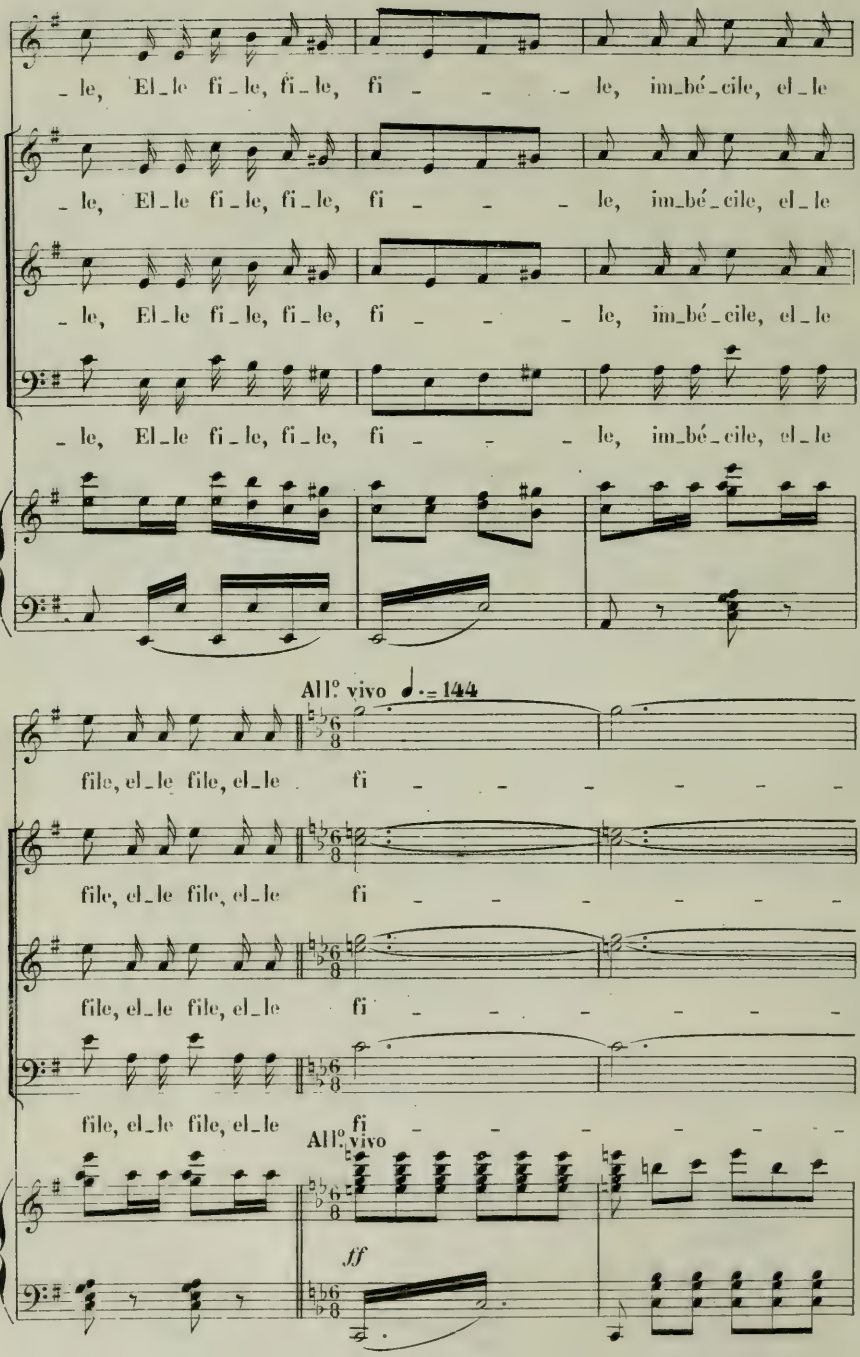

B
mal! ah! ah!
BÉATRIX
Le double plus lent
Un ros - si - gnol rencontre une fau - vet - te
Le double plus lent
sostenuto
p
B
Et lui dit: Ri pi pi ti pi
tr
B
ti pi ti pi ti

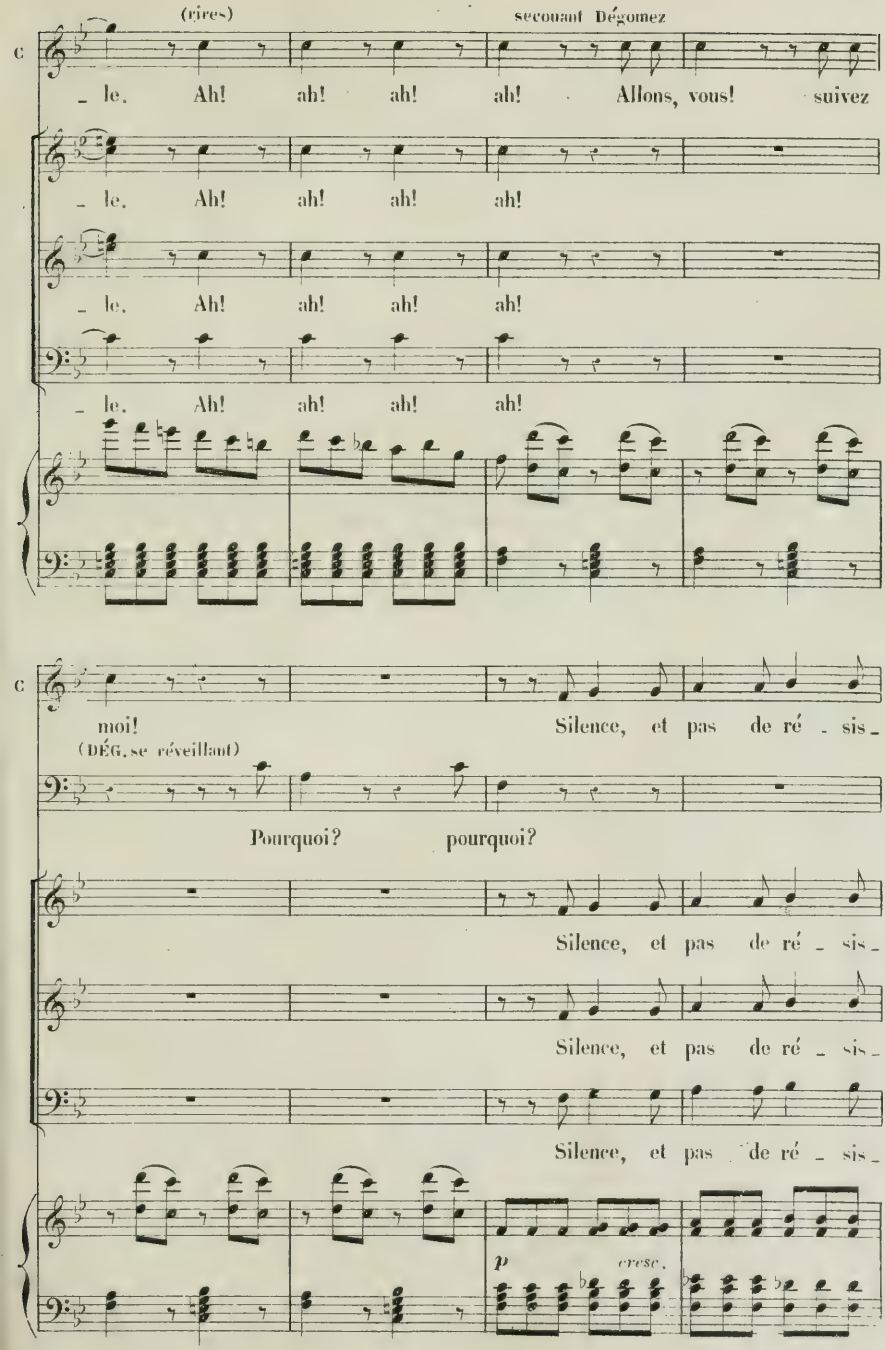

B
Pe_ti_te fau_vet_te,
Tou_te jo_li_et_te,
pp
B
Veux-tu mon cœur?
veux-tu mon cœur?
sostenuto
B
Veux-tu mon cœur? Prends le sans peur.
BRAS.
Je suis
Br
cal_me, je suis pla_ci_de, Comme un beau lac que rien_ne
p

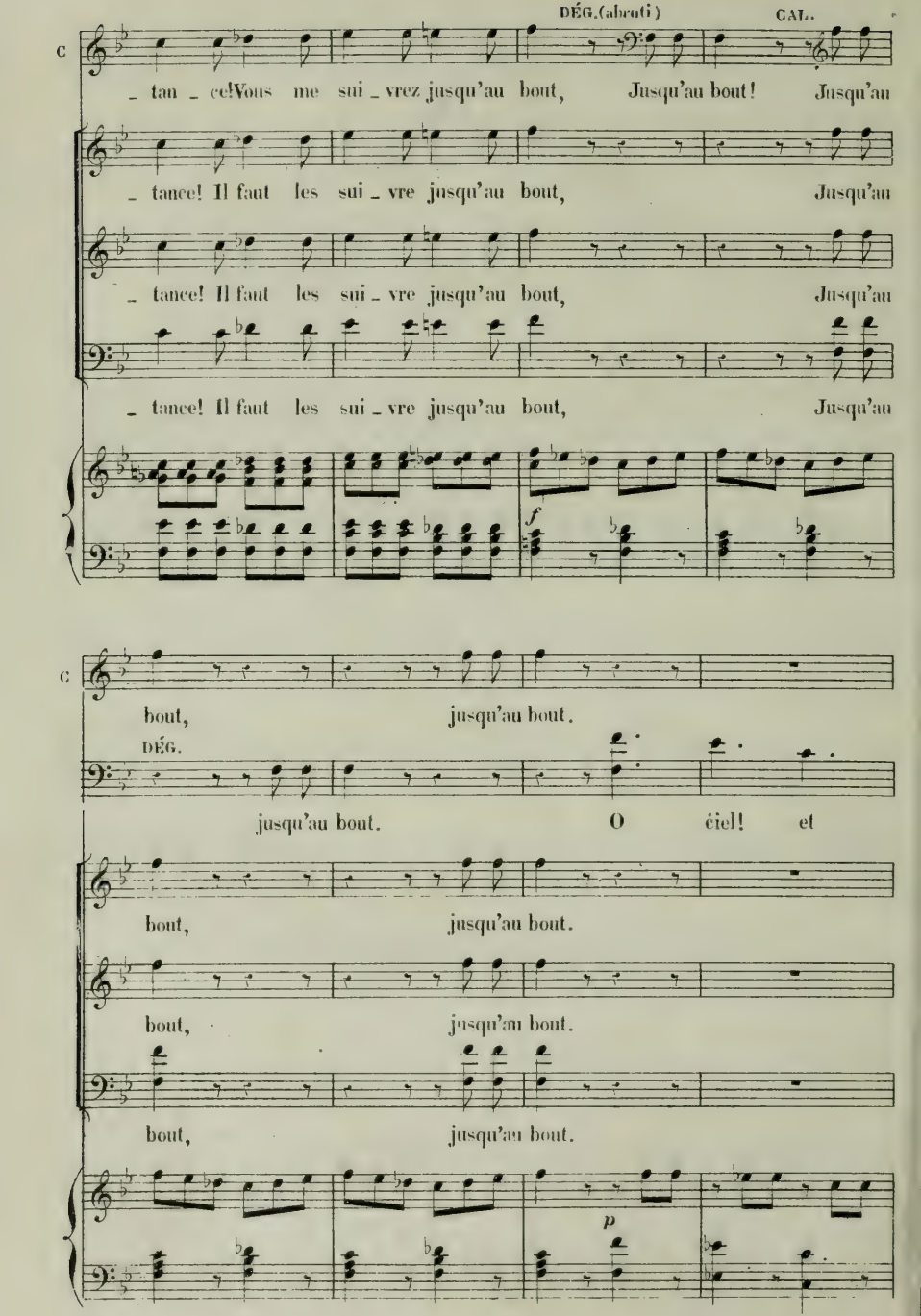

CAL. f
B
ri _ de. El_le
mf
f
Il devient fou, c'est é_vi _ dent. El_le
mf
f
Il devient fou, c'est é_vi _ dent. El_le
mf
f
Il devient fou, c'est é_vi _ dent. El_le
più f
C
fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi _ _
fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi _ _
fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi _ _
fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi _ _
f

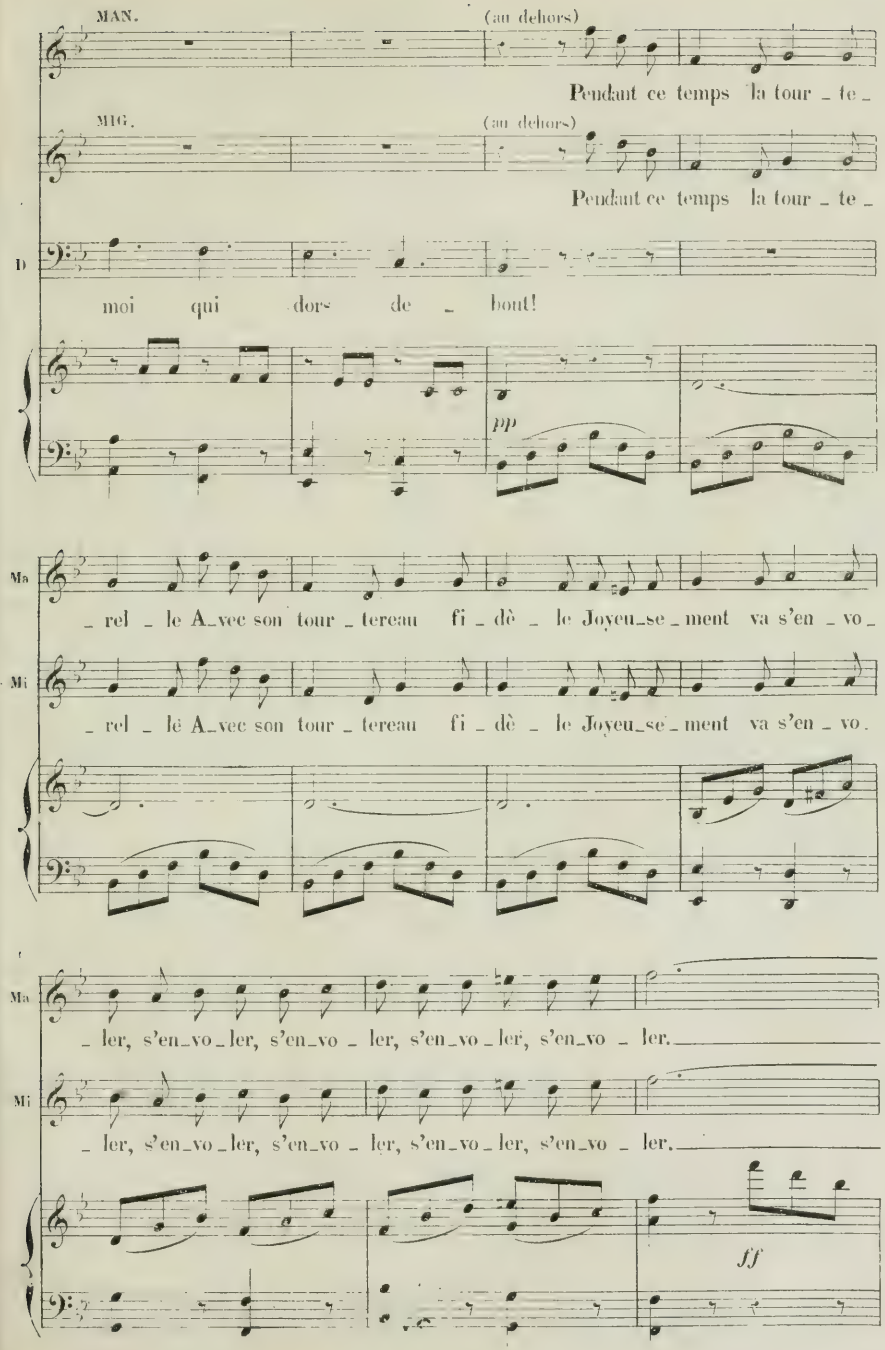

BEAT.
C
le. Et la fau vet te ré pon dit, et
le.
le.
le.
p
p
B
la fau vet te ré pon dit: Co-ui,coui, co-ui, coui,coui,
BRAS.
coui coui coui
B
coui.
Br
coui coui coui. Je suis cal me,je suis pla ci de Comme un beau
p

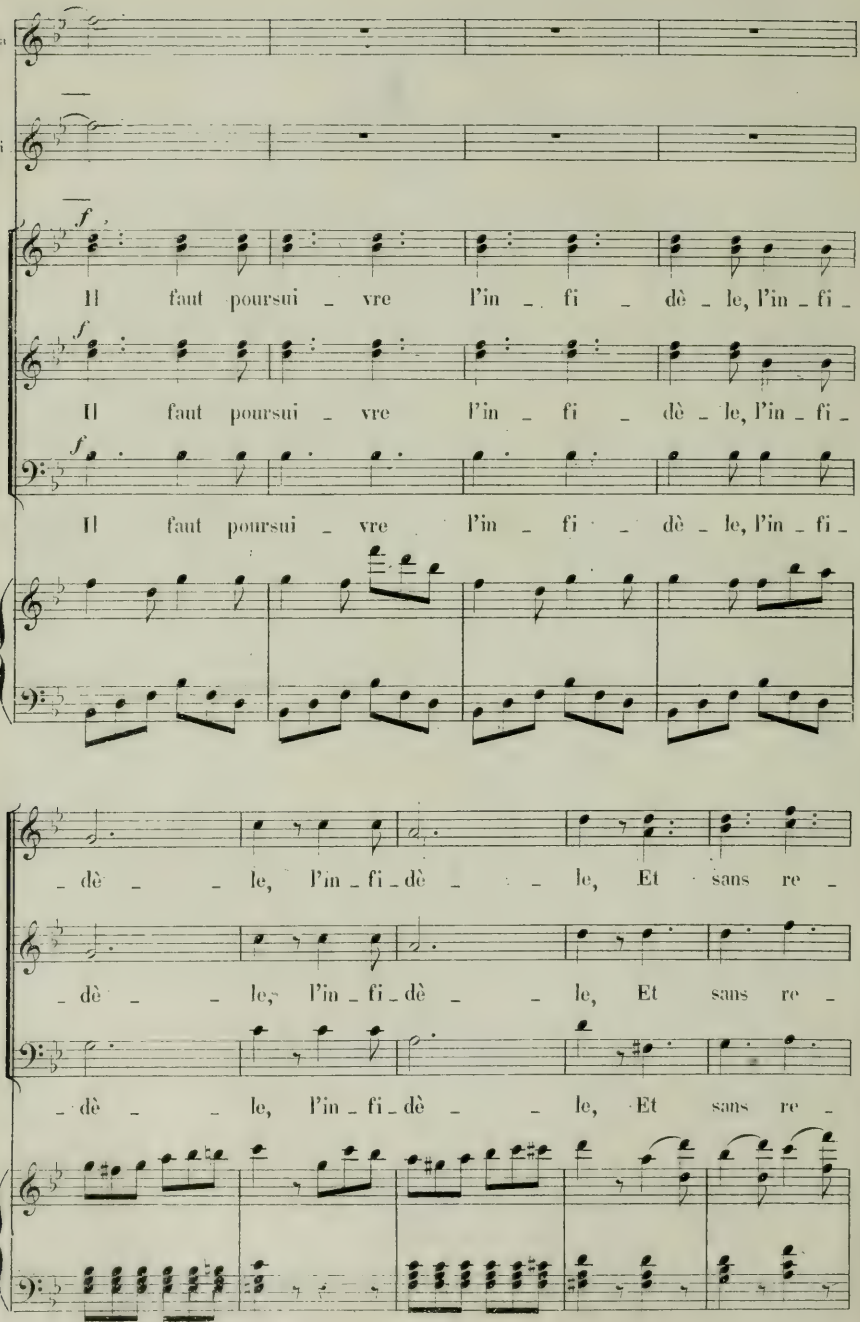

Br
lac que rien ne ri _ de. Me voi _ ci, mon ange a _ do _
Br
_ ré. Vous, de _ main, je vous rever _ rai. Au revoir!
Br
Au revoir!
C
f
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
f

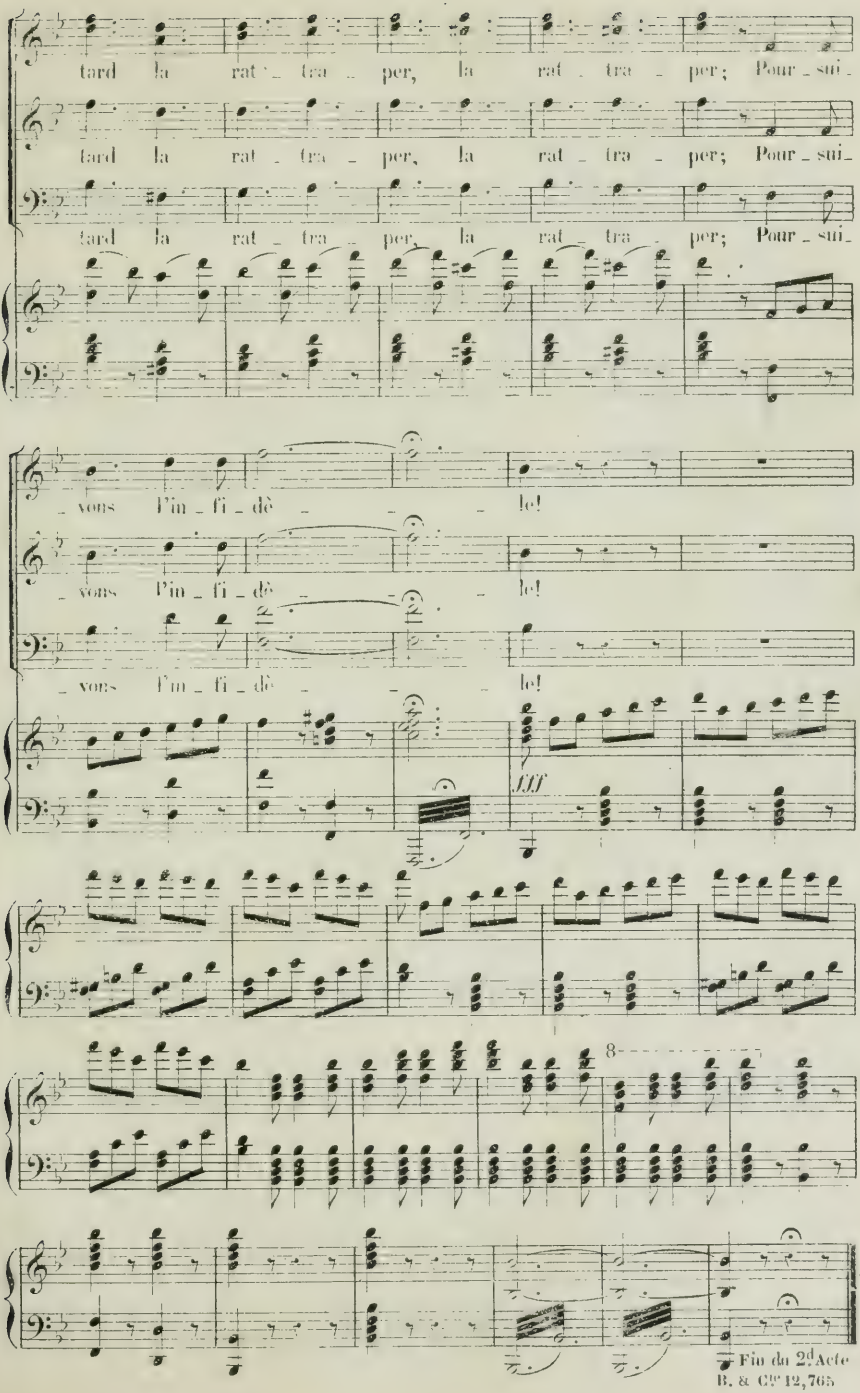

c
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
All.o vivo ♩. = 144
c
file, el le file, el le fi
file, el le file, el le fi
file, el le file, el le fi
All.o vivo
ff


(rires)
secouant Dégomez
c
le. Ah! ah! ah! ah! Allons, vous! suivez
le. Ah! ah! ah! ah!
le. Ah! ah! ah! ah!
le. Ah! ah! ah! ah!
c
moi! Silence, et pas de ré - sis -
(DÉG. se réveillant)
Pourquoi? pourquoi?
Silence, et pas de ré - sis -
Silence, et pas de ré - sis -
Silence, et pas de ré - sis -
p
cresc.


DÉG.(abruti)
CAL.
C
_ tan _ ce! Vous me sui _ vrez jusqu'au bout, Jusqu'au bout! Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
f
C
bout, jusqu'au bout.
DÉG.
jusqu'au bout. O ciel! et
bout, jusqu'au bout.
bout, jusqu'au bout.
bout, jusqu'au bout.
p

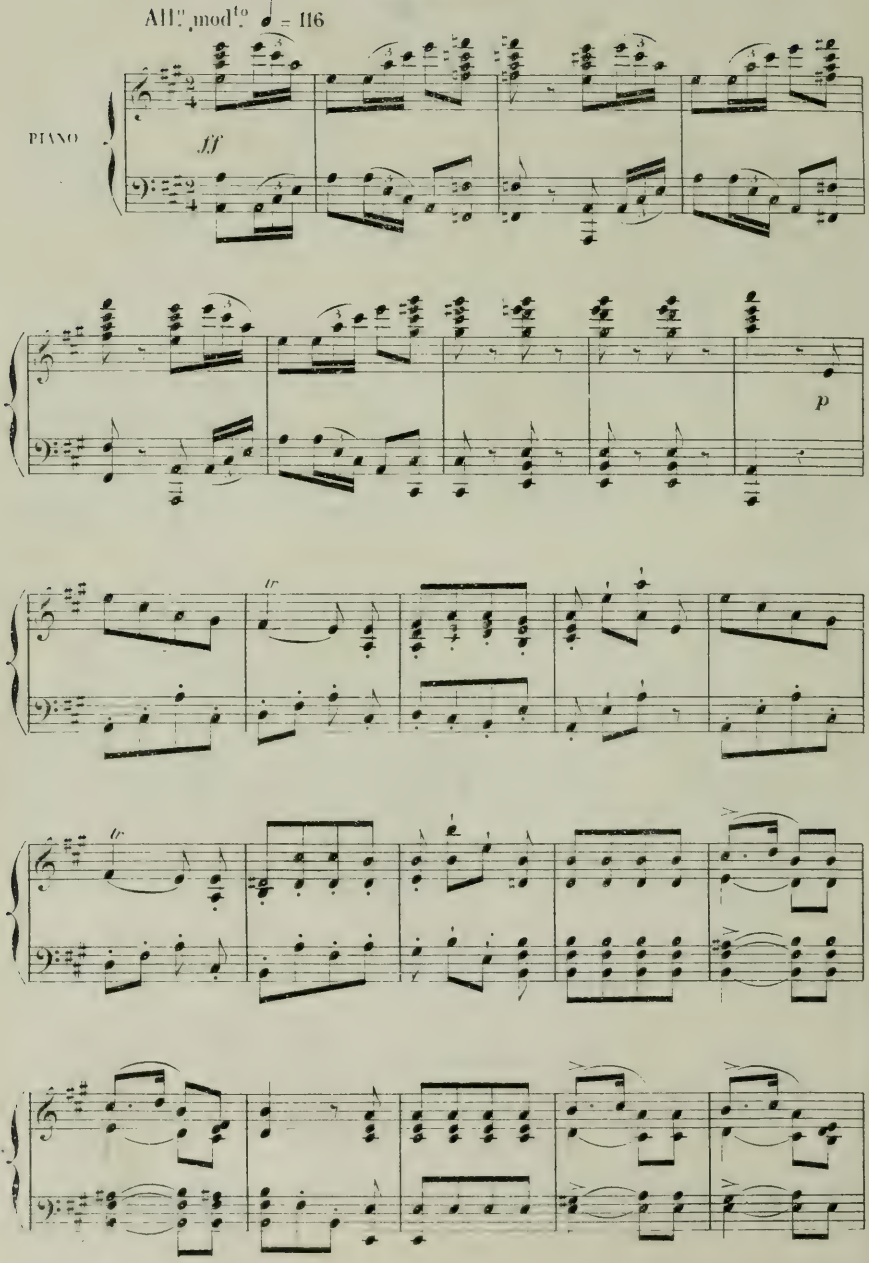

MAN.
(au dehors)
Pendant ce temps la tour _ te _
MIG.
(au dehors)
Pendant ce temps la tour _ te _
D
moi qui dors de _ bout!
pp
Ma
_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se_ment va s'en _ vo _
Mi
_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se_ment va s'en _ vo.
Ma
_ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler.
Mi
_ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler.
ff

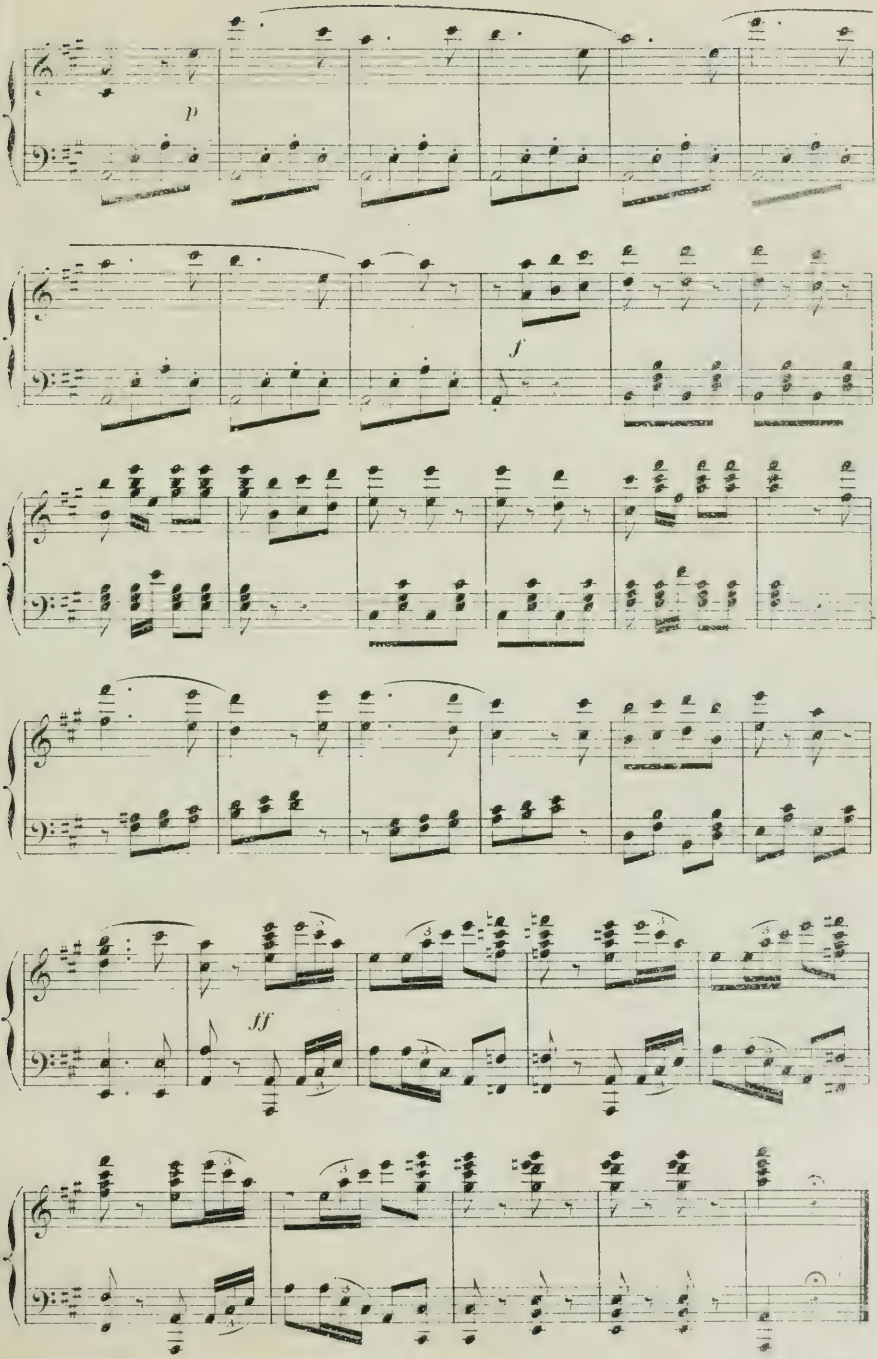

Ma
Mi
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _


tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour - sui -
tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour - sui -
tard la rat - tra - per, la rat - tra - per; Pour - sui -
- vons l'in - fi - dè - - - le!
- vons l'in - fi - dè - - - le!
- vons l'in - fi - dè - - - le!
fff
8
Fin du 2d Acte
B. & Cie 12,765

ACTE III

ENTR' ACTE

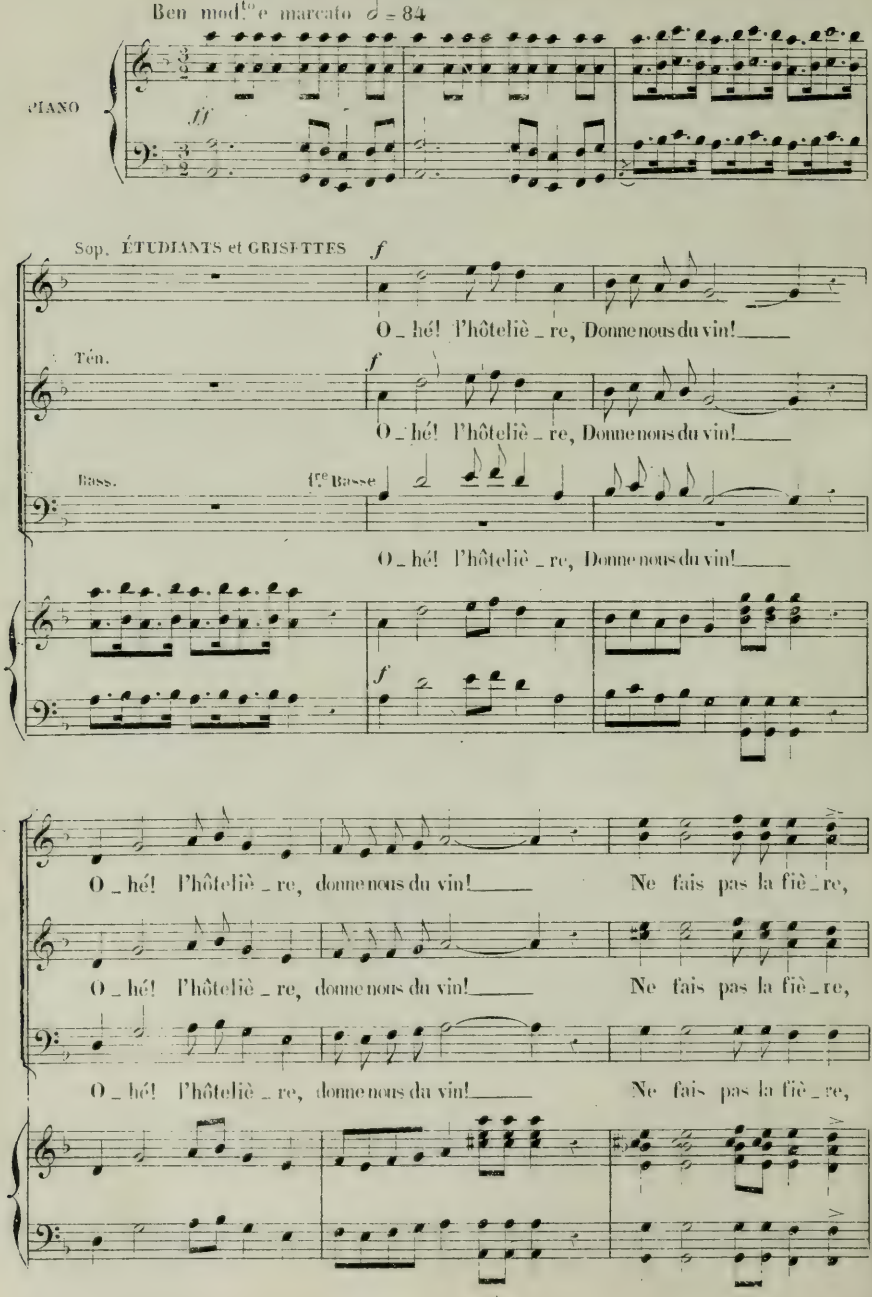


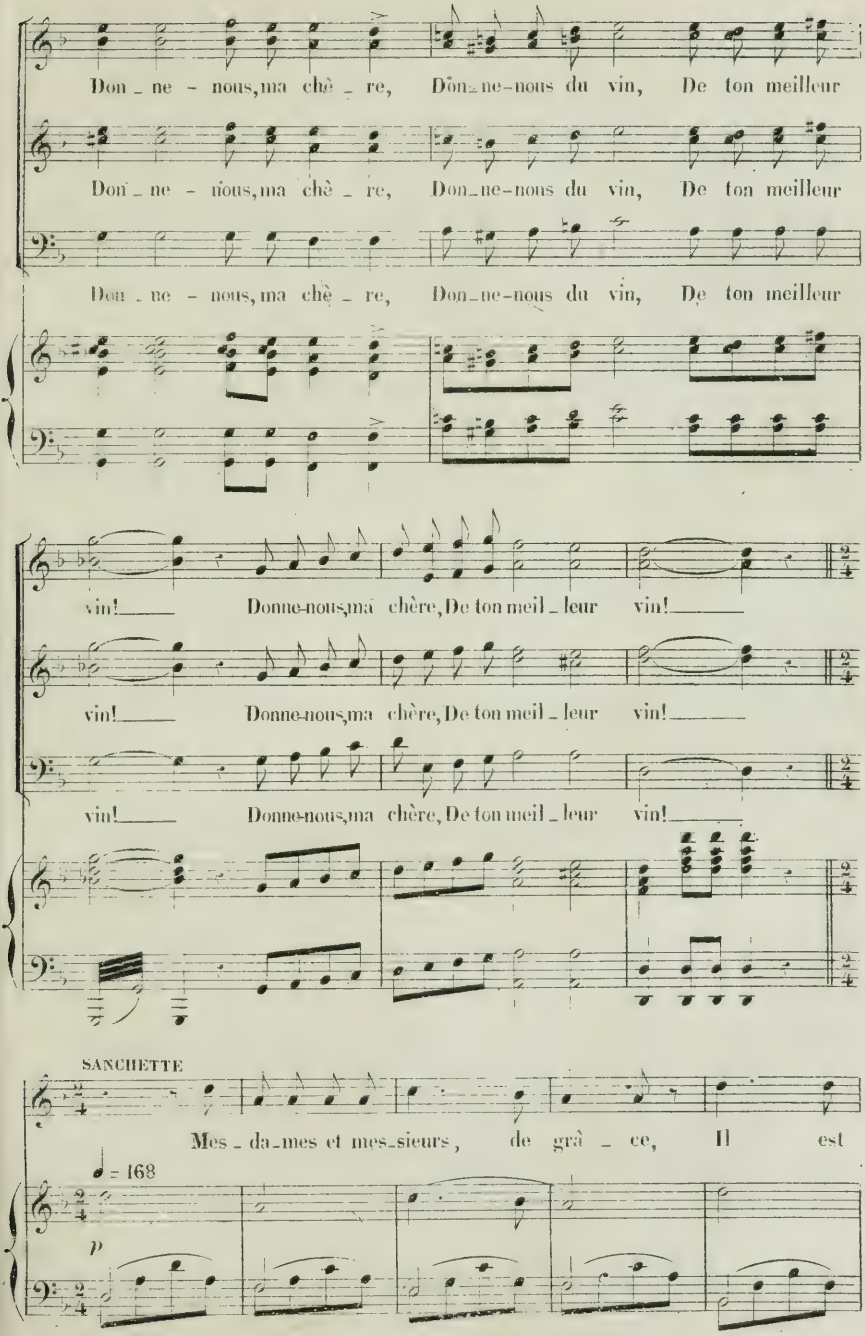

p
f
fff

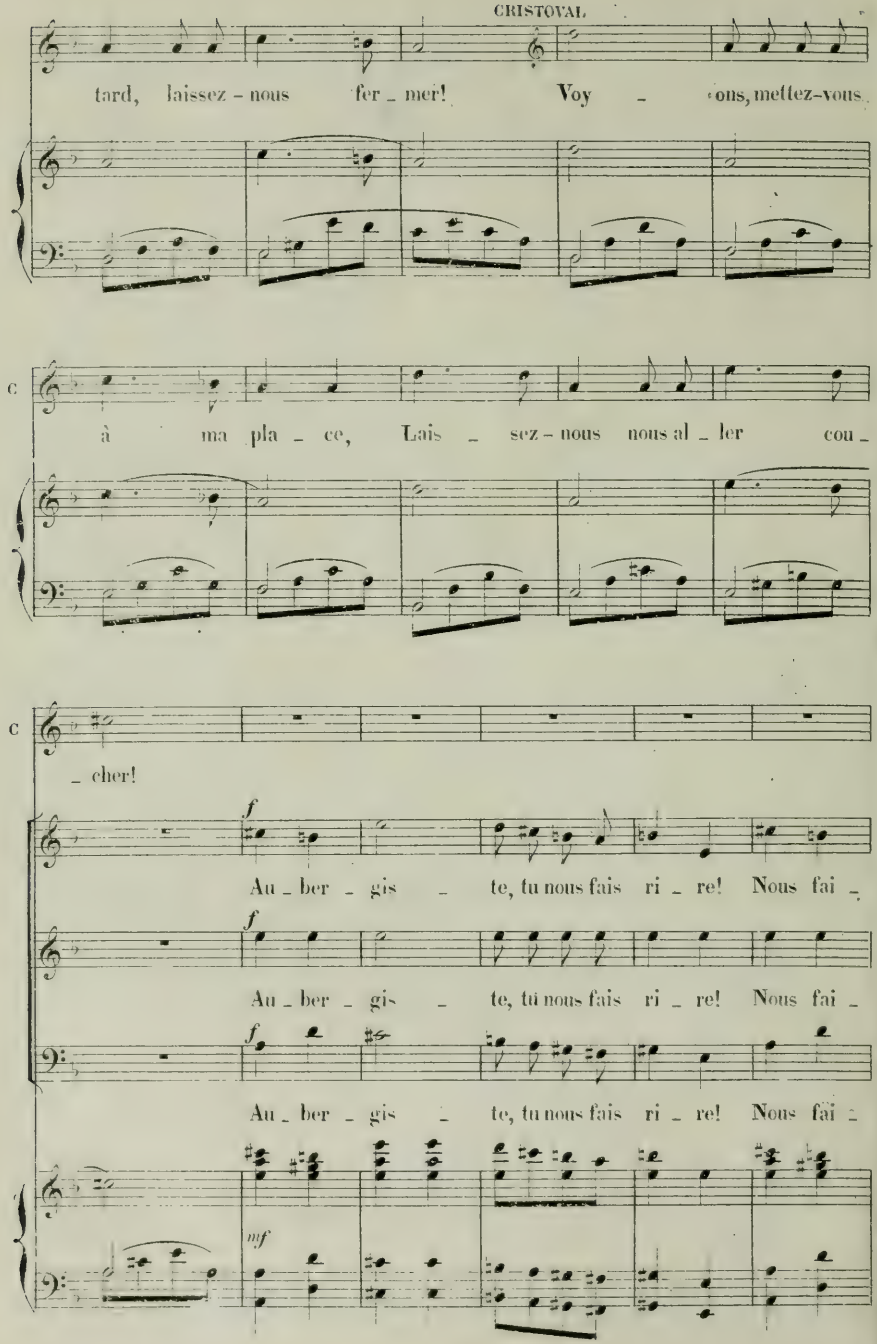
N° 19

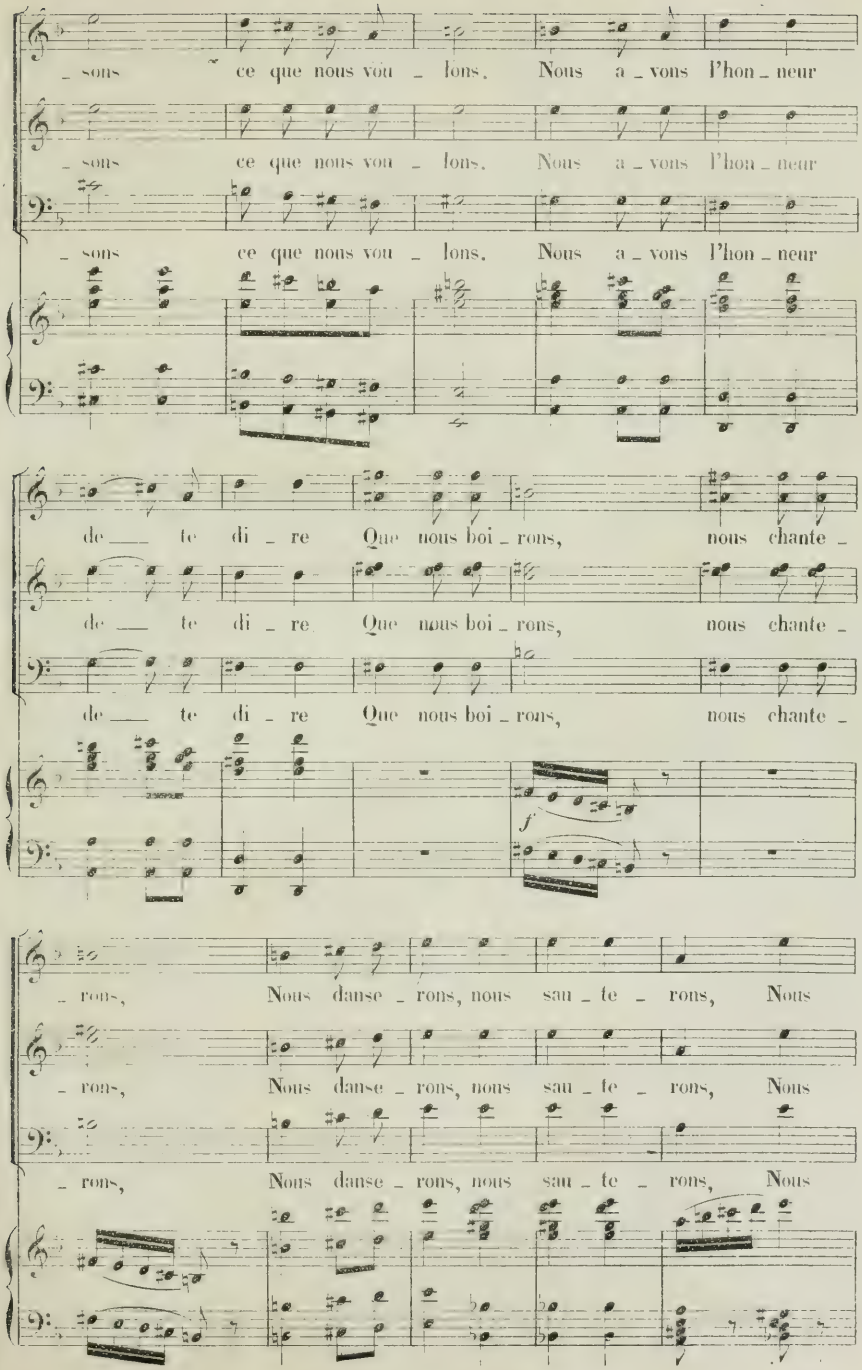
INTRODUCTION ET BOLERO

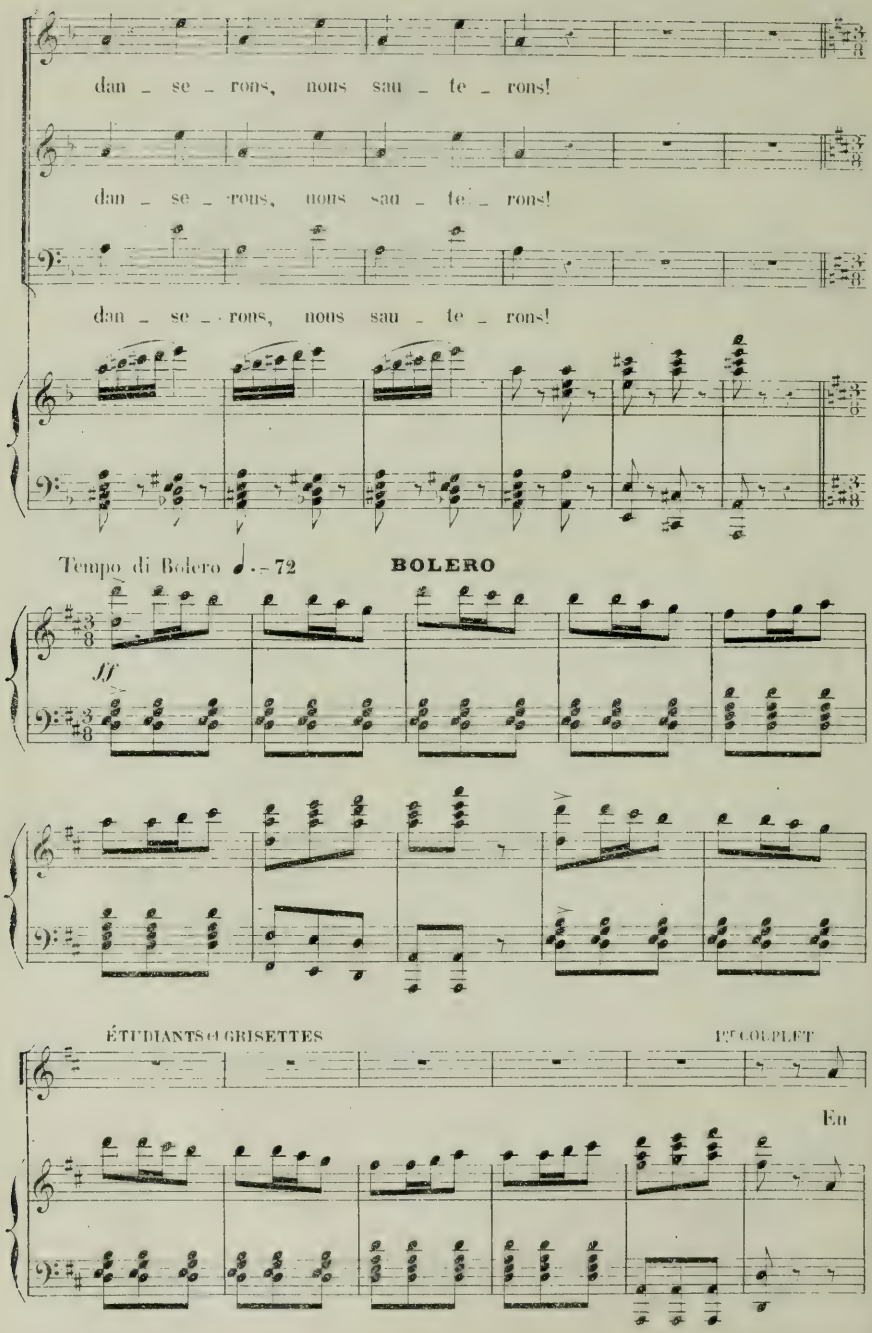
SANCHETTE, CRISTOVAL, LES GRISETTES, LES ÉTUDIANTS.

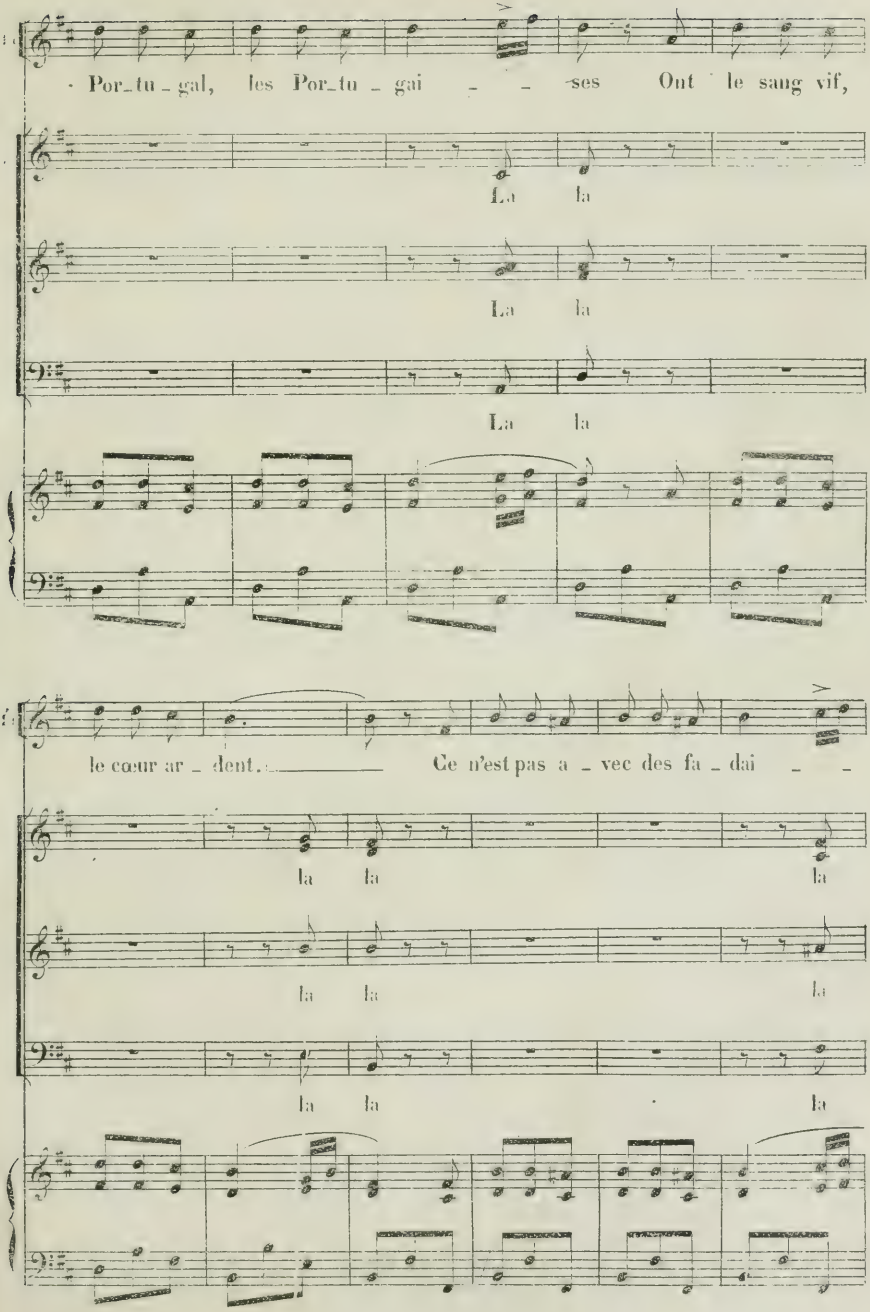



Don - ne - nous, ma chè - re, Don-ne-nous du vin, De ton meilleur
Don - ne - nous, ma chè - re, Don-ne-nous du vin, De ton meilleur
Don - ne - nous, ma chè - re, Don-ne-nous du vin, De ton meilleur
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
SANCHETTE
Mes - da-mes et mes-sieurs, de grâ - ce, Il est
♩ = 168
p

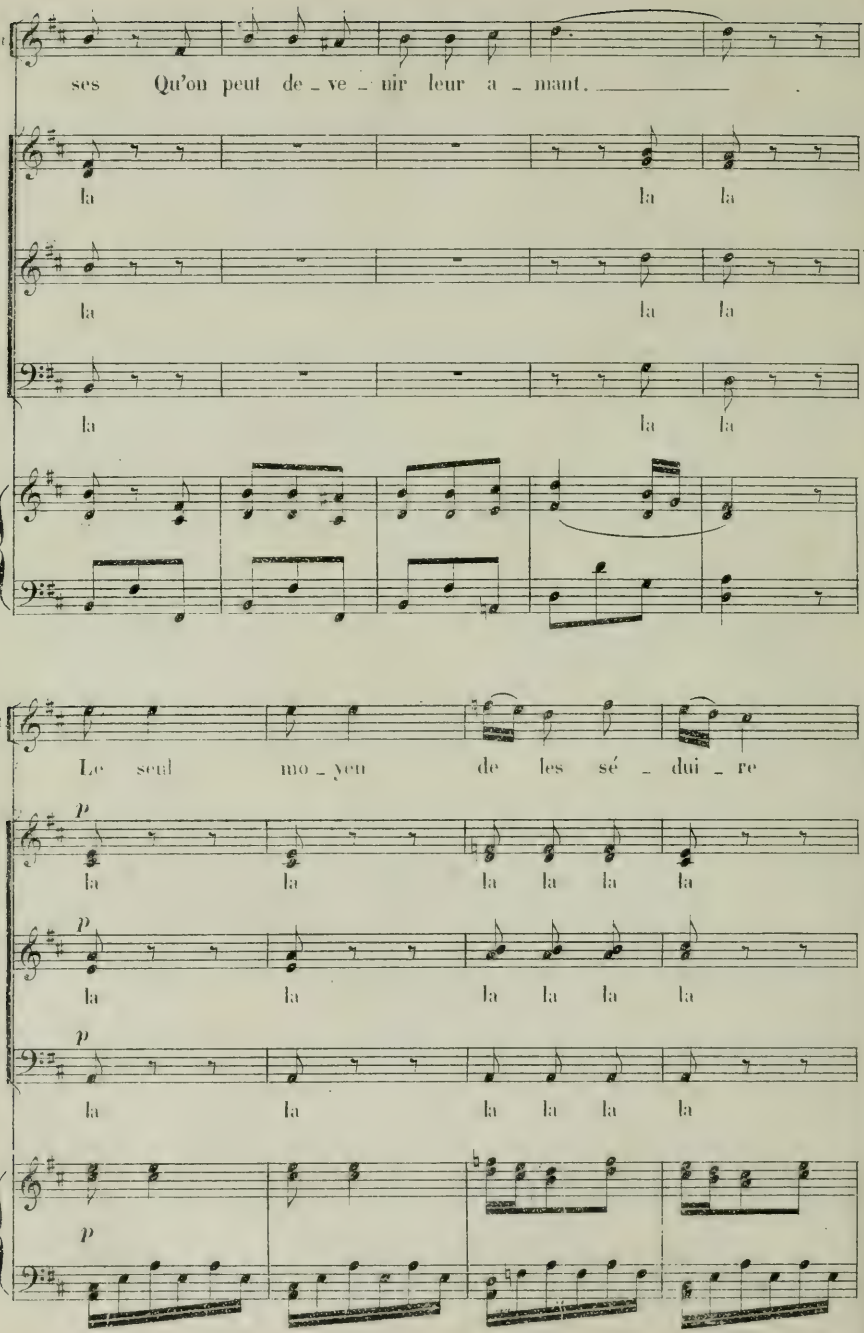

CRISTOVAL
tard, laissez - nous fer _ mer! Voy _ ons, mettez-vous
à ma pla _ ce, Lais _ sez - nous nous al _ ler cou _
_ cher!
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
mf

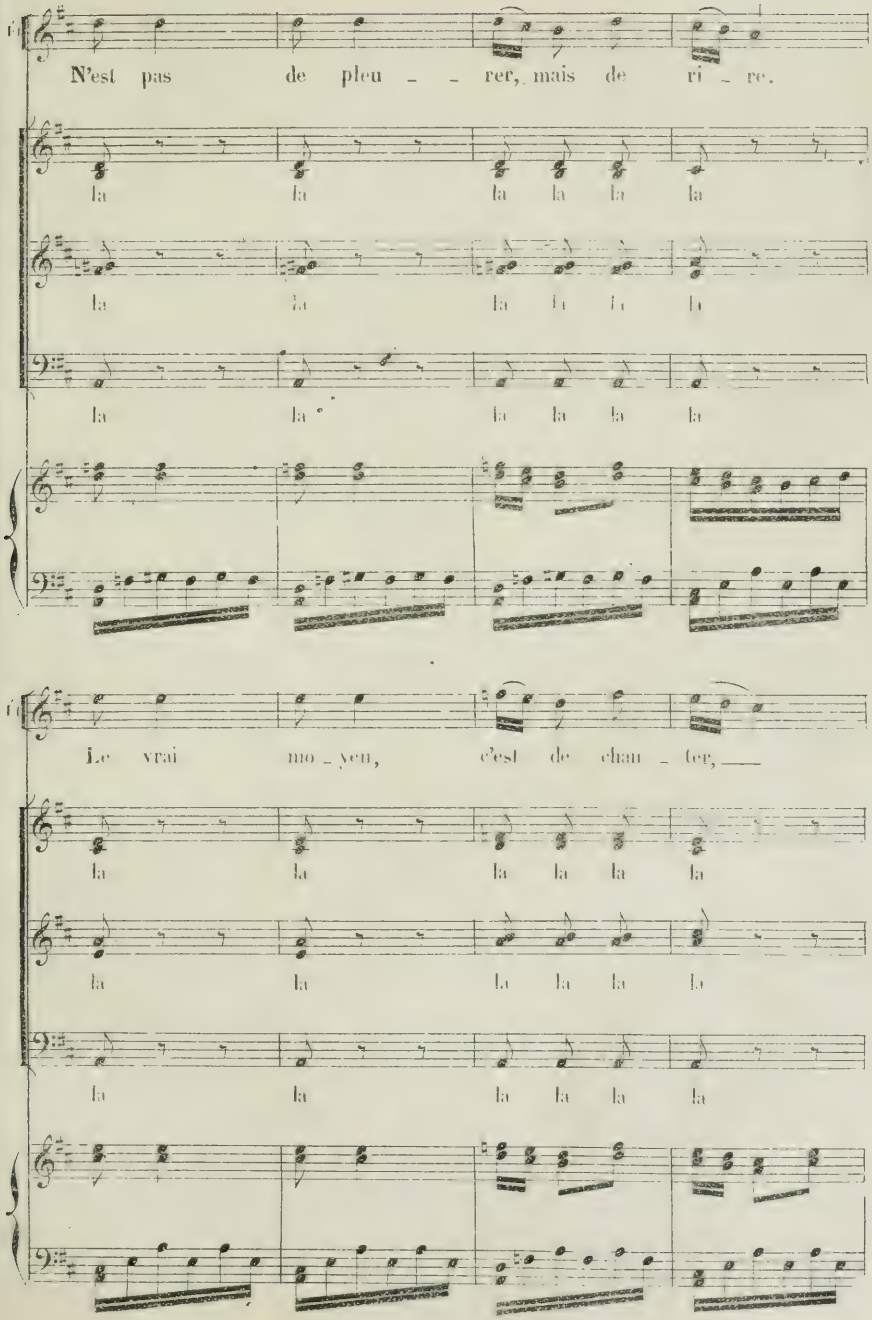

sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
de te di re Que nous boi rons, nous chante
de te di re Que nous boi rons, nous chante
de te di re Que nous boi rons, nous chante
f
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous

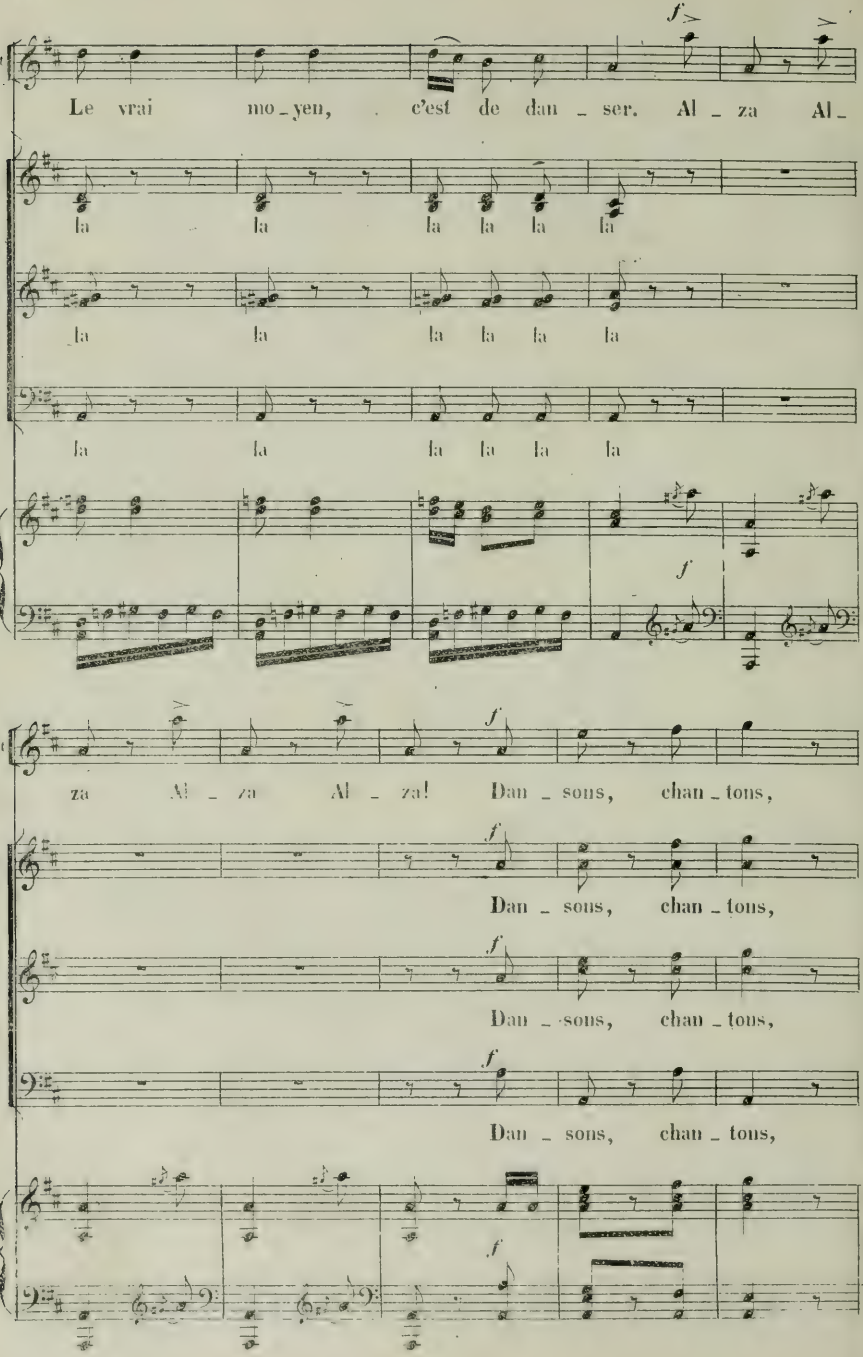

dan _ se _ rons, nous sau _ te _ rons!
dan _ se _ rons, nous sau _ te _ rons!
dan _ se _ rons, nous sau _ te _ rons!
Tempo di Bolero ♩.= 72
BOLERO
ff
ÉTUDIANTS & GRISETTES
1er COUPLET
En

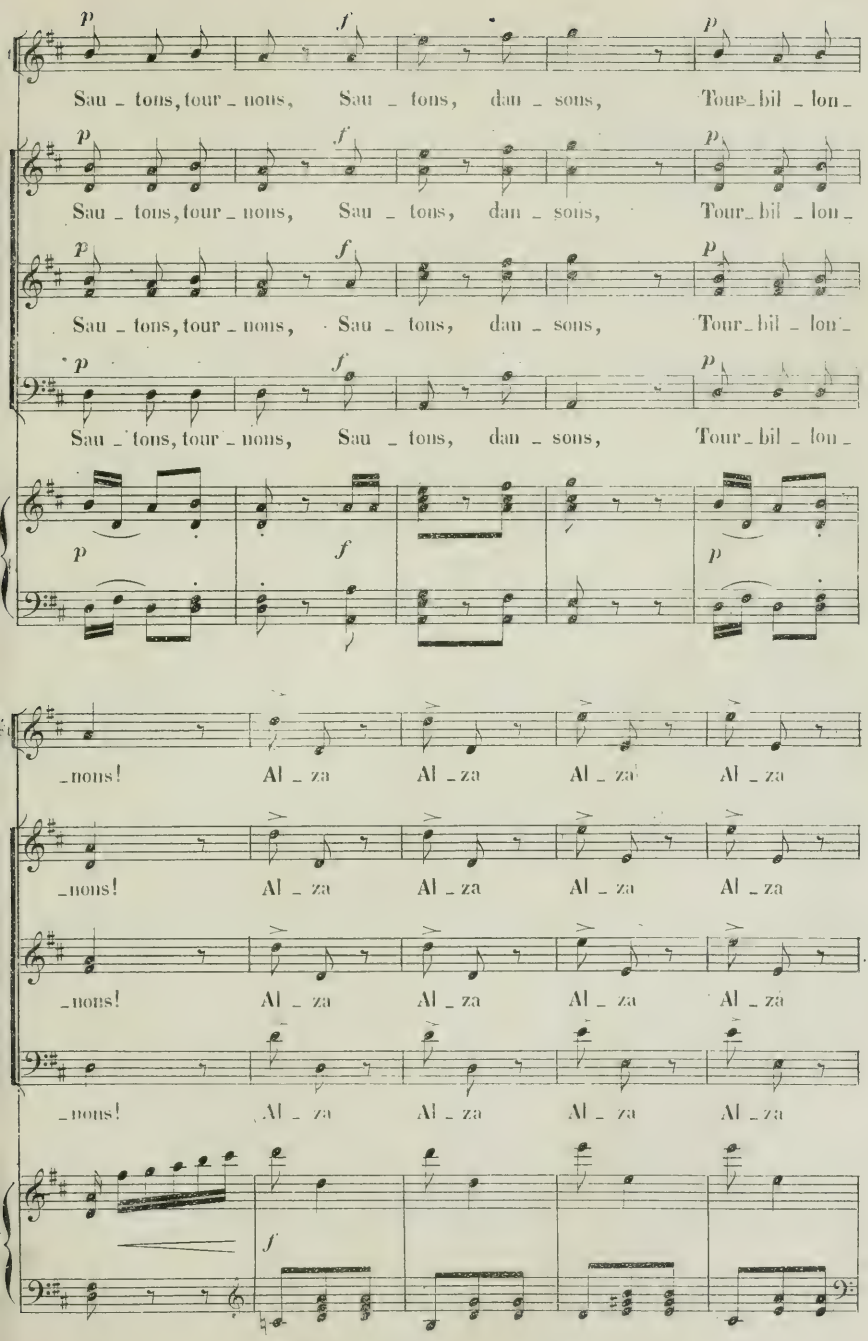

Por_tu_gal, les Por_tu_gai ses Ont le sang vif,
La la
La la
La la
le cœur ar_dent. Ce n'est pas a_vec des fa_dai
la la la
la la la
la la la

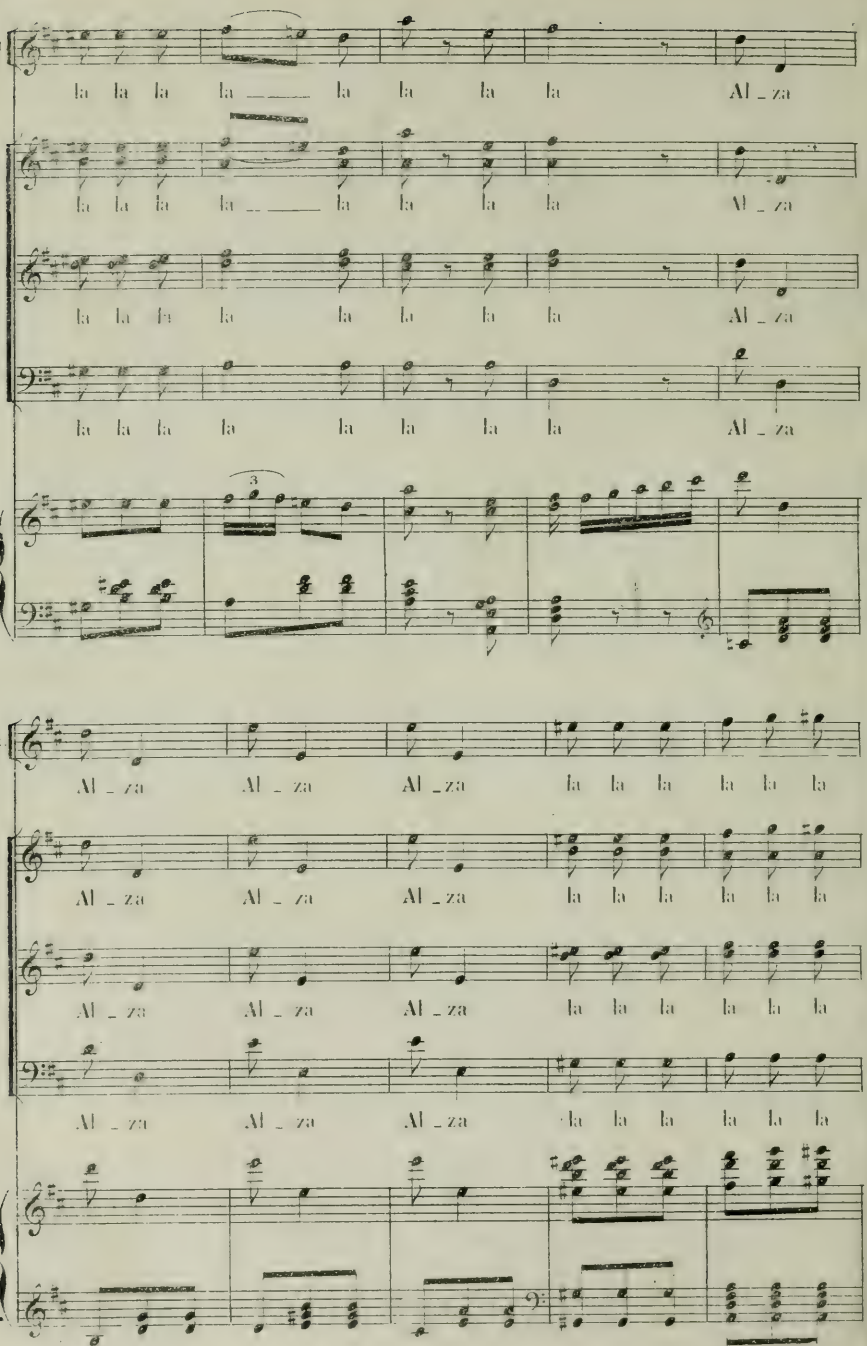
B.R. Cte 12.765

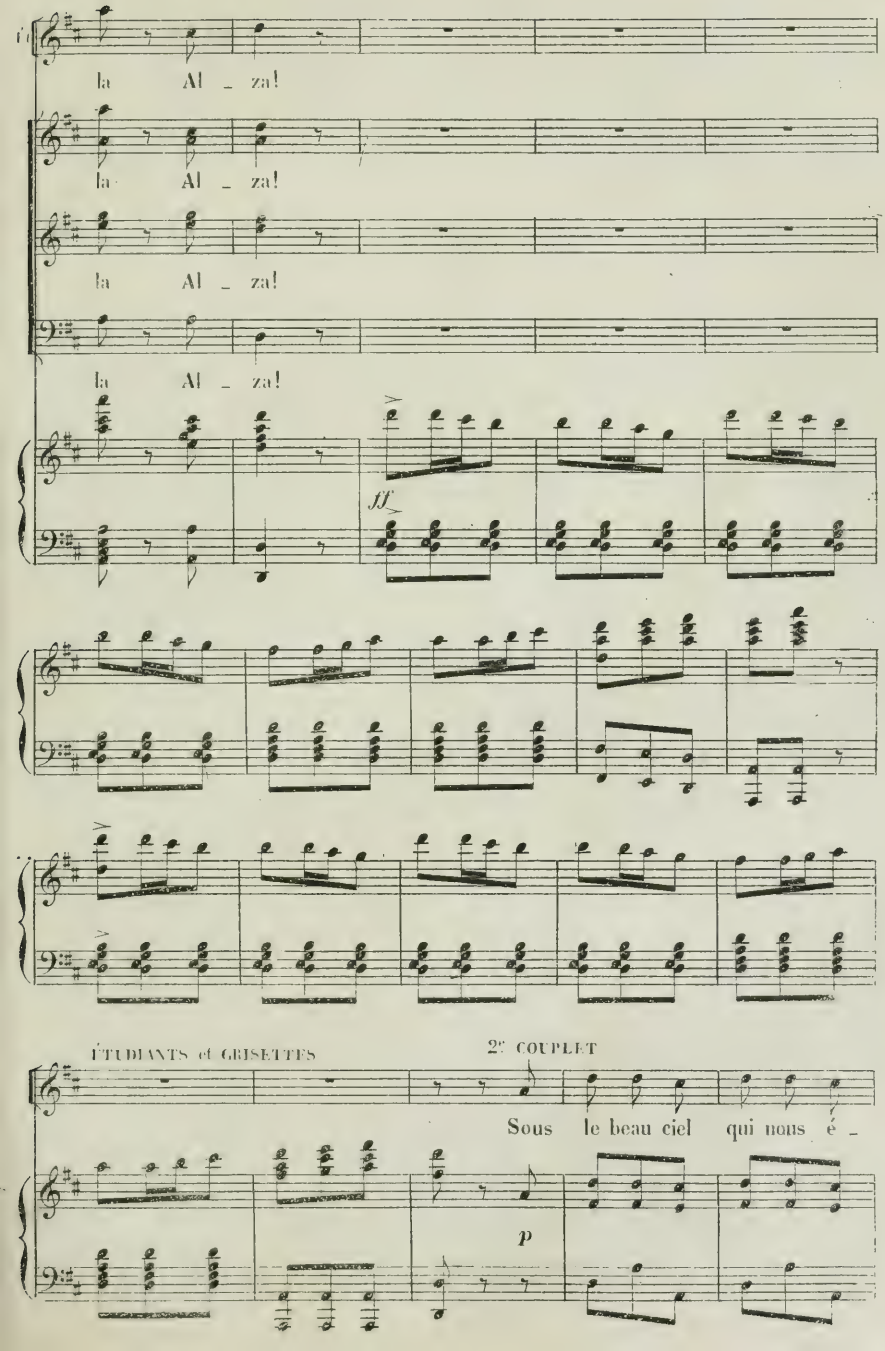

ses Qu'on peut de_ve_nir leur a_mant.
la la la
la la la
la la la
Le seul mo_yen de les sé_dui_re
p
la la la la la la
p
la la la la la la
p
la la la la la la
p

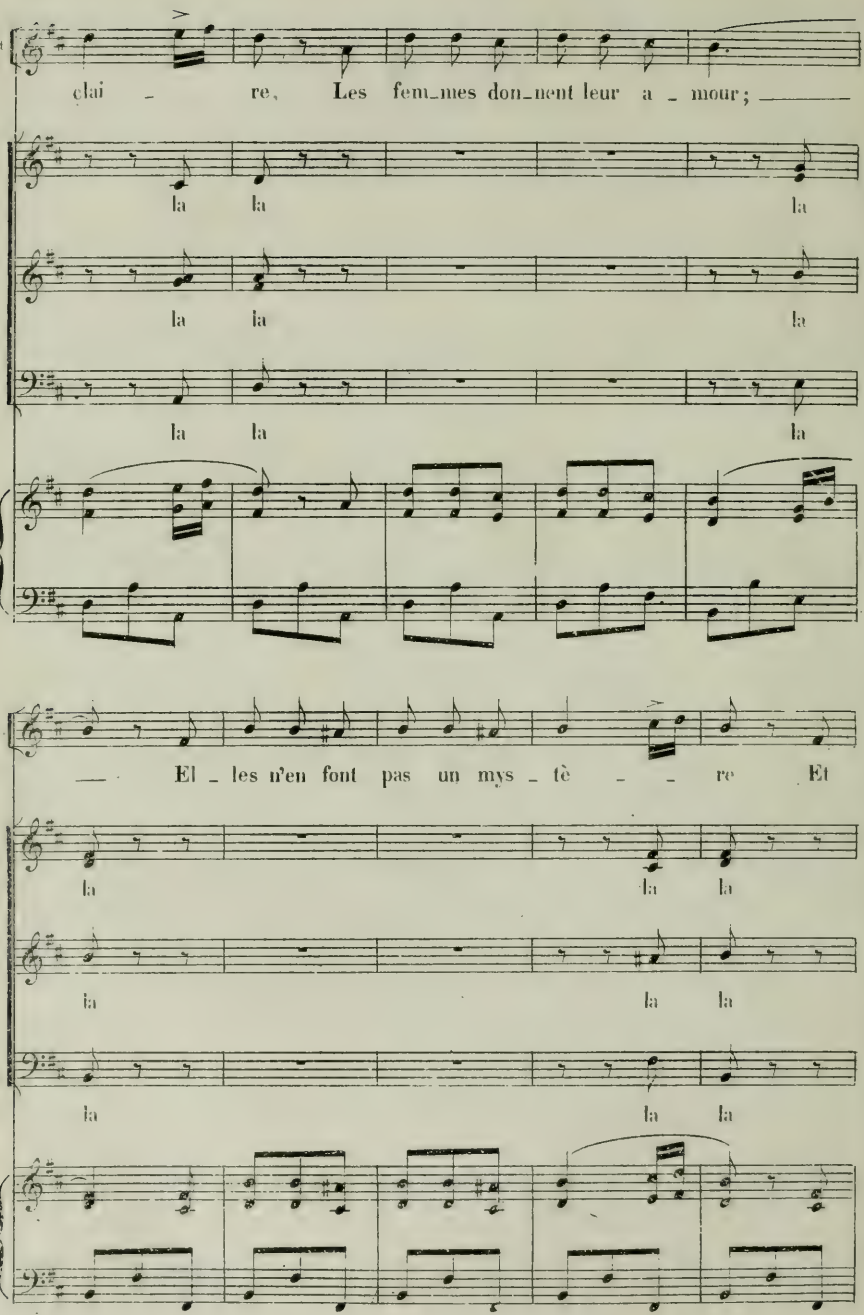

N'est pas de pleu _ _ rer, mais de ri _ re.
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
Le vrai mo _ yen, c'est de chan _ ter,
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la

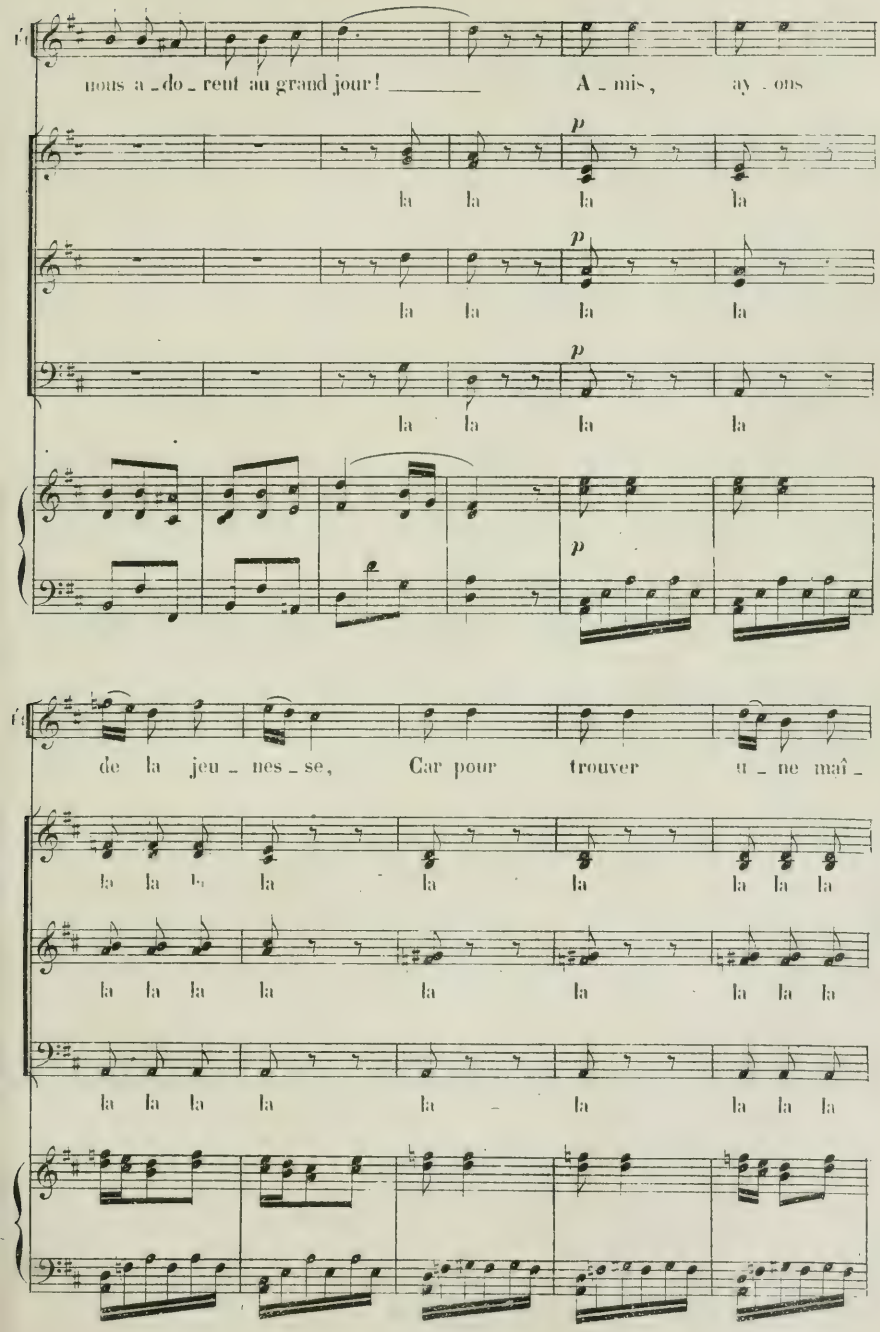

f
Le vrai mo_yen, c'est de dan_ser. Al_za Al_
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
f
za Al_za Al_za! Dan_sons, chan_tons,
f
Dan_sons, chan_tons,
f
Dan_sons, chan_tons,
f
Dan_sons, chan_tons,
f

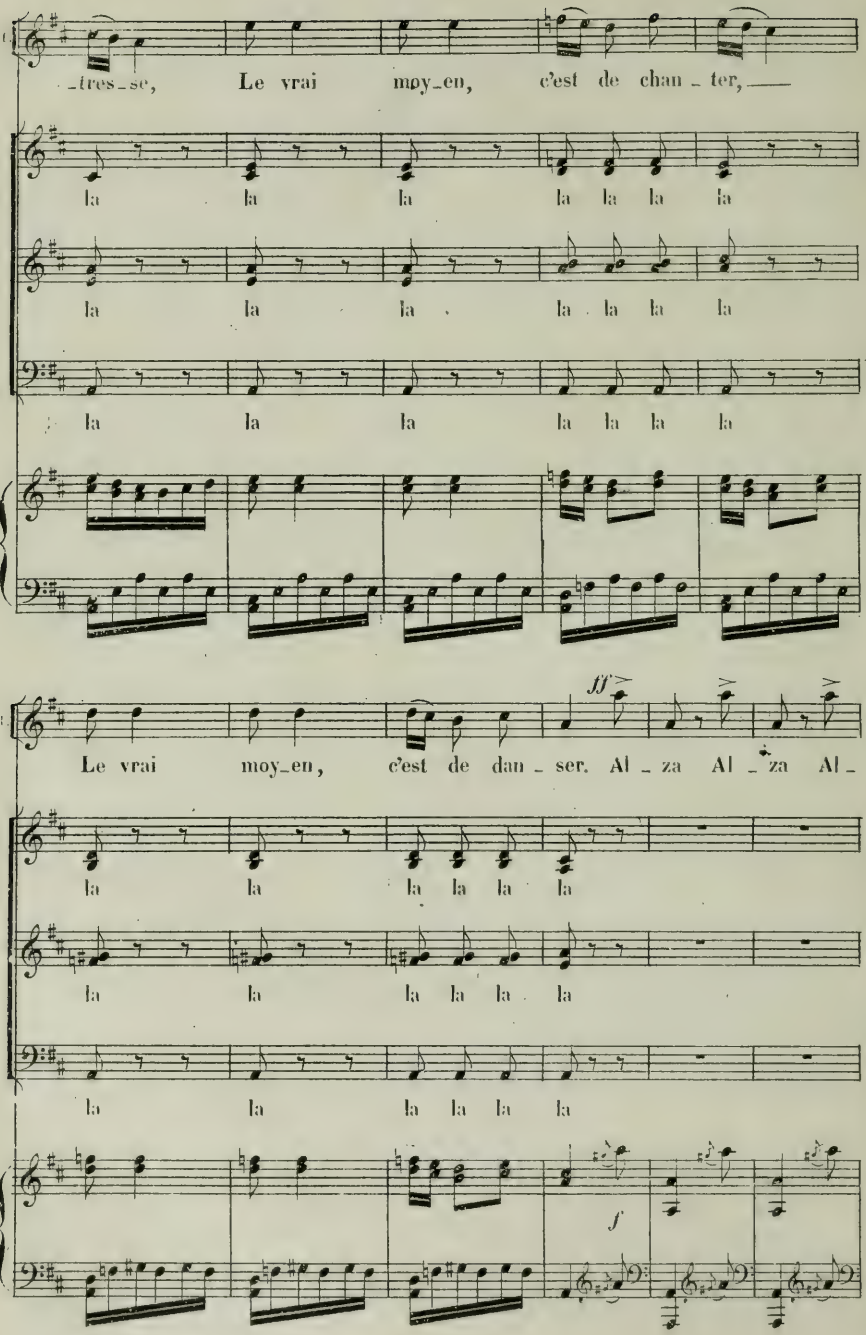

p
f
p
Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _
Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _
Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _
Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _
_nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za
_nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za
_nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za
_nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za

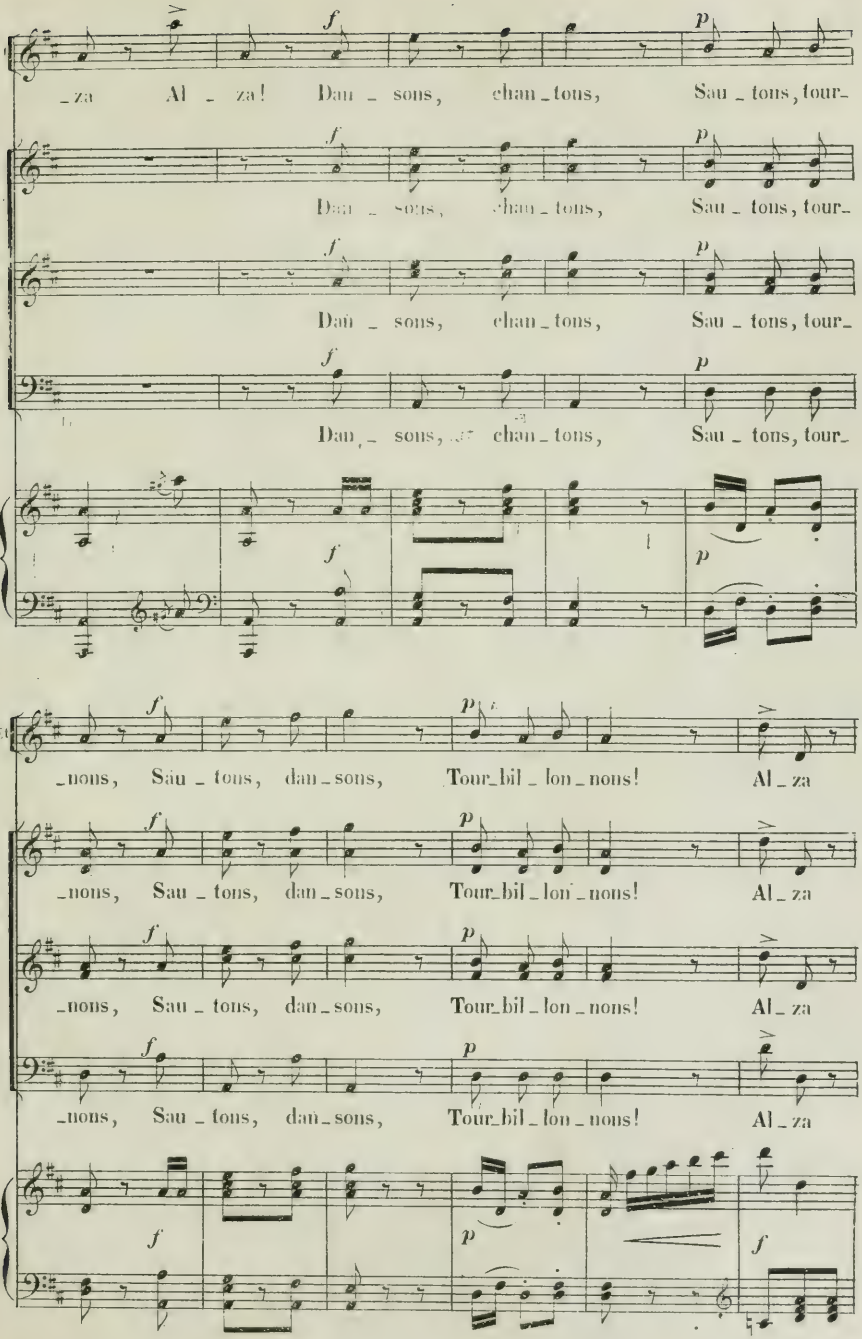

la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
3
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

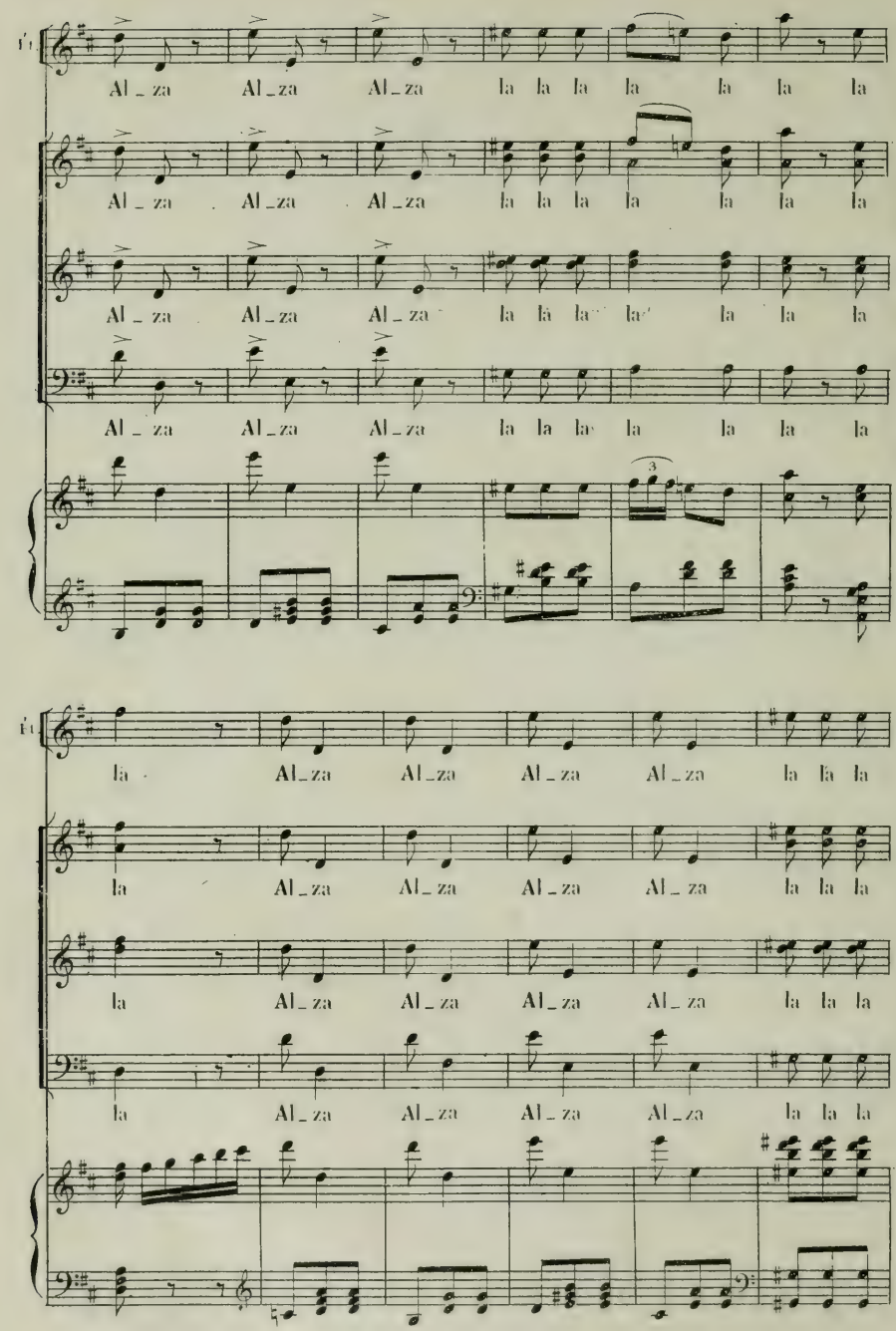

la Al _ za!
la Al _ za!
la Al _ za!
la Al _ za!
ff
ÉTUDIANTS et GRISETTES
2e COUPLET
Sous le beau ciel qui nous é _
p

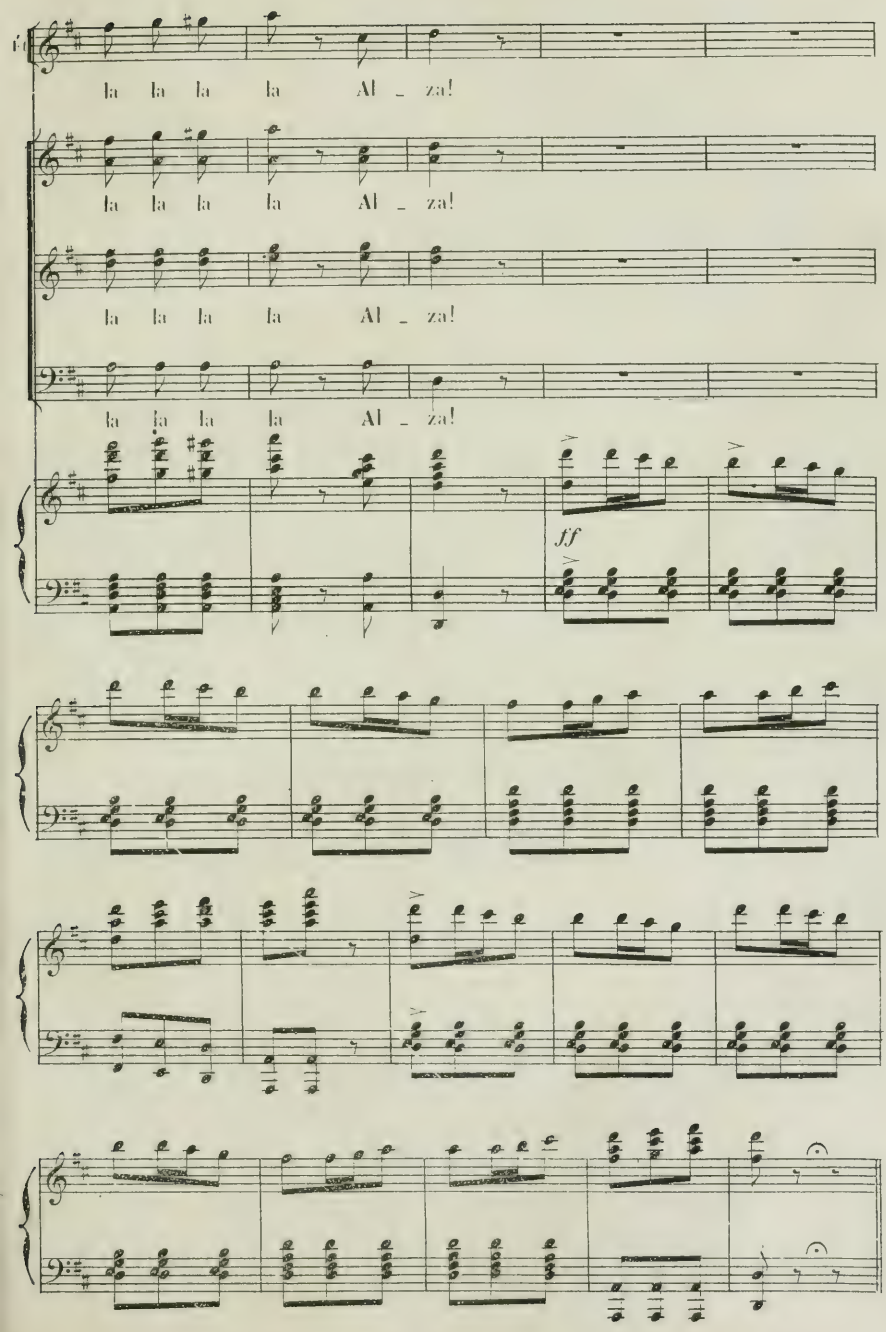

clai _ re, Les fem_mes don_nent leur a _ mour; _____
la la la
la la la
la la la
— El _ les n'en font pas un mys _ tè _ _ re Et
la la la
la la la
la la la


nous a_do_rent au grand jour! A_mis, ay_ons
la la la la
la la la la
la la la la
de la jeu_nes_se, Car pour trouver u_ne maî_
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la


tres_se, Le vrai moy_en, c'est de chan_ter,
la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la
ff
Le vrai moy_en, c'est de dan_ser. Al_za Al_za Al_
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
f


_za Al _ za! Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za

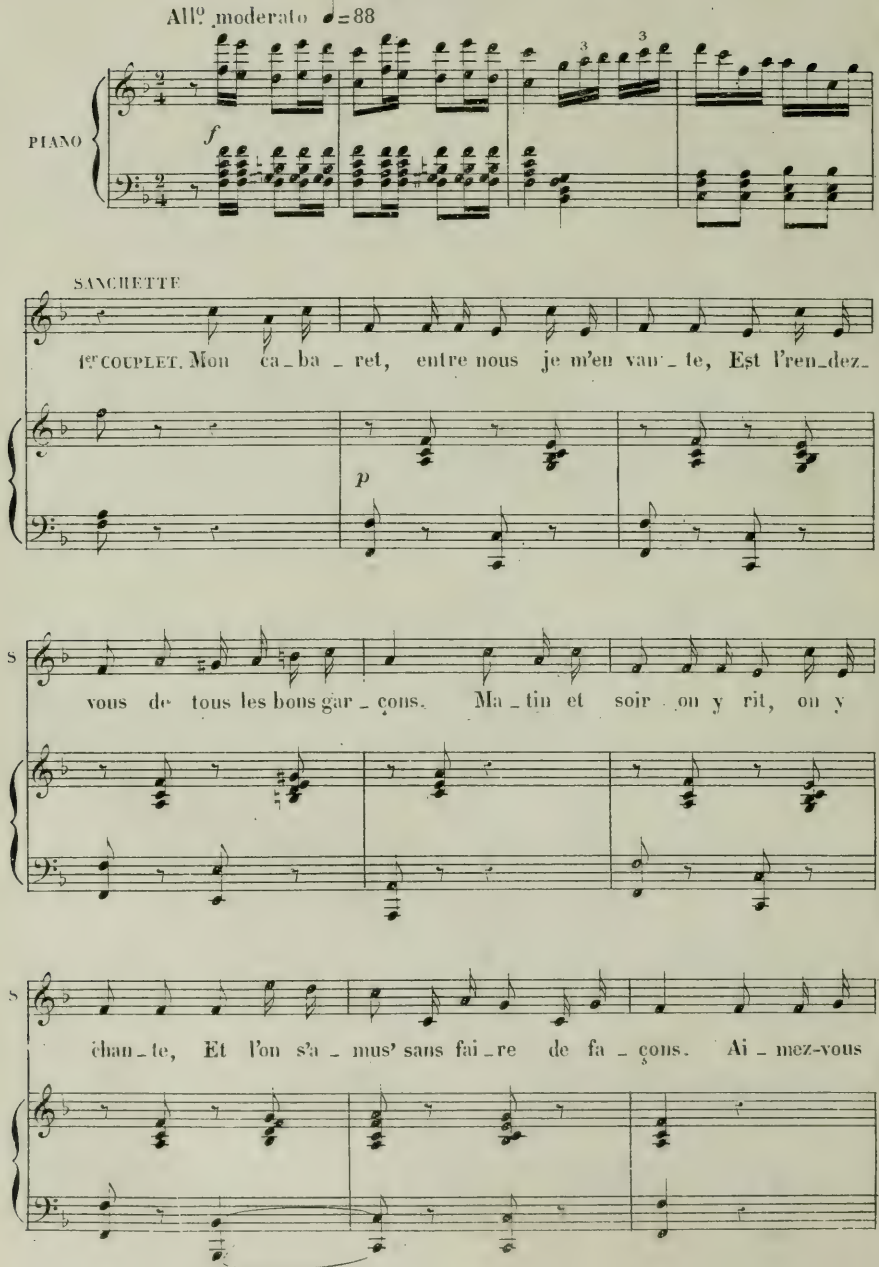

Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
3
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la

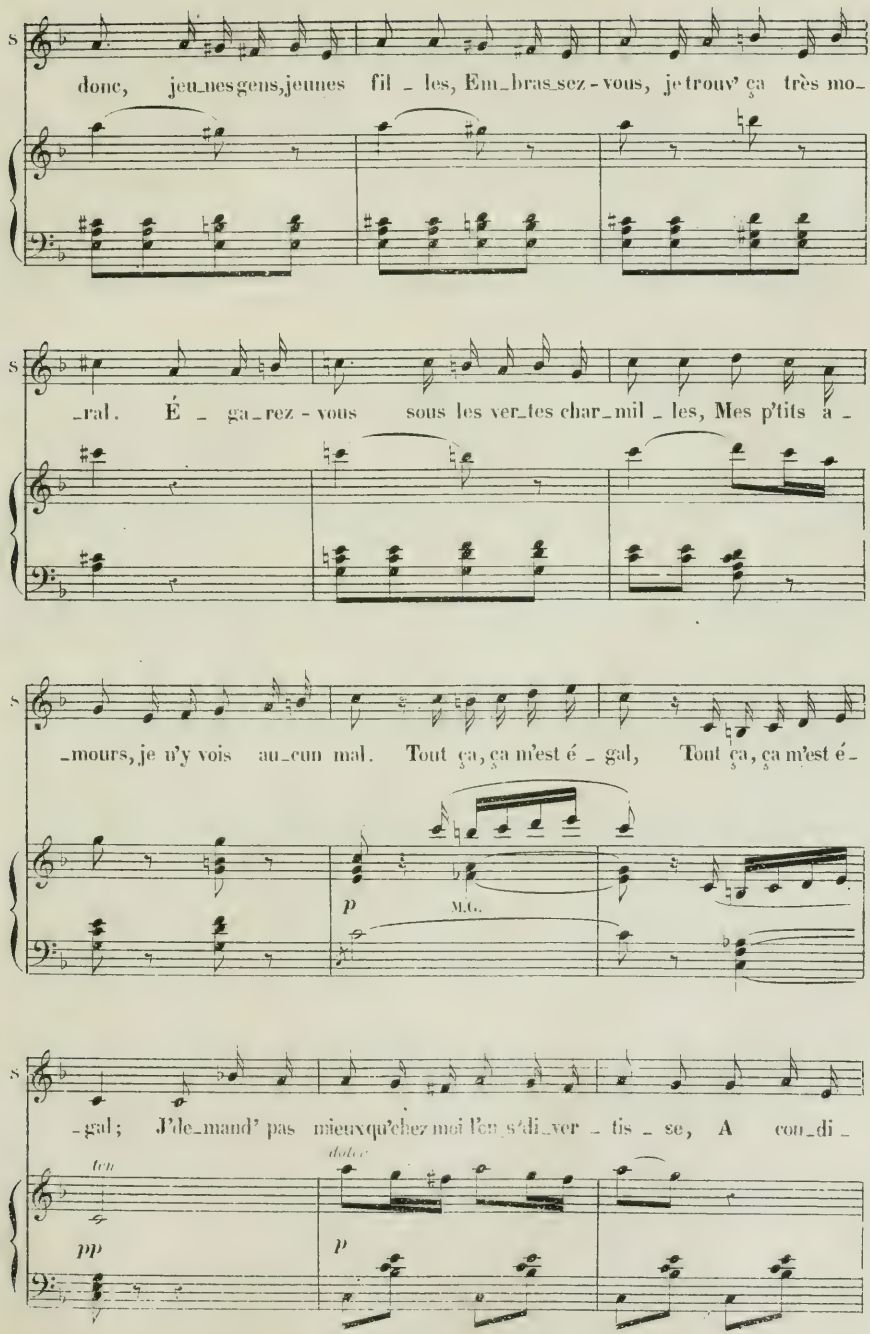

la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
ff

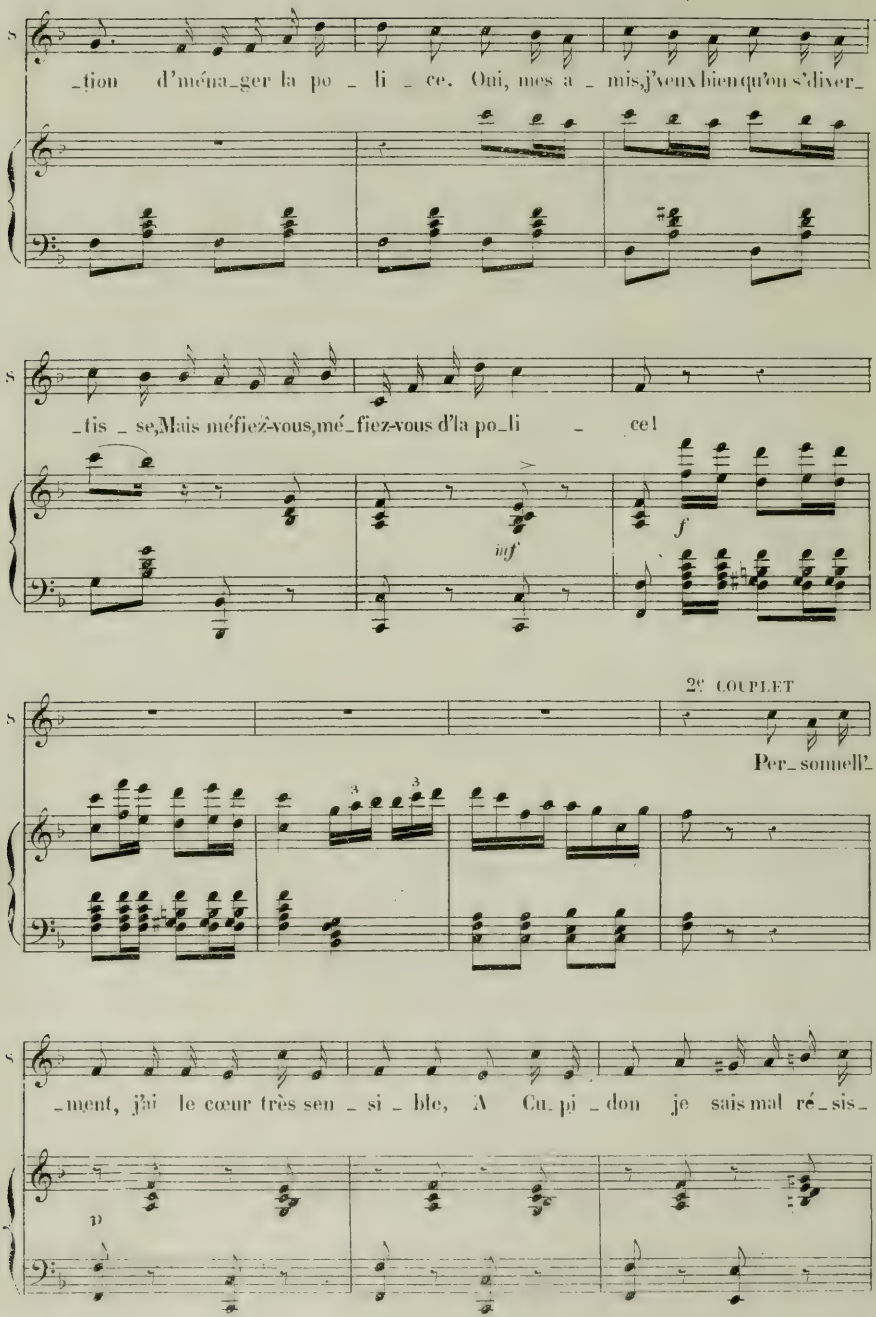
N° 20

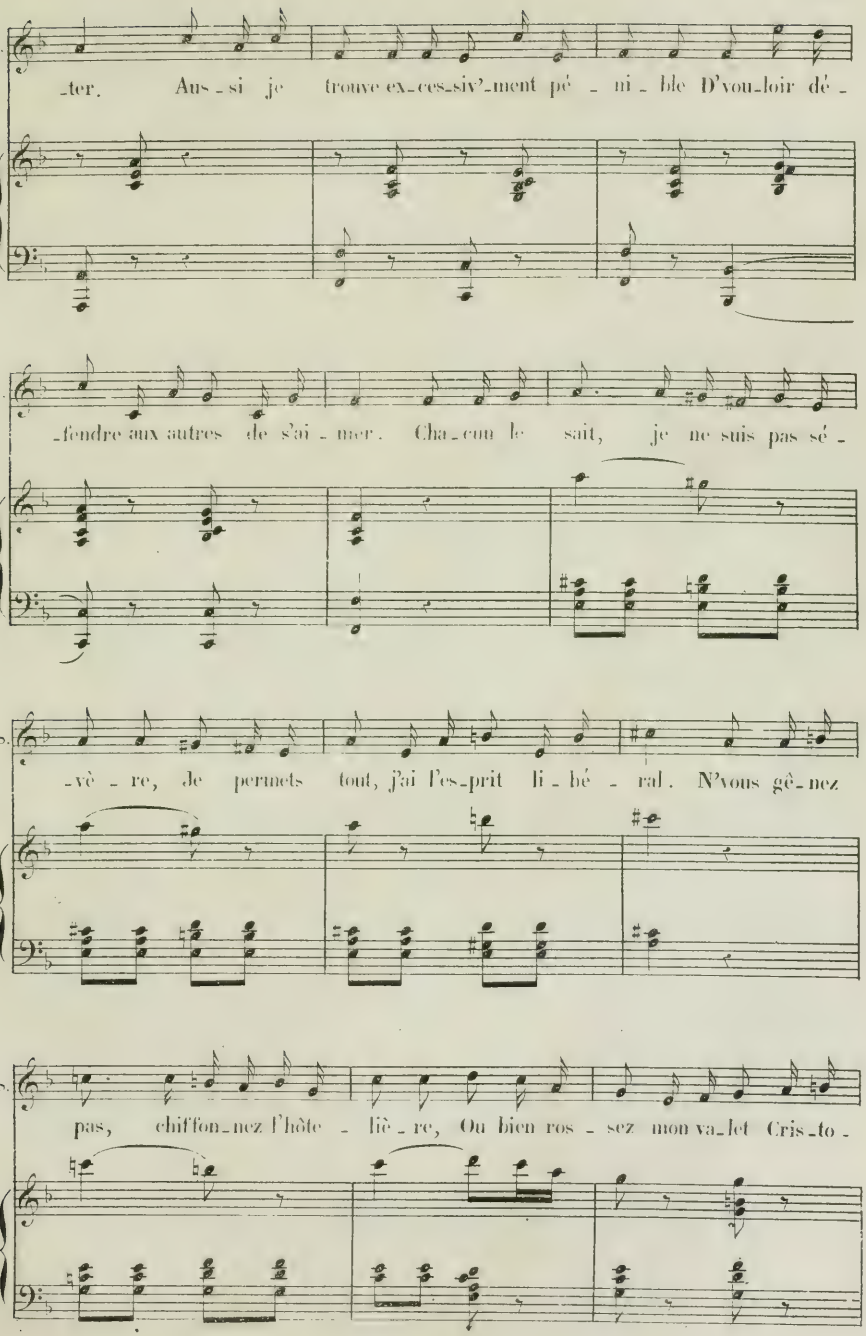
COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE

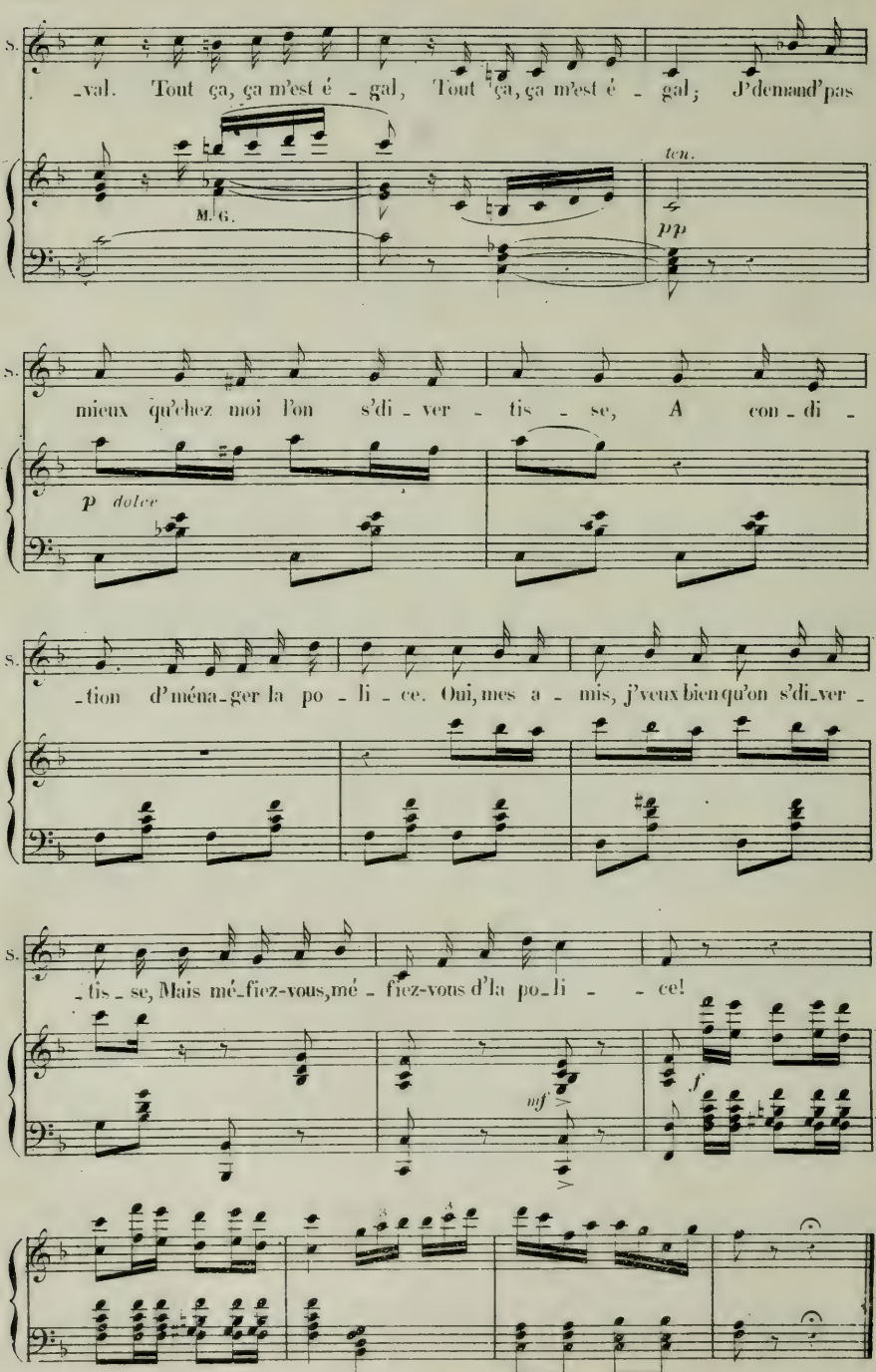
SANCHETTE




S
donc, jeu_nes gens, jeunes fil _ les, Em_bras_sez-vous, je trouv' ça très mo_
S
_ral. É _ ga_rez-vous sous les ver_tes char_mil _ les, Mes p'tits a _
S
_mours, je n'y vois au_cun mal. Tout ça, ça m'est é _ gal, Tout ça, ça m'est é _
p
M.G.
S
_gal; J'de_mand' pas mieux qu'chez moi l'on s'di_ver _ tis _ se, A con_di _
ten.
pp
dolce
p

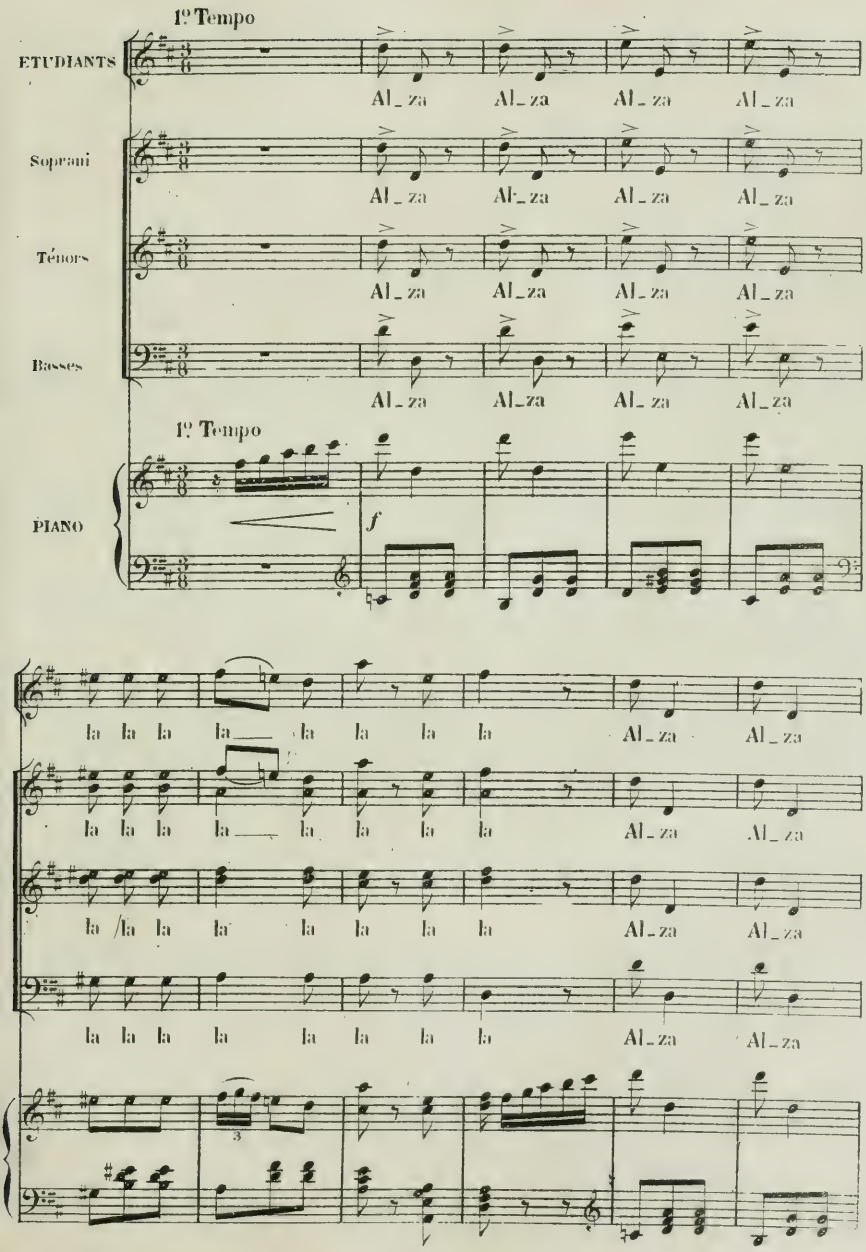

S
_tion d'ména_ger la po _ li _ ce. Oui, mes a _ mis, j'veux bien qu'on s'diver_
S
_tis _ se, Mais méfiez-vous, mé_fiez-vous d'la po_li _ ce!
inf
f
2e COUPLET
S
Per_sonnell_
S
_ment, j'ai le cœur très sen _ si _ ble, A Cu_pi _don je sais mal ré_sis_
p

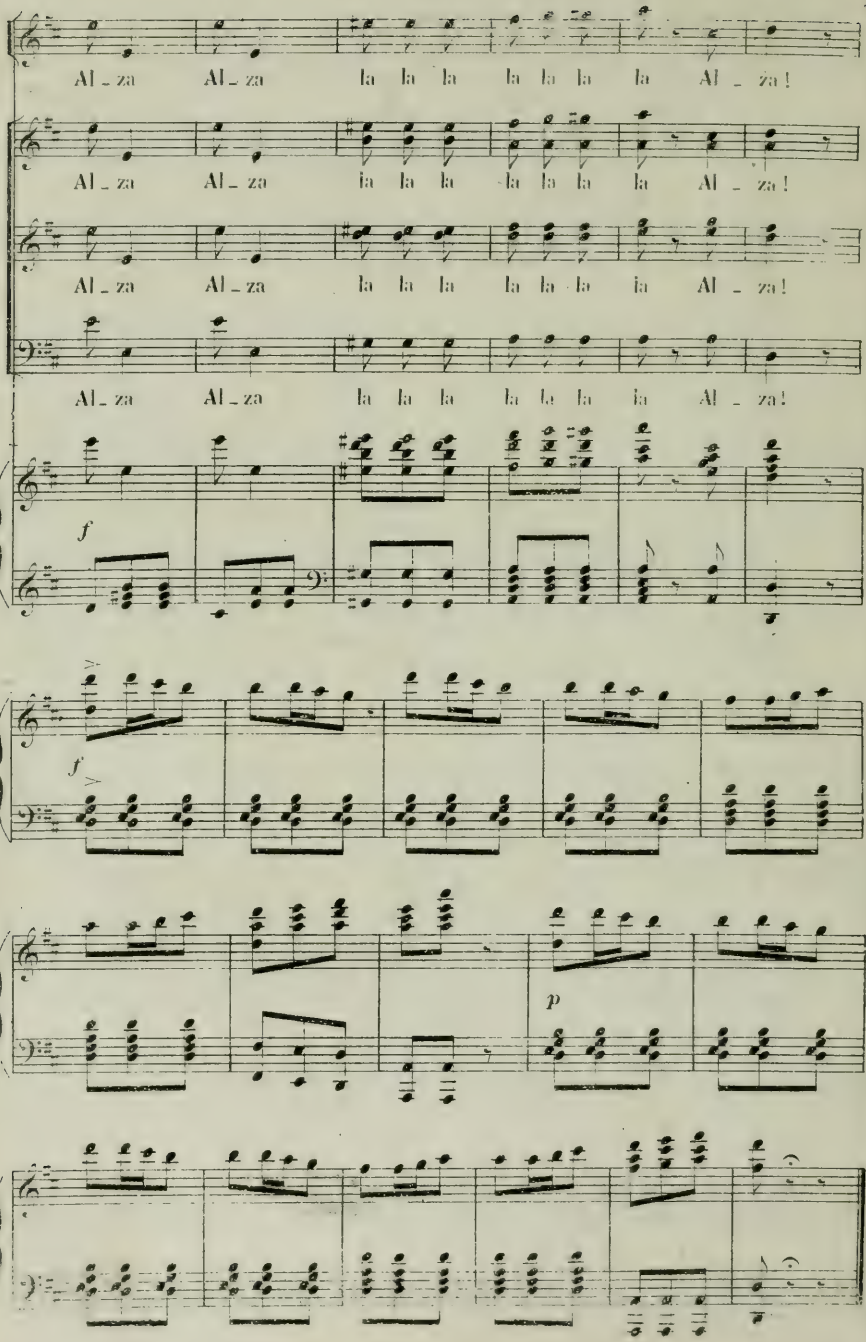

S.
-ter. Aus-si je trouve ex-ces-siv'-ment pé-ni-ble D'vou-loir dé-
-fendre aux autres de s'ai-mer. Cha-cun le sait, je ne suis pas sé-
S.
-vè-re, Je permets tout, j'ai l'es-prit li-bé-ral. N'vous gê-nez
S.
pas, chiffon-nez l'hôte-liè-re, Ou bien ros-sez mon va-let Cris-to-


S.
-val. Tout ça, ça m'est é - gal, Tout ça, ça m'est é - gal; J'demand'pas
M.G.
ten.
pp
S.
mieux qu'chez moi l'on s'di - ver - tis - se, A con - di -
p dolce
S.
-tion d'ména-ger la po - li - ce. Oui, mes a - mis, j'veux bien qu'on s'di-ver -
S.
-tis - se, Mais mé-fiez-vous, mé - fiez-vous d'la po-li - - ce!
mf
f

N° 20 bis

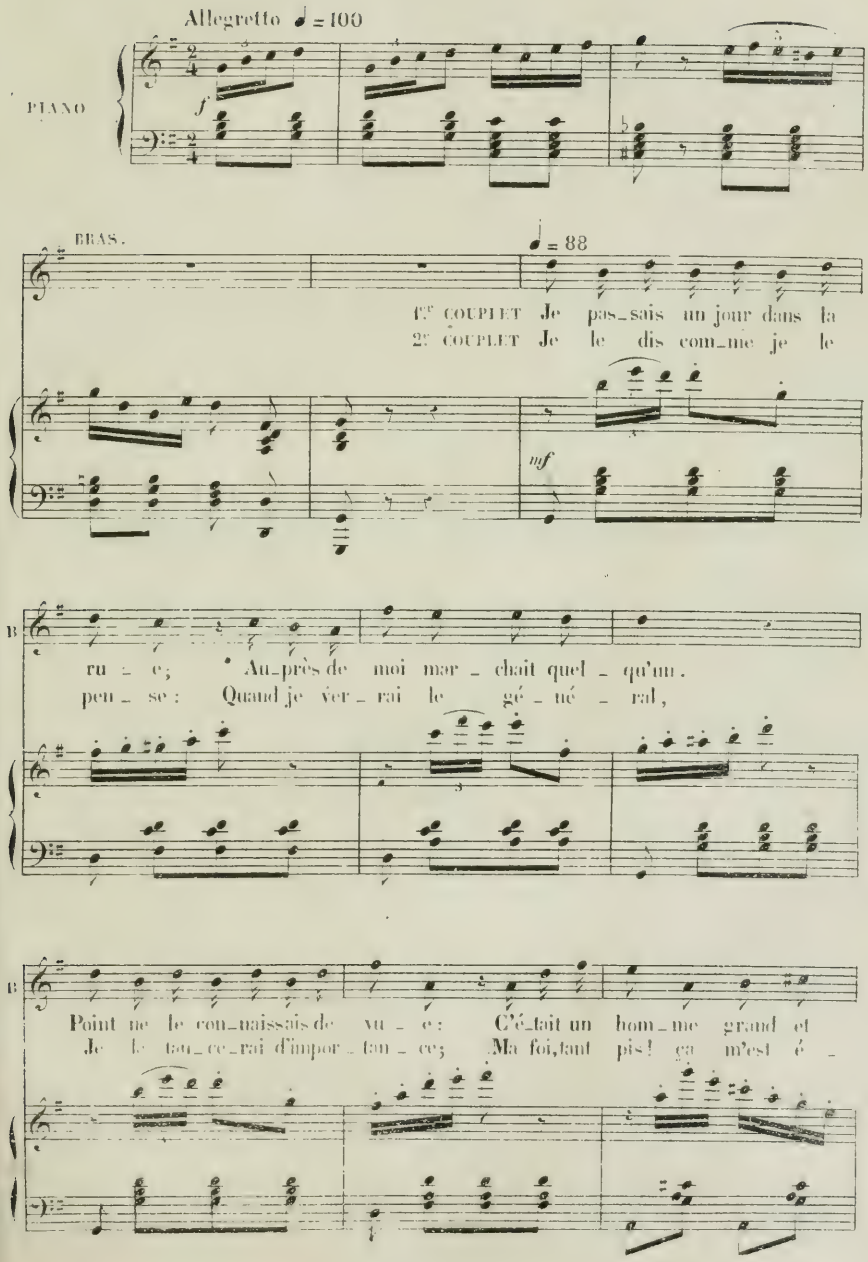
SORTIE

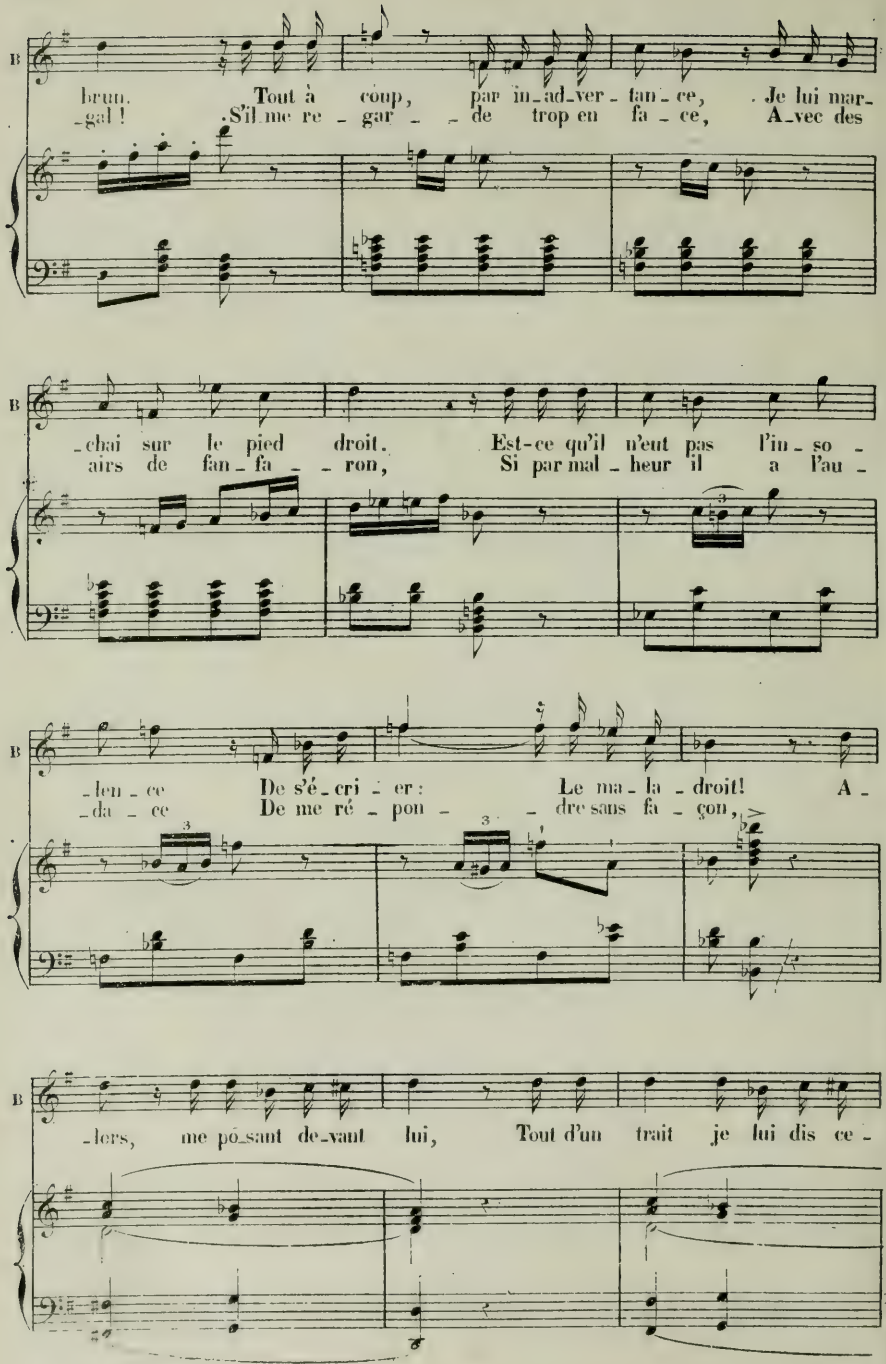


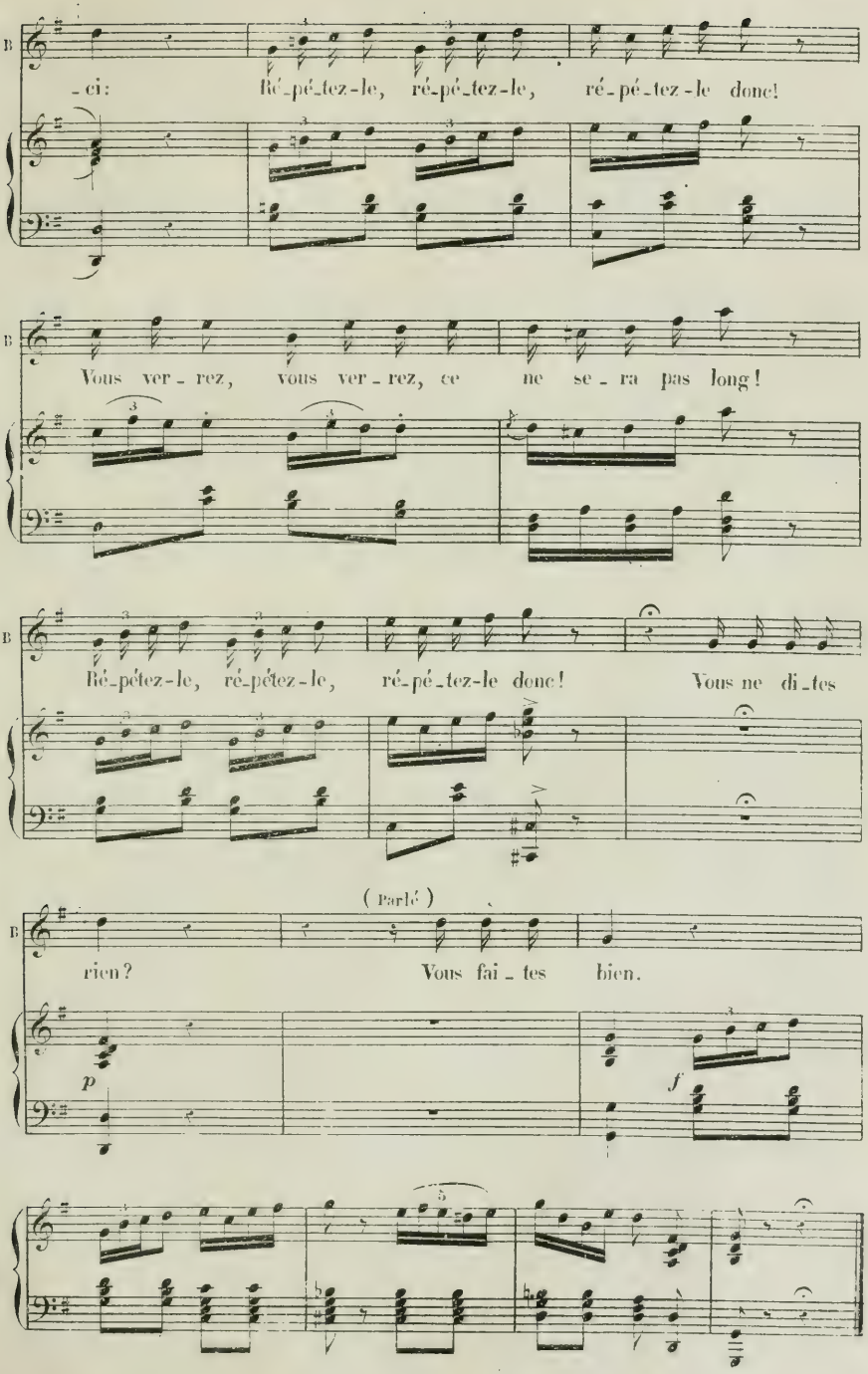

Al_za Al_za la la la la la la la Al_za!
Al_za Al_za la la la la la la la Al_za!
Al_za Al_za la la la la la la la Al_za!
Al_za Al_za la la la la la la la Al_za!
f
f
p

COUPLETS

BRASEIRO

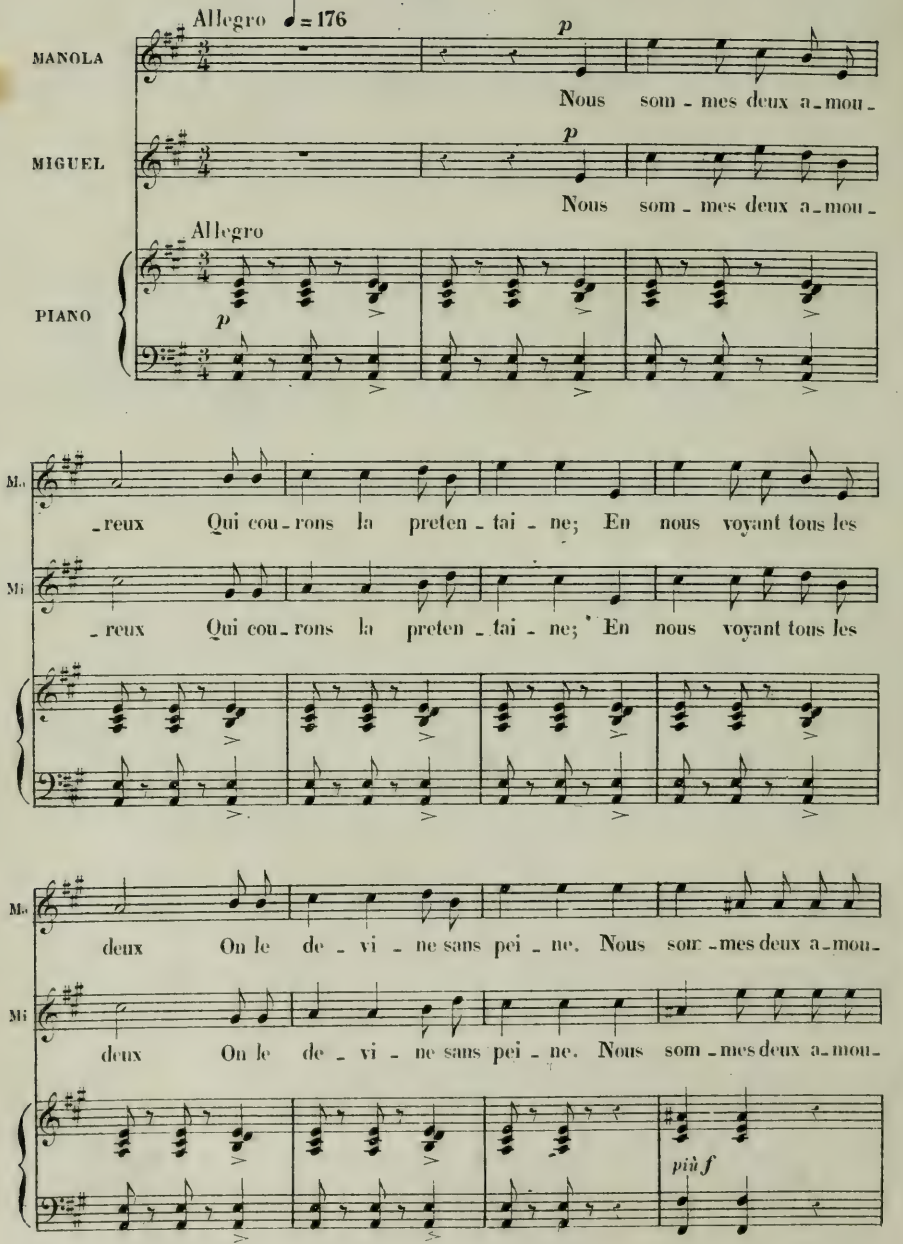


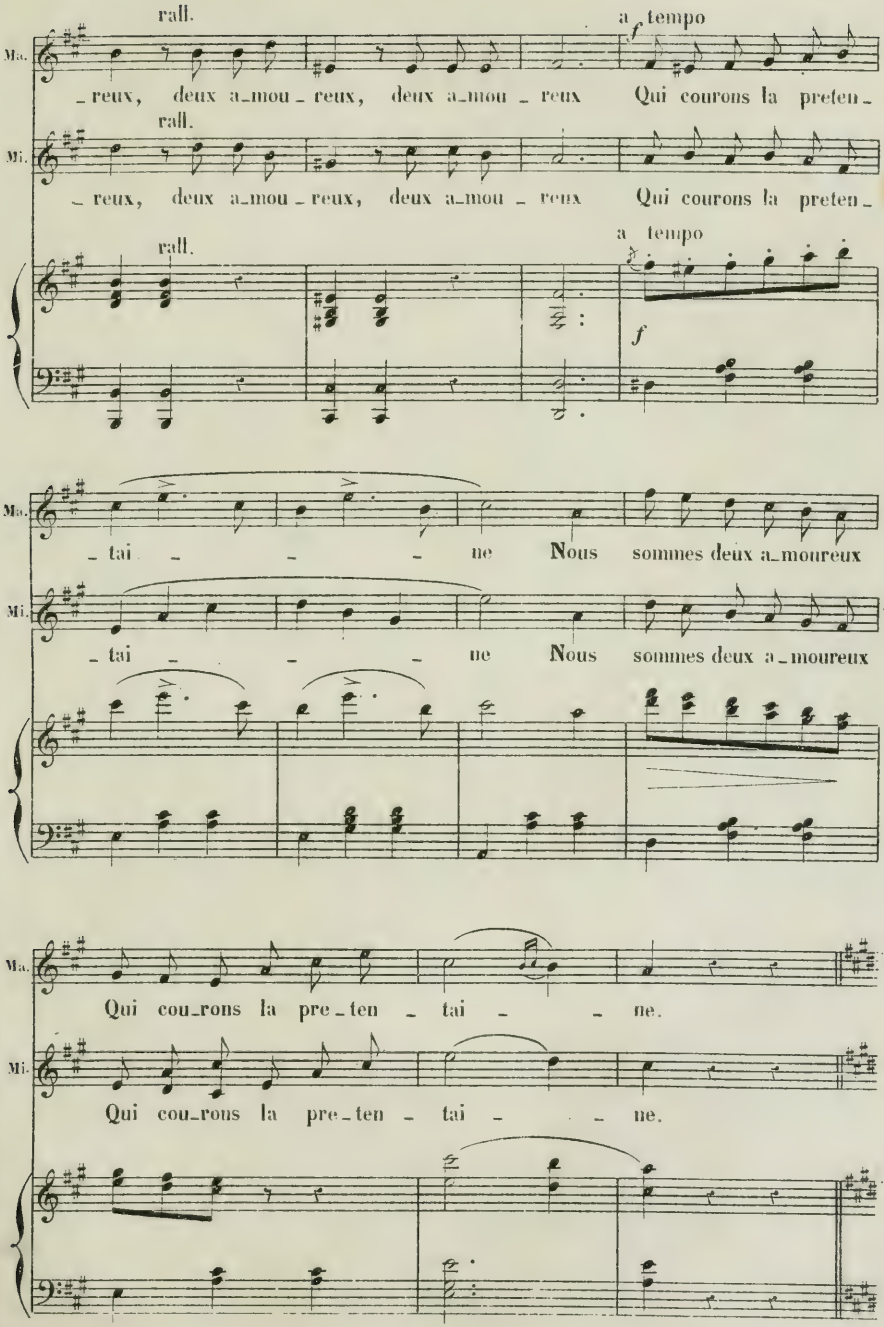

B
brun. Tout à coup, par in-ad-ver-tan-ce, Je lui mar-
-gal! S'il me re-gar-de trop en fa-ce, A-vec des
-chai sur le pied droit. Est-ce qu'il n'eut pas l'in-so-
airs de fan-fa-ron, Si par mal-heur il a l'au-
-len-ce De s'é-cri-er: Le ma-la-droit! A-
-da-ce De me ré-pon-dre sans fa-çon,
-lers, me pō-sant de-vant lui, Tout d'un trait je lui dis ce-

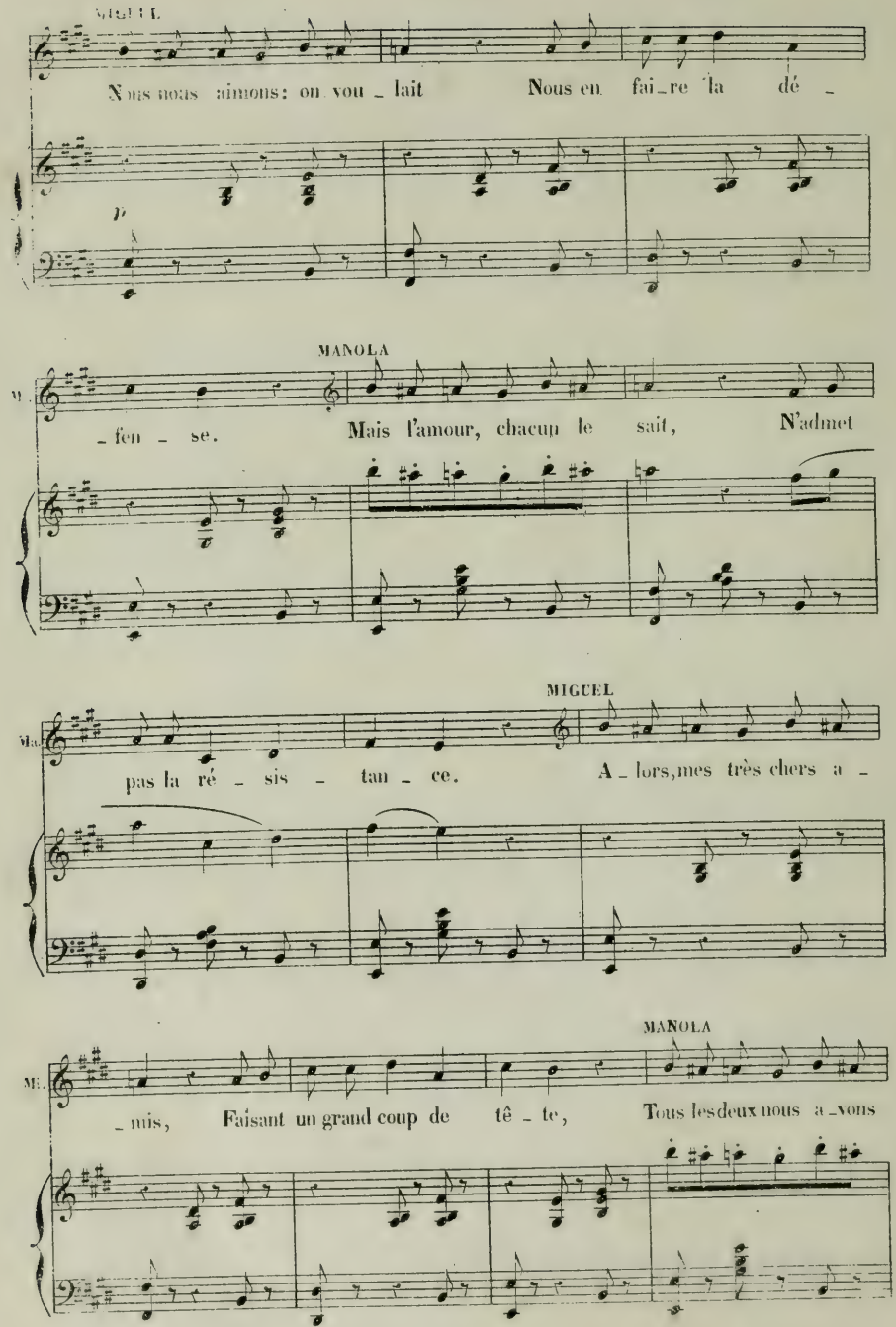

-ci: Ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le donc!
Vous ver-rez, vous ver-rez, ce ne se-ra pas long!
Ré-pétez-le, ré-pétez-le, ré-pé-tez-le donc! Vous ne di-tes
(Parlé)
rien? Vous fai-tes bien.
p
f

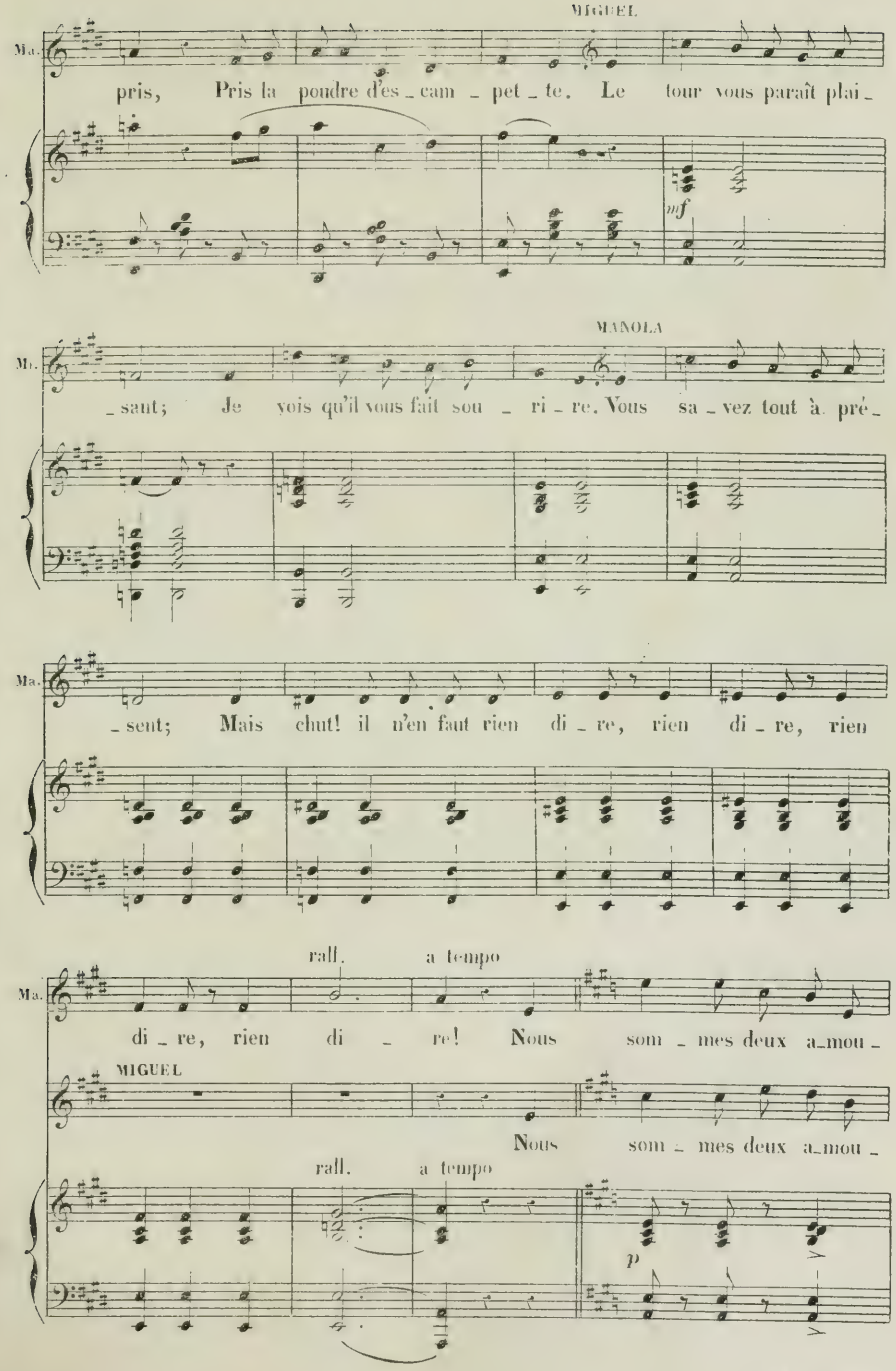
Nº 22

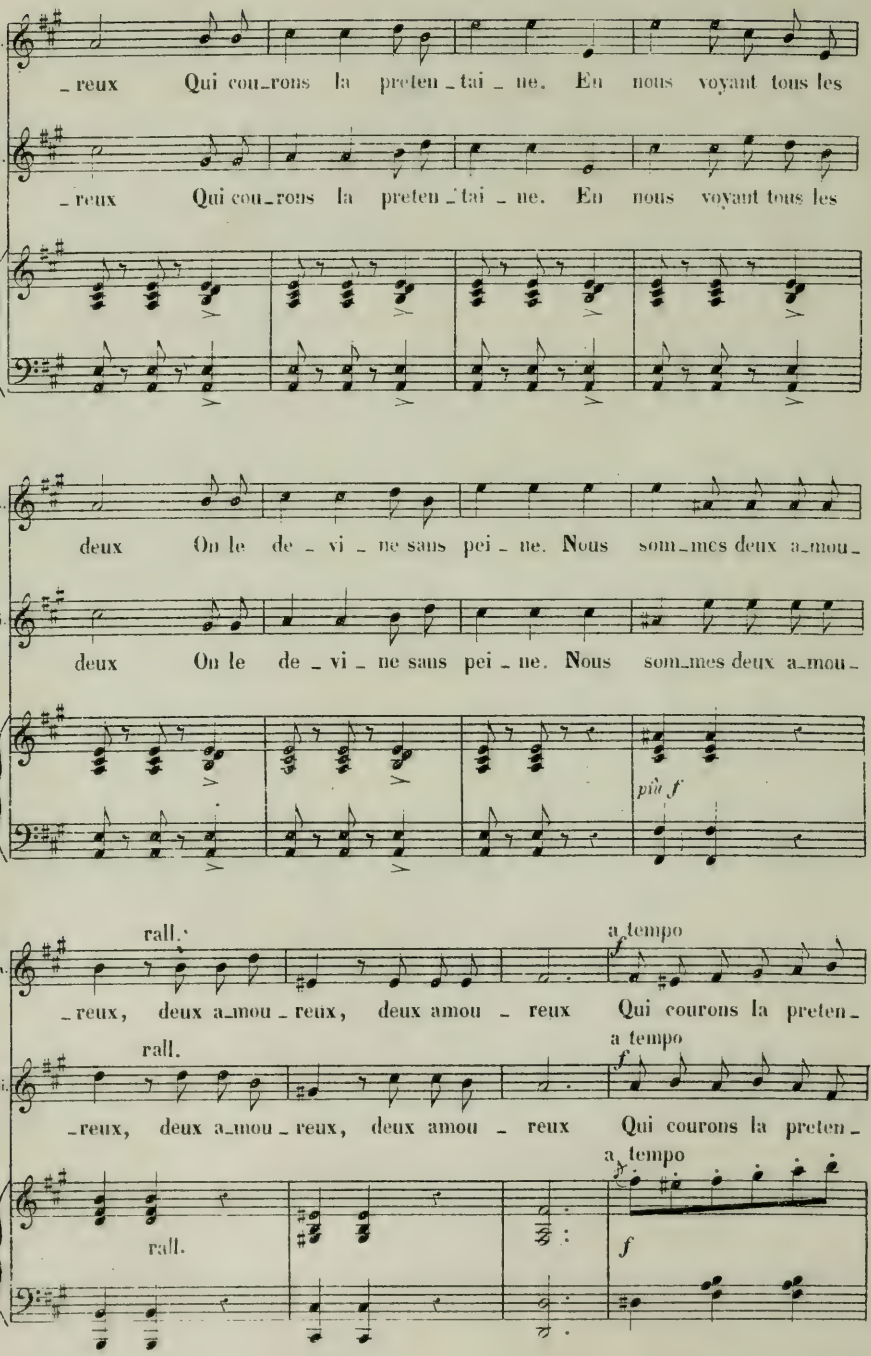
DUETTO

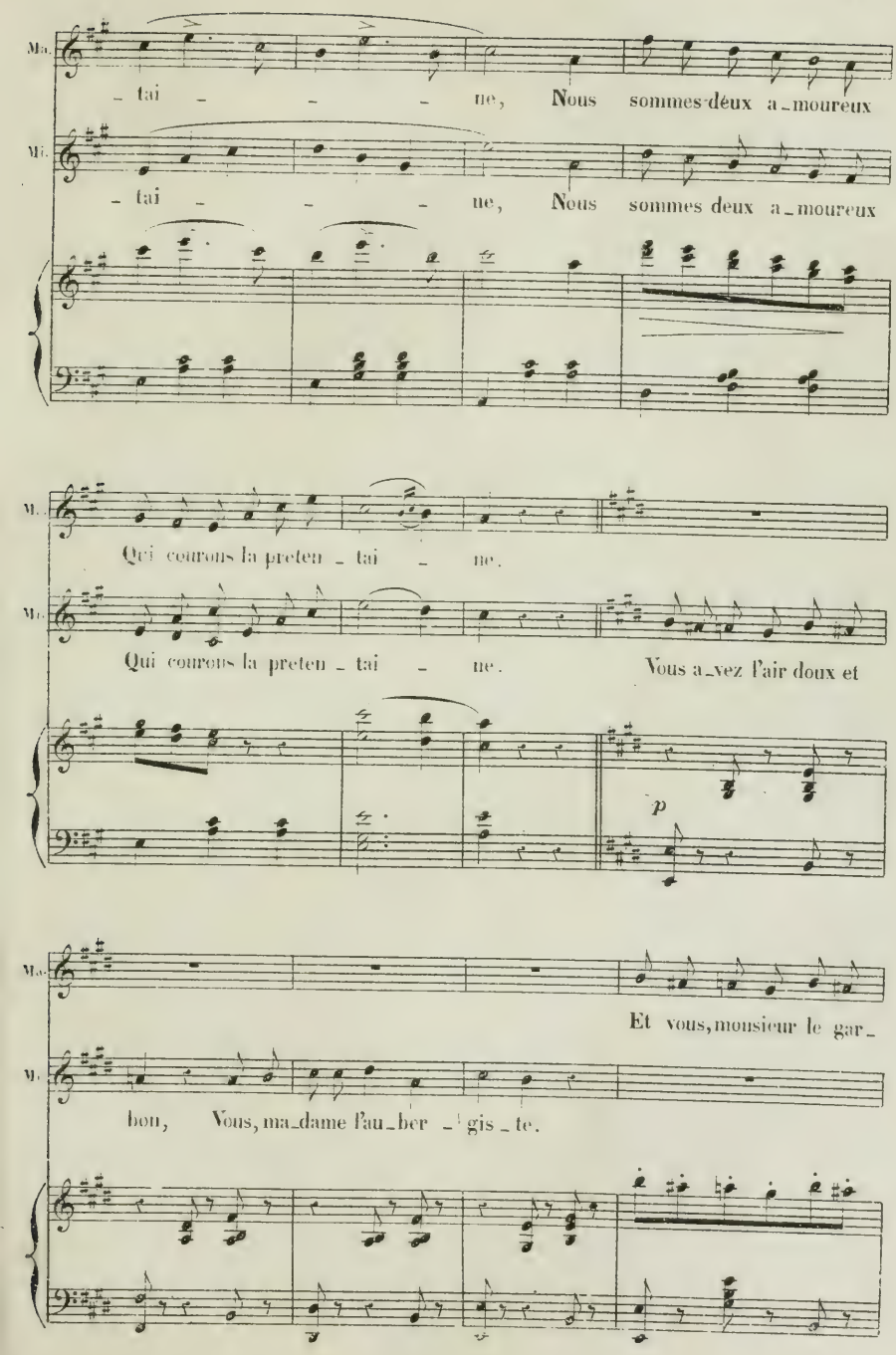

Allegro ♩= 176
MANOLA
p
Nous som - mes deux a - mou -
MIGUEL
p
Nous som - mes deux a - mou -
Allegro
PIANO
p
Mi
- reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les
Mi
- reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les
Mi
deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mou -
Mi
deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mou -
più f

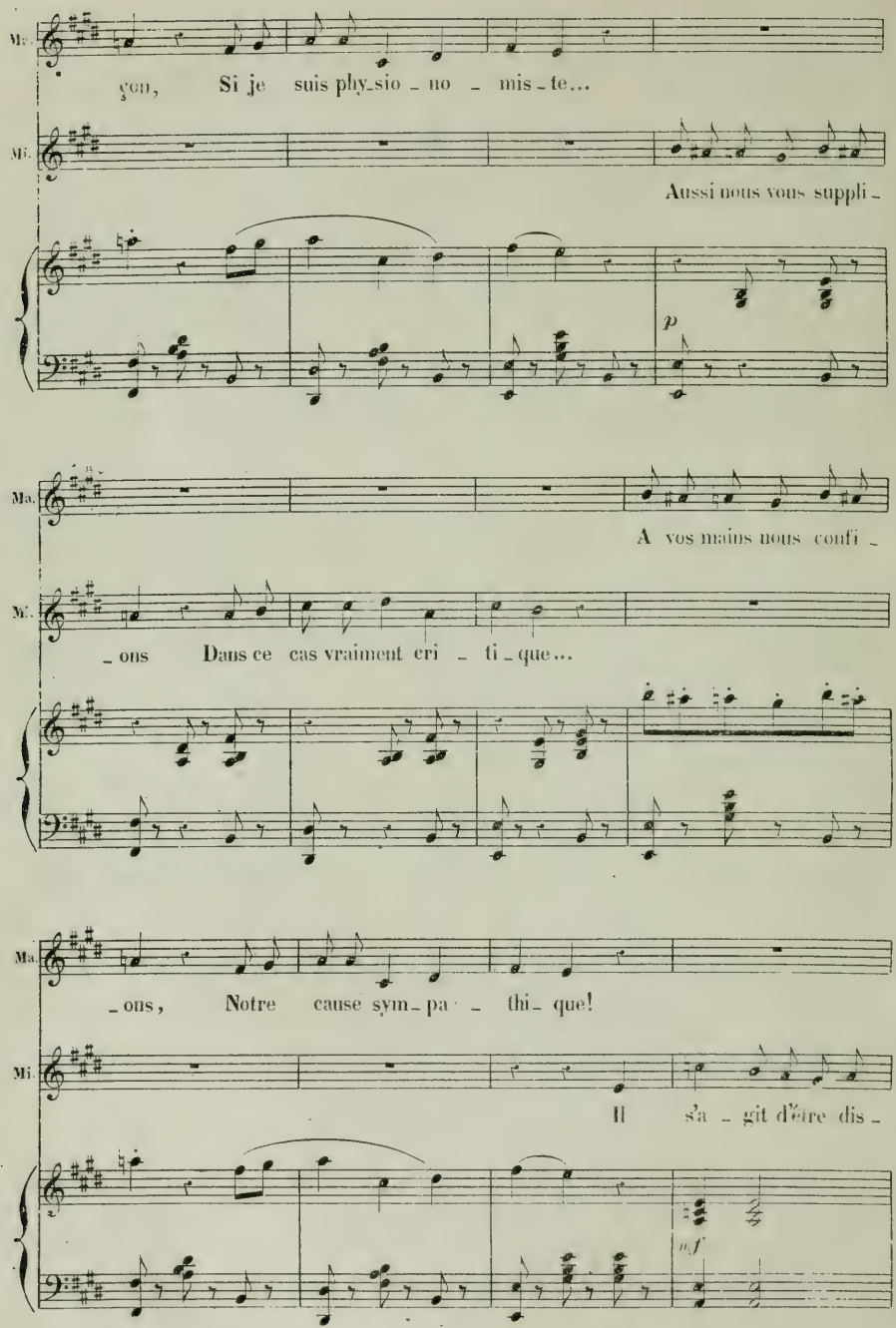

rall.
a tempo
Ma.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
rall.
Mi.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
rall.
a tempo
f
f
Ma.
_tai_ne Nous sommes deux a_moureux
Mi.
_tai_ne Nous sommes deux a_moureux
Ma.
Qui cou_rons la pre_ten_tai_ne.
Mi.
Qui cou_rons la pre_ten_tai_ne.

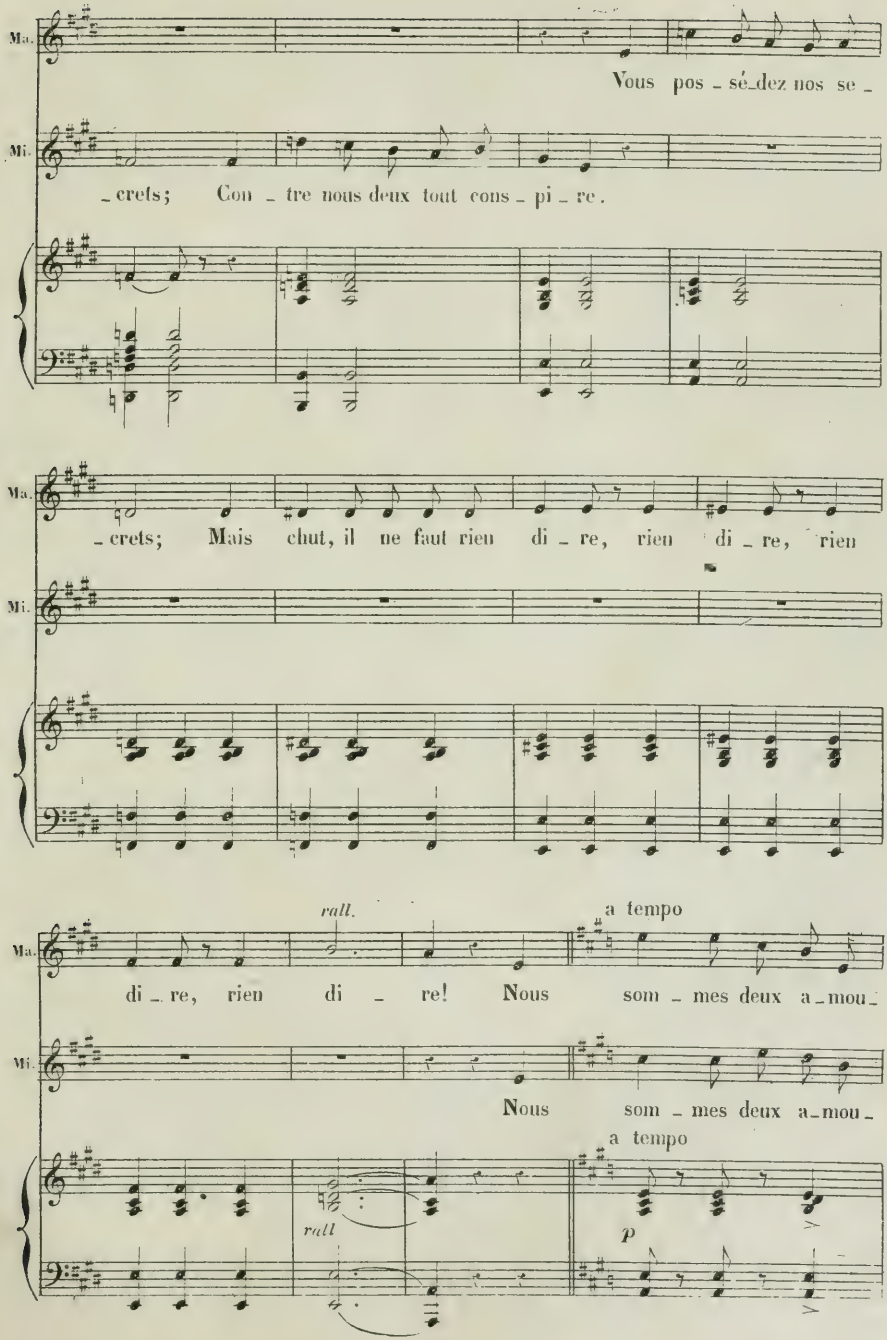

MIGUEL
Nous nous aimons: on voulait Nous en faire la dé -
MANOLA
-fen - se. Mais l'amour, chacun le sait, N'admet
MIGUEL
pas la ré - sis - tan - ce. A - lors, mes très chers a -
MANOLA
- mis, Faisant un grand coup de tê - te, Tous les deux nous a - vons

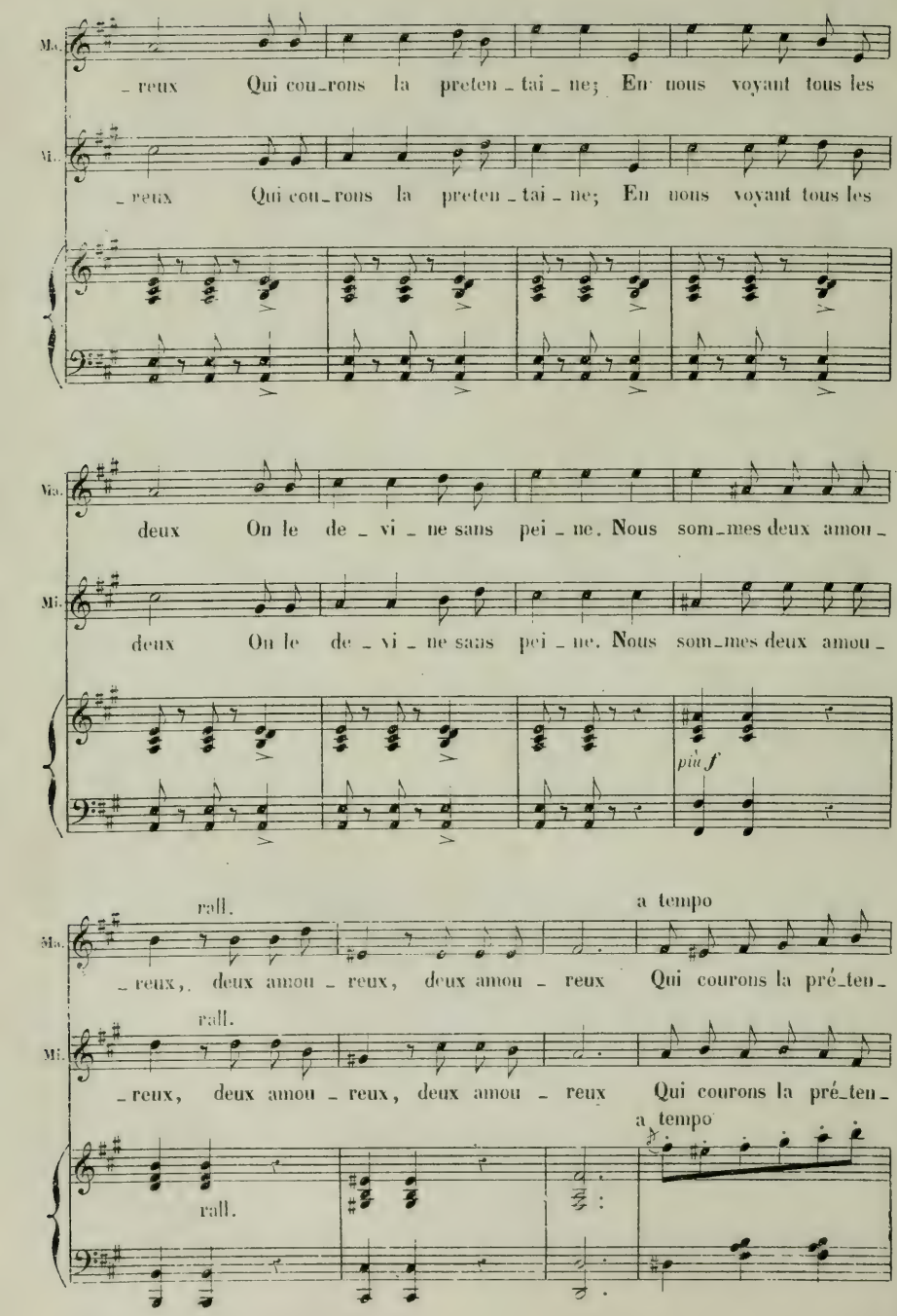

MIGUEL
Ma.
pris, Pris la poudre d'es_cam_pet_te. Le tour vous paraît plai_
mf
MANOLA
Ma.
_sant; Je vois qu'il vous fait sou_ri_re. Vous sa_vez tout à pré_
Ma.
_sent; Mais chut! il n'en faut rien di_re, rien di_re, rien
rall. a tempo
Ma.
di_re, rien di_re! Nous som_mes deux a_mou_
MIGUEL
Nous som_mes deux a_mou_
rall. a tempo
p

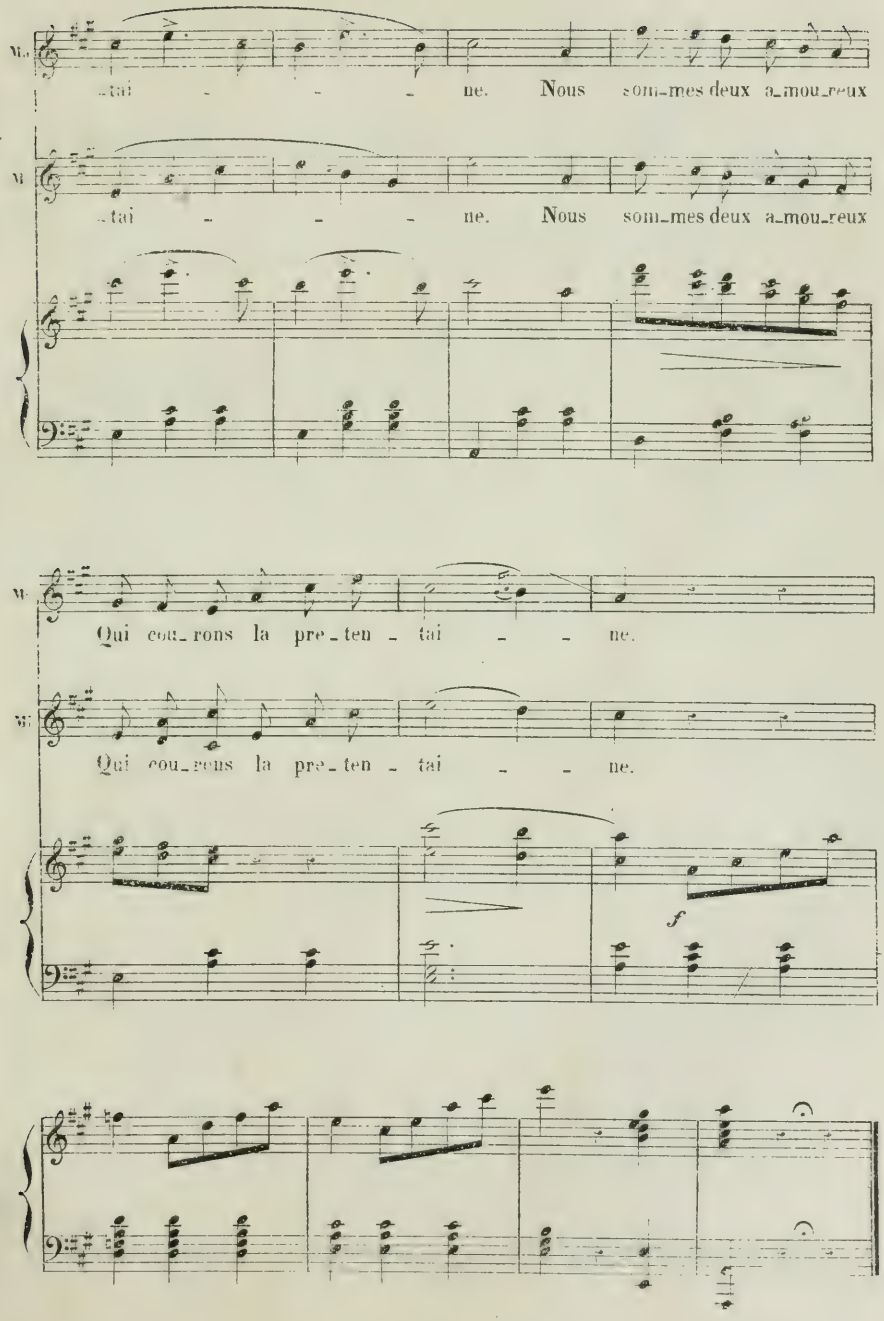

Ma.
_reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les
Mi.
_reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les
Ma.
deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_
Mi.
deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_
più f
rall.
a tempo
Ma.
_reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_
rall.
a tempo
Mi.
_reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_
a tempo
rall.
f


Ma.
tai ne, Nous sommes deux a_moureux
Mi.
tai ne, Nous sommes deux a_moureux
Mi.
Qui courons la preten_tai ne.
Ma.
Qui courons la preten_tai ne. Vous a_vez l'air doux et
p
Ma.
Et vous, monsieur le gar_
Mi.
bon, Vous, ma_dame l'au_ber_gis_te.


Ma.
çon, Si je suis phy_sio _ no _ mis _ te...
Mi.
Aussi nous vous suppli _
p
Ma.
A vos mains nous confi _
Mi.
_ ons Dans ce cas vraiment cri _ ti _ que...
Ma.
_ ons, Notre cause sym _ pa _ thi _ que!
Mi.
Il s'a _ git d'être dis _
mf


Ma.
Vous pos - sé-dez nos se -
Mi.
- crets; Con - tre nous deux tout cons - pi - re.
Ma.
- crets; Mais chut, il ne faut rien di - re, rien di - re, rien
Mi.
rall.
a tempo
Ma.
di - re, rien di - re! Nous som - mes deux a - mou -
Mi.
Nous som - mes deux a - mou -
a tempo
rall
p

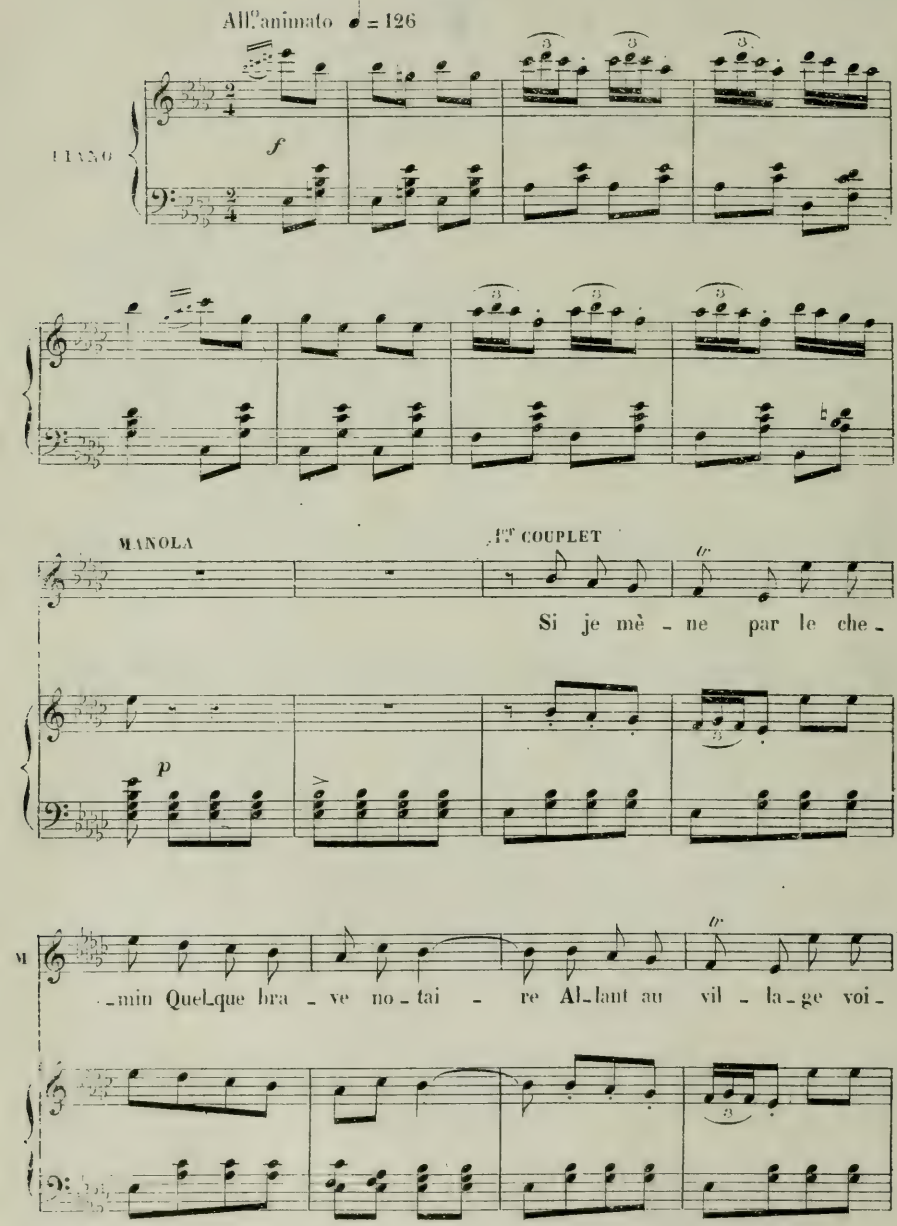

Ma.
_ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les
Mi.
_ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les
Ma.
deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou_
Mi.
deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou_
più f
rall.
a tempo
Ma.
_ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten_
rall.
Mi.
_ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten_
a tempo
rall.


M.
-tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux
M
-tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux
M
Qui cou-rons la pre-ten - tai - - ne.
M
Qui cou-rons la pre-ten - tai - - ne.
f

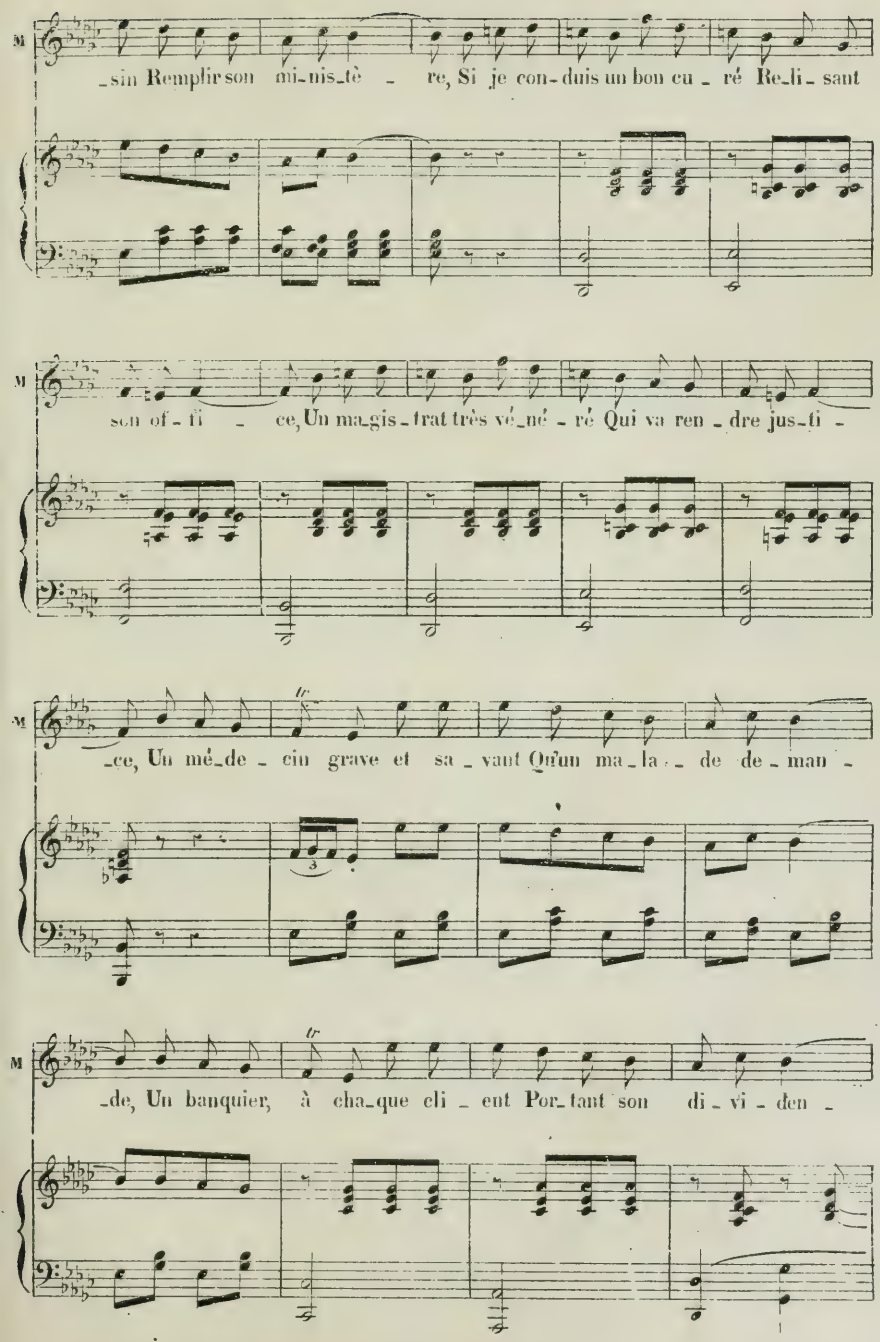
N° 23

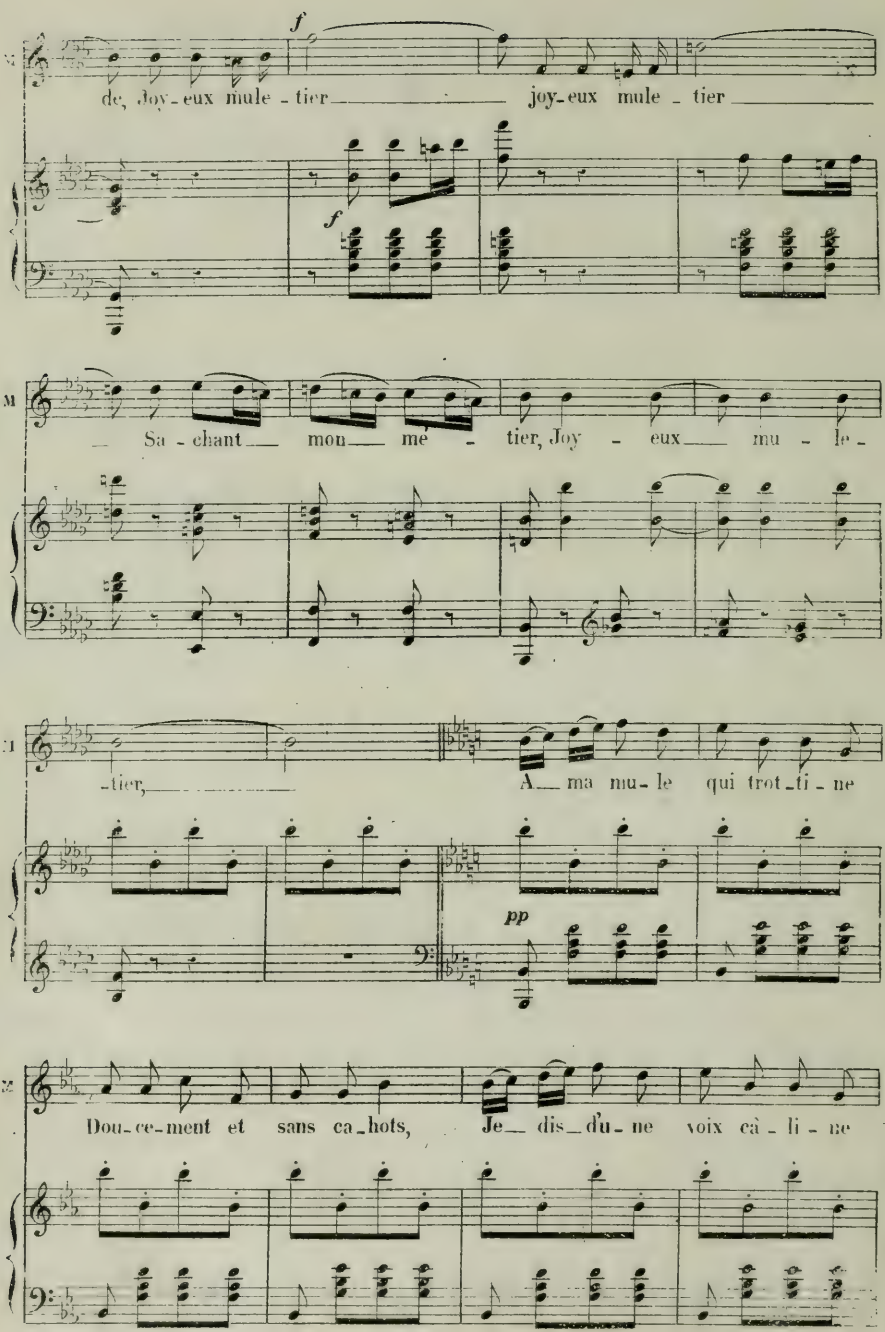
AIR DU MULETIER[1]

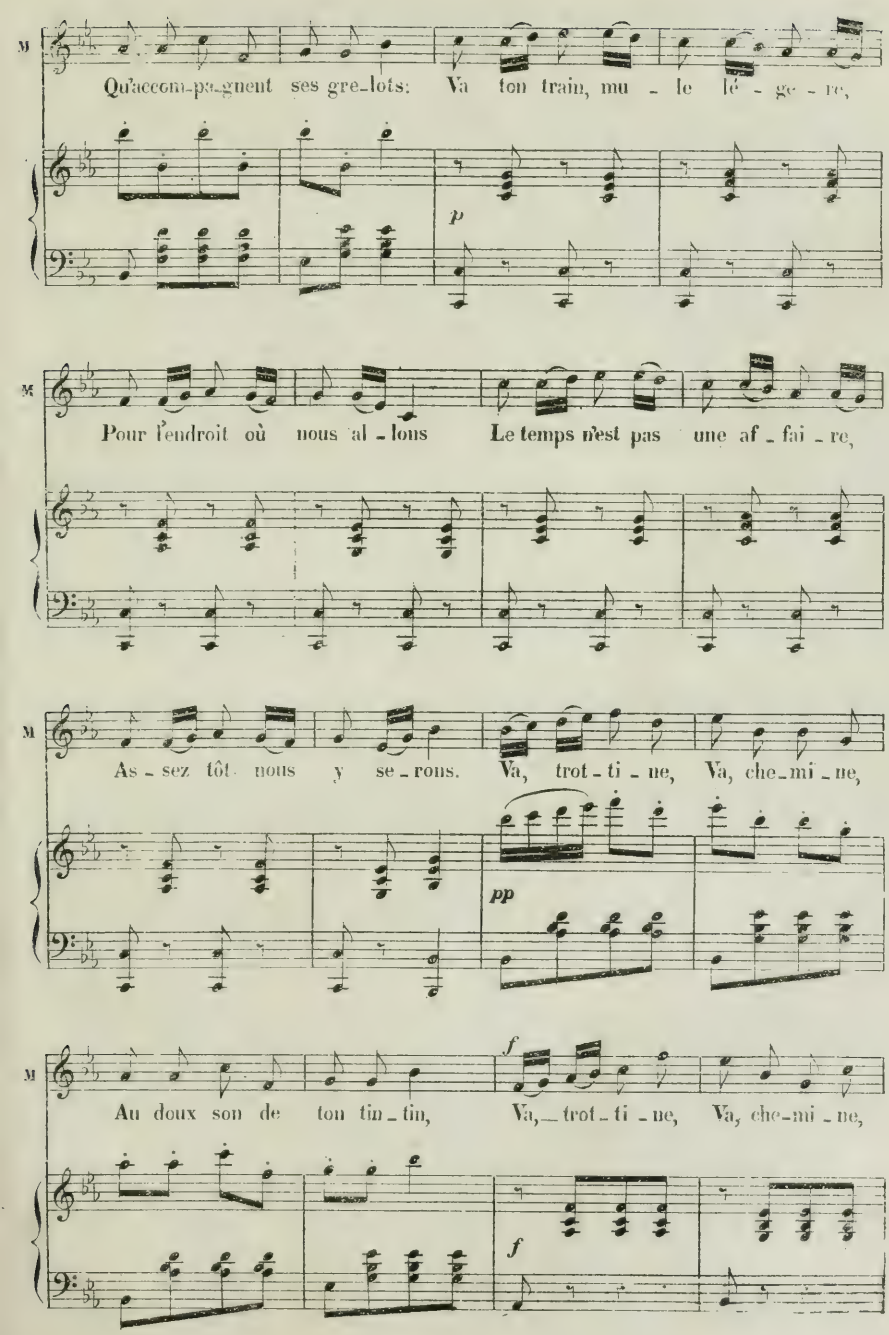
MANOLA

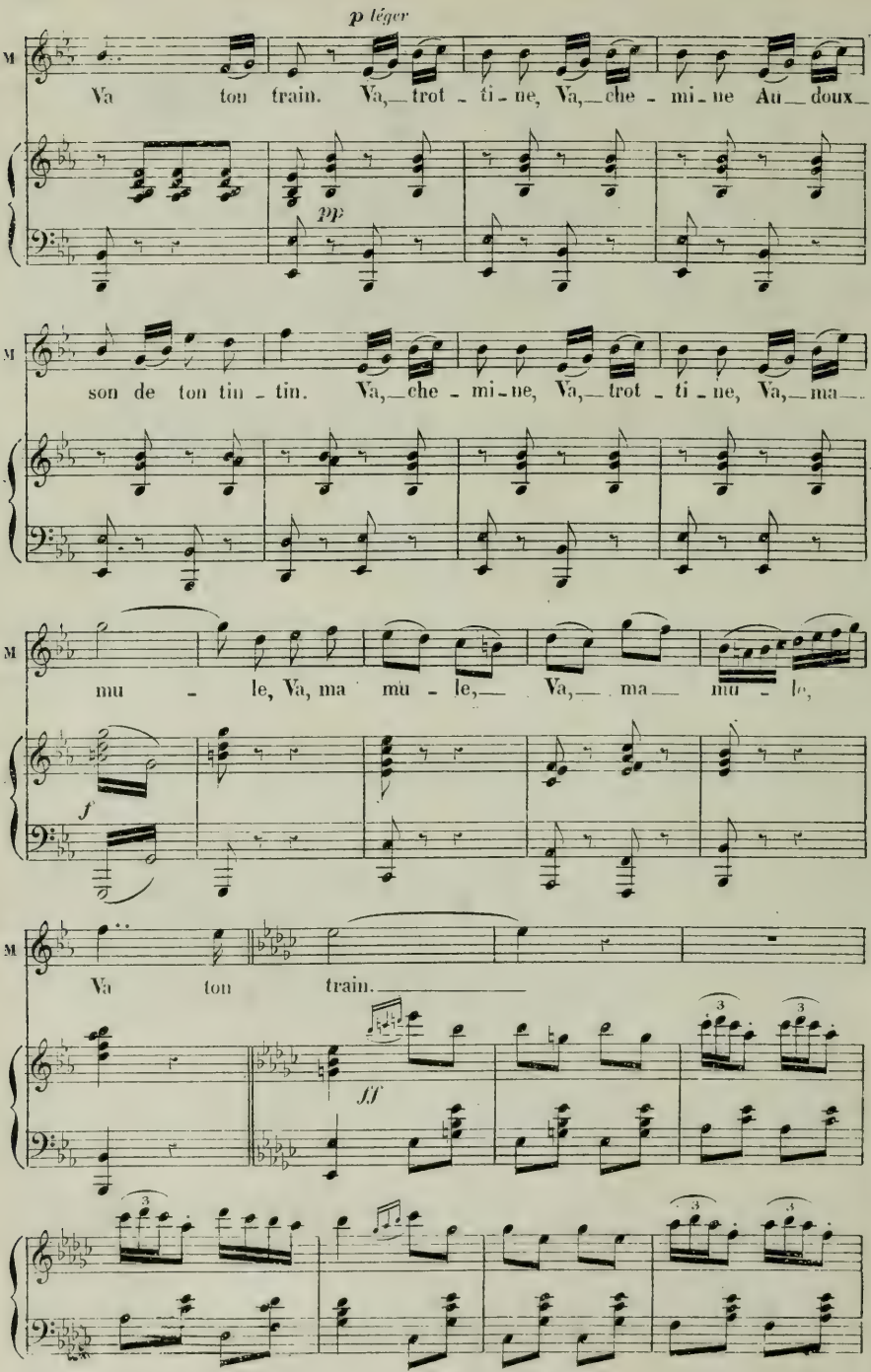


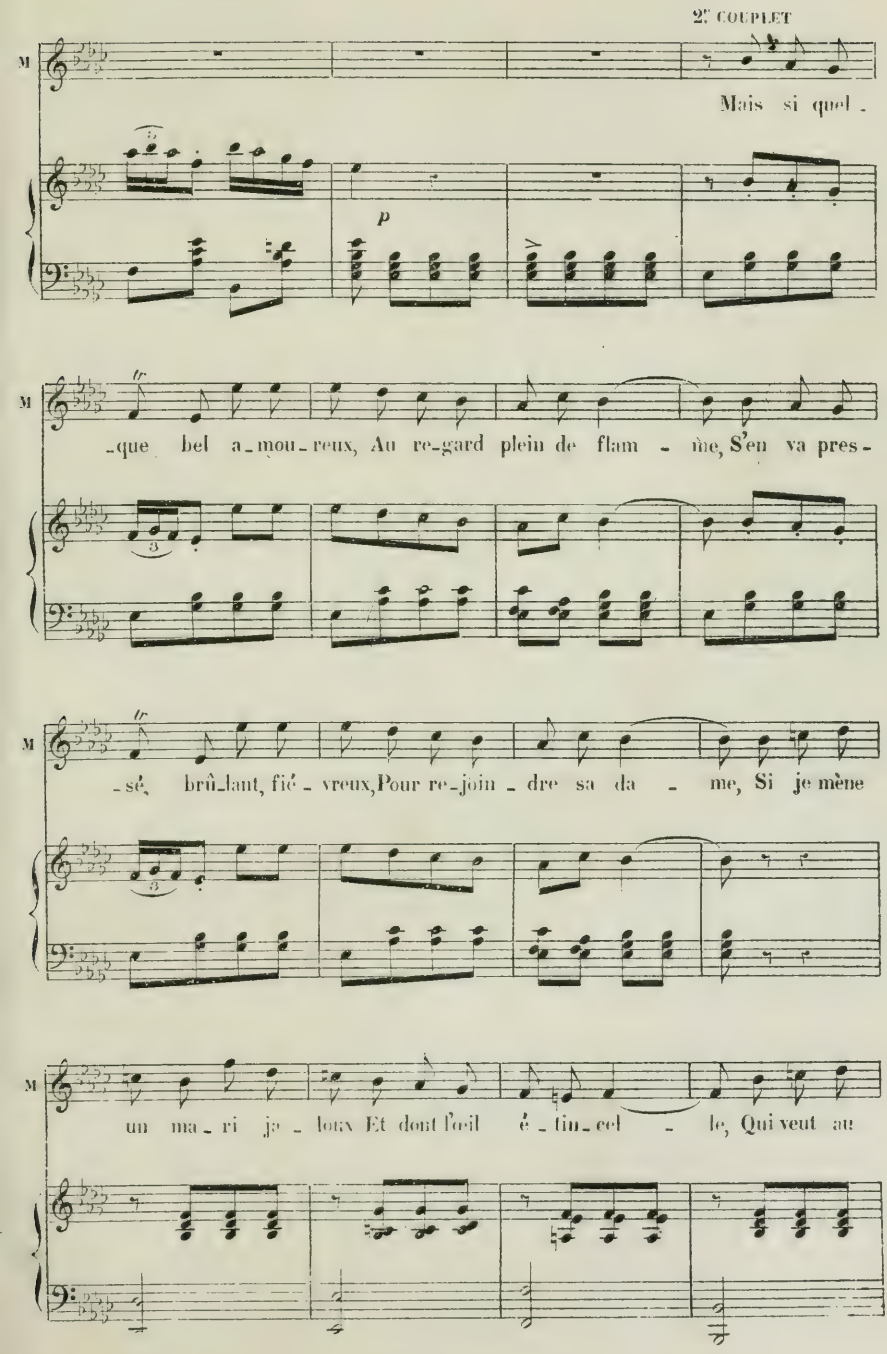
[1] Cet air peut se chanter un 1/2 ton plus haut.

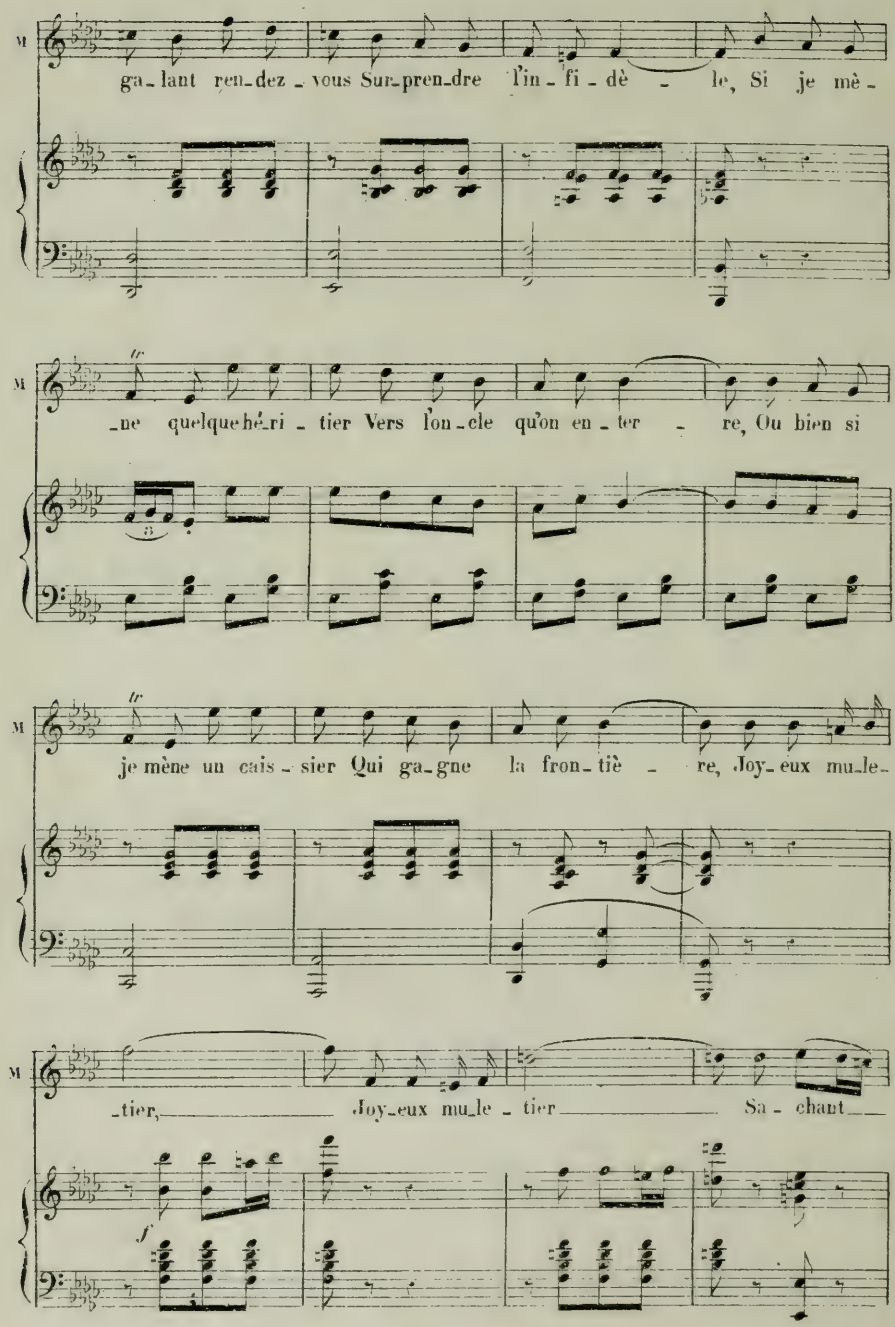

M
-sin Remplir son mi-nis-tè - re, Si je con-duis un bon cu - ré Re-li - sant
M
son of - fi - ce, Un ma-gis-trat très vé-né - ré Qui va ren - dre jus-ti -
M
-ce, Un mé-de - cin grave et sa - vant Qu'un ma-la - de de-man -
M
-de, Un banquier, à cha-que cli - ent Por-tant son di - vi - den -

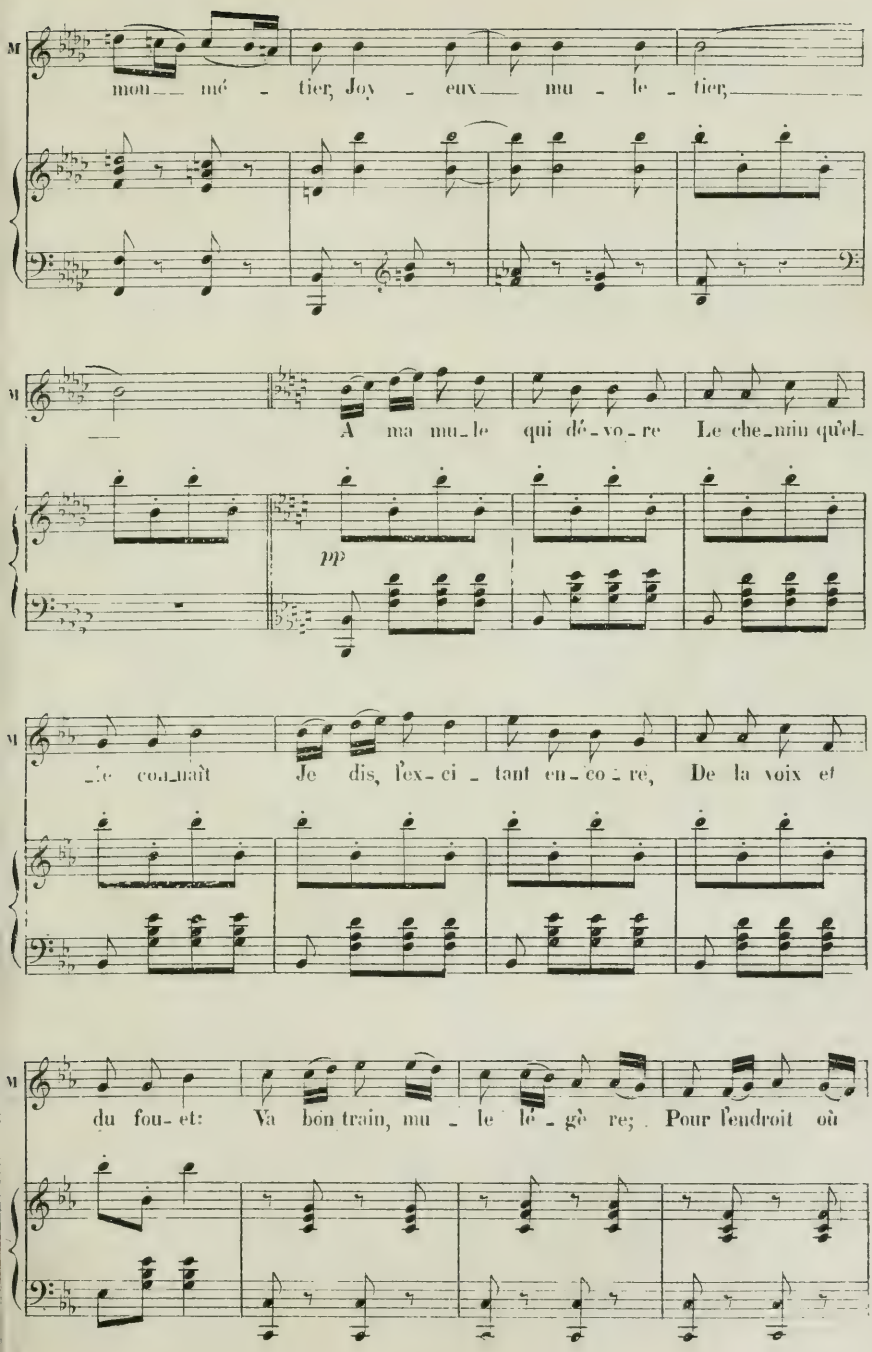

f
de, Joy-eux mule-tier joy-eux mule-tier
f
Sa-chant mon me-tier, Joy-eux mu-le-
-tier, A ma mu-le qui trot-ti-ne
pp
Dou-ce-ment et sans ca-hots, Je dis d'u-ne voix câ-li-ne

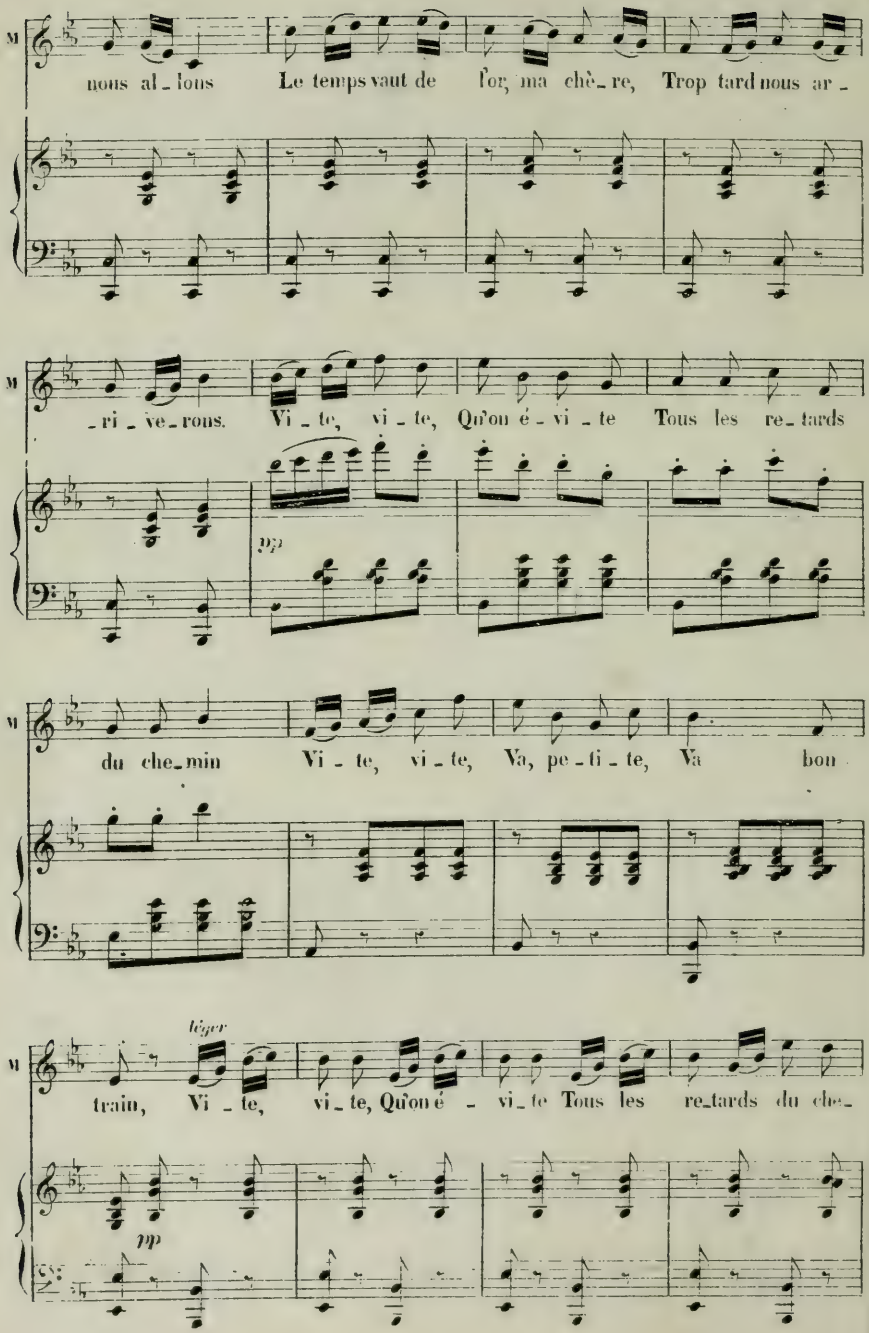

M
Qu'accom-pa-gnent ses gre-lots: Va ton train, mu - le lé - ge - re,
p
M
Pour l'endroit où nous al - lons Le temps n'est pas une af - fai - re,
M
As - sez tôt nous y se - rons. Va, trot - ti - ne, Va, che-mi - ne,
pp
M
Au doux son de ton tin - tin, Va, trot - ti - ne, Va, che-mi - ne,
f
f

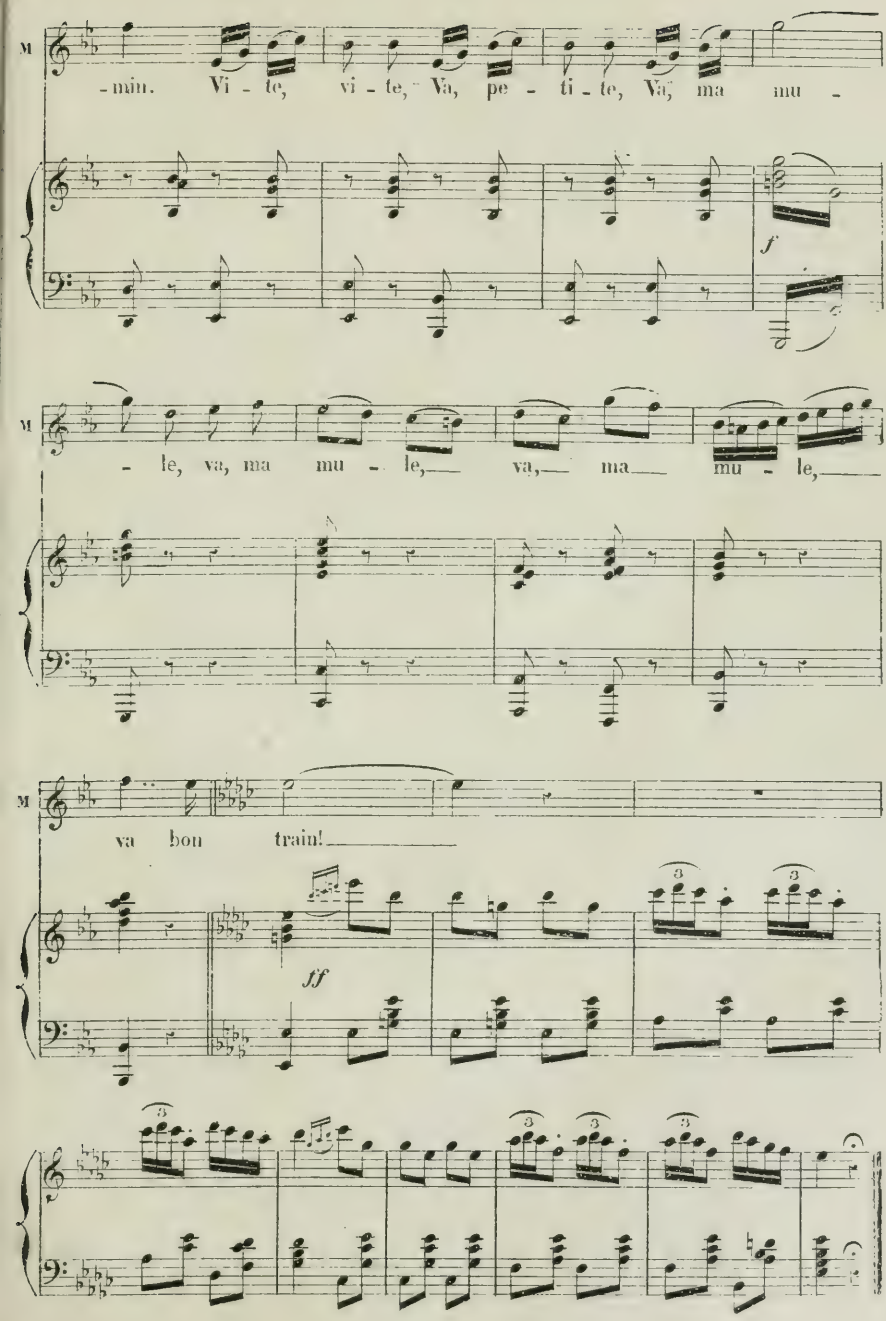

p léger
M
Va ton train. Va, trot - ti - ne, Va, che - mi - ne Au doux
pp
M
son de ton tin - tin. Va, che - mi - ne, Va, trot - ti - ne, Va, ma
M
mu - le, Va, ma mu - le, Va, ma mu - le,
f
M
Va ton train.
ff
3
3
3
3


2e COUPLET
M
Mais si quel -
p
M
-que bel a-mou-reux, Au re-gard plein de flam - me, S'en va pres -
M
-sé, brû-lant, fié - vreux, Pour re-join - dre sa da - me, Si je mène
M
un ma - ri je - loux Et dont l'œil é - tin-cel - le, Qui veut au


M
ga-lant ren-dez-vous Sur-pren-dre l'in-fi-dè-le, Si je mè-
M
tr
-ne quelque hé-ri-tier Vers l'on-cle qu'on en-ter-re, Ou bien si
M
tr
je mène un cais-sier Qui ga-gne la fron-tiè-re, Joy-eux mu-le-
M
-tier, Joy-eux mu-le-tier Sa-chant
f

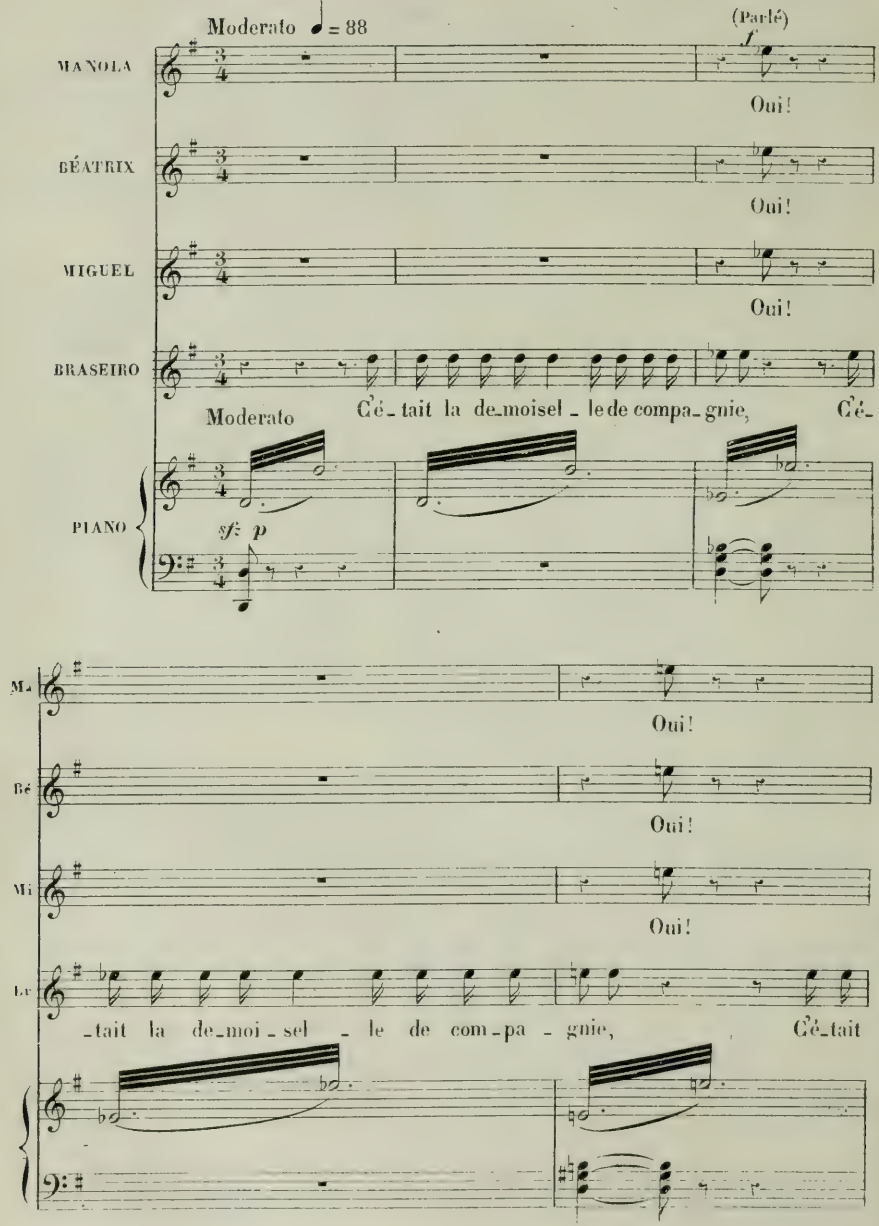

M
mou__ mé - tier, Joy - eux__ mu - le - tier,
M
A ma mu-le qui dé-vo-re Le che-min qu'el-
pp
M
-le con-naît Je dis, l'ex-ci-tant en-co-re, De la voix et
M
du fou-et: Va bon train, mu - le lé - gè re; Pour l'endroit où

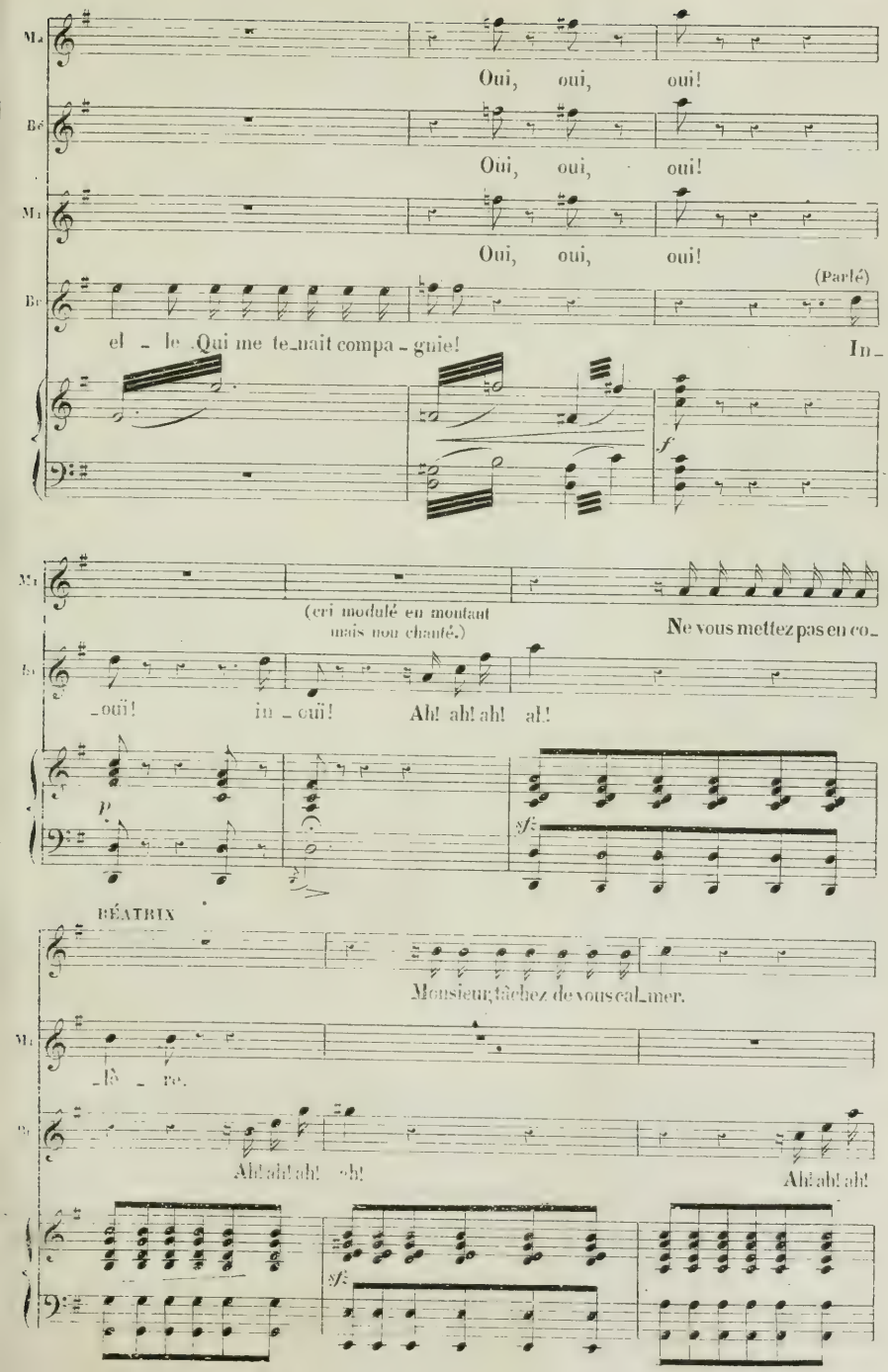

M
nous al_lons Le temps vaut de l'or, ma chè_re, Trop tard nous ar_
M
_ri_ve_rons. Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards
pp
M
du che_min Vi_te, vi_te, Va, pe_ti_te, Va bon
M
léger
train, Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards du che_
pp

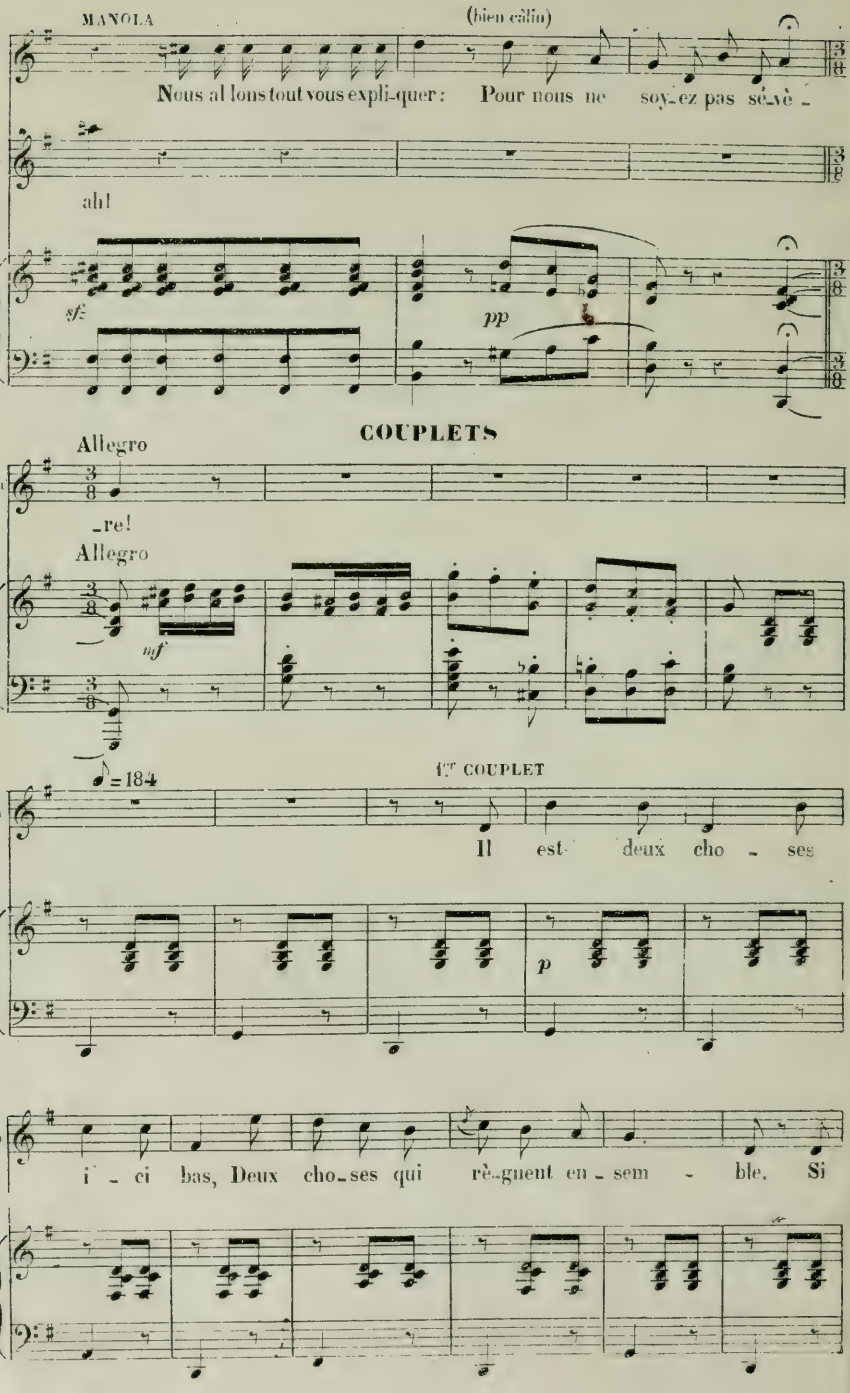

M
-min. Vi - te, vi - te, Va, pe - ti - te, Va, ma mu -
f
M
- le, va, ma mu - le, va, ma mu - le,
M
va bon train!
ff

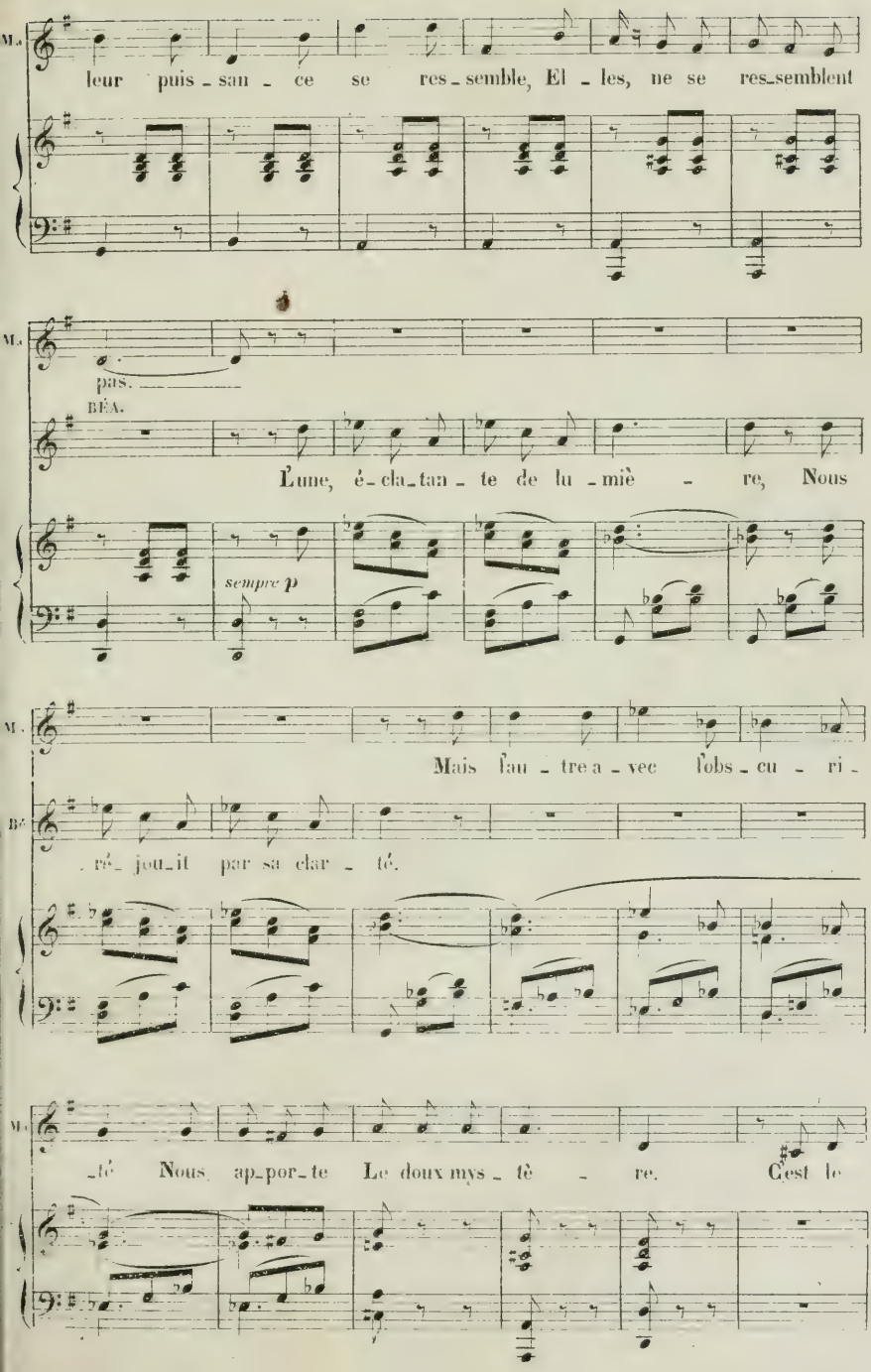
N° 24

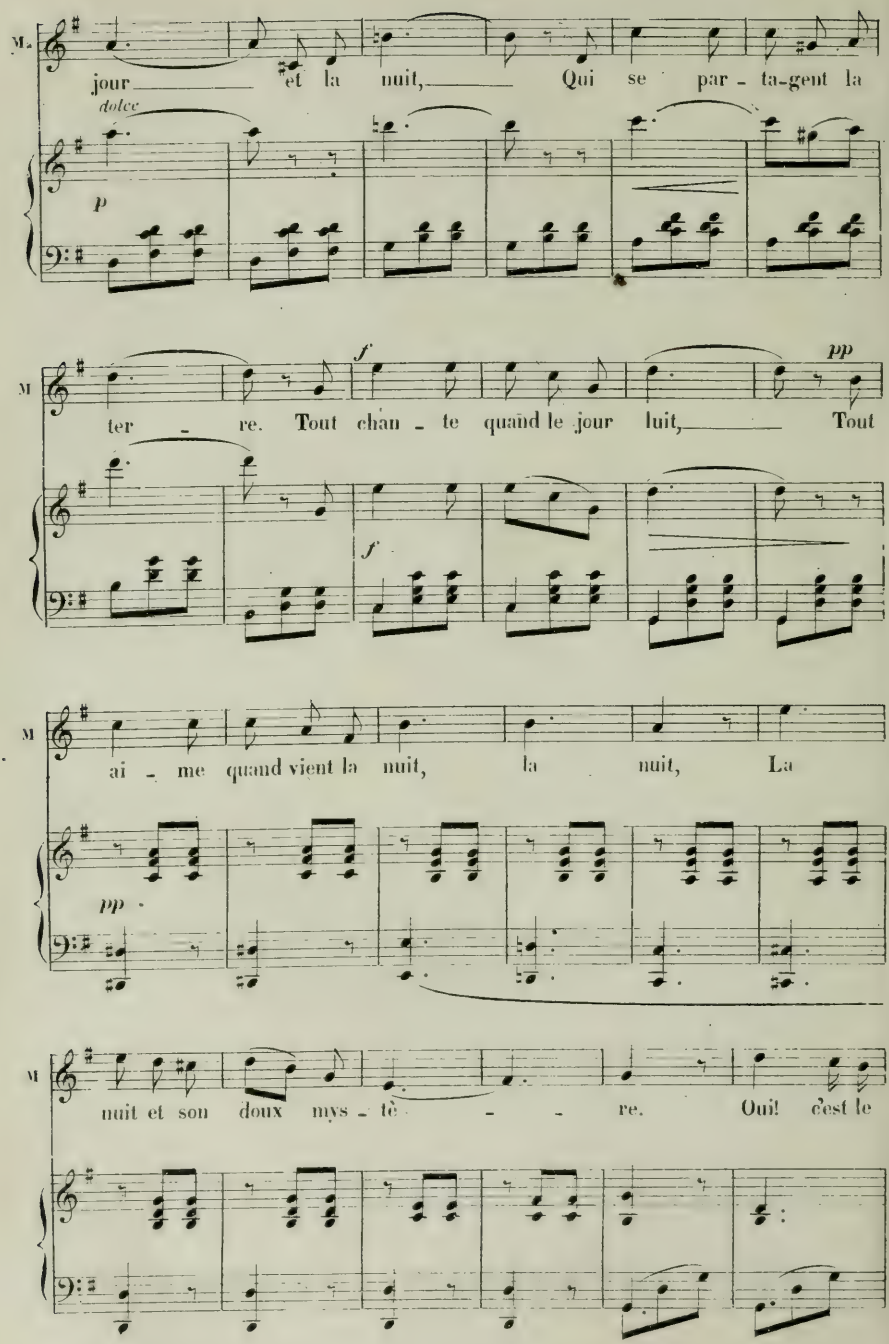
QUATUOR ET COUPLETS

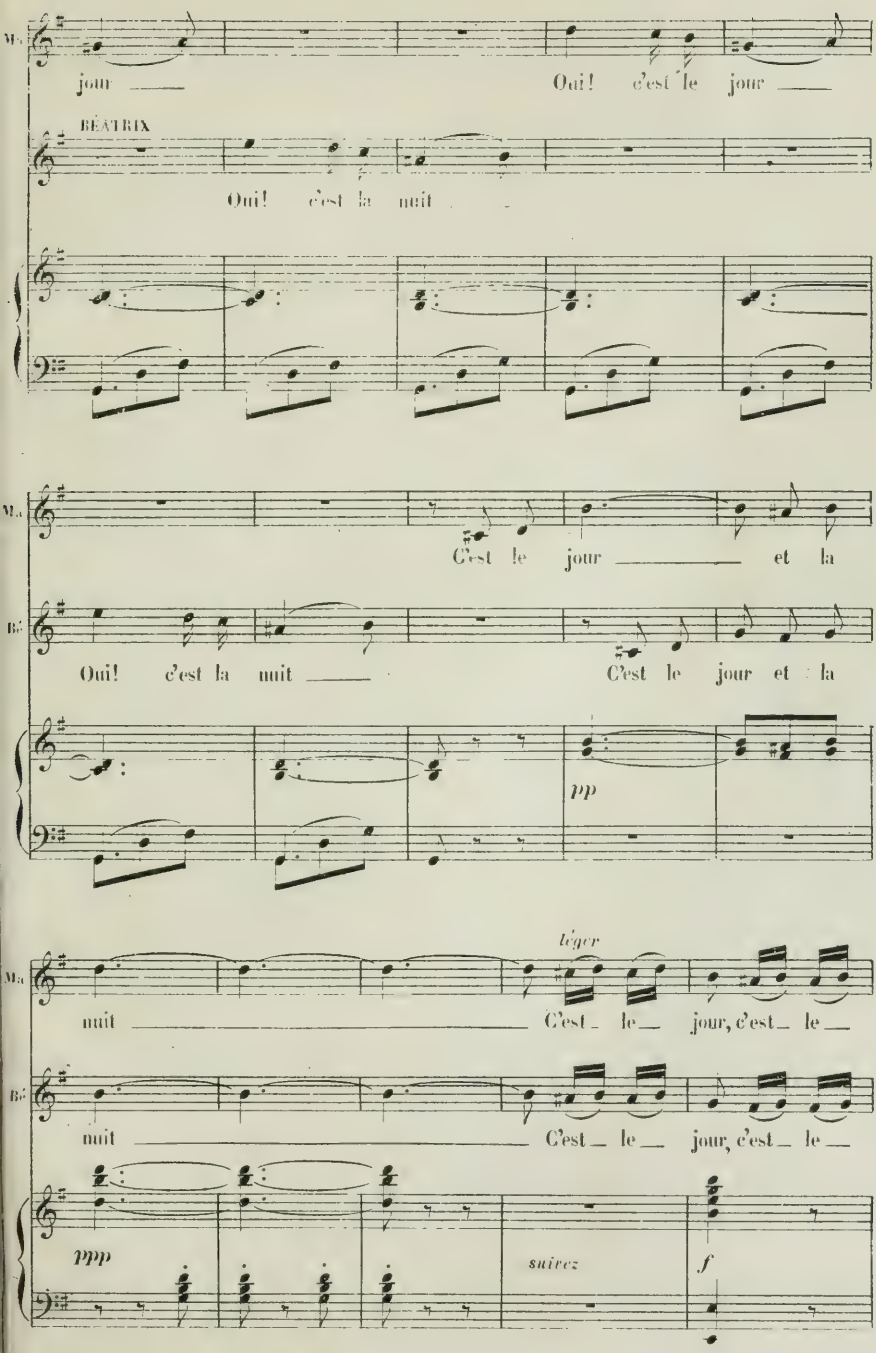



Oui, oui, oui!
Oui, oui, oui!
Oui, oui, oui!
(Parlé)
el - le Qui me te_nait compa - gnie!
In -
f
(cri modulé en montant mais non chanté.)
Ne vous mettez pas en co_
_ouï! in _ ouï! Ah! ah! ah! ah!
p
sf
BÉATRIX
Monsieur, tâchez de vous cal_mer.
_lè _ re.
Ah! ah! ah! oh!
Ah! ah! ah!
sf


MANOLA
(bien câlin)
Nous al lons tout vous expli-quer : Pour nous ne soy-ez pas sé-vè -
ah!
sf
pp
COUPLETS
Allegro
-re!
Allegro
mf
1.er COUPLET
♪=184
Il est deux cho - ses
p
i - ci bas, Deux cho-ses qui règ-nent en - sem - ble. Si


M.
leur puis - san - ce se res - semble, El - les, ne se res-semblent
M.
pas.
BÉA.
L'une, é - cla - tan - te de lu - miè - re, Nous
sempre p
M.
Mais l'au - tre a - vec l'obs - cu - ri -
Bé
- ré - jou - it par sa clar - té.
M.
- té Nous ap-por-te Le doux mys - tè - re. C'est le


M.
jour et la nuit, Qui se par - ta-gent la
dolce
p
M
ter - re. Tout chan - te quand le jour luit, Tout
f
pp
f
M
ai - me quand vient la nuit, la nuit, La
pp
M
nuit et son doux mys - tè - re. Oui! c'est le


jour
Oui! c'est le jour
BÉATRIX
Oui! c'est la nuit
C'est le jour et la
Oui! c'est la nuit
C'est le jour et la
pp
léger
nuit
C'est le jour, c'est le
nuit
C'est le jour, c'est le
ppp
suivez
f

Ma

pp

jour ___ et ___ la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

Bé

pp

jour ___ et ___ la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

MIGUEL

pp

C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

BRASEIRO

pp

C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

p *pp*

cresc.

Ma

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Bé

f

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Mi

f

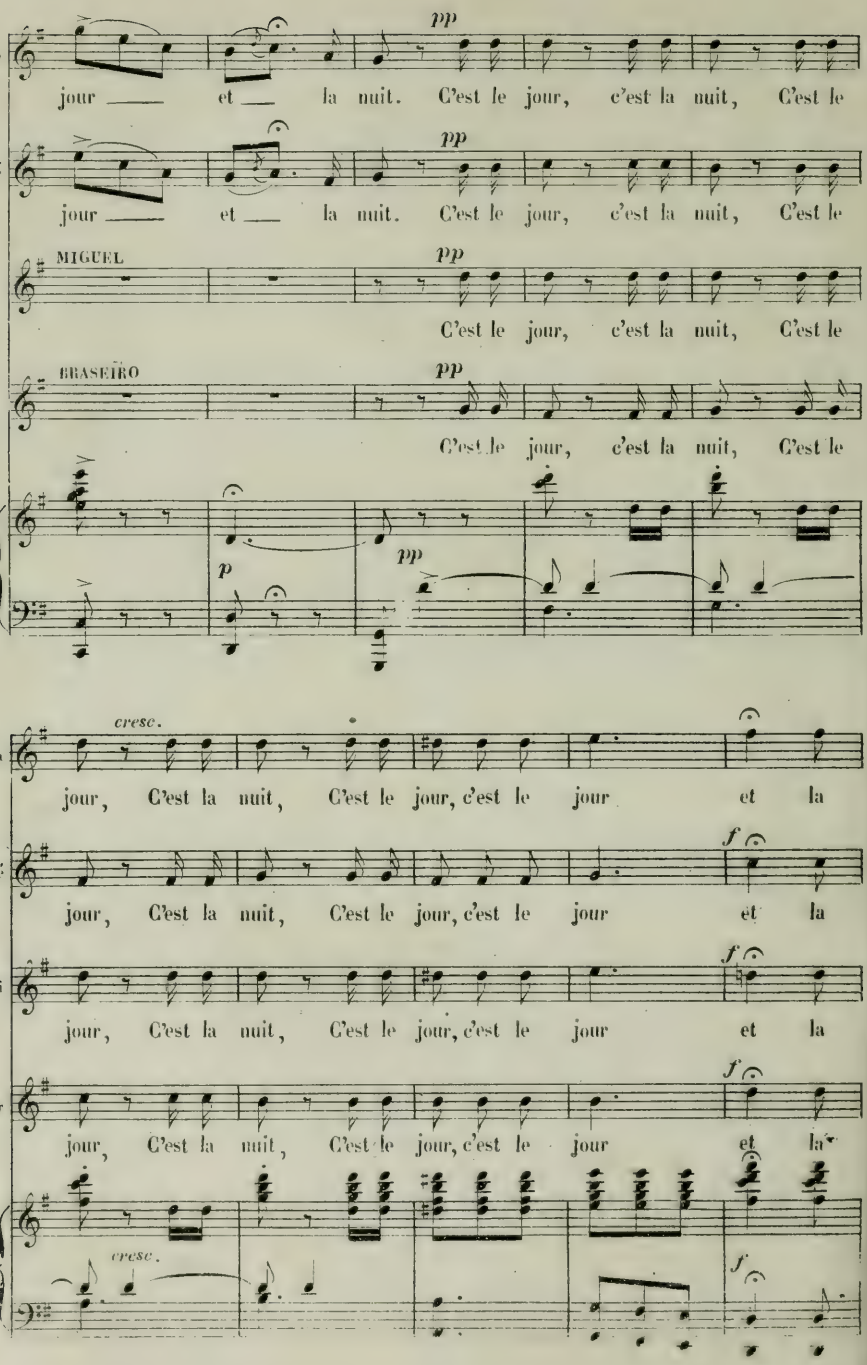
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

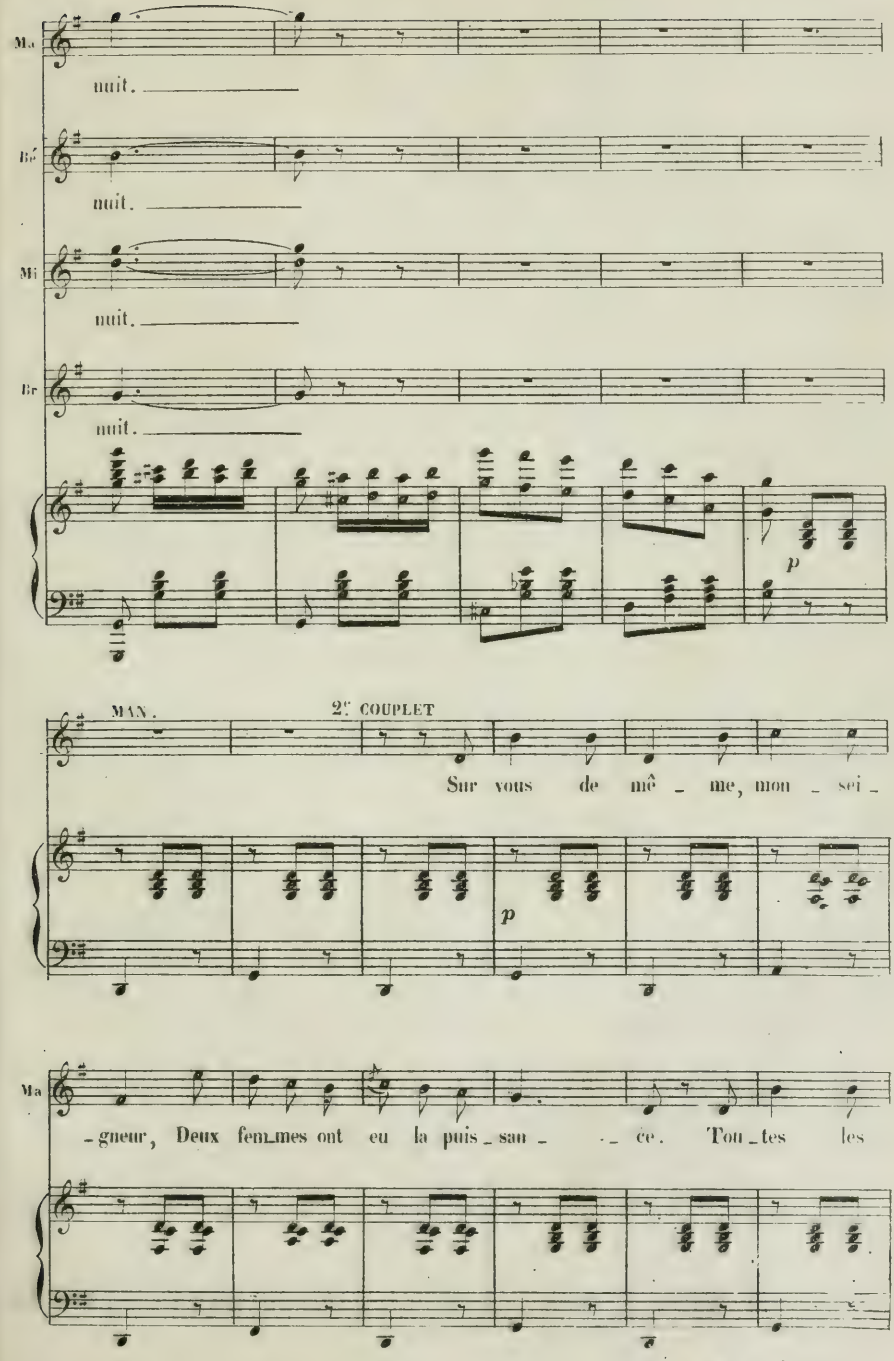
Br

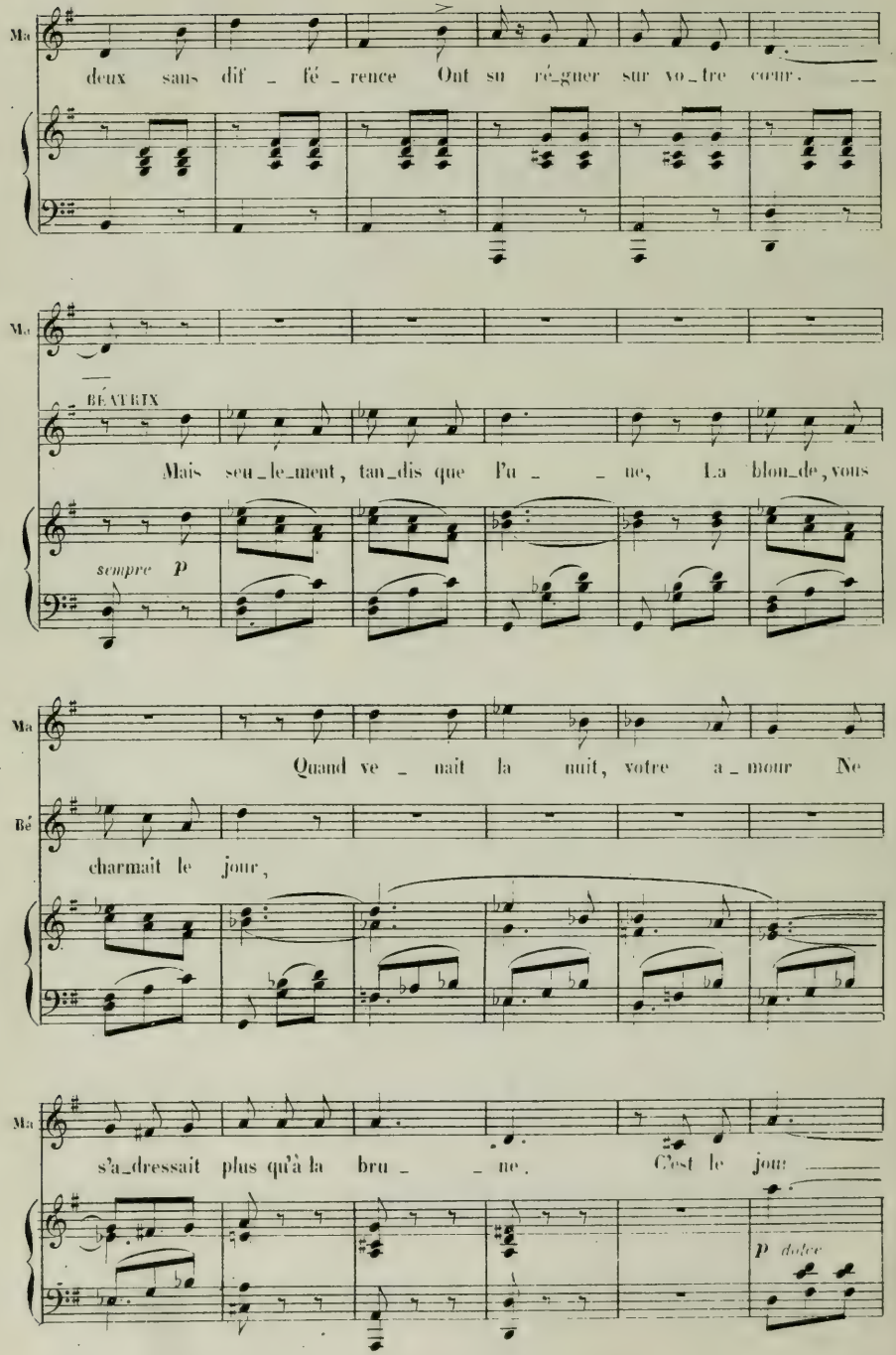
f

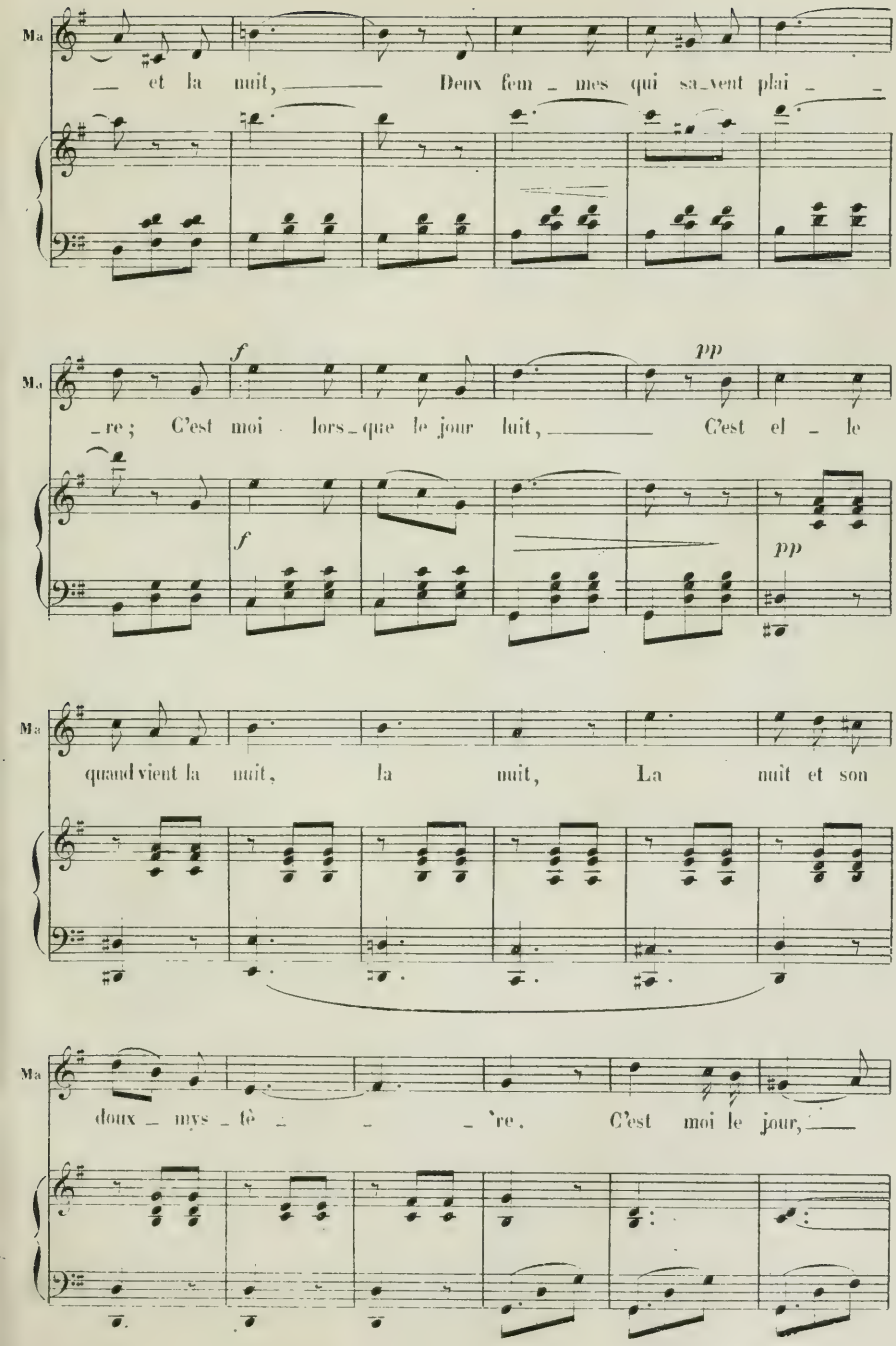
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

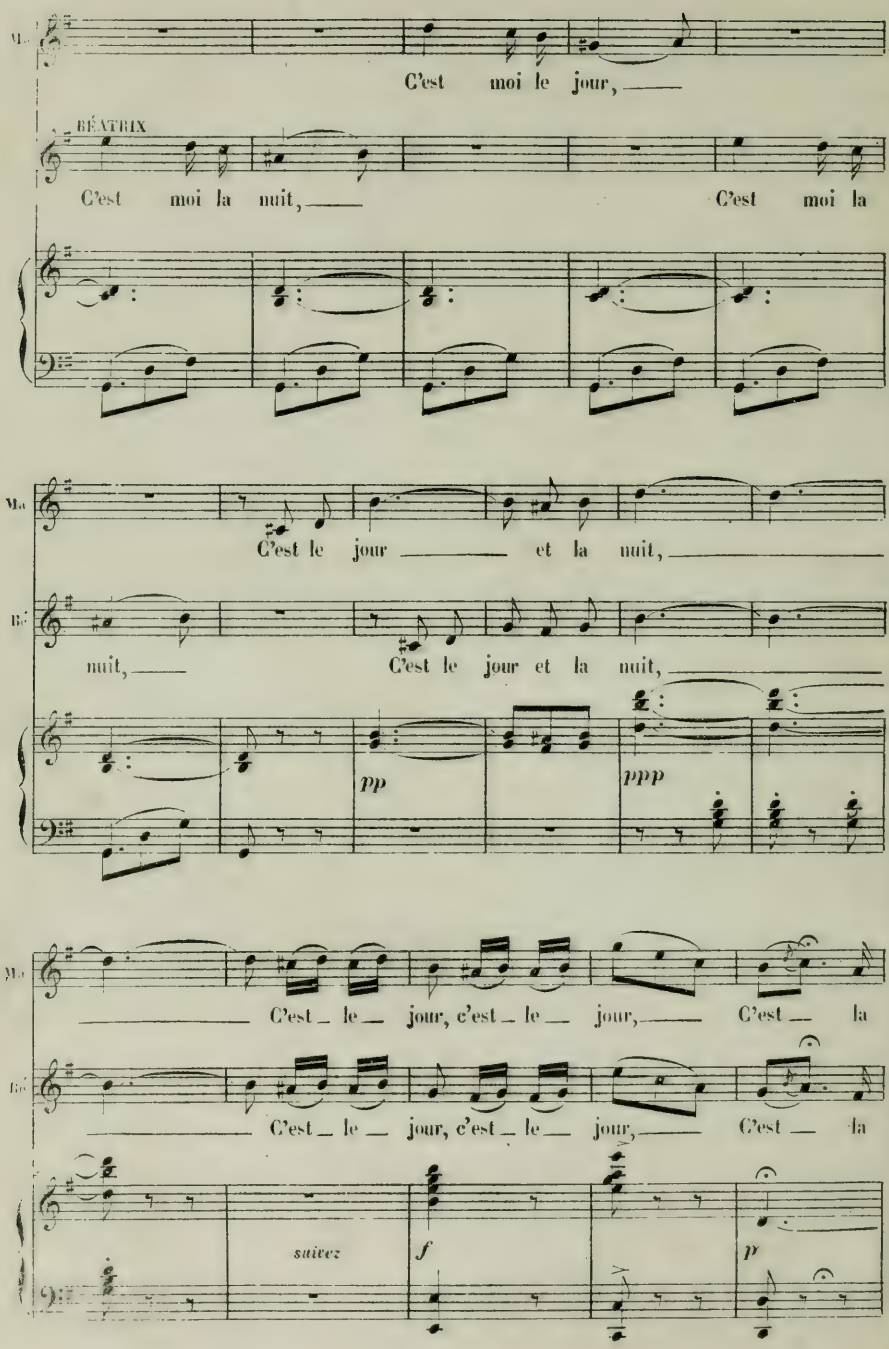
cresc. *f*

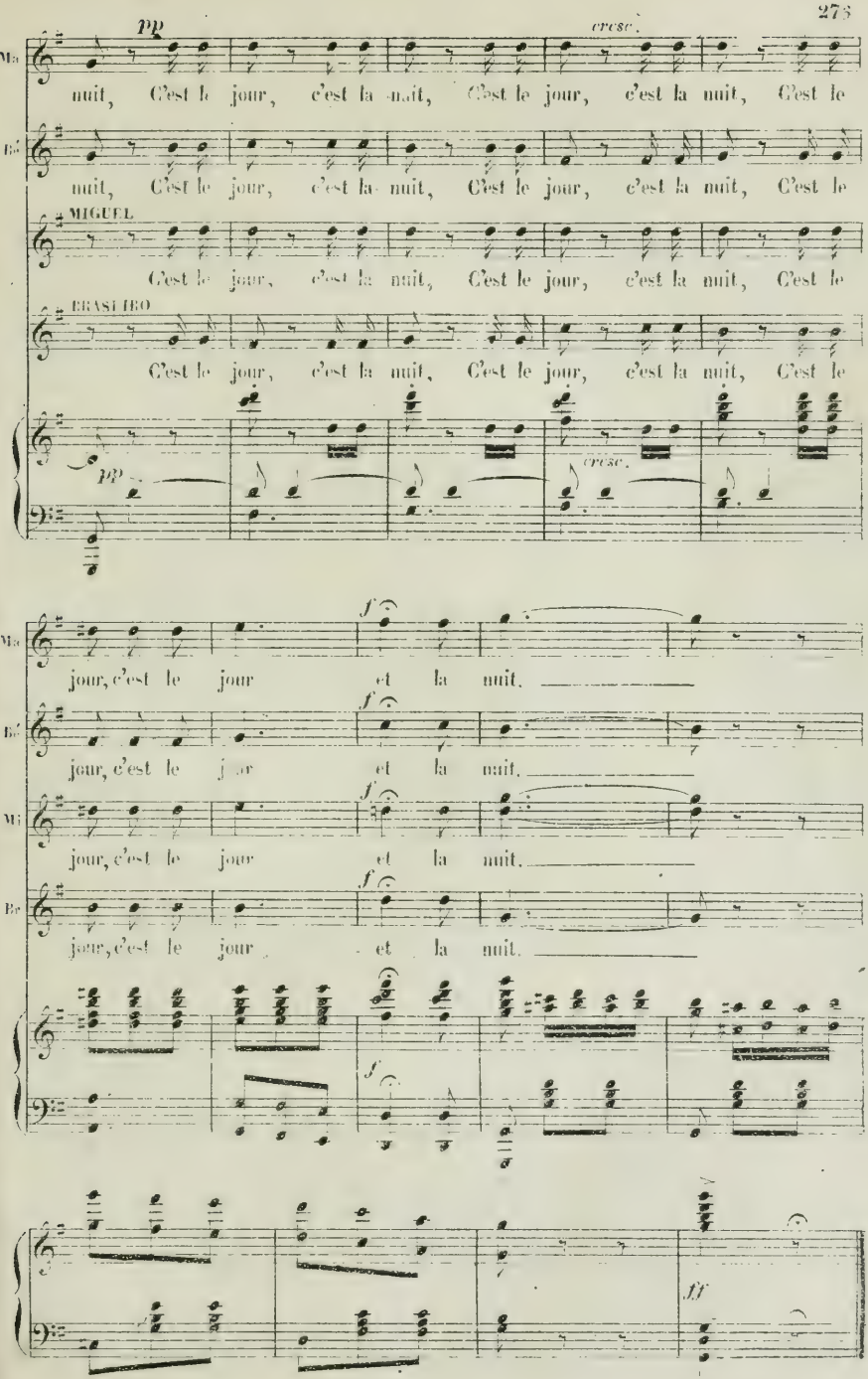



Ma
nuit.
Bé
nuit.
Mi
nuit.
Br
nuit.
p
MAN.
2e COUPLET
Sur vous de mê - me, mon - sei -
p
Ma
- gneur, Deux fem_mes ont eu la puis_san - - ce. Tou_tes les


Ma
deux sans dif _ fé _ rence Ont su ré_gner sur vo_tre cœur. __
Ma
BÉATRIX
Mais seu_le_ment, tan_dis que l'u _ _ ne, La blon_de, vous
sempre p
Ma
Quand ve _ nait la nuit, votre a _ mour Ne
Bé
charmait le jour,
Ma
s'a_dressait plus qu'à la bru _ _ ne. C'est le jour
p dolce


Ma
— et la nuit, — Deux fem _ mes qui sa_vent plai _ _
Ma
_re; C'est moi lors_que le jour luit, — C'est el _ le
f
f
pp
pp
Ma
quand vient la nuit, la nuit, La nuit et son
Ma
doux _ mys _ tè _ _ _ re. C'est moi le jour, —

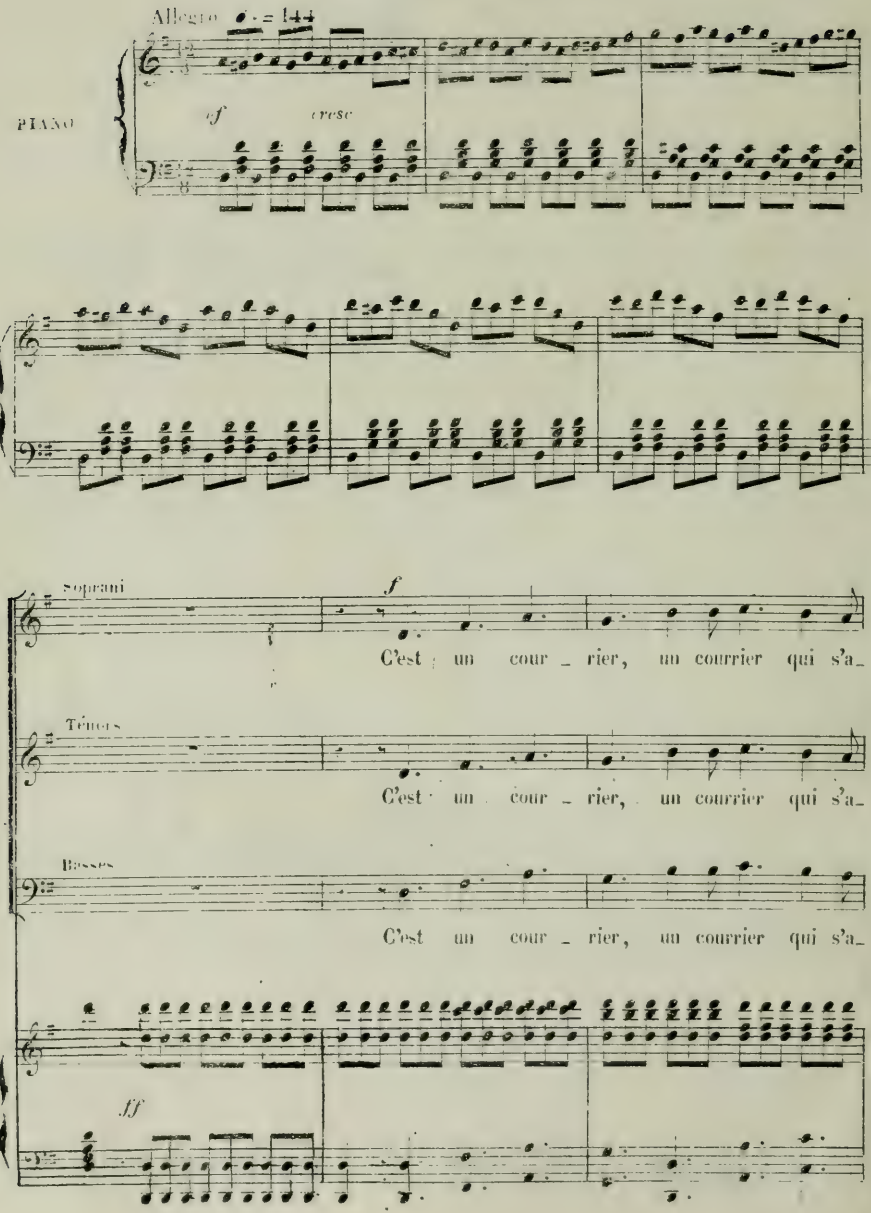

C'est moi le jour,
BÉATRIX
C'est moi la nuit,
C'est moi la
C'est le jour et la nuit,
nuit,
C'est le jour et la nuit,
pp
ppp
C'est le jour, c'est le jour,
C'est la
C'est le jour, c'est le jour,
C'est la
suivez
f
p

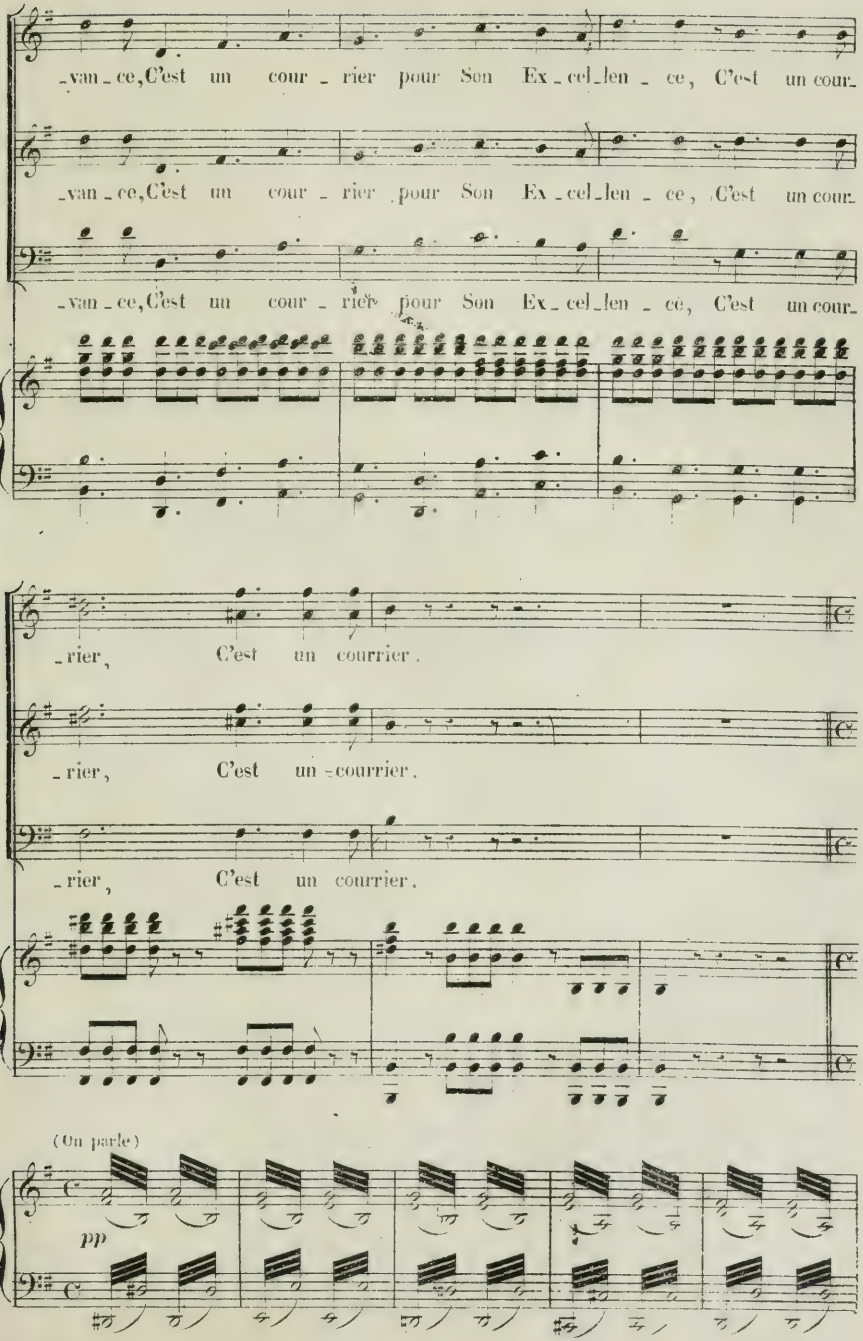

pp
cresc.
Ma
nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
Bé
nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
MIGUEL
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
BRASILIO
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
pp
cresc.
f
Ma
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Bé
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Mi
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Br
jour, c'est le jour et la nuit.
f
ff

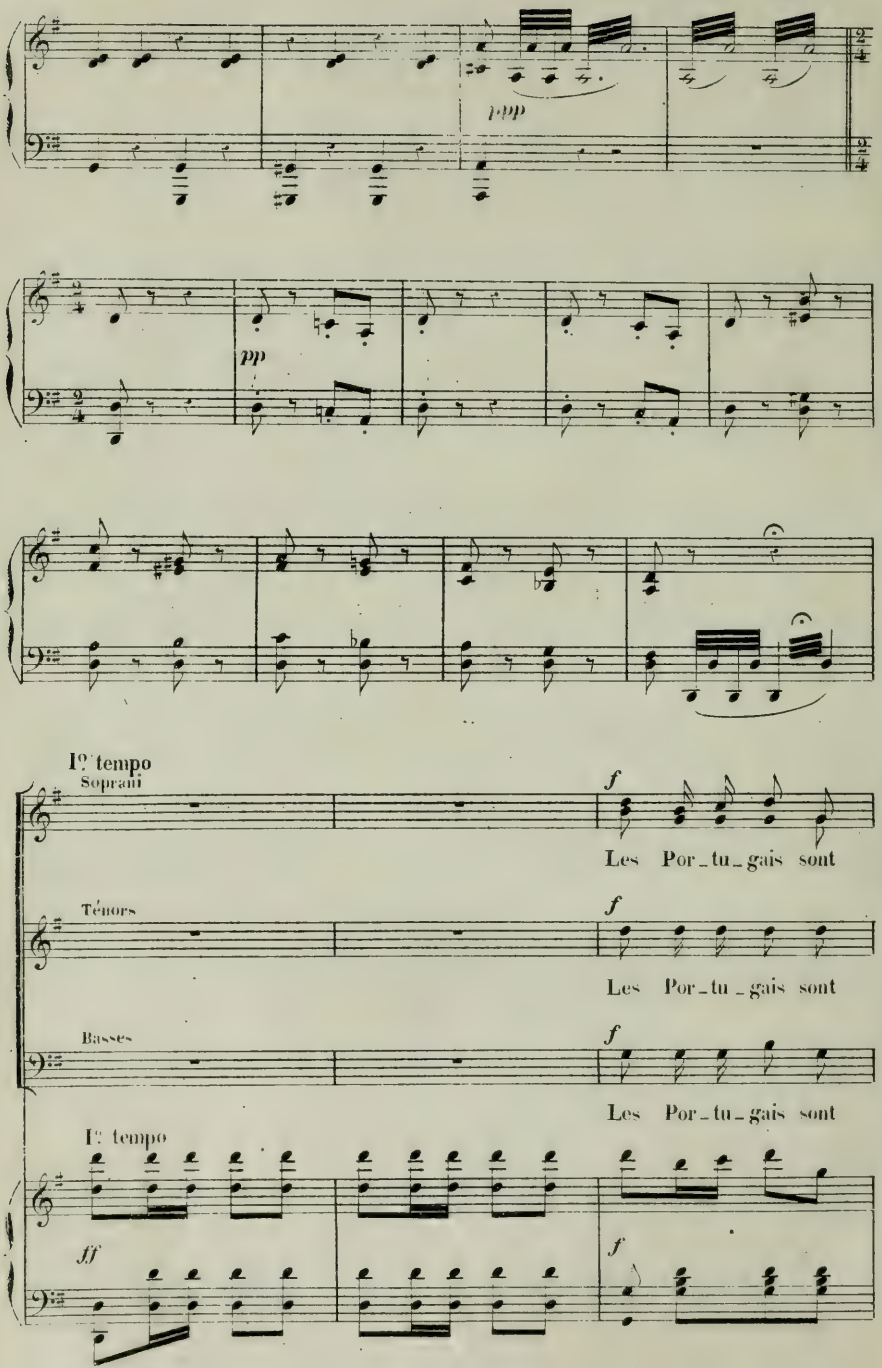
N° 25.

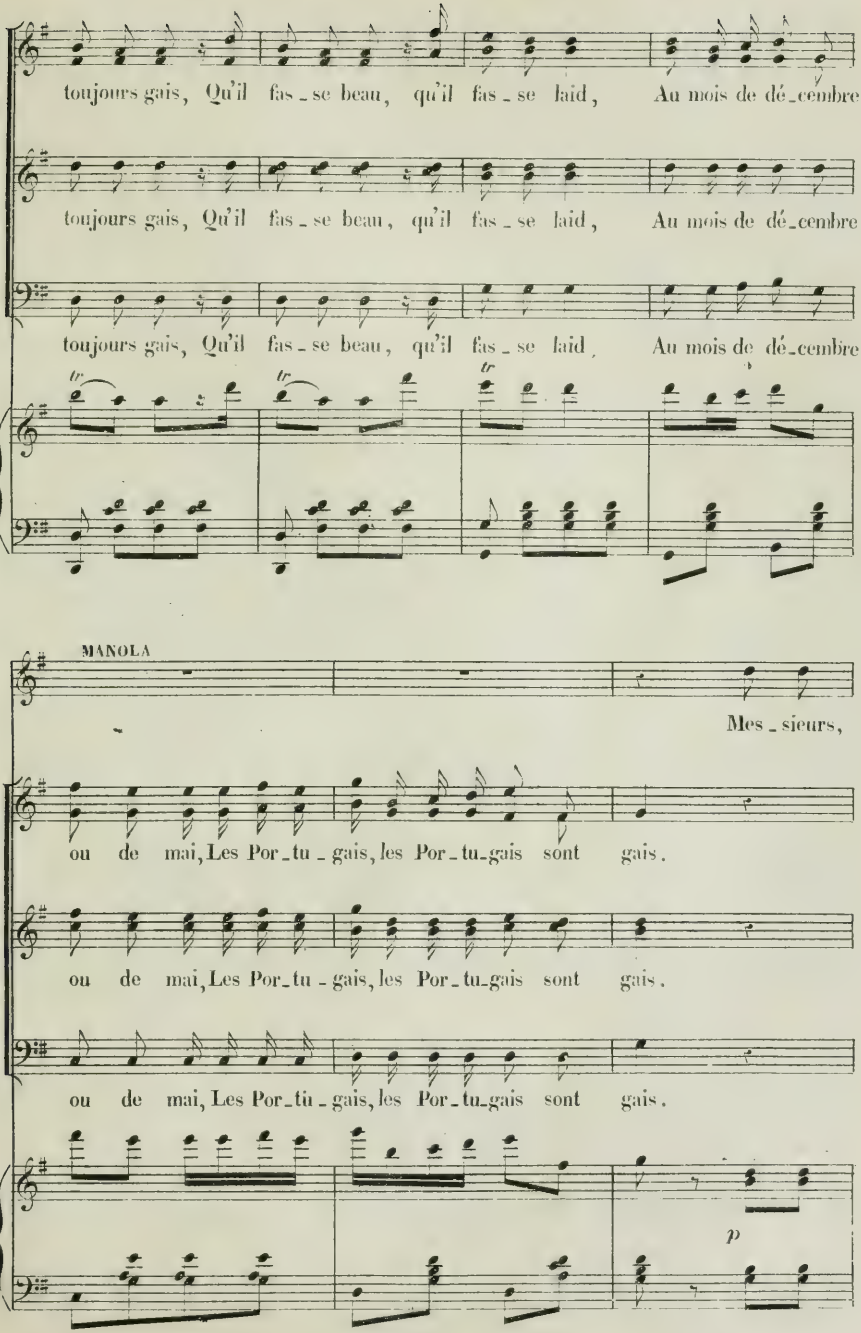
CHŒUR ET COUPLET FINAL

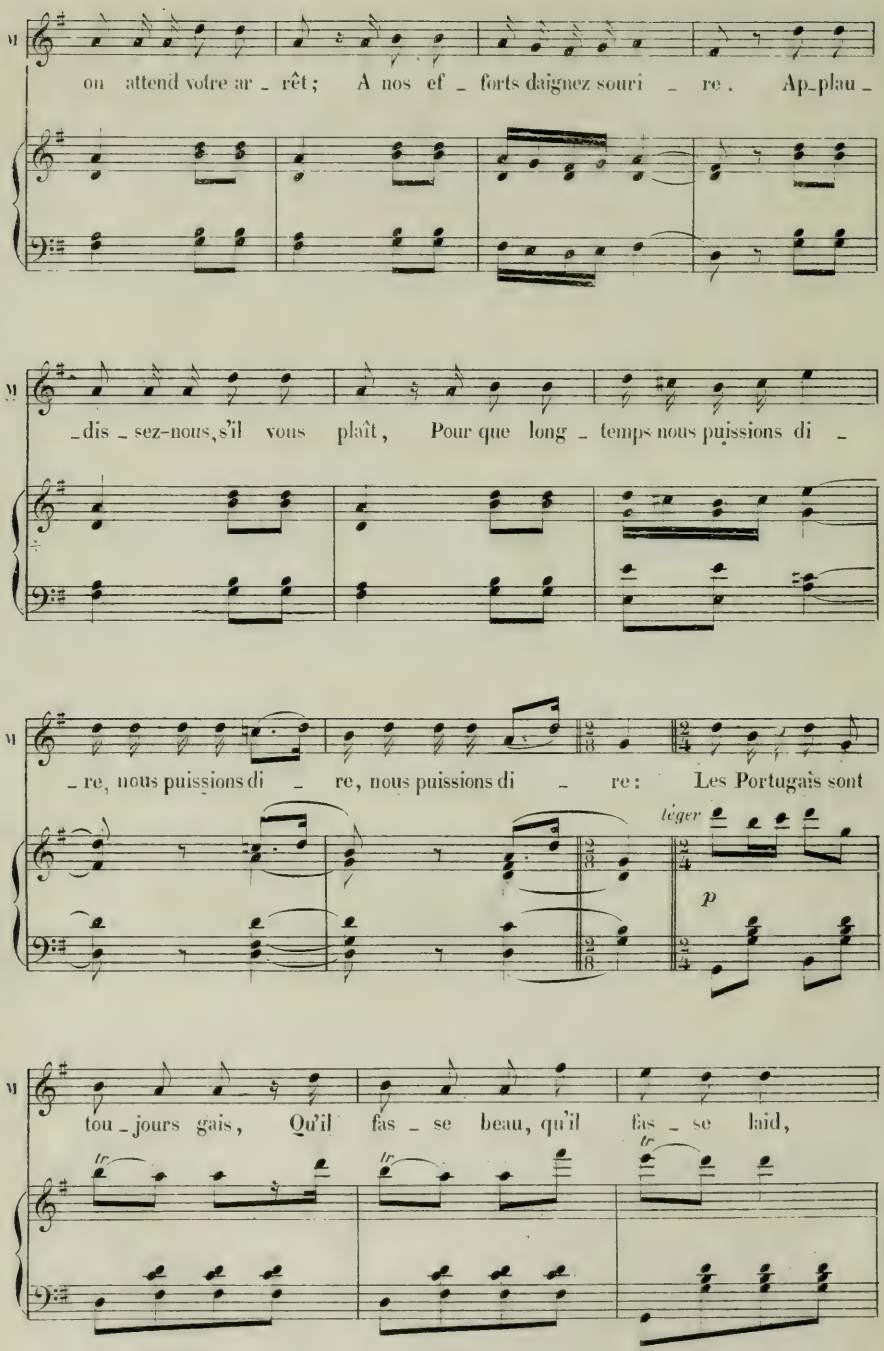
TOUS LES PERSONNAGES

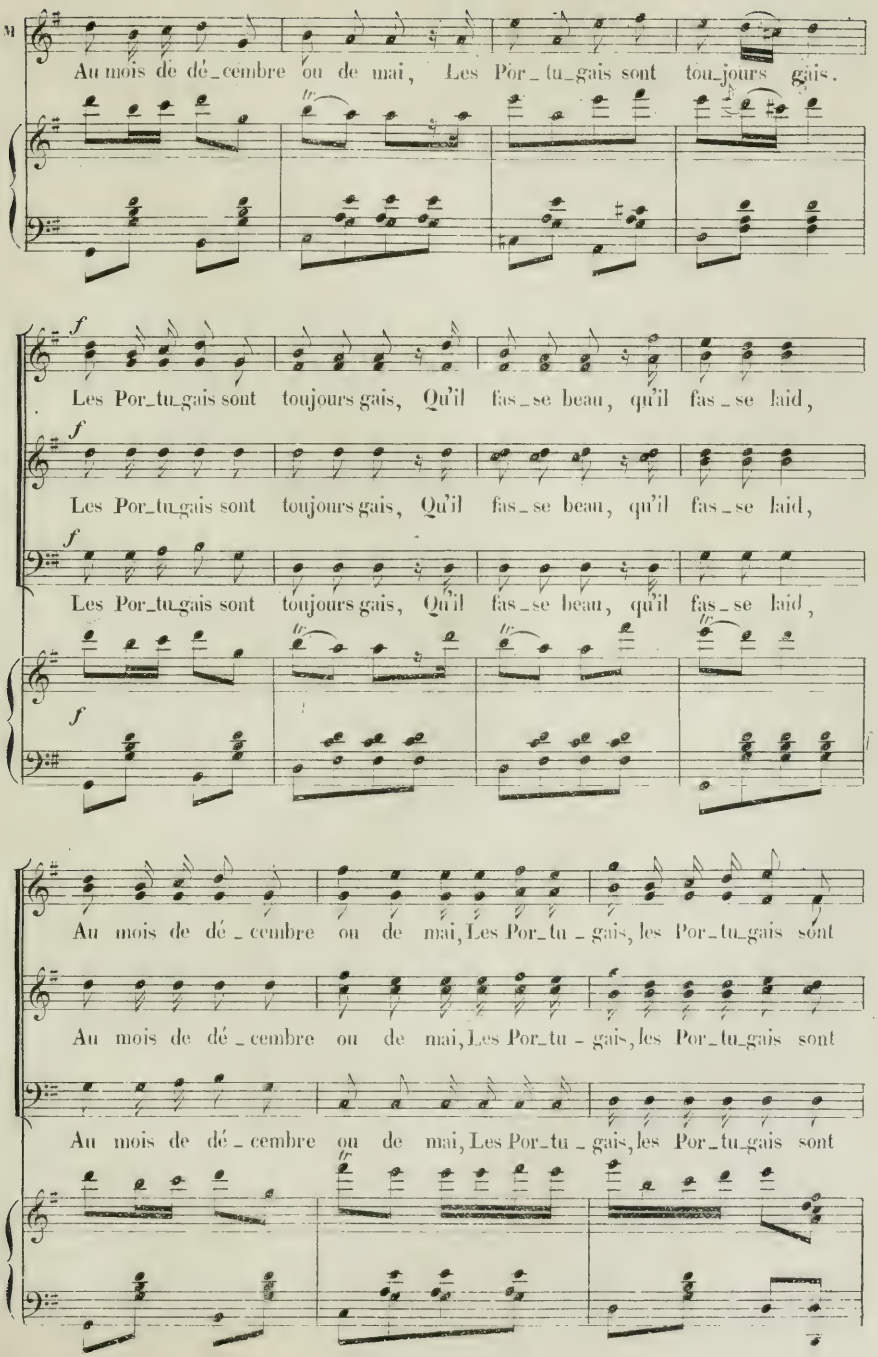


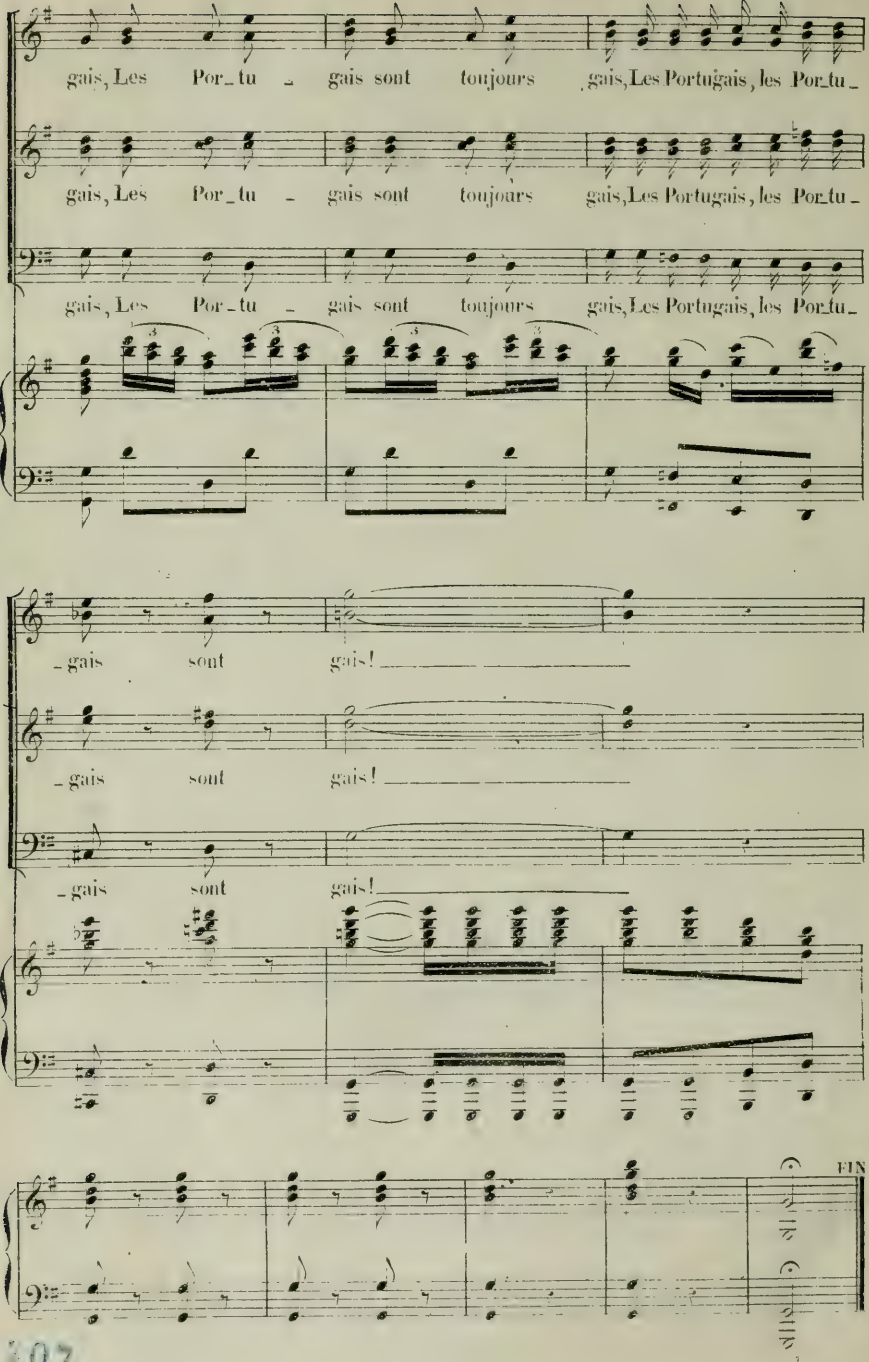

-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-rier, C'est un courrier.
-rier, C'est un courrier.
-rier, C'est un courrier.
(On parle)
pp


ppp
pp
I° tempo
Sopran
f
Les Por_tu_gais sont
Ténors
f
Les Por_tu_gais sont
Basses
f
Les Por_tu_gais sont
I° tempo
ff
f


toujours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid, Au mois de dé-cembre
toujours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid, Au mois de dé-cembre
toujours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid, Au mois de dé-cembre
MANOLA
Mes-sieurs,
ou de mai, Les Por-tu-gais, les Por-tu-gais sont gais.
ou de mai, Les Por-tu-gais, les Por-tu-gais sont gais.
ou de mai, Les Por-tu-gais, les Por-tu-gais sont gais.
p


on attend votre ar _ rêt ; A nos ef _ forts daignez souri _ re . Ap_plau _
_dis _ sez-nous, s'il vous plaît , Pour que long _ temps nous puissions di _
_ re, nous puissions di _ re, nous puissions di _ re : Les Portugais sont
léger
p
tou _ jours gais , Qu'il fas _ se beau, qu'il fas _ se laid,
tr
tr
tr


Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais sont tou_jours gais.
f
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont


gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_
_gais sont gais!
_gais sont gais!
_gais sont gais!
FIN

M
1503
L464J7

Lecocq, Alexandre Charles
[Le jour et la nuit.
Piano-vocal score. French]
Le jour et la nuit; opéra-bouffe en 3 actes

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY